



**POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ**  
**POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY**

**SŁUŻBA INFORMACJI LOTNICZEJ**  
**AERONAUTICAL INFORMATION SERVICE**

02-147 Warszawa, ul. Wieżowa 8  
**AIS HQ:** +48-22-574-5625, +48-81-452-5625  
**fax:** +48-22-574-5619, +48-81-452-5619  
**AFS:** EPWWYOYX  
**e-mail:** ais.poland@pansa.pl  
<http://www.ais.pansa.pl>

---

## **AIRAC VFR SUP 13/25 (VFR AD 4 EPSK)**

Data publikacji / Publication date

**20 MAR 2025**

Obowiązuje od / Effective from

**17 APR 2025**

Obowiązuje do / Effective to

**31 MAR 2026 EST**

---

**ZMIANA DEKLAROWANYCH DŁUGOŚCI RWY 02/20  
NA LOTNISKU KRĘPA K/SŁUPSKA (EPSK)**

**RUNWAY 02/20 DECLARED DISTANCES AT KRĘPA  
K/SŁUPSKA (EPSK) AERODROME CHANGED**

1. THR 20 przesunięty o 30 m w kierunku THR 02.

THR 20 displaced by 30 m in the direction of THR 02.

2. Deklarowane długości:

Declared distances:

<b>RWY</b>	<b>TORA (m)</b>	<b>LDA (m)</b>
02	570	570
20	570	570

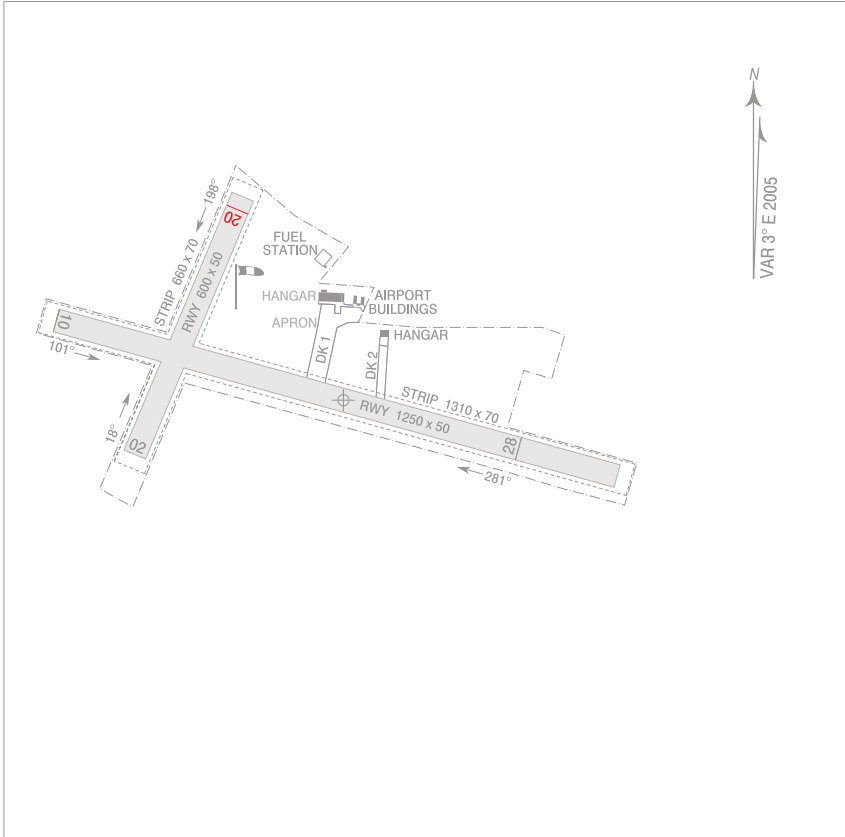
Patrz: załącznik graficzny.

See: graphical Appendix.

**- KONIEC -**

**- END -**

Krepa k/Słupska



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10	104	101	1250 x 50	GRASS	5700 kg	1250	1250
28	284	281				570	570
02	021	018	600 x 50	GRASS	5700 kg	570	570
20	201	198				570	570

**NOT TO SCALE**

## AIRAC VFR SUP 14/25 (VFR AD 4 EPNT)

Data publikacji / Publication date

**20 MAR 2025**

Obowiązuje od / Effective from

**17 APR 2025**

Obowiązuje do / Effective to

**31 MAR 2026 EST**

### TYMCZASOWE PRZESZKODY LOTNICZE W REJONIE LOTNISKA NOWY TARG (EPNT)

1. Przeszkody lotnicze:

I.

Komin

Współrzędne: 49 27 11 N 020 01 01 E

Wysokość: 2260 ft AMSL/236 ft AGL

Lokalizacja względem ścieżki podejścia:

1000 m przed THR 12 i 2000 m na południe od osi  
RWY przy ścieżce podejścia RWY 12.

II.

Wieża kościoła

Współrzędne: 49 28 42 N 020 01 49 E

Wysokość: 2150 ft AMSL/200 ft AGL

Lokalizacja względem ścieżki podejścia:

1400 m przed THR 12 i 900 m na północ od osi RWY  
przy ścieżce podejścia RWY 12.

2. Przeszkody nie posiadają oświetlenia przeszkodowego.

Patrz: załącznik graficzny.

**- KONIEC -**

### TEMPORARY AERONAUTICAL OBSTACLES IN THE VICINITY OF NOWY TARG (EPNT) AERODROME

Aeronautical obstacles:

I.

Chimney

Coordinates: 49 27 11 N 020 01 01 E

Height: 2260 ft AMSL/236 ft AGL

Location relative to approach path:

1000 m before THR 12 and 2000 m south of RWY  
centre line at RWY 12 approach path.

II.

Church tower

Coordinates: 49 28 42 N 020 01 49 E

Height: 2150 ft AMSL/200 ft AGL

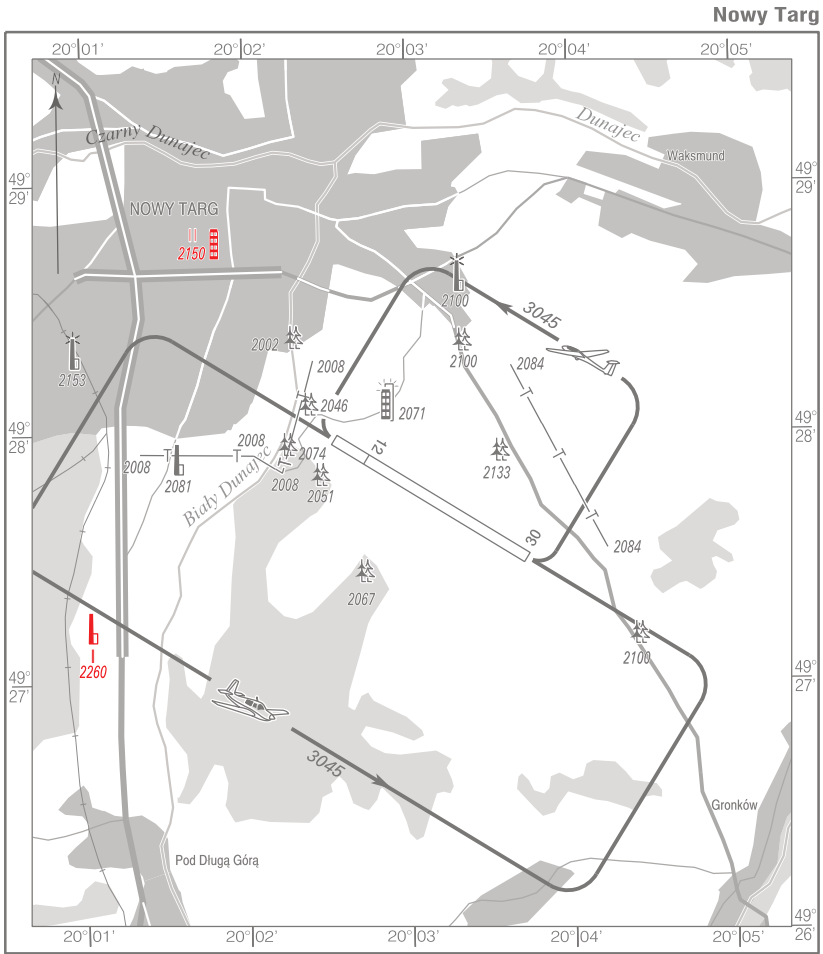
Location relative to approach path:

1400 m before THR 12 and 900 m north of RWY  
centre line at RWY 12 approach path.

Obstacles do not have obstacle lighting.

See: graphical Appendix.

**- END -**



I - OBSTACLE NUMBER

2260 - ELEV

ELEV in FEET

**NOT TO SCALE**

POLSKA AGENCJA ŻEGLUGI POWIETRZNEJ  
 POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

02-147 Warszawa, ul. Wieżowa 8  
**AIS HQ:** +48-22-574-5625, +48-81-452-5625  
**fax:** +48-22-574-5619, +48-81-452-5619  
**AFS:** EPWWYOYX  
**e-mail:** [ais.poland@pansa.pl](mailto:ais.poland@pansa.pl)  
<http://www.ais.pansa.pl>

DATA PUBLIKACJI / PUBLICATION DATE	OBOWIĄZUJE OD / EFFECTIVE FROM	NAZWA AIRAC / AIRAC NAME
20 MAR 2025	17 APR 2025	AIRAC AMDT VFR 04/25

**UWAGA**

Nastąpiła zmiana numeracji map w AIP.  
 Patrz: VFR GEN 1.6

**ATTENTION**

Change of charts numeration in AIP have occurred.  
 See: VFR GEN 1.6

**ZAWARTOŚĆ ZMIANY**
**VFR GEN:**

- aktualizacja danych kontaktowych FIS GDAŃSK, KRAKÓW, POZNAŃ oraz WARSZAWA;
- zmiany edytorskie.

**VFR ENR:**

- zmiana granic poziomych ATZ POZNAŃ/Kobylnica i ATZ ZAMOŚĆ;
- aktualizacja informacji dotyczących lotów bezzałogowych statków powietrznych (UAV);
- zmiany edytorskie.

**VFR AD:**

- aktualizacja informacji o lotniskach i lądowiskach:
  1. Warszawa-Babice (EPBC) - mapa lotniska, mapy operacyjne do lotów z widocznością;
  2. BYDGOSZCZ BAZA LPR (EPBH) - mapa lotniska, mapy operacyjne do lotów z widocznością;
  3. LINOWIEC (EPLI) - mapa operacyjna do lotów z widocznością;
  4. MYŚLIBÓRZ-GIŻYŃ (EPMY) - wprowadzenie mapy lotniska i mapy operacyjnej do lotów z widocznością;

**AMENDMENT CONTENTS**
**VFR GEN:**

- contact details of GDAŃSK, KRAKÓW, POZNAŃ and WARSZAWA FIS updated;
- editorial changes.

**VFR ENR:**

- vertical limits of POZNAŃ/Kobylnica ATZ and ZAMOŚĆ ATZ updated;
- information on unmanned aerial vehicle activity updated;
- editorial changes.

**VFR AD:**

- information on the following aerodromes and airfields updated:
  1. Warszawa-Babice (EPBC) - Aerodrome Chart, Visual Operation Charts;
  2. BYDGOSZCZ BAZA LPR (EPBH) - Aerodrome Chart, Visual Operation Charts;
  3. LINOWIEC (EPLI) - Visual Operation Chart;
  4. MYŚLIBÓRZ-GIŻYŃ (EPMY) - Aerodrome Chart and Visual Operation Chart introduced;

5. POLSKA NOWA WIEŚ k/Opola (EPOP) - mapa operacyjna do lotów z widocznością;
6. POZNAŃ-BEDNARY (EPPB) - mapy operacyjne do lotów z widocznością;
7. POZNAŃ/Kobylnica (EPPK) - zmiana granic poziomych ATZ, mapy operacyjne do lotów z widocznością;
8. SZCZECIN DĄBIE (EPSD) - mapa operacyjna do lotów z widocznością;
9. TORUŃ (EPTO) - mapa operacyjna do lotów z widocznością;
10. WATOROWO (EPWT) - mapa operacyjna do lotów z widocznością;
11. ZAMOŚĆ (EPZA) - zmiana granic poziomych ATZ, mapa operacyjna do lotów z widocznością;
12. Zielona Góra/Przylep (EPZP) - punkty VFR, procedury lotu, mapa operacyjna do lotów z widocznością;

- zmiany edytorskie.

5. POLSKA NOWA WIEŚ k/Opola (EPOP) - Visual Operation Chart;
6. POZNAŃ-BEDNARY (EPPB) - Visual Operation Charts;
7. POZNAŃ/Kobylnica (EPPK) - ATZ vertical limits, Visual Operation Charts;
8. SZCZECIN DĄBIE (EPSD) - Visual Operation Chart;
9. TORUŃ (EPTO) - Visual Operation Chart;
10. WATOROWO (EPWT) - Visual Operation Chart;
11. ZAMOŚĆ (EPZA) - ATZ vertical limits, Aerodrome Chart, Visual Operation Chart;
12. Zielona Góra/Przylep (EPZP) - VFR points, flight procedures, Visual Operation Chart;

- editorial changes.

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES
	GEN 0.1 - 1 17 APR 2025
	GEN 0.1 - 2 17 APR 2025
	GEN 0.1 - 3 17 APR 2025
	GEN 1.1 - 1 17 APR 2025
	GEN 1.2 - 1 17 APR 2025
	GEN 1.3 - 1 17 APR 2025
	GEN 1.3 - 2 17 APR 2025
	GEN 1.3 - 3 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 1 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 2 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 3 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 4 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 5 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 6 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 7 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 8 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 9 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 10 17 APR 2025
	GEN 1.4 - 11 17 APR 2025

<b>USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES</b>	<b>WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES</b>	
	GEN 1.4 - 12	17 APR 2025
	GEN 1.4 - 13	17 APR 2025
	GEN 1.4 - 14	17 APR 2025
	GEN 1.4 - 15	17 APR 2025
	GEN 1.4 - 16	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 1	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 2	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 3	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 4	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 5	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 6	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 7	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 8	17 APR 2025
	GEN 1.5 - 9	17 APR 2025
	GEN 1.6 - 1	17 APR 2025
	GEN 1.6 - 2	17 APR 2025
	GEN 1.6 - 3	17 APR 2025
	GEN 1.6 - 4	17 APR 2025
	GEN 1.6 - 5	17 APR 2025
	GEN 1.6 - 6	17 APR 2025
	GEN 1.6 - 7	17 APR 2025
	GEN 2.1 - 1	17 APR 2025
	GEN 2.1 - 2	17 APR 2025
	GEN 2.1 - 3	17 APR 2025
	GEN 2.1 - 4	17 APR 2025
	GEN 2.1 - 5	17 APR 2025
	GEN 2.1 - 6	17 APR 2025
	GEN 2.2 - 1	17 APR 2025
	GEN 2.2 - 2	17 APR 2025
	GEN 2.2 - 3	17 APR 2025
	GEN 2.2 - 4	17 APR 2025
	GEN 2.2 - 5	17 APR 2025
	GEN 2.2 - 6	17 APR 2025

<b>USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES</b>	<b>WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES</b>	
	GEN 2.2 - 7	17 APR 2025
	GEN 2.2 - 8	17 APR 2025
	GEN 2.2 - 9	17 APR 2025
	GEN 3.1 - 1	17 APR 2025
	GEN 3.1 - 2	17 APR 2025
	GEN 3.1 - 3	17 APR 2025
	GEN 3.1 - 4	17 APR 2025
	GEN 3.1 - 5	17 APR 2025
	GEN 3.2 - 1	17 APR 2025
	GEN 3.2 - 2	17 APR 2025
	GEN 3.2 - 3	17 APR 2025
	GEN 3.2 - 4	17 APR 2025
	GEN 3.2 - 5	17 APR 2025
	GEN 3.2 - 6	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 1	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 2	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 3	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 4	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 5	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 6	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 7	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 8	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 9	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 10	17 APR 2025
	GEN 3.3 - 11	17 APR 2025
	GEN 3.4 - 1	17 APR 2025
	GEN 4.1 - 1	17 APR 2025
	GEN 4.1 - 2	17 APR 2025
	GEN 4.1 - 3	17 APR 2025
	GEN 4.1 - 4	17 APR 2025
	GEN 4.1 - 5	17 APR 2025
	GEN 4.1 - 6	17 APR 2025
	GEN 4.1 - 7	17 APR 2025



USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	GEN 4.1 - 8	17 APR 2025
	GEN 4.1 - 9	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 1	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 2	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 3	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 4	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 5	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 6	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 7	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 8	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 9	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 10	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 11	17 APR 2025
	GEN 4.1.1 - 12	17 APR 2025
	GEN 4.1.2 - 1	17 APR 2025
	GEN 4.1.2 - 2	17 APR 2025
	GEN 4.1.2 - 3	17 APR 2025
	GEN 4.1.2 - 4	17 APR 2025
	GEN 4.1.2 - 5	17 APR 2025
	GEN 4.2 - 1	17 APR 2025
	GEN 4.2 - 3	17 APR 2025
	GEN 4.2 - 5	17 APR 2025
	ENR 0.1 - 1	17 APR 2025
	ENR 0.1 - 2	17 APR 2025
	ENR 0.1 - 3	17 APR 2025
	ENR 0.1 - 4	17 APR 2025
	ENR 1.1 - 1	17 APR 2025
	ENR 1.1 - 2	17 APR 2025
	ENR 1.2 - 1	17 APR 2025
	ENR 1.2 - 2	17 APR 2025
	ENR 1.2 - 3	17 APR 2025
	ENR 1.2 - 4	17 APR 2025
	ENR 1.2 - 5	17 APR 2025

<b>USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES</b>	<b>WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES</b>	
	ENR 1.2 - 6	17 APR 2025
	ENR 1.3 - 1	17 APR 2025
	ENR 1.3 - 2	17 APR 2025
	ENR 1.4 - 1	17 APR 2025
	ENR 1.4 - 2	17 APR 2025
	ENR 1.4 - 3	17 APR 2025
	ENR 1.4 - 4	17 APR 2025
	ENR 1.4.1 - 1	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 1	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 2	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 3	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 4	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 5	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 6	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 7	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 8	17 APR 2025
	ENR 1.5 - 9	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 1	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 2	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 3	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 4	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 5	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 6	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 7	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 8	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 9	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 10	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 11	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 12	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 13	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 14	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 15	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 16	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	ENR 2.1 - 17	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 18	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 19	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 20	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 21	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 22	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 23	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 24	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 25	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 26	17 APR 2025
	ENR 2.1 - 27	17 APR 2025
	ENR 2.1.1 - 1	17 APR 2025
	ENR 2.2 - 1	17 APR 2025
	ENR 2.2 - 2	17 APR 2025
	ENR 2.3 - 1	17 APR 2025
	ENR 2.4 - 1	17 APR 2025
	ENR 2.5 - 1	17 APR 2025
	ENR 2.6 - 1	17 APR 2025
	ENR 2.6 - 2	17 APR 2025
	ENR 2.6 - 3	17 APR 2025
	ENR 2.6 - 4	17 APR 2025
	ENR 2.6.1 - 1	17 APR 2025
	AD 0.1 - 1	17 APR 2025
	AD 0.1 - 2	17 APR 2025
	AD 0.1 - 3	17 APR 2025
	AD 0.1 - 4	17 APR 2025
	AD 0.1 - 5	17 APR 2025
	AD 0.1 - 6	17 APR 2025
	AD 0.1 - 7	17 APR 2025
	AD 0.1 - 8	17 APR 2025
	AD 0.1 - 9	17 APR 2025
	AD 0.1 - 10	17 APR 2025
	AD 0.1 - 11	17 APR 2025

<b>USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES</b>	<b>WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES</b>	
	AD 0.1 - 12	17 APR 2025
	AD 0.1 - 13	17 APR 2025
	AD 0.1 - 14	17 APR 2025
	AD 0.1 - 15	17 APR 2025
	AD 0.1 - 16	17 APR 2025
	AD 0.1 - 17	17 APR 2025
	AD 0.1 - 18	17 APR 2025
	AD 0.1 - 19	17 APR 2025
	AD 0.1 - 20	17 APR 2025
	AD 0.1 - 21	17 APR 2025
	AD 0.1 - 22	17 APR 2025
	AD 0.1 - 23	17 APR 2025
	AD 0.1 - 24	17 APR 2025
	AD 0.1 - 25	17 APR 2025
	AD 0.1 - 26	17 APR 2025
	AD 0.1 - 27	17 APR 2025
	AD 0.1 - 28	17 APR 2025
	AD 0.1 - 29	17 APR 2025
	AD 0.1 - 30	17 APR 2025
	AD 0.1 - 31	17 APR 2025
	AD 0.1 - 32	17 APR 2025
	AD 0.1 - 33	17 APR 2025
	AD 0.1 - 34	17 APR 2025
	AD 0.1 - 35	17 APR 2025
	AD 0.1 - 36	17 APR 2025
	AD 0.1 - 37	17 APR 2025
	AD 0.1 - 38	17 APR 2025
	AD 0.1 - 39	17 APR 2025
	AD 0.1 - 40	17 APR 2025
	AD 0.1 - 41	17 APR 2025
	AD 0.1 - 42	17 APR 2025
	AD 1 - 1	17 APR 2025
	AD 1 - 2	17 APR 2025

<b>USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES</b>	<b>WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES</b>	
	AD 1 - 3	17 APR 2025
	AD 1 - 4	17 APR 2025
	AD 1 - 5	17 APR 2025
	AD 1 - 6	17 APR 2025
	AD 1 - 7	17 APR 2025
	AD 1.1 - 1	17 APR 2025
	AD 1.1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBA 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 8	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 9	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 10	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 11	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 12	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 13	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 14	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 1 - 15	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 2 - 1	17 APR 2025

<b>USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES</b>	<b>WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES</b>	
	AD 4 EPBC 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBC 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBH 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBH 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPBH 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPBH 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPBH 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPBH 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBH 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBH 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBK 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPBO 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 1 - 4	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPCD 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPCD 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPEL 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGE 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGE 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPGE 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPGE 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPGE 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPGE 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGI 4 - 1	16 MAR 2025
	AD 4 EPGL 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGL 1 - 2	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPGL 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPGL 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPGL 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPGL 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPGL 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPGL 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGL 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGL 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGY 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGY 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPGY 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPGY 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPGY 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPGY 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGY 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPGY 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 1 - 8	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPIN 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 1 - 6	17 APR 2025



USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPJG 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPJG 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPJS 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKA 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKC 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKC 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKC 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKC 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKC 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKC 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKC 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKC 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKE 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKE 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKE 1 - 3	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPKE 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKE 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKE 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKE 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKE 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKG 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKH 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKH 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKH 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKH 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKH 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKH 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKH 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKH 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKI 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKI 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKI 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKI 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKI 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKI 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKI 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKI 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 1 - 3	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPKM 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 1 - 8	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKM 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKO 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKP 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 1 - 6	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPKR 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKR 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKW 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKW 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKW 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKW 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKW 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKW 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKW 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKW 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKX 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKX 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPKX 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPKX 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPKX 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPKX 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKX 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPKX 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLI 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLI 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPLI 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPLI 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPLI 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPLI 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLR 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLR 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPLR 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPLR 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPLR 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPLR 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPLR 2 - 1	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPLR 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLR 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLS 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLU 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLU 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPLU 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPLU 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPLU 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPLU 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLU 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPLU 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 8	17 APR 2025
	AD 4 EPML 1 - 9	17 APR 2025
	AD 4 EPML 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPML 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPML 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 1 - 1	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPMR 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMR 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMX 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMX 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPMX 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPMX 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPMX 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPMX 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMY 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMY 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPMY 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPMY 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPMY 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPMY 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMY 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPMY 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNC 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNL 1 - 1	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPNL 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPNL 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPNL 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPNL 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPNL 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNL 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNL 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPNT 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOD 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOM 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOM 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPOM 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPOM 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPOM 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPOM 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPOM 2 - 1	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPOM 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOM 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPOP 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPB 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPG 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 1 - 3	17 APR 2025



USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPPI 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPI 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPK 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPL 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 1 - 7	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPPT 1 - 8	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPT 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPZ 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPZ 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPPZ 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPPZ 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPPZ 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPPZ 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPZ 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPPZ 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRD 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRD 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPRD 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPRD 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPRD 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPRD 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRD 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRD 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRG 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 1 - 4	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPRJ 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRJ 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRP 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPRU 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSA 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSA 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPSA 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPSA 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPSA 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSA 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSA 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 1 - 1	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPSD 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 1 - 8	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSD 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSI 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSK 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSL 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSL 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPSL 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPSL 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPSL 1 - 5	17 APR 2025

<b>USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES</b>	<b>WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES</b>	
	AD 4 EPSL 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSL 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSL 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSS 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSS 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPSS 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPSS 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPSS 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPSS 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPSS 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPST 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPST 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPST 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPST 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPST 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPST 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPST 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPST 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPST 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSU 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSW 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSW 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPSW 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPSW 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPSW 1 - 5	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPSW 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSW 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPSW 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPTO 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWK 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWS 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWT 1 - 1	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPWT 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPWT 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPWT 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPWT 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPWT 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWT 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPWT 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZA 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 8	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 9	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 1 - 10	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZE 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 1 - 3	17 APR 2025

USUNĄĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / REMOVE THE FOLLOWING PAGES	WŁĄCZYĆ NASTĘPUJĄCE STRONY / INSERT THE FOLLOWING PAGES	
	AD 4 EPZP 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 1 - 7	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZP 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 1 - 6	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 2 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 3 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZR 4 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZW 1 - 1	17 APR 2025
	AD 4 EPZW 1 - 2	17 APR 2025
	AD 4 EPZW 1 - 3	17 APR 2025
	AD 4 EPZW 1 - 4	17 APR 2025
	AD 4 EPZW 1 - 5	17 APR 2025
	AD 4 EPZW 4 - 1	17 APR 2025

- 1) NASTĘPUJĄCE NOTAM SĄ WPROWADZONE DO AIP VFR POLSKA TĄ ZMIANĄ: NIL
- 2) NASTĘPUJĄCE SUPLEMENTY SĄ NINIEJSZYM SKASOWANE: PATRZ VFR GEN 1.3
- 3) AIC POZOSTAJĄCE W MOCY: NIL
- 4) POPRAWKI RĘCZNE: PATRZ VFR GEN 1.5
- 5) ZAZNACZYĆ WPROWADZENIE ZMIANY NA STRONACH VFR GEN 1.2-1

- 1) THE FOLLOWING NOTAM ARE INCORPORATED INTO AIP VFR POLAND WITH THIS AMENDMENT: NIL
- 2) THE FOLLOWING SUPPLEMENTS ARE HEREBY CANCELLED: SEE VFR GEN 1.3
- 3) THE AIC REMAINING IN FORCE: NIL
- 4) HAND AMENDMENTS: SEE VFR GEN 1.5
- 5) RECORD THE ENTRY OF THE AMENDMENT ON PAGES VFR GEN 1.2-1



**GEN 0.1 SPIS TREŚCI CZĘŚCI 1/  
TABLE OF CONTENTS TO PART 1**

GEN 0.1 SPIS TREŚCI CZĘŚCI 1/ TABLE OF CONTENTS TO PART 1 .....	GEN 0.1 - 1
GEN 1.1 WSTĘP/ PREFACE .....	GEN 1.1 - 1
GEN 1.2 WYKAZ ZMIAN DO AIP VFR/ RECORD OF AIP VFR AMENDMENTS .....	GEN 1.2 - 1
GEN 1.3 WYKAZ SUPLEMENTÓW DO AIP VFR/ RECORD OF AIP VFR SUPPLEMENTS .....	GEN 1.3 - 1
GEN 1.4 WYKAZ KONTROLNY STRON AIP VFR/ CHECKLIST OF AIP VFR PAGES .....	GEN 1.4 - 1
GEN 1.5 LISTA POPRAWEK RĘCZNYCH DO AIP VFR/ LIST OF HAND AMENDMENTS TO THE VFR AIP .....	GEN 1.5 - 1
GEN 1.6 WYKAZ DOSTĘPNYCH MAP LOTNICZYCH/ LIST OF AERONAUTICAL CHARTS AVAILABLE .....	GEN 1.6 - 1
GEN 2.1 SKRÓTY WYSTĘPUJĄCE W AIP VFR/ ABBREVIATIONS USED IN VFR AIP .....	GEN 2.1 - 1
GEN 2.2 ZNAKI UMOWNE DLA MAP W AIP VFR/ AIP VFR CHART SYMBOLS .....	GEN 2.2 - 1
GEN 3.1 TABELE PRZELICZENIOWE/ CONVERSION TABLES .....	GEN 3.1 - 1
GEN 3.2 TABELE WSCHODU I ZACHODU SŁOŃCA/ SUNRISE AND SUNSET TABLES .....	GEN 3.2 - 1
OBLICZANIE CZASÓW WSCHODU I ZACHODU SŁOŃCA / CALCULATION OF SUNRISE AND SUNSET TIMES .....	GEN 3.2 - 1
TABELE WSCHODU (SR) I ZACHODU (SS) SŁOŃCA/ SUNRISE (SR) AND SUNSET (SS) TABLES .....	GEN 3.2 - 3
POPRAWKI DO OBLICZANIA CZASÓW SR I SS POZA WARSZAWĄ/ CORRECTIONS FOR CALCULATION OF SR AND SS TIMES BEYOND WARSAW .....	GEN 3.2 - 5
Poprawka do długości geograficznej / Longitude correction - LONG. CORR .....	GEN 3.2 - 6
GEN 3.3 SYGNAŁY WZROKOWE/ VISUAL SIGNALS .....	GEN 3.3 - 1
1 SYGNAŁY MANEWROWANIA OD KOORDYNATORA RUCHU NAZIEMNEGO DO STATKU POWIETRZNEGO/ MARSHALLING SIGNALS FROM A SIGNALMAN TO AN AIRCRAFT .....	GEN 3.3 - 1
2 WZROKOWE SYGNAŁY NA ZIEMI/ VISUAL GROUND SIGNALS .....	GEN 3.3 - 9
GEN 3.4 ALFABET LITEROWANIA W RADIOTELEFONII I ALFABET MORSE'A/ THE RADIOTELEPHONY SPELLING ALPHABET AND MORSE CODE ALPHABET .....	GEN 3.4 - 1
1 ALFABET LITEROWANIA W RADIOTELEFONII/ THE RADIOTELEPHONY SPELLING ALPHABET .....	GEN 3.4 - 1
2 ALFABET MORSE'A/ MORSE CODE ALPHABET .....	GEN 3.4 - 1
GEN 4.1 SŁUŻBA INFORMACJI POWIETRZNEJ (FIS)/ FLIGHT INFORMATION SERVICE (FIS) .....	GEN 4.1 - 1
1 REJON ODPOWIEDZIALNOŚCI SEKTORÓW FIS/ AREA OF RESPONSIBILITY OF FIS SECTORS .....	GEN 4.1 - 1
1.1 SEKTOR FIS WARSZAWA/ WARSAWA FIS SECTOR .....	GEN 4.1 - 1
1.2 SEKTOR FIS KRAKÓW/ KRAKÓW FIS SECTOR .....	GEN 4.1 - 2
1.3 SEKTOR FIS POZNAŃ/ POZNAŃ FIS SECTOR .....	GEN 4.1 - 4
1.4 SEKTOR FIS GDAŃSK/	

GDAŃSK FIS SECTOR .....	GEN 4.1 - 5
2 SŁUŻBA INFORMACJI POWIETRZNEJ (FIS) W POLSKIEJ PRZESTRZENI POWIETRZNEJ (FIR WARSZAWA)/ FLIGHT INFORMATION SERVICE (FIS) WITHIN POLISH AIRSPACE (FIR WARSZAWA) .....	GEN 4.1 - 6
2.1 Informacje meteorologiczne przekazywane przez służbę informacji powietrznej/ MET information provided by Flight Information Service .....	GEN 4.1 - 6
2.2 Ciśnienie regionalne QNH/ Regional QNH pressure .....	GEN 4.1 - 8
2.3 Informacje dodatkowe/ Additional information .....	GEN 4.1 - 9
GEN 4.1.1 TABELA/ TABLES .....	GEN 4.1.1 - 1
TABELA/ TABLES .....	GEN 4.1.1 - 1
TABELA 1 - WYKAZ PUNKTÓW GRANICZNYCH SEKTORÓW SŁUŻBY INFORMACJI POWIETRZNEJ (FIS)/ TABLE 1 - LIST OF FIS SECTORS BOUNDARY POINTS .....	GEN 4.1.1 - 1
TABELA 2 - SEKTORY SŁUŻBY INFORMACJI POWIETRZNEJ (FIS)/ TABLE 2 - FIS SECTORS .....	GEN 4.1.1 - 2
TABELA 3 - REJONY PROGNOZ OBSZAROWYCH I REGIONY NASTAWIANIA WYSOKOŚCIOMIERZY/ TABLE 3 - FORECAST AREAS AND ALTIMETERS SETTING REGIONS .....	GEN 4.1.1 - 5
GEN 4.1.2 RADAROWA SŁUŻBA INFORMACJI POWIETRZNEJ/ RADAR FLIGHT INFORMATION SERVICE .....	GEN 4.1.2 - 1
RADAROWA SŁUŻBA INFORMACJI POWIETRZNEJ/ RADAR FLIGHT INFORMATION SERVICE .....	GEN 4.1.2 - 1
1 WSTĘP/ INTRODUCTION .....	GEN 4.1.2 - 1
1.1/ .....	GEN 4.1.2 - 1
1.2/ .....	GEN 4.1.2 - 1
2 OBSZAR OBJĘTY RADAROWĄ SŁUŻBĄ INFORMACJI POWIETRZNEJ/ RADAR FLIGHT INFORMATION SERVICE AREA .....	GEN 4.1.2 - 1
2.1/ .....	GEN 4.1.2 - 1
2.2/ .....	GEN 4.1.2 - 1
2.3/ .....	GEN 4.1.2 - 1
2.3 .....	GEN 4.1.2 - 1
3 ZASTOSOWANIE SŁUŻBY RADAROWEJ PRZEZ FIS/ PROVISION OF RADAR SERVICE BY FIS .....	GEN 4.1.2 - 1
3.1/ .....	GEN 4.1.2 - 1
3.1 .....	GEN 4.1.2 - 1
3.2/ .....	GEN 4.1.2 - 1
3.2 .....	GEN 4.1.2 - 1
3.3/ .....	GEN 4.1.2 - 1
3.3 .....	GEN 4.1.2 - 1
4 UTRATA ŁĄCZNOŚCI W PRZESTRZENI NIEKONTROLOWANEJ/ COMMUNICATION FAILURE WITHIN UNCONTROLLED AIRSPACE .....	GEN 4.1.2 - 2
4.1/ .....	GEN 4.1.2 - 1
4.1 .....	GEN 4.1.2 - 1
4.2/ .....	GEN 4.1.2 - 1
4.2 .....	GEN 4.1.2 - 1
5 AWARIA RADARU W SŁUŻBIE INFORMACJI POWIETRZNEJ/ RADAR FAILURE IN THE FLIGHT INFORMATION SERVICE .....	GEN 4.1.2 - 3
6 SYSTEM PRZYDZIELANIA KODÓW SSR/ 6 SSR CODE ALLOCATION SYSTEM .....	GEN 4.1.2 - 3
6.1/ .....	GEN 4.1.2 - 1
6.1 .....	GEN 4.1.2 - 1

---

6.2/	
6.2	GEN 4.1.2 - 1
6.3/	
6.3	GEN 4.1.2 - 1
6.4/	
6.4	GEN 4.1.2 - 1
6.5/	
6.5	GEN 4.1.2 - 1
6.6/	
6.6	GEN 4.1.2 - 1
6.7/	
6.7	GEN 4.1.2 - 1
6.8/	
6.8	GEN 4.1.2 - 1
GEN 4.2	GEN 4.2 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

## GEN 1.1 WSTĘP

AIP VFR jako tom II Zbioru Informacji Lotniczych pod nazwą „AIP Polska – AIP VFR” publikowane i wydawane jest przez Polską Agencję Żeglugi Powietrznej. Zawiera informacje ogólne o przepisach i zasadach wykonywania lotów VFR w FIR Warszawa.

AIP VFR składa się z następujących części:

- VFR GEN,
- VFR ENR,
- VFR AD 4

W części VFR GEN przedstawiono informacje ogólne niezbędne do wykonywania lotów w warunkach VFR. Część VFR ENR zawiera przepisy dotyczące ruchu VFR.

W części VFR AD 4 publikowane są informacje i mapy dotyczące lotnisk oraz lądowisk, na których odbywa się ruch lotniczy VFR.

Do AIP VFR wydawane są oddzielne zmiany, Suplementy i poprawki ręczne. Wszystkie zmiany i aktualizacje wprowadzane są zgodnie z cyklem AIRAC. Mapy wchodzące w skład AIP VFR nie spełniają w pełni standardów opisanych w Załączniku 4 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym - Mapy lotnicze.

W trakcie edycji i składania AIP VFR szczególną uwagę przywiązuje się do dokładnego i poprawnego przekazania informacji. W przypadku znalezienia błędu, nieścisłości lub w razie wystąpienia jakichkolwiek wątpliwości, korespondencję z wszelkimi uwagami należy kierować na niżej podany adres:

**Adres pocztowy** Polska Agencja Żeglugi Powietrznej  
Służba Informacji Lotniczej  
ul. Wieżowa 8  
02-147 Warszawa  
Polska

**Telefon:** +48-22-574-5625,  
+48-81-452-5625,  
+48-22-574-5694,  
+48-81-452-5694,  
+48-22-574-5624,  
+48-81-452-5624

**Faks:** +48-22-574-5619,  
+48-81-452-5625

**AFS:** EPWWYOYX

**E-mail:** [ais.poland@pansa.pl](mailto:ais.poland@pansa.pl)

**www:** <http://www.ais.pansa.pl/>

## GEN 1.1 PREFACE

AIP VFR as Volume II of the Aeronautical Information Publication entitled "AIP Poland - AIP VFR" is published and promulgated by the Polish Air Navigation Services Agency. It contains general information on rules and procedures applicable to VFR flights within the FIR Warszawa.

AIP VFR consists of the following parts:

- VFR GEN,
- VFR ENR,
- VFR AD 4.

VFR GEN briefly describes information necessary for performing flights in VFR conditions. VFR ENR part contains regulations relating to VFR traffic.

Information on aerodromes and airfields subject to visual flight rules, as well as related charts, are listed in VFR AD 4.

Separate Amendments, Supplements and hand amendments are prepared to AIP VFR. All Amendments and updates are published in accordance with AIRAC cycle. Charts contained in AIP VFR are not fully compliant with standards described in Annex 4 to the Convention on International Civil Aviation - Aeronautical Charts.

During edition process special care is applied to detailed and appropriate presentation of information. In case any inaccuracies or error(s) are found or in case of any doubts, the related correspondence shall be addressed as follows:

**Postal address:** Polish Air Navigation Services Agency  
Aeronautical Information Service  
ul. Wieżowa 8  
02-147 Warszawa  
Polska

**Phone:** +48-22-574-5625,  
+48-81-452-5625,  
+48-22-574-5694,  
+48-81-452-5694,  
+48-22-574-5624,  
+48-81-452-5624

**Fax:** +48-22-574-5619,  
+48-81-452-5619

**AFS:** EPWWYOYX

**E-mail:** [ais.poland@pansa.pl](mailto:ais.poland@pansa.pl)

**www:** <http://www.ais.pansa.pl/>

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



## GEN 1.3 WYKAZ SUPLEMENTÓW DO AIP VFR

## GEN 1.3 RECORD OF AIP VFR SUPPLEMENTS

Nr/Rok No/ Year	Temat Subject	Rozdział AIP section (s) affected	Ważny od / do Period of validity	Data skasowania Cancellation record
06/23	Czasowe wyłączenie z użytkowania RWY 07/25 na lotnisku Kętrzyn (EPKE) RWY 07/25 at Kętrzyn (EPKE) aerodrome temporarily put out of service	VFR AD 4 EPKE	23 FEB 2023 09 DEC 2023 EST	
17/23	Dostępność paliw lotniczych na lotnisku Krępa k/Ślupska (EPSK) Availability of aviation fuels at Krępa k/Ślupska (EPSK) aerodrome	VFR AD 4 EPSK	18 MAY 2023 31 DEC 2024	23 JAN 2025
23/23	Zakaz lotów nocnych na lotnisku Kruszyn k/Włocławka (EPWK) Prohibition of performing night flights at Kruszyn k/Włocławka (EPWK) aerodrome	VFR AD 4 EPWK	10 AUG 2023 30 APR 2025 EST	
24/23	Wyłączenie z użytkowania RWY 04/22 oraz RWY 07/25 na lotnisku Aleksandrowice k/Bielska Białej (EPBA) RWY 04/22 and RWY 07/25 at Aleksandrowice k/Bielska Białej (EPBA) aerodrome closed	VFR AD 4 EPBA	10 AUG 2023 31 DEC 2024	23 JAN 2025
29/23	Dostępność paliw lotniczych na lotnisku Szczecin Dąbie (EPSD) Availability of aviation fuels at Szczecin Dąbie (EPSD) aerodrome	VFR AD 4 EPSD	05 OCT 2023 31 DEC 2024 EST	23 JAN 2025
02/24	Zmiana deklarowanych długości dróg startowych na lotnisku Dajtki k/Olsztyna (EPOD) Runways declared distances at Dajtki k/Olsztyna (EPOD) aerodrome changed	VFR AD 4 EPOD	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	20 MAR 2025
03/24	Tymczasowe ograniczenia lotniska Katowice Muchowiec (EPKM) Temporary restrictions at Katowice Muchowiec (EPKM) aerodrome	VFR AD 4 EPKM	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	20 MAR 2025
04/24	Tymczasowe ograniczenia na lotnisku Inowrocław (EPIN) Temporary restrictions at Inowrocław (EPIN) aerodrome	VFR AD 4 EPIN	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	20 MAR 2025
05/24	Wyłączenie z użytkowania RWY 04/22 oraz RWY 12/30 na lotnisku Jelenia Góra (EPJG) RWY 04/22 and RWY 12/30 at Jelenia Góra (EPJG) aerodrome withdrawn from use	VFR AD 4 EPJG	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	17 APR 2025
06/24	Wyłączenie z użytkowania RWY 17/35 na lotnisku Piastów k/Radomia (EPRP) RWY 17/35 at Piastów k/Radomia (EPRP) aerodrome withdrawn from use	VFR AD 4 EPRP	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	20 MAR 2025
08/24	Zakaz wykonywania lotów nocnych na lotnisku Białystok Krywlany (EPBK) Prohibition of performing night flights at Białystok Krywlany (EPBK) aerodrome	VFR AD 4 EPBK	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	20 MAR 2025
09/24	Tymczasowa przeszkoda lotnicza w rejonie lotniska Białystok Krywlany (EPBK) Temporary aeronautical obstacle in the vicinity of Białystok Krywlany (EPBK) aerodrome	VFR AD 4 EPBK	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	
10/24	Zwężenie RWY 09L/27R na lotnisku Białystok Krywlany (EPBK) Narrowing of RWY 09L/27R at Białystok Krywlany (EPBK) aerodrome	VFR AD 4 EPBK	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	20 MAR 2025
11/24	Zakaz wykonywania lotów nocnych na lotnisku Aleksandrowice k/Bielska Białej (EPBA) Prohibition of performing night flights at Aleksandrowice k/Bielska Białej (EPBA) aerodrome	VFR AD 4 EPBA	16 MAY 2024 31 MAR 2025 EST	20 MAR 2025

Nr/Rok No/ Year	Temat Subject	Rozdział AIP section (s) affected	Ważny od / do Period of validity	Data skasowania Cancellation record
12/24	Dostępność paliw lotniczych na lotnisku Warszawa - Babice (EPBC) Availability of aviation fuels at Warszawa - Babice (EPBC) aerodrome	VFR AD 4 EPBC	13 JUN 2024 31 DEC 2024 EST	
13/24	Prace remontowe na lotnisku Katowice Muchowiec (EPKM) Renovation works at Katowice Muchowiec (EPKM) aerodrome	VFR AD 4 EPKM	11 JUL 2024 30 APR 2025 EST	
15/24	Dostępność paliw lotniczych na lądowisku Kikity (EPKI) Availability of aviation fuels at Kikity (EPKI) airfield	VFR AD 4 EPKI	11 JUL 2024 31 MAY 2025 EST	
16/24	Zwężenie RWY 08/26 i RWY 10/28 na lotnisku Elbląg (EPEL) Narrowing of RWY 08/26 and RWY 10/28 at Elbląg (EPEL) aerodrome	VFR AD 4 EPEL	11 JUL 2024 31 MAR 2025 EST	20 MAR 2025
17/24	Tymczasowa przeszkoda lotnicza w rejonie lotniska Krosno (EPKR) Temporary aeronautical obstacle in the vicinity of Krosno (EPKR) aerodrome	VFR AD 4 EPKR	11 JUL 2024 30 JUN 2025 EST	
18/24	Prace budowlane na lotnisku Gliwice (EPGL) Construction works at Gliwice (EPGL) aerodrome	VFR AD 4 EPGL	11 JUL 2024 31 AUG 2026 EST	
19/24	Czasowe występowanie przeszkód lotniczych w powierzchni poziomej wewnętrznej na lotnisku Katowice Muchowiec (EPKM) Temporary aeronautical obstacles within inner horizontal surface at Katowice Muchowiec (EPKM) aerodrome	VFR AD 4 EPKM	05 SEP 2024 31 MAY 2025	20 FEB 2025
20/24	Tymczasowy maszt radioliniowy na lotnisku Lisie Kały k/ Grudziądz (EPGI) Temporary radio mast at the Lisie Kały k/Grudziądz (EPGI) aerodrome	VFR AD 4 EPGI	05 SEP 2024 31 DEC 2024	01 JAN 2025
21/24	Zmiana deklarowanych długości RWY 08L/26R oraz RWY 10/28 na lotnisku Gliwice (EPGL) Change of RWY 08L/26R and RWY 10/28 declared distances at Gliwice (EPGL) aerodrome	VFR AD 4 EPGL	05 SEP 2024 30 JUN 2025 EST	
22/24	Wyłączenie z użytkowania trawiastej RWY 01/19 na lotnisku Poznań/Kobylnica (EPPK) Grass RWY 01/19 at Poznań/Kobylnica (EPPK) aerodrome withdrawn from use	VFR AD 4 EPPK	28 NOV 2024 31 DEC 2025 EST	
01/25	Zakaz wykonywania lotów nocnych na lotnisku Łososina Dolna k/ Nowego Sącza (EPNL) Prohibition of performing night flights at Łososina Dolna k/Nowego Sącza (EPNL) aerodrome	VFR AD 4 EPNL	23 JAN 2025 31 DEC 2025 EST	
02/25	Wyłączenie z użytkowania RWY 04/22 oraz RWY 07/25 na lotnisku Aleksandrowice k/Bielska Białej (EPBA) RWY 04/22 and RWY 07/25 at Aleksandrowice k/Bielska Białej (EPBA) aerodrome withdrawn from use	VFR AD 4 EPBA	23 JAN 2025 31 DEC 2025 EST	
03/25	Dostępność paliw lotniczych na lotnisku Krępa k/Ślupska (EPSK) Availability of aviation fuels at Krępa k/Ślupska (EPSK) aerodrome	VFR AD 4 EPSK	23 JAN 2025 31 DEC 2025 EST	
04/25	Dostępność paliw lotniczych na lotnisku Szczecin Dąbie (EPSD) Availability of aviation fuels at Szczecin Dąbie (EPSD) aerodrome	VFR AD 4 EPSD	23 JAN 2025 31 DEC 2025 EST	

Nr/Rok No/ Year	Temat Subject	Rozdział AIP section (s) affected	Ważny od / do Period of validity	Data skasowania Cancellation record
05/25	Tymczasowe przeszkody lotnicze w powierzchni poziomej wewnętrznej na lotnisku Katowice Muchowiec (EPKM) Temporary aeronautical obstacles within inner horizontal surface at Katowice Muchowiec (EPKM) aerodrome	VFR AD 4 EPKM	20 FEB 2025 15 NOV 2025 EST	
06/25	Zwężenie RWY 08/26 i RWY 10/28 na lotnisku Elbląg (EPEL) Narrowing of RWY 08/26 and RWY 10/28 at Elbląg (EPEL) aerodrome	VFR AD 4 EPEL	20 MAR 2025 31 DEC 2025 EST	
07/25	Tymczasowe ograniczenia na lotnisku Katowice Muchowiec (EPKM) Temporary restrictions at Katowice Muchowiec (EPKM) aerodrome	VFR AD 4 EPKM	20 MAR 2025 31 DEC 2025 EST	
08/25	Wyłączenie z użytkowania RWY 17/35 na lotnisku Piastów k/ Radomia (EPRP) RWY 17/35 at Piastów k/Radomia (EPRP) aerodrome withdrawn from use	VFR AD 4 EPRP	20 MAR 2025 31 DEC 2025 EST	
09/25	Zwężenie RWY 09L/27R na lotnisku Białystok Krywlany (EPBK) Narrowing of RWY 09L/27R at Białystok Krywlany (EPBK) aerodrome	VFR AD 4 EPBK	20 MAR 2025 31 DEC 2025 EST	
10/25	Zakaz wykonywania lotów nocnych na lotnisku Aleksandrowice k/ Bielska Białej (EPBA) Prohibition of performing night flights at Aleksandrowice k/Bielska Białej (EPBA) aerodrome	VFR AD 4 EPBA	20 MAR 2025 31 DEC 2025 EST	
11/25	Tymczasowe ograniczenia na lotnisku Inowrocław (EPIN) Temporary restrictions at Inowrocław (EPIN) aerodrome	VFR AD 4 EPIN	20 MAR 2025 31 DEC 2025 EST	
12/25	Zmiana deklarowanych długości dróg startowych na lotnisku Dajtki k/Olsztyna (EPOD) Runways declared distances at Dajtki k/Olsztyna (EPOD) aerodrome changed	VFR AD 4 EPOD	20 MAR 2025 31 DEC 2025 EST	
13/25	Zmiana deklarowanych długości RWY 02/20 na lotnisku Krępa k/ Słupska (EPSK) RWY 02/20 declared distances at Krępa k/Słupska (EPSK) aerodrome changed	VFR AD 4 EPSK	17 APR 2025 31 MAR 2026 EST	
14/25	Tymczasowe przeszkody lotnicze w rejonie lotniska Nowy Targ (EPNT) Temporary aeronautical obstacles in the vicinity of Nowy Targ (EPNT) aerodrome	VFR AD 4 EPNT	17 APR 2025 31 MAR 2026 EST	

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

GEN 1.4 WYKAZ KONTROLNY STRON DO AIP / CHECKLIST OF AIP VFR PAGES					
<b>GEN 0</b>		1.4 - 10	17 APR	1.6 - 4	17 APR
0.1 - 1	17 APR		2025		2025
	2025	1.4 - 11	17 APR	1.6 - 5	17 APR
0.1 - 2	17 APR		2025		2025
	2025	1.4 - 12	17 APR	1.6 - 6	17 APR
0.1 - 3	17 APR		2025		2025
	2025	1.4 - 13	17 APR	1.6 - 7	17 APR
			2025		2025
<b>GEN 1</b>		1.4 - 14	17 APR		
1.1 - 1	17 APR		2025	<b>GEN 2</b>	
	2025	1.4 - 15	17 APR	2.1 - 1	17 APR
1.2 - 1	17 APR		2025		2025
	2025	1.4 - 16	17 APR	2.1 - 2	17 APR
1.3 - 1	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 1	17 APR	2.1 - 3	17 APR
1.3 - 2	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 2	17 APR	2.1 - 4	17 APR
1.3 - 3	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 3	17 APR	2.1 - 5	17 APR
1.4 - 1	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 4	17 APR	2.1 - 6	17 APR
1.4 - 2	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 5	17 APR	2.2 - 1	17 APR
1.4 - 3	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 6	17 APR	2.2 - 2	17 APR
1.4 - 4	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 7	17 APR	2.2 - 3	17 APR
1.4 - 5	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 8	17 APR	2.2 - 4	17 APR
1.4 - 6	17 APR		2025		2025
	2025	1.5 - 9	17 APR	2.2 - 5	17 APR
1.4 - 7	17 APR		2025		2025
	2025	1.6 - 1	17 APR	2.2 - 6	17 APR
1.4 - 8	17 APR		2025		2025
	2025	1.6 - 2	17 APR	2.2 - 7	17 APR
1.4 - 9	17 APR		2025		2025
	2025	1.6 - 3	17 APR	2.2 - 8	17 APR
			2025		2025

2.2 - 9	17 APR 2025	3.3 - 7	17 APR 2025	4.1.1 - 4	17 APR 2025
<b>GEN 3</b>		3.3 - 8	17 APR 2025	4.1.1 - 5	17 APR 2025
3.1 - 1	17 APR 2025	3.3 - 9	17 APR 2025	4.1.1 - 6	17 APR 2025
3.1 - 2	17 APR 2025	3.3 - 10	17 APR 2025	4.1.1 - 7	17 APR 2025
3.1 - 3	17 APR 2025	3.3 - 11	17 APR 2025	4.1.1 - 8	17 APR 2025
3.1 - 4	17 APR 2025	3.4 - 1	17 APR 2025	4.1.1 - 9	17 APR 2025
3.1 - 5	17 APR 2025	<b>GEN 4</b>		4.1.1 - 10	17 APR 2025
3.2 - 1	17 APR 2025	4.1 - 1	17 APR 2025	4.1.1 - 11	17 APR 2025
3.2 - 2	17 APR 2025	4.1 - 2	17 APR 2025	4.1.1 - 12	17 APR 2025
3.2 - 3	17 APR 2025	4.1 - 3	17 APR 2025	4.1.2 - 1	17 APR 2025
3.2 - 4	17 APR 2025	4.1 - 4	17 APR 2025	4.1.2 - 2	17 APR 2025
3.2 - 5	17 APR 2025	4.1 - 5	17 APR 2025	4.1.2 - 3	17 APR 2025
3.2 - 6	17 APR 2025	4.1 - 6	17 APR 2025	4.1.2 - 4	17 APR 2025
3.3 - 1	17 APR 2025	4.1 - 7	17 APR 2025	4.1.2 - 5	17 APR 2025
3.3 - 2	17 APR 2025	4.1 - 8	17 APR 2025	4.2 - 1	17 APR 2025
3.3 - 3	17 APR 2025	4.1 - 9	17 APR 2025	4.2 - 3	17 APR 2025
3.3 - 4	17 APR 2025	4.1.1 - 1	17 APR 2025	4.2 - 5	17 APR 2025
3.3 - 5	17 APR 2025	4.1.1 - 2	17 APR 2025	<b>ENR 0</b>	
3.3 - 6	17 APR 2025	4.1.1 - 3	17 APR 2025	0.1 - 1	17 APR 2025

0.1 - 2	17 APR 2025	1.5 - 1	17 APR 2025	2.1 - 10	17 APR 2025
0.1 - 3	17 APR 2025	1.5 - 2	17 APR 2025	2.1 - 11	17 APR 2025
0.1 - 4	17 APR 2025	1.5 - 3	17 APR 2025	2.1 - 12	17 APR 2025
<b>ENR 1</b>		1.5 - 4	17 APR 2025	2.1 - 13	17 APR 2025
1.1 - 1	17 APR 2025	1.5 - 5	17 APR 2025	2.1 - 14	17 APR 2025
1.1 - 2	17 APR 2025	1.5 - 6	17 APR 2025	2.1 - 15	17 APR 2025
1.2 - 1	17 APR 2025	1.5 - 7	17 APR 2025	2.1 - 16	17 APR 2025
1.2 - 2	17 APR 2025	1.5 - 8	17 APR 2025	2.1 - 17	17 APR 2025
1.2 - 3	17 APR 2025	1.5 - 9	17 APR 2025	2.1 - 18	17 APR 2025
1.2 - 4	17 APR 2025	<b>ENR 2</b>		2.1 - 19	17 APR 2025
1.2 - 5	17 APR 2025	2.1 - 1	17 APR 2025	2.1 - 20	17 APR 2025
1.2 - 6	17 APR 2025	2.1 - 2	17 APR 2025	2.1 - 21	17 APR 2025
1.3 - 1	17 APR 2025	2.1 - 3	17 APR 2025	2.1 - 22	17 APR 2025
1.3 - 2	17 APR 2025	2.1 - 4	17 APR 2025	2.1 - 23	17 APR 2025
1.4 - 1	17 APR 2025	2.1 - 5	17 APR 2025	2.1 - 24	17 APR 2025
1.4 - 2	17 APR 2025	2.1 - 6	17 APR 2025	2.1 - 25	17 APR 2025
1.4 - 3	17 APR 2025	2.1 - 7	17 APR 2025	2.1 - 26	17 APR 2025
1.4 - 4	17 APR 2025	2.1 - 8	17 APR 2025	2.1 - 27	17 APR 2025
1.4.1 - 1	17 APR 2025	2.1 - 9	17 APR 2025	2.1.1 - 1	17 APR 2025

2.2 - 1	17 APR 2025	0.1 - 9	17 APR 2025	0.1 - 28	17 APR 2025
2.2 - 2	17 APR 2025	0.1 - 10	17 APR 2025	0.1 - 29	17 APR 2025
2.3 - 1	17 APR 2025	0.1 - 11	17 APR 2025	0.1 - 30	17 APR 2025
2.4 - 1	17 APR 2025	0.1 - 12	17 APR 2025	0.1 - 31	17 APR 2025
2.5 - 1	17 APR 2025	0.1 - 13	17 APR 2025	0.1 - 32	17 APR 2025
2.6 - 1	17 APR 2025	0.1 - 14	17 APR 2025	0.1 - 33	17 APR 2025
2.6 - 2	17 APR 2025	0.1 - 15	17 APR 2025	0.1 - 34	17 APR 2025
2.6 - 3	17 APR 2025	0.1 - 16	17 APR 2025	0.1 - 35	17 APR 2025
2.6 - 4	17 APR 2025	0.1 - 17	17 APR 2025	0.1 - 36	17 APR 2025
2.6.1 - 1	17 APR 2025	0.1 - 18	17 APR 2025	0.1 - 37	17 APR 2025
<b>AD 0</b>		0.1 - 19	17 APR 2025	0.1 - 38	17 APR 2025
0.1 - 1	17 APR 2025	0.1 - 20	17 APR 2025	0.1 - 39	17 APR 2025
0.1 - 2	17 APR 2025	0.1 - 21	17 APR 2025	0.1 - 40	17 APR 2025
0.1 - 3	17 APR 2025	0.1 - 22	17 APR 2025	0.1 - 41	17 APR 2025
0.1 - 4	17 APR 2025	0.1 - 23	17 APR 2025	0.1 - 42	17 APR 2025
0.1 - 5	17 APR 2025	0.1 - 24	17 APR 2025	<b>AD 1</b>	
0.1 - 6	17 APR 2025	0.1 - 25	17 APR 2025	1.1 - 1	17 APR 2025
0.1 - 7	17 APR 2025	0.1 - 26	17 APR 2025	1.1 - 2	17 APR 2025
0.1 - 8	17 APR 2025	0.1 - 27	17 APR 2025		



AD 1 - 1	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBH	17 APR 2025
AD 1 - 2	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBH	17 APR 2025
AD 1 - 3	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBH	17 APR 2025
AD 1 - 4	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBH	17 APR 2025
AD 1 - 5	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBH	17 APR 2025
AD 1 - 6	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
AD 1 - 7	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
1 - 1	2025	1 - 10	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
1 - 2	2025	1 - 11	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
1 - 3	2025	1 - 12	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
1 - 4	2025	1 - 13	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
1 - 5	2025	1 - 14	2025	1 - 7	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
1 - 6	2025	1 - 15	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
1 - 7	2025	2 - 1	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBK	17 APR 2025
2 - 1	2025	3 - 1	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4	17 APR 2025
3 - 1	2025	4 - 1	2025	EPBO 1 - 1	2025
AD 4 EPBA	17 APR 2025	AD 4 EPBH	17 APR 2025	AD 4	17 APR 2025
4 - 1	2025	1 - 1	2025	EPBO 1 - 2	2025
AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBH	17 APR 2025	AD 4	17 APR 2025
1 - 1	2025	1 - 2	2025	EPBO 1 - 3	2025
AD 4 EPBC	17 APR 2025	AD 4 EPBH	17 APR 2025	AD 4	17 APR 2025
1 - 2	2025	1 - 3	2025	EPBO 1 - 4	2025

AD 4	17 APR	AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR
EPBO 1 - 5	2025	1 - 5	2025	3 - 1	2025
AD 4	17 APR	AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGI	16 MAR
EPBO 1 - 6	2025	1 - 6	2025	4 - 1	2025
AD 4	17 APR	AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
EPBO 2 - 1	2025	2 - 1	2025	1 - 1	2025
AD 4	17 APR	AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
EPBO 3 - 1	2025	3 - 1	2025	1 - 2	2025
AD 4	17 APR	AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
EPBO 4 - 1	2025	4 - 1	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGE	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
1 - 1	2025	1 - 1	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGE	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
1 - 2	2025	1 - 2	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGE	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
1 - 3	2025	1 - 3	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGE	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
1 - 4	2025	1 - 4	2025	1 - 7	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGE	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
1 - 5	2025	1 - 5	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGE	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
1 - 6	2025	4 - 1	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR	AD 4 EPGL	17 APR
1 - 7	2025	1 - 1	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR	AD 4 EPGY	17 APR
2 - 1	2025	1 - 2	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR	AD 4 EPGY	17 APR
3 - 1	2025	1 - 3	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPCD	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR	AD 4 EPGY	17 APR
4 - 1	2025	1 - 4	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR	AD 4 EPGY	17 APR
1 - 1	2025	1 - 5	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR	AD 4 EPGY	17 APR
1 - 2	2025	1 - 6	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR	AD 4 EPGY	17 APR
1 - 3	2025	1 - 7	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPEL	17 APR	AD 4 EPGI	17 APR	AD 4 EPGY	17 APR
1 - 4	2025	2 - 1	2025	3 - 1	2025

AD 4 EPGY	17 APR	AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR
4 - 1	2025	2 - 1	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR
1 - 1	2025	3 - 1	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKC	17 APR
1 - 2	2025	4 - 1	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKC	17 APR
1 - 3	2025	1 - 1	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKC	17 APR
1 - 4	2025	1 - 2	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKC	17 APR
1 - 5	2025	1 - 3	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKC	17 APR
1 - 6	2025	1 - 4	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKC	17 APR
1 - 7	2025	1 - 5	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKC	17 APR
1 - 8	2025	1 - 6	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKC	17 APR
2 - 1	2025	2 - 1	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKE	17 APR
3 - 1	2025	3 - 1	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPIN	17 APR	AD 4 EPJS	17 APR	AD 4 EPKE	17 APR
4 - 1	2025	4 - 1	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR	AD 4 EPKE	17 APR
1 - 1	2025	1 - 1	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR	AD 4 EPKE	17 APR
1 - 2	2025	1 - 2	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR	AD 4 EPKE	17 APR
1 - 3	2025	1 - 3	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR	AD 4 EPKE	17 APR
1 - 4	2025	1 - 4	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR	AD 4 EPKE	17 APR
1 - 5	2025	1 - 5	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR	AD 4 EPKE	17 APR
1 - 6	2025	1 - 6	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPJG	17 APR	AD 4 EPKA	17 APR	AD 4 EPKG	17 APR
1 - 7	2025	2 - 1	2025	1 - 1	2025

AD 4 EPKG	17 APR	AD 4 EPKI	17 APR	AD 4	17 APR
1 - 2	2025	1 - 4	2025	EPKM 3 -	2025
AD 4 EPKG	17 APR	AD 4 EPKI	17 APR	1	
1 - 3	2025	1 - 5	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPKG	17 APR	AD 4 EPKI	17 APR	EPKM 4 -	2025
1 - 4	2025	2 - 1	2025	1	
AD 4 EPKG	17 APR	AD 4 EPKI	17 APR	AD 4 EPKO	17 APR
1 - 5	2025	3 - 1	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPKG	17 APR	AD 4 EPKI	17 APR	AD 4 EPKO	17 APR
1 - 6	2025	4 - 1	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPKG	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4 EPKO	17 APR
2 - 1	2025	EPKM 1 -	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPKG	17 APR	1		AD 4 EPKO	17 APR
3 - 1	2025	AD 4	17 APR	1 - 4	2025
AD 4 EPKG	17 APR	EPKM 1 -	2025	AD 4 EPKO	17 APR
4 - 1	2025	2		1 - 5	2025
AD 4 EPKH	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4 EPKO	17 APR
1 - 1	2025	EPKM 1 -	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPKH	17 APR	3		AD 4 EPKO	17 APR
1 - 2	2025	AD 4	17 APR	1 - 7	2025
AD 4 EPKH	17 APR	EPKM 1 -	2025	AD 4 EPKO	17 APR
1 - 3	2025	4		2 - 1	2025
AD 4 EPKH	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4 EPKO	17 APR
1 - 4	2025	EPKM 1 -	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPKH	17 APR	5		AD 4 EPKO	17 APR
1 - 5	2025	AD 4	17 APR	4 - 1	2025
AD 4 EPKH	17 APR	EPKM 1 -	2025	AD 4 EPKP	17 APR
2 - 1	2025	6		1 - 1	2025
AD 4 EPKH	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4 EPKP	17 APR
3 - 1	2025	EPKM 1 -	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPKH	17 APR	7		AD 4 EPKP	17 APR
4 - 1	2025	AD 4	17 APR	1 - 3	2025
AD 4 EPKI	17 APR	EPKM 1 -	2025	AD 4 EPKP	17 APR
1 - 1	2025	8		1 - 4	2025
AD 4 EPKI	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4 EPKP	17 APR
1 - 2	2025	EPKM 2 -	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPKI	17 APR	1		AD 4 EPKP	17 APR
1 - 3	2025			1 - 6	2025

AD 4 EPKP	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4 EPLI	17 APR
2 - 1	2025	EPKW 1 -	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPKP	17 APR	5		AD 4 EPLR	17 APR
3 - 1	2025	AD 4	17 APR	1 - 1	2025
AD 4 EPKP	17 APR	EPKW 2 -	2025	AD 4 EPLR	17 APR
4 - 1	2025	1		1 - 2	2025
AD 4 EPKR	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4 EPLR	17 APR
1 - 1	2025	EPKW 3 -	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPKR	17 APR	1		AD 4 EPLR	17 APR
1 - 2	2025	AD 4	17 APR	1 - 4	2025
AD 4 EPKR	17 APR	EPKW 4 -	2025	AD 4 EPLR	17 APR
1 - 3	2025	1		1 - 5	2025
AD 4 EPKR	17 APR	AD 4 EPKX	17 APR	AD 4 EPLR	17 APR
1 - 4	2025	1 - 1	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPKR	17 APR	AD 4 EPKX	17 APR	AD 4 EPLR	17 APR
1 - 5	2025	1 - 2	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPKR	17 APR	AD 4 EPKX	17 APR	AD 4 EPLR	17 APR
1 - 6	2025	1 - 3	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPKR	17 APR	AD 4 EPKX	17 APR	AD 4 EPLR	17 APR
1 - 7	2025	1 - 4	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPKR	17 APR	AD 4 EPKX	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
2 - 1	2025	1 - 5	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPKR	17 APR	AD 4 EPKX	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
3 - 1	2025	2 - 1	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPKR	17 APR	AD 4 EPKX	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
4 - 1	2025	3 - 1	2025	1 - 3	2025
AD 4	17 APR	AD 4 EPKX	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
EPKW 1 -	2025	4 - 1	2025	1 - 4	2025
1		AD 4 EPLI	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
AD 4	17 APR	1 - 1	2025	1 - 5	2025
EPKW 1 -	2025	AD 4 EPLI	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
2		1 - 2	2025	1 - 6	2025
AD 4	17 APR	AD 4 EPLI	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
EPKW 1 -	2025	1 - 3	2025	1 - 7	2025
3		AD 4 EPLI	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
AD 4	17 APR	1 - 4	2025	2 - 1	2025
EPKW 1 -	2025	AD 4 EPLI	17 APR	AD 4 EPLS	17 APR
4		1 - 5	2025	3 - 1	2025

AD 4 EPLS	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
4 - 1	2025	EPML 3 - 1	2025	EPMX 1 -	2025
AD 4 EPLU	17 APR	AD 4	17 APR	2	
1 - 1	2025	EPML 4 - 1	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPLU	17 APR	AD 4	17 APR	EPMX 1 -	2025
1 - 2	2025	EPMR 1 -	2025	3	
AD 4 EPLU	17 APR	1		AD 4	17 APR
1 - 3	2025	AD 4	17 APR	EPMX 1 -	2025
AD 4 EPLU	17 APR	EPMR 1 -	2025	4	
1 - 4	2025	2		AD 4	17 APR
AD 4 EPLU	17 APR	AD 4	17 APR	EPMX 1 -	2025
1 - 5	2025	EPMR 1 -	2025	5	
AD 4 EPLU	17 APR	3		AD 4	17 APR
2 - 1	2025	AD 4	17 APR	EPMX 4 -	2025
AD 4 EPLU	17 APR	EPMR 1 -	2025	1	
3 - 1	2025	4		AD 4	17 APR
AD 4 EPLU	17 APR	AD 4	17 APR	EPMY 1 - 1	2025
4 - 1	2025	EPMR 1 -	2025	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	5		EPMY 1 - 2	2025
EPML 1 - 1	2025	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	EPMR 1 -	2025	EPMY 1 - 3	2025
EPML 1 - 2	2025	6		AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	AD 4	17 APR	EPMY 1 - 4	2025
EPML 1 - 3	2025	EPMR 1 -	2025	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	7		EPMY 1 - 5	2025
EPML 1 - 4	2025	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	EPMR 2 -	2025	EPMY 2 - 1	2025
EPML 1 - 5	2025	1		AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	AD 4	17 APR	EPMY 3 - 1	2025
EPML 1 - 6	2025	EPMR 3 -	2025	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	1		EPMY 4 - 1	2025
EPML 1 - 7	2025	AD 4	17 APR	AD 4 EPNC	17 APR
AD 4	17 APR	EPMR 4 -	2025	1 - 1	2025
EPML 1 - 8	2025	1		AD 4 EPNC	17 APR
AD 4	17 APR	AD 4	17 APR	1 - 2	2025
EPML 1 - 9	2025	EPMX 1 -	2025	AD 4 EPNC	17 APR
AD 4	17 APR	1		1 - 3	2025
EPML 2 - 1	2025			AD 4 EPNC	17 APR
				1 - 4	2025

AD 4 EPNC	17 APR	AD 4 EPNT	17 APR	AD 4	17 APR
1 - 5	2025	2 - 1	2025	EPOM 1 -	2025
AD 4 EPNC	17 APR	AD 4 EPNT	17 APR	5	
1 - 6	2025	3 - 1	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPNC	17 APR	AD 4 EPNT	17 APR	EPOM 1 -	2025
2 - 1	2025	4 - 1	2025	6	
AD 4 EPNC	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
3 - 1	2025	EPOD 1 - 1	2025	EPOM 2 -	2025
AD 4 EPNC	17 APR	AD 4	17 APR	1	
4 - 1	2025	EPOD 1 - 2	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPNL	17 APR	AD 4	17 APR	EPOM 3 -	2025
1 - 1	2025	EPOD 1 - 3	2025	1	
AD 4 EPNL	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
1 - 2	2025	EPOD 1 - 4	2025	EPOM 4 -	2025
AD 4 EPNL	17 APR	AD 4	17 APR	1	
1 - 3	2025	EPOD 1 - 5	2025	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNL	17 APR	AD 4	17 APR	1 - 1	2025
1 - 4	2025	EPOD 1 - 6	2025	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNL	17 APR	AD 4	17 APR	1 - 2	2025
1 - 5	2025	EPOD 1 - 7	2025	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNL	17 APR	AD 4	17 APR	1 - 3	2025
2 - 1	2025	EPOD 2 - 1	2025	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNL	17 APR	AD 4	17 APR	1 - 4	2025
3 - 1	2025	EPOD 3 - 1	2025	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNL	17 APR	AD 4	17 APR	1 - 5	2025
4 - 1	2025	EPOD 4 - 1	2025	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNT	17 APR	AD 4	17 APR	1 - 6	2025
1 - 1	2025	EPOM 1 -	2025	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNT	17 APR	1		1 - 7	2025
1 - 2	2025	AD 4	17 APR	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNT	17 APR	EPOM 1 -	2025	2 - 1	2025
1 - 3	2025	2		AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNT	17 APR	AD 4	17 APR	3 - 1	2025
1 - 4	2025	EPOM 1 -	2025	AD 4 EPOP	17 APR
AD 4 EPNT	17 APR	3		4 - 1	2025
1 - 5	2025	AD 4	17 APR	AD 4 EPPB	17 APR
AD 4 EPNT	17 APR	EPOM 1 -	2025	1 - 1	2025
1 - 6	2025	4		AD 4 EPPB	17 APR
				1 - 2	2025

AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR
1 - 3	2025	1 - 4	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR
1 - 4	2025	1 - 5	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR
1 - 5	2025	1 - 6	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR
1 - 6	2025	1 - 7	2025	1 - 7	2025
AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR
2 - 1	2025	2 - 1	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR
3 - 1	2025	3 - 1	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPB	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR
4 - 1	2025	4 - 1	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
1 - 1	2025	1 - 1	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
1 - 2	2025	1 - 2	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
1 - 3	2025	1 - 3	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
1 - 4	2025	1 - 4	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
1 - 5	2025	1 - 5	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
1 - 6	2025	1 - 6	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
2 - 1	2025	2 - 1	2025	1 - 7	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
3 - 1	2025	3 - 1	2025	1 - 8	2025
AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPG	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
4 - 1	2025	4 - 1	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPPI	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
1 - 1	2025	1 - 1	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPPI	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR	AD 4 EPPT	17 APR
1 - 2	2025	1 - 2	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPPI	17 APR	AD 4 EPPL	17 APR	AD 4 EPPZ	17 APR
1 - 3	2025	1 - 3	2025	1 - 1	2025



AD 4 EPPZ	17 APR	AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR
1 - 2	2025	1 - 5	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPPZ	17 APR	AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR
1 - 3	2025	1 - 6	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPPZ	17 APR	AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR
1 - 4	2025	2 - 1	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPPZ	17 APR	AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR
1 - 5	2025	3 - 1	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPPZ	17 APR	AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR
2 - 1	2025	4 - 1	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPPZ	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
3 - 1	2025	1 - 1	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPPZ	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
4 - 1	2025	1 - 2	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPRD	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
1 - 1	2025	1 - 3	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPRD	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
1 - 2	2025	1 - 4	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPRD	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
1 - 3	2025	1 - 5	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPRD	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
1 - 4	2025	1 - 6	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPRD	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
1 - 5	2025	1 - 7	2025	1 - 7	2025
AD 4 EPRD	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
2 - 1	2025	2 - 1	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPRD	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
3 - 1	2025	3 - 1	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPRD	17 APR	AD 4 EPRJ	17 APR	AD 4 EPRU	17 APR
4 - 1	2025	4 - 1	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR	AD 4 EPSA	17 APR
1 - 1	2025	1 - 1	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR	AD 4 EPSA	17 APR
1 - 2	2025	1 - 2	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR	AD 4 EPSA	17 APR
1 - 3	2025	1 - 3	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPRG	17 APR	AD 4 EPRP	17 APR	AD 4 EPSA	17 APR
1 - 4	2025	1 - 4	2025	1 - 4	2025

AD 4 EPSA	17 APR	AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSL	17 APR
2 - 1	2025	1 - 6	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPSA	17 APR	AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSL	17 APR
3 - 1	2025	2 - 1	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPSA	17 APR	AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSS	17 APR
4 - 1	2025	3 - 1	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSS	17 APR
1 - 1	2025	4 - 1	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPSS	17 APR
1 - 2	2025	1 - 1	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPSS	17 APR
1 - 3	2025	1 - 2	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPSS	17 APR
1 - 4	2025	1 - 3	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPSS	17 APR
1 - 5	2025	1 - 4	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPSS	17 APR
1 - 6	2025	1 - 5	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
1 - 7	2025	1 - 6	2025	1 - 1	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
1 - 8	2025	2 - 1	2025	1 - 2	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
2 - 1	2025	3 - 1	2025	1 - 3	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSK	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
3 - 1	2025	4 - 1	2025	1 - 4	2025
AD 4 EPSD	17 APR	AD 4 EPSL	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
4 - 1	2025	1 - 1	2025	1 - 5	2025
AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSL	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
1 - 1	2025	1 - 2	2025	1 - 6	2025
AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSL	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
1 - 2	2025	1 - 3	2025	2 - 1	2025
AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSL	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
1 - 3	2025	1 - 4	2025	3 - 1	2025
AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSL	17 APR	AD 4 EPST	17 APR
1 - 4	2025	1 - 5	2025	4 - 1	2025
AD 4 EPSI	17 APR	AD 4 EPSL	17 APR	AD 4 EPSU	17 APR
1 - 5	2025	2 - 1	2025	1 - 1	2025

AD 4 EPSU	17 APR	AD 4 EPTO	17 APR	AD 4	17 APR
1 - 2	2025	1 - 4	2025	EPWK 4 -	2025
AD 4 EPSU	17 APR	AD 4 EPTO	17 APR	1	
1 - 3	2025	1 - 5	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPSU	17 APR	AD 4 EPTO	17 APR	EPWS 1 - 1	2025
1 - 4	2025	1 - 6	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPSU	17 APR	AD 4 EPTO	17 APR	EPWS 1 - 2	2025
1 - 5	2025	1 - 7	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPSU	17 APR	AD 4 EPTO	17 APR	EPWS 1 - 3	2025
1 - 6	2025	2 - 1	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPSU	17 APR	AD 4 EPTO	17 APR	EPWS 1 - 4	2025
2 - 1	2025	3 - 1	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPSU	17 APR	AD 4 EPTO	17 APR	EPWS 1 - 5	2025
3 - 1	2025	4 - 1	2025	AD 4	17 APR
AD 4 EPSU	17 APR	AD 4	17 APR	EPWS 1 - 6	2025
4 - 1	2025	EPWK 1 -	2025	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	1		EPWS 1 - 7	2025
EPSW 1 - 1	2025	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	EPWK 1 -	2025	EPWS 2 - 1	2025
EPSW 1 - 2	2025	2		AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	AD 4	17 APR	EPWS 3 - 1	2025
EPSW 1 - 3	2025	EPWK 1 -	2025	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	3		EPWS 4 - 1	2025
EPSW 1 - 4	2025	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	EPWK 1 -	2025	EPWT 1 -	2025
EPSW 1 - 5	2025	4		1	
AD 4	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
EPSW 2 - 1	2025	EPWK 1 -	2025	EPWT 1 -	2025
AD 4	17 APR	5		2	
EPSW 3 - 1	2025	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4	17 APR	EPWK 1 -	2025	EPWT 1 -	2025
EPSW 4 - 1	2025	6		3	
AD 4 EPTO	17 APR	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
1 - 1	2025	EPWK 2 -	2025	EPWT 1 -	2025
AD 4 EPTO	17 APR	1		4	
1 - 2	2025	AD 4	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4 EPTO	17 APR	EPWK 3 -	2025	EPWT 1 -	2025
1 - 3	2025	1		5	

AD 4	17 APR	AD 4 EPZE	17 APR	AD 4 EPZR	17 APR
EPWT 2 -	2025	1 - 6	2025	1 - 2	2025
1		AD 4 EPZE	17 APR	AD 4 EPZR	17 APR
AD 4	17 APR	1 - 7	2025	1 - 3	2025
EPWT 3 -	2025	AD 4 EPZE	17 APR	AD 4 EPZR	17 APR
1		1 - 8	2025	1 - 4	2025
AD 4	17 APR	AD 4 EPZE	17 APR	AD 4 EPZR	17 APR
EPWT 4 -	2025	1 - 9	2025	1 - 5	2025
1		AD 4 EPZE	17 APR	AD 4 EPZR	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	1 - 10	2025	1 - 6	2025
1 - 1	2025	AD 4 EPZE	17 APR	AD 4 EPZR	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	2 - 1	2025	2 - 1	2025
1 - 2	2025	AD 4 EPZE	17 APR	AD 4 EPZR	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	3 - 1	2025	3 - 1	2025
1 - 3	2025	AD 4 EPZE	17 APR	AD 4 EPZR	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	4 - 1	2025	4 - 1	2025
1 - 4	2025	AD 4 EPZP	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	1 - 1	2025	EPZW 1 - 1	2025
1 - 5	2025	AD 4 EPZP	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	1 - 2	2025	EPZW 1 - 2	2025
1 - 6	2025	AD 4 EPZP	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	1 - 3	2025	EPZW 1 - 3	2025
1 - 7	2025	AD 4 EPZP	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	1 - 4	2025	EPZW 1 - 4	2025
2 - 1	2025	AD 4 EPZP	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	1 - 5	2025	EPZW 1 - 5	2025
3 - 1	2025	AD 4 EPZP	17 APR	AD 4	17 APR
AD 4 EPZA	17 APR	1 - 6	2025	EPZW 4 - 1	2025
4 - 1	2025	AD 4 EPZP	17 APR		
AD 4 EPZE	17 APR	1 - 7	2025		
1 - 1	2025	AD 4 EPZP	17 APR		
AD 4 EPZE	17 APR	2 - 1	2025		
1 - 2	2025	AD 4 EPZP	17 APR		
AD 4 EPZE	17 APR	3 - 1	2025		
1 - 3	2025	AD 4 EPZP	17 APR		
AD 4 EPZE	17 APR	4 - 1	2025		
1 - 4	2025	AD 4 EPZR	17 APR		
AD 4 EPZE	17 APR	1 - 1	2025		
1 - 5	2025				

GEN 1.5 LISTA POPRAWEK RĘCZNYCH DO AIP  
VFR

GEN 1.5 LIST OF HAND AMENDMENTS TO THE  
VFR AIP

VFR GEN

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
NIL	NIL	NIL	NIL

VFR ENR

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
NIL	NIL	NIL	NIL

VFR AD 4

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPBA 3-0	AD 4 EPBA 3-0	AD 4 EPBA 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPBA 4-0	VFR AD 4 EPBA 4-0	VFR AD 4 EPBA 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPBA 5-0	VFR AD 4 EPBA 5-0	VFR AD 4 EPBA 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPBK 3-0	VFR AD 4 EPBK 3-0	VFR AD 4 EPBK 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPBK 4-0	VFR AD 4 EPBK 4-0	VFR AD 4 EPBK 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPBK 5-0	VFR AD 4 EPBK 5-0	VFR AD 4 EPBK 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPBO 3-0	VFR AD 4 EPBO 3-0	VFR AD 4 EPBO 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPBO 4-0	VFR AD 4 EPBO 4-0	VFR AD 4 EPBO 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPBO 5-0	VFR AD 4 EPBO 5-0	VFR AD 4 EPBO 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPCD 3-0	VFR AD 4 EPCD 3-0	VFR AD 4 EPCD 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPCD 4-0	VFR AD 4 EPCD 4-0	VFR AD 4 EPCD 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPCD 5-0	VFR AD 4 EPCD 5-0	VFR AD 4 EPCD 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPEL 3-0	VFR AD 4 EPEL 3-0	VFR AD 4 EPEL 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPEL 4-0	VFR AD 4 EPEL 4-0	VFR AD 4 EPEL 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPEL 5-0	VFR AD 4 EPEL 5-0	VFR AD 4 EPEL 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGE 5-0	VFR AD 4 EPGE 5-0	VFR AD 4 EPGE 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGI 3-0	VFR AD 4 EPGI 3-0	VFR AD 4 EPGI 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGI 4-0	VFR AD 4 EPGI 4-0	VFR AD 4 EPGI 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGI 5-0	VFR AD 4 EPGI 5-0	VFR AD 4 EPGI 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGL 3-0	VFR AD 4 EPGL 3-0	VFR AD 4 EPGL 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGL 4-0	VFR AD 4 EPGL 4-0	VFR AD 4 EPGL 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGL 5-0	VFR AD 4 EPGL 5-0	VFR AD 4 EPGL 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGY 3-0	VFR AD 4 EPGY 3-0	VFR AD 4 EPGY 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGY 4-0	VFR AD 4 EPGY 4-0	VFR AD 4 EPGY 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPGY 5-0	VFR AD 4 EPGY 5-0	VFR AD 4 EPGY 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPIN 3-0	VFR AD 4 EPIN 3-0	VFR AD 4 EPIN 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPIN 4-0	VFR AD 4 EPIN 4-0	VFR AD 4 EPIN 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPIN 5-0	VFR AD 4 EPIN 5-0	VFR AD 4 EPIN 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPJG 3-0	VFR AD 4 EPJG 3-0	VFR AD 4 EPJG 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPJG 4-0	VFR AD 4 EPJG 4-0	VFR AD 4 EPJG 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPJG 5-0	VFR AD 4 EPJG 5-0	VFR AD 4 EPJG 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPJS 3-0	VFR AD 4 EPJS 3-0	VFR AD 4 EPJS 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPJS 4-0	VFR AD 4 EPJS 4-0	VFR AD 4 EPJS 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPJS 5-0	VFR AD 4 EPJS 5-0	VFR AD 4 EPJS 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKA 3-0	VFR AD 4 EPKA 3-0	VFR AD 4 EPKA 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKA 4-0	VFR AD 4 EPKA 4-0	VFR AD 4 EPKA 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKA 5-0	VFR AD 4 EPKA 5-0	VFR AD 4 EPKA 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKC 3-0	VFR AD 4 EPKC 3-0	VFR AD 4 EPKC 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKC 4-0	VFR AD 4 EPKC 4-0	VFR AD 4 EPKC 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKC 5-0	VFR AD 4 EPKC 5-0	VFR AD 4 EPKC 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKE 3-0	VFR AD 4 EPKE 3-0	VFR AD 4 EPKE 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKE 4-0	VFR AD 4 EPKE 4-0	VFR AD 4 EPKE 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKE 5-0	VFR AD 4 EPKE 5-0	VFR AD 4 EPKE 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKG 3-0	VFR AD 4 EPKG 3-0	VFR AD 4 EPKG 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKG 4-0	VFR AD 4 EPKG 4-0	VFR AD 4 EPKG 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKG 5-0	VFR AD 4 EPKG 5-0	VFR AD 4 EPKG 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKH 3-0	VFR AD 4 EPKH 3-0	VFR AD 4 EPKH 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKH 4-0	VFR AD 4 EPKH 4-0	VFR AD 4 EPKH 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKH 5-0	VFR AD 4 EPKH 5-0	VFR AD 4 EPKH 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKI 3-0	VFR AD 4 EPKI 3-0	VFR AD 4 EPKI 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPKI 4-0	VFR AD 4 EPKI 4-0	VFR AD 4 EPKI 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKI 5-0	VFR AD 4 EPKI 5-0	VFR AD 4 EPKI 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKM 3-0	VFR AD 4 EPKM 3-0	VFR AD 4 EPKM 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKM 4-0	VFR AD 4 EPKM 4-0	VFR AD 4 EPKM 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKM 5-0	VFR AD 4 EPKM 5-0	VFR AD 4 EPKM 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKO 3-0	VFR AD 4 EPKO 3-0	VFR AD 4 EPKO 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKO 4-0	VFR AD 4 EPKO 4-0	VFR AD 4 EPKO 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKO 5-0	VFR AD 4 EPKO 5-0	VFR AD 4 EPKO 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKP 3-0	VFR AD 4 EPKP 3-0	VFR AD 4 EPKP 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKP 4-0	VFR AD 4 EPKP 4-0	VFR AD 4 EPKP 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKP 5-0	VFR AD 4 EPKP 5-0	VFR AD 4 EPKP 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKR 3-0	VFR AD 4 EPKR 3-0	VFR AD 4 EPKR 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKR 4-0	VFR AD 4 EPKR 4-0	VFR AD 4 EPKR 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKR 5-0	VFR AD 4 EPKR 5-0	VFR AD 4 EPKR 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKW 3-0	VFR AD 4 EPKW 3-0	VFR AD 4 EPKW 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKW 4-0	VFR AD 4 EPKW 4-0	VFR AD 4 EPKW 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKW 5-0	VFR AD 4 EPKW 5-0	VFR AD 4 EPKW 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKX 3-0	VFR AD 4 EPKX 3-0	VFR AD 4 EPKX 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKX 4-0	VFR AD 4 EPKX 4-0	VFR AD 4 EPKX 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPKX 5-0	VFR AD 4 EPKX 5-0	VFR AD 4 EPKX 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPLR 3-0	VFR AD 4 EPLR 3-0	VFR AD 4 EPLR 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025



STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPLR 4-0	VFR AD 4 EPLR 4-0	VFR AD 4 EPLR 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPLR 5-0	VFR AD 4 EPLR 5-0	VFR AD 4 EPLR 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPLS 3-0	VFR AD 4 EPLS 3-0	VFR AD 4 EPLS 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPLS 4-0	VFR AD 4 EPLS 4-0	VFR AD 4 EPLS 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPLS 5-0	VFR AD 4 EPLS 5-0	VFR AD 4 EPLS 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPLU 3-0	VFR AD 4 EPLU 3-0	VFR AD 4 EPLU 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPLU 4-0	VFR AD 4 EPLU 4-0	VFR AD 4 EPLU 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPLU 5-0	VFR AD 4 EPLU 5-0	VFR AD 4 EPLU 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPML 3-0	VFR AD 4 EPML 3-0	VFR AD 4 EPML 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPML 4-0	VFR AD 4 EPML 4-0	VFR AD 4 EPML 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPML 5-0	VFR AD 4 EPML 5-0	VFR AD 4 EPML 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPMR 3-0	VFR AD 4 EPMR 3-0	VFR AD 4 EPMR 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPMR 4-0	VFR AD 4 EPMR 4-0	VFR AD 4 EPMR 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPMR 5-0	VFR AD 4 EPMR 5-0	VFR AD 4 EPMR 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPMX 5-0	VFR AD 4 EPMX 5-0	VFR AD 4 EPMX 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPNC 3-0	VFR AD 4 EPNC 3-0	VFR AD 4 EPNC 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPNC 4-0	VFR AD 4 EPNC 4-0	VFR AD 4 EPNC 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPNC 5-0	VFR AD 4 EPNC 5-0	VFR AD 4 EPNC 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPNL 3-0	VFR AD 4 EPNL 3-0	VFR AD 4 EPNL 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPNL 4-0	VFR AD 4 EPNL 4-0	VFR AD 4 EPNL 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPNL 5-0	VFR AD 4 EPNL 5-0	VFR AD 4 EPNL 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPNT 3-0	VFR AD 4 EPNT 3-0	VFR AD 4 EPNT 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPNT 4-0	VFR AD 4 EPNT 4-0	VFR AD 4 EPNT 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPNT 5-0	VFR AD 4 EPNT 5-0	VFR AD 4 EPNT 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPOD 3-0	VFR AD 4 EPOD 3-0	VFR AD 4 EPOD 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPOD 4-0	VFR AD 4 EPOD 4-0	VFR AD 4 EPOD 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPOD 5-0	VFR AD 4 EPOD 5-0	VFR AD 4 EPOD 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPOM 3-0	VFR AD 4 EPOM 3-0	VFR AD 4 EPOM 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPOM 4-0	VFR AD 4 EPOM 4-0	VFR AD 4 EPOM 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPOM 5-0	VFR AD 4 EPOM 5-0	VFR AD 4 EPOM 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPG 3-0	VFR AD 4 EPPG 3-0	VFR AD 4 EPPG 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPG 4-0	VFR AD 4 EPPG 4-0	VFR AD 4 EPPG 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPG 5-0	VFR AD 4 EPPG 5-0	VFR AD 4 EPPG 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPI 3-0	VFR AD 4 EPPI 3-0	VFR AD 4 EPPI 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPI 4-0	VFR AD 4 EPPI 4-0	VFR AD 4 EPPI 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPI 5-0	VFR AD 4 EPPI 5-0	VFR AD 4 EPPI 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPL 3-0	VFR AD 4 EPPL 3-0	VFR AD 4 EPPL 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPL 4-0	VFR AD 4 EPPL 4-0	VFR AD 4 EPPL 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPL 5-0	VFR AD 4 EPPL 5-0	VFR AD 4 EPPL 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPT 3-0	VFR AD 4 EPPT 3-0	VFR AD 4 EPPT 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPT 4-0	VFR AD 4 EPPT 4-0	VFR AD 4 EPPT 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPT 5-0	VFR AD 4 EPPT 5-0	VFR AD 4 EPPT 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPPZ 3-0	VFR AD 4 EPPZ 3-0	VFR AD 4 EPPZ 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPZ 4-0	VFR AD 4 EPPZ 4-0	VFR AD 4 EPPZ 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPPZ 5-0	VFR AD 4 EPPZ 5-0	VFR AD 4 EPPZ 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRD 3-0	VFR AD 4 EPRD 3-0	VFR AD 4 EPRD 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRD 4-0	VFR AD 4 EPRD 4-0	VFR AD 4 EPRD 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRD 5-0	VFR AD 4 EPRD 5-0	VFR AD 4 EPRD 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRG 3-0	VFR AD 4 EPRG 3-0	VFR AD 4 EPRG 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRG 4-0	VFR AD 4 EPRG 4-0	VFR AD 4 EPRG 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRG 5-0	VFR AD 4 EPRG 5-0	VFR AD 4 EPRG 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRJ 3-0	VFR AD 4 EPRJ 3-0	VFR AD 4 EPRJ 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRJ 4-0	VFR AD 4 EPRJ 4-0	VFR AD 4 EPRJ 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRJ 5-0	VFR AD 4 EPRJ 5-0	VFR AD 4 EPRJ 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRP 3-0	VFR AD 4 EPRP 3-0	VFR AD 4 EPRP 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRP 4-0	VFR AD 4 EPRP 4-0	VFR AD 4 EPRP 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRP 5-0	VFR AD 4 EPRP 5-0	VFR AD 4 EPRP 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRU 3-0	VFR AD 4 EPRU 3-0	VFR AD 4 EPRU 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRU 4-0	VFR AD 4 EPRU 4-0	VFR AD 4 EPRU 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPRU 5-0	VFR AD 4 EPRU 5-0	VFR AD 4 EPRU 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSA 3-0	VFR AD 4 EPSA 3-0	VFR AD 4 EPSA 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSA 4-0	VFR AD 4 EPSA 4-0	VFR AD 4 EPSA 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSA 5-0	VFR AD 4 EPSA 5-0	VFR AD 4 EPSA 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPSI 3-0	VFR AD 4 EPSI 3-0	VFR AD 4 EPSI 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSI 4-0	VFR AD 4 EPSI 4-0	VFR AD 4 EPSI 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSI 5-0	VFR AD 4 EPSI 5-0	VFR AD 4 EPSI 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSK 3-0	VFR AD 4 EPSK 3-0	VFR AD 4 EPSK 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSK 4-0	VFR AD 4 EPSK 4-0	VFR AD 4 EPSK 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSK 5-0	VFR AD 4 EPSK 5-0	VFR AD 4 EPSK 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSL 3-0	VFR AD 4 EPSL 3-0	VFR AD 4 EPSL 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSL 4-0	VFR AD 4 EPSL 4-0	VFR AD 4 EPSL 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSL 5-0	VFR AD 4 EPSL 5-0	VFR AD 4 EPSL 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSS 5-0	VFR AD 4 EPSS 5-0	VFR AD 4 EPSS 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPST 3-0	VFR AD 4 EPST 3-0	VFR AD 4 EPST 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPST 4-0	VFR AD 4 EPST 4-0	VFR AD 4 EPST 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPST 5-0	VFR AD 4 EPST 5-0	VFR AD 4 EPST 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSU 3-0	VFR AD 4 EPSU 3-0	VFR AD 4 EPSU 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSU 4-0	VFR AD 4 EPSU 4-0	VFR AD 4 EPSU 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSU 5-0	VFR AD 4 EPSU 5-0	VFR AD 4 EPSU 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSW 3-0	VFR AD 4 EPSW 3-0	VFR AD 4 EPSW 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSW 4-0	VFR AD 4 EPSW 4-0	VFR AD 4 EPSW 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPSW 5-0	VFR AD 4 EPSW 5-0	VFR AD 4 EPSW 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPWK 3-0	VFR AD 4 EPWK 3-0	VFR AD 4 EPWK 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPWK 4-0	VFR AD 4 EPWK 4-0	VFR AD 4 EPWK 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025

STRONA AIP KTÓREJ DOTYCZY KOREKTA AIP PAGE (S) AFFECTED	TEKST ZMIANY AMENDMENT TEXT		NR ZMIANY DO AIP W KTÓREJ ZOSTAŁA WPROWADZONA INTRODUCED BY AIP AMENDMENT NR
	WYKREŚLIĆ DELETE	WPISAĆ INSERT	
VFR AD 4 EPWK 5-0	VFR AD 4 EPWK 5-0	VFR AD 4 EPWK 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPWS 3-0	VFR AD 4 EPWS 3-0	VFR AD 4 EPWS 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPWS 4-0	VFR AD 4 EPWS 4-0	VFR AD 4 EPWS 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPWS 5-0	VFR AD 4 EPWS 5-0	VFR AD 4 EPWS 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPZE 3-0	VFR AD 4 EPZE 3-0	VFR AD 4 EPZE 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPZE 4-0	VFR AD 4 EPZE 4-0	VFR AD 4 EPZE 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPZE 5-0	VFR AD 4 EPZE 5-0	VFR AD 4 EPZE 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPZR 3-0	VFR AD 4 EPZR 3-0	VFR AD 4 EPZR 2-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPZR 4-0	VFR AD 4 EPZR 4-0	VFR AD 4 EPZR 3-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPZR 5-0	VFR AD 4 EPZR 5-0	VFR AD 4 EPZR 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025
VFR AD 4 EPZW 5-0	VFR AD 4 EPZW 5-0	VFR AD 4 EPZW 4-1	AIRAC AMDT VFR 04/25 - 17 APR 2025

**THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK**

GEN 1.6 WYKAZ DOSTĘPNYCH MAP  
LOTNICZYCH

GEN 1.6 LIST OF AERONAUTICAL CHARTS  
AVAILABLE

TYTUŁ SERII I SKALA TITLE OF SERIES AND SCALE	NAZWA MAPY I NUMER		DATA OSTATNIEJ KOREKTY DATE OF LATEST REVISION
	CHART NAME AND NUMBER		
1	2	3	4
<b>Aerodrome Chart</b>			
1:10 000	Aleksandrowice k/Bielska Białej	VFR AD 4 EPBA 2-1	17 APR 2025
1:20 000	Warszawa - Babice	VFR AD 4 EPBC 2-1	17 APR 2025
1:2 500	Bydgoszcz Baza LPR	VFR AD 4 EPBH 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Białystok Krywlany	VFR AD 4 EPBK 2-1	17 APR 2025
1:20 000	BORSK	VFR AD 4 EPBO 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Deputyłyczne Królewskie	VFR AD 4 EPCD 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Elbląg	VFR AD 4 EPEL 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Lisie Kały k/Grudziądz	VFR AD 4 EPGI 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Gliwice	VFR AD 4 EPGL 2-1	17 APR 2025
1:10 000	GRADY	VFR AD 4 EPGY 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Inowrocław	VFR AD 4 EPIN 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Jelenia Góra	VFR AD 4 EPJG 2-1	17 APR 2025
1:20 000	Jeżów Sudecki	VFR AD 4 EPJS 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Masłów k/Kielc	VFR AD 4 EPKA 2-1	17 APR 2025
1:10 000	KRAKÓW - CZYŻYNY	VFR AD 4 EPKC 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Kętrzyn	VFR AD 4 EPKE 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Bagicz	VFR AD 4 EPKG 2-1	17 APR 2025
1:2 500	Koszalin Baza LPR	VFR AD 4 EPKH 2-1	17 APR 2025
1:15 000	KIKITY	VFR AD 4 EPKI 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Katowice Muchowiec	VFR AD 4 EPKM 2-1	17 APR 2025
1:10 000	KORNE	VFR AD 4 EPKO 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Pobiednik k/Krakowa	VFR AD 4 EPKQ 2-1	17 APR 2025
1:20 000	Krosno	VFR AD 4 EPKR 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Kaniów	VFR AD 4 EPKW 2-1	17 APR 2025
1:2 500	Kraków Baza LPR	VFR AD 4 EPKX 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Radawiec k/Lublina	VFR AD 4 EPLR 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Leszno	VFR AD 4 EPLS 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Lubin	VFR AD 4 EPLU 2-1	17 APR 2025
1:25 000	Mielec	VFR AD 4 EPML 2-1	17 APR 2025
1:15 000	MIROŚLAWICE	VFR AD 4 EPMR 2-1	17 APR 2025
1:10 000	MYŚLIBÓRZ-GIŻYN	VFR AD 4 EPMY 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Chęciny k/Nasielska	VFR AD 4 EPNC 2-1	17 APR 2025

TYTUŁ SERII I SKALA TITLE OF SERIES AND SCALE	NAZWA MAPY I NUMER		DATA OSTATNIEJ KOREKTY DATE OF LATEST REVISION
	CHART NAME AND NUMBER		
1	2	3	4
1:15 000	Łososina Dolna k/Nowego Sącza	VFR AD 4 EPNL 2-1	17 APR 2025
1:20 000	Nowy Targ	VFR AD 4 EPNT 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Dajtki k/Olsztyna	VFR AD 4 EPOD 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Michalków k/Ostrowa Wlkp.	VFR AD 4 EPOM 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Polska Nowa Wieś k/Opola	VFR AD 4 EPOP 2-1	17 APR 2025
1:20 000	POZNAŃ - BEDNARY	VFR AD 4 EPPB 2-1	17 APR 2025
1:20 000	KAŹOLEWO	VFR AD 4 EPPG 2-1	17 APR 2025
1:25 000	PILA	VFR AD 4 EPPI 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Poznań/Kobylnica	VFR AD 4 EPPK 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Płock	VFR AD 4 EPPL 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Piotrków Trybunalski	VFR AD 4 EPPT 2-1	17 APR 2025
1:15 000	PRZASNYSZ	VFR AD 4 EPPZ 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Mazury Air Camp	VFR AD 4 EPRD 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Gotartowice k/Rybnika	VFR AD 4 EPRG 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Rzeszów	VFR AD 4 EPRJ 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Piastów k/Radomia	VFR AD 4 EPRP 2-1	17 APR 2025
1:20 000	Rudniki k/Częstochowy	VFR AD 4 EPRU 2-1	17 APR 2025
1:2 500	SANOK BAZA	VFR AD 4 EPSA 2-1	17 APR 2025
1:20 000	Szczecin Dąbie	VFR AD 4 EPSD 2-1	17 APR 2025
1:10 000	SIERADZ	VFR AD 4 EPSI 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Krępa k/Ślupska	VFR AD 4 EPSK 2-1	17 APR 2025
1:10 000	ŚWIDNIK k/LUBLINA	VFR AD 4 EPSL 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Turbia k/Stalowej Woli	VFR AD 4 EPST 2-1	17 APR 2025
1:20 000	Suwałki	VFR AD 4 EPSU 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Świdnik	VFR AD 4 EPSW 2-1	17 APR 2025
1:20 000	Toruń	VFR AD 4 EPTO 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Kruszyn k/Włocławka	VFR AD 4 EPWK 2-1	17 APR 2025
1:15 000	SZYMANÓW	VFR AD 4 EPWS 2-1	17 APR 2025
1:15 000	WATOROWO	VFR AD 4 EPWT 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Zamość	VFR AD 4 EPZA 2-1	17 APR 2025
1:10 000	ŻERNIKI	VFR AD 4 EPZE 2-1	17 APR 2025
1:15 000	Przylep k/Zielonej Góry	VFR AD 4 EPZP 2-1	17 APR 2025
1:10 000	Żar k/Żywca	VFR AD 4 EPZR 2-1	17 APR 2025
<b>Visual Operation Chart</b>			
1:50 000	Aleksandrowice k/Bielska Białej	VFR AD 4 EPBA 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Warszawa - Babice	VFR AD 4 EPBC 3-1	17 APR 2025



TYTUŁ SERII I SKALA TITLE OF SERIES AND SCALE	NAZWA MAPY I NUMER		DATA OSTATNIEJ KOREKTY DATE OF LATEST REVISION
	CHART NAME AND NUMBER		
1	2	3	4
1:50 000	Bydgoszcz Baza LPR	VFR AD 4 EPBH 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Białystok Krywlany	VFR AD 4 EPBK 3-1	17 APR 2025
1:50 000	BORSK	VFR AD 4 EPBO 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Depułtycze Królewskie	VFR AD 4 EPCD 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Elbląg	VFR AD 4 EPEL 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Lisie Kały k/Grudziądz	VFR AD 4 EPGI 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Gliwice	VFR AD 4 EPGL 3-1	17 APR 2025
1:50 000	GRADY	VFR AD 4 EPGY 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Inowrocław	VFR AD 4 EPIN 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Jelenia Góra	VFR AD 4 EPJG 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Jeżów Sudecki	VFR AD 4 EPJS 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Masłów k/Kielc	VFR AD 4 EPKA 3-1	17 APR 2025
1:50 000	KRAKÓW - CZYŻYNY	VFR AD 4 EPKC 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Kętrzyn	VFR AD 4 EPKE 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Bagicz	VFR AD 4 EPKG 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Koszalin Baza LPR	VFR AD 4 EPKH 3-1	17 APR 2025
1:50 000	KIKITY	VFR AD 4 EPKI 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Katowice Muchowiec	VFR AD 4 EPKM 3-1	17 APR 2025
1:50 000	KORNE	VFR AD 4 EPKO 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Pobiednik k/Krakowa	VFR AD 4 EPKP 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Krosno	VFR AD 4 EPKR 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Kaniów	VFR AD 4 EPKW 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Kraków Baza LPR	VFR AD 4 EPKX 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Radawiec k/Lublina	VFR AD 4 EPLR 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Leszno	VFR AD 4 EPLS 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Lubin	VFR AD 4 EPLU 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Mielec	VFR AD 4 EPML 3-1	17 APR 2025
1:50 000	MIROŚLAWICE	VFR AD 4 EPMR 3-1	17 APR 2025
1:50 000	MYŚLIBÓRZ-GIŻYN	VFR AD 4 EPMY 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Chrczynno k/Nasielska	VFR AD 4 EPNC 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Łososina Dolna k/Nowego Sącza	VFR AD 4 EPNL 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Nowy Targ	VFR AD 4 EPNT 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Dajtki k/Olsztyna	VFR AD 4 EPOD 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Michałków k /Ostrowa Wlkp.	VFR AD 4 EPOM 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Polska Nowa Wieś k/Opola	VFR AD 4 EPOP 3-1	17 APR 2025
1:50 000	POZNAŃ - BEDNARY	VFR AD 4 EPPB 3-1	17 APR 2025
1:50 000	KAŹOLEWO	VFR AD 4 EPPG 3-1	17 APR 2025

TYTUŁ SERII I SKALA TITLE OF SERIES AND SCALE	NAZWA MAPY I NUMER		DATA OSTATNIEJ KOREKTY DATE OF LATEST REVISION
	CHART NAME AND NUMBER		
1	2	3	4
1:50 000	Piła	VFR AD 4 EPPI 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Poznań/Kobylnica	VFR AD 4 EPPK 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Płock	VFR AD 4 EPPL 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Piotrków Trybunalski	VFR AD 4 EPPT 3-1	17 APR 2025
1:50 000	PRZASNYSZ	VFR AD 4 EPPZ 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Mazury Air Camp	VFR AD 4 EPRD 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Gotartowice k/Rybnika	VFR AD 4 EPRG 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Rzeszów	VFR AD 4 EPRJ 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Piastów k/Radomia	VFR AD 4 EPRP 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Rudniki k/Częstochowy	VFR AD 4 EPRU 3-1	17 APR 2025
1:50 000	SANOK BAZA	VFR AD 4 EPSA 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Szczecin Dąbie	VFR AD 4 EPSD 3-1	17 APR 2025
1:50 000	SIERADZ	VFR AD 4 EPSI 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Krepa k/Słupska	VFR AD 4 EPSK 3-1	17 APR 2025
1:50 000	ŚWIDNIK k/LUBLINA	VFR AD 4 EPSL 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Turbia k/Stalowej Woli	VFR AD 4 EPST 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Suwałki	VFR AD 4 EPSU 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Świdnik	VFR AD 4 EPSW 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Toruń	VFR AD 4 EPTO 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Kruszyn k/Włocławka	VFR AD 4 EPWK 3-1	17 APR 2025
1:50 000	SZYMANÓW	VFR AD 4 EPWS 3-1	17 APR 2025
1:50 000	WATOROWO	VFR AD 4 EPWT 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Zamość	VFR AD 4 EPZA 3-1	17 APR 2025
1:50 000	ŻERNIKI	VFR AD 4 EPZE 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Przylep k/Zielonej Góry	VFR AD 4 EPZP 3-1	17 APR 2025
1:50 000	Żar k/Żywca	VFR AD 4 EPZR 3-1	17 APR 2025
<b>Visual Operation Chart</b>			
1:250 000	Aleksandrowice k/Bielska Białej	VFR AD 4 EPBA 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Warszawa - Babice	VFR AD 4 EPBC 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Bydgoszcz Baza LPR	VFR AD 4 EPBH 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Białystok Krywlany	VFR AD 4 EPBK 4-1	17 APR 2025
1:250 000	BORSK	VFR AD 4 EPBO 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Depułtycze Królewskie	VFR AD 4 EPCD 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Elbląg	VFR AD 4 EPEL 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Giże	VFR AD 4 EPGE 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Lisie Kąty k/Grudziądz	VFR AD 4 EPGI 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Gliwice	VFR AD 4 EPGL 4-1	17 APR 2025

TYTUŁ SERII I SKALA TITLE OF SERIES AND SCALE	NAZWA MAPY I NUMER		DATA OSTATNIEJ KOREKTY DATE OF LATEST REVISION
	CHART NAME AND NUMBER		
1	2	3	4
1:250 000	GRADY	VFR AD 4 EPGY 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Inowrocław	VFR AD 4 EPIN 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Jelenia Góra	VFR AD 4 EPJG 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Jeżów Sudecki	VFR AD 4 EPJS 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Masłów k/Kielc	VFR AD 4 EPKA 4-1	17 APR 2025
1:250 000	KRAKÓW - CZYŻYNY	VFR AD 4 EPKC 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Kętrzyn	VFR AD 4 EPKE 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Bagicz k/Kolobrzegu	VFR AD 4 EPKG 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Koszalin Baza LPR	VFR AD 4 EPKH 4-1	17 APR 2025
1:250 000	KIKITY	VFR AD 4 EPKI 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Katowice Muchowiec	VFR AD 4 EPKM 4-1	17 APR 2025
1:250 000	KORNE	VFR AD 4 EPKO 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Pobiednik k/Krakowa	VFR AD 4 EPKQ 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Krosno	VFR AD 4 EPKR 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Kaniów	VFR AD 4 EPKW 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Kraków Baza LPR	VFR AD 4 EPKX 4-1	17 APR 2025
1:250 000	LINOWIEC	VFR AD 4 EPLI 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Radawiec k/Lublina	VFR AD 4 EPLR 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Leszno	VFR AD 4 EPLS 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Lubin	VFR AD 4 EPLU 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Mielec	VFR AD 4 EPML 4-1	17 APR 2025
1:250 000	MIROŚLAWICE	VFR AD 4 EPMR 4-1	17 APR 2025
1:250 000	MILEWO	VFR AD 4 EPMX 4-1	17 APR 2025
1:250 000	MYŚLIBÓRZ-GIŻYN	VFR AD 4 EPMY 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Chrczyno k/Nasielska	VFR AD 4 EPNC 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Łososina Dolna k/Nowego Sącza	VFR AD 4 EPNL 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Nowy Targ	VFR AD 4 EPNT 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Dajtki k/Olsztyna	VFR AD 4 EPOD 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Michałków k/Ostrowa Wlkp.	VFR AD 4 EPOM 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Polska Nowa Wieś k/Opola	VFR AD 4 EPOP 4-1	17 APR 2025
1:250 000	POZNAŃ-BEDNARY	VFR AD 4 EPPB 4-1	17 APR 2025
1:250 000	KAŃKOLEWO	VFR AD 4 EPPG 4-1	17 APR 2025
1:250 000	PILA	VFR AD 4 EPPI 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Poznań/Kobylnica	VFR AD 4 EPPK 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Płock	VFR AD 4 EPPL 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Piotrków Trybunalski	VFR AD 4 EPPT 4-1	17 APR 2025
1:250 000	PRZASNYSZ	VFR AD 4 EPPZ 4-1	17 APR 2025

TYTUŁ SERII I SKALA TITLE OF SERIES AND SCALE	NAZWA MAPY I NUMER		DATA OSTATNIEJ KOREKTY DATE OF LATEST REVISION
	CHART NAME AND NUMBER		
1	2	3	4
1:250 000	Mazury Air Camp	VFR AD 4 EPRD 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Gotartowice k/Rybnika	VFR AD 4 EPRG 4-1	17 APR 2025
1:500 000	Rzeszów	VFR AD 4 EPRJ 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Piastów k/Radomia	VFR AD 4 EPRP 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Rudniki k/Częstochowy	VFR AD 4 EPRU 4-1	17 APR 2025
1:250 000	SANOK - BAZA	VFR AD 4 EPSA 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Szczecin Dąbie	VFR AD 4 EPSD 4-1	17 APR 2025
1:250 000	SIERADZ	VFR AD 4 EPSI 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Krępa k/Słupska	VFR AD 4 EPSK 4-1	17 APR 2025
1:250 000	ŚWIDNIK k/LUBLINA	VFR AD 4 EPSL 4-1	17 APR 2025
1:250 000	ŚWIDNICA KRZCZONÓW	VFR AD 4 EPSS 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Turbia k/Stalowej Woli	VFR AD 4 EPST 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Suwałki	VFR AD 4 EPSU 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Świdnik	VFR AD 4 EPSW 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Toruń	VFR AD 4 EPTO 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Kruszyn k/Włocławka	VFR AD 4 EPWK 4-1	17 APR 2025
1:250 000	SZYMANÓW	VFR AD 4 EPWS 4-1	17 APR 2025
1:250 000	WATOROWO	VFR AD 4 EPWT 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Zamość	VFR AD 4 EPZA 4-1	17 APR 2025
1:250 000	ŻERNIKI	VFR AD 4 EPZE 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Przylep k/Zielonej Góry	VFR AD 4 EPZP 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Żar k/Żywca	VFR AD 4 EPZR 4-1	17 APR 2025
1:250 000	Zawiszyn	VFR AD 4 EPZW 4-1	17 APR 2025

MAPY DODATKOWE SUPPLEMENTARY CHARTS		
1	3	4
Sektory FIS FIS Sectors 1:4 000 000	VFR GEN 4.2-1	17 APR 2025
Sektory AIRMET AIRMET Sectors 1:6 000 000	VFR GEN 4.2-3	17 APR 2025
Regiony nastawiania wysokościomierzy Altimeters Setting Regions 1:4 000 000	VFR GEN 4.2-5	17 APR 2025
Strefy ruchu lotniskowego (ATZ) Aerodrome Traffic Zones (ATZs) 1:6 000 000	VFR ENR 2.1.1-1	17 APR 2025

MAPY DODATKOWE SUPPLEMENTARY CHARTS		
Szybowcowe częstotliwości przelotowe w FIR WARSZAWA Cruising frequencies for gliders within the WARSZAWA FIR 1:4 000 000	VFR ENR 2.6.1-1	17 APR 2025

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**GEN 2.1 SKRÓTY WYSTĘPUJĄCE W AIP VFR**

<b>ACFT</b>	Statek powietrzny
<b>AD</b>	Lotnisko
<b>ADIZ</b>	Strefa identyfikacyjna obrony powietrznej
<b>AFIL</b>	Plan lotu zgłoszony z powietrza
<b>AFIS</b>	Lotniskowa służba informacji powietrznej
<b>AFS</b>	Stala służba lotnicza
<b>AFTN</b>	Stala telekomunikacyjna sieć lotnicza
<b>AGL</b>	Nad poziomem terenu
<b>AIC</b>	Biuletyn informacji lotniczej
<b>AIP</b>	Zbiór informacji lotniczych
<b>AIRAC</b>	Regulacja i kontrola rozpowszechniania informacji lotniczej
<b>AIRCOM</b>	Sektor z przypisaną częstotliwością powietrze - powietrze
<b>AIRMET</b>	Informacja dotycząca zjawisk pogody na trasie, które mogą oddziaływać na bezpieczeństwo statków powietrznych wykonujących loty na małych wysokościach
<b>AIS</b>	Służby informacji lotniczej
<b>ALTN</b>	Zapasowy, zapasowe (np. lotnisko)
<b>AMC</b>	Komórka zarządzania przestrzenią powietrzną
<b>AMDT</b>	Zmiana (zmiana do AIP)
<b>AMSL</b>	Ponad średnim poziomem morza
<b>APCH</b>	Podjeście, zbliżanie
<b>APN</b>	Płyta postojowa
<b>APR</b>	Kwiecień
<b>ARO</b>	Biuro odpraw załóg
<b>ARP</b>	Punkt odniesienia lotniska
<b>ARR</b>	Przylot (oznacznik rodzaju depezy), przybyć lub przybycie
<b>ASM</b>	Zarządzanie przestrzenią powietrzną
<b>ASPH</b>	Asfalt
<b>ATC</b>	Kontrola ruchu lotniczego ( <i>ogólnie</i> )
<b>ATIS</b>	Służba automatycznej informacji lotniskowej
<b>ATM</b>	Zarządzanie ruchem lotniczym
<b>ATS</b>	Służby ruchu lotniczego
<b>ATZ</b>	Strefa ruchu lotniskowego
<b>AUG</b>	Sierpień
<b>AUP</b>	Plan użytkowania przestrzeni powietrznej
<b>AVGAS</b>	Benzyna lotnicza
<b>BALTIC</b>	Bałtycki Funkcyjny Blok Przestrzeni Powietrznej
<b>BALTIC FRA</b>	Przestrzeń powietrzna ze swobodą planowania tras w przestrzeni BALTIC FAB
<b>BVLOS</b>	Operacje poza zasięgiem widoczności wzrokowej

**GEN 2.1 ABBREVIATIONS USED IN VFR AIP**

<b>ACFT</b>	Aircraft
<b>AD</b>	Aerodrome
<b>ADIZ</b>	Air defence identification zone
<b>AFIL</b>	Flight plan filed in the air
<b>AFIS</b>	Aerodrome flight information service
<b>AFS</b>	Aeronautical fixed service
<b>AFTN</b>	Aeronautical fixed telecommunication network
<b>AGL</b>	Above ground level
<b>AIC</b>	Aeronautical information circular
<b>AIP</b>	Aeronautical information publication
<b>AIRAC</b>	Aeronautical information regulation and control
<b>AIRCOM</b>	Sector with assigned frequency air to air
<b>AIRMET</b>	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations
<b>AIS</b>	Aeronautical information services
<b>ALTN</b>	Alternative (e.g. aerodrome)
<b>AMC</b>	Airspace management cell
<b>AMDT</b>	Amendment (AIP Amendment)
<b>AMSL</b>	Above mean sea level
<b>APCH</b>	Approach
<b>APN</b>	Apron
<b>APR</b>	April
<b>ARO</b>	Air traffic services reporting office
<b>ARP</b>	Aerodrome reference point
<b>ARR</b>	Arrival (message type designator), arrive or arrival
<b>ASM</b>	Airspace management
<b>ASPH</b>	Asphalt
<b>ATC</b>	Air traffic control ( <i>in general</i> )
<b>ATIS</b>	Automatic terminal information service
<b>ATM</b>	Air traffic management
<b>ATS</b>	Air traffic services
<b>ATZ</b>	Aerodrome traffic zone
<b>AUG</b>	August
<b>AUP</b>	Airspace use plan
<b>AVGAS</b>	Aviation gasoline
<b>BALTIC</b>	Baltic Functional Airspace Block
<b>FAB</b>	
<b>BALTIC FRA</b>	BALTIC FAB free route airspace
<b>BVLOS</b>	Beyond visual line of sight operation

<b>CACD</b>	Centralna baza danych o przestrzeni powietrznej i pojemności	<b>CACD</b>	Central airspace and capacity database
<b>CAT</b>	Kategoria	<b>CAT</b>	Category
<b>CNS</b>	Łączność, nawigacja i dozorowanie	<b>CNS</b>	Communications, navigation and surveillance
<b>CONC</b>	Beton	<b>CONC</b>	Concrete
<b>CTR</b>	Strefa kontrolowana lotniska	<b>CTR</b>	Control zone
<b>DEC</b>	Grudzień	<b>DEC</b>	December
<b>DEP</b>	Odlecieć lub odlot	<b>DEP</b>	Depart or departure
<b>DK</b>	Droga krajowa	<b>DK</b>	National road
<b>DME</b>	Radioodległościomierz	<b>DME</b>	Distance measuring equipment
<b>DOC</b>	Dokument	<b>DOC</b>	Document
<b>DOF</b>	Data wykonania lotu	<b>DOF</b>	Date of flight
<b>DVOR</b>	VOR dopplerowski	<b>DVOR</b>	Doppler VOR
<b>E</b>	Wschód <i>lub</i> wschodnia długość geograficzna	<b>E</b>	East or eastern longitude
<b>EA</b>	Desygnator rejonu ograniczeń lotów, strefy pokazów lotniczych, strefy lotów akrobacyjnych	<b>EA</b>	Designator of flight restriction area, air display area, acrobatic flying area
<b>EAUP</b>	Europejski plan użytkowania przestrzeni powietrznej	<b>EAUP</b>	European airspace use plan
<b>EET</b>	Przewidywany czas przelotu	<b>EET</b>	Estimated elapsed time
<b>ELEV</b>	Wzniesienie (wysokość bezwzględna)	<b>ELEV</b>	Elevation
<b>ELT</b>	Nadajnik radiolatarni ratunkowej	<b>ELT</b>	Emergency locator transmitter
<b>EN</b>	Angielski	<b>EN</b>	English
<b>ENR</b>	Na trasie	<b>ENR</b>	En-route
<b>EOBT</b>	Przewidywany czas odblokowania	<b>EOBT</b>	Estimated off-block time
<b>EP D</b>	Oznacznik systemowy dla strefy niebezpiecznej	<b>EP D</b>	System identifier for danger area
<b>EP P</b>	Oznacznik systemowy dla strefy zakazanej	<b>EP P</b>	System identifier for prohibited area
<b>EP R</b>	Oznacznik systemowy dla strefy ograniczonej	<b>EP R</b>	System identifier for restricted area
<b>EPTF</b>	Oznacznik systemowy dla trasy TFR	<b>EPTR</b>	System identifier for TRA
<b>EPTR</b>	Oznacznik systemowy dla trasy TRA	<b>EPTS</b>	System identifier for TSA
<b>EPTS</b>	Oznacznik systemowy dla trasy TSA	<b>EST</b>	Estimate or estimated or estimate (message type designator)
<b>EST</b>	Przewidywać lub przewidywany lub przewidywanie (oznacznik rodzaju depeszy)	<b>EUUP</b>	European updated airspace use plan
<b>EUUP</b>	Uaktualniony europejski plan użytkowania przestrzeni powietrznej	<b>FATO</b>	Final approach and take-off area
<b>FATO</b>	Strefa podejścia końcowego i startu		
<b>FBZ</b>	Przebieżna buforowa na potrzeby walidowania planów lotu	<b>FBZ</b>	Flight plan buffer zone
<b>FEB</b>	Luty	<b>FEB</b>	February
<b>FIR</b>	Rejon informacji powietrznej	<b>FIR</b>	Flight information region
<b>FIS</b>	Służba informacji powietrznej	<b>FIS</b>	Flight information service
<b>FL</b>	Poziom lotu	<b>FL</b>	Flight level
<b>FPL</b>	Zgłoszony plan lotu (oznacznik rodzaju depeszy)	<b>FPL</b>	Filed flight plan (message type designator)
<b>FREQ</b>	Częstotliwość	<b>FREQ</b>	Frequency
<b>FRI</b>	Piątek	<b>FRI</b>	Friday
<b>FT</b>	Stopy (jednostka miary)	<b>FT</b>	Feet (unit of measurement)
<b>FUA</b>	Elastyczne użytkowanie przestrzeni powietrznej	<b>FUA</b>	Flexible use of airspace
<b>G</b>	Zielony	<b>G</b>	Green



<b>GAL</b>	Galon	<b>GAL</b>	Gallon
<b>GAMET</b>	Prognoza dla obszaru, w którym są wykonywane loty na małych wysokościach	<b>GAMET</b>	Area forecast for low-level flights
<b>GAT</b>	Ogólny ruch lotniczy (wg zasad ICAO)	<b>GAT</b>	General air traffic (according to ICAO rules)
<b>GEN</b>	Ogólny	<b>GEN</b>	General
<b>GEOID</b>	Geoida	<b>GEOID</b>	Geoid
<b>GND</b>	Teren, ziemia	<b>GND</b>	Ground
<b>GRASS</b>	Trawiaste pole wzlotów	<b>GRASS</b>	Grass landing area
<b>H24</b>	Działanie służby przez całą dobę	<b>H24</b>	Continuous day and night service
<b>HAPI</b>	Wskaźnik ścieżki podejścia dla śmigłowców	<b>HAPI</b>	Helicopter approach path indicator
<b>HEL</b>	Śmigłowiec	<b>HEL</b>	Helicopter
<b>HEMS</b>	Śmigłowiecowa służba ratownictwa medycznego	<b>HEMS</b>	Helicopter emergency medical service
<b>HOL</b>	Święto	<b>HOL</b>	Holiday
<b>HPA</b>	Hektopaskal	<b>HPA</b>	Hectopascal
<b>HR</b>	Godziny	<b>HR</b>	Hours
<b>IAS</b>	Prędkość przyrządowa	<b>IAS</b>	Indicated airspeed
<b>ICAO</b>	Organizacja Międzynarodowego Lotnictwa Cywilnego	<b>ICAO</b>	International Civil Aviation Organization
<b>IFPS</b>	System wspólnego przetwarzania planów lotu	<b>IFPS</b>	Initial flight plan processing system
<b>IFPZ</b>	Stefa IFPS	<b>IFPZ</b>	IFPS zone
<b>IFR</b>	Przepisy wykonywania lotów według wskazań przyrządów	<b>IFR</b>	Instrument flight rules
<b>ILS</b>	System lądowania według wskazań przyrządów	<b>ILS</b>	Instrument landing system
<b>IMGW</b>	Instytut Meteorologii i Gospodarki Wodnej	<b>IMGW</b>	Institute of Meteorology and Water Management
<b>IN</b>	Cal	<b>IN</b>	Inch
<b>IWB</b>	Narzędzie integrujące dostęp do danych lotniczych niezbędnych do przygotowania się do lotu	<b>IWB</b>	Integrated Web Briefing
<b>JAN</b>	Styczeń	<b>JAN</b>	January
<b>JUL</b>	Lipiec	<b>JUL</b>	July
<b>JUN</b>	Czerwiec	<b>JUN</b>	June
<b>KG</b>	Kilogramy	<b>KG</b>	Kilograms
<b>KHZ</b>	Kiloherc	<b>KHZ</b>	Kilohertz
<b>KM</b>	Kilometry	<b>KM</b>	Kilometres
<b>KT</b>	Węzły	<b>KT</b>	Knots
<b>...L</b>	Lewa (oznacznik drogi startowej)	<b>...L</b>	Left (runway identification)
<b>L</b>	Litry	<b>L</b>	Litres
<b>LAT</b>	Szerokość geograficzna	<b>LAT</b>	Latitude
<b>LDA</b>	Rozporządzalna długość lądowania	<b>LDA</b>	Landing distance available
<b>LDAH</b>	Rozporządzalna długość lądowania dla śmigłowców	<b>LDAH</b>	Landing distance available, helicopters
<b>LIM</b>	Średnie natężenie światła	<b>LIM</b>	Light intensity medium
<b>LMT</b>	Średni czas lokalny	<b>LMT</b>	Local mean time
<b>LONG</b>	Długość geograficzna	<b>LONG</b>	Longitude
<b>LTMA</b>	Dolny rejon kontrolowany lotniska lub węzła lotnisk	<b>LTMA</b>	Lower terminal control area
<b>...M</b>	Metry (poprzedzone cyframi)	<b>...M</b>	Metres (preceded by figures)
		<b>MAG</b>	Magnetic









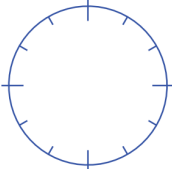
<b>MAG</b>	Magnetyczny	<b>MAR</b>	March
<b>MAR</b>	Marzec	<b>MAY</b>	May
<b>MAY</b>	Maj	<b>MCTR</b>	Military control zone
<b>MCTR</b>	Strefa kontrolowana lotniska wojskowego	<b>MET</b>	Meteorological or meteorology
<b>MET</b>	Meteorologiczny lub meteorologia	<b>MHZ</b>	Megahertz
<b>MHZ</b>	Megaherc	<b>MIL</b>	Military
<b>MIL</b>	Wojskowy	<b>MIN</b>	Minutes
<b>MIN</b>	Minuty	<b>MON</b>	Monday
<b>MON</b>	Poniedziałek	<b>MRT</b>	Military route
<b>MRT</b>	Trasa lotnictwa wojskowego	<b>MTMA</b>	Military terminal control area
<b>MTMA</b>	Rejon kontrolowany lotniska wojskowego lub węzła lotnisk wojskowych	<b>MTOW</b>	Maximum take-off weight
<b>MTOW</b>	Maksymalny ciężar do startu	<b>N</b>	North or northern latitude
<b>N</b>	Północ lub północna szerokość geograficzna	<b>NDB</b>	Non-directional radio beacon
<b>NDB</b>	Radiolatarnia bezkierunkowa	<b>NIL</b>	None or I have nothing to send to you
<b>NIL</b>	Nic lub nie mam dla was nic do nadania	<b>NM</b>	Nautical miles
<b>NM</b>	Mile morskie	<b>NOTAM</b>	A notice distributed by means of telecommunication containing information concerning the establishment, condition or change in any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is essential to personnel concerned with flight operations
<b>NOTAM</b>	Wiadomość rozpowszechniana za pomocą środków telekomunikacyjnych, zawierająca informacje o ustanowieniu, stanie lub zmianach urządzeń lotniczych, służbach, procedurach, a także o niebezpieczeństwie, których znajomość we właściwym czasie jest istotna dla personelu związanego z operacjami lotniczymi	<b>NOV</b>	November
<b>NOV</b>	Listopad	<b>O/R</b>	On request
<b>O/R</b>	Na żądanie	<b>OCT</b>	October
<b>OCT</b>	Październik	<b>PANS</b>	Procedures for air navigation services
<b>PANS</b>	Procedury służb żeglugi powietrznej	<b>PCN</b>	Pavement classification number
<b>PCN</b>	Liczba klasyfikacyjna nawierzchni	<b>PER</b>	Performance
<b>PER</b>	Osiągi/charakterystyki	<b>PIB</b>	Pre-flight information bulletin
<b>PIB</b>	Biuletyn informacji przed lotem	<b>PL</b>	Polish
<b>PL</b>	Polski	<b>QFE</b>	Atmospheric pressure at aerodrome elevation (or at runway threshold)
<b>QFE</b>	Ciśnienie atmosferyczne na poziomie lotniska (lub na progu drogi startowej)	<b>QNH</b>	Altimeter sub-scale setting to obtain elevation when on the ground
<b>QNH</b>	Nastawianie skali wysokościomierza na ciśnienie, przy którym wskaże on po wylądowaniu wysokość bezwzględną miejsca lądowania	<b>R</b>	Red
<b>R</b>	Czerwony	<b>...R</b>	Right (runway identification)
<b>...R</b>	Prawa (oznacznik drogi startowej)	<b>RAD</b>	Route Availability Document
<b>RAD</b>	Dokument o dostępności tras	<b>RCF</b>	Radiocommunication failure (message type designator)
<b>RCF</b>	Utrata łączności radiowej (oznacznik rodzaju depeszy)	<b>REP</b>	Report or reporting or reporting point
<b>REP</b>	Meldunek lub meldowanie lub punkt meldowania	<b>RMK</b>	Remark
<b>RMK</b>	Uwaga/zgłosić uwagę	<b>RMZ</b>	Radio communication mandatory zone
<b>RMZ</b>	Strefa obowiązkowej łączności	<b>RTF</b>	Radiotelephone
<b>RTF</b>	Radiotelefon	<b>RWY</b>	Runway
<b>RWY</b>	Droga startowa	<b>RVSM</b>	Reduced vertical separation minimum
<b>RVSM</b>	Zredukowane minimum separacji pionowej		











<b>S</b>	Południe <i>lub</i> południowa szerokość geograficzna	<b>S</b>	South <i>or</i> southern latitude
<b>SAGA</b>	System naprowadzania w azymucie w trakcie podejścia	<b>SAGA</b>	System of Azimuth Guidance for Approach
<b>SAT</b>	Sobota	<b>SAT</b>	Saturday
<b>SEC</b>	Sekundy	<b>SEC</b>	Seconds
<b>SEL</b>	Poziom ekspozycji na hałas	<b>SEL</b>	Sound exposition level
<b>SEP</b>	Wrzesień	<b>SEP</b>	September
<b>SERA</b>	Znormalizowane europejskie przepisy ruchu lotniczego	<b>SERA</b>	Standardised European Rules of the Air
<b>SFC</b>	Powierzchnia	<b>SFC</b>	Surface
<b>SIG</b>	Znaczący, istotny	<b>SIG</b>	Significant
<b>SIGMET</b>	Informacje dotyczące zjawisk pogody na trasie, które mogą mieć wpływ na bezpieczeństwo lotów statków powietrznych	<b>SIGMET</b>	Information concerning en-route weather phenomena which may affect the safety of aircraft operations
<b>SR</b>	Wschód słońca	<b>SR</b>	Sunrise
<b>SS</b>	Zachód słońca	<b>SS</b>	Sunset
<b>SSR</b>	Radar wtórny dozorowania	<b>SSR</b>	Secondary surveillance radar
<b>SUN</b>	Niedziela	<b>SUN</b>	Sunday
<b>SUP</b>	Uzupełnienie (uzupełnienie do AIP)	<b>SUP</b>	Supplement (AIP Supplement)
<b>TEL</b>	Telefon	<b>TEL</b>	Telephone
<b>THR</b>	Próg drogi startowej	<b>THR</b>	Threshold
<b>THU</b>	Czwartek	<b>THU</b>	Thursday
<b>TLOF</b>	Strefa przyziemia i utraty siły nośnej	<b>TLOF</b>	Touchdown and lift-off area
<b>TMA</b>	Rejon kontrolowany lotniska <i>lub</i> węzła lotnisk	<b>TMA</b>	Terminal control area
<b>TODA</b>	Rozporządzalna długość startu	<b>TODA</b>	Take-off distance available
<b>TODAH</b>	Rozporządzalna długość startu dla śmigłowców	<b>TODAH</b>	Take-off distance available, helicopters
<b>TORA</b>	Rozporządzalna długość rozbiegu	<b>TORA</b>	Take-off run available
<b>TRA</b>	Czasowo zarezerwowana przestrzeń powietrzna	<b>TRA</b>	Temporary reserved airspace
<b>TRUE</b>	Azymut geograficzny	<b>TRUE</b>	Geographic <i>or</i> true
<b>TSA</b>	Strefa czasowo wydzielona	<b>TSA</b>	Temporary segregated area
<b>TUE</b>	Wtorek	<b>TUE</b>	Tuesday
<b>TWR</b>	Wieża kontroli lotniska <i>lub</i> kontrola lotniska	<b>TWR</b>	Aerodrome control tower <i>or</i> aerodrome control
<b>TWY</b>	Droga kolowania	<b>TWY</b>	Taxiway
<b>UAV</b>	Bezzałogowy statek powietrzny	<b>UAV</b>	Unmanned aerial vehicle
<b>UHF</b>	Ultra wielka częstotliwość (300 do 3000 MHz)	<b>UHF</b>	Ultra high frequency (300 to 3000 MHz)
<b>ULC</b>	Urząd Lotnictwa Cywilnego	<b>ULC</b>	Civil Aviation Authority
<b>UND</b>	Undulacja	<b>UND</b>	Undulation
<b>UTC</b>	Uniwersalny czas skoordynowany	<b>UTC</b>	Coordinated Universal Time
<b>UTMA</b>	Górny rejon kontrolowany lotniska <i>lub</i> węzła lotnisk	<b>UTMA</b>	Upper terminal control area
<b>UUP</b>	Uaktualniony plan użytkowania przestrzeni powietrznej	<b>UUP</b>	Updated airspace use plan
<b>VAR</b>	Deklinacja magnetyczna	<b>VAR</b>	Magnetic variation
<b>VFR</b>	Przepisy wykonywania lotów z widocznością	<b>VFR</b>	Visual flight rules
<b>VHF</b>	Bardzo wielka częstotliwość (30 do 300 MHz)	<b>VHF</b>	Very high frequency (30 to 300 MHz)
<b>VLOS</b>	Operacje w zasięgu widoczności wzrokowej	<b>VLOS</b>	Visual line of sight operation
		<b>VMC</b>	Visual meteorological conditions
		<b>VOC</b>	Visual operation chart
















<b>VMC</b>	Warunki meteorologiczne dla lotów z widocznością	<b>VOR</b>	VHF omnidirectional radio range
<b>VOC</b>	Mapa operacyjna do lotów z widocznością	<b>VSM</b>	Minimum vertical separation
<b>VOR</b>	Radiolatarnia ogólnokierunkowa VHF	<b>W</b>	West or western longitude
<b>VSM</b>	Minimalna separacja pionowa	<b>W</b>	White
<b>W</b>	Zachód <i>lub</i> zachodnia długość geograficzna	<b>WAM</b>	Wide area multilateration system
<b>W</b>	Biały	<b>WED</b>	Wednesday
<b>WAM</b>	System multilateralny	<b>Y</b>	Yellow
<b>WED</b>	Środa		
<b>Y</b>	Żółty		
















GEN 2.2 ZNAKI UMOWNE DLA MAP W AIP VFR

GEN 2.2 AIP VFR CHART SYMBOLS
















MAPA OPERACYJNA DO LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ / VISUAL OPERATION CHART	
Wysokość w stopach nad poziom terenu Above ground level in feet	328
Wysokość w stopach nad średni poziom morza Above mean sea level in feet	328
Lotnisko międzynarodowe International aerodrome	
Lotnisko cywilne / - z utwardzoną drogą startową Civil aerodrome / - with hardened runway	
Lotnisko wojskowe / - z utwardzoną drogą startową Military aerodrome / - with hardened runway	
Lotnisko cywilno-wojskowe / - z utwardzoną drogą startową Joint civil and military aerodrome / - with hardened runway	
Łądowisko / - z utwardzoną drogą startową Airfield / - with hardened runway	
Lotnisko / łądownisko dostępne wyłącznie dla śmigłowców Aerodrome / airfield available only for helicopters	
Połączone pomoce radionawigacyjne DVOR i DME Collocated DVOR and DME radio navigation aids	
Radiodalmierz DME Distance measuring equipment	
Róża kompasu Compass rose	








MAPA OPERACYJNA DO LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ / VISUAL OPERATION CHART			
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;"> <p>Nazwa stacji Name of station</p> <p>Częstotliwość, znak rozpoznawczy, kanał Frequency, identification, channel</p> <p>Współrzędne Coordinates</p> <p>Wzniesienie anteny DME Elevation of DME antenna</p> </div> <div style="width: 45%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>ZABORÓWEK</b></p> <p style="text-align: center;">114.90 WAR 96 X</p> <p style="text-align: center;">52°15'33"N</p> <p style="text-align: center;">020°39'26"E</p> <p style="text-align: center;">300 ft</p> </div> <div style="width: 10%; text-align: right;"> <p>Kod Morse'a Morse code</p> </div> </div>			
Budynek Building	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Grupa budynków Group of buildings	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted
Maszt Mast	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Grupa masztów Group of masts	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted








MAPA OPERACYJNA DO LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ / VISUAL OPERATION CHART			
Stup energetyczny Pylon	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Grupa słupów energetycznych Group of pylons	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted
Komin Chimney	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Grupa kominów Group of chimneys	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted
Wieża Tower	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Grupa wież Group of towers	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted

MAPA OPERACYJNA DO LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ / VISUAL OPERATION CHART			
Elektrownia wiatrowa Wind turbine	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Grupa elektrowni wiatrowych Group of wind turbines	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted
Grupa elektrowni wiatrowych na dużym obszarze (położenie najwyższej z grupy) Group of wind turbines in major area (highest wind turbine within area)	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted
Silos Silo	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Grupa silosów Group of silos	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted
Przeszkoda Obstacle	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	





MAPA OPERACYJNA DO LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ / VISUAL OPERATION CHART			
Grupa przeszkód Group of obstacles	 Nieoświetlone Unlighted	 Częściowo oświetlone Partially lighted	 Oświetlone Lighted
Przeszkoda o wysokości 1000 ft i więcej nad poziom terenu Obstacle with height of 1000 ft and more above terrain	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Grupa przeszkód z przynajmniej jedną przeszkodą powyżej 1000 ft nad poziom terenu Group of obstacles with at least one obstacle with height of 1000 ft and more above terrain		 Oświetlone Lighted	
Drzewo / grupa drzew Tree / group of trees	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Tłocznia gazu / grupa tłocznii gazu Gas compressor station / group of gas compressor stations	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Pochodnia z płomieniem / grupa pochodni z płomieniami Flare stack with flame / group of flare stacks with flames	 Nieoświetlone Unlighted	 Oświetlone Lighted	
Przeszkoda rozległa Extensive obstacle	 Wysokość w stopach nad poziom terenu Height above ground level in feet	 Wysokość w stopach nad średni poziom morza Height above mean see level in feet	
Linia przesyłowa lub kabel napowietrzny Transmission line or overhead cable			






MAPA OPERACYJNA DO LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ / VISUAL OPERATION CHART	
Punkt wysokościowy, góra/ wzniesienie/wzgórze, halda Spot elevation, natural highpoint, slag heap	 1105
Światła morskie Marine lights FI – błyskowe / flashing LFI – blaskowe / long-flashing Oc – przerywane / occulting Iso – izofazowe / isophase Mo(N) – kodowe Morse'a / Morse code	Kołobrzeg  FI 3s
Rejon informacji powietrznej (FIR) Flight Information Region (FIR)	
(Wojskowy) Rejon kontrolowany lotniska lub węzła lotnisk (MTMA/TMA) (Military) Terminal control area (MTMA/TMA) Typ, nazwa rejonu i klasa przestrzeni Type, name of area and class of airspace Granice pionowe Vertical limits	 TMA BYDGOSZCZ C 1800 - FL 135
(Wojskowa) Strefa kontrolowana lotniska (MCTR/ CTR) (Military) Control zone (MCTR/ CTR) Typ, nazwa strefy, klasa przestrzeni i granica górna Type, name of zone, class of airspace and upper limit	 CTR WARSZAWA/Okęcie D-2000
Strefa ruchu lotniskowego (ATZ) Aerodrome traffic zone (ATZ) Typ, oznaczenie strefy, klasa przestrzeni i granica górna Type, designation of zone, class of airspace and upper limit	 ATZ EPBC G -2000
Służba informacji powietrznej (FIS) Flight information service (FIS) Sektor FIS, częstotliwość FIS sector, frequency	 FIS GDAŃSK 127.150

MAPA OPERACYJNA DO LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ / VISUAL OPERATION CHART	
<p>Strefa niebezpieczna (D) / danger area (D) Strefa zakazana (P) / prohibited area (P) Strefa ograniczona (R) / restricted area (R) Strefa czasowo wydzielona (TSA) / temporary segregated area (TSA) Strefa czasowo rezerwowana (TRA) / temporary reserved area (TRA) Oznaczenie / designator Granice pionowe / vertical limits</p>	 <p>EPR12 3800 GND</p> <p>EPD30 FL 300 GND</p> <p>EPR40B FL 660 FL 165</p> <p>EPTR58 6500 GND</p>
<p>Rejon działalności lotniczej – loty samolotowe, szybowcowe, balonowe, skoki spadochronowe Area of aerial activities – aeroplane glider, balloon flights, parachute jumping Oznaczenie / designator Granice pionowe / vertical limits</p>	 <p>BABICE A 3500 2000</p>
<p>Punkt dla lotu VFR Reporting point for VFR flight</p>	<p>▲ SIERRA</p>
<p>Procedura oczekiwania Holding pattern</p>	
<p>Samolot Aeroplane</p>	
<p>Szybowiec Glider</p>	
<p>Kolej / railway wielotorowa / multiple track jednotorowa / single track</p>	
<p>Autostrada, droga dwujezdniowa Highway, dual carriageway Droga jednojezdniowa Single carriageway</p>	

MAPA LOTNISKA / AERODROME CHART	
<p>Wysokość w stopach nad poziom terenu Above ground level in feet</p>	<p>328</p>

MAPA LOTNISKA / AERODROME CHART	
Wysokość w stopach nad średni poziom morza Above mean sea level in feet	<b>328</b>
Punkt odniesienia lotniska (ARP) Aerodrome reference point (ARP)	
Budynek lub duży obiekt Building or large structure	
Światło punktowe Point light	
Słup, wieża, iglica, antena, itp. Pole, tower, spire, antenna, etc.	
Stanowisko postojowe statku powietrznego Aircraft stand	<b>. 1</b>
Ogrodzenie lotniska Fence of aerodrome	
Granica lotniska Boundary of aerodrome	
Zakaz wjazdu, wyłączony z użytkowania No entry, out of use	
Wskaźnik kierunku wiatru Wind direction indicator	
Połączone pomoce radionawigacyjne DVOR i DME Collocated DVOR and DME radio navigation aids	
<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: flex-start;"> <div style="width: 45%;"> <p>Nazwa stacji Name of station</p> <p>Čzęstotliwość, znak rozpoznawczy, kanał Frequency, identification, channel</p> <p>Współrzędne Coordinates</p> <p>Wzniesienie anteny DME Elevation of DME antenna</p> </div> <div style="width: 10%; text-align: center;"> </div> <div style="width: 40%; border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p style="text-align: center;"><b>ZABORÓWEK</b></p> <p style="text-align: center;"><b>114.90 WAR 96 X</b></p> <p style="text-align: center;">52°15'33"N 020°39'26"E</p> <p style="text-align: center;">300 ft</p> </div> <div style="width: 5%; text-align: center;"> <p>Kod Morse'a Morse code</p> </div> </div>	
Kolej / railway wielotorowa / multiple track jednotorowa / single track	
Droga Carriageway	

MAPA LOTNISKA / AERODROME CHART	
Skarpa Escarpment	
Teren zadrzewiony Wooded area	

MAPY DODATKOWE / SUPPLEMENTARY CHARTS	
Lotnisko bez określonej klasyfikacji Aerodrome without classification	
Lotnisko cywilne Civil aerodrome	
Lotnisko wojskowe Military aerodrome	
Lotnisko cywilno-wojskowe Joint civil-military aerodrome	
Łądowisko Airfield	
Lotnisko międzynarodowe International aerodrome	EPWA
Lotnisko krajowe Domestic aerodrome	EPZA

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

GEN 3.1 TABELE PRZELICZENIOWE

GEN 3.1 CONVERSION TABLES

METRY NA SEKUNDĘ NA STOPY NA MINUTĘ / METRES PER SECOND TO FEET PER MINUTE m/s to ft/min							
m/s	ft/min	m/s	ft/min	m/s	ft/min	m/s	ft/min
1	197	6	1181	11	2165	16	3150
1.5	295	6.5	1279	11.5	2263	16.5	3248
2	394	7	1378	12	2362	17	3346
2.5	492	7.5	1476	12.5	2460	17.5	3444
3	591	8	1575	13	2559	18	3543
3.5	689	8.5	1673	13.5	2657	18.5	3642
4	787	9	1772	14	2756	19	3740
4.5	885	9.5	1870	14.5	2854	19.5	3838
5	984	10	1969	15	2953	20	3937
5.5	1082	10.5	2067	15.5	3051	20.5	4035

METRY NA SEKUNDĘ NA KILOMETRY NA GODZINĘ / METRES PER SECOND TO KILOMETRES PER HOUR m/s to km/h										
m/s	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	0	3.6	7.2	10.8	14.4	18	21.6	25.2	28.8	32.4
10	36	39.6	43.2	46.8	50.4	54	57.6	61.2	64.8	68.4
20	72	75.6	79.2	82.8	86.4	90	93.6	97.2	100.8	104.4
30	108	111.6	115.2	118.8	122.4	126	129.6	133.2	136.8	140.4
40	144	147.6	151.2	154.8	158.4	162	165.6	169.2	172.8	176.4
50	180	183.6	187.2	190.8	194.4	198	201.6	205.2	208.8	212.4
60	216	219.6	223.2	226.8	230.4	234	237.6	241.2	244.8	248.4
70	252	255.6	259.2	262.8	266.4	270	273.6	277.2	280.8	284.4
80	288	291.6	295.2	298.8	302.4	306	309.6	313.2	316.8	320.4
90	324	327.6	331.2	334.8	338.4	342	345.6	349.2	352.8	356.4

HEKTOPASKALE NA CALA / HECTOPASCALS TO INCHES hPa to in									
hPa	in	hPa	in	hPa	in	hPa	in	hPa	in
948	27.99	969	28.61	990	29.23	1011	29.86	1032	30.47
949	28.02	970	28.64	991	29.26	1012	29.88	1033	30.5
950	28.05	971	28.67	992	29.29	1013	29.91	1034	30.53
951	28.08	972	28.7	993	29.32	1014	29.94	1035	30.56
952	28.11	973	28.73	994	29.35	1015	29.97	1036	30.59
953	28.14	974	28.76	995	29.38	1016	30	1037	30.62
954	28.17	975	28.79	996	29.41	1017	30.03	1038	30.65
955	28.2	976	28.82	997	29.44	1018	30.06	1039	30.68
956	28.23	977	28.85	998	29.47	1019	30.09	1040	30.71
957	28.26	978	28.88	999	29.5	1020	30.12	1041	30.74

HEKTOPASKALE NA CALE / HECTOPASCALS TO INCHES									
hPa to in									
hPa	in	hPa	in	hPa	in	hPa	in	hPa	in
958	28.29	979	28.91	1000	29.53	1021	30.15	1042	30.77
959	28.32	980	28.94	1001	29.56	1022	30.18	1043	30.8
960	28.35	981	28.97	1002	29.59	1023	30.21	1044	30.83
961	28.38	982	29	1003	29.62	1024	30.24	1045	30.86
962	28.41	983	29.03	1004	29.65	1025	30.27	1046	30.89
963	28.44	984	29.06	1005	29.68	1026	30.3	1047	30.92
964	28.47	985	29.09	1006	29.71	1027	30.33	1048	30.95
965	28.5	986	29.12	1007	29.74	1028	30.36	1049	30.98
966	28.53	987	29.15	1008	29.77	1029	30.39	1050	31.01
967	28.56	988	29.18	1009	29.8	1030	30.42	1051	31.04
968	28.59	989	29.21	1010	29.83	1031	30.45	1052	31.07

LITRY NA GALONY AMERYKAŃSKIE / LITRES TO US GALLONS										
L to US gal										
L	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	0	0.26	0.53	0.79	1.06	1.32	1.59	1.85	2.11	2.38
10	2.64	2.91	3.17	3.44	3.7	3.96	4.23	4.49	4.76	5.02
20	5.28	5.55	5.81	6.08	6.34	6.61	6.87	7.13	7.4	7.66
30	7.93	8.19	8.45	8.72	8.98	9.25	9.51	9.78	10.04	10.3
40	10.57	10.83	11.1	11.36	11.63	11.89	12.15	12.42	12.68	12.95
50	13.31	13.47	13.74	14	14.27	14.53	14.8	15.06	15.32	15.59
60	15.85	16.12	16.38	16.65	16.91	17.17	17.44	17.7	17.97	18.23
70	18.49	18.76	19.02	19.29	19.55	19.82	20.08	20.34	20.61	20.87
80	21.14	21.4	21.66	21.93	22.19	22.46	22.72	22.99	23.25	23.51
90	23.78	24.04	24.31	24.57	24.84	25.1	25.36	25.63	25.89	26.16

L	US gal	L	US gal
100	26.42	1000	264.2
200	52.84	2000	528.4
300	79.26	3000	792.6
400	105.68	4000	1056.8
500	132.1	5000	1321
600	158.52	6000	1585.2
700	184.94	7000	1849.4
800	211.36	8000	2113.6
900	237.78	9000	2377.8



KILOGRAMY NA FUNTY / KILOGRAMS TO POUNDS										
kg to lb										
kg	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9
0	0	2.2	4.41	6.61	8.82	11.02	13.23	15.43	17.64	19.84
10	22.05	24.25	26.46	28.66	30.86	33.07	35.27	37.48	39.68	41.89
20	44.09	46.3	48.5	50.71	52.91	55.12	57.32	59.52	61.73	63.93
30	66.14	68.34	70.55	72.75	74.96	77.16	79.37	81.57	83.78	85.98
40	88.18	90.39	92.59	94.8	97	99.21	101.41	103.62	105.82	108.03
50	110.23	112.44	114.64	116.84	119.05	121.25	123.46	125.66	127.87	130.07
60	132.28	134.48	136.69	138.89	141.09	143.3	145.5	147.71	149.91	152.12
70	154.32	156.53	158.73	160.94	163.14	165.35	167.55	169.75	171.96	174.16
80	176.37	178.57	180.78	182.98	185.19	187.39	189.6	191.8	194.01	196.21
90	198.41	200.62	202.82	205.03	207.23	209.44	211.64	213.85	216.05	218.26

kg	lb	kg	lb
100	220.5	1000	2204.6
200	440.9	2000	4409.2
300	661.4	3000	6613.8
400	881.8	4000	8818.4
500	1102.3	5000	11023
600	1322.8	6000	13227.6
700	1543.2	7000	15432.2
800	1763.7	8000	17636.8
900	1984.1	9000	19841.4

STOPNIE CELSJUSZA NA STOPNIE FAHRENHEITA / DEGREES CELSIUS TO FAHRENHEIT							
°C to °F							
°C	°F	°C	°F	°C	°F	°C	°F
-40	-40	-17	+1.4	6	42.8	29	84.2
-39	-38.2	-16	3.2	7	44.6	30	86
-38	-36.4	-15	5	8	46.4	31	87.8
-37	-34.6	-14	6.8	9	48.2	32	89.6
-36	-32.8	-13	8.6	10	50	33	91.4
-35	-31	-12	10.4	11	51.8	34	93.2
-34	-29.2	-11	12.2	12	53.6	35	95
-33	-27.4	-10	14	13	55.4	36	96.8
-32	-25.6	-9	15.8	14	57.2	37	98.6
-31	-23.8	-8	17.6	15	59	38	100.4
-30	-22	-7	19.4	16	60.8	39	102.2
-29	-20.2	-6	21.2	17	62.6	40	104

STOPNIE CELSJUSZA NA STOPNIE FAHRENHEITA / DEGREES CELSIUS TO FAHRENHEIT							
°C to °F							
°C	°F	°C	°F	°C	°F	°C	°F
-28	-18.4	-5	23	18	64.4	41	105.8
-27	-16.6	-4	24.8	19	66.2	42	107.6
-26	-14.8	-3	26.6	20	68	43	109.4
-25	-13	-2	28.4	21	69.8	44	111.2
-24	-11.2	-1	30.2	22	71.6	45	113
-23	-9.4	0	32	23	73.4	46	114.8
-22	-7.6	+1	33.8	24	75.2	47	116.6
-21	-5.8	2	35.6	25	77	48	118.4
-20	-4	3	37.4	26	78.8	49	120.2
-19	-2.2	4	39.2	27	80.6	50	122
-18	-0.4	5	41	28	82.4	51	123.8

NM to km 1 NM = 1.852 km		km to NM 1 km = 0.54 NM		ft to m 1 ft = 0.3048 m		m to ft 1 m = 3.281 ft	
0.1	0.185	0.1	0.05	1	0.305	1	3.28
0.2	0.37	0.2	0.11	2	0.61	2	6.56
0.3	0.556	0.3	0.16	3	0.914	3	9.84
0.4	0.741	0.4	0.22	4	1.219	4	13.12
0.5	0.926	0.5	0.27	5	1.524	5	16.4
0.6	1.111	0.6	0.32	6	1.829	6	19.69
0.7	1.296	0.7	0.38	7	2.134	7	22.97
0.8	1.482	0.8	0.43	8	2.438	8	26.25
0.9	1.667	0.9	0.49	9	2.743	9	29.53
1	1.852	1	0.54	10	3.048	10	32.81
2	3.704	2	1.08	20	6.069	20	65.62
3	5.556	3	1.62	30	9.144	30	98.43
4	7.408	4	2.16	40	12.192	40	131.23
5	9.26	5	2.7	50	15.24	50	164.04
6	11.112	6	3.24	60	18.288	60	196.85
7	12.964	7	3.78	70	21.336	70	229.66
8	14.816	8	4.32	80	24.384	80	262.47
9	16.668	9	4.86	90	27.432	90	295.28
10	18.52	10	5.4	100	30.48	100	328.08
20	37.04	20	10.8	200	60.96	200	656.17
30	55.56	30	16.2	300	91.44	300	984.25
40	74.08	40	21.6	400	121.92	400	1 312.34
50	92.6	50	27	500	152.4	500	1 640.42
60	111.12	60	32.4	600	182.88	600	1 968.50
70	129.64	70	37.8	700	213.36	700	2 296.59
80	148.16	80	43.2	800	243.84	800	2 624.67
90	166.68	90	48.6	900	274.32	900	2 952.76
100	185.2	100	54	1000	304.8	1000	3 280.84
200	370.4	200	107.99	2000	609.6	2000	6 561.68
300	555.6	300	161.99	3000	914.4	3000	9 842.52
400	740.8	400	215.98	4000	1 219.200	4000	13 123.36
500	926	500	269.98	5000	1 524.000	5000	16 404.20
				6000	1 828.800		
				7000	2 133.600		
				8000	2 438.400		
				9000	2 743.200		
				10000	3 048.000		

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**GEN 3.2 TABELE WSCHODU I ZACHODU SŁOŃCA**

**GEN 3.2 SUNRISE AND SUNSET TABLES**

**OBLICZANIE CZASÓW WSCHODU I ZACHODU SŁOŃCA**

**CALCULATION OF SUNRISE AND SUNSET TIMES**

1. Tabele wschodu i zachodu słońca dla lotniska EPWA oraz tabela poprawek zostały opracowane na podstawie wykazu Laboratorium Czasu i Częstotliwości w Głównym Urzędzie Miar na rok 2025.

1. Sunrise and sunset tables for EPWA aerodrome and correction tables have been compiled on the basis of the list of the Time and Frequency Laboratory at the Central Office of Measures for the year 2025.

1.1. Tabela VFR GEN 3.2.1 zawiera czasy SR-SS wyznaczone dla punktu 521321N\*\* 0210035E\*\* (słup centralny obserwatorium astronomiczno-geodezyjnego Politechniki Warszawskiej) odległego o 6954 m od ARP lotniska EPWA. Wszystkie wartości zawarte w tabeli są podane w czasie UTC (patrz AIP Polska GEN 2.1).

1.1. Tabela VFR GEN 3.2.1 zawiera czasy SR-SS wyznaczone dla punktu 521321N\*\* 0210035E\*\* (słup centralny obserwatorium astronomiczno-geodezyjnego Politechniki Warszawskiej) odległego o 6954 m od ARP lotniska EPWA. Wszystkie wartości zawarte w tabeli są podane w czasie UTC (patrz AIP Polska GEN 2.1).

1.2. Czasy SR-SS w dowolnym punkcie Polski otrzymamy dodając do wartości w tabeli VFR GEN 3.2.1 dwie poprawki dotyczące szerokości i długości geograficznej (z uwzględnieniem znaku). Szczegółowe dane (dzień roku, długość i szerokość geograficzna) należy interpolować liniowo do wartości okalających je. Przykład: Obliczyć w czasie LMT czasy SR-SS w dniu 23 czerwca 2025 roku na lotnisku GDAŃSK im. Lecha Wałęsy (EPGD).  
ARP EPGD: 542239,25N 0182758,40E

1.2. SR-SS times in any place of Poland may be calculated by adding two corrections concerning latitude and longitude (considering their signs) to the value listed in the table of chapter VFR GEN 3.2.1. Detailed values (for specified day or specified latitude and longitude) should be calculated by linear interpolation. Example: Calculate SR and SS in LMT for 23 June 2025 at GDAŃSK Lech Wałęsa (EPGD) aerodrome.  
ARP EPGD: 542239,25N 0182758,40E

	SR		SS			SR		SS	
	HR	MIN	HR	MIN		HR	MIN	HR	MIN
1. Odczytać czasy SR i SS dla Warszawy (rozdział VFR GEN 3.2.1) dla dnia 23 czerwca 2025 roku.	2	15	19	01	1. Read values of SR and SS for Warsaw for 23 June 2025 (chapter VFR GEN 3.2.1).	2	15	19	01

	SR		SS			SR		SS	
	HR	MIN	HR	MIN		HR	MIN	HR	MIN
2. Interpolować liniowo poprawkę dla szerokości geograficznej ARP lotniska EPGD – LAT. CORR. (rozdział VFR GEN 3.2.2).		-13.6		+13.6	2. Interpolate latitude correction – LAT. CORR. for ARP of EPGD aerodrome (chapter VFR GEN 3.2.2).		-13.6		+13.6
3. Odczytać z wykresu poprawkę dla długości geograficznej ARP lotniska EPGD – LONG. CORR. (rozdział VFR GEN 3.2.2).		+10.2		+10.2	3. Read longitude correction – LONG. CORR. for ARP of EPGD aerodrome from diagram (chapter VFR GEN 3.2.2).		+10.2		+10.2
4. Dodać wszystkie wartości z uwzględnieniem znaku.	2	11.6	19	24.8	4. Add all three values considering their signs.	2	11.6	19	24.8
5. Dodać 2 HR (czas letni) dla uzyskania czasu lokalnego (LMT).	4	12	21	25	5. Add 2 HR (summer time) in order to obtain local time (LMT).	4	12	21	25

\*\* – współrzędne geograficzne wyrażone w układzie lokalnym.

\*\* – geographical coordinates expressed in local datum.

TABELE WSCHODU (SR) I ZACHODU (SS) SŁOŃCA

SUNRISE (SR) AND SUNSET (SS) TABLES

Dzień Day	JAN		FEB		MAR		APR		MAY		JUN	
	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN
1	6 45	14 34	6 16	15 23	5 21	16 15	4 10	17 10	3 05	18 01	2 20	18 47
2	6 45	14 35	6 14	15 25	5 19	16 17	4 08	17 11	3 03	18 03	2 19	18 48
3	6 44	14 36	6 13	15 27	5 17	16 19	4 05	17 13	3 01	18 05	2 19	18 49
4	6 44	14 37	6 11	15 29	5 15	16 21	4 03	17 15	2 59	18 06	2 18	18 50
5	6 44	14 38	6 09	15 30	5 12	16 22	4 01	17 17	2 57	18 08	2 17	18 51
6	6 43	14 40	6 08	15 32	5 10	16 24	3 58	17 18	2 56	18 10	2 17	18 52
7	6 43	14 41	6 06	15 34	5 08	16 26	3 56	17 20	2 54	18 11	2 16	18 53
8	6 42	14 42	6 04	15 36	5 06	16 28	3 54	17 22	2 52	18 13	2 16	18 54
9	6 42	14 44	6 02	15 38	5 03	16 30	3 52	17 24	2 50	18 15	2 15	18 55
10	6 41	14 45	6 00	15 40	5 01	16 31	3 49	17 25	2 49	18 16	2 15	18 56
11	6 41	14 47	5 58	15 42	4 59	16 33	3 47	17 27	2 47	18 18	2 14	18 56
12	6 40	14 48	5 57	15 44	4 56	16 35	3 45	17 29	2 45	18 19	2 14	18 57
13	6 39	14 50	5 55	15 45	4 54	16 37	3 43	17 30	2 44	18 21	2 14	18 58
14	6 38	14 51	5 53	15 47	4 52	16 38	3 40	17 32	2 42	18 23	2 14	18 58
15	6 37	14 53	5 51	15 49	4 49	16 40	3 38	17 34	2 40	18 24	2 14	18 59
16	6 37	14 55	5 49	15 51	4 47	16 42	3 36	17 36	2 39	18 26	2 14	18 59
17	6 36	14 56	5 47	15 53	4 45	16 44	3 34	17 37	2 38	18 27	2 14	19 00
18	6 35	14 58	5 45	15 55	4 43	16 45	3 32	17 39	2 36	18 29	2 14	19 00
19	6 33	15 00	5 43	15 57	4 40	16 47	3 29	17 41	2 35	18 30	2 14	19 00
20	6 32	15 01	5 41	15 59	4 38	16 49	3 27	17 43	2 33	18 32	2 14	19 00
21	6 31	15 03	5 39	16 00	4 36	16 51	3 25	17 44	2 32	18 33	2 14	19 01
22	6 30	15 05	5 36	16 02	4 33	16 52	3 23	17 46	2 31	18 35	2 14	19 01
23	6 29	15 06	5 34	16 04	4 31	16 54	3 21	17 48	2 29	18 36	2 15	19 01
24	6 28	15 08	5 32	16 06	4 29	16 56	3 19	17 49	2 28	18 37	2 15	19 01
25	6 26	15 10	5 30	16 08	4 26	16 58	3 17	17 51	2 27	18 39	2 15	19 01
26	6 25	15 12	5 28	16 10	4 24	16 59	3 15	17 53	2 26	18 40	2 16	19 01
27	6 23	15 14	5 26	16 11	4 22	17 01	3 13	17 55	2 25	18 41	2 16	19 01
28	6 22	15 15	5 23	16 13	4 19	17 03	3 11	17 56	2 24	18 43	2 17	19 01
29	6 21	15 17			4 17	17 05	3 09	17 58	2 23	18 44	2 17	19 00
30	6 19	15 19			4 15	17 06	3 07	18 00	2 22	18 45	2 18	19 00
31	6 17	15 21			4 12	17 08			2 21	18 46		

Dzień Day	JUL		AUG		SEP		OCT		NOV		DEC	
	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN	SR HR MIN	SS HR MIN
1	2 19	19 00	2 57	18 26	3 47	17 23	4 37	16 13	5 31	15 06	6 22	14 26
2	2 19	18 59	2 58	18 24	3 49	17 20	4 38	16 10	5 33	15 04	6 24	14 26
3	2 20	18 59	3 00	18 23	3 50	17 18	4 40	16 08	5 35	15 02	6 25	14 25
4	2 21	18 58	3 01	18 21	3 52	17 16	4 42	16 06	5 37	15 01	6 26	14 25
5	2 22	18 58	3 03	18 19	3 54	17 14	4 43	16 03	5 38	14 59	6 28	14 24
6	2 23	18 57	3 04	18 17	3 55	17 11	4 45	16 01	5 40	14 57	6 29	14 24
7	2 24	18 57	3 06	18 15	3 57	17 09	4 47	15 59	5 42	14 56	6 30	14 24
8	2 25	18 56	3 08	18 13	3 59	17 07	4 49	15 56	5 44	14 54	6 31	14 23
9	2 26	18 55	3 09	18 12	4 00	17 04	4 50	15 54	5 46	14 52	6 33	14 23
10	2 27	18 54	3 11	18 10	4 02	17 02	4 52	15 52	5 47	14 51	6 34	14 23
11	2 28	18 54	3 13	18 08	4 03	17 00	4 54	15 50	5 49	14 49	6 35	14 23
12	2 29	18 53	3 14	18 06	4 05	16 57	4 55	15 47	5 51	14 48	6 36	14 23
13	2 30	18 52	3 16	18 04	4 07	16 55	4 57	15 45	5 53	14 46	6 37	14 23
14	2 31	18 51	3 17	18 02	4 08	16 53	4 59	15 43	5 55	14 45	6 38	14 23
15	2 32	18 50	3 19	18 00	4 10	16 50	5 01	15 41	5 56	14 43	6 38	14 23
16	2 34	18 49	3 21	17 58	4 12	16 48	5 02	15 39	5 58	14 42	6 39	14 23
17	2 35	18 48	3 22	17 56	4 13	16 45	5 04	15 36	6 00	14 40	6 40	14 23
18	2 36	18 46	3 24	17 53	4 15	16 43	5 06	15 34	6 02	14 39	6 41	14 24
19	2 38	18 45	3 26	17 51	4 17	16 41	5 08	15 32	6 03	14 38	6 41	14 24
20	2 39	18 44	3 27	17 49	4 18	16 38	5 10	15 30	6 05	14 37	6 42	14 24
21	2 40	18 43	3 29	17 47	4 20	16 36	5 11	15 28	6 07	14 36	6 43	14 25
22	2 42	18 41	3 31	17 45	4 22	16 34	5 13	15 26	6 08	14 34	6 43	14 25
23	2 43	18 40	3 32	17 43	4 23	16 31	5 15	15 24	6 10	14 33	6 43	14 26
24	2 45	18 39	3 34	17 41	4 25	16 29	5 17	15 22	6 12	14 32	6 44	14 26
25	2 46	18 37	3 36	17 38	4 27	16 27	5 18	15 20	6 13	14 31	6 44	14 27
26	2 47	18 36	3 37	17 36	4 28	16 24	5 20	15 18	6 15	14 30	6 44	14 28
27	2 49	18 34	3 39	17 34	4 30	16 22	5 22	15 16	6 16	14 30	6 45	14 29
28	2 50	18 33	3 40	17 32	4 32	16 20	5 24	15 14	6 18	14 29	6 45	14 30
29	2 52	18 31	3 42	17 30	4 33	16 17	5 26	15 12	6 19	14 28	6 45	14 30
30	2 53	18 29	3 44	17 27	4 35	16 15	5 27	15 10	6 21	14 27	6 45	14 31
31	2 55	18 28	3 45	17 25			5 29	15 08			6 45	14 32



POPRAWKI DO OBLICZANIA CZASÓW SR I SS POZA  
WARSZAWA

CORRECTIONS FOR CALCULATION OF SR AND SS  
TIMES BEYOND WARSAW

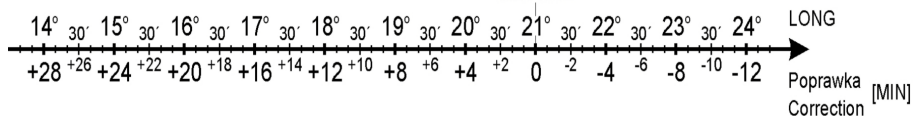
Poprawka do szerokości geograficznej/Latitude correction - LAT. CORR.															
Latitude		SR							SS						
Data/Date		49°	50°	51°	52°	53°	54°	55°	49°	50°	51°	52°	53°	54°	55°
Miesiąc Month	Dzień Day	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN
JAN	1	-15.2	-10.7	-6.1	-1.1	+4.1	9.6	15.6	15.2	10.7	6.1	1.1	-4.1	-9.6	-15.5
	11	-14	-9.9	-5.6	-1	+3.8	8.9	14.3	14	9.9	5.6	1	-3.8	-8.8	-14.3
	21	-12.3	-8.7	-4.9	-0.9	+3.3	7.8	12.5	12.3	8.7	4.9	0.9	-3.3	-7.7	-12.4
	31	-10.3	-7.3	-4.1	-0.8	+2.8	6.5	10.4	10.3	7.2	4.1	0.8	-2.7	-6.4	-10.3
FEB	10	-8.2	-5.8	-3.2	-0.6	+2.2	5.1	8.2	8.1	5.7	3.2	0.6	-2.1	-5	-8.1
	20	-6	-4.2	-2.4	-0.4	+1.6	3.7	5.9	5.9	4.1	2.3	0.4	-1.5	-3.6	-5.8
MAR	2	-3.7	-2.6	-1.5	-0.3	+1	2.3	3.7	3.6	2.6	1.4	0.3	-1	-2.2	-3.6
	12	-1.5	-1.1	-0.6	-0.1	+0.4	0.9	1.5	1.4	1	0.6	0.1	-0.4	-0.9	-1.4
	22	0.7	0.5	0.3	0.1	-0.2	-0.4	-0.7	-0.8	-0.6	-0.3	-0.1	0.2	0.5	0.8
APR	1	2.9	2	1.2	0.2	-0.8	-1.8	-2.9	-3	-2.1	-1.2	-0.2	0.8	1.9	3
	11	5.1	3.6	2	0.4	-1.4	-3.2	-5.1	-5.3	-3.7	-2.1	-0.4	1.4	3.3	5.2
	21	7.4	5.2	2.9	0.5	-2	-4.6	-7.3	-7.5	-5.3	-3	-0.6	2	4.7	7.5
MAY	1	9.6	6.8	3.8	0.7	-2.6	-6	-9.6	-9.7	-6.9	-3.9	-0.7	2.6	6.1	9.8
	11	11.8	8.3	4.7	0.9	-3.1	-7.4	-11.9	-11.9	-8.4	-4.7	-0.9	3.2	7.5	12.1
	21	13.8	9.8	5.5	1	-3.7	-8.8	-14.1	-13.9	-9.9	-5.6	-1	3.7	8.8	14.3
	31	15.5	11	6.2	1.2	-4.2	-9.9	-16	-15.6	-11.1	-6.3	-1.2	4.2	10	16.1
JUN	10	16.7	11.8	6.7	1.3	-4.5	-10.7	-17.4	-16.8	-11.9	-6.7	-1.3	4.6	10.8	17.5
	20	17.2	12.2	6.9	1.3	-4.7	-11.1	-18	-17.2	-12.2	-6.9	-1.3	4.7	11.1	18
	30	16.9	12	6.8	1.3	-4.6	-10.9	-17.7	-16.9	-12	-6.8	-1.3	4.6	10.9	17.6
JUL	10	15.9	11.3	6.4	1.2	-4.3	-10.2	-16.5	-15.8	-11.2	-6.4	-1.2	4.3	10.1	16.4
	20	14.4	10.2	5.7	1.1	-3.9	-9.1	-14.7	-14.2	-10.1	-5.7	-1.1	3.8	9.1	14.6
	30	12.4	8.8	5	0.9	-3.3	-7.8	-12.6	-12.3	-8.7	-4.9	-0.9	3.3	7.8	12.5
AUG	9	10.3	7.3	4.1	0.8	-2.7	-6.4	-10.4	-10.2	-7.2	-4	-0.8	2.7	6.4	10.2
	19	8.1	5.7	3.2	0.6	-2.1	-5	-8.1	-8	-5.6	-3.2	-0.6	2.1	5	8
	29	5.9	4.1	2.3	0.4	-1.6	-3.6	-5.8	-5.7	-4.1	-2.3	-0.4	1.5	3.6	5.7
SEP	8	3.7	2.6	1.5	0.3	-1	-2.3	-3.6	-3.6	-2.5	-1.4	-0.3	0.9	2.2	3.5
	18	1.5	1	0.6	0.1	-0.4	-0.9	-1.5	-1.4	-1	-0.5	-0.1	0.4	0.8	1.4
	28	-0.7	-0.5	-0.3	-0.1	0.2	0.4	0.7	0.8	0.6	0.3	0.1	-0.2	-0.5	-0.8
OCT	8	-2.9	-2	-1.1	-0.2	0.8	1.8	2.8	3	2.1	1.2	0.2	-0.8	-1.8	-2.9
	18	-5.1	-3.6	-2	-0.4	1.3	3.1	5	5.2	3.7	2.1	0.4	-1.4	-3.2	-5.1
	28	-7.3	-5.1	-2.9	-0.5	1.9	4.5	7.2	7.4	5.2	2.9	0.5	-2	-4.6	-7.3
NOV	7	-9.5	-6.7	-3.8	-0.7	2.5	5.9	9.5	9.6	6.7	3.8	0.7	-2.5	-6	-9.6
	17	-11.5	-8.2	-4.6	-0.9	3.1	7.2	11.6	11.6	8.2	4.6	0.9	-3.1	-7.3	-11.7
	27	-13.4	-9.5	-5.3	-1	3.6	8.4	13.6	13.4	9.5	5.4	1	-3.6	-8.5	-13.7

Poprawka do szerokości geograficznej/Latitude correction - LAT. CORR.															
Latitude		SR							SS						
Data/Date		49°	50°	51°	52°	53°	54°	55°	49°	50°	51°	52°	53°	54°	55°
Miesiąc Month	Dzień Day	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN	MIN
DEC	7	-14.8	-10.5	-5.9	-1.1	4	9.4	15.1	14.8	10.5	5.9	1.1	-4	-9.4	-15.2
	17	-15.5	-11	-6.2	-1.2	4.2	9.9	16	15.5	11	6.2	1.2	-4.2	-9.9	-16
	21	-15.5	-11	-6.2	-1.2	4.2	9.9	15.9	15.5	11	6.2	1.2	-4.2	-9.9	-15.9

Poprawka do długości geograficznej / Longitude correction - LONG. CORR

521321N\*\*

0210035E\*\*



\*\* - współrzędne geograficzne wyrażone w układzie lokalnym.


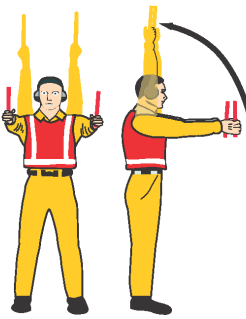

\*\* - geographical coordinates expressed in local datum.

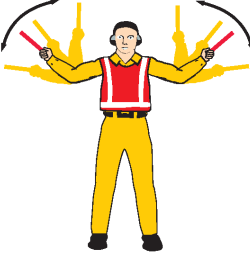


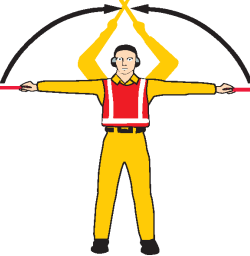
GEN 3.3 SYGNAŁY WZROKOWE




GEN 3.3 VISUAL SIGNALS





1 SYGNAŁY MANEWROWANIA OD KOORDYNATORA  
RUCHU NAZIEMNEGO DO STATKU POWIETRZNEGO

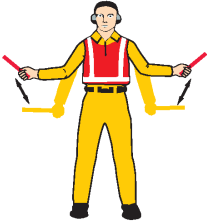


1 MARSHALLING SIGNALS FROM A SIGNALMAN TO AN  
AIRCRAFT



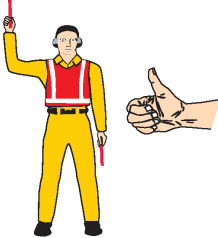
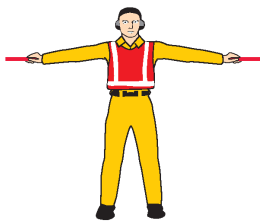
	<p style="text-align: center;"><b>1. Skrzydłowy/kierujący/Wingwalker/guide</b></p> <p>Podnieść prawą rękę nad głowę z pałeczką skierowaną do góry; poruszać skierowaną w dół pałeczką trzymaną w lewej ręce w kierunku ciała.</p> <p><i>Uwaga. Za pomocą tego sygnału osoba znajdująca się przy końcu skrzydła statku powietrznego informuje pilota/ marshallera/operatora operacji wypychania, że ruch statku powietrznego do/z pozycji parkingowej może odbywać się bez przeszkód.</i></p> <p>Raise right hand above head level with wand pointing up; move left-hand wand pointing down toward body.</p> <p><i>Note. This signal provides an indication by a person positioned at the aircraft wing tip, to the pilot/ marshaller/ push-back operator, that the aircraft movement on/off a parking position would be unobstructed.</i></p>
	<p style="text-align: center;"><b>2. Wskazanie stanowiska postojowego/Identify gate</b></p> <p>Podnieść ręce w pełni wyprostowane nad głowę z pałeczkami skierowanymi do góry.</p> <p>Raise fully extended arms straight above head with wands pointing up.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>3. Kieruj się do następnego koordynatora ruchu naziemnego lub w kierunku podanym przez wieżę/kontrolę naziemną/ Proceed to next signalman or as directed by tower/ground control</b></p> <p>Skierować obydwie ręce do góry, opuścić i wyciągnąć ręce przed siebie, pałeczkami wskazując kierunek do następnego koordynatora ruchu naziemnego lub strefy kołowania.</p> <p>Point both arms upward; move and extend arms outward to sides of body and point with wands to direction of next signalman or taxi area.</p>

	<p style="text-align: center;"><b>4. Poruszaj się do przodu/Straight ahead</b></p> <p>Zgiąć rozciągnięte ręce w łokciach i poruszać palcami do góry i na dół od wysokości klatki piersiowej do wysokości głowy.</p> <p>Bend extended arms at elbows and move wands up and down from chest height to head.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>5. Skręć w lewo (z punktu widzenia pilota)/Turn left (from pilot's point of view)</b></p> <p>Prawa ręka z pałeczką ułożona pod kątem 90 stopni do tułowia, lewą ręką wykonywać sygnał "poruszaj się do przodu". Tempo pokazywania sygnału wskazuje pilotowi szybkość zakrętu statku powietrznego.</p> <p>With right arm and wand extended at a 90-degree angle to body, make "come ahead" signal with left hand. The rate of signal motion indicates to pilot the rate of aircraft turn.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>6. Skręć w prawo (z punktu widzenia pilota)/Turn right (from pilot's point of view)</b></p> <p>Lewa ręka z pałeczką ułożona pod kątem 90 stopni do tułowia, prawą ręką wykonywać sygnał "poruszaj się do przodu". Tempo pokazywania sygnału wskazuje pilotowi szybkość zakrętu statku powietrznego.</p> <p>With left arm and wand extended at a 90-degree angle to body, make "come ahead" signal with right hand. The rate of signal motion indicates to pilot the rate of aircraft turn.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>7. Zatrzymanie zwykłe/Normal stop</b></p> <p>W pełni rozciągnąć ręce z pałeczkami pod kątem 90 stopni do tułowia i powoli podnieść je nad głowę, aż do skrzyżowania pałeczek.</p> <p>Fully extend arms and wands at a 90-degree angle to sides and slowly move to above head until wands cross.</p>

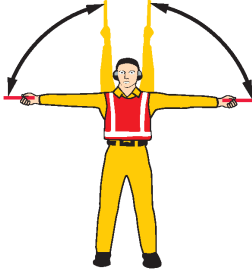
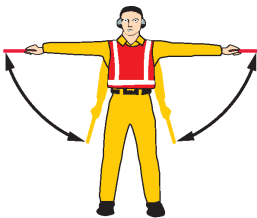

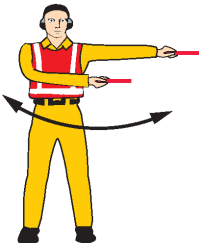
	<p style="text-align: center;"><b>8. Zatrzymanie awaryjne/Emergency stop</b></p> <p>Szybko wyprostować ręce z pałeczkami nad głową, krzyżując pałeczki.</p> <p>Abruptly extend arms and wands to top of head, crossing wands.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>9. Włącz hamulce/Set brakes</b></p> <p>Podnieść rękę z otwartą dłońią trochę powyżej wysokości barku. Utrzymując kontakt wzrokowy z załogą statku powietrznego, zaciśnąć pięść. Nie ruszać aż do momentu otrzymania potwierdzenia (kciuk skierowany do góry) od załogi statku powietrznego.</p> <p>Raise hand just above shoulder height with open palm. Ensuring eye contact with flight crew, close hand into a fist. Do not move until receipt of "thumbs up" acknowledgement from flight crew.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>10. Zwolnij hamulce/Release brakes</b></p> <p>Podnieść rękę z zaciśniętą pięścią trochę powyżej wysokości barku. Utrzymując kontakt wzrokowy z załogą statku powietrznego, otworzyć dłoń. Nie ruszać aż do momentu otrzymania potwierdzenia (kciuk skierowany do góry) od załogi statku powietrznego.</p> <p>Raise hand just above shoulder height with hand closed in a fist. Ensuring eye contact with flight crew, open palm. Do not move until receipt of "thumbs up" acknowledgement from flight crew.</p>

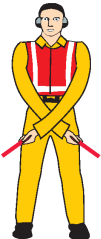
	<p style="text-align: center;"><b>11. Podstawki podłożone/Chocks inserted</b></p> <p>Z rękoma z pałeczkami w pełni wyprostowanymi nad głową przesunąć pałeczkami do siebie aż do ich zetknięcia. Zaczekać na potwierdzenie od załogi statku powietrznego.</p> <p>With arms and wands fully extended above head, move wands inward in a "jabbing" motion until wands touch. Ensure acknowledgement is received from flight crew.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>12. Podstawki usunięte/Chocks removed</b></p> <p>Z rękoma z pałeczkami w pełni wyprostowanymi nad głową odsunąć pałeczki od siebie. Nie usuwać podstawek bez potwierdzenia od załogi statku powietrznego.</p> <p>With arms and wands fully extended above head, move wands outward in a "jabbing" motion. Do not remove chocks until authorized by flight crew.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>13. Uruchomić silnik(i)/Start engine(s)</b></p> <p>Podnieść prawą rękę do poziomu głowy z pałeczką skierowaną do góry i rozpocząć ruch okrężny dłonią. Jednocześnie lewą ręką podniesioną ponad poziom głowy wskazać silnik do uruchomienia.</p> <p>Raise right arm to head level with wand pointing up and start a circular motion with hand; at the same time, with left arm raised above head level, point to engine to be started.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>14. Wyłączyć silniki/Cut engines</b></p> <p>Wyciągnąć rękę z pałeczką przed siebie na poziomie barku, podnieść rękę z pałeczką do szczytu lewego barku i przesunąć pałeczkę do szczytu prawego barku "odcinającym" ruchem przez gardło.</p> <p>Extend arm with wand forward of body at shoulder level, move hand and wand to top of left shoulder and draw wand to top of right shoulder in a slicing motion across throat.</p>

	<p style="text-align: center;"><b>15. Zmniejsz prędkość/Slow down</b></p> <p>Poruszać wyprostowanymi rękoma w dół, wykonując gest "przyklepywania", poruszając palcami w górę i w dół od talii do kolan.</p> <p>Move extended arms downwards in a "patting" gesture, moving wands up and down from waist to knees.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>16. Zmniejsz obroty silnika(ów) po stronie wskazywanej/Slow down engine(s) on indicated side</b></p> <p>Ręce opuszczone, palczki zwrócone do ziemi, lewą lub prawą palczką poruszać w górę i w dół, w celu wskazania, że liczba obrotów lewego(ych) lub prawego(ych) silnika(ów) powinna być zmniejszona.</p> <p>With arms down and wands toward ground, wave either right or left wand up and down indicating engine(s) on left or right side respectively should be slowed down.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>17. Cofaj się/Move back</b></p> <p>Ręce przed sobą na wysokości talii i poruszać nimi okrężnymi ruchami do przodu. W celu zatrzymania cofania użyć sygnałów 7 lub 8.</p> <p>With arms in front of body at waist height, rotate arms in a forward motion. To stop rearward movement, use signal 7 or 8.</p>

	<p><b>18. Zakręty w czasie cofania (ogon w prawo)/ Turns while backing (for tail to starboard)</b></p> <p>Lewa ręka skierowana w dół, prawą ręką poruszać z położenia pionowego nad głową do położenia poziomego z przodu.</p> <p>Point left arm with wand down and bring right arm from overhead vertical position to horizontal forward position, repeating right-arm movement.</p>
	<p><b>19. Zakręty w czasie cofania (ogon w lewo)/Turns while backing (for tail to port)</b></p> <p>Prawa ręka skierowana w dół, lewą ręką poruszać z położenia pionowego nad głową do położenia poziomego z przodu.</p> <p>Point right arm with wand down and bring left arm from overhead vertical position to horizontal forward position, repeating left-arm movement.</p>
	<p><b>20. Potwierdzenie/wszystko w porządku/Affirmative/all clear</b></p> <p>Podnieść prawą rękę do poziomu głowy z palczką skierowaną do góry lub pokazać dłoń z kciukiem wyprostowanym do góry, lewa ręka pozostaje wzdłuż ciała przy kolanie.</p> <p><i>Uwaga. Sygnał ten jest stosowany także jako sygnał łączności technicznej/obsługi.</i></p> <p>Raise right arm to head level with wand pointing up or display hand with "thumbs up"; left arm remains at side by knee.</p> <p><i>Note. This signal is also used as a technical/servicing communication signal.</i></p>
	<p><b>*21. Zawis/Hover</b></p> <p>Ręce z palczkami w pełni rozciągnięte pod kątem 90 stopni do boków.</p> <p>Fully extend arms and wands at a 90-degree angle to sides.</p>



	<p style="text-align: center;"><b>*22. Wejść wyżej/Move upwards</b></p> <p>Ręce z palczkami w pełni rozciągnięte pod kątem 90 stopni do boków, z dłońmi obróconymi do góry, wykonują ruchy do góry. Tempo ruchu rąk wskazuje szybkość wznoszenia.</p> <p>Fully extend arms and wands at a 90-degree angle to sides and, with palms turned up, move hands upwards. Speed of movement indicates rate of ascent.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>*23. Zejść niżej/Move downwards</b></p> <p>Ręce z palczkami w pełni rozciągnięte pod kątem 90 stopni do boków, z dłońmi obróconymi do dołu, wykonują ruchy do dołu. Tempo ruchu rąk wskazuje szybkość zniżania.</p> <p>Fully extend arms and wands at a 90-degree angle to sides and, with palms turned down, move hands downwards. Speed of movement indicates rate of descent.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>*24. Leć poziomo w lewo (z punktu widzenia pilota)/ Move horizontally left (from pilot's point of view)</b></p> <p>Rozciągnąć rękę poziomo w prawo pod kątem 90 stopni do ciała. Szerokim ruchem poruszać drugim ramieniem w tym samym kierunku.</p> <p>Extend arm horizontally at a 90-degree angle to right side of body. Move other arm in the same direction in a sweeping motion.</p>
	<p style="text-align: center;"><b>*25. Leć poziomo w prawo (z punktu widzenia pilota)/ Move horizontally right (from pilot's point of view)</b></p> <p>Rozciągnąć rękę poziomo w lewo pod kątem 90 stopni do ciała. Szerokim ruchem poruszać drugim ramieniem w tym samym kierunku.</p> <p>Extend arm horizontally at a 90-degree angle to left side of body. Move other arm in same direction in a sweeping motion.</p>

	<b>*26. Ląduj/Land</b>
	<p>Skrzyżować ręce z paleczkami skierowanymi w dół z przodu ciała.</p> <p>Cross arms with wands downwards and in front of body</p>

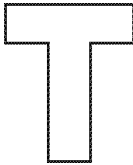



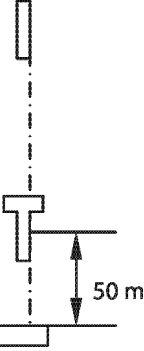
Uwagi	Remarks
Sygnaly oznaczone gwiazdką (*) są przeznaczone dla śmigłowców będących w zawisie.	Signals marked with an asterisk (*) are designed for use to hovering helicopters.

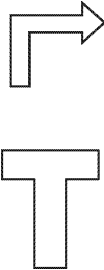
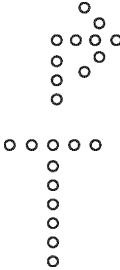
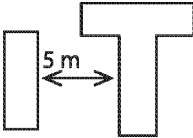
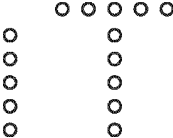
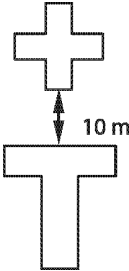
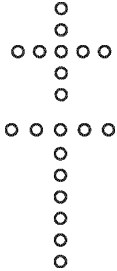
## 2 WZROKOWE SYGNAŁY NA ZIEMI


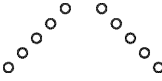
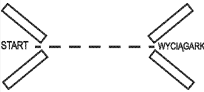
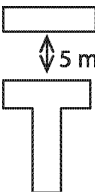
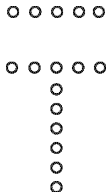
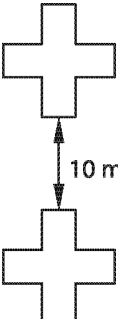

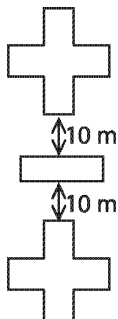
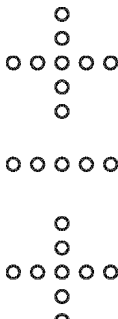
Na lotniskach o nawierzchni trawiastej, na których nie ma trwale oznakowanych pasów startu i lądowania, mogą być wykładane znaki, określające odpowiednie zachowanie się dowódców statków powietrznych w ruchu lotniczym nadlotniskowym. Mogą one określać kierunek startu i lądowania, miejsce przyziemienia oraz inne ważne informacje o ruchu lotniczym ilustrujące ogólną sytuację panującą na danym lotnisku (loty szybowcowe, skoki spadochronowe).

## 2 VISUAL GROUND SIGNALS

At aerodromes with grass surface where there are no permanently marked take-off and landing stripes, special signs may be displaced to be followed by pilots-in-command performing flights within the aerodrome traffic circuit. These signs may indicate take-off and landing directions, touchdown zone and give any other significant information on the air traffic, relating to the general situation at an aerodrome (glider flights, parachute jumping).

Znak w dzień Sign by day	Znak w nocy Sign by night	Znaczenie znaku Sign meaning
		<p>Lądowanie lub start należy wykonać z prawej strony znaku T, równoległe do jego trzonu, przy czym obowiązuje wykonanie lewego kręgu nadlotniskowego.</p> <p>Landing or take-off shall be performed on the right side of the sign, in the direction parallel to the shaft of the T. A left-hand circuit is in force.</p>
		<p>Lądowanie lub start należy wykonać z prawej strony znaku w kierunku wskazanym przez znak (znak wykładany tylko dla szybowców i samolotów holujących), przy czym obowiązuje wykonanie lewego kręgu nadlotniskowego.</p> <p>Landing or take-off shall be performed on the right side of the sign, in the direction indicated by the arrow (signals displayed only for gliders and towing aeroplanes). A left-hand circuit is in force.</p>
	Nie stosuje się. Not applicable.	<p>Przyziemienie może odbywać się w granicach <math>\pm 50</math> m od znaku T. Ogranicznik górny ma znaczenie pomocnicze, a jego odległość od znaku T zależy od długości dobiegu.</p> <p>Uwagi: 1. w lotach szybowcowych zamiast znaku T należy wyłożyć znak <math>\uparrow</math>. 2. w lotach innych niż szkolne wykładanie ograniczników i oznaczników oceny obliczenia nie jest konieczne.</p> <p>Aircraft may touch down within <math>\pm 50</math> m from the T. The upper marker plays a subsidiary role and its distance from the T depends on the landing roll.</p> <p>Notes: 1. for glider operations a <math>\uparrow</math> sign instead of a T sign shall be displayed. 2. for flights other than training operations the markers and indicators for the judgement of distance are not necessary.</p>

		<p>Wykonać prawy krąg lotów nad lotniskiem.</p> <p>Uwagi:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. w lotach szybowcowych zamiast znaku T należy wyłożyć znak ↑.</li> <li>2. w przypadku wyłożenia na lotnisku dwóch równoległych startów obowiązuje wykonywanie kręgów na zewnątrz, bez potrzeby wykładania znaku ↑.</li> </ol> <p>Conduct a right-hand circuit.</p> <p>Notes:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. for glider operations a ↑ sign instead of a T shall be displayed.</li> <li>2. in case parallel take-off operations are conducted, the traffic circuits shall be made outwards and a ↑ sign does not need to be displayed.</li> </ol>
		<p>Łądowanie wykonać z lewej strony znaku T.</p> <p>Uwaga: w lotach szybowcowych zamiast znaku T należy wyłożyć znak ↑.</p> <p>Conduct landing on the left side of the T sign</p> <p>Note: for glider operations a ↑ sign instead of a T shall be displayed.</p>
		<p>Na lotnisku odbywają się skoki spadochronowe. Zezwala się startować i lądować tylko statkom powietrznym, z których zrzuca się skoczków, oraz wolno skakać.</p> <p>Uwaga: inne statki powietrzne mogą wylądować dopiero wtedy, kiedy znak + zostanie zdjęty i pozostanie znak T.</p> <p>Parachute jumping in progress. Landing and take-off allowed only for parachute dropping aircraft. Parachute jumping allowed.</p> <p>Note: other aircraft may land only when the + sign is removed and the T remains.</p>

		<p>Znak określający miejsce zrzutu linki holowniczej ze statku powietrznego.</p> <p>Uwaga: wierzchołek kąta wskazuje kierunek nalotu przy zrzucie.</p> <p>Sign indicating an area reserved for the dropping of tow ropes.</p> <p>Note: the vertex of the triangle indicates the direction of flight when dropping.</p>
	<p>Nie stosuje się. Not applicable.</p>	<p>Znaki dla startu paralotniowego lub lotniowego.</p> <p>Signs for take-offs of paragliders or hang gliders.</p>
		<p>Żądanie wylądowania wszystkich statków powietrznych będących w lotach nad lotniskiem.</p> <p>Uwaga: lądowanie odbywa się kolejno.</p> <p>All aircraft operating above the aerodrome are to land.</p> <p>Note: landings shall be conducted in succession.</p>
		<p>Zakaz lądowania dla wszystkich statków powietrznych oraz sygnał zabraniający wyrzucania skoczka.</p> <p>Uwaga: statek powietrzny wyrzucający skoczka powinien przejść na drugi krąg i wykonać ponowny nalot do skoku.</p> <p>Any landings are prohibited. No parachute dropping.</p> <p>Note: parachute dropping aircraft shall fly another circle to make a new run for parachute jump.</p>
		<p>Polecenie wylądowania ze skoczkiem na pokładzie.</p> <p>Land with the parachutist on board.</p>

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**GEN 3.4 ALFABET LITEROWANIA W  
RADIOTELEFONII I ALFABET MORSE'A**

**GEN 3.4 THE RADIOTELEPHONY SPELLING  
ALPHABET AND MORSE CODE ALPHABET**

**1 ALFABET LITEROWANIA W RADIOTELEFONII**

**1 THE RADIOTELEPHONY SPELLING ALPHABET**

Litera/ Letter	Wyraz/ Word	Wymowa/Pronunciation	Litera/ Letter	Wyraz/ Word	Wymowa/Pronunciation
A	Afa	<u>AL</u> FA	N	November	NO <u>WE</u> M BER
B	Bravo	BRA <u>WO</u>	O	Oscar	OS <u>KA</u>
C	Charlie	<u>CZA</u> LI lub <u>SZA</u> LI	P	Papa	PA <u>PA</u>
D	Delta	<u>DEL</u> TA	Q	Quebec	KE <u>BEK</u>
E	Echo	<u>EK</u> O	R	Romeo	RO <u>MIO</u>
F	Foxtrot	FO <u>KS</u> TROT	S	Sierra	SIE <u>RA</u>
G	Golf	GOLF	T	Tango	<u>TAN</u> GO
H	Hotel	HO <u>TEL</u>	U	Uniform	JU <u>NI</u> FORM lub UNIFORM
I	India	<u>IN</u> DIA	V	Victor	<u>WIK</u> TA
J	Juliett	<u>DZU</u> LI <u>ET</u>	W	Whiskey	<u>WIS</u> KI
K	Kilo	<u>KI</u> LO	X	X-ray	<u>EKS</u> REJ
L	Lima	<u>LI</u> MA	Y	Yankee	<u>JAN</u> KI
M	Mike	MAJK	Z	Zulu	<u>ZU</u> LU

**2 ALFABET MORSE'A**

**2 MORSE CODE ALPHABET**

Litera/Letter	Kod/Code	Litera/Letter	Kod/Code
A	• —	N	— •
B	— •••	O	— — —
C	— • — •	P	• — — •
D	— ••	Q	— — — •
E	•	R	• — •
F	•• — •	S	•••
G	— — •	T	—
H	••••	U	•• —
I	••	V	••• —
J	• — — —	W	• — —
K	— • —	X	— •• —
L	• — ••	Y	— • — —
M	— —	Z	— — ••

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**GEN 4.1 SŁUŻBA INFORMACJI POWIETRZNEJ  
(FIS)**

**1 REJON ODPOWIEDZIALNOŚCI SEKTORÓW FIS**

**1.1 SEKTOR FIS WARSZAWA**

Granicę poziomą wyznacza linia łącząca następujące punkty:

1) Wieluń	511300N 0183400E
2) Warta	514200N 0183800E
3) Włocławek	523900N 0190800E
4) Ilawa	533500N 0193400E
5) Braniewo, granica RP	542542N 0195329E

dalej wzdłuż granicy FIR do punktu:

6) Hrebennie, granica RP	501623N 0233523E
7) Zawichost	504800N 0215100E
8) Skarżysko-Kamienna	510700N 0205300E
9) Radomsko	510400N 0192700E
1) Wieluń	511300N 0183400E

**1.1.1 Granica podziału pomiędzy częstotliwościami FIS  
WARSZAWA**

1) miasto Wąchock	510430N	0210046E
2) punkt	513041N	0212345E
3) EPDEW	513521N	0213228E
4) EPDEL	514423N	0214029E
5) miasto Stoczek Łukowski	515719N	0215800E

Na wschód od tej granicy obowiązuje częstotliwość 119,450 MHz, a na

zachód od tej granicy częstotliwość 128,575 MHz.

Na północ od linii:

1) Włocławek	523900N	0190800E
2) Płock	523200N	0194200E
3) Wyszogród (most na Wiśle)	522300N	0201100E
4) Wiersze	521933N	0204007E
5) punkt na granicy bocznej ATZ EPBC A		

**GEN 4.1 FLIGHT INFORMATION SERVICE (FIS)**

**1 AREA OF RESPONSIBILITY OF FIS SECTORS**

**1.1 WARSZAWA FIS SECTOR**

The lateral limit is determined by the line joining the following points:

1) Wieluń	511300N 0183400E
2) Warta	514200N 0183800E
3) Włocławek	523900N 0190800E
4) Ilawa	533500N 0193400E
5) Braniewo, border of the Republic of Poland	542542N 0195329E

then along the FIR boundary to the point:

6) Hrebennie, granica RP	501623N 0233523E
7) Zawichost	504800N 0215100E
8) Skarżysko-Kamienna	510700N 0205300E
9) Radomsko	510400N 0192700E
1) Wieluń	511300N 0183400E

**1.1.1 The dividing line between frequencies of  
WARSZAWA FIS**

1) Wąchock town	510430N	0210046E
2) punkt	513041N	0212345E
3) EPDEW	513521N	0213228E
4) EPDEL	514423N	0214029E
5) Stoczek Łukowski town	515719N	0215800E

Frequency 119.450 MHz is to be used east of the line and 128.575 MHz west of the line

North of the line:

1) Włocławek	523900N	0190800E
2) Płock	523200N	0194200E
3) Wyszogród (bridge over the Vistula River)	522300N	0201100E
4) Wiersze	521933N	0204007E
5) point at the lateral border of EPBC A ATZ	521547N	0205243E

6) punkt na granicy bocznej CTR EPWA	521547N 521548N	0205243E 0205556E	6) point at the lateral border of EPWA CTR	521548N	0205556E
7) punkt na granicy bocznej CTR EPWA	521538N	0205705E	7) point at the lateral border of EPWA CTR	521538N	0205705E
8) punkt na granicy bocznej CTR EPWA	521530N	0205730E	8) point at the lateral border of EPWA CTR	521530N	0205730E
9) punkt na granicy bocznej CTR EPWA	521508N	0210053E	9) point at the lateral border of EPWA CTR	521508N	0210053E
10) punkt na granicy bocznej CTR EPWA	521103N	0210613E	10) point at the lateral border of EPWA CTR	521103N	0210613E
11) punkt na granicy bocznej CTR EPWA	520757N	0211036E	11) point at the lateral border of EPWA CTR	520757N	0211036E
12) Góra Kalwaria (most drogowy)	515925N	0211405E	12) Góra Kalwaria (road bridge)	515925N	0211405E
13) Łuków	515600N	0222300E	13) Łuków	515600N	0222300E
14) Terespol (most drogowy)	520421N	0233913E	14) Terespol (road bridge)	520421N	0233913E

obowiązuje częstotliwość 118,775 MHz.

the frequency is 118.775 MHz.

**Godziny pracy:** H24  
**Adres pocztowy:** Polska Agencja  
Żeglugi Powietrznej

**Hours of service:** H24  
**Postal address:** Polish Air  
Navigation Services  
Agency

**Telefon:** Dział  
Informacji Powietrznej  
Warszawa  
ul. Wieżowa 8  
02-147 Warszawa  
+48-22-574-5585  
+48-22-574-5588  
+48-81-452-5588

**Phone:** Flight Information  
Department  
Warszawa  
ul. Wieżowa 8  
02-147 Warszawa  
+48-22-574-5585  
+48-22-574-5588  
+48-81-452-5588

**E-mail:** [fis.warszawa@pansa.pl](mailto:fis.warszawa@pansa.pl)  
**Częstotliwość:** 118,775 MHz  
119,450 MHz  
128,575 MHz  
**AFS:** EPWAZIZF

**E-mail:** [fis.warszawa@pansa.pl](mailto:fis.warszawa@pansa.pl)  
**Frequency:** 118.775 MHz  
119.450 MHz  
128.575 MHz  
**AFS:** EPWAZIZF

**Znak**  
**wywoławczy:** WARSZAWA  
INFORMACJA  
**Języki:** PL, EN

**Call sign:** WARSZAWA  
INFORMATION  
**Languages:** PL, EN

### 1.2 SEKTOR FIS KRAKÓW

Granicę poziomą wyznacza linia łącząca następujące punkty:

1) Wieluń 5113N 01834E

### 1.2 KRAKÓW FIS SECTOR

The lateral limit is determined by the line joining the following points:

- 2) Radomsko 5104N 01927E  
3) Skarżysko-Kamienna 5107N 02053E  
4) Zawichost 5048N 02151E  
5) Hrebennie, granica RP 501623N 0233523E  
dalej wzdłuż granicy FIR do punktu:  
6) Kietrz, granica RP 5004N 01802E  
7) Praszka 5100N 01828E  
1) Wieluń 5113N 01834E

- 1) Wieluń 5113N 01834E  
2) Radomsko 5104N 01927E  
3) Skarżysko-Kamienna 5107N 02053E  
4) Zawichost 5048N 02151E  
5) Hrebennie, border of the Republic of Poland 501623N 0233523E  
then along the FIR boundary to the point:  
6) Kietrz, border of the Republic of Poland 5004N 01802E  
7) Praszka 5100N 01828E  
1) Wieluń 5113N 01834E

**1.2.1 Granica podziału pomiędzy częstotliwościami FIS KRAKÓW**

- 1) miasto Wąchock 510430N 0210046E  
2) miasto Zagnańsk 505829N 0203939E  
3) północno-wschodni wierzchołek ATZ EPKP 500724N 0202112E  
4) południowo-wschodni wierzchołek ATZ EPKP 500325N 0202056E  
5) przełęcz Obidza 492505N 0203711E

Na zachód od tej granicy obowiązuje częstotliwość 119,275 MHz a na wschód od tej granicy częstotliwość 119,950 MHz.

**Godziny pracy:** H24  
**Adres pocztowy:** Polska Agencja Żeglugi Powietrznej

**1.2.1 The dividing line between frequencies of KRAKÓW FIS**

- 1) Wąchock town 510430N 0210046E  
2) Zagnańsk town 505829N 0203939E  
3) north-eastern corner of ATZ EPKP 500724N 0202112E  
4) south-eastern corner of ATZ EPKP 500325N 0202056E  
5) Obidza pass 492505N 0203711E

Frequency 119.275 MHz is to be used west of the line and 119.950 MHz east of the line.

**Hours of service:** H24  
**Postal address:** Polish Air Navigation Services Agency

Dział  
Informacji Powietrznej  
Kraków  
ul. kpt. M.  
Medweckiego 1  
32-083 Balice  
**Telefon:** +48-22-574-7585  
+48-12-639-7585  
+48-81-452-7585

**E-mail:** [fis.krakow@pansa.pl](mailto:fis.krakow@pansa.pl)  
**Częstotliwość:** 119,275 MHz  
119,950 MHz

**AFS:** EPKKZIF  
**Znak**  
**wywoławczy:** KRAKÓW  
INFORMACJA

Flight Information  
Department Kraków  
ul. kpt. M.  
Medweckiego 1  
32-083 Balice  
**Phone:** +48-22-574-7585  
+48-12-639-7585  
+48-81-452-7585

**E-mail:** [fis.krakow@pansa.pl](mailto:fis.krakow@pansa.pl)  
**Frequency:** 119.275 MHz  
119.950 MHz

**AFS:** EPKKZIF  
**Call sign:** KRAKÓW  
INFORMACJA

**Języki:** PL, EN

**Languages:** PL, EN

### 1.3 SEKTOR FIS POZNAŃ

Granice poziomu wyznacza linia łącząca następujące punkty:

- 1) Kostrzyn, granica RP 5235N 01438E
- 2) Piła 5314N 01642E
- 3) Kruszwica 5240N 01820E
- 4) Włocławek 5239N 01908E
- 5) Warta 5142N 01838E
- 6) Wieluń 5113N 01834E
- 7) Praszka 5100N 01828E
- 8) Kietrz, granica RP 5004N 01802E

dalej wzdłuż granicy FIR do punktu:

- 1) Kostrzyn, granica RP 5235N 01438E

#### 1.3.1 Granica podziału pomiędzy częstotliwościami FIS POZNAŃ

- 1) wieś Sadzarzewice 515311N 0143940E
- 2) południowo-zachodni wierzchołek TMA Poznań North C 515443N 0164344E
- 3) południowo-wschodni wierzchołek TMA Poznań North C 515502N 0172100E
- 4) miasto Uniejów 515755N 0184614E

Na północ od tej granicy obowiązuje częstotliwość 126.300 MHz a na południe od tej granicy częstotliwość 127,250 MHz.

**Godziny pracy:** H24

**Adres pocztowy:** Polska Agencja Żeglugi Powietrznej

Dział  
Informacji Powietrznej  
Poznań  
60-978 Poznań  
skr. poczt. 023

**Telefon:** +48-22-574-7385  
+48-61-896-7385  
+48-81-452-7585

**E-mail:** [fis.poznan@pansa.pl](mailto:fis.poznan@pansa.pl)

**Częstotliwość:** 126,300 MHz

### 1.3 POZNAŃ FIS SECTOR

The lateral limit is determined by the line joining the following points:

- 1) Kostrzyn, , border of the Republic of Poland 5235N 01438E
- 2) Piła 5314N 01642E
- 3) Kruszwica 5240N 01820E
- 4) Włocławek 5239N 01908E
- 5) Warta 5142N 01838E
- 6) Wieluń 5113N 01834E
- 7) Praszka 5100N 01828E
- 8) Kietrz, border of the Republic of Poland 5004N 01802E

then along the FIR boundary to the point:

- 1) Kostrzyn, border of Republic of Poland 5235N 01438E

#### 1.3.1 The dividing line between frequencies of POZNAŃ FIS

- 1) Sadzarzewice village 515311N 0143940E
- 2) south-western corner of Poznań TMA North C 515443N 0164344E
- 3) south-eastern corner of Poznań North C 515502N 0172100E
- 4) Uniejów town 515755N 0184614E

Frequency 126.300 MHz is to be used north of the line and 127.250 MHz south of the line.

**Hours of service:** H24

**Postal address:** Polish Air Navigation Services Agency

Flight Information  
Department Poznań  
60-978 Poznań  
skr. poczt. 023

**Phone:** +48-22-574-7385  
+48-61-896-7385  
+48-81-452-7585

**E-mail:** [fis.poznan@pansa.pl](mailto:fis.poznan@pansa.pl)

**Frequency:** 126.300 MHz

**AFS:** 127,250 MHz  
EPPOZIF

**Znak**

**wywoławczy:** POZNAŃ  
INFORMACJA

**Języki:** PL, EN

**AFS:** 127.250 MHz  
EPPOZIF

**Call sign:**

**Languages:** POZNAŃ  
INFORMATION  
PL, EN

#### 1.4 SEKTOR FIS GDAŃSK

Granicę poziomą wyznacza linia łącząca następujące punkty:

1) Kostrzyn, granica RP 5235N 01438E

dalej wzdłuż granicy FIR do punktu:

2) Braniewo, granica RP

542542N 0195329E

3) Iława 5335N 01934E

4) Włocławek 5239N 01908E

5) Kruszwica 5240N 01820E

6) Piła 5240N 01820E

1) Kostrzyn, granica RP

5235N 01438E

##### 1.4.1 Granica podziału pomiędzy częstotliwościami FIS GDAŃSK

1) punkt 551628N 0163006E

2) punkt 551012N 0164125E

3) zachodni wierzchołek MCTR EPCE  
542333N 0172419E

4) południowo-zachodni wierzchołek MCTR EPCE  
541535N 0172632E

5) zachodni wierzchołek LTMA Gdańsk  
540828N 0173016E

6) miejscowość Brusy  
535304N 0174351E

7) północno-zachodni wierzchołek TMA B  
530851N 0173219E

8) zachodni wierzchołek TMA B Bydgoszcz  
530212N 0173210E

9) południowo-zachodni wierzchołek TMA B Bydgoszcz  
525637N 0173917E

10) północne wybrzeże Jeziora Żnińskiego  
525235N 0174428E

Na wschód od tej granicy obowiązuje częstotliwość 127,150 MHz a na zachód od tej granicy częstotliwość 125,275 MHz.

**Godziny pracy:** H24

#### 1.4 GDAŃSK FIS SECTOR

The lateral limit is determined by the line joining the following points:

1) Kostrzyn, border of the Republic of Poland

5235N 01438E

then along the FIR boundary to the point:

2) Braniewo, border of the Republic of Poland

542542N 0195329E

3) Iława 5335N 01934E

4) Włocławek 5239N 01908E

5) Kruszwica 5240N 01820E

6) Piła 5240N 01820E

1) Kostrzyn, border of the Republic of Poland

5235N 01438E

##### 1.4.1 The dividing line between frequencies of GDAŃSK FIS

1) point 551628N 0163006E

2) point 551012N 0164125E

3) western corner of EPCE MCTR  
542333N 0172419E

4) south-western corner of EPCE MCTR  
541535N 0172632E

5) western corner of Gdańsk LTMA  
540828N 0173016E

6) Brusy town  
535304N 0174351E

7) north-western corner of Bydgoszcz B TMA  
530851N 0173219E

8) western corner of Bydgoszcz B TMA  
530212N 0173210E

9) south-western corner of Bydgoszcz B TMA  
525637N 0173917E

10) north shore of the lake Żnińskie  
525235N 0174428E

Frequency 127.150 MHz is to be used east of the line and 125.275 MHz west of the line.

**Hours of service:** H24

**Adres pocztowy:**

Polska Agencja  
Żeglugi Powietrznej

**Postal address**

Polish Air  
Navigation Services  
Agency

**Telefon:**

Dział Informacji  
Powietrznej Gdańsk  
ul. Słowackiego 196  
80-298 Gdańsk

**Phone:**

Flight Information  
Department Gdańsk  
ul. Słowackiego 196  
80-298 Gdańsk

EAST:  
+48-22-574-7485,  
+48-81-452-7485  
WEST:  
+48-22-574-7495,  
+48-81-452-7495

EAST:  
+48-22-574-7485,  
+48-81-452-7485  
WEST:  
+48-22-574-7495,  
+48-81-452-7495

**E-mail:**

[fis.gdansk@pansa.pl](mailto:fis.gdansk@pansa.pl)

**E-mail:**

[fis.gdansk@pansa.pl](mailto:fis.gdansk@pansa.pl)

**Częstotliwość:**

127,150 MHz  
125,275 MHz

**Frequency:**

127.150 MHz  
125.275 MHz

**AFS:**

EPGDZIF

**AFS:**

EPGDZIF

**Znak**

GDAŃSK  
INFORMACJA

**Call sign:**

GDAŃSK  
INFORMATION

**wywoławczy:**

PL, EN

**Languages:**

PL, EN

**2 SŁUŻBA INFORMACJI POWIETRZNEJ (FIS) W  
POLSKIEJ PRZESTRZENI POWIETRZNEJ (FIR  
WARSZAWA)**

**2 FLIGHT INFORMATION SERVICE (FIS) WITHIN POLISH  
AIRSPACE (FIR WARSZAWA)**

**2.1 Informacje meteorologiczne przekazywane przez  
służbę informacji powietrznej**

**2.1 MET information provided by Flight Information  
Service**

**a. Prognoza obszarowa GAMET**

**a. GAMET area forecast**

- Centralne Biuro Prognoz Lotniczych pełniące funkcję Meteorologicznego Biura Nadzoru: sektor A1, A3, A4,
- Biuro Prognoz Meteorologicznych we Wrocławiu: sektor A2,
- Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie: sektor A5.

- Central Aeronautical Forecasting Office functioning as Meteorological Watch Office: sector A1, A3, A4,
- Meteorological Forecasting Office in Wrocław: sector A2,
- Central Meteorological Forecasting Office in Kraków: sector A5.

**b. Ważność prognoz obszarowych:**

**b. Validity of area forecast:**

Dostępność/Availability (UTC)	Ważność/Validity (UTC)
0300	0400 - 1000
0900	1000 - 1600
1500	1600 - 2200
2100	2200 - 0400

Prognoza obszarowa GAMET zawiera 2 sekcje z następującymi informacjami:

A GAMET Area Forecast contains the following information:

SEKCJA I

1. Prędkość wiatru przyziemnego - grupa SFC WSPD.
2. Widzialność pozioma przy powierzchni ziemi - grupa SFC VIS.
3. Istotne zjawiska pogody - grupa SIGWX.
4. Góry zakryte - grupa MT OBSC.
5. Zachmurzenie - grupa SIG CLD.
6. Oblodzenie - grupa ICE.
7. Turbulencja - grupa TURB.
8. Fala góraska - grupa MTW.
9. SIGMET - SIGMET APPLICABLE.

Podawany jest numer informacji SIGMET stosującej się do FIR Warszawa lub tego podobszaru, dla którego jest ważna dana prognoza GAMET

SEKCJA II

1. Sytuacja baryczna - grupa PSYS.
2. Wiatr przyziemny - grupa SFC WIND.
3. Górne wiatry i temperatury - grupa WIND/T. Podawane są: średni kierunek i prędkość.
4. Zachmurzenie - grupa CLD.
5. Poziom izotermy zero - grupa FZLVL.
6. Temperatura powierzchni morza i stan morza - grupa SEA.

Wszystkie wysokości w prognozach podawane są w odniesieniu do uśrednionego poziomu morza (AMSL) lub w poziomach lotu (FL).

c. Mapa SIGNIFICANT

Mapa istotnych zjawisk pogodowych dla niskich poziomów (SWC) jest opracowywana dla FIR Warszawa w postaci graficznej w warstwie od powierzchni ziemi do FL 100 (FL 150 w obszarach górzystych).

Mapa SWC jest opracowywana dla czterech terminów ważności (0000, 0600, 1200 i 1800 UTC). Okres obowiązywania prognozy należy rozumieć jako przedział czasu 3 godzin przed i 3 godzin po terminie ważności. Mapa SWC dostępna jest na 3 godziny przed terminem ważności.

d. Informacje AIRMET

SECTION I

1. Surface wind speed - SFC WSPD group.
2. Horizontal surface visibility - SFC VIS group.
3. Significant weather phenomena - SIGWX group.
4. Mountain obscuration - MT OBSC group.
5. Cloud - SIG CLD group.
6. Icing - ICE group.
7. Turbulence - TURB group.
8. Mountain wave - MTW group.
9. SIGMET - SIGMET APPLICABLE.

The number of SIGMET information applicable to the FIR Warszawa or the sub-area thereof, for which a GAMET forecast is valid.

SECTION II

1. Pressure centres and fronts - PSYS group.
2. Surface wind - SFC WIND group.
3. Upper winds and temperatures - WIND/T group. Average direction and speed are given.
4. Cloud - CLD group.
5. Freezing level - FZLVL group.
6. Sea-surface temperature and state of sea - SEA group.

All heights in forecasts are expressed as altitudes above mean sea level (AMSL) or in flight levels (FL).

c. SIGNIFICANT Chart

The significant weather chart for low level (SWC) is prepared for the FIR Warszawa in graphical form in the layer from surface to FL 100 (FL 150 in mountainous areas).

The SWC chart is prepared for four validity periods (0000, 0600, 1200 and 1800). The validity of the area forecast shall be understood as an interval of three hours before and three hours after the hour for validity period. The SWC chart is available three hours before its time of validity.

d. AIRMET information

Informacje AIRMET są opracowywane dla dolnej przestrzeni powietrznej (poniżej FL 100/150) tekstem otwartym z użyciem obowiązujących skrótów.

Informacja AIRMET wydawana jest przez Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru dla zaobserwowanego i/lub przewidywanego wystąpienia określonych, istotnych zjawisk meteorologicznych (zgodnych z kryteriami określonymi w Załączniku 3 do Konwencji o międzynarodowym lotnictwie cywilnym - Służba meteorologiczna dla międzynarodowej żeglugi powietrznej) w odpowiednich sektorach - patrz VFR GEN 4.1.1, tabela 2:

A1 - FIS GDAŃSK,  
A2 - FIS POZNAŃ,  
A3 - FIS WARSZAWA,  
A4 - FIS WARSZAWA,  
A5 - FIS KRAKÓW.

Po wskaźniku sektora FIS (A1, A2, A3, A4 i A5) następuje opis zjawiska wraz z lokalizacją, kierunkiem i prędkością przemieszczania i określeniem intensywności.

#### e. Mapy temperatury i wiatru

Mapy rozkładu temperatury i wiatru opracowywane są dla FIR Warszawa w postaci graficznej dla następujących poziomów:

- powierzchnia ziemi,
- 300 m AMSL,
- 600 m AMSL,
- 1000 m AMSL,
- 1500 m AMSL,
- 3000 m AMSL.

Dodatkowo opracowywany jest rozkład wysokości izoterm 0°C w m AMSL.

## 2.2 Ciśnienie regionalne QNH

a. W celu uzupełnienia aktualnego ciśnienia QNH wykorzystywanego dla potrzeb ruchu lotniczego w rejonie kontrolowanym lotniska (TMA) i pod nim, FIR WARSZAWA został podzielony na Regiony Nastawiania Wysokościomierzy, przedstawione na mapie VFR GEN 4.1.0-3 oraz w VFR GEN 4.1.1, tabela 3. Dla każdego regionu obliczane jest najniższe QNH (hPa) z jednogodzinnym krokiem czasowym.

b. W sytuacjach awaryjnych (dotyczy możliwości opracowywania standardowych informacji meteorologicznych) Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru podaje do FIS WARSZAWA prognozowane najniższe QNH z

AIRMET information are prepared for lower airspace (below FL 100/150) in abbreviated plain language.

AIRMET information is issued by the Warszawa-Okęcie Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office for occurrence and/or expected occurrence of specified significant weather phenomena (in accordance with criteria set forth in Annex 3 to the Convention on International Civil Aviation - Meteorological Service for International Air Navigation) in appropriate sectors - see VFR GEN 4.1.1, table 2:

A1 - GDAŃSK FIS,  
A2 - POZNAŃ FIS,  
A3 - WARSZAWA FIS,  
A4 - WARSZAWA FIS,  
A5 - KRAKÓW FIS.

The description of phenomena including location, direction and speed of movement and intensity follows the FIS sector indicator (A1, A2, A3, A4 and A5).

#### e. Wind and air-temperature charts

Wind and air-temperature charts are prepared for the FIR Warszawa in a graphical form for the following layers:

- surface,
- 300 m AMSL,
- 600 m AMSL,
- 1000 m AMSL,
- 1500 m AMSL,
- 3000 m AMSL.

Distribution of 0°C isotherm heights in m AMSL is provided additionally.

## 2.2 Regional QNH pressure

a. In order to amend current QNH pressure used for air traffic purposes within Terminal Control Areas (TMA) and underneath, the WARSZAWA FIR has been divided into Altimeters Setting Regions shown on chart VFR GEN 4.1.0-3 and in VFR GEN 4.1.1, table 3. The lowest QNH (hPa) for each region is calculated with one hour time increment.

b. In emergency situations (applies to the provision of standard MET information only) Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office passes to the WARSZAWA FIS the lowest QNH forecasted with one hour time increment for region 15 (area north of parallel



jednogodzinnym krokiem dla rejonów 15 (obszar na północ od równoleżnika 53°), 16 (obszar pomiędzy równoleżnikami 51° - 53°) i 17 (obszar na południe od równoleżnika 51°).

53°), region 16 (area between parallels 51°- 53°) and region 17 (area south of parallel 51°).

- c. W przestrzeni powietrznej niekontrolowanej (klasa G) na i powyżej poziomu przejściowego, statek powietrzny leci na wysokościach określonych na podstawie wysokościomierza nastawionego na ciśnienie standard (1013,2 hPa). Wysokość ta wyrażana jest w poziomach lotu.
- d. W przestrzeni powietrznej niekontrolowanej (klasa G) na i poniżej wysokości przejściowej, statek powietrzny leci na wysokościach określonych na podstawie wskazań wysokościomierza nastawionego na regionalne ciśnienie QNH (odniesione do średniego poziomu morza), a jego pozycja w płaszczyźnie pionowej jest wyrażona jako wysokość bezwzględna (AMSL). Informacja o aktualnym QNH regionalnym dostępna jest u informatora FIS.
- e. W przestrzeni powietrznej niekontrolowanej (klasa G) pod segmentami TMA, których dolna granica znajduje się na i poniżej wysokości bezwzględnej 6500 ft, obowiązuje nastawienie wysokościomierza na ciśnienie QNH głównego lotniska kontrolowanego w tym TMA, natomiast pod segmentami TMA, których dolna granica znajduje się powyżej wysokości bezwzględnej 6500 ft, i o ile lot odbywa się na i poniżej wysokości przejściowej, obowiązuje nastawienie wysokościomierza na ciśnienie QNH regionalne.
- c. Within uncontrolled (Class G) airspace, at and above the transition level, the vertical position of an aircraft is determined with the aid of an altimeter set to a pressure of 1013.2 hPa (standard atmosphere). The value is expressed in terms of flight levels.
- d. Within uncontrolled (Class G) airspace, at and below the transition altitude, the vertical position of an aircraft is determined with the aid of an altimeter set to regional QNH (sea level pressure). The value is expressed in terms of altitudes (AMSL). The current information on the regional QNH is available from the FIS officer.
- e. Within uncontrolled (Class G) airspace, below TMA segments, where the lower limit is at or below an altitude of 6500 ft, the QNH value from the main controlled aerodrome beneath this TMA is applicable. Below TMA segments, where the lower limit is above an altitude of 6500 ft, the regional QNH value is applicable provided the aircraft is flown at or below the transition altitude.

Lotnisko główne dla każdego TMA wskazane jest w AIP VFR Polska, VFR ENR 1.4. Informacja o aktualnej wartości QNH lotniska kontrolowanego dostępna jest w ATIS, u informatora FIS, kontrolera TWR lub APP.

The main aerodrome for each TMA is specified in AIP VFR Poland, VFR ENR 1.4. The current QNH value from a controlled aerodrome is available from ATIS, FIS officer, TWR or APP controller.

### 2.3 Informacje dodatkowe

Wszelkich informacji dodatkowych udziela kierownik Działu Informacji Powietrznej:

Telefon: +48-22-574-5583  
Faks: +48-22-574-5589  
E-mail: [marek.winiarski@pansa.pl](mailto:marek.winiarski@pansa.pl)

### 2.3 Additional information

All additional information may be obtained from the Head of Flight Information Service:

Phone: +48-22-574-5583  
Faks: +48-22-574-5589  
E-mail: [marek.winiarski@pansa.pl](mailto:marek.winiarski@pansa.pl)

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**TABELA**

**TABELA 1** - WYKAZ PUNKTÓW GRANICZNYCH SEKTORÓW SŁUŻBY INFORMACJI POWIETRZNEJ (FIS)

**TABELA 2** - SEKTORY SŁUŻBY INFORMACJI POWIETRZNEJ (FIS)

**TABELA 3** - REJONY PROGNOZ OBSZAROWYCH I REGIONY NASTAWIANIA WYSOKOŚCIOMIERZY

**TABLES**

**TABLE 1** - LIST OF FIS SECTORS BOUNDARY POINTS

**TABLE 2** - FIS SECTORS

**TABLE 3** - FORECAST AREAS AND ALTIMETERS SETTING REGIONS

**TABELA 1 - WYKAZ PUNKTÓW GRANICZNYCH SEKTORÓW SŁUŻBY INFORMACJI POWIETRZNEJ (FIS)**

**TABLE 1 - LIST OF FIS SECTORS BOUNDARY POINTS**

L.p. No	MIEJSCOWOŚĆ LOCATION	WSPÓŁRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
1	Kostrzyn	5235N 01438E
2	Morze	5459N 01600E
3	Mielno	5416N 01600E
4	Koszalin	5403N 01616E
5	Biały Bór	5344N 01650E
6	Piła	5314N 01642E
7	Braniewo (granica RP / border of the Republic of Poland)	542542N 0195329E
8	Ilawa	5335N 01934E
9	Włocławek	5239N 01908E
10	Kruszwica	5240N 01820E
11	Warta	5142N 01838E
12	MICHAŁKÓW k/Ostrowa Wlkp. EPOM (lotnisko / aerodrome)	5142N 01751E
13	Leszno EPLS (lotnisko / aerodrome)	5150N 01631E
14	PRZYLEP k/Zielonej Góry EPZP (lotnisko / aerodrome)	5159N 01528E
15	Gubin	5200N 01444E
16	Pieńsk	5115N 01503E
17	Wieluń	5113N 01834E
18	Praszka	5100N 01828E
19	Strzelin	5039N 01716E
20	Jawor	5057N 01610E
21	Złoty Stok	5027N 01656E
22	Kietrz	5004N 01802E
23	J. Oświn / Oświn Lake	5420N 02130E
24	Ostrołęka	5305N 02135E
25	Płock	5232N 01942E

26	Warszawa-Radom EPRA (lotnisko / aerodrome)	5123N 02113E
27	Skarżysko-Kamienna	5107N 02053E
28	Radomsko	5104N 01927E
29	Hrebenne (granica Polski / border of the Republic of Poland)	501623N 0233523E
30	Zawichost	5048N 02151E
31	Brzesko	4958N 02037E
32	Przemysł (granica Polski / border of the Republic of Poland)	4950N 02257E
33	Tarnów	5002N 02100E
34	Jastrzębie-Zdrój	4955N 01834E
35	J. Goczałkowickie / Goczałkowickie Lake	4956N 01856E
36	Gorlice	4939N 02109E
37	Konieczna	4927N 02118E
38	Polaniec	5025N 02116E
39	Wyszogród (most na Wiśle / bridge over the Vistula River)	5223N 02011E
40	J. Jeziorak / Jeziorak Lake	5350N 01940E
41	Terespol (most drogowy / road bridge)	520421N 0233913E
42	Łuków	515600N 0222300E
43	Wiersze	521933N 0204007E
44	Góra Kalwaria (most drogowy / road bridge)	515925N 0211405E
45	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	520757N 0211036E
46	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521103N 0210613E
47	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521508N 0210053E
48	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521530N 0205730E
49	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521538N 0205705E
50	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521548N 020556E
51	punkt na granicy bocznej ATZ EPBC A / point at the lateral border of EPBC A ATZ	521547N 0205243E

TABELA 2 - SEKTORY SŁUŻBY INFORMACJI  
POWIETRZNEJ (FIS)

TABLE 2 - FIS SECTORS

L.p. No	PUNKT POINT	SEKTOR FIS GDAŃSK / AIRMET A1 GDAŃSK FIS SECTOR / A1 AIRMET	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
1	1	Kostrzyn	5235N 01438E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
2	7	Braniewo (granica RP / border of the Republic of Poland)	542542N 0195329E
3	8	Łława	5335N 01934E
4	9	Włocławek	5239N 01908E
5	10	Kruszwica	5240N 01820E
6	6	Piła	5314N 01642E
1	1	Kostrzyn	5235N 01438E

L.p. No	PUNKT POINT	SEKTOR FIS POZNAŃ / AIRMET A2 POZNAŃ FIS SECTOR / A2 AIRMET	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
1	1	Kostrzyn	5235N 01438E
2	6	Piła	5314N 01642E
3	10	Kruszwica	5240N 01820E
4	9	Włocławek	5239N 01908E
5	11	Warta	5142N 01838E
6	17	Wieluń	5113N 01834E
7	18	Praszka	5100N 01828E
8	22	Kietrz	5004N 01802E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
1	1	Kostrzyn	5235N 01438E

L.p. No	PUNKT POINT	SEKTOR FIS WARSZAWA / AIRMET A3 WARSZAWA FIS SECTOR / A3 AIRMET	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
1	7	Braniewo (granica RP / border of the Republic of Poland)	542542N 0195329E
wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
2	41	Terespol (most drogowy / road bridge)	520421N 0233913E
3	42	Łuków	515600N 0222300E
4	44	Góra Kalwaria (most drogowy / road bridge)	515925N 0211405E
5	45	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	520757N 0211036E

6	46	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521103N 0210613E
7	47	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521508N 0210053E
8	48	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521530N 0205730E
9	49	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521538N 0205705E
10	50	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521548N 020556E
11	51	punkt na granicy bocznej ATZ EPBC A / point at the lateral border of EPBC A ATZ	521547N 0205243E
12	43	Wiersze	521933N 0204007E
13	39	Wyszogród (most na Wiśle / bridge over the Vistula River)	5223N 02011E
14	25	Plock	5232N 01942E
15	9	Wloclawek	5239N 01908E
16	8	Ilawa	5335N 01934E
1	7	Braniewo (granica RP / border of the Republic of Poland)	542542N 0195329E

L.p. No	PUNKT POINT	SEKTOR FIS WARSZAWA / AIRMET A4 WARSZAWA FIS SECTOR / A4 AIRMET	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
1	9	Wloclawek	5239N 01908E
2	25	Plock	5232N 01942E
3	39	Wyszogród (most na Wiśle/ bridge over the Vistula River)	5223N 02011E
4	43	Wiersze	521933N 0204007E
5	51	punkt na granicy bocznej ATZ EPBC A / point at the lateral border of EPBC A ATZ	521547N 0205243E
6	50	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521548N 020556E
7	49	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521538N 0205705E
8	48	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521530N 0205730E

9	47	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521508N 0210053E
10	46	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521103N 0210613E
11	45	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	520757N 0211036E
12	44	Góra Kalwaria (most drogowy / road bridge)	515925N 0211405E
13	42	Łuków	515600N 0222300E
14	41	Terespól (most drogowy / road bridge)	520421N 0233913E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
15	29	Hrebenne (granica Polski / border of the Republic of Poland)	501623N 0233523E
16	30	Zawichost	5048N 02151E
17	27	Skarżysko-Kamienna	5107N 02053E
18	28	Radomsko	5104N 01927E
19	17	Wieluń	5113N 01834E
20	11	Warta	5142N 01838E
1	9	Włocławek	5239N 01908E

L.p. No	PUNKT POINT	SEKTOR FIS KRAKÓW / AIRMET A5 KRAKÓW FIS SEKTOR / A5 AIRMET	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
1	17	Wieluń	5113N 01834E
2	28	Radomsko	5104N 01927E
3	27	Skarżysko-Kamienna	5107N 02053E
4	30	Zawichost	5048N 02151E
5	29	Hrebenne (granica Polski / border of the Republic of Poland)	501623N 0233523E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
6	22	Kietrz	5004N 01802E
7	18	Praszka	5100N 01828E
1	17	Wieluń	5113N 01834E

TABELA 3 - REJONY PROGNOZ OBSZAROWYCH I REGIONY NASTAWIANIA WYSOKOŚCIOMIERZY

TABLE 3 - FORECAST AREAS AND ALTIMETERS SETTING REGIONS

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>1</b>			
1	1	Kostrzyn	5235N 01438E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
2	2	Morze / Sea	5459N 01600E
3	3	Mielno	5416N 01600E
4	4	Koszalin	5403N 01616E
5	5	Biały Bór	5344N 01650E
6	6	Piła	5314N 01642E
1	1	Kostrzyn	5235N 01438E

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>2</b>			
1	3	Mielno	5416N 01600E
2	2	Morze / Sea	5459N 01600E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW do punktu na granicy RP koło Braniewa / then along EPWW FIR boundary to the point on the border of the Republic of Poland near Braniewo			
3	7	Braniewo (granica RP / border of the Republic of Poland)	542542N 0195329E
4	40	J. Jeziorak / Jeziorak Lake	5350N 01940E
5	5	Biały Bór	5344N 01650E
6	4	Koszalin	5403N 01616E
1	3	Mielno	5416N 01600E

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>3</b>			
1	6	Piła	5314N 01642E
2	5	Biały Bór	5344N 01650E
3	40	J. Jeziorak / Jeziorak Lake	5350N 01940E
4	8	Łława	5335N 01934E
5	9	Włocławek	5239N 01908E
6	10	Kruszwica	5240N 01820E
1	6	Piła	5314N 01642E



L.p. No	PUNKT POINT	MIJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>4</b>			
1	1	Kostrzyn	5235N 01438E
2	6	Piła	5314N 01642E
3	10	Kruszwica	5240N 01820E
4	9	Włocławek	5239N 01908E
5	11	Warta	5142N 01838E
6	12	MICHAŁKÓW k/Ostrowa Wlkp. EPOM (lotnisko / aerodrome)	5142N 01751E
7	13	Leszno EPLS (lotnisko / aerodrome)	5150N 01631E
8	14	PRZYLEP k/Zielonej Góry EPZP (lotnisko / aerodrome)	5159N 01528E
9	15	Gubin	5200N 01444E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
1	1	Kostrzyn	5235N 01438E

L.p. No	PUNKT POINT	MIJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>5</b>			
1	11	Warta	5142N 01838E
2	12	MICHAŁKÓW k/Ostrowa Wlkp. EPOM (lotnisko / aerodrome)	5142N 01751E
3	13	Leszno EPLS (lotnisko / aerodrome)	5150N 01631E
4	14	PRZYLEP k/Zielonej Góry EPZP (lotnisko / aerodrome)	5159N 01528E
5	15	Gubin	5200N 01444E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
6	16	Pieńsk	5115N 01503E
7	20	Jawor	5057N 01610E
8	19	Strzelin	5039N 01716E
9	21	Złoty Stok	5027N 01656E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
10	22	Kietrz	5004N 01802E
11	18	Praszka	5100N 01828E
12	17	Wieluń	5113N 01834E
1	11	Warta	5142N 01838E

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>6</b>			
1	16	Pieńsk	5115N 01503E
2	20	Jawor	5057N 01610E
3	19	Strzelin	5039N 01716E
4	21	Złoty Stok	5027N 01656E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
1	16	Pieńsk	5115N 01503E

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>7</b>			
1	7	Braniewo (granica RP / border of the Republic of Poland)	542542N 0195329E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
2	23	J. Oświn / Oświn Lake	5420N 02130E
3	24	Ostrołęka	5305N 02135E
4	44	Góra Kalwaria (most drogowy / road bridge)	515925N 0211405E
5	45	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	520757N 0211036E
6	46	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521103N 0210613E
7	47	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521508N 0210053E
8	48	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521530N 0205730E
9	49	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521538N 0205705E
10	50	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521548N 0205556E
11	51	punkt na granicy bocznej ATZ EPBC A / point at the lateral border of EPBC A ATZ	521547N 0205243E
12	43	Wiersze	521933N 0204007E
13	39	Wyszogród (most na Wiśle / bridge over the Vistula River)	5223N 02011E

14	25	Plock	5232N 01942E
15	9	Włocławek	5239N 01908E
16	8	Ilawa	5335N 01934E
17	40	J. Jeziorak / Jeziorak Lake	5350N 01940E
1	7	Braniewo (granica RP / border of the Republic of Poland)	542542N 0195329E

L.p. No	PUNKT POINT	MIJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>8</b>			
1	23	J. Oświn / Oświn Lake	5420N 02130E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
2	41	Terespol (most drogowy / road bridge)	520421N 0233913E
3	42	Łuków	515600N 0222300E
4	44	Góra Kalwaria (most drogowy / road bridge)	515925N 0211405E
5	24	Ostrołęka	5305N 02135E
1	23	J. Oświn / Oświn Lake	5420N 02130E

L.p. No	PUNKT POINT	MIJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>9</b>			
1	9	Włocławek	5239N 01908E
2	25	Plock	5232N 01942E
3	39	Wyszogród (most na Wiśle / bridge over the Vistula River)	5223N 02011E
4	43	Wiersze	521933N 0204007E
5	51	punkt na granicy bocznej ATZ EPBC A / point at the lateral border of EPBC A ATZ	521547N 0205243E
6	50	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521548N 0205556E
7	49	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521538N 0205705E
8	48	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521530N 0205730E
9	47	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521508N 0210053E

10	46	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	521103N 0210613E
11	45	punkt na granicy bocznej CTR EPWA / point at the lateral border of EPWA CTR	520757N 0211036E
12	44	Góra Kalwaria (most drogowy / road bridge)	515925N 0211405E
13	26	Warszawa-Radom EPRA (lotnisko / aerodrome)	5123N 02113E
14	27	Skarżysko-Kamienna	5107N 02053E
15	28	Radomsko	5104N 01927E
16	17	Wieluń	5113N 01834E
17	11	Warta	5142N 01838E
1	9	Włocławek	5239N 01908E

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>10</b>			
1	41	Terespol (most drogowy / road bridge)	520421N 0233913E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
2	29	Hrebenne (granica Polski / border of the Republic of Poland)	501623N 0233523E
3	30	Zawichost	5048N 02151E
4	27	Skarżysko-Kamienna	5107N 02053E
5	26	Warszawa-Radom EPRA (lotnisko / aerodrome)	5123N 02113E
6	44	Góra Kalwaria (most drogowy / road bridge)	515925N 0211405E
7	42	Łuków	515600N 0222300E
1	41	Terespol (most drogowy / road bridge)	520421N 0233913E

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>11</b>			
1	17	Wieluń	5113N 01834E
2	28	Radomsko	5104N 01927E
3	27	Skarżysko-Kamienna	5107N 02053E
4	30	Zawichost	5048N 02151E

5	38	Polaniec	5025N 02116E
6	33	Tarnów	5002N 02100E
7	31	Brzesko	4958N 02037E
8	35	J. Goczałkowickie / Goczałkowickie Lake	4956N 01856E
9	34	Jastrzębie-Zdrój	4955N 01834E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
10	22	Kietrz	5004N 01802E
11	18	Praszka	5100N 01828E
1	17	Wieluń	5113N 01834E

L.p. No	PUNKT POINT	MIJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>12</b>			
1	33	Tarnów	5002N 02100E
2	36	Gorlice	4939N 02109E
3	37	Konieczna	4927N 02118E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
4	34	Jastrzębie-Zdrój	4955N 01834E
5	35	J. Goczałkowickie / Goczałkowickie Lake	4956N 01856E
6	31	Brzesko	4958N 02037E
1	33	Tarnów	5002N 02100E

L.p. No	PUNKT POINT	MIJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>13</b>			
1	30	Zawichost	5048N 02151E
2	29	Hrebenne (granica Polski / border of the Republic of Poland)	501623N 0233523E
dalej wzdłuż granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
3	32	Przemysł (granica Polski / border of the Republic of Poland)	4950N 02257E
4	33	Tarnów	5002N 02100E
5	38	Polaniec	5025N 02116E
1	30	Zawichost	5048N 02151E

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>14</b>			
1	33	Tarnów	5002N 02100E
2	32	Przemysł (granica Polski / border of the Republic of Poland)	4950N 02257E
dalej wzdłuz granicy FIR EPWW / then along EPWW FIR boundary			
3	37	Konieczna	4927N 02118E
4	36	Gorice	4939N 02109E
1	33	Tarnów	5002N 02100E

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>15</b>			
obszar FIR EPWW znajdujacy się na północ od równoleznika 530000N / area of EPWW FIR north of parallel 530000N			

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>16</b>			
obszar FIR EPWW znajdujacy się pomiedzy równoleznikami 530000N a 510000N / area of EPWW FIR situated between parallels 530000N and 510000N			

L.p. No	PUNKT POINT	MIEJSCOWOŚĆ/ CITY	WSPÓLRZĘDNE GEOGRAFICZNE GEOGRAPHICAL COORDINATES
<b>17</b>			
obszar FIR EPWW znajdujacy się na południe od równoleznika 510000N / area of EPWW FIR south of parallel 510000N			

## RADAROWA SŁUŻBA INFORMACJI POWIETRZNEJ

### 1 WSTĘP

1.1. W FIR Warszawa zapewniana jest radarowa służba informacji powietrznej.

1.2. Użycie przez informatora służby informacji powietrznej jednego z poniższych znaków wywoławczych będzie wskazówką dla pilota, że statkowi powietrznemu może być zapewniona służba radarowa:

FIS -	GDĄŃSK INFORMACJA
	WARSZAWA INFORMACJA
	POZNAŃ INFORMACJA
	KRAKÓW INFORMACJA

#### UWAGA

Częstotliwości podane są w rozdziale AIP VFR GEN 4.1.

### 2 OBSZAR OBJĘTY RADAROWĄ SŁUŻBĄ INFORMACJI POWIETRZNEJ

2.1. Służba informacji powietrznej posługuje się systemem wieloradarowym składającym się ze stacji monoimpulsowych radarów oraz systemem multilateralnym (WAM), zapewniającym pokrycie w granicach pionowych TMA GDĄŃSK.

2.2. Radarowa służba informacji powietrznej może być zapewniana H24 wyłącznie dla zidentyfikowanych statków powietrznych.

2.3. Zapewnianie radarowej służby informacji powietrznej jest uwarunkowane następującymi ograniczeniami:

- wysokością lotu statku powietrznego;
- ukształtowaniem terenu;
- możliwościami technicznymi;
- obciążeniem ruchem lotniczym informatora FIS.

Radarowa służba informacji powietrznej może zostać zakończona w dowolnym momencie.

### 3 ZASTOSOWANIE SŁUŻBY RADAROWEJ PRZEZ FIS

## RADAR FLIGHT INFORMATION SERVICE

### 1 INTRODUCTION

1.1. Radar flight information service is provided within the FIR Warszawa.

1.2. The use of one of the following call signs by the FIS officer will indicate to the pilot that radar service may be provided to the aircraft:

FIS -	GDĄŃSK INFORMATION
	WARSZAWA INFORMATION
	POZNAŃ INFORMATION
	KRAKÓW INFORMATION

#### REMARK

Frequencies are listed in chapter AIP VFR GEN 4.1.

### 2 RADAR FLIGHT INFORMATION SERVICE AREA

2.1. Flight information service uses a multiradar tracking system based on MSSR stations and Wide Area Multilateration System for coverage of GDĄŃSK TMA vertical limits.

2.2. Radar flight information service may be provided H24 only for identified aircraft.

2.3. Provision of radar flight information service is conditional on the following restrictions:

- flight altitude of aircraft;
- topography;
- technical capabilities;
- traffic load for FIS officer.

Radar flight information service may be terminated at any time.

### 3 PROVISION OF RADAR SERVICE BY FIS

3.1. The information presented on a situation display may be used to provide identified aircraft with:

3.1. Informacje przedstawione na wskaźniku sytuacji mogą być wykorzystane w celu udzielenia zidentyfikowanym statkom powietrznym:

- a. informacji o każdym zaobserwowanym statku powietrznym, który znajduje się na drodze lotu kolidującej z drogą zidentyfikowanego statku powietrznego oraz sugestii lub rad dotyczących omijania;
- b. informacji o miejscu występowania znaczących zjawisk pogody i – jeżeli jest to możliwe – rady, jak najlepiej ominąć ewentualne strefy złej pogody (Uwaga: W pewnych okolicznościach najaktywniejsza strefa złej pogody może nie być wyświetlana);
- c. informacji pomagających statkowi powietrznemu w prowadzeniu nawigacji.

3.2. Przed rozpoczęciem zapewnienia statkowi powietrznemu służby dozoru ATS, identyfikacja jest ustanawiana a pilot jest o tym informowany. Następnie identyfikacja jest utrzymywana aż do zakończenia zapewniania służby dozoru ATS.

Gdy identyfikacja zostanie później utracona, pilot jest o tym informowany i, gdy ma to zastosowanie, podaje się odpowiednie instrukcje.

3.3. Zasady identyfikacji radarowej są zgodne z dokumentem Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Zarządzanie Ruchem Lotniczym (Doc 4444), część 8, punkt 8.6.2.3.

#### **UWAGA**

Stosowanie systemu dozoru ATS w służbie informacji powietrznej nie zwalnia dowódcy statku powietrznego z żadnej odpowiedzialności, łącznie z podejmowaniem ostatecznej decyzji dotyczącej każdej sugerowanej zmiany planu lotu.

## **4 UTRATA ŁĄCZNOŚCI W PRZESTRZENI NIEKONTROLOWANEJ**

4.1. W razie utraty łączności, w przypadkach gdzie utrzymanie dwukierunkowej łączności w przestrzeni niekontrolowanej jest wymagane:

- a. jeżeli statek powietrzny znajduje się w warunkach meteorologicznych dla lotów z widocznością pilot postępuje jak poniżej:
  1. ustawia transponder na kod 7600;
  2. kontynuuje lot w warunkach meteorologicznych dla lotów z widocznością na zasadach opisanych w AIP ENR 2.2.1 pkt. 2 i 3;

a. information regarding any aircraft observed to be on a conflicting path with the identified aircraft and suggestions or advice regarding avoiding action;

b. information on the position of significant weather and, as practicable, advice to the aircraft on how best to circumnavigate any such areas of adverse weather (Remark: Under certain circumstances the most active area of adverse weather may not be displayed);

c. information to assist the aircraft in its navigation.

3.2. Before the commencement of provision of ATS surveillance service to the aircraft, identification is established and the pilot is informed about this fact. Then the identification is maintained until the provision of ATS surveillance service has been terminated.

When the identification is lost later on, the pilot is informed about this fact and, if applicable, appropriate instructions are given.

3.3. The rules of the radar identification are in accordance with Procedures for Air Navigation Services - Air Traffic Management (Doc 4444), part 8, point 8.6.2.3.

#### **REMARK**

The use of the ATS surveillance system in the flight information service shall not exempt the pilot-in-command of an aircraft from any responsibility, including taking a final decision on a suggested change to the flight plan.

## **4 COMMUNICATION FAILURE WITHIN UNCONTROLLED AIRSPACE**

4.1. If communication failure occurs, in the cases when maintaining two-way communication within uncontrolled airspace is required:

- a. if the aircraft flies in visual meteorological conditions, the pilot shall take the following actions:
  1. set the transponder to Code 7600;
  2. continue to fly in visual meteorological conditions according to rules described in AIP ENR 2.2.1 points 2 and 3;
  3. report its arrival by the most expeditious means to the appropriate ATS unit; or



3. zawiadamia o przylocie właściwy organ służb ruchu lotniczego w sposób najszybszy; lub
- b. jeżeli statek powietrzny znajduje się w warunkach meteorologicznych dla lotu według wskazań przyrządów lub też, jeżeli warunki są takie, że pilot prawdopodobnie nie zakończy lotu zgodnie z lit. a), postępuje jak poniżej:
  1. ustawia transponder na kod 7600;
  2. wykonuje lot po trasie zgodnie z bieżącym planem lotu do wyznaczonej pomocy nawigacyjnej lub pozycji obsługującej lotnisko docelowe i – gdy występuje potrzeba zastosowania się do punktu 3) niżej – będzie oczekiwać nad tą pomocą, aż do rozpoczęcia zniżania;
  3. wykonuje normalną procedurę podejścia według wskazań przyrządów, ustaloną dla wyznaczonej pomocy nawigacyjnej lub pozycji.

4.2. Jeżeli okoliczności wskazują na to, że statek powietrzny, który utracił łączność, kieruje się prawdopodobnie do jednego z lotnisk zapasowych wymienionych w złożonym planie lotu, wówczas organ(y) działający(e) na lotnisku(ach) zapasowym(ych) oraz jakiegokolwiek inne organy służb ruchu lotniczego, które mogłyby być zainteresowane zmianą lotu, są zawiadamiane o okolicznościach utraty łączności oraz są proszone o starania w celu nawiązania łączności z tym statkiem w czasie, w którym statek ten może prawdopodobnie znajdować się w zasięgu łączności.

#### **5 AWARIA RADARU W SŁUŻBIE INFORMACJI POWIETRZNEJ**

W przypadku awarii systemu radarowego w trakcie zapewniania radarowej służby informacji powietrznej, gdy identyfikacja zostanie utracona, lub istnieje podejrzenie błędnej identyfikacji, służba radarowa zostaje zakończona, a piloci są o tym informowani.

#### **6 SYSTEM PRZYDZIELANIA KODÓW SSR**

- 6.1. Kody SSR przydzielane są zgodnie z ustaleniami Planu Żeglugi Powietrznej Regionu EUR ANP (Doc 7754), FASID, część IV (CNS), Supplement - SSR Code Allocation List for the EUR Region.
- 6.2. Jeżeli statek powietrzny wykonujący lot IFR nie otrzymał polecenia nastawienia odpowiedniego kodu SSR, to jego transponder powinien być włączony i nastawiony na mod A kod 2000 do czasu otrzymania odpowiednich instrukcji.

#### **UWAGA**

Otrzymanie indywidualnego kodu nie musi oznaczać, że danemu statkowi będzie zapewniana służba radarowa.

- b. if the aircraft flies in instrument meteorological conditions or when the conditions are such that it does not appear likely that the pilot will complete the flight in accordance with a), the pilot shall take the following actions:

1. set the transponder to Code 7600;
2. proceed according to the current flight plan to the designated navigation aid or fix serving the destination aerodrome and, when required to ensure compliance with point 3), will hold over this aid until commencement of descent;
3. complete a normal instrument approach procedure as specified for the designated navigation aid or fix.

4.2. When the circumstances indicate that the aircraft which lost communication probably directs to one of the alternate aerodromes listed in the filed flight plan, then the unit(s) operating on the alternate aerodrome(s) and any other ATS units which might be interested in changing the flight are informed on the circumstances of communication failure and are asked to try to establish communication with this aircraft at the time when the aircraft may be probably located within the communication coverage.

#### **5 RADAR FAILURE IN THE FLIGHT INFORMATION SERVICE**

In the case of failure of the radar system during the provision of radar flight information service, when the identification is lost or the erroneous identification may be suspected, radar service is terminated and pilots are informed about this fact.

#### **6 SSR CODE ALLOCATION SYSTEM**

- 6.1. SSR code allocation is provided in accordance with EUR ANP (Doc 7754), FASID, Part IV (CNS), Supplement - SSR Code Allocation List for the EUR Region.
- 6.2. If the pilot of an aircraft conducting an IFR flight has not been instructed to set any SSR code, then the transponder shall be set to mode A Code 2000 and switched on until receiving appropriate instructions.

#### **REMARK**

Receiving an individual code does not necessarily imply that radar service will be provided to the given aircraft.

6.3. Jeżeli statek powietrzny wykonujący lot VFR nie otrzymał polecenia nastawienia odpowiedniego kodu SSR, to jego transponder powinien być włączony i nastawiony na kod A 7000 do czasu otrzymania odpowiednich instrukcji.

**UWAGA**

Otrzymanie indywidualnego kodu nie musi oznaczać, że danemu statkowi powietrznemu będzie zapewniana służba radarowa.

6.4. Gdy statek powietrzny posiada na pokładzie sprawny transponder, pilot powinien przez cały czas trwania lotu korzystać z niego, niezależnie od tego czy statek powietrzny znajduje się wewnątrz czy na zewnątrz przestrzeni powietrznej, gdzie na potrzeby ATS jest wykorzystywany SSR.

6.5. Gdy statek powietrzny posiada sprawne wyposażenie pracujące w modzie S, wówczas pilot powinien przez cały czas korzystać z tego modu, o ile nie otrzyma innych instrukcji od ATS.

6.6. Po wylądowaniu pilot powinien zwoić kod indywidualny (powrócić do kodu 7000 lub odpowiednio 2000).

6.7. Kody specjalne stosowane w FIR EPWW:

- a. 7700: Włączenie kodu A 7700 zgodnie z dokumentem Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Zarządzanie Ruchem Lotniczym (Doc 4444), rozdział 8, punkt 8.8.1.
- b. 7600: Włączenie kodu A 7600 zgodnie z dokumentem Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Zarządzanie Ruchem Lotniczym (Doc 4444), rozdział 8, punkt 8.8.3.
- c. 7500: Włączenie kodu A 7500 zgodnie z dokumentem Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Zarządzanie Ruchem Lotniczym (Doc 4444), rozdział 15, punkt 15.1.3.
- d. 7777 i 7776: Kod A 7777 i 7776 – transponder monitoringu naziemnego.
- e. 0001: Kod 0001 – dla lotów specjalnych wykonywanych przez Lotnicze Pogotowie Ratunkowe (call sign RATOWNIK).
- f. 0002: Kod 0002 – dla lotów wykonywanych przez cywilnych użytkowników w strefach zarządzanych przez AMC Polska.

6.8. W przypadkach, kiedy na wskaźniku sytuacji znak rozpoznawczy statku powietrznego, przekazany przez statek powietrzny, posiadający mod S, różni się od przewidywanego znaku rozpoznawczego danego statku powietrznego, Informator FIS zwraca się do pilota o weryfikację

6.3. If the pilot of an aircraft conducting a VFR flight has not been instructed to set any SSR code, then the transponder shall be set to Code A 7000 and switched on until receiving appropriate instructions.

**REMARK**

Receiving an individual code does not necessarily imply that radar service will be provided to the given aircraft.

6.4. When an aircraft carries a serviceable transponder, the pilot shall operate the transponder at all times during the flight, regardless of whether the aircraft is within or outside airspace where SSR is used for ATS purposes.

6.5. When the aircraft has serviceable Mode S equipment, the pilot shall continuously operate this mode, unless otherwise instructed by ATS.

6.6. The pilot should release the individual code after landing (revert to code 7000 or 2000 respectively).

6.7. Special codes used within EPWW FIR:

- a. 7700: Switching on code A 7700 in accordance with Procedures for Air Navigation Services - Air Traffic Management (Doc 4444), Chapter 8, point 8.8.1.
- b. 7600: Switching on code A 7600 in accordance with Procedures for Air Navigation Services - Air Traffic Management (Doc 4444), Chapter 8, point 8.8.3.
- c. 7500: Switching on code A 7500 in accordance with Procedures for Air Navigation Services - Air Traffic Management (Doc 4444), Chapter 15, point 15.1.3.
- d. 7777 and 7776: Code A 7777 and 7776 – ground monitoring transponder.
- e. 0001: Code 0001 – for special flights carried out by the Polish Medical Air Rescue (call sign RATOWNIK).
- f. 0002: Code 0002 – for flights carried out by civil users within areas managed by AMC Poland.

6.8. When the aircraft identification on the situation display transmitted by a Mode S-equipped aircraft is different from that expected from the aircraft, the FIS officer requests the pilot to verify Mode S and, if possible, reset the correct aircraft identification.

modu S, i gdy jest to możliwe, powrócenie do poprawnego znaku rozpoznawczego statku powietrznego.

Based on: PANS ATM 8.5.3.4.

Na podstawie: PANS ATM 8.5.3.4.

We wszystkich przypadkach, kiedy zauważy się na wskaźniku sytuacji, że znak rozpoznawczy statku powietrznego, przekazany przez statek powietrzny, posiadający mod S, różni się od przewidywanego znaku rozpoznawczego danego statku powietrznego, żąda się od pilota potwierdzenia, i gdy jest to konieczne, powrócenia do poprawnego znaku rozpoznawczego statku powietrznego.

Whenever it is observed on the situation display that the aircraft identification transmitted by a Mode S-equipped aircraft is different from that expected from the aircraft; the pilot shall be requested to confirm and, if necessary, reset the correct aircraft identification.

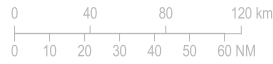
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

SEKTORY FIS  
FIS SECTORS



SCALE 1 : 4 000 000

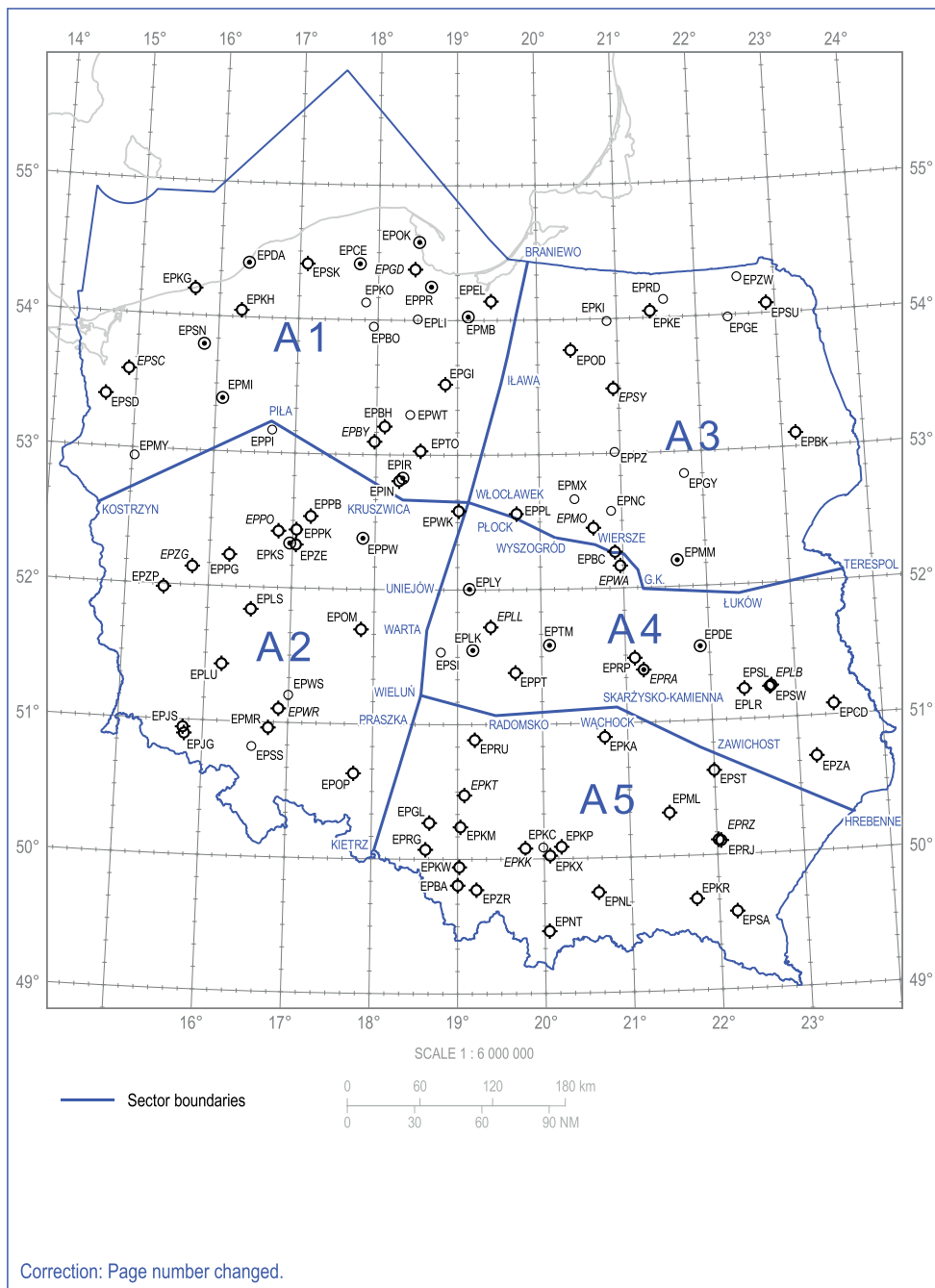
--- Boundaries of FIS sectors



Correction: TMA EPWA changed. Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

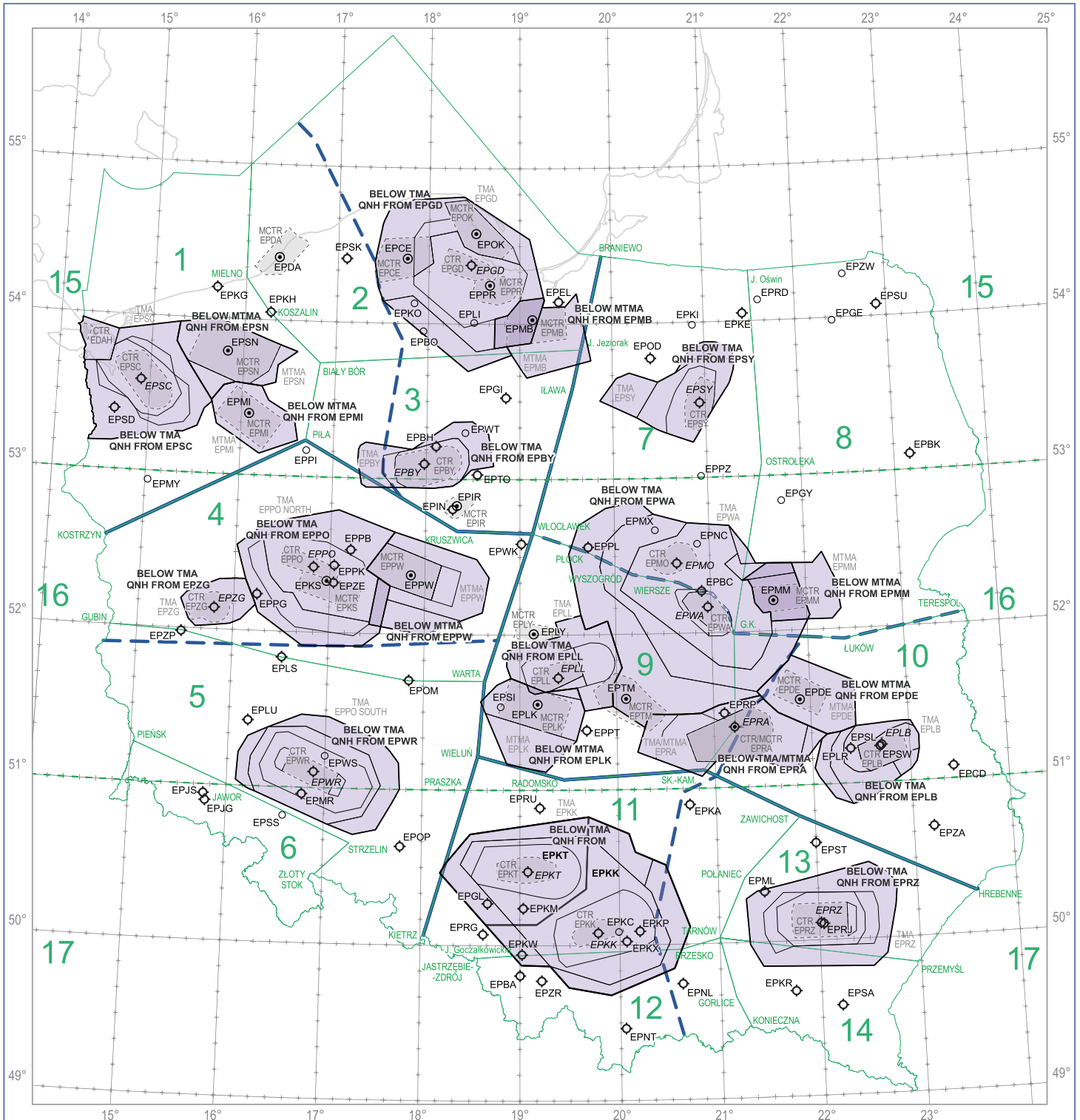
# SEKTORY AIRMET AIRMET SECTORS



THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

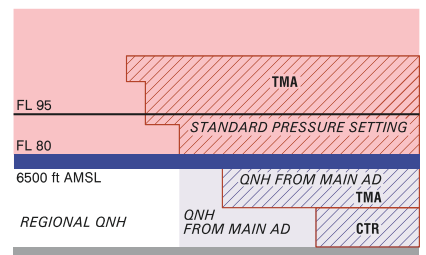
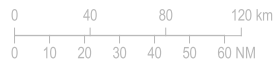


### REGIONY NASTAWIANIA WYSOKOŚCIOMIERZY ALTIMETERS SETTING REGIONS



- TMA/MTMA at or below 6500 ft
- Boundaries of FIS sectors
- Boundaries of altimeter setting regions
- Boundaries of emergency regions

SCALE 1 : 4 000 000



Correction: TMA EPWA changed. Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**ENR 0.1 WSTĘP/  
PREFACE**

ENR 0.1 WSTĘP/ PREFACE .....	ENR 0.1 - 1
ENR 1.1 POLSKA PRZESTRZEŃ POWIETRZNA/ POLISH AIRSPACE .....	ENR 1.1 - 1
1 REJON INFORMACJI POWIETRZNEJ WARSZAWA/ WARSZAWA FLIGHT INFORMATION REGION .....	ENR 1.1 - 1
2 PRZESTRZEŃ POWIETRZNA FIR WARSZAWA/ AIRSPACE OF FIR WARSZAWA .....	ENR 1.1 - 1
2.1 PRZESTRZEŃ KONTROLOWANA obejmuje:/ CONTROLLED AIRSPACE includes: .....	ENR 1.1 - 1
2.2 PRZESTRZEŃ NIEKONTROLOWANA - klasy G - obejmuje:/ UNCONTROLLED AIRSPACE - of class G - includes: .....	ENR 1.1 - 2
ENR 1.2 PRZEPISY WYKONYWANIA LOTU Z WIDOCZNOŚCIĄ/ VISUAL FLIGHT RULES .....	ENR 1.2 - 1
1 PRZEPISY OGÓLNE/ GENERAL RULES .....	ENR 1.2 - 1
1.15/ 1.15 .....	ENR 1.2 - 4
2 LOTY MIĘDZYNARODOWE VFR/ INTERNATIONAL VFR FLIGHTS .....	ENR 1.2 - 4
3 LOTY VFR PAŃSTWOWYCH STATKÓW POWIETRZNYCH/ VFR FLIGHTS OF STATE AIRCRAFT .....	ENR 1.2 - 5
4 LOTY VFR SZYBOWCÓW/ VFR GLIDER FLIGHTS .....	ENR 1.2 - 6
5 WYKAZ LOTNISK DOSTĘPNYCH W LOTACH MIĘDZYNARODOWYCH VFR:/ LIST OF AERODROMES AVAILABLE FOR INTERNATIONAL VFR FLIGHTS: .....	ENR 1.2 - 6
ENR 1.3 WARUNKI METEOROLOGICZNE DLA LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ/ VISUAL METEOROLOGICAL CONDITIONS .....	ENR 1.3 - 1
ENR 1.4 PROCEDURY NASTAWIANIA WYSOKOŚCIOMIERZA/ ALTIMETER SETTING PROCEDURES .....	ENR 1.4 - 1
1 WSTĘP/ INTRODUCTION .....	ENR 1.4 - 1
1.1/ 1.1 .....	ENR 1.4 - 1
1.2/ 1.2 .....	ENR 1.4 - 1
1.3/ 1.3 .....	ENR 1.4 - 1
1.4/ 1.4 .....	ENR 1.4 - 1
2 PROCEDURY/ PROCEDURES .....	ENR 1.4 - 2
2.1/ 2.1 .....	ENR 1.4 - 1
2.2/ 2.2 .....	ENR 1.4 - 1
2.3/ 2.3 .....	ENR 1.4 - 1
2.4/ 2.4 .....	ENR 1.4 - 1
2.5/ 2.5 .....	ENR 1.4 - 1

2.6/	
2.6	ENR 1.4 - 1
3 POZIOMY PRZEJŚCIOWE W FIR WARSZAWA/ TRANSITION LEVELS WITHIN FIR WARSZAWA	ENR 1.4 - 3
3.1/	
3.1	ENR 1.4 - 1
4 PROCEDURY NASTAWIANIA WYSOKOŚCIOMIERZY W PRZESTRZENI RVSM/ ALTIMETER SETTING PROCEDURES WITHIN RVSM AIRSPACE	ENR 1.4 - 4
ENR 1.4.1 TABELA POZIOMÓW PRZELOTU/ TABLE OF CRUISING LEVELS	ENR 1.4.1 - 1
TABELA POZIOMÓW PRZELOTU/ TABLE OF CRUISING LEVELS	ENR 1.4.1 - 1
ENR 1.5 PLANOWANIE LOTÓW/ FLIGHT PLANNING	ENR 1.5 - 1
1 INFORMACJE OGÓLNE/ GENERAL	ENR 1.5 - 1
1.1/	
1.1	ENR 1.5 - 1
1.2/	
1.2	ENR 1.5 - 1
1.3/	
1.3	ENR 1.5 - 1
2 ZAWARTOŚĆ PLANU LOTU/ CONTENTS OF A FLIGHT PLAN	ENR 1.5 - 1
2.1/	
2.1	ENR 1.5 - 1
2.2/	
2.2	ENR 1.5 - 1
2.3 Data w planie lotu/ Date in a flight plan	ENR 1.5 - 2
3 PLANOWANIE LOTÓW/ FLIGHT PLANNING	ENR 1.5 - 3
3.1/	
3.1	ENR 1.5 - 1
3.2/	
3.2	ENR 1.5 - 1
3.3/	
3.3	ENR 1.5 - 1
3.4/	
3.4	ENR 1.5 - 1
3.5/	
3.5	ENR 1.5 - 1
3.6/	
3.6	ENR 1.5 - 1
3.7/	
3.7	ENR 1.5 - 1
3.8/	
3.8	ENR 1.5 - 1
3.9/	
3.9	ENR 1.5 - 1
3.10/	
3.10	ENR 1.5 - 1
3.11/	
3.11	ENR 1.5 - 1
3.12/	
3.12	ENR 1.5 - 1
4 ZAMYKANIE PLANU LOTU/	

CLOSING A FLIGHT PLAN .....	ENR 1.5 - 5
4.1/ .....	
4.1 .....	ENR 1.5 - 1
4.2/ .....	
4.2 .....	ENR 1.5 - 1
4.3/ .....	
4.3 .....	ENR 1.5 - 1
4.4/ .....	
4.4 .....	ENR 1.5 - 1
4.5/ .....	
4.5 .....	ENR 1.5 - 1
4.6/ .....	
4.6 .....	ENR 1.5 - 1
4.7/ .....	
4.7 .....	ENR 1.5 - 1
5 PLAN LOTU ZGŁOSZONY Z POWIETRZA (AFIL)/	
5 AIR-FILED FLIGHT PLAN (AFIL) .....	ENR 1.5 - 6
6 LOTY VFR W STREFIE IDENTYFIKACYJNEJ OBRONY POWIETRZNEJ (ADIZ)/	
VFR FLIGHTS WITHIN AIR DEFENCE IDENTIFICATION ZONE (ADIZ) .....	ENR 1.5 - 7
6.1/ .....	
6.1 .....	ENR 1.5 - 1
6.2/ .....	
6.2 .....	ENR 1.5 - 1
7 ADRESOWANIE PLANÓW LOTÓW/	
ADDRESSING OF FLIGHT PLANS .....	ENR 1.5 - 7
7.1 Mieszane IFR/VFR GAT/	
Mixed IFR/VFR GAT .....	ENR 1.5 - 7
7.2 VFR – operacje planujące wlot do FIR EPWW spoza terytorium Polski/	
flights planned for entering FIR EPWW from outside Poland .....	ENR 1.5 - 8
7.3 VFR – odlot z lotniska w FIR EPWW/	
flight departing from FIR EPWW .....	ENR 1.5 - 8
7.4 VFR – depesze o lądowaniu dla operacji VFR/	
arrival message for VFR flights .....	ENR 1.5 - 8
ENR 2.1 STREFY RUCHU LOTNISKOWEGO (ATZ)/	
AERODROME TRAFFIC ZONES (ATZ) .....	ENR 2.1 - 1
ENR 2.1.1 STREFY RUCHU LOTNISKOWEGO (ATZ)/	
AERODROME TRAFFIC ZONES (ATZs) .....	ENR 2.1.1 - 1
ENR 2.2 LOTY BEZZAŁOGOWYCH STATKÓW POWIETRZNYCH (UAV)/	
UNMANNED AERIAL VEHICLE (UAV) ACTIVITY .....	ENR 2.2 - 1
1/ .....	
1 .....	ENR 2.2 - 1
2/ .....	
2 .....	ENR 2.2 - 1
2.1/ .....	
2.1 .....	ENR 2.2 - 1
2.2/ .....	
2.2 .....	ENR 2.2 - 1
2.3/ .....	
2.3 .....	ENR 2.2 - 1
ENR 2.3 ELASTYCZNE UŻYTKOWANIE PRZESTRZENI POWIETRZNEJ/	
THE FLEXIBLE USE OF AIRSPACE .....	ENR 2.3 - 1
ENR 2.4 STREFA IDENTYFIKACYJNA OBRONY POWIETRZNEJ - ADIZ/	
AIR DEFENCE IDENTIFICATION ZONE - ADIZ .....	ENR 2.4 - 1
ENR 2.5 STREFY OBOWIĄZKOWEJ ŁĄCZNOŚCI (RMZ)/	
RADIO COMMUNICATION MANDATORY ZONES (RMZs) .....	ENR 2.5 - 1
ENR 2.6 SZYBOWCOWE CZĘSTOTLIWOŚCI PRZELOTOWE W FIR WARSZAWA/	
CRUISING FREQUENCIES FOR GLIDERS WITHIN THE FIR WARSZAWA .....	ENR 2.6 - 1

1 WSTĘP/ PREFACE .....	ENR 2.6 - 1
2 SEKTORY AIRCOM/ AIRCOM SECTORS .....	ENR 2.6 - 1
AIRCOM A/ AIRCOM A .....	ENR 2.6 - 1
AIRCOM B/ AIRCOM B .....	ENR 2.6 - 1
AIRCOM C/ AIRCOM C .....	ENR 2.6 - 2
AIRCOM D/ AIRCOM D .....	ENR 2.6 - 2
AIRCOM E/ AIRCOM E .....	ENR 2.6 - 2
AIRCOM F/ AIRCOM F .....	ENR 2.6 - 3
AIRCOM G/ AIRCOM G .....	ENR 2.6 - 3
AIRCOM H/ AIRCOM H .....	ENR 2.6 - 3
Uwaga 1./ Remark 1. ....	ENR 2.6 - 3
Uwaga 2./ Remark 2. ....	ENR 2.6 - 4
Uwaga 3./ Remark 3. ....	ENR 2.6 - 4
ENR 2.6.1 SZYBOWCOWE CZĘSTOTLIWOŚCI PRZELOTOWE W FIR WARSZAWA/ CRUISING FREQUENCIES FOR GLIDERS WITHIN THE FIR WARSZAWA .....	ENR 2.6.1 - 1

ENR 1.1 POLSKA PRZESTRZEŃ POWIETRZNA

ENR 1.1 POLISH AIRSPACE

1 REJON INFORMACJI POWIETRZNEJ WARSZAWA

1 WARSZAWA FLIGHT INFORMATION REGION

OPIS I GRANICE POZIOME DESIGNATION AND LATERAL LIMITS	GRANICE PIONOWE VERTICAL LIMITS
<p>Granice poziomą FIR Warszawa wyznacza linia łącząca punkty o współrzędnych geograficznych:/The lateral limit of the FIR Warszawa is determined by the line joining the following points of geographical coordinates:</p> <p>1) 542728.03N 0193824.05E (miejsce styku polsko-rosyjskiej granicy państwowej na lądzie z brzegiem Morza Bałtyckiego)/(intersection of the Polish-Russian land state border with Baltic seashore)</p> <p>2) 543614.03N 0192415.02E</p> <p>3) 555100N 0173300E</p> <p>4) 545500N 0155200E</p> <p>5) 545500N 0150807E - od tego punktu łuk okręgu o promieniu 30 km zakreślonego z ARP Rönne (550404N 0144448E) do punktu określonego w pkt 6;/from this point the arc of circle of 30 km radius centred at ARP Rönne (550404N 0144448E) to the point specified in item 6:</p> <p>6) 545500N 0142127E</p> <p>7) 540738N 0141517E</p> <p>8) 540734N 0141205E</p> <p>9) 535916N 0141432E</p> <p>10) 535540N 0141334E - miejsce styku polsko-niemieckiej granicy państwowej na lądzie z brzegiem Morza Bałtyckiego/intersection of the Polish-German land state border with Baltic seashore</p> <p>- dalej wzdłuż linii stanowiącej lądową granicę państwową Rzeczypospolitej Polskiej./ then along the line of the Republic of Poland land state border.</p>	<p>GND - FL 660</p>

**UWAGI:**

FIR Warszawa składa się z polskiej przestrzeni powietrznej (nad obszarem lądowym, wodami wewnętrznymi i morzem terytorialnym) i określonej przestrzeni powietrznej nad morzem pełnym Bałtyku.

W skład tej przestrzeni powietrznej wchodzi przestrzeń kontrolowana i niekontrolowana.

Dodatkowo, z przestrzeni tej są wydzielone elastyczne elementy struktury przestrzeni powietrznej aktywowane tymczasowo (zgodnie z koncepcją FUA), które są określone jako przestrzeń niesklasyfikowana lub sklasyfikowana odpowiednio dla klas przestrzeni kontrolowanej lub niekontrolowanej.

**REMARKS:**

The FIR Warszawa consists of the Polish airspace (over the land, internal waters and territorial sea) and certain airspace over the Baltic high sea.

That airspace consists of controlled and uncontrolled airspace.

Additionally, flexible elements of airspace structure activated temporarily (according to FUA concept) which are identified as unclassified or classified airspace for controlled and uncontrolled airspace classes respectively are segregated within the airspace.

**2 PRZESTRZEŃ POWIETRZNA FIR WARSZAWA**

**2 AIRSPACE OF FIR WARSZAWA**

**2.1 PRZESTRZEŃ KONTROLOWANA obejmuje:**

**2.1 CONTROLLED AIRSPACE includes:**

- Przestrzeń od FL 95 do FL 660 - klasa "C", z wyłączeniem elastycznych elementów przestrzeni powietrznej, dla których określono klasę przestrzeni powietrznej właściwą dla przestrzeni niekontrolowanej lub nie zostały one sklasyfikowane.

- Airspace from FL 95 to FL 660 - class "C", excluding flexible airspace elements for which airspace class appropriate for uncontrolled airspace has been specified or which have not been classified.

2. Przestrzeń TMA, MTMA, CTR, MCTR - poniżej FL 95 - klasa "C" lub "D" - patrz AIP Polska ENR 2.1.1 lub AD 2.
3. Przestrzenie z delegowaną służbą do innych FIR - patrz AIP Polska ENR 2.1.3.
4. Strefy czasowo rezerwowane (TRA), którym nadano klasę przestrzeni powietrznej właściwą dla przestrzeni kontrolowanej.

**2.2 PRZESTRZEŃ NIEKONTROLOWANA - klasy G - obejmuje:**

1. przestrzeń powietrzną od GND do FL 95 poza przestrzenią kontrolowaną oraz elastycznymi elementami przestrzeni powietrznej TSA/TRA/MRT chyba, że zostały one sklasyfikowane jako przestrzeń klasy G (patrz AIP Polska ENR 5.2.1.1, ENR 5.2.1.2 i ENR 5.2.1.3).

2. TMA, MTMA, CTR, MCTR airspace - below FL 95 - class "C" or "D" - see AIP Poland ENR 2.1.1 or AD 2.
3. Airspace with ATC delegated to other FIRs - see AIP Poland ENR 2.1.3.
4. Temporary reserved areas (TRAs) for which airspace class appropriate for controlled airspace has been specified.

**2.2 UNCONTROLLED AIRSPACE - of class G - includes:**

1. airspace from GND to FL 95 outside controlled airspace and flexible airspace elements TSAs/TRAs/MRTs, unless they were classified as class G airspace (see AIP Poland ENR 5.2.1.1, ENR 5.2.1.2 and ENR 5.2.1.3).



## ENR 1.2 PRZEPISY WYKONYWANIA LOTU Z WIDOCZNOŚCIĄ

### 1 PRZEPISY OGÓLNE

1.1. W FIR Warszawa w lotach z widocznością (loty VFR) stosuje się przepisy zawarte w pkt. SERA.5005 i SERA.5010 załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 923/2012, wraz z uszczegółowieniem w rozporządzeniu Ministra Infrastruktury z dnia 17 lipca 2020 roku w sprawie przepisów ruchu lotniczego.

1.2. Zwolnienia z wymogów przepisów dotyczących lotów VFR mogą być dokonane zgodnie z zapisami zawartymi w AIP Polska ENR 1.1 pkt 1.6.

1.3. W FIR Warszawa przyjmuje się że:

- loty wykonywane w okresie od 30 minut przed wschodem słońca do 30 minut po zachodzie słońca są to loty dzienne;
- loty wykonywane w okresie od 30 minut po zachodzie słońca do 30 minut przed wschodem słońca są to loty nocne.

1.4. Minima widzialności i odległości od chmur w warunkach VMC określone są w rozdziale VFR ENR 1.3.

1.5. Z wyjątkiem lotów specjalnych VFR loty VFR wykonywane są tak aby statek powietrzny leciał przy widzialności i w odległości od chmur równej lub większej niż wartości określone w rozdziale VFR ENR 1.3.

1.6. Z wyjątkiem sytuacji, gdy organ kontroli ruchu lotniczego udzieli specjalnego zezwolenia, w lotach VFR nie startuje się ani nie lądjuje na lotnisku znajdującym się w strefie kontrolowanej, nie wchodzi się do strefy ruchu lotniskowego lub w krąg nadlotniskowy, gdy podane warunki meteorologiczne na tym lotnisku są niższe niż następujące wartości minimalne:

- a. pułap chmur jest niższy niż 450 m (1500 ft); lub
- b. widzialność przy ziemi jest mniejsza niż 5 km.

1.7. Loty VFR mogą być wykonywane w nocy pod warunkiem stosowania się do następujących wymogów:

1) jeżeli lot nie będzie przebiegał tylko w sąsiedztwie lotniska, plan lotu przedstawia się zgodnie z przepisami zawartymi w punkcie SERA.4001 lit. b) pkt 6 załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 923/2012 (patrz AIP Polska ENR 1.10);

2) o ile jest to możliwe, operatorzy lotów nawiązują i utrzymują dwukierunkową łączność radiową na odpowiednim kanale komunikacyjnym ATS;

3) stosowane są wartości minimalne widzialności VMC i odległości od chmur określone w tabeli w VFR ENR 1.3 z następującymi wyjątkami:

(i) pułap chmur nie może wynosić mniej niż 450 m (1500 ft);

## ENR 1.2 VISUAL FLIGHT RULES

### 1 GENERAL RULES

1.1. For VFR flights within the FIR Warszawa, the provisions of SERA.5005 and SERA.5010 of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 are applicable, along with their specification in the Order of the Minister of Infrastructure of 17 July 2020 on air traffic rules.

1.2. Exemptions from the requirements for VFR flights may be obtained in accordance with AIP Poland ENR 1.1 point 1.6

1.3. Within the FIR Warszawa:

- flights conducted between 30 minutes before sunrise and 30 minutes after sunset shall be regarded as day flights;
- flights conducted between 30 minutes after sunset and 30 minutes before sunrise shall be regarded as night flights.

1.4. The VMC visibility and distance from cloud minima are specified in chapter VFR ENR 1.3.

1.5. Except when operating as a special VFR flight, VFR flights shall be conducted so that the aircraft is flown in conditions of visibility and distance from clouds equal to or greater than those specified in chapter VFR ENR 1.3.

1.6. Except when a special VFR clearance is obtained from an air traffic control unit, VFR flights shall not take-off or land at an aerodrome within a control zone, or enter the aerodrome traffic zone or aerodrome traffic circuit when the reported meteorological conditions at that aerodrome are below the following minima:

- a. the ceiling is less than 450 m (1500 ft); or
- b. the ground visibility is less than 5 km.

1.7. VFR flights may be conducted at night provided that the following conditions are satisfied:

1) if leaving the vicinity of an aerodrome, a flight plan shall be submitted in accordance with SERA.4001 (b)(6) Appendix to Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 (see AIP Poland ENR 1.10);

2) flights shall establish and maintain two-way radio communication on the appropriate ATS communication channel, when available;

3) the VMC visibility and distance from cloud minima as specified in table VFR ENR 1.3 shall apply except that:

(i) the ceiling cannot be less than 450 m (1500 ft);

(ii) przepisy dotyczące ograniczonej widzialności w locie, określone w tabeli w VFR ENR 1.3 w punktach 1) i 2), nie mają zastosowania;

(iii) w klasach przestrzeni C, D i G, na wysokości równej lub mniejszej niż 900 m (3000 ft) AMSL lub 300 m (1000 ft) nad terenem, w zależności od tego, która z tych wartości jest wyższa, pilot stale utrzymuje kontakt wzrokowy z ziemią;

4) z wyjątkiem przypadków gdy jest to konieczne ze względu na start lub lądowanie, lot VFR w nocy jest wykonywany:

(i) nad terenem wyżynnym lub nad obszarami górskimi na poziomie co najmniej 600 m (2000 ft) nad najwyższą przeszkodą znajdującą się w promieniu 8 km od przypuszczalnej pozycji statku powietrznego;

(ii) nad terenem innym niż wymieniony w pkt. (i) – na poziomie co najmniej 300 m (1000 ft) nad najwyższą przeszkodą znajdującą się w promieniu 8 km od przypuszczalnej pozycji statku powietrznego.

1.8. Loty VFR nie mogą być wykonywane

- a. z prędkościami okołozdźwiękowymi lub naddźwiękowymi;
- b. powyżej FL 195 z wyłączeniem aktywnych elastycznych elementów struktury przestrzeni powietrznej zgodnie z zasadami oraz parametrami opisanymi w AIP Polska ENR 5.2.1 oraz tymczasowych stref opublikowanych w SUP lub NOTAM.

1.9. Z wyjątkiem sytuacji, gdy jest to konieczne ze względu na start lub lądowanie, lot VFR nie jest wykonywany:

- 1) nad gęstą zabudową dużych miast, miasteczek, osiedli lub nad zgromadzeniem osób na wolnym powietrzu na wysokości względnej mniejszej niż 300 m (1000 ft) nad najwyższą przeszkodą znajdującą się w promieniu 600 m od statku powietrznego;
- 2) nad terenem innym niż wymieniony w punkcie 1) na wysokości względnej mniejszej niż 150 m (500 ft) nad lądem lub wodą, lub 150 m (500 ft) nad najwyższą przeszkodą znajdującą się w promieniu 150 m (500 ft) od statku powietrznego.

**Uwaga: z uwzględnieniem zakazów lub ograniczeń w AIP Polska ENR 5.1.**

1.10. Jeżeli w zezwoleniach kontroli ruchu lotniczego nie wskazano inaczej, loty VFR w przelotach poziomych wykonywanych powyżej 900 m (3000 ft) nad ziemią lub wodą są wykonywane na poziomie przelotu odpowiednim dla danej linii drogi, zgodnie z tabelą poziomów umieszczoną w Dodatku 3 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 923/2012.

1.11. Loty VFR są wykonywane zgodnie z przepisami sekcji 8 rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 923/2012, gdy:

- 1) są wykonywane w przestrzeniach klasy C i D;
- 2) stanowią część ruchu lotniskowego na lotniskach kontrolowanych lub

(ii) the reduced flight visibility provisions specified in VFR ENR 1.3 table, points 1) and 2) shall not apply;

(iii) in airspace Classes C, D and G, at and below 900 m (3000 ft) AMSL or 300 m (1000 ft) above terrain, whichever is the higher, the pilot maintains continuous sight of the surface;

4) except when necessary for take-off or landing, a VFR flight at night is flown:

(i) over high terrain or in mountainous areas, at a level which is at least 600 m (2000 ft) above the highest obstacle located within 8 km of the estimated position of the aircraft;

(ii) elsewhere than as specified in (i), at a level which is at least 300 m (1000 ft) above the highest obstacle located within 8 km of the estimated position of the aircraft.

1.8. VFR flights shall not be operated:

- a. at transonic and supersonic speeds;
- b. above FL 195 excluding active flexible elements of the airspace in accordance with the provisions and parameters described in AIP Poland ENR 5.2.1 and temporary areas published in SUP or NOTAM.

1.9. Except when necessary for take-off or landing, a VFR flight shall not be flown:

- 1) over the congested areas of cities, towns or settlements or over an open-air assembly of persons at a height less than 300 m (1000 ft) above the highest obstacle within a radius of 600 m from the aircraft;
- 2) elsewhere than as specified in point 1), at a height less than 150 m (500 ft) above the ground or water, or 150 m (500 ft) above the highest obstacle within a radius of 150 m (500 ft) from the aircraft.

**Remark: taking into consideration prohibitions and restrictions described in AIP Poland ENR 5.1.**

1.10. Except where otherwise indicated in ATC clearances, VFR flights in level cruising flight when operated above 900 m (3000 ft) from the ground or water shall be conducted at a cruising level appropriate to the track as specified in the table of cruising levels in Appendix 3 to Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012.

1.11. VFR flights are performed in compliance with the provisions of section 8 of Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 when:

- 1) operated within Classes C and D airspace;
- 2) forming part of aerodrome traffic at controlled aerodromes or

3) są wykonywane jako loty specjalne VFR.

1.12. Jeżeli lot VFR wykonywany jest w strefach ADIZ, o których mowa w AIP Polska ENR 5.2.3, obowiązuje złożenie planu lotu (patrz AIP Polska ENR 1.10) oraz utrzymywanie dwustronnej łączności radiowej z odpowiednim organem ATS.

W strefach ADIZ, za zgodą właściwego organu wojskowego, dopuszcza się loty statków powietrznych, które nie posiadają wyposażenia umożliwiającego utrzymanie dwustronnej łączności z organami ATS, bez złożenia planu lotu po poinformowaniu organu ATS odpowiedzialnego za przestrzeń, w której ma być wykonywany lot lub AMC Polska, o lokalizacji i czasie lotów.

**Uwaga:**

Właściwy organ wojskowy:  
Centrum Operacji Powietrznych -  
Dowództwo Komponentu Powietrznego  
tel.: +48-261-828-766

1.13. Statek powietrzny wykonujący lot zgodnie z przepisami wykonywania lotu z widocznością, który zamierza przejść do lotu wykonywanego według wskazań przyrządów:

1) jeżeli plan lotu został przedstawiony, podaje konieczne zmiany, jakie mają być wprowadzone w jego bieżącym planie lotu lub

2) zgodnie z wymogami zawartymi w SERA.4001 lit. b) przedstawia plan lotu właściwemu organowi ATS tak szybko, jak jest to możliwe, aby otrzymać zezwolenie przed rozpoczęciem lotu IFR w przestrzeni kontrolowanej.

1.14. Wykonywanie lotów specjalnych VFR w strefie kontrolowanej może być dozwolone pod warunkiem uzyskania zezwolenia ATC. W lotach specjalnych VFR obowiązują następujące warunki dodatkowe:

a) loty specjalne VFR można wykonywać wyłącznie w ciągu dnia;

b) w przypadku pilota:

1) z dala od chmur i z widocznością terenu;

2) widzialność w locie jest nie mniejsza niż 1500 m, a w przypadku śmigłowców – nie mniejsza niż 800 m;

3) lot jest wykonywany z prędkością przyrządową (IAS) 140 kt lub mniejszą, dającą wystarczającą możliwość dostrzeżenia pozostałego ruchu i wszelkich przeszkód w celu uniknięcia kolizji oraz

c) organ kontroli ruchu lotniczego nie udziela statkowi powietrznemu specjalnego zezwolenia w lotach VFR na start ani lądowanie na lotnisku znajdującym się w strefie kontrolowanej, bądź w wejście do strefy ruchu lotniskowego lub w krąg nadlotniskowy, gdy podane warunki meteorologiczne na tym lotnisku są niższe niż następujące wartości minimalne:

1) widzialność przy ziemi jest mniejsza niż 1500 m, a w przypadku śmigłowców – mniejsza niż 800 m;

2) pułap chmur jest niższy niż 180 m (600 ft).

3) operated as special VFR flights.

1.12. If a VFR flight is conducted within ADIZs referred to in AIP Poland ENR 5.2.3, it is subject to the requirement to submit a flight plan (see AIP Poland ENR 1.10) and maintain two-way communication with the relevant ATS unit.

In ADIZ, upon the permission of a relevant military unit, flights of aircraft not fitted with the equipment for maintaining a two-way communication with ATS units are permitted without a filed flight plan upon reporting the flight location and time to the ATS unit responsible for the area in which the flight shall be performed or to AMC Poland.

**Remark:**

relevant military unit:  
Air Operations Centre -  
Air Component Command  
phone: +48-261-828-766

1.13. An aircraft operated in accordance with the visual flight rules which wishes to change to compliance with the instrument flight rules shall:

1) if a flight plan was submitted, communicate the necessary changes to be effected to its current flight plan or

2) as required by SERA.4001(b), submit a flight plan to the appropriate ATS unit as soon as practicable and obtain a clearance prior to proceeding IFR when in controlled airspace.

1.14. Special VFR flights may be authorised to operate within a control zone, subject to an ATC clearance. In special VFR flights the following additional conditions shall be applied:

a) special VFR flights may be conducted during day only;

b) by the pilot:

1) clear of cloud and with the surface in sight;

2) the flight visibility is not less than 1500 m or, for helicopters, not less than 800 m;

3) fly at a speed of 140 kt IAS or less to give adequate opportunity to observe other traffic and any obstacles in time to avoid a collision and

c) an air traffic control unit shall not issue a special clearance to aircraft to take off or land at an aerodrome within a control zone, or enter the aerodrome traffic zone or aerodrome traffic circuit when the reported meteorological conditions at that aerodrome are below the following minima:

1) the ground visibility is less than 1500 m or, for helicopters, less than 800 m;

2) the ceiling is less than 180 m (600 ft).

1.14.1. Loty specjalne VFR śmigłowców w przypadkach szczególnych takich jak m. in. operacje policyjne, medyczne, działania poszukiwawcze i ratunkowe oraz loty gaśnicze mogą być wykonywane w innych warunkach po uzyskaniu odpowiedniego zezwolenia o którym mowa w art. 4 rozporządzenia 923/2012 wydanego na podstawie wniosku o którym mowa w AIP Polska ENR 1.1 pkt 1.6.

#### 1.15

1.15.1. Nie jest dozwolone planowanie lotów powyżej FL 95 przez zaplanowane do aktywacji elastyczne elementy struktury przestrzeni powietrznej (EPTS, EPTR, EPD), chyba że ograniczenia FUA stanowią inaczej.

EAUP/EUUP powinny być głównym źródłem informacji o statusie struktur przestrzeni powietrznej w kontekście planowania lotów. EAUP oraz EUUP automatycznie aktualizują wspólne repozytorium danych o przestrzeni powietrznej (CACD) obsługiwane przez zarządzającego siecią (NM). Informacje wykorzystywane są przez IFPS do celów walidacji planów lotu, ale tylko IFR.

1.15.2. W celu poprawnego zarządzania procesem walidacji planów lotów w przestrzeni Baltic FRA wszystkie strefy podlegające ograniczeniom powyżej FL 95 są powiązane z odpowiadającymi im FBZ i/lub odpowiednim ograniczeniem FUA. Wszystkie aktywne strefy podlegające ograniczeniom oraz przestrzenie FBZ będą publikowane w EAUP/EUUP na stronie Network Operations Portal i powinny być stosowane do właściwej walidacji planów lotów.

1.15.3. Użytkownicy przestrzeni powietrznej poniżej FL 95 powinni zapoznać się z planowaną aktywnością elastycznych elementów struktur przestrzeni opublikowaną w AUP/UUP przez AMC Polska lub w NOTAM.

## 2 LOTY MIĘDZYNARODOWE VFR

2.1. Cywilnym statkom powietrznym wykonującym międzynarodowy lot VFR z/do kraju nie będącego w grupie Schengen nie zezwala się na lądowanie na lotniskach innych niż podane w pkt 5, oprócz przypadku zaistnienia awarii uniemożliwiającej bezpieczne i zgodne z przepisami kontynuowanie lotu, lub w przypadku otrzymania specjalnego zezwolenia na lądowanie.

Dla lotów z/do krajów nie będących w grupie Schengen inne lotniska mogą być udostępnione statkom powietrznym wykonującym loty międzynarodowe tylko w przypadkach, gdy:

- lądowanie wykonywane jest na polecenie organu służby ruchu lotniczego;
- zaistnieje konieczność przymusowego lądowania;
- po uzyskaniu zezwolenia władzy lotniczej.

2.2. Loty niehandlowe, nierozkładowe obcych cywilnych statków powietrznych nie wymagają specjalnego zezwolenia na wlot w przestrzeń powietrzną FIR Warszawa, pod

1.14.1. Special VFR flights of helicopters in special cases, such as police flights, medical flights, search and rescue operations, fire-fighting, may be conducted under other conditions with the specific permission referred to in Article 4 of Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 issued following application referred to in AIP Poland ENR 1.1 item 1.6.

#### 1.15

1.15.1. Flight planning above FL 95 through flexible elements of airspace structure (EPTS, EPTR, EPD) planned to be activated is not allowed, unless provided otherwise by FUA restrictions.

EAUP/EUUP should be the main source of information on the status of airspace structures in the context of flight planning. EAUP and EUUP update automatically central airspace and capacity database (CACD) serviced by Network Manager (NM). Information is used by IFPS for flight plan validation, applicable for IFR flights only.

1.15.2. In order to manage properly flight plan validation process within Baltic FRA airspace, all areas subject to restrictions above FL 95 are related to respective FBZs and/or relevant FUA restrictions. All active areas subject to restrictions and FBZ airspace will be published in the EAUP/EUUP on the Network Operations Portal and should be used for proper validation of flight plans.

1.15.3. Airspace users below FL 95 should acquaint themselves with the planned activity of flexible elements of airspace structures published in the AUP/UUP by AMC Poland or by NOTAM.

## 2 INTERNATIONAL VFR FLIGHTS

2.1. Civil aircraft carrying out international VFR flights from/to a non-Schengen country are not permitted to land at any aerodrome not listed in point 5, except for cases of emergency making safe and conforming to the regulations flight continuation impossible or when a special landing clearance has been obtained.

In the case of flights from/to non-Schengen countries the other aerodromes may be made available for aircraft carrying out international flights only in exceptional cases:

- when a landing at such aerodrome is ordered by the ATS unit;
- when there is a necessity of forced landing
- after obtaining clearance from the aviation authority.

2.2. Non-commercial non-scheduled flights of foreign civil aircraft do not require special permission to enter the FIR

warunkiem, że statek ten jest zarejestrowany w jednym z krajów ICAO.

Jeśli ten warunek nie jest spełniony, wniosek o zezwolenie musi być kierowany do Ministra Spraw Zagranicznych w terminie, co najmniej 30 dni przed planowanym startem statku powietrznego.

2.3. Przeloty obcych cywilnych statków powietrznych z krajów nie będących w grupie Schengen, na lotniska niedopuszczone dla ruchu międzynarodowego mogą być wykonywane wyłącznie po uzyskaniu zgody Urzędu Lotnictwa Cywilnego.

2.4. W razie wypadku lub lądowania statku powietrznego, wykonującego lot międzynarodowy z/do kraju nie będącego w grupie Schengen, na terytorium Polski w miejscu, w którym brak organów wyznaczonych do załatwienia formalności celnych i paszportowych, dowódca statku powietrznego obowiązany jest niezwłocznie zawiadomić o tym najbliższy organ policji lub inny terenowy organ administracji państwowej. Podjęcie dalszego lotu bez zezwolenia właściwych organów celnych i organów ochrony granicy jest zabronione.

2.5. Do czasu przybycia organów celnych lub organów ochrony granicy, dowódca statku powietrznego zobowiązany jest do zastosowania niezbędnych środków w celu zapewnienia dokonania wymaganych formalności.

2.6. Przy zaistnieniu powyżej opisanej sytuacji dowódca statku powietrznego jest również obowiązany do jak najszybszego poinformowania organu ATS.

### 3 LOTY VFR PAŃSTWOWYCH STATKÓW POWIETRZNYCH

3.1. Loty VFR państwowych statków powietrznych wykonywane niezgodnie z przepisami ICAO, mogą się odbywać tylko:

- a. po trasach wyznaczonych w formie korytarzy (MRT)
  - b. w strefach TSA/TRAE/EA;
  - c. w celu zapewnienia bezpieczeństwa państwa:
- loty wykonywane w celu zapewnienia porządku publicznego;
  - loty wykonywane w celu ochrony granicy państwowej;
  - loty wykonywane w celu przechwycenia statków powietrznych naruszających granicę państwową lub obowiązujące zasady wykorzystywania przestrzeni powietrznej.

Warszawa airspace, on condition that the aircraft is registered in an ICAO state.

If this condition is not met, application for entry permission shall be submitted to the Minister of Foreign Affairs at least 30 days in advance of the planned take-off.

2.3. Flights of foreign civil aircraft from non-Schengen countries, excluded from international traffic may be carried out only after obtaining permission from the Civil Aviation Authority.

2.4. In the case of an accident or landing of an aircraft performing an international flight from/to a non-Schengen country on the territory of Poland, at a place where there is no authority designated to attend the customs and passport formalities, the pilot-in-command shall inform the nearest police station or the local public authority about the event. Resumption of the flight without permission of competent customs and immigration authorities is prohibited.

2.5. Pending the arrival of customs or immigration authorities the pilot-in-command is obliged to undertake all necessary measures ensuring the proper attendance of required formalities.

2.6. In the situation described above the pilot-in-command is also obliged to report on it as soon as possible to an ATS unit.

### 3 VFR FLIGHTS OF STATE AIRCRAFT

3.1. Inconsistent with ICAO regulations VFR flights of state aircraft may be carried out only:

- a. along routes plotted out in the form of corridors (MRT);
  - b. within TSA/TRAE/EA areas;
  - c. in order to assure state security:
- flights carried out for the purpose of assuring public order;
  - flights performed for the purpose of protecting the state border;
  - flights performed for the purpose of intercepting aircraft violating the state border or applicable rules of airspace use.

#### 4 LOTY VFR SZYBOWCÓW

Loty falowe mogą się odbywać:

- a. w wydzielonych strukturach przestrzeni powietrznej lub;
- b. jako lot kontrolowany z transponderem i łącznością z właściwym organem ATC.

#### 5 WYKAZ LOTNISK DOSTĘPNYCH W LOTACH MIĘDZYNARODOWYCH VFR:

1. EPBY - Bydgoszcz
2. EPGD - Gdańsk im. Lecha Wałęsy
3. EPKT - Katowice - Pyrzowice
4. EPKK - Kraków/Balice
5. EPLB - Lublin
6. EPLL - Łódź
7. EPMO - WARSZAWA/Modlin
8. EPPO - Poznań/Ławica
9. EPRA - Warszawa - Radom
10. EPRZ - Rzeszów - Jasionka
11. EPSC - Szczecin/Goleniów
12. EPWA - Chopina w Warszawie
13. EPWR - Wrocław/Strachowice

Dodatkowe lotnicze przejścia graniczne określone w przepisach dotyczących ustalenia dodatkowych lotniczych przejść granicznych:

13. EPKA - Masłów k/Kielc<sup>1)</sup>
14. EPML - Mielec<sup>2)</sup>
15. EPSY - Olsztyn - Mazury<sup>3)</sup>
16. EPZG - Zielona Góra/Babimost<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Codziennie w godzinach 0600 - 2000 LMT. W okresie od maja do września: w godzinach 0600 - 2200 LMT.

<sup>2)</sup> Codziennie w godzinach 0800 - 2000 LMT. W okresie od maja do września: w godzinach 0700 - 2200 LMT

<sup>3)</sup> Codziennie/całodobowo.

#### 4 VFR GLIDER FLIGHTS

Wave soaring may be carried out:

- a. in segregated airspace structures; or
- b. as a controlled flight with SSR transponder maintaining continuous radio communication with the appropriate ATC unit.

#### 5 LIST OF AERODROMES AVAILABLE FOR INTERNATIONAL VFR FLIGHTS:

1. EPBY - Bydgoszcz
2. EPGD - Gdańsk im. Lecha Wałęsy
3. EPKT - Katowice - Pyrzowice
4. EPKK - Kraków/Balice
5. EPLB - Lublin
6. EPLL - Łódź
7. EPMO - WARSZAWA/Modlin
8. EPPO - Poznań/Ławica
9. EPRA - Warszawa - Radom
10. EPRZ - Rzeszów - Jasionka
11. EPSC - Szczecin/Goleniów
12. EPWA - Chopina w Warszawie
13. EPWR - Wrocław/Strachowice

Additional air crossings listed in regulations related to establishing additional air crossings:

13. EPKA - Masłów k/Kielc<sup>1)</sup>
14. EPML - Mielec<sup>2)</sup>
15. EPSY - Olsztyn - Mazury<sup>3)</sup>
16. EPZG - Zielona Góra/Babimost<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Daily between 0600 - 2000 LMT. From May to September: between 0600 - 2200 LMT.

<sup>2)</sup> Daily between 0800 - 2000 LMT. From May to September: between 0700 - 2200 LMT.

<sup>3)</sup> Daily/H24.

**ENR 1.3 WARUNKI METEOROLOGICZNE DLA  
LOTÓW Z WIDOCZNOŚCIĄ**

Minima widzialności i odległości od chmur w VMC przedstawiono w tabeli poniżej:

ZAKRES WYSOKOŚCI ALTITUDE BAND	KLASA PRZESTRZENI POWIETRZNEJ AIRSPACE CLASS	WIDZIALNOŚĆ W LOCIE FLIGHT VISIBILITY	ODLEGŁOŚĆ OD CHMUR DISTANCE FROM CLOUD
Na poziomie FL 100 i powyżej/ At and above FL 100	C	8 km	1500 m – pozioma/ horizontally 300 m (1000 ft) – pionowa/ vertically
Poniżej FL 100 i powyżej 900 m (3000 ft) AMSL lub powyżej 300 m (1000 ft) nad terenem – w zależności od tego, która z tych wartości jest większa/ Below FL 100 and above 900 m (3000 ft) AMSL or above 300 m (1000 ft) above terrain, whichever is the higher	C D G	5 km	1500 m – pozioma/ horizontally 300 m (1000 ft) – pionowa/ vertically
Na i poniżej 900 m (3000 ft) AMSL lub 300 m (1000 ft) nad terenem – w zależności od tego, która z tych wartości jest większa/ At and below 900 m (3000 ft) AMSL or 300 m (1000 ft) above terrain, whichever is the higher	C D	5 km	1500 m – pozioma/ horizontally 300 m (1000 ft) – pionowa/ vertically
	G	5 km*	Z dala od chmur i z widocznością powierzchni ziemi/ Clear of cloud and with the surface in sight

\* Loty z widocznością (VFR – Visual Flight Rules) w dzień w klasie przestrzeni G, o której mowa w pkt. SERA.6001 lit. a) pkt 7 załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 923/2012, na i poniżej wysokości 900 m (3000 ft) AMSL albo 300 m (1000 ft) nad poziomem terenu – w zależności od tego, która z tych wartości jest większa, przy widzialności w locie poniżej 5 km, wykonuje się:

- a. przy widzialności w locie nie mniejszej niż 1500 m:
  1. z prędkością przyrządową (IAS – Indicated Airspeed) 140 węzłów (kt) lub mniejszą, dającą wystarczającą możliwość dostrzeżenia pozostałego ruchu lub wszelkich przeszkód w celu uniknięcia kolizji; lub
  2. w warunkach, w których prawdopodobieństwo spotkania innego ruchu będzie zazwyczaj małe, w szczególności w strefach o małej intensywności ruchu oraz w czasie wykonywania prac lotniczych na małych wysokościach;
- b. śmigłowcami przy widzialności w locie nie mniejszej niż 800 m, jeżeli wykonują manewry z prędkością zapewniającą w odpowiednim stopniu możliwość zauważenia innego ruchu

**ENR 1.3 VISUAL METEOROLOGICAL  
CONDITIONS**

The VMC visibility and distance from cloud minima are contained in the table below:

\* VFR flights by day in airspace Class G referred to in SERA.6001 (a)(7) of the Annex to Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 at or below 900 m (3000 ft) AMSL or 300 m (1000 ft) above terrain – whichever is the higher, in a flight visibility of less than 5 km shall be conducted:

- a. in flight visibilities reduced to not less than 1500 m:
  1. at speeds of 140 kt (IAS – Indicated Airspeed) or less to give adequate opportunity to observe other traffic or any obstacles in time to avoid collision; or
  2. in circumstances in which the probability of encounters with other traffic would normally be low, e.g. in areas of low volume traffic and for aerial work at low levels;
- b. by helicopters in less than 800 m flight visibility, if manoeuvred at a speed that will give adequate opportunity to observe other traffic or any obstacles in time to avoid collision.

lub jakichkolwiek przeszkód w czasie wystarczającym dla  
uniknięcia kolizji.



## ENR 1.4 PROCEDURY NASTAWIANIA WYSOKOŚCIOMIERZA

### 1 WSTĘP

1.1. Procedury nastawiania wysokościomierza stosowane w FIR Warszawa są zgodne z procedurami zawartymi w dokumencie ICAO Doc 8168 - OPS/611 tom 1, z wyjątkiem różnic podanych poniżej w punkcie 1.2.

1.2. W FIR Warszawa, w lotach na i poniżej wysokości bezwzględnej 6500 ft obowiązuje nastawienie wysokościomierza na QNH.

1.2.1. W przestrzeni niekontrolowanej FIR Warszawa wyznaczono regiony nastawiania wysokościomierza (patrz VFR GEN 4.2-5). W każdym z regionów obowiązuje nastawienie wysokościomierza na jedno ciśnienie QNH skalkulowane w taki sposób, aby w niekorzystnych warunkach zapewnić przewyższenie nad przeszkodami. Wartość ciśnienia QNH podaje właściwy organ ATS.

1.2.2. W przestrzeni powietrznej niekontrolowanej (klasa G) pod segmentami TMA/MTMA, których dolna granica znajduje się na i poniżej wysokości bezwzględnej 6500 ft, obowiązuje nastawienie wysokościomierza na ciśnienie QNH głównego lotniska kontrolowanego lub głównego lotniska wojskowego w tym TMA/MTMA, natomiast pod segmentami TMA/MTMA, których dolna granica znajduje się powyżej wysokości bezwzględnej 6500 ft, o ile lot odbywa się na i poniżej wysokości przejściowej, obowiązuje nastawienie wysokościomierza na ciśnienie QNH regionalne.

1.2.3. W każdym rejonie kontrolowanym TMA/MTMA obowiązuje nastawienie wysokościomierza na wspólne ciśnienie QNH, skalkulowane dla głównego lotniska rejonu TMA/MTMA. Wspólne QNH jest podawane przez właściwy organ ATC lub komunikat ATIS. W tabeli poniżej pokazano lotniska, których ciśnienie QNH jest wspólnym ciśnieniem QNH dla całego TMA/MTMA.

TMA/MTMA	Lotnisko/Aerodrome
TMA BYDGOSZCZ	EPBY
TMA GDAŃSK	EPGD
TMA LUBLIN	EPLB
TMA ŁÓDŹ	EPLL
LTMA KRAKÓW, sector EPKK	EPKK
LTMA KRAKÓW, sector EPKT	EPKT
TMA OLSZTYN	EPSY

## ENR 1.4 ALTIMETER SETTING PROCEDURES

### 1 INTRODUCTION

1.1. The altimeter setting procedures applicable within the FIR Warszawa conform with procedures contained in ICAO Doc 8168 – OPS/611 volume 1, except differences given in full in point 1.2.

1.2. The QNH altimeter setting is obligatory for flights at or below 6500 ft AMSL within the FIR Warszawa airspace.

1.2.1. The altimeters setting regions, depicted on page VFR GEN 4.2-5, have been designated within the FIR Warszawa uncontrolled airspace. The same QNH altimeter setting is obligatory within particular regions, calculated such that the obstacle clearance is provided in poor conditions. The QNH pressure value is provided by the relevant ATS unit.

1.2.2. Within the uncontrolled airspace (Class G), below TMA/MTMA segments the lower limit of which is at or below 6500 ft, the QNH altimeter setting of the main controlled aerodrome or main military aerodrome within the TMA/MTMA is obligatory, whereas below TMA/MTMA segments the lower limit of which is above 6500 ft and as long as the flight is carried out at or below the transition altitude, the QNH regional pressure setting is obligatory.

1.2.3. Within every terminal control area (TMA/MTMA) it is obligatory to set the altimeters to the common QNH pressure, calculated for the main aerodrome within the TMA/MTMA. The common QNH is given either by the relevant ATC unit or ATIS broadcast. The table below shows aerodromes for which the QNH is the common QNH for the entire TMA/MTMA.

TMA POZNAŃ NORTH	EPPO
TMA POZNAŃ SOUTH	EPWR
TMA RADOM	EPRA
TMA RZESZÓW	EPRZ
TMA SZCZECIN	EPSC
TMA WARSZAWA	EPWA
TMA ZIELONA GÓRA	EPZG
MTMA DĘBLIN	EPDE
MTMA ŁASK	EPLK
MTMA MALBORK	EPMB
MTMA MIROŚLAWIEC	EPMI
MTMA MIŃSK MAZOWIECKI	EPMM
MTMA POWIDZ	EPPW
MTMA RADOM	EPRA
MTMA ŚWIDWIN	EPSN

1.3. Wartości ciśnienia podawane są w hektopaskalach (hPa).

1.4. Na żądanie dowódcy statku powietrznego lotniskowy organ ATS podaje ciśnienie odniesione do poziomu wskazanego lotniska lub progę drogi startowej w użyciu (QFE).

## 2 PROCEDURY

2.1. Dla zapewnienia separacji pionowej lub w ramach zapewnienia służby informacji powietrznej poniżej bezwzględnej wysokości przejściowej organy ATS będą podawały dowódcom statków powietrznych bezwzględne wysokości lotów.

2.2. Na lotniskach wojskowych i w strefach tych lotnisk (MCTR/MTMA) obowiązuje nastawienie wysokościomierza według QNH, chyba że lokalnie opublikowane przepisy stanowią inaczej.

2.3. Podczas wykonywania lotów związanych z pracami agrotechnicznymi, montażowymi itp. w rejonie położonym w pobliżu lotniska (ładowiska) wysokościomierz może być nastawiony na:

- ciśnienie atmosferyczne na poziomie lotniska (ładowiska) – QFE, o ile różnica wzniesień lotniska (ładowiska) i terenu, nad którym wykonuje się te prace, jest nieznaczna, a pozycja w płaszczyźnie pionowej statku powietrznego może być wyrażana jako wysokość względna nad lotniskiem (ładowiskiem);

1.3. The pressure value is given in hPa.

1.4. The QFE value for the indicated aerodrome or the threshold of RWY in use will be given by the ATS unit at the request of the pilot-in-command.

## 2 PROCEDURES

2.1. For the provision of vertical separation or flight information service ATS units will provide crews with altitudes below the transition altitude.

2.2. While flying within military aerodrome traffic zones (MCTR/MTMA) the QNH setting is obligatory unless otherwise published in local regulations.

2.3. During agrotechnical and/or similar flights conducted within the airspace in the vicinity of an aerodrome (airfield), the altimeter may be set to:

- QFE at the aerodrome (airfield) assuming that the difference between the aerodrome (airfield) elevation and the terrain over which a flight is to be conducted is insignificant and the vertical position of the aircraft may be expressed as a height over the aerodrome (airfield).
- QFE at the terrain over which the flight is to be conducted, if the difference between the aerodrome (airfield) elevation

b. ciśnienie atmosferyczne na poziomie terenu, nad którym wykonuje się te prace, o ile różnica wzniesień lotniska (lądowniska) i tego terenu ma wpływ przy innym nastawieniu wysokościomierza na wykonanie tych prac, a pozycja w płaszczyźnie pionowej statku powietrznego może być wyrażana jako wysokość nad tym terenem.

and the terrain would affect works to be conducted at other altimeter setting and the vertical position of the aircraft may be expressed as a height over this terrain.

2.4. Dla podejścia i lądowania na platformie wiertniczej znajdującej się na wodzie wysokościomierz może być nastawiony na ciśnienie atmosferyczne na poziomie platformy, a pozycja w płaszczyźnie pionowej statku powietrznego może być wyrażana jako wysokość nad tą platformą.

2.4. While approaching and landing at a drilling platform located on the water, the altimeter may be set to the atmospheric pressure at the elevation of the platform, assuming that the vertical position of the aircraft may be expressed as a height at this platform.

2.5. Podczas wykonywania lotów akrobacyjnych wysokościomierz może być nastawiony na ciśnienie atmosferyczne na poziomie terenu, nad którym wykonuje się akrobacje, a pozycja w płaszczyźnie pionowej statku powietrznego może być wyrażana jako wysokość nad tym terenem.

2.5. During acrobatic flights the altimeter may be set to the atmospheric pressure over the terrain over which the flight is to be conducted assuming that the vertical position of the aircraft may be expressed as a height over this terrain.

2.6. Procedura nastawienia wysokościomierza w lotach w TMA/MTMA:

2.6. Altimeter setting procedure for flights within TMAs/MTMAs:

2.6.1. Statki powietrzne wlatujące do TMA/MTMA na i poniżej wysokości przejściowej 6500 ft ustawiają wysokościomierze na wspólne QNH na granicy TMA/MTMA.

2.6.1. Aircraft entering a TMA/MTMA at or below the transition altitude of 6500 ft shall set the altimeters to the common QNH at the TMA/ MTMA boundary.

2.6.2. Statki powietrzne zniżające się w TMA/MTMA ustawiają wysokościomierze na wspólne QNH z chwilą przecięcia poziomu przejściowego.

2.6.2. Aircraft descending within a TMA/MTMA shall set the altimeters to the common QNH while crossing the transition level.

2.6.3. Jeśli ciśnienie QNH lotniska docelowego różni się od wspólnego ciśnienia QNH dla TMA/ MTMA, lądujące statki powietrzne przestawiają wysokościomierze na lokalne QNH lotniska lądowania na granicy CTR/MCTR/ATZ tego lotniska lub bezpośrednio przed rozpoczęciem podejścia końcowego.

2.6.3. If the QNH for the destination aerodrome differs from the common QNH for the TMA/MTMA, the landing aircraft shall change the altimeters to the local QNH of the landing aerodrome at the border of CTR/MCTR/ATZ of the aerodrome or immediately before commencing the final approach.

2.6.4. Startujące z zamiarem wlotu w TMA/MTMA statki powietrzne ustawiają wysokościomierze na wspólne QNH nie później niż na granicy TMA/MTMA.

2.6.4. The aircraft taking-off and intending to enter a TMA/ MTMA shall set the altimeters to the common QNH not later than at the TMA/MTMA boundary.

2.6.5. Statki powietrzne przecinające w naborze wysokość przejściową 6500 ft przestawiają wysokościomierze ze wspólnego ciśnienia QNH na ciśnienie standard (1013,2 hPa).

2.6.5. The aircraft crossing in climb the transition level of 6500 ft shall change the altimeter setting from the common QNH to the standard pressure (1013.2 hPa).

### 3 POZIOMY PRZEJŚCIOWE W FIR WARSZAWA

### 3 TRANSITION LEVELS WITHIN FIRWARSZAWA

3.1. W całym FIR Warszawa obowiązuje jeden poziom przejściowy.

3.1. A common transition level will be established for the whole FIR Warszawa.

3.1.1. W zależności od rozkładu ciśnienia atmosferycznego w FIR Warszawa poziom ten będzie ustalony na FL 80 albo FL 90.

3.1.2. Aktualna wartość ciśnienia QNH oraz poziom przejściowy podawane są przez organy ATS lub w komunikacie ATIS.

#### **4 PROCEDURY NASTAWIANIA WYSOKOŚCIOMIERZY W PRZESTRZENI RVSM**

Tabela poziomów przelotowych obowiązująca w przestrzeni RVSM jest podana w VFR ENR 1.4.1.

Jeśli wyświetlany w modzie C poziom lotu różni się od poziomu, na który wydano zezwolenie o 90 m (300 ft) lub więcej, kontroler ruchu lotniczego powinien poprosić pilota o sprawdzenie nastawienia wysokościomierza i potwierdzenie aktualnego poziomu lotu statku powietrznego.

3.1.1. A transition level of FL 80 or FL 90 will be established depending on the atmospheric pressure distribution within the FIR Warszawa.

3.1.2. The current value of QNH and the current transition level are given either in ATS instructions or in ATIS broadcasts.

#### **4 ALTIMETER SETTING PROCEDURES WITHIN RVSM AIRSPACE**

A table of cruising levels obligatory within RVSM airspace is published in VFR ENR 1.4.1.

Where an aircraft's Mode C displayed flight level which differs from the cleared flight level by 90 m (300 ft) or more, the controller should ask the pilot to check the altimeter setting and to confirm the aircraft's present flight level.

**TABELA POZIOMÓW PRZELOTU**

Poziomy przelotu, które powinny być stosowane, gdy wymagają tego następujące przepisy: w obszarach, gdzie minimalna separacja pionowa (VSM) 300 m (1000 ft) jest stosowana między FL 290 a FL 410 włącznie:

**TABLE OF CRUISING LEVELS**

Cruising levels to be observed when so required by the following rules: in the areas where a vertical separation minimum (VSM) of 300 m (1000 ft) is applied between FL 290 and FL 410 inclusive:

<b>MAGNETYCZNY KĄT DROGI</b>											
<b>MAGNETIC TRACK</b>											
<b>OD 000° DO 179°</b>						<b>OD 180° DO 359°</b>					
<b>FROM 000° TO 179°</b>						<b>FROM 180° TO 359°</b>					
<b>Loty IFR</b>			<b>Loty VFR</b>			<b>Loty IFR</b>			<b>Loty VFR</b>		
<b>IFR Flights</b>			<b>VFR Flights</b>			<b>IFR Flights</b>			<b>VFR Flights</b>		
<b>FL</b>	<b>Wysokość bezwzględna</b>		<b>FL</b>	<b>Wysokość bezwzględna</b>		<b>FL</b>	<b>Wysokość bezwzględna</b>		<b>FL</b>	<b>Wysokość bezwzględna</b>	
	<b>Altitude</b>			<b>Altitude</b>			<b>Altitude</b>			<b>Altitude</b>	
	<b>Metry</b>	<b>Stopy</b>		<b>Metry</b>	<b>Stopy</b>		<b>Metry</b>	<b>Stopy</b>		<b>Metry</b>	<b>Stopy</b>
	<b>Metres</b>	<b>Feet</b>		<b>Metres</b>	<b>Feet</b>		<b>Metres</b>	<b>Feet</b>		<b>Metres</b>	<b>Feet</b>
10	300	1000	-	-	-	20	600	2000	-	-	-
30	900	3 000	35	1 050	3 500	40	1 200	4 000	45	1 350	4 500
50	1 500	5 000	55	1 700	5 500	60	1 850	6 000	65	2 000	6 500
70	2 150	7 000	75	2 300	7 500	80	2 450	8 000	85	2 600	8 500
90	2 750	9 000	95	2 900	9 500	100	3 050	10 000	105	3 200	10 500
110	3 350	11 000	115	3 500	11 500	120	3 650	12 000	125	3 800	12 500
130	3 950	13 000	135	4 100	13 500	140	4 250	14 000	145	4 400	14 500
150	4 550	15 000	155	4 700	15 500	160	4 900	16 000	165	5 050	16 500
170	5 200	17 000	175	5 350	17 500	180	5 500	18 000	185	5 650	18 500
190	5 800	19 000	195	5 950	19 500	200	6 100	20 000	205	6 250	20 500
210	6 400	21 000	215	6 550	21 500	220	6 700	22 000	225	6 850	22 500
230	7 000	23 000	235	7 150	23 500	240	7 300	24 000	245	7 450	24 500
250	7 600	25 000	255	7 750	25 500	260	7 900	26 000	265	8 100	26 500
270	8 250	27 000	275	8 400	27 500	280	8 550	28 000	285	8 700	28 500
290	8 850	29 000				300	9 150	30 000			
310	9 450	31 000				320	9 750	32 000			
330	10 050	33 000				340	10 350	34 000			
350	10 650	35 000				360	10 950	36 000			
370	11 300	37 000				380	11 600	38 000			
390	11 900	39 000				400	12 200	40 000			
410	12 500	41 000				430	13 100	43 000			
450	13 700	45 000				470	14 350	47 000			
490	14 950	49 000				510	15 500	51 000			
itd.	itd.	itd.				itd.	itd.	itd.			
etc.	etc.	etc.				etc.	etc.	etc.			

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

## ENR 1.5 PLANOWANIE LOTÓW

### 1 INFORMACJE OGÓLNE

1.1. Informacje dotyczące zamierzonego lotu lub części lotu, które powinny być dostarczone organom służb ruchu lotniczego, są przedstawiane w postaci planu lotu zgodnie z pkt SERA.4001 załącznika do rozporządzenia wykonawczego Komisji (UE) nr 923/2012 (z późn. zm.).

**UWAGA 1:** W FIR Warszawa nie wymaga się składania planów lotów na operacje lotnicze wewnątrz strefy Schengen z przekroczeniem granicy Polski z następującymi państwami: Słowacją, Czechami, Niemcami i Litwą, wykonywane w przestrzeni powietrznej niekontrolowanej, zgodnie z przepisami dla lotów z widocznością (VFR).

**UWAGA 2:** Powyższy przepis nie zwalnia użytkowników przestrzeni powietrznej z obowiązku składania planów lotów na operacje lotnicze z przekroczeniem granicy Polski ze Słowacją, Czechami, Niemcami i Litwą, wykonywane w przestrzeni powietrznej niekontrolowanej zgodnie z przepisami dla lotów z widocznością (VFR), jeżeli tak stanowią przepisy tych krajów.

**UWAGA 3:** W FIR Warszawa służba doradczą nie jest zapewniana.

1.2. Biuro Odpraw Załóg (ARO) na terenie Polski przyjmuje plany lotów zgodnie z formularzem planu lotu ICAO. Biuro Odpraw Załóg może odrzucić plan lotu nie spełniający wymogów dotyczących formy i zawartości formularza ICAO.

1.3. Biuro Odpraw Załóg (ARO) przyjmuje plany lotu telefonicznie, poprzez adres e-mail ([aro@pansa.pl](mailto:aro@pansa.pl)) oraz w wersji elektronicznej poprzez system Integrated Web Briefing (IWB) dostępny pod adresem [iwb.pansa.pl](http://iwb.pansa.pl).

### 2 ZAWARTOŚĆ PLANU LOTU

2.1. Wzór formularza planu lotu oraz informacje na temat sposobu jego wypełniania są zawarte w instrukcji "Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Zarządzanie Ruchem Lotniczym" (Doc 4444: Rozdział 4, Ogólne przepisy dla Służb Ruchu Lotniczego oraz Dodatek 2).

2.2. Informacje, których zamieszczenie w planie lotu jest dodatkowo wymagane w FIR Warszawa:

#### 2.2.1 Pole 10 FPL. Wyposażenie

Urządzenia radiokomunikacyjne i nawigacyjne oraz pomoce podejścia.

## ENR 1.5 FLIGHT PLANNING

### 1 GENERAL

1.1. Information related to an intended flight or a portion of flight, to be provided to air traffic services units shall be presented in the form of a flight plan in accordance with SERA.4001 of the Annex to the Commission Implementing Regulation (EU) No 923/2012 (with later amendments).

**REMARK 1:** Within the FIR Warszawa, flight plans are not required for Schengen flights carried out in uncontrolled airspace under VFR when the Polish borders with the following countries are crossed: Slovakia, Czech Republic, Germany and Lithuania.

**REMARK 2:** The above regulation does not exempt airspace users from the obligation to file flight plans for flights in uncontrolled airspace under VFR when the Polish borders with Slovakia, Czech Republic, Germany and Lithuania are crossed, if appropriate regulations of these countries do so provide.

**REMARK 3:** Advisory service is not provided within the FIR Warszawa.

1.2. The ATS Reporting Office (ARO) in Poland accepts flight plans conforming with the ICAO model form. Flight plans submitted without following ICAO rules and flight plan form may be rejected by the ARO.

1.3. The ARO accepts flight plans filed by phone, via email ([aro@pansa.pl](mailto:aro@pansa.pl)) and in the digital version via the Integrated Web Briefing (IWB) available at [iwb.pansa.pl](http://iwb.pansa.pl).

### 2 CONTENTS OF A FLIGHT PLAN

2.1. The ICAO model flight plan form and the instructions for its completion are contained in the "Procedures for Air Navigation Services - Air Traffic Management" (Doc 4444: Chapter 4, General provisions for Air Traffic Services and Appendix 2.)

2.2. Data required to be inserted in a flight plan for flights within the FIR Warszawa:

#### 2.2.1 FPL Item 10. Equipment

Radio communication and navigational equipment and approach facilities.

a. W FIR Warszawa za standardowe wyposażenie przyjmuje się: VHF RTF, VOR, ILS.

a. The following equipment is considered as a standard within the FIR Warszawa: VHF RTF, VOR, ILS.

### 2.2.2 Pole 18 FPL. Inne informacje

a. **SEL/** - dla lotów w FIR Warszawa nie wymaga się wpisywania kodu SELCAL.

b. **PER/** - dla lotów w FIR Warszawa nie wymaga się podawania danych o osiągnięciach statku powietrznego.

c. **RMK/ADIZ** - wskaźnik ten umieszcza się w polu 18 (Uwagi) FPL w przypadku lotów w strefie ADIZ.

d. **EET/** - wymaga się podawania informacji o przewidywanym czasie dolotu do granicy FIR Warszawa.

e. W przypadku lotów naruszających przestrzeń nad miastami o liczbie mieszkańców powyżej 25 000 (patrz VFR ENR 2.1) należy umieścić w polu 18 FPL informację potwierdzającą fakt posiadania zgody burmistrza (prezydenta) danego miasta.

f. W przypadku lotów naruszających przestrzeń stref ograniczonych (R) wyznaczonych nad parkami narodowymi należy umieścić w polu 18 FPL informację potwierdzającą fakt posiadania uzgodnień z zarządzającym daną strefą R.

**Uwaga do pkt e) i f):** Nie dotyczy lotów wykonywanych zgodnie z opublikowanymi procedurami podejścia do lądowania i odlotu dla lotnisk i lądowisk położonych wewnątrz tych stref oraz lotów statków powietrznych bez napędu – w przypadku lotów w strefach R nad parkami narodowymi.

g. W przypadku lotów naruszających przestrzeń stref zakazanych (P) należy umieścić w polu 18 FPL informację potwierdzającą fakt posiadania uzgodnień z zarządzającym daną strefą P.

### 2.2.2 FPL Item 18. Other information

a. **SEL/** - for flights within the FIR Warszawa information on SELCAL code is not required.

b. **PER/** - insertion of aircraft performance data is not required within the FIR Warszawa.

c. **RMK/ADIZ** - for flights within the ADIZ the indicator RMK/ADIZ is required in Item 18 (Remarks) of the FPL.

d. **EET/** - flight information concerning the estimated flying time to the boundary of the FIR Warszawa is required.

e. For flights infringing the airspace over towns with more than 25 000 inhabitants (see VFR ENR 2.1), information confirming the possession of a mayor's permission is to be entered in Item 18 of the FPL.

f. For flights infringing the airspace of restricted (R) areas established over national parks, information confirming that a coordination has been effected with the operator of the given R area is to be entered in Item 18 of the FPL.

**Remark for items e) and f):** Not applicable for flights conducted in accordance with approach and departure procedures published for aerodromes and airfields located within these areas and flights by non-powered aircraft – in case of flights within R areas over national parks.

g. For flights infringing the airspace of prohibited (P) areas, information confirming that a coordination has been effected with the given P area operator is to be entered in Item 18 of the FPL.

### 2.3 Data w planie lotu

2.3.1. W planie lotu na lot planowany całkowicie w IFPZ, składanym z wyprzedzeniem większym niż 24 godziny przed EOBT, należy w polu 18 podać datę lotu w postaci trzyliterowego wskaźnika (DOF), po którym następuje ukośna kreska i sześciocyfrowa grupa oznaczająca datę lotu:

DOF/YMMDD (YY = rok, MM = miesiąc, DD = dzień miesiąca)  
np.: DOF/001017.

2.3.2. W planie lotu składanym na mniej niż 24 godziny przed EOBT data lotu nie musi być podana. Takie plany lotów są

### 2.3 Date in a flight plan

2.3.1. If a flight plan for a flight conducted entirely within the IFPZ is filed more than 24 hours in advance of the EOBT, it is mandatory to insert the date of the flight into the flight plan. Date information will be inserted in item 18 of the flight plan in the form of a 3-letter indicator (DOF) followed by an oblique stroke and date of flight in a 6-digit group format:

DOF/YMMDD (YY = year, MM = month, DD = day)  
e.g.: DOF/001017.

2.3.2. If the flight plan is filed less than 24 hours in advance of the EOBT, the date of the flight may be indicated optionally.



przetwarzane i przesyłane na najbliższą dostępną godzinę wpisaną w polu 13 planu lotu (EOBT).

2.3.3. Przypomina się wszystkim użytkownikom, że każde opóźnienie złożenia planu lotu może skutkować jego odrzuceniem.

2.3.4. Składający plan lotu jest odpowiedzialny za weryfikację trasy względem zajętości przestrzeni powietrznej i aktywności w strefach FUA. ARO nie dokonuje weryfikacji trasy pod tym względem.

2.3.5. ARO umożliwia weryfikację aktywności stref powietrznych za pomocą systemu Integrated Web Briefing (IWB) dostępnego pod adresem [wb.pansa.pl](http://wb.pansa.pl).

2.3.6. Pozostałe szczegółowe informacje dotyczące zawartości planów lotu można znaleźć w AIP Polska ENR 1.10.

### 3 PLANOWANIE LOTÓW

3.1. Plan lotu na operację w przestrzeni kontrolowanej należy złożyć co najmniej 1 godzinę przed planowanym czasem odblokowania (EOBT).

3.2. Przed rozpoczęciem każdego lotu VFR w przestrzeni niekontrolowanej, dla którego ma być zapewniona służba informacji powietrznej i służba alarmowa należy złożyć plan lotu do Biura Odpraw Załóg (ARO).

3.3. Jeżeli lot odbywa się z lotniska, na którym nie ma służby ATS, zapewnienie służby alarmowej, oprócz złożenia FPL wymaga dodatkowo od dowódcy statku powietrznego otwarcia/uruchomienia planu lotu. Aktywacja/uruchomienie planu lotu odbywa się z podaniem godziny startu:

- przez radio lub telefon - łączność z właściwym ośrodkiem FIS, lub
- przez Biuro Odpraw Załóg (ARO).

3.4. Plan lotu należy składać nie później niż:

- a. 30 minut przed startem na lot w przestrzeni niekontrolowanej;
- b. 1 godzinę przed planowanym czasem odblokowania (EOBT) w przypadku przekraczania granicy FIR Warszawa;

Such flight plans are processed and distributed for the nearest available time indicated in item 13 of the FPL (EOBT).

2.3.3. All users are reminded that any delay in flight plan filing may result in its rejection.

2.3.4. The person filing a flight plan is responsible for the verification of the route in respect of airspace occupancy and activity within FUAs. The ARO does not provide such verification.

2.3.5. The ARO ensures verification of the activity status of areas through the Integrated Web Briefing (IWB) available at [wb.pansa.pl](http://wb.pansa.pl).

2.3.6. Other detailed information concerning the contents of flight plans may be found in AIP Poland ENR 1.10.

### 3 FLIGHT PLANNING

3.1. Flight plan for an operation within controlled airspace shall be submitted at least 1 hour before the Estimated Off Block Time (EOBT).

3.2. Before commencement of any VFR flight within uncontrolled airspace, for which flight information and alerting services are to be provided, a flight plan shall be submitted to an ATS Reporting Office.

3.3. When a flight is carried out from an aerodrome where ATS is not provided, provision of alerting service requires the pilot-in-command additionally to open/activate a flight plan. A flight plan is opened/activated by providing the take-off time:

- by radio or phone - contact with the relevant FIS unit, or
- via the ATS Reporting Office (ARO).

3.4. Flight plan shall be filed not later than:

- a. 30 minutes before take-off for flight in uncontrolled airspace;
- b. 1 hour before Estimated Off-Block-Time (EOBT) in case of intended crossing of FIR Warszawa boundary;
- c. 1 hour before take-off in case of a flight with planned entry into controlled airspace.

c. 1 godzinę przed startem w przypadku lotu z planowanym wlotem w przestrzeń kontrolowaną

3.5. Planowana trasa lotu z przekroczeniem granicy musi zawierać punkt wlotowy oraz wylotowy do/z FIR Warszawa.

3.6. Punkt przelotu granicy FIR Warszawa może być określony jako punkt meldowania, pomoc radionawigacyjna lub za pomocą współrzędnych geograficznych.

3.7. W FIR Warszawa do określenia trasy lotów nie należy stosować geograficznych nazw miejscowości.

3.8. W przypadku lotów VFR z przekroczeniem granicy FIR Warszawa w polu 18 planu lotu należy wpisać punkt oraz przewidywany czas dolotu do granicy FIR Warszawa z dokładnością do 10 minut.

3.9. Plany lotów niezawierające ww. informacji będą odrzucane.

**UWAGA:** We wszystkich przypadkach obowiązkiem załogi jest upewnienie się, że plan lotu nie został odrzucony.

3.10. W przypadku wykorzystywania w planie lotu, w trasie lotu, punktów VFR, należy je zapisywać stosując zasadę: wskaźnik lokalizacji ICAO lotniska, dla którego jest on przypisany oraz pierwsza litera kodu punktu VFR, np.:

AD EPWA, REP DELTA - należy zapisać: EPWAD;

AD EPLL, REP KILO - należy zapisać: EPLLK

**UWAGA:** Nazwa punktów na mapach i w korespondencji radiowej nie zmienia się

3.11. W przypadku wykorzystywania w planie lotu, w trasie lotu, punktu odniesienia lotniska (ARP), należy je zapisywać stosując zasadę: wskaźnik lokalizacji ICAO lotniska poprzedzony literą A, np.:

ARP EPWA - należy zapisać: AEPWA;

ARP EPLL - należy zapisać: AEPLL.

**UWAGA:** Nazwa punktów na mapach i w korespondencji radiowej nie zmienia się.

3.12. W przypadku wpisywania w planie lotu punktu zmiany kierunku trasy lotu nad lądem opisanego współrzędnymi lub namiarem i odległością do pomocy nawigacyjnej zaleca się w polu 18 po RMK/ podać jeszcze raz punkt zmiany kierunku i wpisać nazwę najbliższej miejscowości występującej na lotniczej mapie Polski - ICAO.

3.5. The planned route of an aircraft shall contain entry and exit points to/from the FIR Warszawa.

3.6. The FIR Warszawa boundary crossing point may be defined as a reporting point (REP), radio beacon or by means of geographical co-ordinates.

3.7. Within FIR Warszawa for determination of flight route, geographical names shall not be used.

3.8. For VFR flights intending to cross the FIR Warszawa boundary, item 18 of the flight plan shall contain the crossing point and estimated flight time to the boundary of the FIR Warszawa with an accuracy up to 10 minutes.

3.9. Flight plans not containing information specified above will be rejected.

**REMARK:** In all cases the flight crew must assure themselves that the flight plan has not been rejected.

3.10. In the case of using VFR points in the flight plan, within the flight route, they shall be recorded as follows: ICAO location indicator of the aerodrome for which the code is assigned and the first letter of the VFR point code, e.g.:

AD EPWA, REP DELTA - shall be recorded as: EPWAD;

AD EPLL, REP KILO - shall be recorded as: EPLLK.

**REMARK:** The point names on charts and in radio communication remain unchanged.

3.11. In the case of using aerodrome reference points (ARP) in the flight plan, within the flight route, they shall be recorded as follows: ICAO location indicator of the aerodrome preceded by letter A, e.g.:

ARP EPWA - shall be recorded as: AEPWA;

ARP EPLL, - shall be recorded as: AEPLL.

**REMARK:** The point names on charts and in radio communication remain unchanged.

3.12. If a direction changing point over land (defined by coordinates or bearing and distance to the navigation aid) is indicated in the flight plan, it is recommended to include this point in item 18 after RMK/ together with the name of the nearest locality shown on the Aeronautical Chart of Poland - ICAO.

#### 4 ZAMYKANIE PLANU LOTU

4.1. Zgodnie z SERA.4020, obowiązkiem załogi jest niezwłoczne zakończenie planu lotu po lądowaniu.

4.2. Zgłaszając telefonicznie zakończenie planu lotu po lądowaniu należy podać:

- a. znak rozpoznawczy statku powietrznego,
- b. lotnisko odlotu,
- c. lotnisko docelowe (tylko w przypadku zmiany miejsca lądowania),
- d. lotnisko przylotu,
- e. czas przylotu

4.3. Jeżeli lądowanie odbyło się w miejscu, w którym nie jest zapewniana służba ruchu lotniczego, zakończenie (zamknięcie) planu lotu należy zgłosić telefonicznie do Biura Odpraw Załóg (ARO):

+48-22-574-7173, +48-81-452-7173

lub odpowiedniego terytorialnie dla miejsca lądowania sektora FIS:

a. Rejon odpowiedzialności sektora FIS Gdańsk:

FIS Gdańsk: +48-22-574-7485  
+48-22-574-7495  
+48-81-452-7485  
+48-81-452-7495

b. Rejon odpowiedzialności sektora FIS Warszawa:

Warszawa FIS: +48-22-574-5585  
+48-22-574-5588  
+48-81-452-5588

c. Rejon odpowiedzialności sektora FIS Kraków:

FIS Kraków: +48-22-574-7585,  
+48-12-639-7585,  
+48-81-452-7585

d. Rejon odpowiedzialności sektora FIS Poznań:

#### 4 CLOSING A FLIGHT PLAN

4.1. According to SERA.4020, a report of arrival shall be made by the flight crew at the earliest possible time after landing.

4.2. A report of aircraft arrival by telephone shall contain:

- a. aircraft identification,
- b. departure aerodrome,
- c. destination aerodrome (only in the case of a diversionary landing),
- d. arrival aerodrome,
- e. time of arrival.

4.3. When no air traffic services are provided at the site of landing, the closing of the flight plan shall be reported to the ATS Reporting Office (ARO):

+48-22-574-7173, +48-81-452-7173

or the appropriate sector of Flight Information Service relevant for the site of landing:

a. Area of responsibility of Gdańsk FIS sector:

Gdańsk FIS: +48-22-574-7485  
+48-22-574-7495  
+48-81-452-7485  
+48-81-452-7495

b. Area of responsibility of Warszawa FIS sector:

Warszawa FIS: +48-22-574-5585  
+48-22-574-5588  
+48-81-452-5588

c. Area of responsibility of Kraków FIS sector:

Kraków FIS: +48-22-574-7585,  
+48-12-639-7585,  
+48-81-452-7585

d. Area of responsibility of Poznań FIS sector:

Poznań FIS: +48-22-574-7385,

FIS Poznań:	+48-22-574-7385,	+48-61-896-7385,
	+48-61-896-7385,	+48-81-452-7585
	+48-81-452-7585	

4.4. W przypadku niemożności nawiązania kontaktu telefonicznego z właściwym sektorem FIS lub BOZ, zakończenie (zamknięcie) planu lotu powinno być zgłoszone do innego wymienionego powyżej sektora FIS, podając:

- nazwę sektora FIS, w którym nastąpiło lądowanie,
- wszystkie informacje zawarte w punkcie 4.2.

4.5. Jeżeli wiadomo, że urządzenia łączności na lotnisku przylocu lub w miejscu operacji lotniczej są niewystarczające i jeżeli nie ma innego sposobu przesłania z ziemi meldunków o przylocie, podejmuje się następujące działanie. Tuż przed lądowaniem pilot dowódca statku powietrznego, jeżeli jest to możliwe, nadaje do właściwego organu służb ruchu lotniczego depeszę odpowiadającą meldunkowi o przylocie. Zamknięcie planu lotu (podanie depeszy odpowiadającej meldunkowi o przylocie) oznacza rezygnację pilota z wykonywania lotu według złożonego planu lotu. Jest to jednocześnie deklaracja rezygnacji z korzystania ze służb ruchu lotniczego (alarmowej, informacji powietrznej) związanych z danym planem lotu.

4.6. Złożenie meldunku o przylocie nie jest wymagane po wylądowaniu na lotnisku, na którym zapewniane są służby ruchu lotniczego, pod warunkiem że komunikacja radiowa lub sygnały wzrokowe wskazują na fakt zaobserwowania lądowania.

4.7. Jeżeli plan lotu został przedstawiony tylko dla pewnej części lotu, innej niż pozostała część lotu do miejsca docelowego, w miarę potrzeby podaje się stosowny meldunek o zakończeniu tej części lotu odpowiedniemu organowi służb ruchu lotniczego.

#### 5 PLAN LOTU ZGŁOSZONY Z POWIETRZA (AFIL)

Plan złożony z powietrza powinien zawierać niezbędne informacje konieczne do wypełnienia wszystkich pól formularza planu lotu ICAO.

Służby ruchu lotniczego mogą przyjąć plan lotu z powietrza (AFIL) w następujących okolicznościach:

- zmiany trasy lotu lub lotniska docelowego w złożonym wcześniej planie lotu,
- zmiany przepisów wykonywania lotu z VFR na IFR z uwagi na pogorszenie warunków meteorologicznych,

4.4. In the event that telephone contact cannot be made with the appropriate FIS sector or ARO, the closing of the flight plan should be reported to another FIS sector listed above and the following information shall be passed:

- name of FIS sector within which the aircraft has landed,
- all information specified in 4.2.

4.5. When communication facilities at the arrival aerodrome or operating site are known to be inadequate and alternate arrangements for the handling of arrival reports on the ground are not available, the following action shall be taken. Immediately prior to landing the aircraft shall, if practicable, transmit to the appropriate air traffic services unit, a message comparable to an arrival report. The closing of the flight plan (transmitting the message comparable to an arrival report) means that the pilot chooses not to operate in accordance with the filed flight plan. This indicates also that the pilot chooses not to be provided with ATS (Alerting Service, Flight Information Service) related to the flight plan.

4.6. Submission of an arrival report is not required after landing on an aerodrome where air traffic services are provided on condition that radio communication or visual signals indicate that the landing has been observed.

4.7. When a flight plan has been submitted only in respect of a portion of a flight, other than the remaining portion of a flight to destination, it shall, when required, be closed by an appropriate report to the relevant air traffic services unit.

#### 5 AIR-FILED FLIGHT PLAN (AFIL)

A flight plan filed in the air shall contain all information required for the completion of the ICAO flight plan form.

ATS units may accept an AFIL in the following circumstances:

- change to the flight route or destination aerodrome indicated in the previously filed flight plan,
- change of flight rules from VFR to IFR due to deterioration in meteorological conditions,

c. w przypadku pogorszenia warunków meteorologicznych na lotnisku zamierzonego lądowania i potrzeby lotu na lotnisko kontrolowane,

d. wyjątkowo w innych, uzasadnionych okolicznościach.

**UWAGA:** Plan lotu złożony z powietrza może dotyczyć lotu na lotnisko pierwszego zamierzonego lądowania.

## 6 LOTY VFR W STREFIE IDENTYFIKACYJNEJ OBRONY POWIETRZNEJ (ADIZ)

6.1. Dowódca statku powietrznego zamierzający wykonać lot w przestrzeni ADIZ zobowiązany jest do złożenia planu lotu zgodnie z przepisami Załącznika 2 ICAO.

6.2. W złożonym planie lotu w polu 18 (uwagi) należy umieścić wskaźnik RMK/ADIZ.

**UWAGA:** W przypadku lotów VFR w przestrzeni klasy G wymagane jest dodatkowo powiadomienie, bezpośrednio przed startem, właściwego terytorialnie ośrodka FIS lub Centrum Operacji Powietrznych (tel.: +48-261-828-766), że lot będzie wykonywany w strefie ADIZ.

## 7 ADRESOWANIE PLANÓW LOTÓW

### 7.1 Mieszane IFR/VFR GAT

Plan lotu i związane z nim depesze na lot w FIR EPWW.	EUCHZMFP EUCBZMFP
Jeżeli część lotu VFR jest planowana wewnątrz FIR EPWW, to należy dodać wskazany adres poprzez funkcję <i>readdress</i> (AD).	AD EPZZVVXX
Należy również dodać właściwy adres dla lotniska, jeśli plan lotu zawiera dane lotnisko lub trasę zawierającą punkty VFR danego lotniska lub jest planowana w rejonie danego lotniska (zobacz listę lotnisk w pkt. 7.2).	AD ... (zobacz listę lotnisk: punkt 7.2)
Jeżeli trasa lotu jest planowana częściowo poza strefą IFPS, to należy dodać właściwe adresy dla danej trasy poza IFPS w polu <i>readdress</i> (AD).	AD...
Jeżeli przelot jest planowany ze startem z lotniska niekontrolowanego (VFR/IFR) w FIR EPWW.	AD EPWWZPZX

c. deterioration in meteorological conditions at the aerodrome of intended landing and necessity to proceed to a controlled aerodrome,

d. exceptionally in other justified circumstances.

**REMARK:** An air-filed flight plan may concern the flight at the first intended landing aerodrome.

## 6 VFR FLIGHTS WITHIN AIR DEFENCE IDENTIFICATION ZONE (ADIZ)

6.1. The pilot-in-command of an aircraft intending to penetrate the ADIZ shall file a flight plan in accordance with the provisions of ICAO Annex 2.

6.2. The filed flight plan shall contain the indicator RMK/ADIZ in item 18 (remarks).

**REMARK:** For VFR flights within Class G airspace, the relevant FIS unit or the Air Operations Centre (phone: +48-261-828-766) shall be additionally notified (immediately before take off) that the flight will penetrate the ADIZ.

## 7 ADDRESSING OF FLIGHT PLANS

### 7.1 Mixed IFR/VFR GAT

Flight plans and related messages for flights within FIR EPWW.	EUCHZMFP EUCBZMFP
If VFR section is planned within FIR EPWW, then the indicated address must be included via the re-address field (AD).	AD EPZZVVXX
Add the specific address for the aerodrome if the aerodrome is included in the flight plan, or the route contains VFR point of the aerodrome, or the route is planned via the aerodrome's CTR (see the list in point 7.2).	AD ... (see the list in point 7.2)
If the route is planned partly outside IFPS then it should be sent to the appropriate ATSU addresses for the route outside the zone via the readdress field (AD).	AD...
Flights departing from uncontrolled AD (VFR/IFR) within FIR EPWW.	AD EPWWZPZX

**7.2 VFR – operacje planujące wlot do FIR EPWW spoza terytorium Polski**

Plany lotu i depesze dla operacji startujących spoza Polski z przelotem w FIR EPWW.	<b>EPZZVVXX</b>
Należy dodać adres jeżeli lot jest wykonywany <u>do</u> lub <u>przez</u> CTR lotniska:	
<b>EPBY</b>	EPZZTBXX
<b>EPGD</b>	EPZZTDXX
<b>EPKT</b>	EPZZTExX
<b>EPKK</b>	EPZZTFXX
<b>EPLB</b>	EPZZTUXX
<b>EPLL</b>	EPZZTLXX
<b>EPMO</b>	EPZZTMXX
<b>EPP0</b>	EPZZTGXX
<b>EPRZ</b>	EPZZTHXX
<b>EPSC</b>	EPZZTIXX
<b>EPWA</b>	EPZZTCXX
<b>EPWR</b>	EPZZTJXX
<b>EPZG</b>	EPZZTZXX

**7.2 VFR – flights planned for entering FIR EPWW from outside Poland**

Flight plans and related messages for flights taking off outside Poland and transiting FIR EPWW.	<b>EPZZVVXX</b>
Add the specific address for the flight is planned <u>to</u> or <u>via</u> aerodrome's CTR:	
<b>EPBY</b>	EPZZTBXX
<b>EPGD</b>	EPZZTDXX
<b>EPKT</b>	EPZZTExX
<b>EPKK</b>	EPZZTFXX
<b>EPLB</b>	EPZZTUXX
<b>EPLL</b>	EPZZTLXX
<b>EPMO</b>	EPZZTMXX
<b>EPP0</b>	EPZZTGXX
<b>EPRZ</b>	EPZZTHXX
<b>EPSC</b>	EPZZTIXX
<b>EPWA</b>	EPZZTCXX
<b>EPWR</b>	EPZZTJXX
<b>EPZG</b>	EPZZTZXX

**7.3 VFR – odlot z lotniska w FIR EPWW**

Wszystkie plany lotu i depesze z lotniskiem startu w FIR EPWW adresować wyłącznie na podany adres (dotyczy wszystkich nadawców, łącznie z platformami online i CFSP służącymi do składania planów lotu)	<b>EPWWZPZX</b>
---	-----------------

**7.3 VFR – flight departing from FIR EPWW**

All flight plans and related messages for flights departing from FIR EPWW must be sent only to the indicated address the regulation applies to all flight plan originators, including flight planning online platforms and CFSP).	<b>EPWWZPZX</b>
---	-----------------

**7.4 VFR – depesze o lądowaniu dla operacji VFR**

Depesze <b>ARR:</b> dla operacji startujących z FIR EPWW i lądujących poza FIR EPWW oraz dla operacji lądujących w FIR EPWW.	<b>EPWWZPZX</b>
--	-----------------

**7.4 VFR – arrival message for VFR flights**

Message <b>ARR:</b> for flights departing from FIR EPWW and landing outside FIR EPWW, or for flights landing in FIR EPWW.	<b>EPWWZPZX</b>
---	-----------------



WZÓR FORMULARZA PLANU LOTU / MODEL FLIGHT PLAN FORM  
Polish Air Navigation Services Agency - Polska Agencja Żeglugi Powietrznej  
FLIGHT PLAN / Plan Lotu

USE BLOCK CAPITALS / Wypełniać drukowanymi literami

PAZP przetwarza dane osobowe celem wypełnienia zadań wynikających ze złożenia planu lotu. Prosimy o zapoznanie się z treścią obowiązującego informacyjnego w trybie art. 13 i 14 ROZPORZĄDZENIA PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych – strona internetowa PAZP: <https://www.pansa.pl/ochrona-danych-osobowych>

PANSa shall process personal data in order to perform tasks resulting from the filing of a flight plan. Please acquaint yourself with the information requirement pursuant to Articles 13 and 14 of Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) – available at PANSa website: <https://www.pansa.pl/en/personal-data-protection>

AR0

PRIORITY Priorytet ←≡FF→	ADDRESS(ES) Adresat (adresaci)		
FILING TIME Czas i godzina zgłoszenia			
ORIGINATOR Nadawca			
SPECIFIC IDENTIFICATION OF ADDRESSES(ES) AND/OR ORIGINATOR Dokładne określenie adresata (adresatów) i/lub nadawcy			
3 MESSAGE TYPE Rodzaj depeszy	7 AIRCRAFT IDENTIFICATION Znak rozpoznawczy statku powietrznego	8 FLIGHT RULES Przebieg wykonywania lotu	TYPE OF FLIGHT Rodzaj lotu
9 NUMBER Liczba	TYPE OF AIRCRAFT Typ statku powietrznego	WAKE TURBULENCE CAT. Kategoria turbulencji	10 EQUIPMENT Wyposażenie
13 DEPARTURE AERODROME Lotnisko odlotu	TIME Czas		
15 CRUISING SPEED Prędkość przelotowa	LEVEL Poziom	ROUTE Trasa	
16 DESTINATION AERODROME Lotnisko docelowe	TOTAL FLY TIME Całkowity przewidywany czas przelotu	ALTN AERODROME Lotnisko zapasowe	2ND ALTN AERODROME Drugie lotnisko zapasowe
18 OTHER INFORMATION Inne informacje			
19 ENDURANCE Zapas paliwa	SUPPLEMENTARY INFORMATION (NOT TO BE TRANSMITTED IN FPL MESSAGES) Informacje uzupełniające (nie należy przekazywać w depeszach FPL)		
SURVIVAL EQUIPMENT Wyposażenie do przetrwania	PERSONS ON BOARD Liczba osób na pokładzie	EMERGENCY RADIO Radiowe urządzenia ratownicze	
DINGHIES Dziny	NUMBER Liczba	CAPACITY Pojemność	COVER Przykrycie
POLAR Polarnie	DESERT Pustynne	MARITIME Morskie	JUNGLE Dżunglowe
JACKETS Kamizetki	LIGHTS Lampki	FLUORES Fluorescencyjne	UHF VHF
AIRCRAFT COLOUR AND MARKINGS Kolor statku i oznaczenia			
REMARKS Uwagi			
PILOT-IN-COMMAND Dowódca statku powietrznego			
FILED BY/Złożony przez			
ADDITIONAL REMARKS IF APPLICABLE / Eventualne dodatkowe uwagi		SPACE RESERVED FOR ADDITIONAL REQUIREMENTS Miejsce na dodatkowe wymagania	

ORIGINATOR PHONE/FAX .....

Nr tel./faks składającego FPL .....

REQUEST PIB  
Prosimy o PIB (Buletyn informacji przed lotem)

Y     N

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



ENR 2.1 STREFY RUCHU LOTNISKOWEGO (ATZ)

ENR 2.1 AERODROME TRAFFIC ZONES (ATZ)

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
<b>ATZ</b> <b>BIELSKO BIAŁA/ Aleksandrowice (EPBA)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 495200N 0184600E 495200N 0190500E 493900N 0190400E 493900N 0185200E 495200N 0184600E	<u>6500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	BIELSKO RADIO 118.330 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyrządzeniem 24 HR./Aeroklub Bielsko-Bialski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Bielsko-Biala Aero Club.
<b>ATZ</b> <b>WARSZAWA/ Babice A (EPBC A)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 521650N 0205019E 521647N 0205621E 521538N 0205705E 521548N 0205556E 521547N 0205243E 521635N 0205004E 521650N 0205019E	<u>1500 ft</u> GND	H24	BABICE INFORMACJA 119.180 MHz PL BABICE INFORMATION 119.180 MHz EN BABICE RADIO 126.555 MHz PL	Obowiązkowe nawiązanie kontaktu radiowego na granicy ATZ BABICE. / Aeroklub Warszawski.  Mandatory radio contact on the BABICE ATZ boundary. /

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					Warszawski Aero Club.
<b>ATZ WARSZAWA/ Babice B (EPBC B)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 521650N 0205019E 522049N 0205534E 521726N 0210010E 521651N 0205955E 521531N 0205753E 521538N 0205705E 521647N 0205621E 521650N 0205019E	<u>2000 ft</u> GND	H24	BABICE INFORMACJA 119.180 MHz PL BABICE INFORMATION 119.180 MHz EN BABICE RADIO 126.555 MHz PL	Obowiązkowe nawiązanie kontaktu radiowego na granicy ATZ BABICE. / Aeroklub Warszawski.  Mandatory radio contact on the BABICE ATZ boundary. / Warszawski Aero Club.
<b>ATZ WARSZAWA/Babice (EPBC SECTOR A1)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 521631N 0205619E 521542N 0205636E 521548N 0205556E	<u>1300 ft</u> GND	H24	BABICE INFORMACJA 119.180 MHz PL BABICE INFORMATION 119.180 MHz	Obowiązkowe nawiązanie kontaktu radiowego na granicy ATZ BABICE. /

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	521547N 0205344E 521631N 0205619E			EN BABICE RADIO 126.555 MHz PL	Aeroklub Warszawski.  Mandatory radio contact on the BABICE ATZ boundary. / Warszawski Aero Club.
<b>ATZ BIAŁYSTOK/ Krywlany (EPBK)</b>	Okrag o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 530600N 0231300E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	BIAŁYSTOK RADIO 123.205 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Białostocki.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Białystok Aero Club.
<b>ATZ BYDGOSZCZ (EPBY)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points:	<u>5500 ft</u> GND	Poza godzinami pracy TWR EPBY.	BYDGOSZCZ INFORMACJA 131.005 MHz PL	ATZ Bydgoszcz aktywny poza godzinami pracy

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	530846N 0174046E 531042N 0175347E 531257N 0181427E 531156N 0181858E 530937N 0182157E 530605N 0182239E 530344N 0182115E 530010N 0181442E 525635N 0175357E 525636N 0174815E 525744N 0174410E 525844N 0174130E 530347N 0173938E 530811N 0174003E 530846N 0174046E		Outside of TWR EPBY operational hours.	BYDGOSZCZ INFORMATION 131.005 MHz EN	organu TWR Bydgoszcz. Wlot do ATZ EPBY po uzgodnieniu z informatorem AFIS. Aktualne godziny pracy służby AFIS podane są w NOTAM. Państwowy statek powietrzny w celu nawiązania łączności w przestrzeni niekontrolowanej ATZ EPBY ze służbą AFIS jest zobowiązany posiadać radiostację VHF o odstępie kanałowym 8,33

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					<p>kHz z wyjątkiem sytuacji awaryjnych w przypadku których dopuszcza się możliwość użycia częstotliwości 121,500 MHz./ Aeroklub Bydgoski.</p> <p>Bydgoszcz ATZ active outside the operational hours of Bydgoszcz TWR.</p> <p>ATZ EPBY is available after permission given by AFIS Informator. The actual working hours of AFIS will be published by</p>

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					NOTAM. A state aircraft intending to establish radio communication with AFIS within uncontrolled airspace of EPBY ATZ is obliged to carry VHF 8.33 kHz channel spacing aircraft radio equipment, except for emergency situations where the frequency 121.500 MHz may be used./ Bydgoszcz Aero Club.
ATZ ELBLĄG (EPEL)	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 540623N 0191431E	5500 ft GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	ELBLĄG RADIO 122.305 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Elbląski.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	540905N 0191559E 541008N 0191534E 541418N 0193154E 541139N 0193702E 540638N 0192932E 540623N 0191431E				EN after consultation, 24 HR in advance./ Elbląg Aero Club.
<b>ATZ GRUDZIĄDZ/ Lisie Kąty (EPGI)</b>	Okrag o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 533128N 0185058E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	LISIE KĄTY RADIO 119.885 MHz PL	Aeroklub Nadwiślański.  Vistula Aero Club.
<b>ATZ GLIWICE (EPGL A)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 502222N 0183616E 502219N 0183402E 501310N 0183210E 501053N 0183522E 501000N 0185130E 501117N 0185141E 502222N 0183616E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	GLIWICE RADIO 118.260 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Gliwicki.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Gliwice Aero Club.
<b>ATZ GLIWICE (EPGL B)</b>	Linia łącząca następujące punkty:	<u>3500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP.	GLIWICE RADIO	EN po uzgodnieniu, z

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	The line joining the following points: 501117N 0185141E 502028N 0185300E 502222N 0183616E 501117N 0185141E		According to AUP.	118.260 MHz PL, EN	wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Gliwicki.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Gliwice Aero Club.
<b>ATZ</b> <b>JELENIA GÓRA (EPJG)</b>	Okrąg o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 505355N 0154708E	<u>6500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	JELENIA GÓRA RADIO 122.905 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Jeleniogórski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Jelenia Góra Aero Club.
<b>ATZ</b> <b>KIELCE/Masłów (EPKA)</b>	Okrąg o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point:	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	MASŁÓW RADIO 118.080 MHz PL, EN	EN po wcześniejszym uzgodnieniu./ Aeroklub Kielecki.



Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	505348N 0204353E				EN after prior consultation./ Kielce Aero Club.
<b>ATZ KAZIMIERZ BISKUPI (EPKB)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 522639N 0181025E 522413N 0182248E 521050N 0181717E 521312N 0180412E 522639N 0181025E	<u>1500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	KAZIMIERZ RADIO 122.300 MHz PL	Łądowisko nie jest publikowane w AIP VFR. Z wylączeniem aktywnego EPTR173./ Aeroklub Koniński.  The airfield is not published in AIP VFR. Excluding active EPTR173./ Konin Aero Club.
<b>ATZ KĘTRZYN (EPKE)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 535958N 0213502E 535721N 0211454E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	KĘTRZYN RADIO 119.580 MHz PL, EN	EN na żądanie./ Aeroklub Krainy Jeziór.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	540423N 0211144E 540718N 0213232E 535958N 0213502E				EN O/R./Lake District Aero Club.
<b>ATZ KATOWICE/ Muchowiec (EPKM)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 502028N 0185300E 501741N 0191144E 500900N 0191000E 501000N 0185130E 502028N 0185300E	<u>3500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	KATOWICE RADIO 120.080 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Śląski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Silesian Aero Club.
<b>ATZ POBIEDNIK WIELKI (EPKP)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 500650N 0201124E 500724N 0202112E 500657N 0202114E 500325N 0202056E 500119N 0201221E 500112N 0200853E	<u>2300 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	POBIEDNIK RADIO 118.605 MHz PL	Aeroklub Krakowski.  Cracow Aero Club.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	500519N 0200744E 500650N 0201124E				
<b>ATZ KROSNO (EPKR)</b>	Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 494059N 0214401E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	KROSNO RADIO 2 119.555 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyrzedzeniem 24 HR./Aeroklub Podkarpacki.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Podkarpacie Aero Club.
<b>ATZ LUBLIN/Radawiec (EPLR)</b>	Linia lacujaca nastepujace punkty: The line joining the following points: 510904N 0221356E 511206N 0221339E 511437N 0221410E 511622N 0222052E 511615N 0222151E 511532N 0222729E 511411N 0222756E	<u>2500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	RADAWIEC RADIO 121.390 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyrzedzeniem 24 HR./Aeroklub Lubelski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Lublin Aero Club.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	510722N 0223013E 510613N 0222428E 510609N 0221640E 510904N 0221356E				
<b>ATZ LESZNO (EPLS)</b>	Okrag o promieniu 10 km i srodka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 515006N 0163119E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	LESZNO RADIO 122.305 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Leszczyński.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Leszno Aero Club.
<b>ATZ LUBIN (EPLU)</b>	Okrag o promieniu 10 km i srodka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 512523N 0161146E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	LUBIN RADIO 119.535 MHz PL	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Zagłębia Miedziowego.  EN after consultation, 24

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					HR in advance./ Copper District Aero Club.
<b>ATZ MIELEC (EPML)</b>	Okrag o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 501920N 0212744E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z godzinami pracy zapewnianej służby AFIS – patrz AD 4. According to the AFIS working hours - see AD 4.	MIELEC INFORMACJA 119.105 MHz PL MIELEC INFORMATION 119.105 MHz EN MIELEC RADIO 2 119.105 MHz PL	Aeroklub Mielecki.  Mielec Aero Club.
<b>ATZ MIROSLAWICE (EPML)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 505812N 0163833E 505923N 0164925E 505745N 0165322E 505144N 0165147E 505427N 0163935E	<u>2100 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	MIROSLAWICE RADIO 122.605 MHz PL, EN	Aeroklub Dolnośląski.  Lower Silesian Aero Club.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	505812N 0163833E				
<b>ATZ</b> <b>NOWY SĄCZ (EPNL)</b>	Okrąg o promieniu 9 km i środka w punkcie/ Circle of 9 km radius centred at point: 494444N 0203725E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	ŁOSOSINA RADIO 127.940 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Podhalański.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Podhale Aero Club.
<b>ATZ</b> <b>NOWY TARG (EPNT)</b>	Okrąg o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 492745N 0200301E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	NOWY TARG RADIO 122.305 MHz PL	Aeroklub Nowy Targ.  Nowy Targ Aero Club.
<b>ATZ</b> <b>OLSZTYN/Dajtki (EPOD)</b>	Okrąg o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 534447N 0202244E	<u>6500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	DAJTki RADIO 124.480 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Warmińsko-Mazurski.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					EN after consultation, 24 HR in advance./ Warmia and Mazury Aero Club.
<b>ATZ GDYNIA-OKSYWIE</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 542950N 0182309E 544645N 0180952E 544748N 0182438E 542945N 0185523E 542509N 0184750E 542656N 0183240E 542950N 0182309E	<u>3500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. Poza godzinami pracy organów ATS MIL EPOK. According to AUP. Outside of MIL EPOK ATS units operational hours.	NIL	NIL
<b>ATZ OSTRÓW WLKP/ Michałków (EPOM)</b>	Okrąg o promieniu 10 km i środku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 514210N 0175050E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	MICHAŁKÓW RADIO 127.960 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Ostrowski.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					EN after consultation, 24 HR in advance./Ostrów Wielkopolski Aero Club.
<b>ATZ</b> <b>OPOLE/Polska</b> <b>Nowa Wieś (EPOP)</b>	Okrąg o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 503800N 0174654E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	OPOLE RADIO 122.360 MHz PL, EN	Aeroklub Opolski. Opole Aero Club.
<b>ATZ</b> <b>POZNAŃ/Bednary (EPPB)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 523454N 0165746E 523759N 0165653E 523948N 0171810E 523836N 0172709E 523427N 0172300E 522847N 0171725E 523145N 0170756E 523454N 0165746E	<u>6500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	BEDNARY RADIO 120.415 MHz PL, EN NIL	NIL



Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
<b>ATZ KAŃKOLEWO (EPPG)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 521948N 0160702E 521928N 0160712E 521444N 0161032E 521057N 0161311E 521001N 0161342E 520407N 0160430E 520628N 0162947E 521955N 0161542E 521948N 0160702E	<u>6500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	KAŃKOLEWO RADIO 119.935 MHz PL	Aeroklub Poznański.  Poznań Aero Club.
<b>ATZ POZNAŃ/Kobylnica (EPPK)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 522613N 0165920E 522440N 0170750E 522521N 0171401E 522847N 0171725E 523454N 0165746E 523058N 0165853E 522613N 0165920E	<u>1600 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	KOBYLNICA RADIO 122.905 MHz PL	Aeroklub Poznański.  Poznań Aero Club.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
<b>ATZ PŁOCK (EPPL)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 523406N 0194131E 523545N 0194320E 523929N 0194203E 524019N 0194834E 523952N 0195539E 523133N 0194835E 523307N 0194301E 523406N 0194131E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	PŁOCK RADIO 122.800 MHz PL	Aeroklub Ziemi Mazowieckiej.  Mazovia Region Aero Club.
<b>ATZ PIOTRKÓW TRYBUNALSKI (EPPT A)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 512627N 0193820E 511852N 0193450E 511743N 0195253E 512647N 0195241E 512642N 0194605E 512627N 0193820E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	PIOTRKÓW RADIO 119.305 MHz PL	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Ziemi Piotrkowskiej.  EN after consultation, 24 HR in advance./Ziemia Piotrkowska Aero Club.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
<b>ATZ PIOTRKÓW TRYBUNALSKI (EPPT B)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 511743N 0195253E 511852N 0193450E 511216N 0193609E 511124N 0195143E 511743N 0195253E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	PIOTRKÓW RADIO 119.305 MHz PL	EN po uzgodnieniu, z wyrządzeniem 24 HR./ Aeroklub Ziemi Piotrkowskiej.  EN after consultation, 24 HR in advance./Ziemia Piotrkowska Aero Club.
<b>ATZ RYBNIK/Gotartowice (EPRG)</b>	Okrąg o promieniu 10 km i środku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 500415N 0183742E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	RYBNIK RADIO 122.405 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyrządzeniem 24 HR./Aeroklub ROW Rybnik.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Rybnik Coal District Aero Club.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
<b>ATZ RADOM/Piastów (EPRP)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 513410N 0210135E 512820N 0205420E 512640N 0210005E 512702N 0210613E 512919N 0211130E 513420N 0211045E 513410N 0210135E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	PIASTÓW RADIO 122.905 MHz PL	Aeroklub Radomski.  Radom Aero Club.
<b>ATZ SZCZECIN/Dąbie (EPSD)</b>	Okrag o promieniu 9 km i środku w punkcie/ Circle of 9 km radius centred at point: 532228N 0144207E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	SZCZECIN RADIO 125.335 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Szczeciński.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Szczecin Aero Club.
<b>ATZ SŁUPSK/Krępa (EPSK)</b>	Linia łącząca następujące punkty:	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP.	KRĘPA RADIO 118.255 MHz	Aeroklub Słupski.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
	The line joining the following points: 542615N 0165721E 542725N 0171237E 542230N 0171700E 541630N 0170600E 542100N 0165500E 542615N 0165721E		According to AUP.	PL	Stupsk Aero Club.
<b>ATZ STALOWA WOLA/ Turbia (EPST)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 504005N 0215020E 504050N 0215700E 504050N 0220400E 503800N 0220900E 503300N 0220400E 503400N 0215230E 504005N 0215020E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	TURBIA RADIO 118.480 MHz PL	Aeroklub Stalowowolski.  Stalowa Wola Aero Club.
<b>ATZ SUWAŁKI (EPSU)</b>	Okrąg o promieniu 10 km i środku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 540130N 0225030E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	SUWAŁKI RADIO 122.805 MHz PL	Suwalska Szkoła Lotnicza.  Suwałki Flying School.

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
<p><b>ATZ</b> <b>OLSZTYN/Mazury</b></p>	<p>Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 533846N 0205722E 533621N 0210645E 532921N 0210537E 532531N 0210348E 531757N 0205602E 531949N 0204646E 532821N 0204635E 533240N 0204913E 533846N 0205722E</p>	<p>5500 ft GND</p>	<p>Poza godzinami pracy Mazury TWR. Outside of Mazury TWR operational hours.</p>	<p>MAZURY INFORMACJA 118.030 MHz PL MAZURY INFORMATION 118.030 MHz EN</p>	<p>Wlot możliwy po uzgodnieniu z AFIS EPSY. Aktualne godziny pracy służby AFIS podane są w NOTAM. Państwowy statek powietrzny w celu nawiązania łączności w przestrzeni niekontrolowanej ATZ EPSY ze służbą AFIS jest zobowiązany posiadać radiostację VHF o odstępnie kanałowym 8,33 kHz z wyjątkiem sytuacji awaryjnych w przypadku</p>

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					<p>których dopuszcza się możliwość użycia częstotliwości 121,500 MHz. Warmia i Mazury sp. z o.o.</p> <p>ATZ EPSY is available after permission given by AFIS Informator. The actual working hours of AFIS will be published by NOTAM. A state aircraft intending to establish radio communication with AFIS within uncontrolled airspace of EPSY ATZ is obliged to carry VHF</p>

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					8.33 kHz channel spacing aircraft radio equipment, except for emergency situations where the frequency 121.500 MHz may be used. Warmia i Mazury sp. z o.o.
<b>ATZ TORUŃ (EPTO)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 530820N 0182850E 530850N 0184830E 530100N 0184930E 525900N 0183000E 530820N 0182850E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	TORUŃ RADIO 120.660 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Pomorski.  EN after consultation, 24 HR in advance./Pomeranian Aero Club.
<b>ATZ</b>	Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie/	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP.	KRUSZYŃ RADIO	Aeroklub Wroclawski.



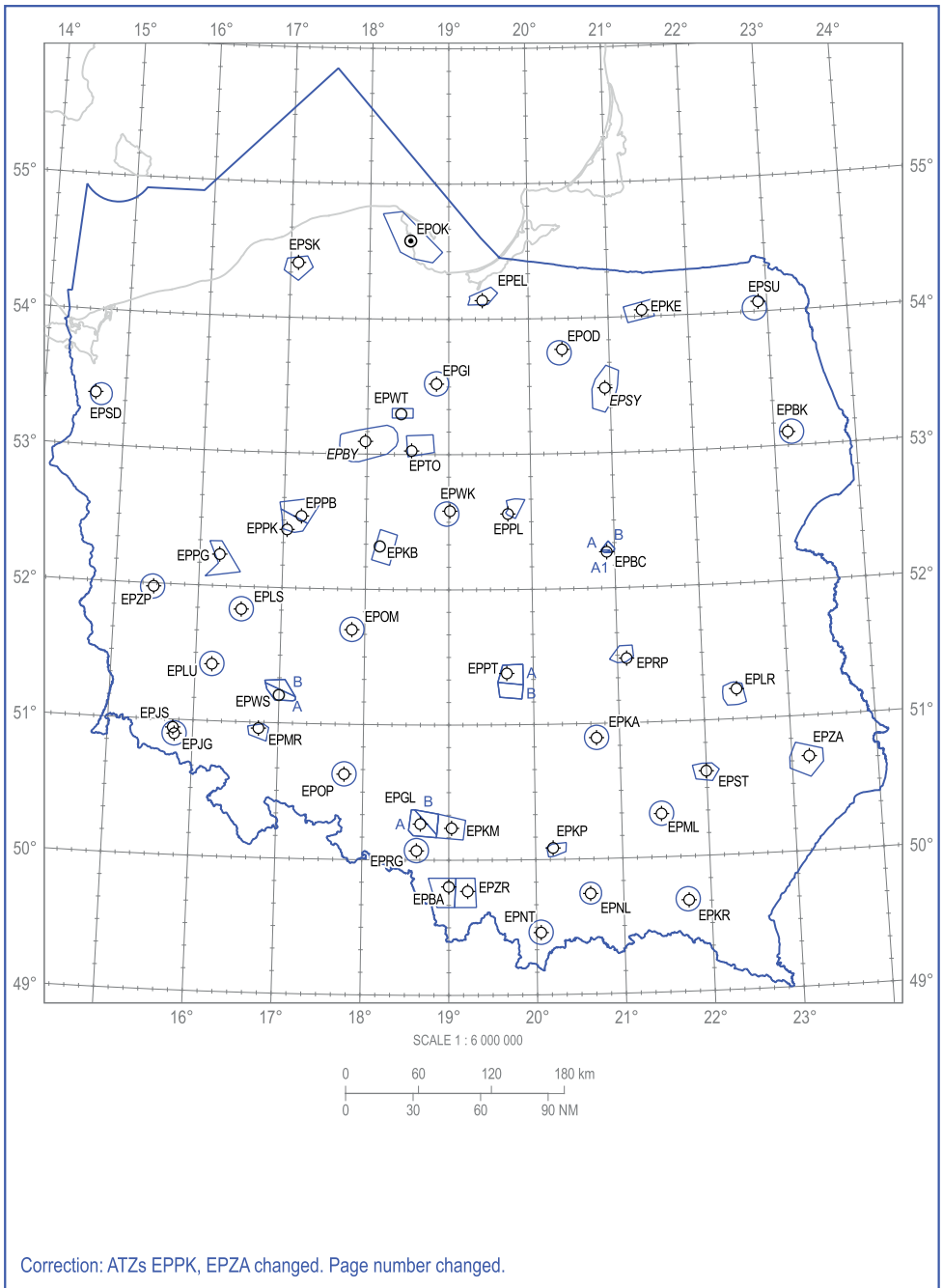
Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
<b>WŁOCLAWEK/ Kruszyn (EPWK)</b>	Circle of 10 km radius centred at point: 523340N 0185838E		According to AUP.	122.405 MHz PL	Wroclaw Aero Club.
<b>ATZ WROCLAW/ Szymanów A (EPWS A)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 511740N 0165008E 511147N 0171136E 511025N 0171140E 510956N 0170959E 511003N 0170217E 511008N 0165713E 511451N 0165120E 511740N 0165008E	<u>2100 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	SZYMANÓW RADIO 124.115 MHz PL	EN po uzgodnieniu, z wyrprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Wrocławski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Wroclaw Aero Club.
<b>ATZ WROCLAW/ Szymanów B (EPWS B)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 511740N 0165008E 511844N 0164941E 511919N 0170358E 511147N 0171136E 511740N 0165008E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	SZYMANÓW RADIO 124.115 MHz PL	EN po uzgodnieniu, z wyrprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Wrocławski.  EN after consultation, 24 HR in advance./

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					Wrocław Aero Club.
<b>ATZ WATOROWO (EPWT)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 531611N 0181813E 531612N 0183339E 532026N 0183341E 532026N 0181810E 531611N 0181813E	<u>3500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	Watorowo RADIO 118.730 MHz PL, EN	Adriana Aviation. Adriana Aviation.
<b>ATZ ZAMOŚĆ (EPZA)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 503916N 0232200E 503245N 0231243E 503650N 0225826E 504148N 0225835E 504811N 0230305E 504458N 0232149E 503916N 0232200E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	ZAMOŚĆ RADIO 122.540 MHz PL, EN	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Ziemi Zamojskiej. FREQ dostępna tylko do 10 NM, FL155.  EN after consultation, 24 HR in advance./

Oznaczenie Designator	Granice poziome Lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Czas aktywności Activity time	Częstotliwość/ Znak wywoławczy/ Języki Frequency/ Call sign/ Languages	Uwagi / Podmiot uprawniony posiadający priorytet do rezerwacji danej strefy Remark / An authorized entity having priority to reserve a given area.
1	2	3	4	5	6
					Zamość Region Aero Club. FREQ available only up to 10 NM, FL 155.
<b>ATZ ZIELONA GÓRA/ Przylep (EPZP)</b>	Okrag o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 515832N 0152704E	<u>5500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	PRZYLEP RADIO 130.780 MHz PL, EN	EN po wcześniejszym uzgodnieniu./ Aeroklub Ziemi Lubuskiej.  EN after prior consultation./ Lubusz Land Aero Club.
<b>ATZ ŻAR (EPZR)</b>	Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 495200N 0190500E 495200N 0191804E 493900N 0191900E 493900N 0190400E 495200N 0190500E	<u>6500 ft</u> GND	Zgodnie z AUP. According to AUP.	Żar RADIO 122.805 MHz PL	Górska Szkoła Szybowcowa Aeroklubu Polskiego "Żar"  Mountain Gliding School "Żar"

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

### STREFY RUCHU LOTNISKOWEGO (ATZ) AERODROME TRAFFIC ZONES (ATZs)



THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

## ENR 2.2 LOTY BEZZAŁOGOWYCH STATKÓW POWIETRZNYCH (UAV)

Loty bezzałogowych statków powietrznych oraz modeli zdalnie sterowanych odbywają się na zasadach określonych w przepisach krajowych oraz na podstawie Rozporządzenia Delegowanego Komisji (UE) 2019/945 z dnia 12 marca 2019 r. w sprawie bezzałogowych systemów powietrznych oraz operatorów bezzałogowych systemów powietrznych z państw trzecich oraz Rozporządzenia Wykonawczego Komisji (UE) 2019/947 z dnia 24 maja 2019 r. w sprawie przepisów i procedur dotyczących eksploatacji bezzałogowych statków powietrznych. Szczegółowe informacje, zasady wykonywania lotów, procedury i opisy stref geograficznych znajdują się na stronie [www.pansa.pl](http://www.pansa.pl) w zakładce „drony”.

1. Loty bezzałogowych statków powietrznych używanych wyłącznie w operacjach w zasięgu widoczności wzrokowej (VLOS).

2. Loty poza zasięgiem widoczności wzrokowej (BVLOS) mogą odbywać się w kategorii szczególnej lub certyfikowanej według Rozporządzenia Wykonawczego Komisji (UE) 2019/947 z dnia 24 maja 2019 r. w sprawie przepisów i procedur dotyczących eksploatacji bezzałogowych statków powietrznych.

2.1. Rejony lotów bezzałogowych statków powietrznych BVLOS nie są wydzieloną z ogólnodostępnej przestrzeni strefą. Są formą ostrzeżenia nawigacyjnego o planowanych operacjach o charakterze długotrwałym zgodnie z opublikowanymi danymi.

2.2. Loty realizowane są według:

- scenariuszy standardowych w kategorii szczególnej,
- zezwoleń na operację w kategorii szczególnej,
- certyfikatu LUC w kategorii szczególnej,
- w kategorii certyfikowanej.

Przepisy i zasady wykonywania tego typu lotów opisane są na stronie [www.pansa.pl](http://www.pansa.pl).

2.3. Loty bezzałogowych statków powietrznych BVLOS wykonywane w opublikowanych rejonach mogą być realizowane:

- a. po wcześniejszym powiadomieniu Polskiej Agencji Żeglugi Powietrznej,
- b. bezzałogowymi statkami powietrznymi dostosowanymi do lotów BVLOS,

## ENR 2.2 UNMANNED AERIAL VEHICLE (UAV) ACTIVITY

Flights by unmanned aerial vehicles and remotely controlled model aircraft are covered by national regulations, on the basis of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/945 of 12 March 2019 on unmanned aircraft systems and on third-country operators of unmanned aircraft systems and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/947 of 24 May 2019 on the rules and procedures for the operation of unmanned aircraft. Specific information, flight rules, procedures and UAS geographical zones descriptions can be found on [www.pansa.pl](http://www.pansa.pl) in the tab "drony" (information available in Polish language only).

1. Flights of unmanned aerial vehicles used exclusively for operations within visual line of sight (VLOS).

2. Flights beyond visual line of sight (BVLOS) may be carried out in special or certified category on the basis of Commission Implementing Regulation (EU) 2019/947 of 24 May 2019 on the rules and procedures for the operation of unmanned aircraft.

2.1. BVLOS unmanned aerial vehicles flying areas are not areas segregated from publicly available airspace. They are a form of navigation warning about planned operations with repetitive nature in accordance with published data.

2.2. Flights are conducted according to:

- standard scenarios in specific category,
- permissions for operations in specific category,
- LUC certificate in specific category,
- in certified category.

Rules and regulations related to conduction of this kind of flight can be found at [www.pansa.pl](http://www.pansa.pl).

2.3. Unmanned aerial vehicle BVLOS flights carried out in published areas can be carried out:

- a. after prior notification of Polish Air Navigation Services Agency,
- b. by unmanned aerial vehicles appropriate for BVLOS flights,

c. do wysokości 120 m AGL.

c. up to 120 m AGL.



**ENR 2.3 ELASTYCZNE UŻYTKOWANIE  
PRZESTRZENI POWIETRZNEJ**

**ENR 2.3 THE FLEXIBLE USE OF AIRSPACE**

Patrz: AIP POLSKA (ENR 5).

See: AIP POLAND (ENR 5).

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**ENR 2.4 STREFA IDENTYFIKACYJNA OBRONY  
POWIETRZNEJ - ADIZ**

**ENR 2.4 AIR DEFENCE IDENTIFICATION ZONE -  
ADIZ**

Patrz: AIP POLSKA (ENR 5.2.3).

See: AIP POLAND (ENR 5.2.3).

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**ENR 2.5 STREFY OBOWIĄZKOWEJ ŁĄCZNOŚCI  
(RMZ)**

Patrz: AIP POLSKA (ENR 2.2.1).

**ENR 2.5 RADIO COMMUNICATION MANDATORY  
ZONES (RMZS)**

See: AIP POLAND (ENR 2.2.1).

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

## ENR 2.6 SZYBOWCOWE CZĘSTOTLIWOŚCI PRZELOTOWE W FIR WARSZAWA

### 1 WSTĘP

1.1. W FIR Warszawa ustanowiono 8 sektorów AIRCOM - udostępnione zostały częstotliwości łączności powietrze-powietrze z przeznaczeniem dla przelotów szybowcowych. Do poszczególnych sektorów zostały przypisane następujące kanały częstotliwości z separacją międzykanałową 8,33 kHz:

AIRCOM A – 122,165 MHz;  
AIRCOM B – 119,615 MHz;  
AIRCOM C – 123,815 MHz;  
AIRCOM D – 125,115 MHz;  
AIRCOM E – 127,565 MHz;  
AIRCOM F – 124,690 MHz;  
AIRCOM G – 132,485 MHz;  
AIRCOM H – 127,910 MHz.

1.2. Używanie danej częstotliwości przelotowej możliwe jest wyłącznie w przypisanych jej granicach poziomych i pionowych.

Częstotliwości AIRCOM A, B, C, D, E, F dostępne są w zakresie wysokości GND - FL 95.

Częstotliwości AIRCOM G, H dostępne są w zakresie wysokości GND - FL 250, przy czym użytkowanie przypisanych im częstotliwości przelotowych powyżej FL 95 możliwe jest wyłącznie w przypadku aktywowania w ich rejonie szybowcowych stref na loty falowe i maksymalnie do górnej granicy aktywnej strefy.

### 2 SEKTORY AIRCOM

#### AIRCOM A

535600N 0141300E

Dalej na północ, wschód, północny i południowy wschód wzdłuż granicy FIR Warszawa do punktu rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSKA.

Dalej na południe wzdłuż rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK i do Włocławka – punkt rozgraniczenia sektorów FIS GDAŃSK, FIS POZNAŃ, FIS WARSZAWA.

Dalej na zachód i północny zachód wzdłuż rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK i FIS POZNAŃ do punktu przecięcia z południową granicą TMA BYDGOSZCZ.

Dalej na zachód do punktu 525600N 0164500E (na południe od Piły).

Dalej na zachód do punktu styku linii rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK i FIS POZNAŃ z FIR Warszawa w rejonie Kostrzyna nad Odrą.

Dalej na północ wzdłuż granicy FIR Warszawa do punktu początkowego 535600N 0141300E.

#### AIRCOM B

## ENR 2.6 CRUISING FREQUENCIES FOR GLIDERS WITHIN THE FIR WARSZAWA

### 1 PREFACE

1.1. Eight AIRCOM sectors have been established in the FIR Warszawa - air to air communication frequencies for glider flights have been provided. The following frequency channels with 8.33 kHz channel spacing have been assigned to the individual sectors:

AIRCOM A – 122.165 MHz;  
AIRCOM B – 119.615 MHz;  
AIRCOM C – 123.815 MHz;  
AIRCOM D – 125.115 MHz;  
AIRCOM E – 127.565 MHz;  
AIRCOM F – 124.690 MHz;  
AIRCOM G – 132.485 MHz;  
AIRCOM H – 127.910 MHz.

1.2. The use of the appropriate cruising frequency is possible only within the allocated lateral and vertical limits.

AIRCOM A, B, C, D, E, F frequencies are available between GND - FL 95.

The AIRCOM G, H frequencies are available within GND - FL 250, while the use of the assigned cruising frequencies above FL 95 is possible only if the glider zones are activated in their area for wave soaring and up to the upper limit of the active zone.

### 2 AIRCOM SECTORS

#### AIRCOM A

535600N 0141300E

Then to the north, east, north-east and south-east along the FIR Warszawa boundary to the GDAŃSK FIS demarcation point.

Then to the south along the boundary of the GDAŃSK FIS and to Włocławek – demarcation point between the GDAŃSK FIS, POZNAŃ FIS, WARSZAWA FIS sectors.

Then to the west and north-west along the boundary of the GDAŃSK FIS and POZNAŃ FIS sectors to the intersection with the southern boundary of BYDGOSZCZ TMA.

Then to the west to the point 525600N 0164500E (south of Piła).

Then to the west to the intersection of the GDAŃSK FIS and POZNAŃ FIS sector boundary with the FIR Warszawa boundary in the area of Kostrzyn nad Odrą.

Then to the north along the FIR Warszawa boundary to the start point 535600N 0141300E.

#### AIRCOM B

Punkt rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK na północnej granicy FIR Warszawa (na północ od Braniewa).

Dalej na wschód wzdłuż północnej i wschodniej granicy FIR Warszawa do punktu rozgraniczenia sektora FIS WARSZAWA (część północna i wschodnia).

Dalej na zachód wzdłuż rozgraniczenia sektora FIS WARSZAWA (część północna i zachodnia) do Włocławka - punkt rozgraniczenia sektorów FIS GDAŃSK, FIS POZNAŃ, FIS WARSZAWA.

Dalej na północ wzdłuż rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK do punktu początkowego - rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK na północnej granicy FIR Warszawa (na północ od Braniewa).

#### AIRCOM C

Od punktu styku linii rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK i FIS POZNAŃ z FIR Warszawa w rejonie Kostrzyna nad Odrą na wschód do punktu 525600N 0164500E (na południe od Pily).

Dalej na południe do punktu przecięcia z TMA POZNAŃ South 504900N 0164130E (na południe od Wrocławia).

Dalej na północny-zachód do Pieńska na zachodniej granicy FIR Warszawa.

Dalej na północ wzdłuż granicy FIR Warszawa do punktu początkowego - styku linii rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK i FIS POZNAŃ z FIR Warszawa w rejonie Kostrzyna nad Odrą.

#### AIRCOM D

Od punktu 525600N 0164500E (na południe od Pily).

Dalej na wschód wzdłuż linii rozgraniczenia sektora FIS GDAŃSK i FIS POZNAŃ do Włocławka – punkt rozgraniczenia sektorów FIS GDAŃSK, FIS POZNAŃ, FIS WARSZAWA.

Dalej na południe do punktu 501911N 0183214E (na zachód od Gliwic).

Dalej na północny-zachód do punktu przecięcia z TMA POZNAŃ South 504900N 0164130E (na południe od Wrocławia).

Dalej na północ do punktu początkowego 525600N 0164500E (na południe od Pily).

#### AIRCOM E

Od punktu rozgraniczenia sektorów FIS GDAŃSK, FIS POZNAŃ, FIS WARSZAWA na wschód wzdłuż rozgraniczenia sektora FIS WARSZAWA (część północna i zachodnia) do punktu VFR EPWA GOLF 515927N 0211405E (most drogowy nad Wisłą na wschód od Góry Kalwarii).

Dalej na południe do punktu przecięcia z południową granicą TMA RZESZÓW 495030N 0212000E.

Dalej na zachód do punktu 495500N 0183300E (punkt na zachodnim narożniku południowej granicy FIR Warszawa, na południe od Jastrzębia-Zdrój).

The GDAŃSK FIS sector demarcation point on the northern boundary of the FIR Warszawa (north of Braniewo).

Then to the east along the northern and eastern boundaries of the FIR Warszawa to the demarcation point of WARSZAWA FIS sector (northern and eastern parts).

Then to the west along the boundary of WARSZAWA FIS sector (northern and eastern parts) to Włocławek - demarcation point between the GDAŃSK FIS, POZNAŃ FIS and WARSZAWA FIS sectors.

Then to the north along the boundary of GDAŃSK FIS sector to the start point - GDAŃSK FIS sector demarcation point on the northern boundary of the FIR Warszawa (north of Braniewo).

#### AIRCOM C

From the point of intersection of the boundary of GDAŃSK FIS and POZNAŃ FIS sectors with the boundary of the FIR Warszawa in the area of Kostrzyn nad Odrą to the east to the point 525600N 0164500E (south of Pila).

Then to the south to the intersection with POZNAŃ South TMA 504900N 0164130E (south of Wrocław).

Then to the north-west to Pieńsk on the western boundary of the FIR Warszawa.

Then to the north along the boundary of the FIR Warszawa to the start point - intersection of the boundary of GDAŃSK FIS and POZNAŃ FIS sectors with the FIR Warszawa boundary in the area of Kostrzyn nad Odrą.

#### AIRCOM D

From the point 525600N 0164500E (south of Pila).

Then to the east along the boundary of the GDAŃSK FIS and POZNAŃ FIS sectors to Włocławek - demarcation point of the GDAŃSK FIS, POZNAŃ FIS, WARSZAWA FIS sectors.

Then to the south to the point 501911N 0183214E (west of Gliwice).

Then to the north-west to the intersection with POZNAŃ South TMA 504900N 0164130E (south of Wrocław).

Then to the north to the start point 525600N 0164500E (south of Pila).

#### AIRCOM E

From the demarcation point of the GDAŃSK FIS, POZNAŃ FIS, WARSZAWA FIS sectors to the east along the boundary of the WARSZAWA FIS sector (northern and western parts) to the VFR point EPWA GOLF 515927N 0211405E (road bridge over the Vistula River east of Góra Kalwaria).

Then to the south to the point of intersection with the southern boundary of RZESZÓW TMA 495030N 0212000E.

Then to the west to the point 495500N 0183300E (point in the western corner of the southern boundary of the FIR Warszawa, south of Jastrzębie-Zdrój).



Dalej na północ do punktu 501911N 0183214E (na zachód od Gliwic).

Dalej na północ do punktu początkowego - rozgraniczenia sektorów FIS GDAŃSK, FIS POZNAŃ, FIS WARSZAWA.

#### AIRCOM F

Od punktu VFR EPWA GOLF 515927N 0211405E (most drogowy nad Wisłą na wschód od Góry Kalwarii) dalej na wschód wzdłuż linii rozgraniczenia sektora FIS WARSZAWA (część północna i wschodnia) do wschodniej granicy FIR Warszawa (na wschód od Terespol).

Dalej na południe wzdłuż wschodniej granicy FIR Warszawa do drogowego przejścia granicznego z Ukrainą w Medyce.

Dalej na zachód do punktu na południowej granicy TMA RZESZÓW 495030N 0212000E.

Dalej na północ do punktu VFR EPWA GOLF 515927N 0211405E (most drogowy nad Wisłą na wschód od Góry Kalwarii).

#### AIRCOM G

Od Pieńska na zachodniej granicy FIR Warszawa na południowy-wschód do punktu przecięcia z TMA POZNAŃ South 504900N 0164130E (na południe od Wrocławia).

Dalej na południowy-wschód do punktu 501911N 0183214E (na zachód od Gliwic).

Dalej na południe do punktu 495500N 0183300E (punkt na zachodnim narożniku południowej granicy FIR Warszawa, na południe od Jastrzębia-Zdrój).

Dalej na zachód wzdłuż granicy południowej i zachodniej FIR Warszawa do Pieńska na zachodniej granicy FIR Warszawa.

#### AIRCOM H

Od punktu 495500N 0183300E (punkt na zachodnim narożniku południowej granicy FIR Warszawa, na południe od Jastrzębia-Zdrój) na wschód do punktu na południowej granicy TMA RZESZÓW 495030N 0212000E.

Dalej na wschód do punktu na wschodniej granicy FIR Warszawa - drogowego przejścia granicznego z Ukrainą w Medyce.

Dalej na południe i zachód wzdłuż wschodniej i południowej granicy FIR Warszawa do punktu 495500N 0183300 E (punkt na zachodnim narożniku południowej granicy FIR Warszawa, na południe od Jastrzębia-Zdrój).

#### Uwaga 1.

Pilotom korzystającym z szybowcowych częstotliwości przelotowych przypomina się o obowiązku respektowania

Then to the north to the point 501911N 0183214E (west of Gliwice).

Then to the north to the start point - demarcation point of the GDAŃSK FIS, POZNAŃ FIS, WARSZAWA FIS sectors.

#### AIRCOM F

From the VFR point EPWA GOLF 515927N 0211405E (road bridge over the Vistula River the east of Góra Kalwaria) to the east along the boundary of the WARSZAWA FIS sector (northern and eastern parts) to the eastern boundary of the FIR Warszawa (east of Terespol).

Then to the south along the eastern boundary of the FIR Warszawa to the road boundary crossing with Ukraine in Medyka.

Then to the west to the point on the southern boundary of RZESZÓW TMA 495030N 0212000E.

Then to the north to the VFR point EPWA GOLF 515927N 0211405E (road bridge over the Vistula River east of Góra Kalwaria).

#### AIRCOM G

From Pieńsk on the western boundary of FIR Warszawa to the south-east to the intersection with POZNAŃ South TMA 504900N 0164130E (south of Wrocław).

Then to the south-east to the point 501911N 0183214E (west of Gliwice).

Then to the south to the point 495500N 0183300E (point in the western corner of the southern boundary of FIR Warszawa, south of Jastrzębie-Zdrój).

Then to the west along the southern and western boundaries of the FIR Warszawa to Pieńsk on the western boundary of the FIR Warszawa.

#### AIRCOM H

From the point 495500N 0183300E (point in the western corner of the southern boundary of the FIR Warszawa, south of Jastrzębie-Zdrój) to the east to the point on the southern boundary of RZESZÓW TMA 495030N 0212000E.

Then to the east to the point on the eastern boundary of the FIR Warszawa - road border crossing with Ukraine in Medyka.

Then to the south and west along the eastern and southern borders of the FIR Warszawa to the point 495500N 0183300 E (point in the western corner of the southern border of the FIR Warszawa, south of Jastrzębie-Zdrój).

#### Remark 1.

Pilots using the cruising frequencies for gliders are reminded of their obligation to respect airspace elements – in particular the

elementów przestrzeni powietrznej – w szczególności granic stref elastycznych i granic przestrzeni kontrolowanej (m.in. CTR, TMA, TSA).

**Uwaga 2.**

Na szybowcowych częstotliwościach przelotowych nie są zapewniane żadne służby ruchu lotniczego – w szczególności nie jest zapewniana służba informacji powietrznej i służba alarmowa.

**Uwaga 3.**

W strefach obowiązkowej łączności radiowej (RMZ) obowiązuje łączność radiowa z FIS na częstotliwości właściwego sektora FIS.

limits of flexible airspace and the limits of controlled airspace (among others CTRs, TMAs, TSAs).

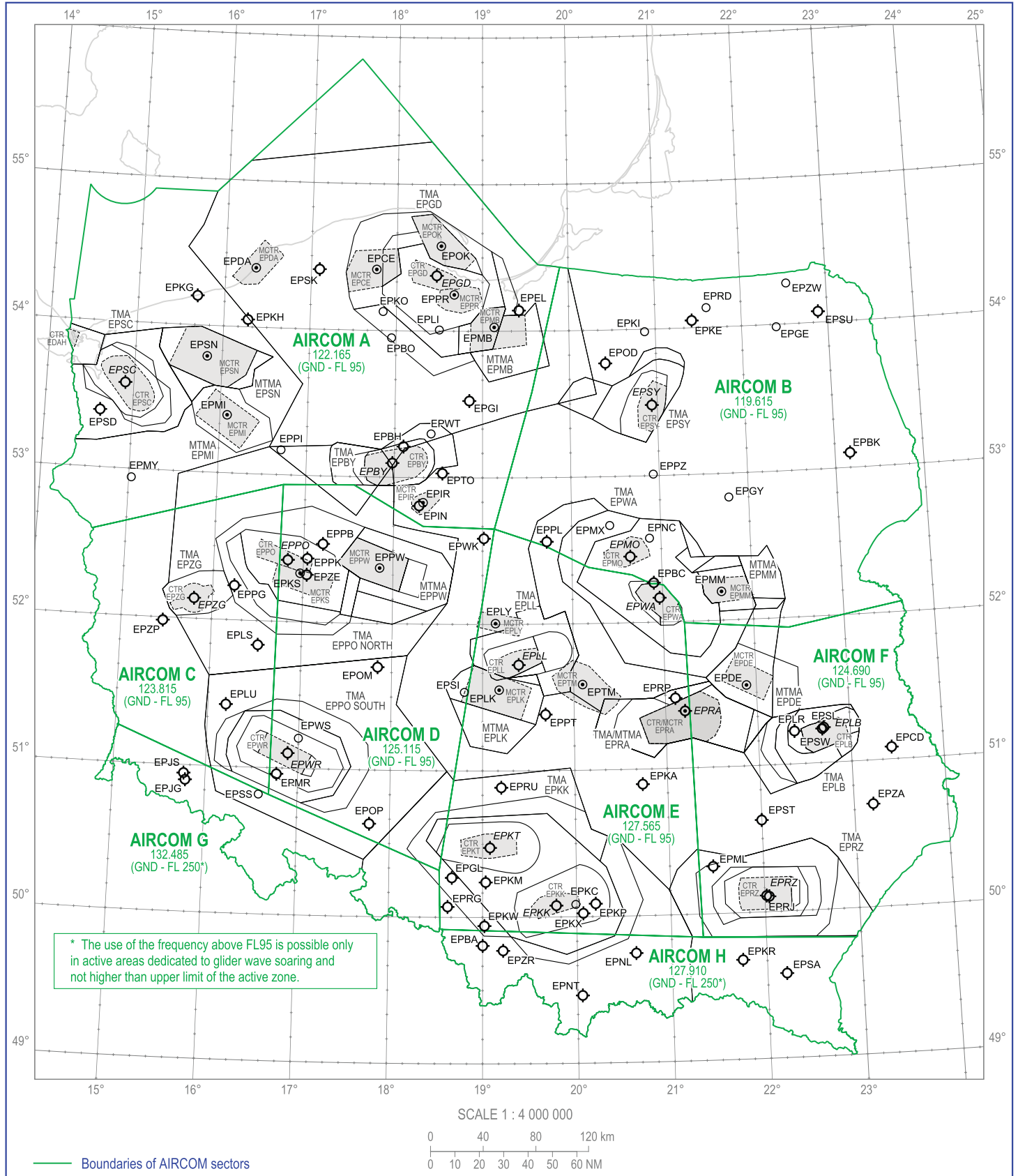
**Remark 2.**

On cruising frequencies for gliders no air traffic services are available, in particular, flight information service and alerting services are not provided.

**Remark 3.**

Within radio communication mandatory zones (RMZs), radio communication with FIS on the frequency of the respective sector is mandatory.

**SZYBOWCOWE CZĘSTOTLIWOŚCI PRZELOTOWE W FIR WARSZAWA**  
**CRUISING FREQUENCIES FOR GLIDERS WITHIN THE WARSZAWA FIR**



Correction: TMA EPWA changed. Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AD 0.1 SPIS TREŚCI CZĘŚCI 3/  
TABLE OF CONTENTS TO PART 3**

AD 0.1 SPIS TREŚCI CZĘŚCI 3/ TABLE OF CONTENTS TO PART 3	AD 0.1 - 1
AD 1 WYKAZ LOTNISK I ŁĄDOWISK PUBLIKOWANYCH W AIP VFR/ INDEX TO AERODROMES AND AIRFIELDS PUBLISHED IN AIP VFR	AD 1 - 1
AD 1.1 GRUPOWANIE LOTNISK/ GROUPING OF AERODROMES	AD 1.1 - 1
1/	
1	AD 1.1 - 1
AD 4 EPBA 1	AD 4 EPBA 1 - 1
EPBA AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPBA 1 - 1
EPBA AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPBA 1 - 1
EPBA AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPBA 1 - 1
EPBA AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPBA 1 - 1
EPBA AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPBA 1 - 2
EPBA AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPBA 1 - 2
EPBA AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPBA 1 - 2
EPBA AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPBA 1 - 2
EPBA AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPBA 1 - 3
EPBA AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPBA 1 - 3
EPBA AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPBA 1 - 3
EPBA AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPBA 1 - 3
EPBA AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPBA 1 - 3
EPBA AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPBA 1 - 3
EPBA AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPBA 1 - 4
EPBA AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPBA 1 - 4
EPBA AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPBA 1 - 5
EPBA AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPBA 1 - 5
EPBA AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPBA 1 - 5
EPBA AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPBA 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPBA 1 - 5
1.1/	
1.1	AD 4 EPBA 1 - 1
1.2 Doloty i odloty do/z lotniska/ Arrival and departures to/from aerodrome	AD 4 EPBA 1 - 5
EPBA AD 4.11 OPŁATY	AD 4 EPBA 1 - 7
EPBA AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPBA 1 - 7
EPBA AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPBA 1 - 7
EPBA AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPBA 1 - 7
EPBA AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPBA 1 - 7
EPBA AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPBA 1 - 7
AD 4 EPBA 2	AD 4 EPBA 2 - 1
AD 4 EPBA 3	AD 4 EPBA 3 - 1
AD 4 EPBA 4	AD 4 EPBA 4 - 1
AD 4 EPBC 1	AD 4 EPBC 1 - 1
EPBC AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPBC 1 - 1
EPBC AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPBC 1 - 1
EPBC AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPBC 1 - 1
EPBC AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPBC 1 - 1
EPBC AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPBC 1 - 2
EPBC AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPBC 1 - 2
EPBC AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPBC 1 - 2

EPBC AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPBC 1 - 2
EPBC AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPBC 1 - 3
EPBC AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPBC 1 - 3
EPBC AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPBC 1 - 3
EPBC AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPBC 1 - 3
EPBC AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPBC 1 - 3
EPBC AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPBC 1 - 3
EPBC AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPBC 1 - 4
EPBC AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPBC 1 - 4
EPBC AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPBC 1 - 6
EPBC AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPBC 1 - 6
EPBC AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPBC 1 - 7
EPBC AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPBC 1 - 7
2 Punkty nawigacyjne VFR/ VFR Navigation Points .....	AD 4 EPBC 1 - 8
4 Krag nadlotniskowy/ Aerodrome traffic circuit .....	AD 4 EPBC 1 - 10
5/ .....	
5/ .....	AD 4 EPBC 1 - 11
6/ .....	
6 .....	AD 4 EPBC 1 - 11
7 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPBC 1 - 11
8 UTRATA ŁĄCZNOŚCI W LOCIE VFR/ RADIO COMMUNICATION FAILURE ON VFR FLIGHT .....	AD 4 EPBC 1 - 12
9 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW/ PROCEDURES FOR HELICOPTERS .....	AD 4 EPBC 1 - 13
10 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW HEMS W BAZIE LPR/ PROCEDURES FOR HEMS HELICOPTERS IN MEDICAL AIR RESCUE BASE .....	AD 4 EPBC 1 - 13
11 LOTY SZKOLNE I TRENINGOWE/ TRAINING FLIGHTS .....	AD 4 EPBC 1 - 14
12 OSTRZEŻENIE NAWIGACYJNE/ NAVIGATION WARNING .....	AD 4 EPBC 1 - 14
13 INFORMACJA O OGRANICZENIU HAŁASU/ INFORMATION ON NOISE ABATEMENT .....	AD 4 EPBC 1 - 14
EPBC AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPBC 1 - 14
EPBC AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPBC 1 - 14
EPBC AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPBC 1 - 14
EPBC AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPBC 1 - 14
EPBC AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPBC 1 - 15
EPBC AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPBC 1 - 15
AD 4 EPBC 2 .....	AD 4 EPBC 2 - 1
AD 4 EPBC 3 .....	AD 4 EPBC 3 - 1
AD 4 EPBC 4 .....	AD 4 EPBC 4 - 1
AD 4 EPBH 1 .....	AD 4 EPBH 1 - 1
EPBH AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPBH 1 - 1
EPBH AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPBH 1 - 1
EPBH AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPBH 1 - 1
EPBH AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPBH 1 - 1
EPBH AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup> .....	AD 4 EPBH 1 - 1
EPBH AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup> .....	AD 4 EPBH 1 - 1
EPBH AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPBH 1 - 2
EPBH AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPBH 1 - 2
EPBH AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPBH 1 - 2
EPBH AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPBH 1 - 2
EPBH AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPBH 1 - 3
EPBH AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPBH 1 - 3

EPBH AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPBH 1 - 3
EPBH AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPBH 1 - 3
EPBH AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPBH 1 - 4
EPBH AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPBH 1 - 4
EPBH AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPBH 1 - 4
EPBH AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPBH 1 - 4
EPBH AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPBH 1 - 4
EPBH AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPBH 1 - 4
EPBH AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPBH 1 - 4
EPBH AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPBH 1 - 4
EPBH AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPBH 1 - 5
EPBH AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPBH 1 - 5
EPBH AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPBH 1 - 5
EPBH AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPBH 1 - 5
AD 4 EPBH 2 .....	AD 4 EPBH 2 - 1
AD 4 EPBH 3 .....	AD 4 EPBH 3 - 1
AD 4 EPBH 4 .....	AD 4 EPBH 4 - 1
AD 4 EPBK 1 .....	AD 4 EPBK 1 - 1
EPBK AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPBK 1 - 1
EPBK AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPBK 1 - 1
EPBK AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPBK 1 - 1
EPBK AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPBK 1 - 1
EPBK AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPBK 1 - 2
EPBK AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPBK 1 - 2
EPBK AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPBK 1 - 2
EPBK AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPBK 1 - 2
EPBK AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPBK 1 - 3
EPBK AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPBK 1 - 3
EPBK AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPBK 1 - 3
EPBK AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPBK 1 - 3
EPBK AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPBK 1 - 3
EPBK AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPBK 1 - 3
EPBK AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPBK 1 - 4
EPBK AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPBK 1 - 4
EPBK AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPBK 1 - 5
EPBK AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPBK 1 - 5
EPBK AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPBK 1 - 5
EPBK AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPBK 1 - 5
1/ .....	
1 .....	AD 4 EPBK 1 - 1
EPBK AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPBK 1 - 6
EPBK AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPBK 1 - 6
EPBK AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPBK 1 - 6
EPBK AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPBK 1 - 6
EPBK AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPBK 1 - 6
EPBK AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPBK 1 - 6
AD 4 EPBK 2 .....	AD 4 EPBK 2 - 1
AD 4 EPBK 3 .....	AD 4 EPBK 3 - 1
AD 4 EPBK 4 .....	AD 4 EPBK 4 - 1
AD 4 EPBO 1 .....	AD 4 EPBO 1 - 1
EPBO AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPBO 1 - 1
EPBO AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPBO 1 - 1
EPBO AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPBO 1 - 1
EPBO AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPBO 1 - 1
EPBO AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPBO 1 - 1
EPBO AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPBO 1 - 1
EPBO AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPBO 1 - 2

EPBO AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPBO 1 - 2
EPBO AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPBO 1 - 2
EPBO AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPBO 1 - 2
EPBO AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPBO 1 - 2
EPBO AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPBO 1 - 2
EPBO AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPBO 1 - 3
EPBO AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPBO 1 - 3
EPBO AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPBO 1 - 3
EPBO AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPBO 1 - 3
EPBO AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPBO 1 - 4
EPBO AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPBO 1 - 4
EPBO AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPBO 1 - 4
EPBO AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPBO 1 - 4
Procedury dla lotów VFR/ Procedures for VFR flights	AD 4 EPBO 1 - 4
Procedury dla śmigłowców/ Procedures for helicopters	AD 4 EPBO 1 - 5
EPBO AD 4.11 OPLĄTY	AD 4 EPBO 1 - 5
EPBO AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPBO 1 - 5
EPBO AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPBO 1 - 5
EPBO AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPBO 1 - 5
Wnioski o zezwolenie/ Applications for permission	AD 4 EPBO 1 - 5
Procedury ograniczenia hałasu/ Noise abatement procedures	AD 4 EPBO 1 - 6
EPBO AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPBO 1 - 6
EPBO AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPBO 1 - 6
AD 4 EPBO 2	AD 4 EPBO 2 - 1
AD 4 EPBO 3	AD 4 EPBO 3 - 1
AD 4 EPBO 4	AD 4 EPBO 4 - 1
AD 4 EPCD 1	AD 4 EPCD 1 - 1
EPCD AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPCD 1 - 1
EPCD AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPCD 1 - 1
EPCD AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPCD 1 - 1
EPCD AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPCD 1 - 1
EPCD AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)	AD 4 EPCD 1 - 1
EPCD AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)	AD 4 EPCD 1 - 2
EPCD AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPCD 1 - 2
EPCD AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPCD 1 - 2
EPCD AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPCD 1 - 2
EPCD AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPCD 1 - 2
EPCD AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPCD 1 - 3
EPCD AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPCD 1 - 3
EPCD AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPCD 1 - 3
EPCD AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPCD 1 - 3
EPCD AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPCD 1 - 4
EPCD AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPCD 1 - 4
EPCD AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPCD 1 - 4
EPCD AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPCD 1 - 4
EPCD AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPCD 1 - 4
EPCD AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPCD 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPCD 1 - 4
1.1/	
1.1	AD 4 EPCD 1 - 1
1.2 Doloty i odloty do/z lotniska/ Arrivals and departures to/from aerodrome	AD 4 EPCD 1 - 5



1.3 Krag nadlotniskowy/ Aerodrome traffic circuit .....	AD 4 EPCD 1 - 5
EPCD AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPCD 1 - 6
EPCD AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPCD 1 - 6
EPCD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPCD 1 - 6
EPCD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPCD 1 - 6
EPCD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPCD 1 - 7
EPCD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPCD 1 - 7
AD 4 EPCD 2 .....	AD 4 EPCD 2 - 1
AD 4 EPCD 3 .....	AD 4 EPCD 3 - 1
AD 4 EPCD 4 .....	AD 4 EPCD 4 - 1
AD 4 EPEL 1 .....	AD 4 EPEL 1 - 1
EPEL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPEL 1 - 1
EPEL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPEL 1 - 1
EPEL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPEL 1 - 1
EPEL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPEL 1 - 1
EPEL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPEL 1 - 2
EPEL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPEL 1 - 2
EPEL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPEL 1 - 2
EPEL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPEL 1 - 2
EPEL AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPEL 1 - 3
EPEL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPEL 1 - 3
EPEL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPEL 1 - 3
EPEL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPEL 1 - 3
EPEL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPEL 1 - 3
EPEL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPEL 1 - 3
EPEL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPEL 1 - 4
EPEL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPEL 1 - 4
EPEL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPEL 1 - 5
EPEL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPEL 1 - 5
EPEL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPEL 1 - 5
EPEL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPEL 1 - 5
EPEL AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPEL 1 - 5
EPEL AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPEL 1 - 5
EPEL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPEL 1 - 5
EPEL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPEL 1 - 5
EPEL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPEL 1 - 6
EPEL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPEL 1 - 6
AD 4 EPEL 2 .....	AD 4 EPEL 2 - 1
AD 4 EPEL 3 .....	AD 4 EPEL 3 - 1
AD 4 EPEL 4 .....	AD 4 EPEL 4 - 1
AD 4 EPGE 1 .....	AD 4 EPGE 1 - 1
EPGE AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPGE 1 - 1
EPGE AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPGE 1 - 1
EPGE AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPGE 1 - 1
EPGE AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPGE 1 - 1
EPGE AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPGE 1 - 1
EPGE AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPGE 1 - 1
EPGE AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPGE 1 - 2
EPGE AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPGE 1 - 2
EPGE AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPGE 1 - 2
EPGE AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPGE 1 - 2
EPGE AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPGE 1 - 2
EPGE AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPGE 1 - 2
EPGE AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPGE 1 - 2
EPGE AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPGE 1 - 2
EPGE AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPGE 1 - 3

EPGE AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPGE 1 - 3
EPGE AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPGE 1 - 4
EPGE AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPGE 1 - 4
EPGE AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPGE 1 - 4
EPGE AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPGE 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPGE 1 - 4
2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW/ PROCEDURES FOR HELICOPTERS .....	AD 4 EPGE 1 - 4
3 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE/ NOISE ABATEMENT PROCEDURES .....	AD 4 EPGE 1 - 5
EPGE AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPGE 1 - 5
EPGE AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPGE 1 - 5
EPGE AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPGE 1 - 5
EPGE AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPGE 1 - 5
EPGE AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPGE 1 - 5
EPGE AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPGE 1 - 5
AD 4 EPGE 4 .....	AD 4 EPGE 4 - 1
AD 4 EPGI 1 .....	AD 4 EPGI 1 - 1
EPGI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPGI 1 - 1
EPGI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPGI 1 - 1
EPGI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPGI 1 - 1
EPGI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPGI 1 - 1
EPGI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPGI 1 - 2
EPGI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPGI 1 - 2
EPGI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPGI 1 - 2
EPGI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPGI 1 - 2
EPGI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPGI 1 - 3
EPGI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPGI 1 - 3
EPGI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPGI 1 - 3
EPGI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPGI 1 - 3
EPGI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPGI 1 - 3
EPGI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPGI 1 - 3
EPGI AD 4.8 PRZESTRZEN SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPGI 1 - 4
EPGI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPGI 1 - 4
EPGI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPGI 1 - 5
EPGI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPGI 1 - 5
EPGI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPGI 1 - 5
EPGI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPGI 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPGI 1 - 5
1.1 Trasy dołotowe/odlotowe/ Arrival and departure routes .....	AD 4 EPGI 1 - 6
EPGI AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPGI 1 - 6
EPGI AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPGI 1 - 6
EPGI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPGI 1 - 6
EPGI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPGI 1 - 7
EPGI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPGI 1 - 7
EPGI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPGI 1 - 7
AD 4 EPGI 2 .....	AD 4 EPGI 2 - 1
AD 4 EPGI 3 .....	AD 4 EPGI 3 - 1
AD 4 EPGI 4 .....	AD 4 EPGI 4 - 1
AD 4 EPGL 1 .....	AD 4 EPGL 1 - 1
EPGL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPGL 1 - 1
EPGL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPGL 1 - 1
EPGL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPGL 1 - 1
EPGL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPGL 1 - 1

EPGL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</td><td>AD 4 EPGL 1 - 2List of navigation points for VFR arrivals/departures at/from the aerodrome
---

AD 4 EPIN 1	AD 4 EPIN 1 - 1
EPIN AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPIN 1 - 1
EPIN AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPIN 1 - 1
EPIN AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPIN 1 - 1
EPIN AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPIN 1 - 1
EPIN AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPIN 1 - 2
EPIN AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPIN 1 - 2
EPIN AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPIN 1 - 2
EPIN AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPIN 1 - 2
EPIN AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPIN 1 - 3
EPIN AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPIN 1 - 3
EPIN AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPIN 1 - 3
EPIN AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPIN 1 - 3
EPIN AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPIN 1 - 3
EPIN AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPIN 1 - 3
EPIN AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPIN 1 - 4
EPIN AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPIN 1 - 4
EPIN AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPIN 1 - 5
EPIN AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPIN 1 - 5
EPIN AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPIN 1 - 5
EPIN AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPIN 1 - 5
1 Trasy dolotowe/odlotowe/ VFR departure and arrival	AD 4 EPIN 1 - 5
EPIN AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPIN 1 - 7
EPIN AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPIN 1 - 7
EPIN AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPIN 1 - 7
EPIN AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPIN 1 - 7
EPIN AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPIN 1 - 7
EPIN AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPIN 1 - 7
AD 4 EPIN 2	AD 4 EPIN 2 - 1
AD 4 EPIN 3	AD 4 EPIN 3 - 1
AD 4 EPIN 4	AD 4 EPIN 4 - 1
AD 4 EPJG 1	AD 4 EPJG 1 - 1
EPJG AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPJG 1 - 1
EPJG AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPJG 1 - 1
EPJG AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPJG 1 - 1
EPJG AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPJG 1 - 1
EPJG AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPJG 1 - 2
EPJG AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPJG 1 - 2
EPJG AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPJG 1 - 3
EPJG AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPJG 1 - 3
EPJG AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPJG 1 - 3
EPJG AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPJG 1 - 3
EPJG AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPJG 1 - 3
EPJG AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPJG 1 - 3
EPJG AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPJG 1 - 3
EPJG AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPJG 1 - 4
EPJG AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPJG 1 - 4
EPJG AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPJG 1 - 4
EPJG AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPJG 1 - 5
EPJG AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPJG 1 - 5
EPJG AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPJG 1 - 5
EPJG AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPJG 1 - 5
EPJG AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPJG 1 - 6
EPJG AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPJG 1 - 6
EPJG AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPJG 1 - 7
EPJG AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPJG 1 - 7

EPJG AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPJG 1 - 7
EPJG AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPJG 1 - 7
AD 4 EPJG 2 .....	AD 4 EPJG 2 - 1
AD 4 EPJG 3 .....	AD 4 EPJG 3 - 1
AD 4 EPJG 4 .....	AD 4 EPJG 4 - 1
AD 4 EPJS 1 .....	AD 4 EPJS 1 - 1
EPJS AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPJS 1 - 1
EPJS AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPJS 1 - 1
EPJS AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPJS 1 - 1
EPJS AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPJS 1 - 1
EPJS AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>).....	AD 4 EPJS 1 - 2
EPJS AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>).....	AD 4 EPJS 1 - 2
EPJS AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPJS 1 - 2
EPJS AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPJS 1 - 2
EPJS AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPJS 1 - 3
EPJS AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPJS 1 - 3
EPJS AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPJS 1 - 3
EPJS AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPJS 1 - 3
EPJS AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPJS 1 - 3
EPJS AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPJS 1 - 3
EPJS AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPJS 1 - 4
EPJS AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPJS 1 - 4
EPJS AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPJS 1 - 4
EPJS AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPJS 1 - 4
EPJS AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPJS 1 - 5
EPJS AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPJS 1 - 5
1 PUNKTY VFR/ VFR POINTS .....	AD 4 EPJS 1 - 5
2 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPJS 1 - 5
3 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW/ PROCEDURES FOR HELICOPTERS .....	AD 4 EPJS 1 - 6
EPJS AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPJS 1 - 6
EPJS AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPJS 1 - 6
EPJS AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPJS 1 - 6
EPJS AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPJS 1 - 6
EPJS AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPJS 1 - 6
EPJS AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPJS 1 - 6
AD 4 EPJS 2 .....	AD 4 EPJS 2 - 1
AD 4 EPJS 3 .....	AD 4 EPJS 3 - 1
AD 4 EPJS 4 .....	AD 4 EPJS 4 - 1
AD 4 EPKA 1 .....	AD 4 EPKA 1 - 1
EPKA AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPKA 1 - 1
EPKA AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPKA 1 - 1
EPKA AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPKA 1 - 1
EPKA AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPKA 1 - 1
EPKA AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>).....	AD 4 EPKA 1 - 1
EPKA AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>).....	AD 4 EPKA 1 - 2
EPKA AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPKA 1 - 2
EPKA AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPKA 1 - 2
EPKA AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPKA 1 - 2
EPKA AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPKA 1 - 2
EPKA AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPKA 1 - 3
EPKA AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPKA 1 - 3
EPKA AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPKA 1 - 3
EPKA AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPKA 1 - 3
EPKA AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKA 1 - 3

EPKA AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPKA 1 - 4
EPKA AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKA 1 - 4
EPKA AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPKA 1 - 4
EPKA AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPKA 1 - 4
EPKA AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPKA 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPKA 1 - 4
2 Trasy dołotowe/odlotowe/ Arrival and departure routes .....	AD 4 EPKA 1 - 5
EPKA AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPKA 1 - 6
EPKA AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPKA 1 - 6
EPKA AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPKA 1 - 6
EPKA AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPKA 1 - 6
EPKA AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPKA 1 - 6
EPKA AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPKA 1 - 6
AD 4 EPKA 2 .....	AD 4 EPKA 2 - 1
AD 4 EPKA 3 .....	AD 4 EPKA 3 - 1
AD 4 EPKA 4 .....	AD 4 EPKA 4 - 1
AD 4 EPKC 1 .....	AD 4 EPKC 1 - 1
EPKC AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPKC 1 - 1
EPKC AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPKC 1 - 1
EPKC AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPKC 1 - 1
EPKC AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPKC 1 - 1
EPKC AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPKC 1 - 1
EPKC AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPKC 1 - 1
EPKC AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPKC 1 - 2
EPKC AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPKC 1 - 2
EPKC AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPKC 1 - 2
EPKC AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPKC 1 - 2
EPKC AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWIPOŻAROWE .....	AD 4 EPKC 1 - 2
EPKC AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPKC 1 - 2
EPKC AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPKC 1 - 3
EPKC AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPKC 1 - 3
EPKC AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKC 1 - 3
EPKC AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPKC 1 - 3
EPKC AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKC 1 - 4
EPKC AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPKC 1 - 4
EPKC AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPKC 1 - 4
EPKC AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPKC 1 - 4
1 Procedury dla lotów VFR/ VFR flight procedures .....	AD 4 EPKC 1 - 4
2 Procedury dla śmigłowców/ Helicopter procedures .....	AD 4 EPKC 1 - 5
EPKC AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPKC 1 - 5
EPKC AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPKC 1 - 5
EPKC AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPKC 1 - 5
EPKC AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPKC 1 - 5
EPKC AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPKC 1 - 5
EPKC AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPKC 1 - 5
AD 4 EPKC 2 .....	AD 4 EPKC 2 - 1
AD 4 EPKC 3 .....	AD 4 EPKC 3 - 1
AD 4 EPKC 4 .....	AD 4 EPKC 4 - 1
AD 4 EPKE 1 .....	AD 4 EPKE 1 - 1
EPKE AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPKE 1 - 1
EPKE AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPKE 1 - 1
EPKE AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPKE 1 - 1
EPKE AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPKE 1 - 1

EPKE AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPKE 1 - 1
EPKE AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPKE 1 - 1
EPKE AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPKE 1 - 2
EPKE AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPKE 1 - 2
EPKE AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPKE 1 - 2
EPKE AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPKE 1 - 2
EPKE AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPKE 1 - 3
EPKE AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPKE 1 - 3
EPKE AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPKE 1 - 3
EPKE AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPKE 1 - 3
EPKE AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKE 1 - 3
EPKE AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPKE 1 - 3
EPKE AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKE 1 - 4
EPKE AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPKE 1 - 4
EPKE AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPKE 1 - 4
EPKE AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPKE 1 - 4
EPKE AD 4.11 OPŁATY	AD 4 EPKE 1 - 5
EPKE AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPKE 1 - 5
EPKE AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPKE 1 - 5
EPKE AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPKE 1 - 5
EPKE AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPKE 1 - 5
EPKE AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPKE 1 - 5
AD 4 EPKE 2	AD 4 EPKE 2 - 1
AD 4 EPKE 3	AD 4 EPKE 3 - 1
AD 4 EPKE 4	AD 4 EPKE 4 - 1
AD 4 EPKG 1	AD 4 EPKG 1 - 1
EPKG AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPKG 1 - 1
EPKG AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPKG 1 - 1
EPKG AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPKG 1 - 1
EPKG AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPKG 1 - 1
EPKG AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPKG 1 - 1
EPKG AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPKG 1 - 1
EPKG AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPKG 1 - 2
EPKG AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPKG 1 - 2
EPKG AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPKG 1 - 3
EPKG AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPKG 1 - 3
EPKG AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPKG 1 - 3
EPKG AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPKG 1 - 3
EPKG AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPKG 1 - 3
EPKG AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPKG 1 - 3
EPKG AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKG 1 - 4
EPKG AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPKG 1 - 4
EPKG AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKG 1 - 4
EPKG AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPKG 1 - 4
EPKG AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPKG 1 - 5
EPKG AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPKG 1 - 5
EPKG AD 4.11 OPŁATY	AD 4 EPKG 1 - 5
EPKG AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPKG 1 - 5
EPKG AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPKG 1 - 5
EPKG AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPKG 1 - 5
Wnioski o zezwolenie/ Applications for permission	AD 4 EPKG 1 - 5
EPKG AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPKG 1 - 5
EPKG AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPKG 1 - 5
AD 4 EPKG 2	AD 4 EPKG 2 - 1
AD 4 EPKG 3	AD 4 EPKG 3 - 1
AD 4 EPKG 4	AD 4 EPKG 4 - 1

AD 4 EPKH 1 .....	AD 4 EPKH 1 - 1
EPKH AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPKH 1 - 1
EPKH AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPKH 1 - 1
EPKH AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPKH 1 - 1
EPKH AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPKH 1 - 1
EPKH AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPKH 1 - 1
EPKH AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPKH 1 - 1
EPKH AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPKH 1 - 2
EPKH AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPKH 1 - 2
EPKH AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPKH 1 - 2
EPKH AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPKH 1 - 2
EPKH AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPKH 1 - 2
EPKH AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPKH 1 - 2
EPKH AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPKH 1 - 3
EPKH AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPKH 1 - 3
EPKH AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKH 1 - 3
EPKH AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPKH 1 - 3
EPKH AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKH 1 - 4
EPKH AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPKH 1 - 4
EPKH AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPKH 1 - 4
EPKH AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPKH 1 - 4
EPKH AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPKH 1 - 5
EPKH AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPKH 1 - 5
EPKH AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPKH 1 - 5
EPKH AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPKH 1 - 5
EPKH AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPKH 1 - 5
EPKH AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPKH 1 - 5
AD 4 EPKH 2 .....	AD 4 EPKH 2 - 1
AD 4 EPKH 3 .....	AD 4 EPKH 3 - 1
AD 4 EPKH 4 .....	AD 4 EPKH 4 - 1
AD 4 EPKI 1 .....	AD 4 EPKI 1 - 1
EPKI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPKI 1 - 1
EPKI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPKI 1 - 1
EPKI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPKI 1 - 1
EPKI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPKI 1 - 1
EPKI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPKI 1 - 1
EPKI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPKI 1 - 1
EPKI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPKI 1 - 2
EPKI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPKI 1 - 2
EPKI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPKI 1 - 2
EPKI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPKI 1 - 2
EPKI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPKI 1 - 2
EPKI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPKI 1 - 2
EPKI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPKI 1 - 3
EPKI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPKI 1 - 3
EPKI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKI 1 - 3
EPKI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPKI 1 - 3
EPKI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKI 1 - 4
EPKI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPKI 1 - 4
EPKI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPKI 1 - 4
EPKI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPKI 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPKI 1 - 4
2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW/ PROCEDURES FOR HELICOPTERS .....	AD 4 EPKI 1 - 4
EPKI AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPKI 1 - 4
EPKI AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPKI 1 - 5



EPKI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPKI 1 - 5
EPKI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPKI 1 - 5
EPKI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPKI 1 - 5
EPKI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPKI 1 - 5
AD 4 EPKI 2 .....	AD 4 EPKI 2 - 1
AD 4 EPKI 3 .....	AD 4 EPKI 3 - 1
AD 4 EPKI 4 .....	AD 4 EPKI 4 - 1
AD 4 EPKM 1 .....	AD 4 EPKM 1 - 1
EPKM AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPKM 1 - 1
EPKM AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPKM 1 - 1
EPKM AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPKM 1 - 1
EPKM AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPKM 1 - 1
EPKM AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPKM 1 - 2
EPKM AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPKM 1 - 2
EPKM AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPKM 1 - 2
EPKM AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPKM 1 - 2
EPKM AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPKM 1 - 3
EPKM AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPKM 1 - 3
EPKM AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPKM 1 - 3
EPKM AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPKM 1 - 3
EPKM AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPKM 1 - 3
EPKM AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPKM 1 - 3
EPKM AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKM 1 - 4
EPKM AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPKM 1 - 4
EPKM AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKM 1 - 5
EPKM AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPKM 1 - 5
EPKM AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPKM 1 - 5
EPKM AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPKM 1 - 5
1 Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska/ List of navigation points for VFR arrivals/departures at/from the aerodrome .....	AD 4 EPKM 1 - 5
2 Trasy dołotowe/odłotowe/ Arrival/departure routes .....	AD 4 EPKM 1 - 6
3 Kęgi nadlotniskowe/ Aerodrome traffic circuits .....	AD 4 EPKM 1 - 7
EPKM AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPKM 1 - 7
EPKM AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPKM 1 - 7
EPKM AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPKM 1 - 7
EPKM AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPKM 1 - 7
EPKM AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPKM 1 - 7
EPKM AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPKM 1 - 7
AD 4 EPKM 2 .....	AD 4 EPKM 2 - 1
AD 4 EPKM 3 .....	AD 4 EPKM 3 - 1
AD 4 EPKM 4 .....	AD 4 EPKM 4 - 1
AD 4 EPKO 1 .....	AD 4 EPKO 1 - 1
EPKO AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPKO 1 - 1
EPKO AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPKO 1 - 1
EPKO AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPKO 1 - 1
EPKO AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPKO 1 - 1
EPKO AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPKO 1 - 2
EPKO AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPKO 1 - 2
EPKO AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPKO 1 - 2
EPKO AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPKO 1 - 2
EPKO AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPKO 1 - 3
EPKO AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPKO 1 - 3
EPKO AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPKO 1 - 3
EPKO AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPKO 1 - 3
EPKO AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPKO 1 - 3

EPKO AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPKO 1 - 3
EPKO AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKO 1 - 4
EPKO AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPKO 1 - 4
EPKO AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKO 1 - 4
EPKO AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPKO 1 - 4
EPKO AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPKO 1 - 5
EPKO AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPKO 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPKO 1 - 5
2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW/ PROCEDURES FOR HELICOPTERS	AD 4 EPKO 1 - 6
EPKO AD 4.11 OPŁATY	AD 4 EPKO 1 - 6
EPKO AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPKO 1 - 6
EPKO AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPKO 1 - 6
EPKO AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPKO 1 - 6
Wnioski o zezwolenie/ Applications for permission	AD 4 EPKO 1 - 6
EPKO AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPKO 1 - 7
EPKO AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPKO 1 - 7
AD 4 EPKO 2	AD 4 EPKO 2 - 1
AD 4 EPKO 3	AD 4 EPKO 3 - 1
AD 4 EPKO 4	AD 4 EPKO 4 - 1
AD 4 EPKP 1	AD 4 EPKP 1 - 1
EPKP AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPKP 1 - 1
EPKP AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPKP 1 - 1
EPKP AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPKP 1 - 1
EPKP AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPKP 1 - 1
EPKP AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup>	AD 4 EPKP 1 - 2
EPKP AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup>	AD 4 EPKP 1 - 2
EPKP AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPKP 1 - 2
EPKP AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPKP 1 - 2
EPKP AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPKP 1 - 3
EPKP AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPKP 1 - 3
EPKP AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPKP 1 - 3
EPKP AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPKP 1 - 3
EPKP AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPKP 1 - 3
EPKP AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPKP 1 - 3
EPKP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKP 1 - 4
EPKP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPKP 1 - 4
EPKP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKP 1 - 5
EPKP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPKP 1 - 5
EPKP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPKP 1 - 5
EPKP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPKP 1 - 5
PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPKP 1 - 5
EPKP AD 4.11 OPŁATY	AD 4 EPKP 1 - 6
EPKP AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPKP 1 - 6
EPKP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPKP 1 - 6
EPKP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPKP 1 - 6
EPKP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPKP 1 - 6
EPKP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPKP 1 - 6
AD 4 EPKP 2	AD 4 EPKP 2 - 1
AD 4 EPKP 3	AD 4 EPKP 3 - 1
AD 4 EPKP 4	AD 4 EPKP 4 - 1
AD 4 EPKR 1	AD 4 EPKR 1 - 1
EPKR AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPKR 1 - 1
EPKR AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPKR 1 - 1

EPKR AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPKR 1 - 1
EPKR AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPKR 1 - 1
EPKR AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup>	AD 4 EPKR 1 - 1
EPKR AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup>	AD 4 EPKR 1 - 1
EPKR AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPKR 1 - 2
EPKR AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPKR 1 - 2
EPKR AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPKR 1 - 3
EPKR AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPKR 1 - 3
EPKR AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPKR 1 - 3
EPKR AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPKR 1 - 3
EPKR AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPKR 1 - 3
EPKR AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPKR 1 - 3
EPKR AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKR 1 - 4
EPKR AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPKR 1 - 4
EPKR AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKR 1 - 4
EPKR AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPKR 1 - 4
EPKR AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPKR 1 - 5
EPKR AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPKR 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPKR 1 - 5
1.3 Trasy dolotowe i odlotowe/ Arrival and departure routes	AD 4 EPKR 1 - 6
2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW/ PROCEDURES FOR HELICOPTERS	AD 4 EPKR 1 - 6
EPKR AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPKR 1 - 6
EPKR AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPKR 1 - 6
EPKR AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPKR 1 - 7
EPKR AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPKR 1 - 7
EPKR AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPKR 1 - 7
EPKR AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPKR 1 - 7
AD 4 EPKR 2	AD 4 EPKR 2 - 1
AD 4 EPKR 3	AD 4 EPKR 3 - 1
AD 4 EPKR 4	AD 4 EPKR 4 - 1
AD 4 EPKW 1	AD 4 EPKW 1 - 1
EPKW AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPKW 1 - 1
EPKW AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPKW 1 - 1
EPKW AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPKW 1 - 1
EPKW AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPKW 1 - 1
EPKW AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup>	AD 4 EPKW 1 - 1
EPKW AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup>	AD 4 EPKW 1 - 1
EPKW AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPKW 1 - 2
EPKW AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPKW 1 - 2
EPKW AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPKW 1 - 2
EPKW AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPKW 1 - 2
EPKW AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPKW 1 - 3
EPKW AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPKW 1 - 3
EPKW AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPKW 1 - 3
EPKW AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPKW 1 - 3
EPKW AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKW 1 - 3
EPKW AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPKW 1 - 3
EPKW AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPKW 1 - 4
EPKW AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPKW 1 - 4
EPKW AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPKW 1 - 4
EPKW AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPKW 1 - 4
EPKW AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPKW 1 - 5
EPKW AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPKW 1 - 5
EPKW AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPKW 1 - 5

EPKW AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPKW 1 - 5
EPKW AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPKW 1 - 5
EPKW AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPKW 1 - 5
AD 4 EPKW 2 .....	AD 4 EPKW 2 - 1
AD 4 EPKW 3 .....	AD 4 EPKW 3 - 1
AD 4 EPKW 4 .....	AD 4 EPKW 4 - 1
AD 4 EPKX 1 .....	AD 4 EPKX 1 - 1
EPKX AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPKX 1 - 1
EPKX AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPKX 1 - 1
EPKX AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPKX 1 - 1
EPKX AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPKX 1 - 1
EPKX AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPKX 1 - 1
EPKX AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPKX 1 - 1
EPKX AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPKX 1 - 2
EPKX AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPKX 1 - 2
EPKX AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPKX 1 - 2
EPKX AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPKX 1 - 2
EPKX AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPKX 1 - 2
EPKX AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPKX 1 - 2
EPKX AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPKX 1 - 2
EPKX AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPKX 1 - 2
EPKX AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKX 1 - 3
EPKX AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPKX 1 - 3
EPKX AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPKX 1 - 4
EPKX AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPKX 1 - 4
EPKX AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPKX 1 - 4
EPKX AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPKX 1 - 4
1 Procedury dla lotów VFR/ Procedures for VFR flights .....	AD 4 EPKX 1 - 4
EPKX AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPKX 1 - 5
EPKX AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPKX 1 - 5
EPKX AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPKX 1 - 5
EPKX AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPKX 1 - 5
EPKX AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPKX 1 - 5
EPKX AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPKX 1 - 5
AD 4 EPKX 2 .....	AD 4 EPKX 2 - 1
AD 4 EPKX 3 .....	AD 4 EPKX 3 - 1
AD 4 EPKX 4 .....	AD 4 EPKX 4 - 1
AD 4 EPLI 1 .....	AD 4 EPLI 1 - 1
EPLI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPLI 1 - 1
EPLI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPLI 1 - 1
EPLI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPLI 1 - 1
EPLI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPLI 1 - 1
EPLI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPLI 1 - 1
EPLI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPLI 1 - 1
EPLI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPLI 1 - 2
EPLI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPLI 1 - 2
EPLI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPLI 1 - 2
EPLI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPLI 1 - 2
EPLI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPLI 1 - 2
EPLI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPLI 1 - 2
EPLI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPLI 1 - 3
EPLI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPLI 1 - 3
EPLI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPLI 1 - 3
EPLI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPLI 1 - 3
EPLI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPLI 1 - 4
EPLI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPLI 1 - 4

EPLI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPLI 1 - 4
EPLI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPLI 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPLI 1 - 4
2 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE/ NOISE ABATEMENT PROCEDURES	AD 4 EPLI 1 - 4
EPLI AD 4.11 OPŁATY	AD 4 EPLI 1 - 5
EPLI AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPLI 1 - 5
EPLI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPLI 1 - 5
EPLI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPLI 1 - 5
EPLI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPLI 1 - 5
EPLI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPLI 1 - 5
AD 4 EPLI 4	AD 4 EPLI 4 - 1
AD 4 EPLR 1	AD 4 EPLR 1 - 1
EPLR AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPLR 1 - 1
EPLR AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPLR 1 - 1
EPLR AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPLR 1 - 1
EPLR AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPLR 1 - 1
EPLR AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPLR 1 - 2
EPLR AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPLR 1 - 2
EPLR AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPLR 1 - 2
EPLR AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPLR 1 - 2
EPLR AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPLR 1 - 3
EPLR AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPLR 1 - 3
EPLR AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE	AD 4 EPLR 1 - 3
EPLR AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPLR 1 - 3
EPLR AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPLR 1 - 3
EPLR AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPLR 1 - 3
EPLR AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPLR 1 - 4
EPLR AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPLR 1 - 4
EPLR AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPLR 1 - 5
EPLR AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPLR 1 - 5
EPLR AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPLR 1 - 5
EPLR AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPLR 1 - 5
EPLR AD 4.11 OPŁATY	AD 4 EPLR 1 - 5
EPLR AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPLR 1 - 6
EPLR AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPLR 1 - 6
EPLR AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPLR 1 - 6
EPLR AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPLR 1 - 6
EPLR AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPLR 1 - 6
AD 4 EPLR 2	AD 4 EPLR 2 - 1
AD 4 EPLR 3	AD 4 EPLR 3 - 1
AD 4 EPLR 4	AD 4 EPLR 4 - 1
AD 4 EPLS 1	AD 4 EPLS 1 - 1
EPLS AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPLS 1 - 1
EPLS AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPLS 1 - 1
EPLS AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPLS 1 - 1
EPLS AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPLS 1 - 1
EPLS AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPLS 1 - 2
EPLS AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPLS 1 - 2
EPLS AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPLS 1 - 2
EPLS AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPLS 1 - 2
EPLS AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPLS 1 - 3
EPLS AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPLS 1 - 3
EPLS AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE	AD 4 EPLS 1 - 3
EPLS AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPLS 1 - 3
EPLS AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPLS 1 - 3

EPLS AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPLS 1 - 3
EPLS AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPLS 1 - 4
EPLS AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPLS 1 - 4
EPLS AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPLS 1 - 4
EPLS AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPLS 1 - 4
EPLS AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPLS 1 - 5
EPLS AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPLS 1 - 5
1 Procedury dla lotów VFR/ Procedures for VFR flights .....	AD 4 EPLS 1 - 5
2 Dołoty i odloty do/z lotniska/ Arrivals and departures to/from aerodrome .....	AD 4 EPLS 1 - 5
VFR TRASA NR 1 (OD PÓŁNOCY) ROUTE NO 1 (FROM THE NORTH) .....	AD 4 EPLS 1 - 5
VFR TRASA NR 2 (OD WSCHODU) ROUTE NO 2 (FROM THE EAST) .....	AD 4 EPLS 1 - 6
TRASA VFR NR 3 (OD POŁUDNIOWEGO- WSCHODU, POŁUDNIOWEGO-ZACHODU)/ VFR ROUTE NO 3 (FROM THE SOUTH-EAST, SOUTH-WEST) .....	AD 4 EPLS 1 - 6
VFR TRASA NR 4 (OD ZACHODU) ROUTE NO 4 (FROM THE WEST) .....	AD 4 EPLS 1 - 6
EPLS AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPLS 1 - 6
EPLS AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPLS 1 - 6
EPLS AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPLS 1 - 6
EPLS AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPLS 1 - 6
EPLS AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPLS 1 - 7
EPLS AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPLS 1 - 7
AD 4 EPLS 2 .....	AD 4 EPLS 2 - 1
AD 4 EPLS 3 .....	AD 4 EPLS 3 - 1
AD 4 EPLS 4 .....	AD 4 EPLS 4 - 1
AD 4 EPLU 1 .....	AD 4 EPLU 1 - 1
EPLU AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPLU 1 - 1
EPLU AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPLU 1 - 1
EPLU AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPLU 1 - 1
EPLU AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPLU 1 - 1
EPLU AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPLU 1 - 1
EPLU AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPLU 1 - 1
EPLU AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPLU 1 - 2
EPLU AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPLU 1 - 2
EPLU AD 4.5 ULATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPLU 1 - 2
EPLU AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPLU 1 - 2
EPLU AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPLU 1 - 3
EPLU AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPLU 1 - 3
EPLU AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPLU 1 - 3
EPLU AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPLU 1 - 3
EPLU AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPLU 1 - 3
EPLU AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPLU 1 - 3
EPLU AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPLU 1 - 4
EPLU AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPLU 1 - 4
EPLU AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPLU 1 - 4
EPLU AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPLU 1 - 4
EPLU AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPLU 1 - 4
EPLU AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPLU 1 - 4
1 Opłata za lądowanie/ Landing charge .....	AD 4 EPLU 1 - 5
2 Opłata postojowa/ Parking charge .....	AD 4 EPLU 1 - 5
3 Opłaty dodatkowe, odstępstwa, ulgi i zniżki/ Additional charges, exceptions and discounts .....	AD 4 EPLU 1 - 5

EPLU AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPLU 1 - 5
EPLU AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPLU 1 - 5
EPLU AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPLU 1 - 5
EPLU AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPLU 1 - 5
AD 4 EPLU 2 .....	AD 4 EPLU 2 - 1
AD 4 EPLU 3 .....	AD 4 EPLU 3 - 1
AD 4 EPLU 4 .....	AD 4 EPLU 4 - 1
AD 4 EPML 1 .....	AD 4 EPML 1 - 1
EPML AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPML 1 - 1
EPML AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPML 1 - 1
EPML AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPML 1 - 1
EPML AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPML 1 - 1
EPML AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPML 1 - 1
EPML AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPML 1 - 1
EPML AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPML 1 - 2
EPML AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPML 1 - 2
EPML AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPML 1 - 3
EPML AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPML 1 - 3
EPML AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPML 1 - 3
EPML AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPML 1 - 3
EPML AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPML 1 - 4
EPML AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPML 1 - 4
EPML AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPML 1 - 4
EPML AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPML 1 - 4
EPML AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPML 1 - 5
EPML AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPML 1 - 5
EPML AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPML 1 - 6
EPML AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPML 1 - 6
PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPML 1 - 6
Procedury wykonywania lotów/ Flying procedures .....	AD 4 EPML 1 - 7
Procedury dla śmigłowców/ Procedures for helicopters .....	AD 4 EPML 1 - 7
EPML AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPML 1 - 7
EPML AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPML 1 - 7
1 Oplata za lądowanie/ Landing charge .....	AD 4 EPML 1 - 8
2 Oplata pasażerska/ Passenger charge .....	AD 4 EPML 1 - 8
3 Oplata postojowa/ Parking charge .....	AD 4 EPML 1 - 8
4 Opłaty dodatkowe, odstępstwa, ulgi i zniżki/ Additional charges, exceptions and discounts .....	AD 4 EPML 1 - 8
EPML AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPML 1 - 9
EPML AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPML 1 - 9
Wnioski o zezwolenie/ Applications for permission .....	AD 4 EPML 1 - 9
Wykonywanie lotów nocnych/ Night flights .....	AD 4 EPML 1 - 9
Służby celne oraz imigracyjne/ Customs and immigration .....	AD 4 EPML 1 - 9
EPML AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPML 1 - 9
EPML AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPML 1 - 9
AD 4 EPML 2 .....	AD 4 EPML 2 - 1
AD 4 EPML 3 .....	AD 4 EPML 3 - 1
AD 4 EPML 4 .....	AD 4 EPML 4 - 1

AD 4 EPMR 1 .....	AD 4 EPMR 1 - 1
EPMR AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPMR 1 - 1
EPMR AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPMR 1 - 1
EPMR AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPMR 1 - 1
EPMR AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPMR 1 - 1
EPMR AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) .....	AD 4 EPMR 1 - 2
EPMR AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>) .....	AD 4 EPMR 1 - 2
EPMR AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPMR 1 - 2
EPMR AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPMR 1 - 2
EPMR AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPMR 1 - 3
EPMR AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPMR 1 - 3
EPMR AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPMR 1 - 3
EPMR AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPMR 1 - 3
EPMR AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPMR 1 - 3
EPMR AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPMR 1 - 3
EPMR AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPMR 1 - 4
EPMR AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPMR 1 - 4
EPMR AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPMR 1 - 4
EPMR AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPMR 1 - 5
EPMR AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPMR 1 - 5
EPMR AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPMR 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPMR 1 - 5
1.2 Trasy dołotowe/odłotowe/ Arrival and departure routes .....	AD 4 EPMR 1 - 5
EPMR AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPMR 1 - 6
EPMR AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPMR 1 - 6
Oplaty za postój/ Parking charges .....	AD 4 EPMR 1 - 6
EPMR AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPMR 1 - 6
EPMR AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPMR 1 - 6
EPMR AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPMR 1 - 6
EPMR AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPMR 1 - 6
AD 4 EPMR 2 .....	AD 4 EPMR 2 - 1
AD 4 EPMR 3 .....	AD 4 EPMR 3 - 1
AD 4 EPMR 4 .....	AD 4 EPMR 4 - 1
AD 4 EPMX 1 .....	AD 4 EPMX 1 - 1
EPMX AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPMX 1 - 1
EPMX AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPMX 1 - 1
EPMX AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPMX 1 - 1
EPMX AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPMX 1 - 1
EPMX AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) .....	AD 4 EPMX 1 - 1
EPMX AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>) .....	AD 4 EPMX 1 - 1
EPMX AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPMX 1 - 2
EPMX AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPMX 1 - 2
EPMX AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPMX 1 - 2
EPMX AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPMX 1 - 2
EPMX AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPMX 1 - 2
EPMX AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPMX 1 - 2
EPMX AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPMX 1 - 3
EPMX AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPMX 1 - 3
EPMX AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPMX 1 - 3
EPMX AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPMX 1 - 4
EPMX AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPMX 1 - 4
EPMX AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPMX 1 - 4
EPMX AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPMX 1 - 4
EPMX AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPMX 1 - 4



1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPMX 1 - 4
2 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE/ NOISE ABATEMENT PROCEDURES .....	AD 4 EPMX 1 - 5
EPMX AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPMX 1 - 5
EPMX AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPMX 1 - 5
EPMX AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPMX 1 - 5
EPMX AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPMX 1 - 5
EPMX AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPMX 1 - 5
EPMX AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPMX 1 - 5
AD 4 EPMX 4 .....	AD 4 EPMX 4 - 1
AD 4 EPMY 1 .....	AD 4 EPMY 1 - 1
EPMY AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPMY 1 - 1
EPMY AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPMY 1 - 1
EPMY AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPMY 1 - 1
EPMY AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPMY 1 - 1
EPMY AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPMY 1 - 1
EPMY AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPMY 1 - 1
EPMY AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPMY 1 - 2
EPMY AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPMY 1 - 2
EPMY AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPMY 1 - 2
EPMY AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPMY 1 - 2
EPMY AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPMY 1 - 2
EPMY AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPMY 1 - 2
EPMY AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPMY 1 - 3
EPMY AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPMY 1 - 3
EPMY AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPMY 1 - 3
EPMY AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPMY 1 - 4
EPMY AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPMY 1 - 4
EPMY AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPMY 1 - 4
EPMY AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPMY 1 - 4
EPMY AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPMY 1 - 5
EPMY AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPMY 1 - 5
EPMY AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPMY 1 - 5
EPMY AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPMY 1 - 5
EPMY AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPMY 1 - 5
EPMY AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPMY 1 - 5
EPMY AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPMY 1 - 5
AD 4 EPMY 2 .....	AD 4 EPMY 2 - 1
AD 4 EPMY 3 .....	AD 4 EPMY 3 - 1
AD 4 EPMY 4 .....	AD 4 EPMY 4 - 1
AD 4 EPNC 1 .....	AD 4 EPNC 1 - 1
EPNC AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPNC 1 - 1
EPNC AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPNC 1 - 1
EPNC AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPNC 1 - 1
EPNC AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPNC 1 - 1
EPNC AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPNC 1 - 1
EPNC AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPNC 1 - 1
EPNC AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPNC 1 - 2
EPNC AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPNC 1 - 2
EPNC AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPNC 1 - 3
EPNC AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPNC 1 - 3
EPNC AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPNC 1 - 3
EPNC AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPNC 1 - 3
EPNC AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPNC 1 - 3
EPNC AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPNC 1 - 3
EPNC AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPNC 1 - 4

EPNC AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPNC 1 - 4
EPNC AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPNC 1 - 4
EPNC AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPNC 1 - 4
EPNC AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPNC 1 - 5
EPNC AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPNC 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPNC 1 - 5
1.1 Trasy dolotowe i odlotowe/ Arrival and departure routes .....	AD 4 EPNC 1 - 5
OD PÓŁNOCNEGO WSCHODU/ FROM THE NORTH-EAST .....	AD 4 EPNC 1 - 5
OD WSCHODU/ FROM THE EAST .....	AD 4 EPNC 1 - 5
OD POŁUDNIA/ FROM THE SOUTH .....	AD 4 EPNC 1 - 6
OD ZACHODU/ FROM THE WEST .....	AD 4 EPNC 1 - 6
2 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE/ NOISE ABATEMENT PROCEDURES .....	AD 4 EPNC 1 - 6
EPNC AD 4.11 OPLĄTY .....	AD 4 EPNC 1 - 6
EPNC AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPNC 1 - 6
EPNC AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPNC 1 - 6
EPNC AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPNC 1 - 6
EPNC AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPNC 1 - 6
EPNC AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPNC 1 - 6
AD 4 EPNC 2 .....	AD 4 EPNC 2 - 1
AD 4 EPNC 3 .....	AD 4 EPNC 3 - 1
AD 4 EPNC 4 .....	AD 4 EPNC 4 - 1
AD 4 EPNL 1 .....	AD 4 EPNL 1 - 1
EPNL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPNL 1 - 1
EPNL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPNL 1 - 1
EPNL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPNL 1 - 1
EPNL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPNL 1 - 1
EPNL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPNL 1 - 2
EPNL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPNL 1 - 2
EPNL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPNL 1 - 2
EPNL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPNL 1 - 2
EPNL AD 4.5 ULATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPNL 1 - 3
EPNL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPNL 1 - 3
EPNL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPNL 1 - 3
EPNL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPNL 1 - 3
EPNL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPNL 1 - 3
EPNL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPNL 1 - 3
EPNL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPNL 1 - 4
EPNL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPNL 1 - 4
EPNL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPNL 1 - 4
EPNL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPNL 1 - 4
EPNL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPNL 1 - 5
EPNL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPNL 1 - 5
EPNL AD 4.11 OPLĄTY .....	AD 4 EPNL 1 - 5
EPNL AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPNL 1 - 5
EPNL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPNL 1 - 5
EPNL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPNL 1 - 5
EPNL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPNL 1 - 5
EPNL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPNL 1 - 5
AD 4 EPNL 2 .....	AD 4 EPNL 2 - 1
AD 4 EPNL 3 .....	AD 4 EPNL 3 - 1

AD 4 EPNL 4 .....	AD 4 EPNL 4 - 1
AD 4 EPNT 1 .....	AD 4 EPNT 1 - 1
EPNT AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPNT 1 - 1
EPNT AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPNT 1 - 1
EPNT AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPNT 1 - 1
EPNT AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPNT 1 - 1
EPNT AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPNT 1 - 2
EPNT AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPNT 1 - 2
EPNT AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPNT 1 - 2
EPNT AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPNT 1 - 2
EPNT AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPNT 1 - 3
EPNT AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPNT 1 - 3
EPNT AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPNT 1 - 3
EPNT AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPNT 1 - 3
EPNT AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPNT 1 - 3
EPNT AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPNT 1 - 3
EPNT AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPNT 1 - 4
EPNT AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPNT 1 - 4
EPNT AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPNT 1 - 4
EPNT AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPNT 1 - 4
EPNT AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPNT 1 - 5
EPNT AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPNT 1 - 5
2 Doloty i odloty do/z lotniska/ Arrivals and departures to/from aerodrome .....	AD 4 EPNT 1 - 5
EPNT AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPNT 1 - 6
EPNT AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPNT 1 - 6
EPNT AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPNT 1 - 6
EPNT AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPNT 1 - 6
EPNT AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPNT 1 - 6
EPNT AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPNT 1 - 6
AD 4 EPNT 2 .....	AD 4 EPNT 2 - 1
AD 4 EPNT 3 .....	AD 4 EPNT 3 - 1
AD 4 EPNT 4 .....	AD 4 EPNT 4 - 1
AD 4 EPOD 1 .....	AD 4 EPOD 1 - 1
EPOD AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPOD 1 - 1
EPOD AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPOD 1 - 1
EPOD AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPOD 1 - 1
EPOD AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPOD 1 - 1
EPOD AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPOD 1 - 2
EPOD AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPOD 1 - 2
EPOD AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPOD 1 - 2
EPOD AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPOD 1 - 2
EPOD AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPOD 1 - 3
EPOD AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPOD 1 - 3
EPOD AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPOD 1 - 3
EPOD AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPOD 1 - 3
EPOD AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPOD 1 - 3
EPOD AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPOD 1 - 3
EPOD AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPOD 1 - 4
EPOD AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPOD 1 - 4
EPOD AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPOD 1 - 5
EPOD AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPOD 1 - 5
EPOD AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPOD 1 - 5
EPOD AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPOD 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPOD 1 - 5
2 Krag nadlotniskowy/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPOD 1 - 5

Aerodrome traffic circuit .....	AD 4 EPOD 1 - 6
EPOD AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPOD 1 - 6
EPOD AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPOD 1 - 6
EPOD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPOD 1 - 7
EPOD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPOD 1 - 7
EPOD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPOD 1 - 7
EPOD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPOD 1 - 7
AD 4 EPOD 2 .....	AD 4 EPOD 2 - 1
AD 4 EPOD 3 .....	AD 4 EPOD 3 - 1
AD 4 EPOD 4 .....	AD 4 EPOD 4 - 1
AD 4 EPOM 1 .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPOM 1 - 2
EPOM AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPOM 1 - 2
EPOM AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPOM 1 - 2
EPOM AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPOM 1 - 2
EPOM AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPOM 1 - 4
EPOM AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPOM 1 - 4
EPOM AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPOM 1 - 4
EPOM AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPOM 1 - 4
EPOM AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPOM 1 - 5
EPOM AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPOM 1 - 5
1 Punkty VFR:/	
VFR points: .....	AD 4 EPOM 1 - 5
EPOD AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPOD 1 - 5
EPOD AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPOD 1 - 5
EPOD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPOD 1 - 6
EPOD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPOD 1 - 6
EPOD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPOD 1 - 6
EPOD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPOD 1 - 6
AD 4 EPOM 2 .....	AD 4 EPOM 2 - 1
AD 4 EPOM 3 .....	AD 4 EPOM 3 - 1
AD 4 EPOM 4 .....	AD 4 EPOM 4 - 1
AD 4 EPOM 1 .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPOM 1 - 1
EPOM AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPOM 1 - 2
EPOM AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPOM 1 - 2
EPOM AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPOM 1 - 2
EPOM AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPOM 1 - 3
EPOM AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPOM 1 - 3

EPOP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPOP 1 - 4
EPOP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPOP 1 - 4
EPOP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPOP 1 - 4
EPOP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPOP 1 - 4
EPOP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPOP 1 - 5
EPOP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPOP 1 - 5
1 Punkty dolotowe i odlotowe:/	
Arrivals/departures points: .....	AD 4 EPOP 1 - 5
2 Trasy dolotowe i odlotowe/	
Arrival and departures routes .....	AD 4 EPOP 1 - 6
KIERUNKI POMIĘDZY PÓLNOCĄ A WSCHODEM/	
DIRECTIONS BETWEEN THE NORTH AND THE EAST .....	AD 4 EPOP 1 - 6
KIERUNKI POMIĘDZY WSCHODEM A POŁUDNIOWYM ZACHODEM/	
DIRECTIONS BETWEEN THE EAST AND THE SOUTH-WEST .....	AD 4 EPOP 1 - 6
KIERUNKI POMIĘDZY PÓLNOCĄ A POŁUDNIOWYM ZACHODEM/	
DIRECTIONS BETWEEN THE NORTH AND THE SOUTH-WEST .....	AD 4 EPOP 1 - 6
EPOP AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPOP 1 - 6
EPOP AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPOP 1 - 6
EPOP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPOP 1 - 6
EPOP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPOP 1 - 6
EPOP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPOP 1 - 7
EPOP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPOP 1 - 7
AD 4 EPOP 2 .....	AD 4 EPOP 2 - 1
AD 4 EPOP 3 .....	AD 4 EPOP 3 - 1
AD 4 EPOP 4 .....	AD 4 EPOP 4 - 1
AD 4 EPPB 1 .....	AD 4 EPPB 1 - 1
EPPB AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPPB 1 - 1
EPPB AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPPB 1 - 1
EPPB AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPPB 1 - 1
EPPB AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPPB 1 - 1
EPPB AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPPB 1 - 1
EPPB AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPPB 1 - 1
EPPB AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPPB 1 - 2
EPPB AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPPB 1 - 2
EPPB AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPPB 1 - 2
EPPB AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPPB 1 - 2
EPPB AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPPB 1 - 2
EPPB AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPPB 1 - 2
EPPB AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPPB 1 - 3
EPPB AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPPB 1 - 3
EPPB AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPB 1 - 3
EPPB AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPPB 1 - 3
EPPB AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPB 1 - 4
EPPB AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPPB 1 - 4
EPPB AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPPB 1 - 4
EPPB AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPPB 1 - 4
EPPB AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPPB 1 - 5
EPPB AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPPB 1 - 5
EPPB AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPPB 1 - 5
EPPB AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPPB 1 - 5
EPPB AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPPB 1 - 5
EPPB AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPPB 1 - 5
AD 4 EPPB 2 .....	AD 4 EPPB 2 - 1
AD 4 EPPB 3 .....	AD 4 EPPB 3 - 1
AD 4 EPPB 4 .....	AD 4 EPPB 4 - 1
AD 4 EPPG 1 .....	AD 4 EPPG 1 - 1
EPPG AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPPG 1 - 1

EPPG AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPPG 1 - 1
EPPG AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPPG 1 - 1
EPPG AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPPG 1 - 1
EPPG AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPPG 1 - 1
EPPG AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPPG 1 - 1
EPPG AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPPG 1 - 2
EPPG AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPPG 1 - 2
EPPG AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPPG 1 - 2
EPPG AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPPG 1 - 2
EPPG AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPPG 1 - 2
EPPG AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPPG 1 - 2
EPPG AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPPG 1 - 2
EPPG AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPPG 1 - 2
EPPG AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPG 1 - 3
EPPG AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPPG 1 - 3
EPPG AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPG 1 - 4
EPPG AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPPG 1 - 4
EPPG AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPPG 1 - 4
EPPG AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPPG 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPPG 1 - 4
EPPG AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPPG 1 - 5
EPPG AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPPG 1 - 5
EPPG AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPPG 1 - 5
EPPG AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPPG 1 - 5
EPPG AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPPG 1 - 6
EPPG AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPPG 1 - 6
AD 4 EPPG 2 .....	AD 4 EPPG 2 - 1
AD 4 EPPG 3 .....	AD 4 EPPG 3 - 1
AD 4 EPPG 4 .....	AD 4 EPPG 4 - 1
AD 4 EPPI 1 .....	AD 4 EPPI 1 - 1
EPPI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPPI 1 - 1
EPPI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPPI 1 - 1
EPPI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPPI 1 - 1
EPPI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPPI 1 - 1
EPPI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPPI 1 - 2
EPPI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>) .....	AD 4 EPPI 1 - 2
EPPI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPPI 1 - 2
EPPI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPPI 1 - 2
EPPI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPPI 1 - 3
EPPI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPPI 1 - 3
EPPI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPPI 1 - 3
EPPI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPPI 1 - 3
EPPI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPPI 1 - 3
EPPI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPPI 1 - 3
EPPI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPI 1 - 4
EPPI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPPI 1 - 4
EPPI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPI 1 - 4
EPPI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPPI 1 - 4
EPPI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPPI 1 - 5
EPPI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPPI 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPPI 1 - 5
EPPI AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPPI 1 - 6
EPPI AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPPI 1 - 6
EPPI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPPI 1 - 6
EPPI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPPI 1 - 6

EPPI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPPI 1 - 6
EPPI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPPI 1 - 6
AD 4 EPPI 2 .....	AD 4 EPPI 2 - 1
AD 4 EPPI 3 .....	AD 4 EPPI 3 - 1
AD 4 EPPI 4 .....	AD 4 EPPI 4 - 1
AD 4 EPPK 1 .....	AD 4 EPPK 1 - 1
EPPK AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPPK 1 - 1
EPPK AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPPK 1 - 1
EPPK AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPPK 1 - 1
EPPK AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPPK 1 - 1
EPPK AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPPK 1 - 1
EPPK AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPPK 1 - 1
EPPK AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPPK 1 - 2
EPPK AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPPK 1 - 2
EPPK AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPPK 1 - 2
EPPK AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPPK 1 - 2
EPPK AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPPK 1 - 2
EPPK AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPPK 1 - 2
EPPK AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPPK 1 - 3
EPPK AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPPK 1 - 3
EPPK AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPK 1 - 3
EPPK AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPPK 1 - 3
EPPK AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPK 1 - 4
EPPK AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPPK 1 - 5
EPPK AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPPK 1 - 5
EPPK AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPPK 1 - 5
EPPK AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPPK 1 - 5
EPPK AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPPK 1 - 5
EPPK AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPPK 1 - 6
EPPK AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPPK 1 - 6
EPPK AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPPK 1 - 6
EPPK AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPPK 1 - 6
AD 4 EPPK 2 .....	AD 4 EPPK 2 - 1
AD 4 EPPK 3 .....	AD 4 EPPK 3 - 1
AD 4 EPPK 4 .....	AD 4 EPPK 4 - 1
AD 4 EPPL 1 .....	AD 4 EPPL 1 - 1
EPPL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPPL 1 - 1
EPPL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPPL 1 - 1
EPPL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPPL 1 - 1
EPPL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPPL 1 - 1
EPPL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPPL 1 - 2
EPPL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPPL 1 - 2
EPPL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPPL 1 - 2
EPPL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPPL 1 - 2
EPPL AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPPL 1 - 3
EPPL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPPL 1 - 3
EPPL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPPL 1 - 3
EPPL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPPL 1 - 3
EPPL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPPL 1 - 3
EPPL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPPL 1 - 3
EPPL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPL 1 - 4
EPPL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPPL 1 - 4
EPPL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPL 1 - 5
EPPL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPPL 1 - 5
EPPL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPPL 1 - 5
EPPL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPPL 1 - 5
EPPL AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPPL 1 - 6

EPPL AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPPL 1 - 6
EPPL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPPL 1 - 6
EPPL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPPL 1 - 7
EPPL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPPL 1 - 7
EPPL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPPL 1 - 7
AD 4 EPPL 2	AD 4 EPPL 2 - 1
AD 4 EPPL 3	AD 4 EPPL 3 - 1
AD 4 EPPL 4	AD 4 EPPL 4 - 1
AD 4 EPPT 1	AD 4 EPPT 1 - 1
EPPT AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPPT 1 - 1
EPPT AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPPT 1 - 1
EPPT AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPPT 1 - 1
EPPT AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPPT 1 - 1
EPPT AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPPT 1 - 2
EPPT AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPPT 1 - 2
EPPT AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPPT 1 - 2
EPPT AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPPT 1 - 3
EPPT AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPPT 1 - 3
EPPT AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPPT 1 - 3
EPPT AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPPT 1 - 3
EPPT AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPPT 1 - 3
EPPT AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPPT 1 - 3
EPPT AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPPT 1 - 3
EPPT AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPPT 1 - 4
EPPT AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPPT 1 - 4
EPPT AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPPT 1 - 5
EPPT AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPPT 1 - 5
EPPT AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPPT 1 - 6
EPPT AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPPT 1 - 6
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPPT 1 - 6
1.2 Trasy dolotowe/odlotowe/ Departure and arrival routes	AD 4 EPPT 1 - 7
1.3 Kęgi nadlotniskowe/ Aerodrome traffic circuits	AD 4 EPPT 1 - 7
EPPT AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPPT 1 - 8
EPPT AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPPT 1 - 8
EPPT AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPPT 1 - 8
EPPT AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPPT 1 - 8
EPPT AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPPT 1 - 8
EPPT AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPPT 1 - 8
AD 4 EPPT 2	AD 4 EPPT 2 - 1
AD 4 EPPT 3	AD 4 EPPT 3 - 1
AD 4 EPPT 4	AD 4 EPPT 4 - 1
AD 4 EPPZ 1	AD 4 EPPZ 1 - 1
EPPZ AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPPZ 1 - 1
EPPZ AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPPZ 1 - 1
EPPZ AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPPZ 1 - 1
EPPZ AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPPZ 1 - 1
EPPZ AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPPZ 1 - 1
EPPZ AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPPZ 1 - 1
EPPZ AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPPZ 1 - 2
EPPZ AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPPZ 1 - 2
EPPZ AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPPZ 1 - 2
EPPZ AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPPZ 1 - 2
EPPZ AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPPZ 1 - 2
EPPZ AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPPZ 1 - 2



EPPZ AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPPZ 1 - 3
EPPZ AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPPZ 1 - 3
EPPZ AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPZ 1 - 3
EPPZ AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPPZ 1 - 3
EPPZ AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPPZ 1 - 4
EPPZ AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPPZ 1 - 4
EPPZ AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPPZ 1 - 4
EPPZ AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPPZ 1 - 4
EPPZ AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPPZ 1 - 4
EPPZ AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPPZ 1 - 4
EPPZ AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPPZ 1 - 4
EPPZ AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPPZ 1 - 5
EPPZ AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPPZ 1 - 5
EPPZ AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPPZ 1 - 5
AD 4 EPPZ 2 .....	AD 4 EPPZ 2 - 1
AD 4 EPPZ 3 .....	AD 4 EPPZ 3 - 1
AD 4 EPPZ 4 .....	AD 4 EPPZ 4 - 1
AD 4 EPRD 1 .....	AD 4 EPRD 1 - 1
EPRD AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPRD 1 - 1
EPRD AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPRD 1 - 1
EPRD AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPRD 1 - 1
EPRD AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPRD 1 - 1
EPRD AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPRD 1 - 2
EPRD AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPRD 1 - 2
EPRD AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPRD 1 - 2
EPRD AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPRD 1 - 2
EPRD AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPRD 1 - 2
EPRD AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPRD 1 - 2
EPRD AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPRD 1 - 3
EPRD AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPRD 1 - 3
EPRD AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPRD 1 - 3
EPRD AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPRD 1 - 3
EPRD AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPRD 1 - 3
EPRD AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPRD 1 - 3
EPRD AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPRD 1 - 4
EPRD AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPRD 1 - 4
EPRD AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPRD 1 - 4
EPRD AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPRD 1 - 4
1 Procedury dla lotów VFR/ VFR flight procedures .....	AD 4 EPRD 1 - 4
2 Procedury dla śmigłowców/ Helicopter procedures .....	AD 4 EPRD 1 - 4
EPRD AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPRD 1 - 4
EPRD AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPRD 1 - 4
EPRD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPRD 1 - 5
EPRD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPRD 1 - 5
EPRD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPRD 1 - 5
EPRD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPRD 1 - 5
AD 4 EPRD 2 .....	AD 4 EPRD 2 - 1
AD 4 EPRD 3 .....	AD 4 EPRD 3 - 1
AD 4 EPRD 4 .....	AD 4 EPRD 4 - 1
AD 4 EPRG 1 .....	AD 4 EPRG 1 - 1
EPRG AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPRG 1 - 1
EPRG AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPRG 1 - 1
EPRG AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPRG 1 - 1
EPRG AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPRG 1 - 1
EPRG AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPRG 1 - 1

EPRG AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>)	AD 4 EPRG 1 - 1
EPRG AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPRG 1 - 2
EPRG AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPRG 1 - 2
EPRG AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPRG 1 - 3
EPRG AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPRG 1 - 3
EPRG AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPRG 1 - 3
EPRG AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPRG 1 - 3
EPRG AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPRG 1 - 3
EPRG AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPRG 1 - 3
EPRG AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPRG 1 - 4
EPRG AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPRG 1 - 4
EPRG AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPRG 1 - 4
EPRG AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPRG 1 - 4
EPRG AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPRG 1 - 5
EPRG AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPRG 1 - 5
EPRG AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPRG 1 - 5
EPRG AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPRG 1 - 5
EPRG AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPRG 1 - 5
EPRG AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPRG 1 - 5
EPRG AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPRG 1 - 6
EPRG AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPRG 1 - 6
AD 4 EPRG 2	AD 4 EPRG 2 - 1
AD 4 EPRG 3	AD 4 EPRG 3 - 1
AD 4 EPRG 4	AD 4 EPRG 4 - 1
AD 4 EPRJ 1	AD 4 EPRJ 1 - 1
EPRJ AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPRJ 1 - 1
EPRJ AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPRJ 1 - 1
EPRJ AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPRJ 1 - 1
EPRJ AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPRJ 1 - 1
EPRJ AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>)	AD 4 EPRJ 1 - 1
EPRJ AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>)	AD 4 EPRJ 1 - 1
EPRJ AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPRJ 1 - 2
EPRJ AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPRJ 1 - 2
EPRJ AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPRJ 1 - 2
EPRJ AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPRJ 1 - 2
EPRJ AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE	AD 4 EPRJ 1 - 2
EPRJ AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPRJ 1 - 2
EPRJ AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPRJ 1 - 3
EPRJ AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPRJ 1 - 3
EPRJ AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPRJ 1 - 4
EPRJ AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPRJ 1 - 4
EPRJ AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPRJ 1 - 5
EPRJ AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPRJ 1 - 5
EPRJ AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPRJ 1 - 5
EPRJ AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPRJ 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPRJ 1 - 5
2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW/ PROCEDURES FOR HELICOPTERS	AD 4 EPRJ 1 - 5
3 POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UTRATY ŁĄCZNOŚCI – LOTY SAMOLOTOWE/ IN CASE OF LOSS OF COMMUNICATION – POWERED AIRCRAFT IN FLIGHT	AD 4 EPRJ 1 - 5
4 POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UTRATY ŁĄCZNOŚCI – LOTY SZYBOWCOWE/ IN CASE OF LOSS OF COMMUNICATION – GLIDER IN FLIGHT	AD 4 EPRJ 1 - 5
EPRJ AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPRJ 1 - 6
EPRJ AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPRJ 1 - 6
EPRJ AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPRJ 1 - 6
EPRJ AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPRJ 1 - 6

1 Wnioski o zezwolenie/	
Applications for permission	AD 4 EPRJ 1 - 6
EPRJ AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPRJ 1 - 6
EPRJ AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPRJ 1 - 6
AD 4 EPRJ 2	AD 4 EPRJ 2 - 1
AD 4 EPRJ 3	AD 4 EPRJ 3 - 1
AD 4 EPRJ 4	AD 4 EPRJ 4 - 1
AD 4 EPRP 1	AD 4 EPRP 1 - 1
EPRP AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPRP 1 - 1
EPRP AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPRP 1 - 1
EPRP AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPRP 1 - 1
EPRP AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPRP 1 - 1
EPRP AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPRP 1 - 2
EPRP AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPRP 1 - 2
EPRP AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPRP 1 - 2
EPRP AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPRP 1 - 2
EPRP AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPRP 1 - 3
EPRP AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPRP 1 - 3
EPRP AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPRP 1 - 3
EPRP AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPRP 1 - 3
EPRP AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPRP 1 - 3
EPRP AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPRP 1 - 3
EPRP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPRP 1 - 4
EPRP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPRP 1 - 4
EPRP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPRP 1 - 5
EPRP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPRP 1 - 5
EPRP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPRP 1 - 5
EPRP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPRP 1 - 5
EPRP AD 4.11 OPŁATY	AD 4 EPRP 1 - 5
EPRP AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPRP 1 - 5
EPRP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPRP 1 - 6
EPRP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPRP 1 - 6
EPRP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPRP 1 - 6
EPRP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPRP 1 - 6
AD 4 EPRP 2	AD 4 EPRP 2 - 1
AD 4 EPRP 3	AD 4 EPRP 3 - 1
AD 4 EPRP 4	AD 4 EPRP 4 - 1
AD 4 EPRU 1	AD 4 EPRU 1 - 1
EPRU AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPRU 1 - 1
EPRU AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPRU 1 - 1
EPRU AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPRU 1 - 1
EPRU AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPRU 1 - 1
EPRU AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPRU 1 - 1
EPRU AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)	AD 4 EPRU 1 - 2
EPRU AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPRU 1 - 2
EPRU AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPRU 1 - 2
EPRU AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPRU 1 - 3
EPRU AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPRU 1 - 3
EPRU AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPRU 1 - 3
EPRU AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPRU 1 - 3
EPRU AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPRU 1 - 3
EPRU AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPRU 1 - 3
EPRU AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPRU 1 - 4
EPRU AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPRU 1 - 4
EPRU AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPRU 1 - 4
EPRU AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPRU 1 - 4
EPRU AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPRU 1 - 5

EPRU AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPRU 1 - 5
Wykaz punktów nawigacyjnych VFR/ List of air navigation points for VFR flights .....	AD 4 EPRU 1 - 5
Trasy dołotowe/odlotowe VFR/ VFR arrival/departure routes .....	AD 4 EPRU 1 - 5
EPRU AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPRU 1 - 6
EPRU AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPRU 1 - 6
EPRU AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPRU 1 - 6
EPRU AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPRU 1 - 6
EPRU AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPRU 1 - 6
EPRU AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPRU 1 - 6
AD 4 EPRU 2 .....	AD 4 EPRU 2 - 1
AD 4 EPRU 3 .....	AD 4 EPRU 3 - 1
AD 4 EPRU 4 .....	AD 4 EPRU 4 - 1
AD 4 EPSA 1 .....	AD 4 EPSA 1 - 1
EPSA AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPSA 1 - 1
EPSA AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPSA 1 - 1
EPSA AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPSA 1 - 1
EPSA AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPSA 1 - 1
EPSA AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSA 1 - 1
EPSA AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSA 1 - 1
EPSA AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPSA 1 - 2
EPSA AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPSA 1 - 2
EPSA AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPSA 1 - 2
EPSA AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPSA 1 - 2
EPSA AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPSA 1 - 2
EPSA AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPSA 1 - 2
EPSA AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPSA 1 - 3
EPSA AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPSA 1 - 3
EPSA AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSA 1 - 3
EPSA AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPSA 1 - 3
EPSA AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOŁOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPSA 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPSA 1 - 4
EPSA AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPSA 1 - 4
AD 4 EPSA 2 .....	AD 4 EPSA 2 - 1
AD 4 EPSA 3 .....	AD 4 EPSA 3 - 1
AD 4 EPSA 4 .....	AD 4 EPSA 4 - 1
AD 4 EPSD 1 .....	AD 4 EPSD 1 - 1
EPSD AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPSD 1 - 1
EPSD AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPSD 1 - 1
EPSD AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPSD 1 - 1
EPSD AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPSD 1 - 1
EPSD AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSD 1 - 2
EPSD AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSD 1 - 2
EPSD AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPSD 1 - 2
EPSD AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPSD 1 - 3
EPSD AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPSD 1 - 3
EPSD AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPSD 1 - 3

EPD AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPD 1 - 3
EPD AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPD 1 - 3
EPD AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPD 1 - 3
EPD AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPD 1 - 3
EPD AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPD 1 - 4
EPD AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPD 1 - 4
EPD AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPD 1 - 5
EPD AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPD 1 - 5
EPD AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPD 1 - 5
EPD AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPD 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPD 1 - 5
1.1/	
1.1 .....	AD 4 EPD 1 - 1
1.2 Doloty i odloty do/z lotniska/ Arrival and departures to/from aerodrome .....	AD 4 EPD 1 - 6
EPD AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPD 1 - 7
EPD AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPD 1 - 7
EPD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPD 1 - 7
EPD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPD 1 - 7
EPD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPD 1 - 7
EPD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPD 1 - 7
AD 4 EPD 2 .....	AD 4 EPD 2 - 1
AD 4 EPD 3 .....	AD 4 EPD 3 - 1
AD 4 EPD 4 .....	AD 4 EPD 4 - 1
AD 4 EPSI 1 .....	AD 4 EPSI 1 - 1
EPSI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPSI 1 - 1
EPSI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPSI 1 - 1
EPSI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPSI 1 - 1
EPSI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPSI 1 - 1
EPSI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSI 1 - 1
EPSI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSI 1 - 1
EPSI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPSI 1 - 2
EPSI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPSI 1 - 2
EPSI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPSI 1 - 2
EPSI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPSI 1 - 2
EPSI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPSI 1 - 2
EPSI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPSI 1 - 2
EPSI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPSI 1 - 3
EPSI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPSI 1 - 3
EPSI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSI 1 - 3
EPSI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPSI 1 - 3
EPSI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSI 1 - 4
EPSI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPSI 1 - 4
EPSI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPSI 1 - 4
EPSI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPSI 1 - 4
1/	
1 .....	AD 4 EPSI 1 - 1
2/	
2 .....	AD 4 EPSI 1 - 1
3/	
3 .....	AD 4 EPSI 1 - 1
4/	
4 .....	AD 4 EPSI 1 - 1
5/	
5 .....	AD 4 EPSI 1 - 1
EPSI AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPSI 1 - 5

EPSI AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPSI 1 - 5
EPSI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPSI 1 - 5
EPSI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPSI 1 - 5
Uwaga:/	
Remark:	
EPSI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPSI 1 - 6
EPSI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPSI 1 - 6
AD 4 EPSI 2 .....	AD 4 EPSI 2 - 1
AD 4 EPSI 3 .....	AD 4 EPSI 3 - 1
AD 4 EPSI 4 .....	AD 4 EPSI 4 - 1
AD 4 EPSK 1 .....	AD 4 EPSK 1 - 1
EPSP AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPSK 1 - 1
EPSP AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPSK 1 - 1
EPSP AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPSK 1 - 1
EPSP AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPSK 1 - 1
EPSP AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSK 1 - 2
EPSP AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSK 1 - 2
EPSP AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPSK 1 - 2
EPSP AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPSK 1 - 2
EPSP AD 4.5 ULATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPSK 1 - 3
EPSP AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPSK 1 - 3
EPSP AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPSK 1 - 3
EPSP AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPSK 1 - 3
EPSP AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPSK 1 - 3
EPSP AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPSK 1 - 3
EPSP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSK 1 - 4
EPSP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPSK 1 - 4
EPSP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSK 1 - 5
EPSP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPSK 1 - 5
EPSP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPSK 1 - 5
EPSP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPSK 1 - 5
1 Punkty dolotowe i odlotowe z widocznością/ VFR departure and arrival points .....	AD 4 EPSK 1 - 5
EPSP AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPSK 1 - 6
EPSP AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPSK 1 - 6
EPSP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPSK 1 - 6
EPSP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPSK 1 - 6
EPSP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPSK 1 - 6
EPSP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPSK 1 - 6
AD 4 EPSK 2 .....	AD 4 EPSK 2 - 1
AD 4 EPSK 3 .....	AD 4 EPSK 3 - 1
AD 4 EPSK 4 .....	AD 4 EPSK 4 - 1
AD 4 EPSL 1 .....	AD 4 EPSL 1 - 1
EPPL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPSL 1 - 1
EPPL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPSL 1 - 1
EPPL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPSL 1 - 1
EPPL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPSL 1 - 1
EPPL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSL 1 - 1
EPPL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSL 1 - 1
EPPL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPSL 1 - 2
EPPL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPSL 1 - 2
EPPL AD 4.5 ULATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPSL 1 - 2
EPPL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPSL 1 - 2
EPPL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE .....	AD 4 EPSL 1 - 2
EPPL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPSL 1 - 2
EPPL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPSL 1 - 2
EPPL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPSL 1 - 3

EPSL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSL 1 - 3
EPSL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPSL 1 - 3
EPSL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSL 1 - 4
EPSL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPSL 1 - 4
EPSL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPSL 1 - 4
EPSL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPSL 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPSL 1 - 4
2 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE/ NOISE ABATEMENT PROCEDURES .....	AD 4 EPSL 1 - 4
EPSL AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPSL 1 - 4
EPSL AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPSL 1 - 4
EPSL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPSL 1 - 5
EPSL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPSL 1 - 5
EPSL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPSL 1 - 5
EPSL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPSL 1 - 5
AD 4 EPSS 2 .....	AD 4 EPSS 2 - 1
AD 4 EPSS 3 .....	AD 4 EPSS 3 - 1
AD 4 EPSS 4 .....	AD 4 EPSS 4 - 1
AD 4 EPSS 1 .....	AD 4 EPSS 1 - 1
EPSS AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPSS 1 - 1
EPSS AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPSS 1 - 1
EPSS AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPSS 1 - 1
EPSS AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPSS 1 - 1
EPSS AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSS 1 - 1
EPSS AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPSS 1 - 1
EPSS AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPSS 1 - 2
EPSS AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPSS 1 - 2
EPSS AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPSS 1 - 2
EPSS AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPSS 1 - 2
EPSS AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPSS 1 - 2
EPSS AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPSS 1 - 2
EPSS AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPSS 1 - 3
EPSS AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPSS 1 - 3
EPSS AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSS 1 - 3
EPSS AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPSS 1 - 3
EPSS AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPSS 1 - 4
EPSS AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPSS 1 - 4
EPSS AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPSS 1 - 4
EPSS AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPSS 1 - 4
1 Wykaz punktów nawigacyjnych VFR/ List of VFR navigation points .....	AD 4 EPSS 1 - 4
2 Procedury dla lotów VFR/ VFR procedures .....	AD 4 EPSS 1 - 5
EPSS AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPSS 1 - 5
EPSS AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPSS 1 - 5
EPSS AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPSS 1 - 5
EPSS AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPSS 1 - 6
EPSS AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPSS 1 - 6
EPSS AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPSS 1 - 6
AD 4 EPST 4 .....	AD 4 EPST 4 - 1
AD 4 EPST 1 .....	AD 4 EPST 1 - 1
EPST AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPST 1 - 1
EPST AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPST 1 - 1
EPST AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPST 1 - 1
EPST AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPST 1 - 1
EPST AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPST 1 - 2

EPST AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup>)	AD 4 EPST 1 - 2
EPST AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPST 1 - 2
EPST AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPST 1 - 2
EPST AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPST 1 - 3
EPST AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPST 1 - 3
EPST AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPST 1 - 3
EPST AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPST 1 - 3
EPST AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPST 1 - 3
EPST AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPST 1 - 3
EPST AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPST 1 - 4
EPST AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPST 1 - 4
EPST AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPST 1 - 5
EPST AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPST 1 - 5
EPST AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPST 1 - 5
EPST AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPST 1 - 5
EPST AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPST 1 - 5
EPST AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPST 1 - 5
EPST AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPST 1 - 6
EPST AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPST 1 - 6
EPST AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPST 1 - 6
EPST AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPST 1 - 6
AD 4 EPST 2	AD 4 EPST 2 - 1
AD 4 EPST 3	AD 4 EPST 3 - 1
AD 4 EPST 4	AD 4 EPST 4 - 1
AD 4 EPSU 1	AD 4 EPSU 1 - 1
EPSU AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPSU 1 - 1
EPSU AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPSU 1 - 1
EPSU AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPSU 1 - 1
EPSU AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPSU 1 - 1
EPSU AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup>)	AD 4 EPSU 1 - 2
EPSU AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup>)	AD 4 EPSU 1 - 2
EPSU AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPSU 1 - 2
EPSU AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPSU 1 - 2
EPSU AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPSU 1 - 3
EPSU AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPSU 1 - 3
EPSU AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPSU 1 - 3
EPSU AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPSU 1 - 3
EPSU AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPSU 1 - 3
EPSU AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPSU 1 - 3
EPSU AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPSU 1 - 4
EPSU AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPSU 1 - 4
EPSU AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPSU 1 - 5
EPSU AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPSU 1 - 5
EPSU AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPSU 1 - 5
EPSU AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPSU 1 - 5
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS	AD 4 EPSU 1 - 5
1.1/ 1.1	AD 4 EPSU 1 - 1
EPSU AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPSU 1 - 5
EPSU AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPSU 1 - 6
EPSU AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPSU 1 - 6
EPSU AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPSU 1 - 6
EPSU AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPSU 1 - 6
EPSU AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPSU 1 - 6
AD 4 EPSU 2	AD 4 EPSU 2 - 1
AD 4 EPSU 3	AD 4 EPSU 3 - 1



AD 4 EPSU 4	AD 4 EPSU 4 - 1
AD 4 EPSW 1	AD 4 EPSW 1 - 1
EPSW AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPSW 1 - 1
EPSW AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPSW 1 - 1
EPSW AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPSW 1 - 1
EPSW AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPSW 1 - 1
EPSW AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>)	AD 4 EPSW 1 - 1
EPSW AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>)	AD 4 EPSW 1 - 1
EPSW AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPSW 1 - 2
EPSW AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPSW 1 - 2
EPSW AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPSW 1 - 2
EPSW AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPSW 1 - 2
EPSW AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPSW 1 - 3
EPSW AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPSW 1 - 3
EPSW AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPSW 1 - 3
EPSW AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPSW 1 - 3
EPSW AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPSW 1 - 3
EPSW AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPSW 1 - 4
EPSW AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPSW 1 - 4
EPSW AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPSW 1 - 4
EPSW AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPSW 1 - 4
EPSW AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPSW 1 - 4
EPSW AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPSW 1 - 4
EPSW AD 4.11 CHARGES	AD 4 EPSW 1 - 4
EPSW AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE	AD 4 EPSW 1 - 4
EPSW AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION	AD 4 EPSW 1 - 5
EPSW AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA	AD 4 EPSW 1 - 5
EPSW AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME	AD 4 EPSW 1 - 5
AD 4 EPSW 2	AD 4 EPSW 2 - 1
AD 4 EPSW 3	AD 4 EPSW 3 - 1
AD 4 EPSW 4	AD 4 EPSW 4 - 1
AD 4 EPTO 1	AD 4 EPTO 1 - 1
EPTO AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA	AD 4 EPTO 1 - 1
EPTO AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME	AD 4 EPTO 1 - 1
EPTO AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA	AD 4 EPTO 1 - 1
EPTO AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA	AD 4 EPTO 1 - 1
EPTO AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup></sup>)	AD 4 EPTO 1 - 2
EPTO AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup></sup>)	AD 4 EPTO 1 - 2
EPTO AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE	AD 4 EPTO 1 - 2
EPTO AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES	AD 4 EPTO 1 - 2
EPTO AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW	AD 4 EPTO 1 - 3
EPTO AD 4.5 PASSENGER FACILITIES	AD 4 EPTO 1 - 3
EPTO AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE	AD 4 EPTO 1 - 3
EPTO AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES	AD 4 EPTO 1 - 3
EPTO AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE	AD 4 EPTO 1 - 3
EPTO AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED	AD 4 EPTO 1 - 3
EPTO AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPTO 1 - 4
EPTO AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE	AD 4 EPTO 1 - 4
EPTO AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO	AD 4 EPTO 1 - 5
EPTO AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES	AD 4 EPTO 1 - 5
EPTO AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ	AD 4 EPTO 1 - 5
EPTO AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)	AD 4 EPTO 1 - 5
1 Punkty dolotowe i odlotowe/ Arrivals/departures points:	AD 4 EPTO 1 - 5
2 Trasy dolotowe i odlotowe/ Arrival and departures routes	AD 4 EPTO 1 - 6
EPTO AD 4.11 OPLATY	AD 4 EPTO 1 - 7

EPTO AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPTO 1 - 7
EPTO AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPTO 1 - 7
EPTO AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPTO 1 - 7
EPTO AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPTO 1 - 7
EPTO AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPTO 1 - 7
AD 4 EPTO 2 .....	AD 4 EPTO 2 - 1
AD 4 EPTO 3 .....	AD 4 EPTO 3 - 1
AD 4 EPTO 4 .....	AD 4 EPTO 4 - 1
AD 4 EPWK 1 .....	AD 4 EPWK 1 - 1
EPWK AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPWK 1 - 1
EPWK AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPWK 1 - 1
EPWK AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPWK 1 - 1
EPWK AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPWK 1 - 1
EPWK AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPWK 1 - 2
EPWK AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPWK 1 - 2
EPWK AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPWK 1 - 3
EPWK AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPWK 1 - 3
EPWK AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPWK 1 - 3
EPWK AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPWK 1 - 3
EPWK AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPWK 1 - 3
EPWK AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPWK 1 - 3
EPWK AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPWK 1 - 3
EPWK AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPWK 1 - 3
EPWK AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPWK 1 - 4
EPWK AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPWK 1 - 4
EPWK AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPWK 1 - 5
EPWK AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPWK 1 - 5
EPWK AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPWK 1 - 5
EPWK AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPWK 1 - 5
EPWK AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPWK 1 - 6
EPWK AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPWK 1 - 6
EPWK AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPWK 1 - 6
EPWK AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPWK 1 - 6
EPWK AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPWK 1 - 6
EPWK AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPWK 1 - 6
AD 4 EPWK 2 .....	AD 4 EPWK 2 - 1
AD 4 EPWK 3 .....	AD 4 EPWK 3 - 1
AD 4 EPWK 4 .....	AD 4 EPWK 4 - 1
AD 4 EPWS 1 .....	AD 4 EPWS 1 - 1
EPWS AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPWS 1 - 1
EPWS AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPWS 1 - 1
EPWS AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPWS 1 - 1
EPWS AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPWS 1 - 1
EPWS AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPWS 1 - 2
EPWS AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPWS 1 - 2
EPWS AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPWS 1 - 2
EPWS AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPWS 1 - 2
EPWS AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPWS 1 - 3
EPWS AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPWS 1 - 3
EPWS AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPWS 1 - 3
EPWS AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPWS 1 - 3
EPWS AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPWS 1 - 3
EPWS AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPWS 1 - 3
EPWS AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPWS 1 - 4
EPWS AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPWS 1 - 4
EPWS AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPWS 1 - 5
EPWS AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPWS 1 - 5

EPWS AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPWS 1 - 5
EPWS AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPWS 1 - 5
PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPWS 1 - 5
EPWS AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPWS 1 - 6
EPWS AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPWS 1 - 6
EPWS AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPWS 1 - 6
EPWS AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPWS 1 - 6
EPWS AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPWS 1 - 6
EPWS AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPWS 1 - 6
AD 4 EPWS 2 .....	AD 4 EPWS 2 - 1
AD 4 EPWS 3 .....	AD 4 EPWS 3 - 1
AD 4 EPWS 4 .....	AD 4 EPWS 4 - 1
AD 4 EPWT 1 .....	AD 4 EPWT 1 - 1
EPWT AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPWT 1 - 1
EPWT AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPWT 1 - 1
EPWT AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPWT 1 - 1
EPWT AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPWT 1 - 1
EPWT AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPWT 1 - 1
EPWT AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPWT 1 - 1
EPWT AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPWT 1 - 2
EPWT AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPWT 1 - 2
EPWT AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPWT 1 - 2
EPWT AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPWT 1 - 2
EPWT AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPWT 1 - 2
EPWT AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPWT 1 - 2
EPWT AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPWT 1 - 3
EPWT AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPWT 1 - 3
EPWT AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPWT 1 - 3
EPWT AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPWT 1 - 3
EPWT AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPWT 1 - 4
EPWT AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPWT 1 - 4
EPWT AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPWT 1 - 4
EPWT AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPWT 1 - 4
EPWT AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPWT 1 - 5
EPWT AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPWT 1 - 5
EPWT AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPWT 1 - 5
EPWT AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPWT 1 - 5
EPWT AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPWT 1 - 5
EPWT AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPWT 1 - 5
AD 4 EPWT 2 .....	AD 4 EPWT 2 - 1
AD 4 EPWT 3 .....	AD 4 EPWT 3 - 1
AD 4 EPWT 4 .....	AD 4 EPWT 4 - 1
AD 4 EPZA 1 .....	AD 4 EPZA 1 - 1
EPZA AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPZA 1 - 1
EPZA AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPZA 1 - 1
EPZA AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPZA 1 - 1
EPZA AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPZA 1 - 1
EPZA AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPZA 1 - 2
EPZA AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>) .....	AD 4 EPZA 1 - 2
EPZA AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPZA 1 - 2
EPZA AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPZA 1 - 2
EPZA AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPZA 1 - 3
EPZA AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPZA 1 - 3
EPZA AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPZA 1 - 3
EPZA AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPZA 1 - 3
EPZA AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPZA 1 - 3

EPZA AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPZA 1 - 3
EPZA AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZA 1 - 4
EPZA AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPZA 1 - 4
EPZA AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZA 1 - 5
EPZA AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPZA 1 - 5
EPZA AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPZA 1 - 5
EPZA AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPZA 1 - 5
1 Punkty dołotowe i odłotowe z widocznością/ VFR departure and arrival points .....	AD 4 EPZA 1 - 5
2 Trasy odłotowe i dołotowe/ Departure and arrival routes .....	AD 4 EPZA 1 - 6
Od północy i wschodu/ From the north and east .....	AD 4 EPZA 1 - 6
Od zachodu/ From the west .....	AD 4 EPZA 1 - 6
Od południa/ From the south .....	AD 4 EPZA 1 - 7
EPZA AD 4.11 OPLĄTY .....	AD 4 EPZA 1 - 7
EPZA AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPZA 1 - 7
EPZA AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPZA 1 - 7
EPZA AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPZA 1 - 7
EPZA AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPZA 1 - 7
EPZA AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPZA 1 - 7
AD 4 EPZA 2 .....	AD 4 EPZA 2 - 1
AD 4 EPZA 3 .....	AD 4 EPZA 3 - 1
AD 4 EPZA 4 .....	AD 4 EPZA 4 - 1
AD 4 EPZE 1 .....	AD 4 EPZE 1 - 1
EPZE AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPZE 1 - 1
EPZE AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPZE 1 - 1
EPZE AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPZE 1 - 1
EPZE AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPZE 1 - 1
EPZE AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPZE 1 - 1
EPZE AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPZE 1 - 1
EPZE AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPZE 1 - 2
EPZE AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPZE 1 - 2
EPZE AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPZE 1 - 2
EPZE AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPZE 1 - 2
EPZE AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPZE 1 - 2
EPZE AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPZE 1 - 3
EPZE AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPZE 1 - 3
EPZE AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPZE 1 - 3
EPZE AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZE 1 - 3
EPZE AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPZE 1 - 3
EPZE AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZE 1 - 4
EPZE AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPZE 1 - 4
EPZE AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPZE 1 - 4
EPZE AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPZE 1 - 4
1 OGÓLNE ZASADY WYKONYWANIA LOTÓW/ GENERAL RULES OF FLIGHT .....	AD 4 EPZE 1 - 4
1.1 Doloty i odłoty do/z lotniska/ Arrivals and departures to/from the aerodrome .....	AD 4 EPZE 1 - 5
1.2 Krąg nadlotniskowy/ Aerodrome traffic circuit .....	AD 4 EPZE 1 - 6
1.3 Warunki utrzymywania łączności/ Communication maintaining conditions .....	AD 4 EPZE 1 - 6
1.4 Procedury w przypadku utraty łączności radiowej/ Radio communication failure procedures .....	AD 4 EPZE 1 - 6

EPZE AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPZE 1 - 9
EPZE AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPZE 1 - 9
EPZE AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPZE 1 - 9
EPZE AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPZE 1 - 9
EPZE AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPZE 1 - 9
EPZE AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPZE 1 - 9
AD 4 EPZE 2 .....	AD 4 EPZE 2 - 1
AD 4 EPZE 3 .....	AD 4 EPZE 3 - 1
AD 4 EPZE 4 .....	AD 4 EPZE 4 - 1
AD 4 EPZP 1 .....	AD 4 EPZP 1 - 1
EPZP AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPZP 1 - 1
EPZP AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPZP 1 - 1
EPZP AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPZP 1 - 1
EPZP AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPZP 1 - 1
EPZP AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPZP 1 - 2
EPZP AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPZP 1 - 2
EPZP AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPZP 1 - 2
EPZP AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPZP 1 - 3
EPZP AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPZP 1 - 3
EPZP AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPZP 1 - 3
EPZP AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE .....	AD 4 EPZP 1 - 3
EPZP AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPZP 1 - 3
EPZP AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPZP 1 - 3
EPZP AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPZP 1 - 3
EPZP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZP 1 - 4
EPZP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPZP 1 - 4
EPZP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZP 1 - 5
EPZP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPZP 1 - 5
EPZP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPZP 1 - 5
EPZP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPZP 1 - 5
Od północy/ From north .....	AD 4 EPZP 1 - 6
Od wschodu/ From east .....	AD 4 EPZP 1 - 6
Od południowego wschodu/ From south-east .....	AD 4 EPZP 1 - 6
Od południowego zachodu/ From south-west .....	AD 4 EPZP 1 - 6
Kręgi nadlotniskowe/ Aerodrome traffic circuits .....	AD 4 EPZP 1 - 7
EPZP AD 4.11 OPŁATY .....	AD 4 EPZP 1 - 7
EPZP AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPZP 1 - 7
EPZP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPZP 1 - 7
EPZP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPZP 1 - 7
EPZP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPZP 1 - 7
EPZP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPZP 1 - 7
AD 4 EPZP 2 .....	AD 4 EPZP 2 - 1
AD 4 EPZP 3 .....	AD 4 EPZP 3 - 1
AD 4 EPZP 4 .....	AD 4 EPZP 4 - 1
AD 4 EPZR 1 .....	AD 4 EPZR 1 - 1
EPZR AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPZR 1 - 1
EPZR AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPZR 1 - 1
EPZR AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPZR 1 - 1
EPZR AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPZR 1 - 1
EPZR AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPZR 1 - 2
EPZR AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1</sup>)</sup> .....	AD 4 EPZR 1 - 2
EPZR AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPZR 1 - 2

EPZR AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPZR 1 - 2
EPZR AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPZR 1 - 3
EPZR AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPZR 1 - 3
EPZR AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPZR 1 - 3
EPZR AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPZR 1 - 3
EPZR AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPZR 1 - 3
EPZR AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPZR 1 - 3
EPZR AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZR 1 - 4
EPZR AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPZR 1 - 4
EPZR AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPZR 1 - 5
EPZR AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPZR 1 - 5
AD 4 EPZR 2 .....	AD 4 EPZR 2 - 1
AD 4 EPZR 3 .....	AD 4 EPZR 3 - 1
AD 4 EPZR 4 .....	AD 4 EPZR 4 - 1
AD 4 EPZW 1 .....	AD 4 EPZW 1 - 1
EPZW AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA .....	AD 4 EPZW 1 - 1
EPZW AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME .....	AD 4 EPZW 1 - 1
EPZW AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA .....	AD 4 EPZW 1 - 1
EPZW AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA .....	AD 4 EPZW 1 - 1
EPZW AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) .....	AD 4 EPZW 1 - 1
EPZW AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>) .....	AD 4 EPZW 1 - 1
EPZW AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE .....	AD 4 EPZW 1 - 2
EPZW AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES .....	AD 4 EPZW 1 - 2
EPZW AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW .....	AD 4 EPZW 1 - 2
EPZW AD 4.5 PASSENGER FACILITIES .....	AD 4 EPZW 1 - 2
EPZW AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE .....	AD 4 EPZW 1 - 2
EPZW AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES .....	AD 4 EPZW 1 - 2
EPZW AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE .....	AD 4 EPZW 1 - 3
EPZW AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED .....	AD 4 EPZW 1 - 3
EPZW AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZW 1 - 3
EPZW AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE .....	AD 4 EPZW 1 - 3
EPZW AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO .....	AD 4 EPZW 1 - 4
EPZW AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES .....	AD 4 EPZW 1 - 4
EPZW AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ .....	AD 4 EPZW 1 - 4
EPZW AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES) .....	AD 4 EPZW 1 - 4
1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR/ PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS .....	AD 4 EPZW 1 - 4
UWAGA:/ REMARK: .....	AD 4 EPZW 1 - 5
2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW/ PROCEDURES FOR HELICOPTERS .....	AD 4 EPZW 1 - 5
EPZW AD 4.11 OPLATY .....	AD 4 EPZW 1 - 5
EPZW AD 4.11 CHARGES .....	AD 4 EPZW 1 - 5
EPZW AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE .....	AD 4 EPZW 1 - 5
EPZW AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION .....	AD 4 EPZW 1 - 5
EPZW AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA .....	AD 4 EPZW 1 - 5
EPZW AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME .....	AD 4 EPZW 1 - 5
AD 4 EPZW 4 .....	AD 4 EPZW 4 - 1

**AD 1 WYKAZ LOTNISK I ŁĄDOWISK  
PUBLIKOWANYCH W AIP VFR**

**AD 1 INDEX TO AERODROMES AND  
AIRFIELDS PUBLISHED IN AIP VFR**

Wskaźnik lokalizacji ICAO ICAO location indicator	Nazwa lotniska/ładowiska / Name of aerodrome/airfield
1	2
EPBA	ALEKSANDROWICE k/Bielska-Białej
EPBC	WARSZAWA - BABICE
EPBH	BYDGOSZCZ BAZA LPR
EPBK	BIAŁYSTOK KRYWLANY
EPBO	BORSK
EPCD	DEPUŁTYCZE KRÓLEWSKIE
EPEL	ELBLĄG
EPGE	GIŻE
EPGI	LISIE KĄTY k/Grudziądz
EPGL	GLIWICE
EPGY	GRĄDY
EPIN	INOWROCLAW
EPJG	JELENIA GÓRA
EPJS	JEŻÓW SUDECKI k/Jeleniej Góry
EPKA	MASŁÓW k/Kielc
EPKC	KRAKÓW - CZYŻYNY
EPKE	KĘTRZYN
EPKG	BAGICZ k/Kołobrzegu
EPKH	KOSZALIN BAZA LPR
EPKI	KIKITY
EPKM	KATOWICE MUCHOWIEC
EPKO	KORNE
EPKP	POBIEDNIK k/Krakowa
EPKR	KROSNO
EPKW	KANIÓW
EPKX	KRAKÓW BAZA LPR
EPLI	LINOWIEC
EPLR	RADAWIEC k/Lublina

Wskaźnik lokalizacji ICAO ICAO location indicator	Nazwa lotniska/lądowiska / Name of aerodrome/airfield
1	2
EPLS	LESZNO
EPLU	LUBIN
EPML	MIELEC
EPMR	MIROSLAWICE
EPMX	MILEWO
EPMY	MYŚLIBÓRZ - GIŻYN
EPNC	CHRCYNNO
EPNL	ŁOSOSINA DOLNA k/Nowego Sącza
EPNT	NOWY TARG
EPOD	DAJTKI k/Olsztyna
EPOM	MICHAŁKÓW k/Ostrowa Wilk.
EPOP	POLSKA NOWA WIEŚ k/Opola
EPPB	POZNAŃ - BEDNARY
EPPG	KĄKOLEWO
EPPI	PILA
EPPK	POZNAŃ/Kobylnica
EPPL	PŁOCK
EPPT	PIOTRKÓW TRYBUNALSKI
EPPZ	PRZASNYSZ
EPRD	MAZURY AIR CAMP
EPRG	GOTARTOWICE k/Rybnika
EPRJ	RZESZÓW
EPRP	PIASTÓW k/Radomia
EPRU	RUDNIKI k/Częstochowy
EPSA	SANOK - BAZA
EPSD	SZCZECIN DĄBIE
EPSI	SIERADZ
EPSK	KRĘPA k/Ślupska
EPSL	ŚWIDNIK k/LUBLINA
EPSS	ŚWIDNICA - KRZCZONÓW



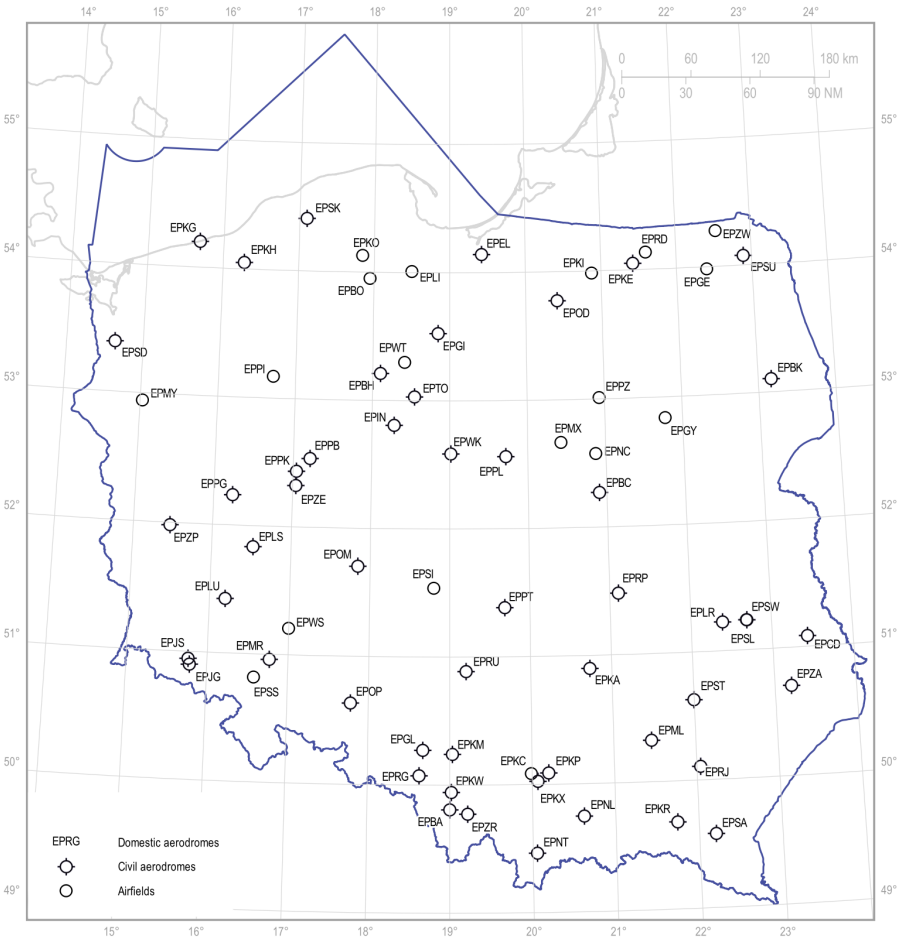
Wskaźnik lokalizacji ICAO ICAO location indicator	Nazwa lotniska/lądowiska / Name of aerodrome/airfield
1	2
EPST	TURBIA k/Stalowej Woli
EPSU	SUWAŁKI
EPSW	ŚWIDNIK
EPTO	TORUŃ
EPWK	KRUSZYN k/Włocławka
EPWS	SZYMANÓW
EPWT	WATOROWO
EPZA	ZAMOŚĆ
EPZE	ŻERNIKI
EPZP	PRZYLEP k/Zielonej Góry
EPZR	ŻAR k/Żywca
EPZW	ZAWISZYN

Nazwa lotniska lub lądowiska Name of aerodrome or airfield	Wskaźnik lokalizacji ICAO ICAO location indicator
3	4
ALEKSANDROWICE k/Bielska-Białej	EPBA
BAGICZ k/Kołobrzegu	EPKG
BIĄŁYSTOK KRYWLANY	EPBK
BORSK	EPBO
BYDGOSZCZ BAZA LPR	EPBH
CHRCYNNO	EPNC
DAJTKI k/Olsztyna	EPOD
DEPUŁTYCZE KRÓLEWSKIE	EPCD
ELBLĄG	EPEL
GIŻE	EPGE
GLIWICE	EPGL
GOTARTOWICE k/Rybnika	EPRG
GRADY	EPGY
INOWROCŁAW	EPIN
JELENIA GÓRA	EPJG
JEŻÓW SUDECKI k/Jeleniej Góry	EPJS
KANIÓW	EPKW
KATOWICE MUCHOWIEC	EPKM
KAŃKOLEWO	EPPG
KĘTRZYN	EPKE
KIKITY	EPKI
KORNE	EPKO
KOSZALIN BAZA LPR	EPKH
KRAKÓW - CZYŻYNY	EPKC
KRAKÓW BAZA LPR	EPKX
KRĘPA k/Stupska	EPSK
KROSNO	EPKR
KRUSZYN k/Włocławka	EPWK
LESZNO	EPLS
LINOWIEC	EPLI

Nazwa lotniska lub lądowiska Name of aerodrome or airfield	Wskaźnik lokalizacji ICAO ICAO location indicator
3	4
LISIE KĄTY k/Grudziądzka	EPGI
LUBIN	EPLU
ŁOSOSINA DOLNA k/Nowego Sącza	EPNL
MASŁÓW k/Kielc	EPKA
MAZURY AIR CAMP	EPRD
MICHAŁKÓW k/Ostrowa Wlkp.	EPOM
MIELEC	EPML
MILEWO	EPMX
MIROSLAWICE	EPMR
MYŚLIBÓRZ - GIŻYN	EPMY
NOWY TARG	EPNT
PIASTÓW k/Radomia	EPRP
PIŁA	EPPI
PIOTRKÓW TRYBUNALSKI	EPPT
PŁOCK	EPPL
POBIEDNIK k/Krakowa	EPKP
POLSKA NOWA WIEŚ k/Opola	EPOP
POZNAŃ - BEDNARY	EPPB
POZNAŃ/Kobylnica	EPPK
PRZASNYSZ	EPPZ
PRZYLEP k/Zielonej Góry	EPZP
RADAWIEC k/Lublina	EPLR
RUDNIKI k/Częstochowy	EPRU
RZESZÓW	EPRJ
SANOK - BAZA	EPSA
SIERADZ	EPSI
SUWAŁKI	EPSU
SZCZECIN DĄBIE	EPSD
ŚWIDNICA - KRZCZONÓW	EPSS
ŚWIDNIK	EPSW

Nazwa lotniska lub lądowiska Name of aerodrome or airfield	Wskaźnik lokalizacji ICAO ICAO location indicator
3	4
ŚWIDNIK k/LUBLINA	EPSL
SZYMANÓW	EPWS
TORUŃ	EPTO
TURBIA k/Stalowej Woli	EPST
WARSZAWA - BABICE	EPBC
WATOROWO	EPWT
ZAMOŚĆ	EPZA
ZAWISZYN	EPZW
ŻAR k/Żywca	EPZR
ŻERNIKI	EPZE

LOTNISKA I ŁĄDOWISKA  
AERODROMES AND AIRFIELDS



THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

### AD 1.1 GRUPOWANIE LOTNISK

Zgodnie z Art. 54 ust. 3 i 7 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze (Dz.U. z 2020 r. poz. 1970) oraz § 2. pkt 2 rozporządzenia Ministra Transportu, Budownictwa i Gospodarki Morskiej z dnia 5 lipca 2013 r. w sprawie klasyfikacji lotnisk i rejestru lotnisk (Dz.U. z 2018 r. poz. 2145) lotniska według kryteriów ogólnych dzielą się na:

1. użytku publicznego:

a. certyfikowane:

- dla których został wydany certyfikat zgodnie z wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 59a ust. 5 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze;
- dla których został wydany certyfikat zgodnie z wymaganiami określonymi w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 139/2014 z dnia 12 lutego 2014 r. ustanawiającym wymagania oraz procedury administracyjne dotyczące lotnisk zgodnie z rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 216/2008 (Dz. Urz. UE L 44 z 12.02.2014, str. 1).

Dopuszczalny rodzaj wykonywanych lotów:

- krajowe,
- UE,
- międzynarodowe (tylko na lotniskach wymienionych w rozdziale VFR ENR 1.2 pkt 5).

b. o ograniczonej certyfikacji – dla których został wydany certyfikat zgodnie z wymaganiami określonymi w przepisach wydanych na podstawie art. 59a ust. 6 ustawy z dnia 3 lipca 2002 r. – Prawo lotnicze

Dopuszczalny rodzaj wykonywanych lotów:

- krajowe,
- UE,
- międzynarodowe (tylko na lotniskach wymienionych w rozdziale VFR ENR 1.2 pkt 5).

c. niepodlegające certyfikacji – lotniska użytku wyłącznego, które mogą zostać otwarte dla wszystkich statków powietrznych w terminach i godzinach ustalonych przez zarządzających tymi lotniskami i podanych do publicznej wiadomości.

### AD 1.1 GROUPING OF AERODROMES

In accordance with Article 54, Paragraphs 3 and 7 of the Aviation Law Act of 3rd July 2002 (Journal of Laws of 2020, items 1970 ) and the Regulation of the Minister of Transport, Construction and Maritime Economy of 5th July 2013 on the aerodrome classification and register (Journal of Laws of 2018 item 2145), the aerodromes shall be divided according to general criteria into the following categories:

1. available for public use:

a. certified:

- for which a certificate has been issued in accordance with the requirements specified in regulations made on the basis of Article 59a, Paragraph 5, of the Act of 3rd July 2002 – Aviation Law;
- for which a certificate has been issued in accordance with the requirements specified in Commission Regulation (EU) No 139/2014 of 12 February 2014 laying down requirements and administrative procedures related to aerodromes pursuant to Regulation (EC) No 216/2008 of the European Parliament and of the Council (OJ L 44, 12.02.2014, p. 1).

Allowed types of flights:

- domestic,
- EU,
- international (only at aerodromes described in chapter VFR ENR 1.2 point 5).

b. with limited certification – for which a certificate has been issued in accordance with the requirements specified in regulations made on the basis of Article 59a, Paragraph 6 of the Act of 3rd July 2002 – Aviation Law.

Allowed types of flights:

- domestic,
- EU,
- international (only at aerodromes described in chapter VFR ENR 1.2 point 5).

c. not subject to certification – aerodromes for exclusive use which may be opened for all aircraft on dates and at times specified by the operator of a particular aerodrome and made available to the public.

Po dokonaniu wpisu do rejestru lotnisko takie staje się lotniskiem użytku publicznego niepodlegającym certyfikacji, o ile nie podlega wymogom rozporządzenia nr 216/2008/WE.

Dopuszczalny rodzaj wykonywanych lotów:

- krajowe.
- 2. użytku wyłącznego – lotniska wykorzystywane przez zarządzających tymi lotniskami, użytkowników danego lotniska wymienionych w dokumentacji rejestracyjnej tego lotniska oraz za zgodą zarządzającego danym lotniskiem – przez innych użytkowników lotniska.

Dopuszczalny rodzaj wykonywanych lotów:

- krajowe,
- UE,
- międzynarodowe (tylko na lotniskach wymienionych w rozdziale VFR ENR 1.2 pkt 5).

After an aerodrome has been entered in the register, it becomes a public use aerodrome not subject to certification as far as it is not subject to the requirements of Regulation (EC) No 216/2008.

Allowed types of flights:

- domestic.
- 2. available for exclusive use – aerodromes used by their operators, users mentioned in the registration documents of a particular aerodrome and – with the permission of the aerodrome administration – by other users.

Allowed types of flights:

- domestic,
- EU,
- international (only at aerodromes described in chapter VFR ENR 1.2 point 5).



**EPBA AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPBA AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPBA - ALEKSANDROWICE k/Bielska-Białej**

**EPBA AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPBA AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	494818N 0190007E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Bielsko-Bialski ul. Cieszyńska 321 43-300 Bielsko-Biała Tel.: +48-33-815-1870
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel./Faks: +48-33-815-1879 E-mail: dyrektor@epba.pl; wyszkolenie@epba.pl www.epba.pl Administration Representative: Aeroklub Bielsko-Bialski ul. Cieszyńska 321 43-300 Bielsko-Biała +48-33-815-1870 +48-33-815-1879 E-mail: dyrektor@epba.pl; wyszkolenie@epba.pl www.epba.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa
	Remarks	

		<p>Phone: +48-22-556-7372          Fax: +48-22-556-7355          E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>          Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	--	--

**EPBA AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPBA AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)          Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1 - Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD).          A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1</p>

**EPBA AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPBA AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Hangar space for visiting aircraft	
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPBA AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPBA AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPBA AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPBA AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPBA AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPBA AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BMP KK)
	Name of the associated meteorological office	Central Meteorological Forecasting Office - Kraków (BMP KK)

2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8150 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPBA AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBA AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>BIELSKO BIAŁA/ Aleksandrowice (EPBA) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 495200N 0184600E 495200N 0190500E 493900N 0190400E 493900N 0185200E 495200N 0184600E	<u>6500 ft</u> GND	G	BIELSKO RADIO 118.330 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Bielsko-Bialski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Bielsko-Biala Aero Club.

## EPBA AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBA AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	BIELSKO RADIO	118.330	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPBA AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPBA AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:

1.1. List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from the aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	495054N 0190149E	Skrzyżowanie drogi Bielsko-Biała - Katowice z obwodnicą wschodnią miasta Crossroads of Bielsko-Biała – Katowice road with eastern Katowice bypass road
BRAVO	494819N 0185329E	Świętoszówka - wiadukt nad szosą Bielsko-Biała - Cieszyn Overpass in Świętoszówka over Bielsko-Biała - Cieszyn road
CHARLIE	494709N 0190404E	Na południe od miasta wyjazd z drogi Bielsko-Biała –Szczyrk na wschodnią obwodnicę South of the town exit from the Bielsko-Biała – Szczyrk road to eastern bypass road

### 1.2 Doloty i odloty do/z lotniska

### 1.2 Arrival and departures to/from aerodrome

OD PÓŁNOCY I WSCHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **ALFA**, unikając wlotu nad zwartą zabudowę miasta, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego. W zależności od potrzeby włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

OD ZACHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **BRAVO**, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby. Włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

OD POŁUDNIA

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **CHARLIE**, unikając wlotu nad zwartą zabudowę miasta, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego. Włączyć się w krąg, wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

FROM NORTH AND EAST

Arrival to the aerodrome shall be carried out via **ALFA** clear of densely built-up areas, then, in the direction of the aerodrome traffic circuit. Join the relevant aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

FROM WEST

Arrival to the aerodrome shall be carried out via **BRAVO**, then, in the direction of the aerodrome traffic circuit. Join the relevant aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

FROM SOUTH

Arrival to the aerodrome shall be carried out via **CHARLIE** clear of densely built-up areas, then, in the direction of the aerodrome traffic circuit. Join the relevant aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

**EPBA AD 4.11 OPLĄTY**  
**EPBA AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPBA AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPBA AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPBA AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPBA AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPBA 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBA 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBA 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



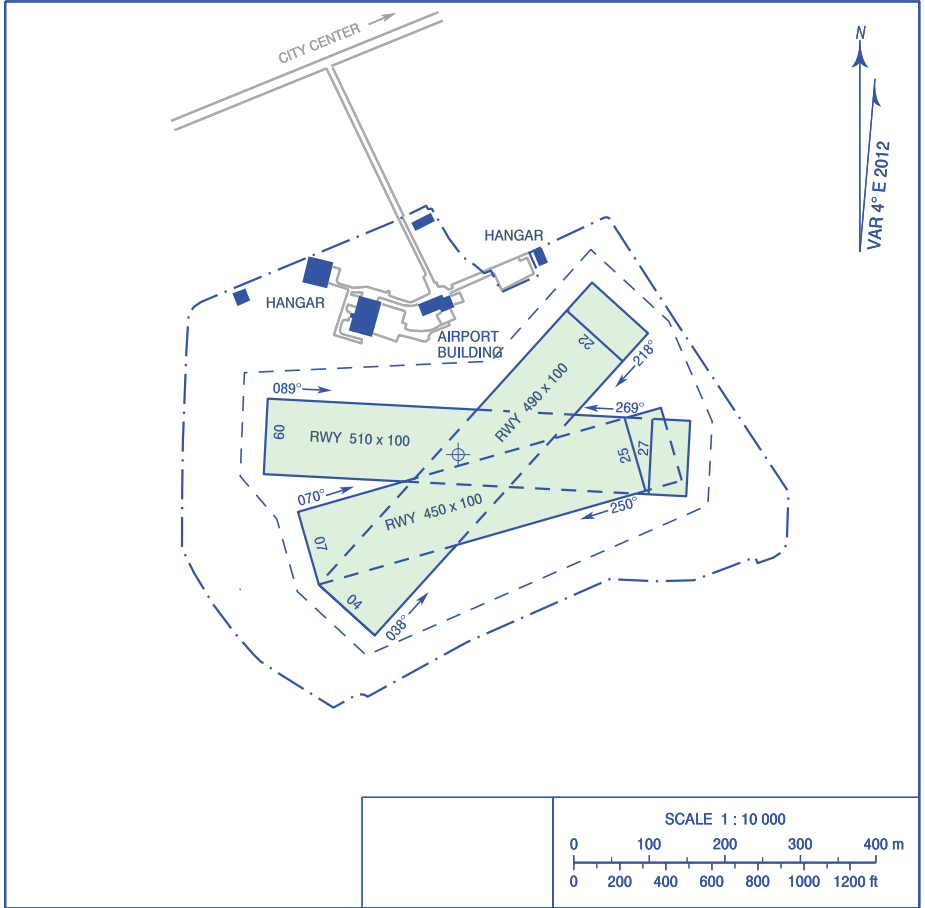
**AERODROME  
CHART**

49°48'18"N  
019°00'07"E

AD ELEV 1317 ft

RADIO 118.330

**Aleksandrowice  
k/Bielska-Białe**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
09	093	089	510 x 100	GRASS	5700 kg	510	560
27	273	269				560	510
07	074	070	450 x 100	GRASS	5700 kg	450	500
25	254	250				500	450
04	042	038	490 x 100	GRASS	5700 kg	490	540
22	222	218				540	490

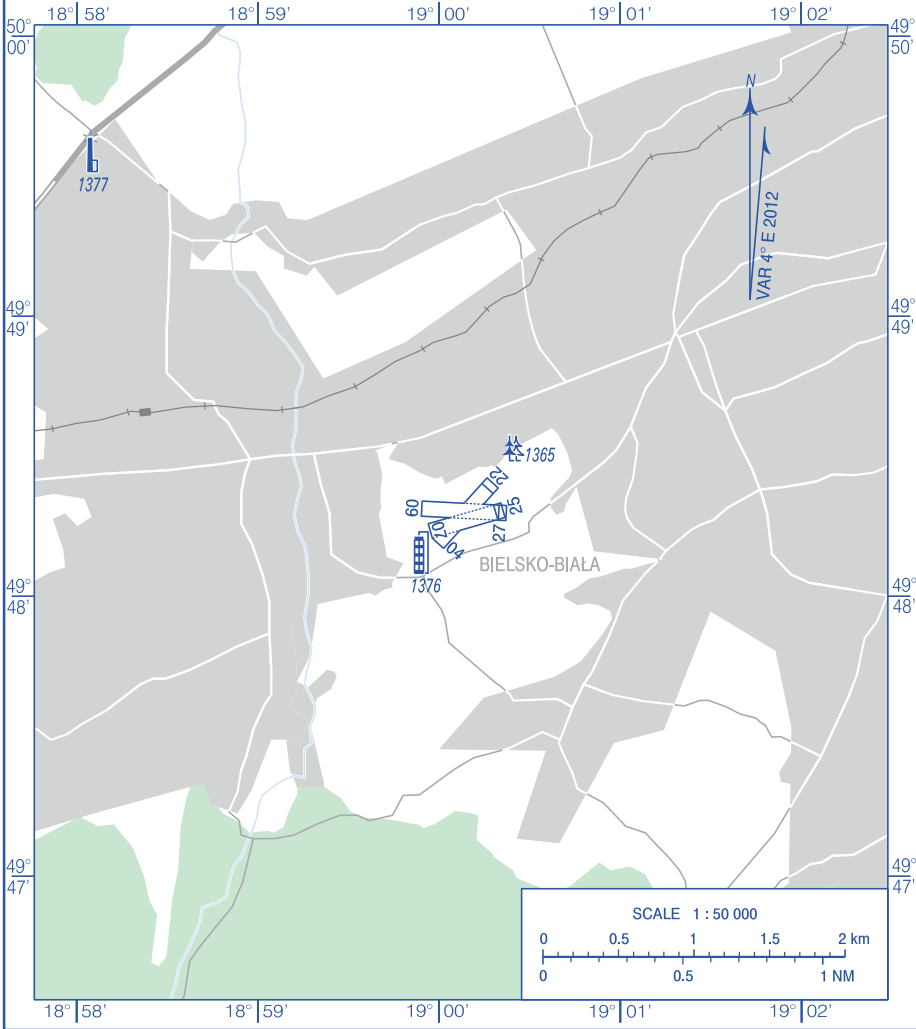
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 1317 ft

RADIO 118.330

**Aleksandrowice  
 k/ Bielska Białej**



Correction: Obstacles withdrawn.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	800	4000	1800	8000
GLIDERS	1000	4000	1800	8000
HELICOPTERS	500	1500	800	-

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

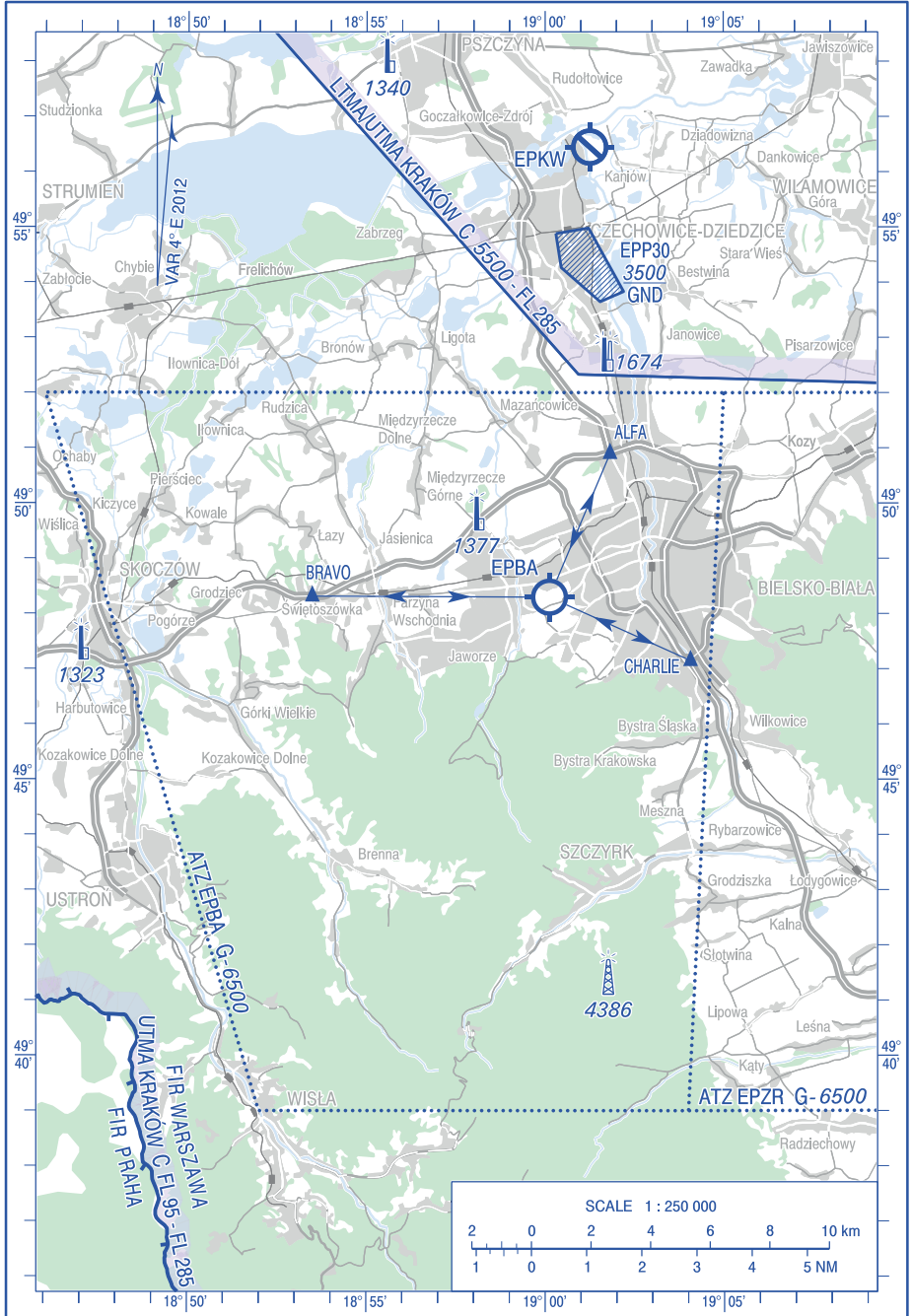
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 1317 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

**Aleksandrowice  
k/Bielska-Białej**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPBC AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPBC AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPBC - WARSZAWA - BABICE**

**EPBC AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPBC AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	521609N 0205426E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	<p>Lotnisko Warszawa-Babice</p> <p>Centrum Usług Logistycznych "Lotnisko Warszawa-Babice" 01-476</p> <p>Warszawa ul. gen. Sylwestra Kaliskiego 57</p> <p>Tel.: +48-504-315-895 (kierownik lotniska)</p> <p>Tel.: +48-261-855-369 (AFIS)</p> <p>Faks: +48-261-855-368 (AFIS)</p> <p>AFS: EPBCZPZM</p> <p>E-mail: afis.lotnisko@cul.com.pl</p> <p>E-mail: operacyjny.lotnisko@cul.com.pl</p> <p><a href="https://cul.com.pl/lotnisko">https://cul.com.pl/lotnisko</a></p>
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	<p>Lotnisko Warszawa-Babice</p> <p>Centrum Usług Logistycznych "Lotnisko Warszawa-Babice" 01-476</p> <p>Warszawa ul. gen. Sylwestra Kaliskiego 57</p> <p>AFS: EPBCZPZM</p> <p>+48-504-315-895</p> <p>+48-261-855-369</p> <p>+48-261-855-368</p> <p>E-mail: afis.lotnisko@cul.com.pl</p> <p>E-mail: operacyjny.lotnisko@cul.com.pl</p> <p><a href="https://cul.com.pl/lotnisko">https://cul.com.pl/lotnisko</a></p>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1).
	Remarks	Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1).

**EPBC AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPBC AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Lotnisko: 0500-2100 (0400-2000) codziennie. H24 dla lotnictwa wojskowego, lotnictwa służb porządku publicznego i LPR.  MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Aerodrome: 0500-2100 (0400-2000) every day. H24 for military flights, public order enforcement services and Polish Medical Air Rescue.
2	<b>ATS</b>	H24
	<b>ATS</b>	AFIS
3	<b>Uwagi</b>	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	<sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPBC AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPBC AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL, JET A1
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL, JET A1 Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Po uprzednim uzgodnieniu z zarządzającym lotniskiem.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	After prior consultation with the AD administration.
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	ORLEN Aviation Sp. z o.o. Tel.: +48-603-089-670
	<b>Remarks</b>	ORLEN Aviation Sp. z o.o. Phone: +48-603-089-670



**EPBC AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPBC AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPBC AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE**  
**EPBC AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	OTHER (Zakładowa Służba Ratownictwa Lotniskowego)
	Aerodrome category for firefighting	OTHER (Aerodrome Rescue Service)

**EPBC AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPBC AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	
	Hours of service/MET Office outside hours	MON-SUN: 0600-2200 LMT/NIL

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPBC AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBC AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>WARSZAWA/Babice (EPBC SECTOR A1) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 521631N 0205619E 521542N 0205636E 521548N 0205556E	<u>1300 ft</u> GND	G	BABICE INFORMACJA 119.180 MHz PL BABICE INFORMATION 119.180 MHz EN	6500 ft	Obowiązkowe nawiązanie kontaktu radiowego na granicy ATZ BABICE. /Aeroklub Warszawski.  Mandatory radio contact on the BABICE ATZ

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
521547N 0205344E 521631N 0205619E			BABICE RADIO 126.555 MHz PL		boundary. /Warszawski Aero Club.
<b>WARSZAWA/Babice A (EPBC A) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 521650N 0205019E 521647N 0205621E 521538N 0205705E 521548N 0205556E 521547N 0205243E 521635N 0205004E 521650N 0205019E	<u>1500 ft</u> GND	G	BABICE INFORMACJA 119.180 MHz PL  BABICE INFORMATION 119.180 MHz EN  BABICE RADIO 126.555 MHz PL	6500 ft	Obowiązkowe nawiązanie kontaktu radiowego na granicy ATZ BABICE. /Aeroklub Warszawski.  Mandatory radio contact on the BABICE ATZ boundary. /Warszawski Aero Club.
<b>WARSZAWA/Babice B (EPBC B) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 521650N 0205019E 522049N 0205534E 521726N 0210010E 521651N 0205955E 521531N 0205753E 521538N 0205705E 521647N 0205621E	<u>2000 ft</u> GND	G	BABICE INFORMACJA 119.180 MHz PL  BABICE INFORMATION 119.180 MHz EN  BABICE RADIO 126.555 MHz PL	6500 ft	Obowiązkowe nawiązanie kontaktu radiowego na granicy ATZ BABICE. /Aeroklub Warszawski.  Mandatory radio contact on the BABICE ATZ boundary. /Warszawski Aero Club.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
521650N 0205019E					

## EPBC AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBC AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	BABICE RADIO	126.555	W czasie wykonywania lotów szybowcowych przez Aeroklub Warszawski. During glider flights by the Warszawski Aero Club.	NIL

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
AFIS EPBC	BABICE INFORMACJA BABICE INFORMATION	119.180 Obowiązkowe nawiązanie kontaktu radiowego na granicy ATZ WARSZAWA/ Babice (częstotliwość w użyciu podaje FIS WARSZAWA lub AFIS). Mandatory radio contact on the WARSZAWA/ Babice ATZ boundary (frequency in use to be passed by WARSZAWA FIS or AFIS).	H24 NIL	NIL

## EPBC AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPBC AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1. Stałe trasy odlotowe i dolotowe VFR lotniska WARSZAWA-  
BABICE (punkty)  
JULIETT - LUQIQ

JULIETT - ZULU (only for DEP/ARR to/from EPBC/EPWA)

MULZA - FOXTROT

DELTA - PAPA - ZULU

DELTA - JULIETT - LUQIQ

TANGO - ALFA - BRAVO - FOXTROT

KILO - MIKE - ZULU

1. Permanent VFR departure and arrival routes of WARSZAWA  
– BABICE aerodrome (points)  
JULIETT - LUQIQ

JULIETT - ZULU (only for DEP/ARR to/from EPBC/EPWA)

MULZA - FOXTROT

DELTA - PAPA - ZULU

DELTA - JULIETT - LUQIQ

TANGO - ALFA - BRAVO - FOXTROT

KILO - MIKE - ZULU

KILO - NOVEMBER - ZULU (only for DEP/ARR to/from EPBC/EPWA)<sup>1)2)</sup>

KILO - NOVEMBER - ZULU (only for DEP/ARR to/from EPBC/EPWA)<sup>1)2)</sup>

KILO - PAPA - JULIETT

KILO - PAPA - JULIETT

NOVEMBER - PAPA - JULIETT

NOVEMBER - PAPA - JULIETT

MIKE - ZULU

MIKE - ZULU

MIKE - NOVEMBER - ZULU<sup>2)</sup>

MIKE - NOVEMBER - ZULU<sup>2)</sup>

GOLF - KILO - NOVEMBER - ZULU<sup>1)2)</sup>

GOLF - KILO - NOVEMBER - ZULU<sup>1)2)</sup>

GOLF - KILO - MIKE - ZULU

GOLF - KILO - MIKE - ZULU

BRAVO - FOXTROT

BRAVO - FOXTROT

<sup>1)</sup> Na odcinku **KILO-NOVEMBER** – z omińnięciem strefy EPP9 (Warszawa).

<sup>1)</sup> On the section **KILO-NOVEMBER** – clear of the area EPP9 (Warszawa).

<sup>2)</sup> Na odcinku **NOVEMBER-ZULU** lot należy wykonywać nad prawą linią brzegową rzeki Wisły oraz na wysokości min. 1600 ft AMSL (o ile warunki meteorologiczne na to zezwalają).

<sup>2)</sup> On the section **NOVEMBER-ZULU** flight shall be performed along the right bank of the Vistula River and (if meteorological conditions permit) at a minimum altitude of 1600 ft AMSL.

**2 Punkty nawigacyjne VFR**

**2 VFR Navigation Points**

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	520348N 0204436E	Magazyn w m. Siostrzeń Warehouse in Siostrzeń
BRAVO	521103N 0203650E	Fabryka w m. Błonie Factory in Błonie
DELTA	522036N 0211340E	Miejscowość Wołomin Wołomin
ECHO	521054N 0205910E	Skrzyżowanie ul. Marynarskiej i trasy S79 Intersection of Marynarska Street and S79 expressway

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>FOXTROT</b>	521539N 0204408E	Skrzyżowanie dróg 1 km na północ od miejscowości Borzęcin Duży Road intersection 1 km north of Borzęcin Duży
<b>GOLF</b>	515927N 0211405E	Most drogowy w m. Góra Kalwaria Road bridge in Góra Kalwaria
<b>JULIETT</b>	522240N 0205500E	M. Jabłonna Jabłonna
<b>KILO</b>	520529N 0211415E	Oczyszczalnia w m. Karczew Sewage treatment plant in Karczew
<b>LUQIQ</b>	522040N 0205515E	Zadrzewiona wyspa na Wiśle Wooded island on Vistula River
<b>MIKE</b>	521322N 0211500E	Skrzyżowanie w m. Zakręt Intersection in Zakręt
<b>NOVEMBER</b>	521303N 0210550E	Most Siekierkowski Siekierkowski bridge
<b>PAPA</b>	521817N 0210502E	Centrum handlowe (skrzyżowanie Toruńskiej z Radzywińska) Shopping centre (intersection of Toruńska and Radzywińska streets)
<b>TANGO</b>	515814N 0205001E	Fabryka w m. Tarczyn Factory in Tarczyn
<b>ZULU</b>	521725N 0210039E	Żerań terminal kolejowy Żerań rail terminal
<b>MULZA</b>	521533.34N 0203925.78E	1,5 km na zachód od m. Zaborów 1.5 km west of Zaborów

3. During arrivals to the aerodrome zone of WARSZAWA-BABICE aerodrome along VFR routes, the following points for

3. Przy dołotach do rejonu lotniska WARSZAWA-BABICE wykonywanych po trasach VFR punktami nawiązania łączności z organem AFIS lotniska WARSZAWA-BABICE są: **ZULU, FOXTROT, LUQIQ.**

#### 4 Krąg nadlotniskowy

Ruch nadlotniskowy odbywa się po trasie kręgu północnego na wysokości 1823 ft AMSL (1476 ft AGL). Ze względu na występowanie w kręgu nadlotniskowym sektora A1 w kształcie trójkąta w segmencie A lot po kręgu należy wykonywać:

1. Przy wykorzystaniu RWY 10 krąg nadlotniskowy przy starcie z kursem 098°MAG wykonywać:

a. start i wznoszenie do wysokości 1300 ft AMSL (951 ft AGL) z kursem 098°MAG. Przed dołotem do Al. Armii Krajowej należy wykonać zakręt w lewo z naborem wysokości do 1823 ft AMSL (1476 ft AGL). Wykonywać lot wzdłuż Al. Armii Krajowej, w początkowej fazie po jej zachodniej stronie, a następnie nad Al. Armii Krajowej do następnego zakrętu, który należy wykonać przed dołotem do rzeki Wisły w rejonie węzła drogowego Al. Armii Krajowej - Wybrzeże Gdyńskie;

b. wykonać zakręt w lewo. Wykonywać lot po południowo - zachodnim skraju rzeki do następnego zakrętu w rejonie skrzyżowania ulic Pułkowej i Wóycickiego (północno-zachodni skraj Huty "ArcelorMittal Warszawa"). Nad mostem Północnym zgłosić "pozycję z wiatrem";

c. wykonać zakręt w lewo. Wykonywać lot po zachodnim skraju huty do m. Mościska - skrzyżowanie ulic Arkuszowej i Władysława Sikorskiego;

d. wykonać zakręt w lewo. Wykonywać lot po zachodniej stronie ul. Władysława Sikorskiego do zakrętu na kurs lądowania z ominięciem zbiorników paliwowych;

e. wprowadzenie w zakręt na kurs lądowania wykonać na wysokości nie większej niż 1500 ft AMSL (1151 ft AGL).

2. Przy wykorzystaniu RWY 28 krąg nadlotniskowy przy starcie z kursem 278°MAG wykonywać:

a. start, wznoszenie do wysokości nie większej niż 1500 ft AMSL (1151 ft AGL) wykonywać z kursem 278°MAG. Po minięciu ul. Władysława Sikorskiego wykonać zakręt w prawo. Wykonywać lot po zachodniej stronie ul. Władysława Sikorskiego z ominięciem zbiorników paliwowych do m. Mościska - skrzyżowanie ulic Arkuszowej i Władysława Sikorskiego z naborem wysokości do 1823 ft AMSL (1476 ft AGL);

establishing radio contact with AFIS of WARSZAWA-BABICE have been designated:

**ZULU, FOXTROT, LUQIQ.**

#### 4 Aerodrome traffic circuit

Flights above the aerodrome shall be conducted along the northern circuit at 1823 ft AMSL (1476 ft AGL). As a consequence of a triangle-shaped sector A1 being present within the aerodrome traffic circuit in segment A, the following applies:

1. When using RWY 10, the aerodrome traffic circuit while taking-off on heading 098°MAG shall be flown as follows:

a. take-off and climb up to 1300 ft AMSL (951 ft AGL) on heading 098°MAG. Before arriving at Armii Krajowej road, turn left climbing at 1823 ft AMSL (1476 ft AGL). Fly along Armii Krajowej road, in the initial phase along its western side and then over Armii Krajowej road to the next turn which shall be taken before arriving at the Vistula River in the area of intersection of Armii Krajowej and Wybrzeże Gdyńskie roads;

b. turn left. Fly along the south-western river bank to the next turn in the area of intersection of Pułkowa and Wóycickiego roads (north-western side of the "ArcelorMittal Warszawa" steelworks). Over Północny Bridge report downwind position;

c. turn left. Fly along the western side of the steelworks to Mościska - intersection of Arkuszowa and Władysława Sikorskiego roads;

d. turn left. Fly along the western side of Władysława Sikorskiego road until the turn onto the landing course omitting the fuel tanks;

e. the turn onto the landing course shall be commenced at an altitude not greater than 1500 ft AMSL (1151 ft AGL).

2. When using RWY 28, the aerodrome traffic circuit while taking-off on heading 278°MAG shall be flown as follows:

a. take-off, climb at an altitude not greater than 1500 ft AMSL (1151 ft AGL) on heading 278°MAG. After passing Władysława Sikorskiego road turn right. Fly along the western side of Władysława Sikorskiego road omitting the fuel tanks to Mościska - intersection of Arkuszowa and Władysława Sikorskiego roads climbing up to 1823 ft AMSL (1476 ft AGL);

b. turn right on heading 055°MAG. Fly in the direction of the Vistula River, to the western side of Wóycickiego road;



- b. wykonać zakręt w prawo na kurs 055°MAG. Wykonywać lot w kierunku rzeki Wisła, do zachodniej strony ul. Wóycickiego;
- c. przed dołotem do rzeki w rejonie skrzyżowania ulic Pułkowej i Wóycickiego wykonać zakręt w prawo. Wykonywać lot po południowo-zachodnim skraju rzeki do węzła drogowego ulic Wybrzeże Gdynskie i Al. Armii Krajowej. Nad mostem Północnym zgłosić "pozycję z wiatrem";
- d. przed dołotem do Al. Armii Krajowej wykonać zakręt w prawo. Wykonywać lot w początkowej fazie nad Al. Armii Krajowej, a następnie po jej zachodniej stronie do zakrętu na kurs lądowania;
- e. zakręt na kurs lądowania wykonać na wysokości nie większej niż 1300 ft AMSL (951 ft AGL).

3. Wydłużanie/skracanie każdej pozycji na kręgu nadlotniskowym jest zabronione.

## 5

W zależności od sytuacji ruchowej i warunków atmosferycznych, za zgodą służby AFIS lotniska, dopuszcza się możliwość wykonywania lotów po trasie kręgu południowego na wysokości 1168 ft AMSL (820 ft AGL) nie przekraczając południowej granicy ATZ lotniska.

Podczas wykonywania operacji lądowań na RWY 15 EPWA **ZABRANIA SIĘ** wykonywania kręgów południowych.

## 6

Wysokość wykonywania pierwszego i czwartego zakrętu w lotach nocnych wynosi 1300 ft AMSL (951 ft AGL).

## 7 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

1. Loty w ATZ EPBC należy wykonywać:

- a. w **segmencie A**: na wysokości do 1500 ft AMSL (1151 ft AGL), natomiast w wydzielonym sektorze – podczas wykonywania operacji lądowań na RWY 15 EPWA – do wysokości 1300 ft AMSL (informacja o kierunku lądowań na lotnisku EPWA dostępna u dyżurnego AFIS);
- b. w **segmencie B**: do wysokości 2000 ft AMSL (1653 ft AGL); podczas wykonywania operacji lądowań na RWY 15 EPWA – do wysokości 1500 ft AMSL (1151 ft AGL) (informacja o kierunku lądowań na lotnisku EPWA dostępna u dyżurnego AFIS).

c. before arriving over the river in the area of the intersection of Pułkowa and Wóycickiego roads turn right. Fly along the south-western river bank to the intersection of Wybrzeże Gdynskie and Armii Krajowej roads. Over Północny Bridge report downwind position;

d. before arriving at Armii Krajowej road turn right. In the initial phase fly along Armii Krajowej road and then along its western side until the turn onto the landing course;

e. the turn onto the landing course shall be commenced at an altitude not greater than 1300 ft AMSL (951 ft AGL).

3. Lengthening/shortening any position on the aerodrome traffic circuit is prohibited.

## 5

Depending on the movement situation and weather conditions, after obtaining permission from AFIS, it is possible to conduct flights along the southern circuit at 1168 ft AMSL (820 ft AGL) without crossing the southern limits of ATZ.

During landings to RWY 15 of EPWA, **IT IS FORBIDDEN** to fly along the southern circuit.

## 6

The first and the fourth turn during night flights shall be performed at 1300 ft AMSL (951 ft AGL).

## 7 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1. Flights within the EPBC ATZ shall be conducted:

- a. **within segment A**: at an altitude up to 1500 ft AMSL (1151 ft AGL); but within the segregated sector – during landings on EPWA RWY 15 – up to 1300 ft AMSL (information on the landing direction at EPWA aerodrome available from the AFIS officer);
- b. **within segment B**: at an altitude up to 2000 ft AMSL (1653 ft AGL); during landings on EPWA RWY 15 – up to 1500 ft AMSL (1151 ft AGL) (information on the landing direction at EPWA aerodrome available from the AFIS officer).

2. Ruch nadlotniskowy odbywa się po trasie kręgu północnego na wysokości 1823 ft AMSL (1476 ft AGL).

Ze względu na występowanie w kręgu nadlotniskowym sektora A1 w kształcie trójkąta w segmencie A lot po kręgu należy wykonywać:

- a. krąg nadlotniskowy przy starcie z kursem 102° wykonywać:
  - lot do pierwszego zakrętu do wysokości 1300 ft AMSL (951 ft AGL);
  - lot od pierwszego zakrętu z naborem wysokości do wysokości 1823 ft AMSL (1476 ft AGL);
  - czwarty zakręt wykonać na wysokości nie większej niż 1500 ft AMSL (1151 ft AGL).
- b. krąg nadlotniskowy przy starcie z kursem 282° wykonywać:
  - lot do pierwszego zakrętu do wysokości nie wyżej 1500 ft AMSL (1151 ft AGL);
  - lot z naborem wysokości do 1823 ft AMSL (1476 ft AGL);
  - czwarty zakręt wykonać na wysokości 1300 ft AMSL (951 ft AGL).

## 8 UTRATA ŁĄCZNOŚCI W LOCIE VFR

8.1. Jeżeli utrata łączności nastąpiła w rejonie lotniska EPBC należy kontynuować lot zgodnie z opublikowanym kręgiem nadlotniskowym na wysokości podanej bezpośrednio przed startem przez kierującego lotami. Po utracie łączności ustawić na transponderze kod 7600 i w czasie lotu po kręgu włączyć całe dostępne oświetlenie nawigacyjne.

- a. Statki powietrzne, które wcześniej wystartowały z lotniska Warszawa-Babice i opuściły ATZ EPBC, lub jeśli utrata łączności nastąpiła w trakcie dolotu do EPBC ale po minięciu punktów dolotowych do EPBC powinny włączyć się w krąg w II lub III zakręcie na wysokości podanej przez kierującego lotami przed startem lub oszacowanej podczas dolotu do kręgu, na podstawie innego ruchu statków powietrznych wykonującego loty w ATZ. Następnie podchodzić do lądowania zgodnie z procedurą lotu po kręgu. Po lądowaniu natychmiast opuścić drogę startową i po zaparkowaniu niezwłocznie nawiązać kontakt telefoniczny z AFIS (tel.: +48-261-855-369 lub +48-504-315-889).
- b. Załogi statków powietrznych przylatujących z innych lotnisk, które nie znają sytuacji w ATZ Warszawa-Babice i na kręgu nadlotniskowym, powinny włączyć się w krąg w drugim lub trzecim zakręcie północnego kręgu nadlotniskowego zgodnie z opublikowaną trasą kręgu, na wysokości 1500 ft AMSL a po rozpoznaniu wysokości kręgu na podstawie innego ruchu statków

2. Flights above the aerodrome shall be conducted along the northern circuit at 1823 ft AMSL (1476 ft AGL).

As a consequence of the triangle-shaped A1 sector being present within the aerodrome traffic circuit, the following applies:

- a. taking-off on heading 102°, the aerodrome traffic circuit shall be flown as follows:
  - fly to the first turn up to 1300 ft AMSL (951 ft AGL);
  - fly to the first turn and climb to 1823 ft AMSL (1476 ft AGL);
  - the fourth turn shall be taken at 1500 ft AMSL (1151 ft AGL).
- b. taking-off on heading 282°, the aerodrome traffic circuit shall be flown as follows:
  - fly to the first turn up to 1500 ft AMSL (1151 ft AGL);
  - climb to 1823 ft AMSL (1476 ft AGL);
  - the fourth turn shall be taken at 1300 ft AMSL (951 ft AGL).

## 8 RADIO COMMUNICATION FAILURE ON VFR FLIGHT

8.1. When the communication failure occurred in the vicinity of EPBC aerodrome the flight shall be continued in accordance with the published aerodrome traffic circle at the altitude given by the director of flights immediately before take-off. After communication failure set the transponder to code 7600 and show all aircraft navigation lights when flying the traffic circuit.

- a. Aircraft which took-off from Warszawa-Babice aerodrome and left EPBC ATZ, or if communication failure occurred during the arrival but after passing the EPBC arrival points shall enter the aerodrome traffic circle at the first or the third turn at an altitude given by the director of flights or calculated by the pilot when flying in the direction of the aerodrome traffic circuit based on other traffic within the ATZ. Then execute an approach in accordance with the aerodrome traffic circuit procedure. After landing vacate the RWY immediately and after parking immediately establish phone communication with AFIS (phone: +48-261-855-369 or +48-504-315-889).
- b. The crews of visiting aircraft not acquainted with traffic information and aerodrome traffic circle procedure within Warszawa-Babice ATZ shall enter the north circuit pattern at the second or the third turn in accordance with the published aerodrome circuit procedure at the altitude of 1500 ft AMSL, then calculate the altitude of the traffic circuit taking into account based on other traffic within the ATZ and continue flight at this altitude or if the traffic

powietrznych wykonujących loty w ATZ wykonywać na tej wysokości lub jeśli krąg jest na wysokości 1823 ft AMSL zwiększyć wysokość i z włączonym całym dostępnym oświetleniem nawigacyjnym wykonywać standardową procedurę lądowania. Po lądowaniu natychmiast opuścić drogę startową i po zaparkowaniu niezwłocznie nawiązać kontakt telefoniczny z AFIS (tel. +48-261-855-369 lub +48-504-315-889).

8.2. Jeżeli utrata łączności nastąpiła przed punktami doletowymi do EPBC, należy wykonać okrążenia w prawo (standardowy 2 minutowy zakręt) przez 10 min. nad punktami MULZA (1500 ft AMSL) lub PAPA (1800 ft AMSL) lub JULIETT (1800 ft AMSL), następnie włączyć się w północny krąg przez punkty ZULU, LUQIQ, FOXTROT.

### 9 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

Śmigłowce wykonujące podejście na lotnisko WARSZAWA-BABICE wykonują lądowanie na THR 10 RWY 10R/28L.

Po lądowaniu śmigłowca z podwoziem kołowym następuje kołowanie na APN nr 1 i następnie holowanie na APN nr 4, nr 5 lub nr 6.

Śmigłowce z podwoziem płozowym, z pola wzlotów wykonują podlot w rejon płaszczyzny postojowej nr 5, a następnie przemieszczają się na APN nr 4 lub nr 6. Przemieszczanie śmigłowców w rejonie APN nr 4, nr 5 i nr 6 zabezpiecza użytkownik śmigłowca.

Wykonanie innej procedury lądowania po uzgodnieniu z AFIS.

### 10 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW HEMS W BAZIE LPR

Starty i lądowania śmigłowców HEMS w oddziale Warszawa odbywają się z/na wyznaczonego FATO o wymiarach 26 m x 26 m, z centralnie usytuowanym trójkątem celowania o boku 9 m.

Strefa końcowego podejścia i startu FATO znajduje się w części użytkowej lotniska EPBC.

Współrzędne wyznaczonej strefy FATO:  
521618,5N 0205432,5E.

ELEV FATO: 348 ft AMSL.

Postój śmigłowców na płycie postojowej 2A i 2B (7 miejsc postojowych i litera H).

Oświetlenie:

- FATO: 12 lamp barwy białej,
- trójkąt celowania: 6 lamp barwy białej,
- droga kołowania w powietrzu: 6 lamp barwy niebieskiej,
- wzrokowy system naprowadzania: 2 lampy symetrycznie na krawędziach FATO, prostopadle do głównego kierunku podejścia,

circuit is conducted at 1823 ft AMSL increase the altitude and perform the standard landing procedure showing all aircraft navigation lights. After landing vacate the RWY immediately and after parking immediately establish phone communication with AFIS (phone: +48-261-855-369 or +48-504-315-889)

8.2. When the communication failure occurred before reaching the EPBC arrival points, a 2-minute standard right turn shall be flown for 10 minutes over points: MULZA (1500 ft AMSL) or PAPA (1800 ft AMSL) or JULIETT (1800 ft AMSL), then join the north aerodrome traffic circuit via ZULU, LUQIQ, FOXTROT points.

### 9 PROCEDURES FOR HELICOPTERS

Helicopters arriving at WARSZAWA-BABICE aerodrome shall perform landings at THR 10 RWY 10R/28L.

After landing, a wheeled helicopter shall taxi to APN No 1 and be towed to APN No 4, No 5 or No 6.

Skid-fitted helicopters shall air taxi from the landing area to the area of APN No 5, then move to APN No 4 or No 6. The helicopter movement within the area of APNs No 4, No 5 or No 6 shall be secured by the helicopter user.

Another landing procedure to be carried out by arrangement with AFIS.

### 10 PROCEDURES FOR HEMS HELICOPTERS IN MEDICAL AIR RESCUE BASE

Take-offs and landings of HEMS helicopters in Warsaw branch are conducted from/to a designated FATO measuring 26 m x 26 m, with a touchdown and lift-off triangle with a length of 9 m located in the centre.

Final approach and take-off area (FATO) is located on the usable part of the EPBC area.

Coordinates of the designated FATO:  
521618.5N 0205432.5E.

FATO ELEV: 348 ft AMSL.

Parking of helicopters on APN 2A and 2B (7 stands and a letter H).

Lighting:

- FATO: 12 white lamps,
- aiming triangle: 6 white lamps,
- air taxiway: 6 blue lamps,
- visual alignment guidance system: 2 lamps symmetrically on FATO edges, perpendicularly to the main approach direction,

- latarnia identyfikacyjna na dachu budynku administracji: lampa LED (białe światło) emitująca alfabetem Morse a literę H - 4 kropki.

- identification beacon on the roof of the administrative building: LED lamp (white light) emitting the letter H in Morse Code - 4 dots.

### 11 LOTY SZKOLNE I TRENINGOWE

Na lotnisku Warszawa-Babice (EPBC) loty szkolne i treningowe tylko w godzinach 0600-2000 UTC. W niedziele i święta państwowe dozwolone są tylko odloty i przyloty zgodnie z opublikowanymi trasami oraz loty szybowcowe za wyciągarką.

### 11 TRAINING FLIGHTS

Training flights at Warszawa-Babice aerodrome (EPBC) are conducted only from 0600 to 2000 UTC. On Sundays and public holidays, only departures and arrivals along the published routes and operations of gliders launched by winch are allowed.

### 12 OSTRZEŻENIE NAWIGACYJNE

W ATZ mogą odbywać się loty szybowcowe.

Lotnisko otoczone gęstą zabudową mieszkaniową. Bezwzględnie wymaga się utrzymywania trasy i wysokości w kręgach nadlotniskowych. Wymagane jest utrzymanie łączności radiowej. Rekomenduje się używanie transpondera. Odstępstwa są możliwe tylko w sytuacji zagrożenia.

Podczas lotów szybowcowych załogi lotnicze przecinające RWY 10L/28R powinny spodziewać się nawiązania łączności z BABICE RADIO (126,555 MHz). Informacja o aktywności szybowców będzie rozgłaszana przez BABICE INFO (119,180 MHz).

### 12 NAVIGATION WARNING

Glider flights may take place within the ATZ.

The aerodrome is surrounded by high-density housing. Strict adherence to the aerodrome's circuit patterns and minimum flight altitudes is mandatory. Radio contact is mandatory. The use of operational transponder is recommended. Exemptions are possible only in emergency.

During glider flights crews crossing RWY 10L/28R should expect contact with BABICE RADIO (126.555 MHz). Info about glider activity will be broadcasting by BABICE INFO (119.180 MHz).

### 13 INFORMACJA O OGRANICZENIU HAŁASU

Obszar dużej wrażliwości na hałas lotniczy. Wymagane jest bezwzględne stosowanie się do opublikowanych procedur i wymaganych wysokości lotu. Trajektorie lotów, wysokości lotów oraz poziom hałasu są stale monitorowane przez zarządzającego lotniskiem.

### 13 INFORMATION ON NOISE ABATEMENT

Area of extreme sensitivity to aircraft noise. Strict adherence to published flight procedures and required altitudes is mandatory. All aircraft tracks, flight altitudes and noise continuously monitored and recorded by aerodrome authorities.

## EPBC AD 4.11 OPŁATY EPBC AD 4.11 CHARGES

Aktualna taryfa opłat patrz strona internetowa:  
<https://cul.com.pl/lotnisko>.

For the current tariff see web page:  
<https://cul.com.pl/lotnisko>.

## EPBC AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPBC AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

W celu usprawnienia ruchu lotniczego w rejonie kontrolowanym Lotniska Chopina w Warszawie (TMA WARSZAWA) organ kontroli ruchu lotniczego pełniący funkcję kontroli zbliżania będzie posługiwał się niemetrycznymi jednostkami miar (Non-SI), to jest:

- a. milami morskimi (NM) przy wyrażaniu odległości w nawigacji,

In order to facilitate air traffic within the Chopina w Warszawie aerodrome Terminal Control Area (WARSZAWA TMA), the air traffic control unit executing Approach Control function will use non-metric units of measurement (Non-SI) as follows:

- a. nautical miles (NM) expressing distance in navigation,
- b. feet (ft) expressing altitudes, heights and elevations,

b. stopami (ft) przy wyrażaniu wysokości względnych, bezwzględnych i wzniesień,

c. węzłami (kt) przy wyrażaniu prędkości poziomej,

d. stopami na minutę przy wyrażaniu prędkości pionowej.

c. knots (kt) expressing horizontal speed,

d. feet per minute expressing vertical speed.

Jedynie na wyraźne żądanie załogi statku powietrznego zgłoszone w chwili nawiązania pierwszego kontaktu radiowego z organem ruchu lotniczego zapewniającym kontrolę zbliżania w TMA WARSZAWA, kontroler ruchu lotniczego będzie posługiwał się metrycznymi jednostkami miar (układ SI) podanymi w rozdziale AIP Polska GEN 2.1.

Miejscem przeznaczonym do sprawdzania wysokościomierza przed lotem jest miejsce oczekiwania na TWY B1 i TWY B2.

The air traffic controller will use metric units of measurement (SI) published in chapter AIP Poland GEN 2.1 only after prior request of aircraft crew submitted by radio at the time of the first radio contact with the unit executing Approach Control within the WARSZAWA TMA.

Pre-flight altimeter checking can be accomplished at TWY B1 and TWY B2 holding positions.

TWY C i TWY D2 są wyłączone z użytkowania.

Oświetlone punkty postojowe na APN nr 1 są tylko dla śmigłowców lotnictwa państwowego.

TWY C and TWY D2 are excluded from use.

The illuminated parking stands on APN No 1 are intended for use only by state aviation helicopters.

## EPBC AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPBC AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPBC 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBC 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBC 4 - 1

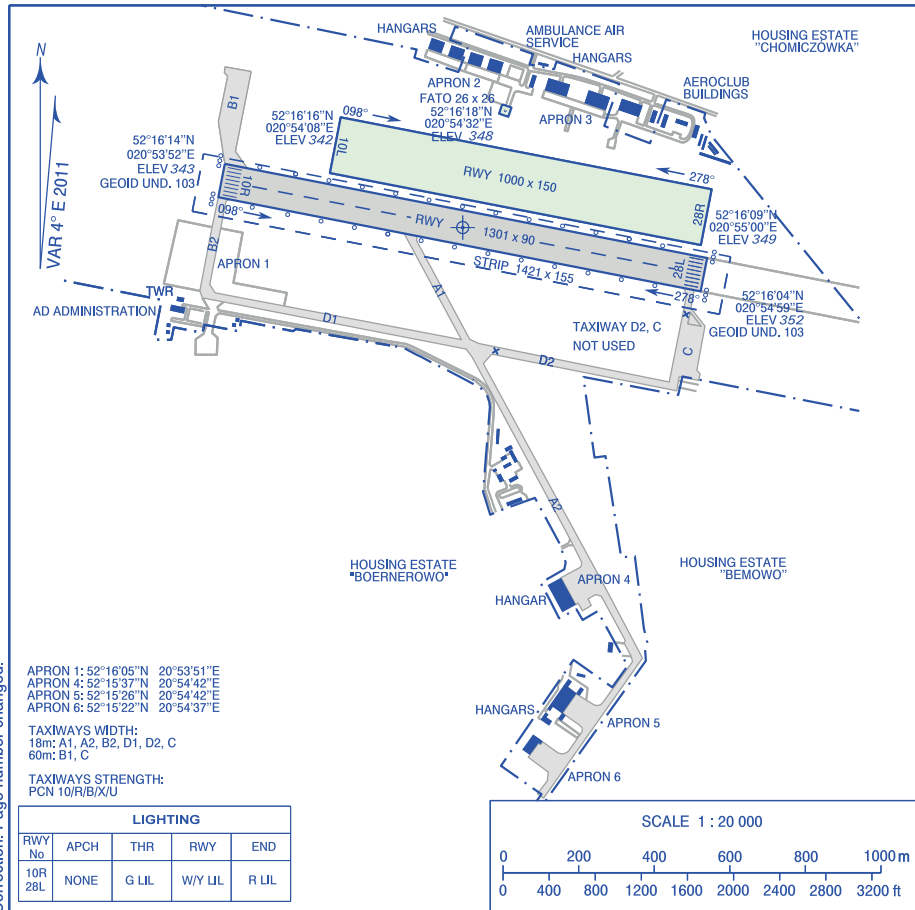
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

52°16'09"N  
020°54'26"E

INFORMATION 119.180  
RADIO 126.555

**Warszawa  
- Babice**



Correction: Page number changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10R	102	098	1301 x 90	CONCRETE	PCN 10/R/B/X/U	1301	1301
28L	282	278				1301	1301
10L	102	098	1000 x 150	GRASS	-	1000	1000
28R	282	278				1000	1000

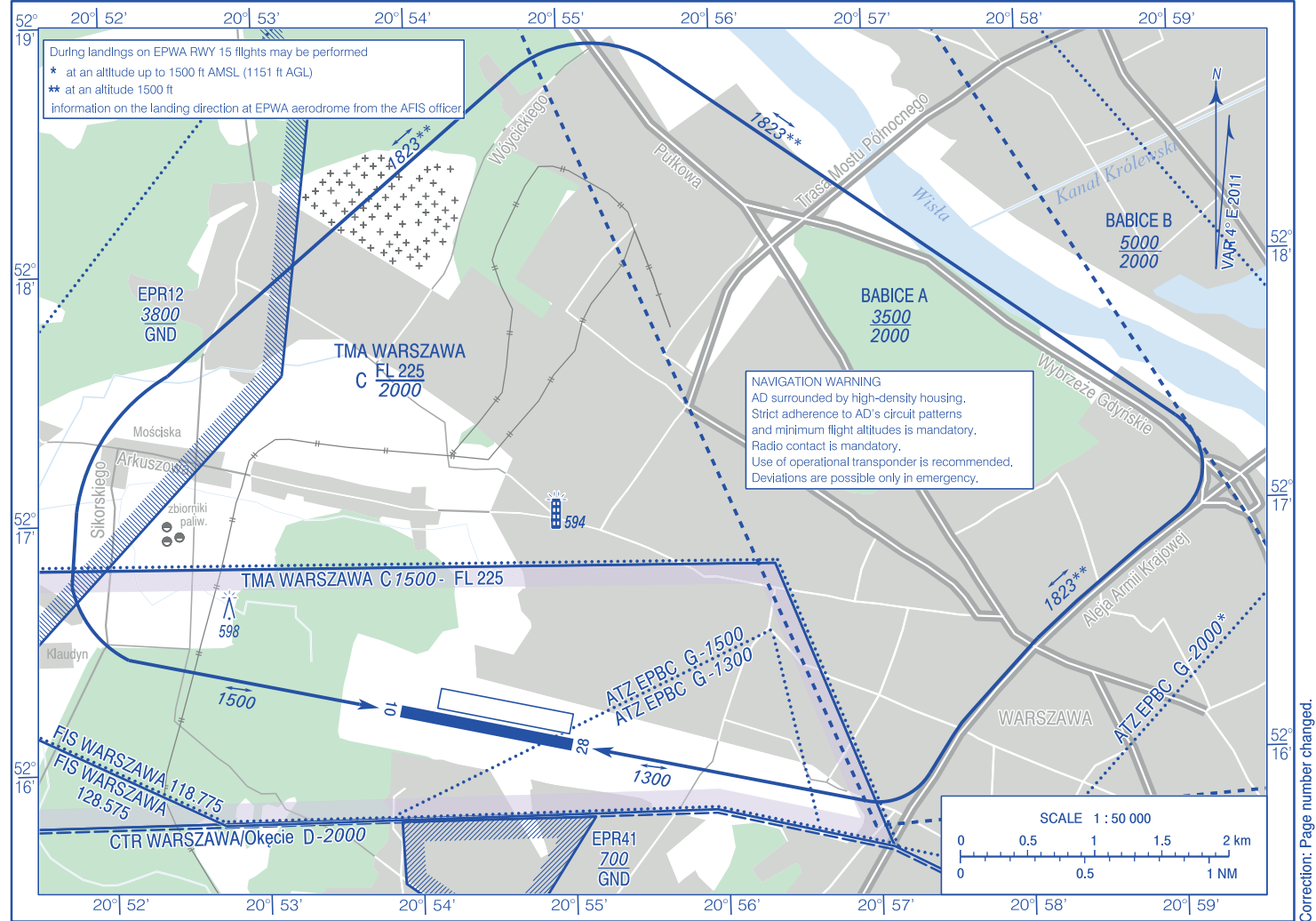
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

INFORMATION 119.180  
RADIO 126.555

**Warszawa - Babice**



Correction: Page number changed.

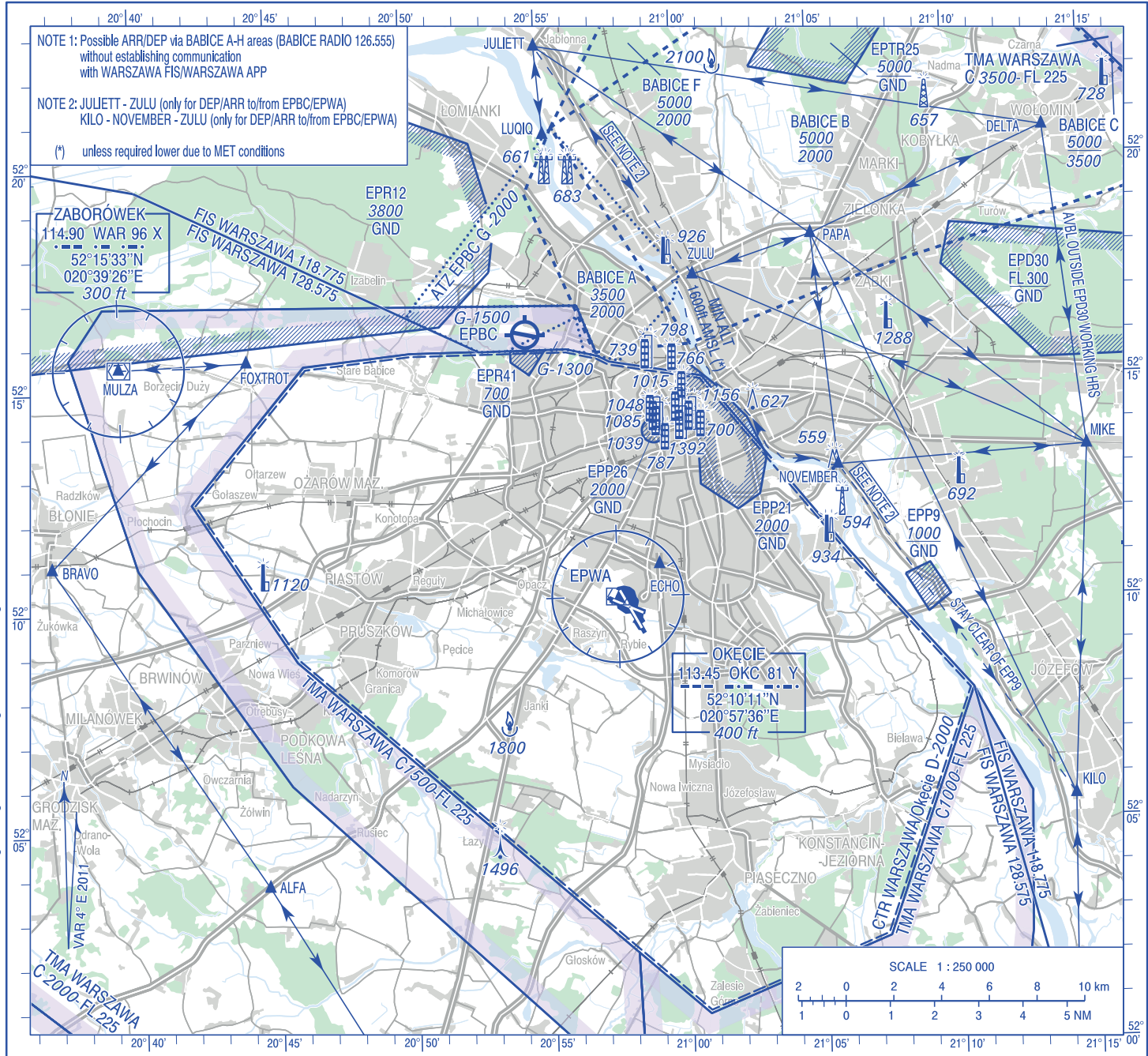
AIRCRAFT TYPE	AERODROME MINIMA			
	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1320	3000	1650	5000
HELICOPTERS	500	1500	1000	3000
BALLOONS	1320	3000	1650	5000
PARAGLIDERS	660	2000	1650	5000

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775  
128.575

Warszawa - Babice



THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPBH AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPBH AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPBH - BYDGOSZCZ BAZA LPR**

**EPBH AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPBH AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	531237N 0180606E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Lotnicze Pogotowie Ratunkowe ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa Tel.: +48-22-229-9931(32) Faks: +48-22-229-9933
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Lotnicze Pogotowie Ratunkowe ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa +48-22-229-9931(32) +48-22-229-9933
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1) wyłącznie dla śmigłowców Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.  Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1) exclusively for helicopters of Medical Air Rescue.
	Remarks	

**EPBH AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPBH AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0700-1430 (0600-1330)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.
	Remarks	

## EPBH AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPBH AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: JET A1 Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego. Olej: NIL  Fuel: JET A1 Exclusively for Medical Air Rescue aircraft. Oil: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.  Exclusively for Medical Air Rescue aircraft.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.  Exclusively for Medical Air Rescue aircraft.
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	

## EPBH AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPBH AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	<b>Hotele</b>	NIL
	<b>Hotels</b>	

## EPBH AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPBH AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPBH AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPBH AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Forecasting Office Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPBH AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBH AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPBH AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBH AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EPBH AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPBH AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

NIL

NIL

## EPBH AD 4.11 OPŁATY EPBH AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL



**EPBH AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPBH AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPBH AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPBH AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPBH 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBH 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBH 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

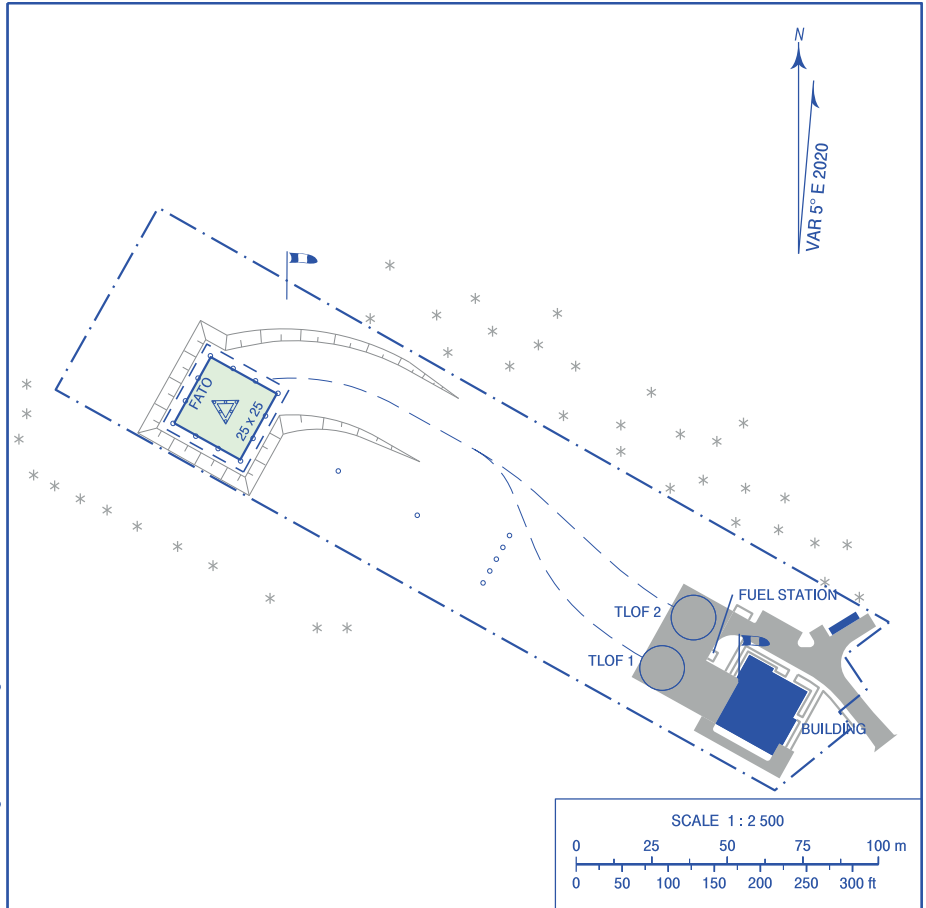
**AERODROME  
CHART**

53°12'37"N  
018°06'06"E

AD ELEV 313 ft

**Bydgoszcz Baza LPR**

Correction: Page number changed.



FATO	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORAH (m)	LDAH (m)
-	119	114	25 x 25	GRASS	5700 kg	-	-
-	299	294				-	-

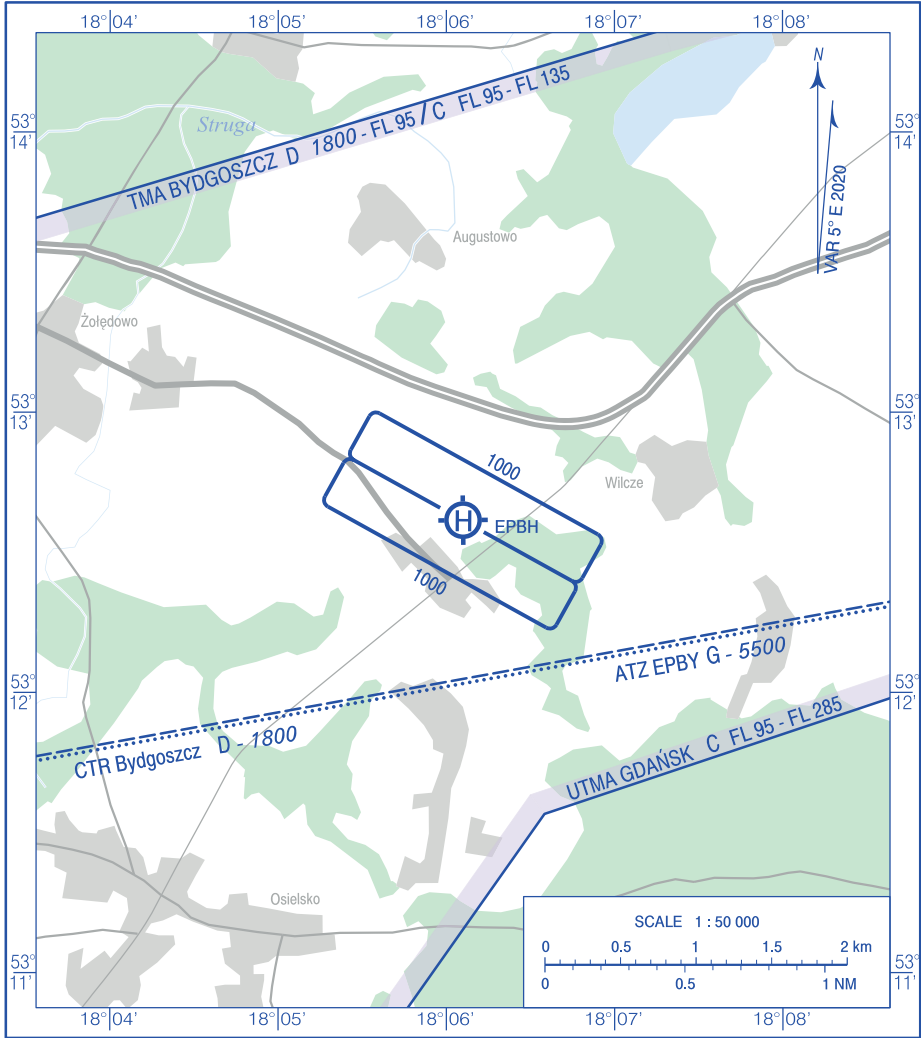
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 313 ft

Bydgoszcz Baza LPR

Correction: TMA BYDGOSZCZ., page number changed.



AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
HELICOPTER	300	1000	1500	3000

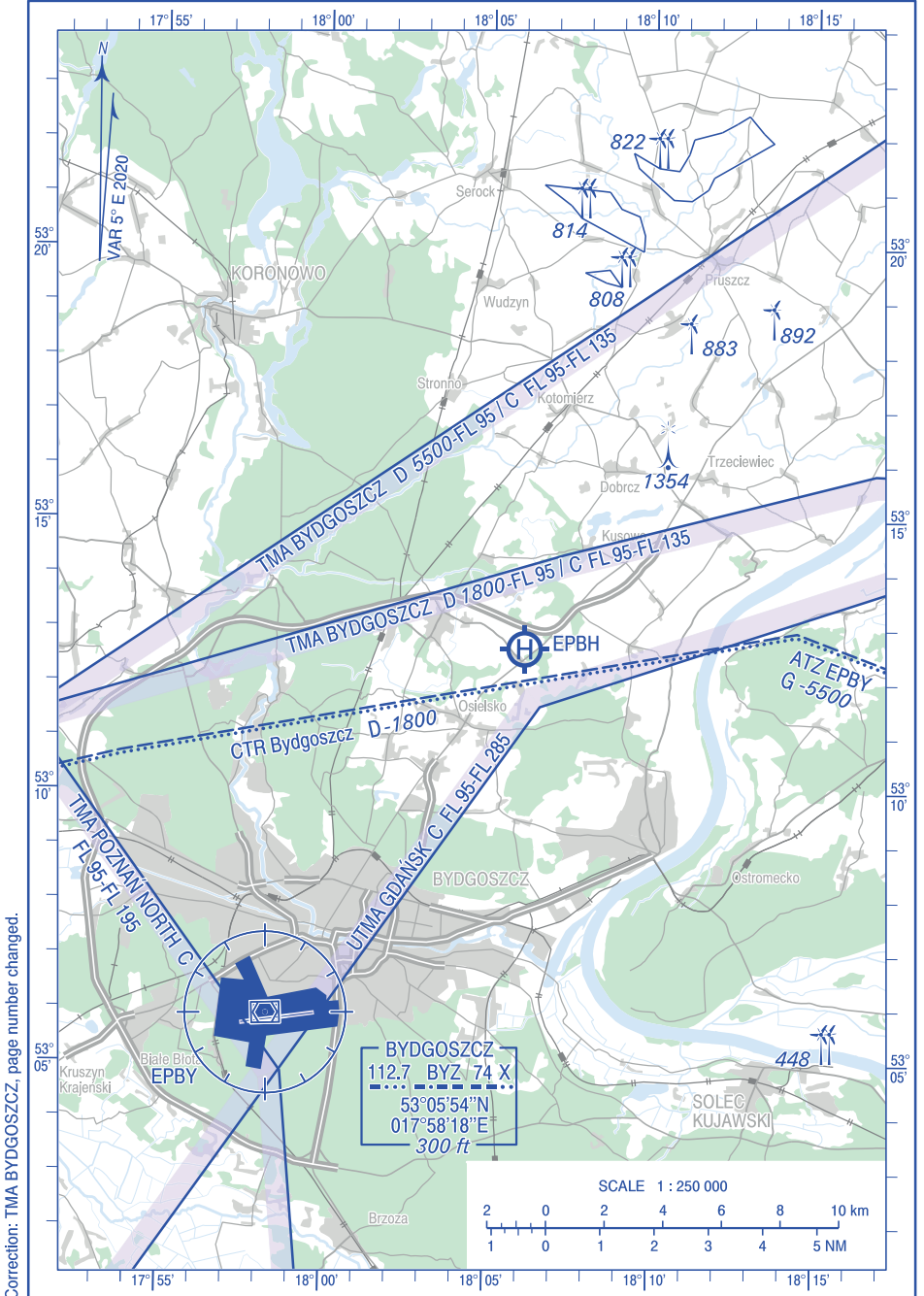
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 313 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150

**Bydgoszcz  
Baza LPR**



Correction: TMA BYDGOSZCZ, page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPBK AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPBK AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPBK - BIAŁYSTOK KRYWLANY**

**EPBK AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPBK AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	530605N 0231014E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Białostocki ul. Ciołkowskiego 2 15-602 Białystok Tel.: +48-85-742-6527
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-85-742-6019 E-mail: <a href="mailto:dyrektor@aeroklub.bialystok.pl">dyrektor@aeroklub.bialystok.pl</a> Administration Representative: Aeroklub Białostocki ul. Ciołkowskiego 2 15-602 Białystok +48-85-742-6527 +48-85-742-6019 E-mail: <a href="mailto:dyrektor@aeroklub.bialystok.pl">dyrektor@aeroklub.bialystok.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel. kom.: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Administration - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Mobile: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a>
	Remarks	

		Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

**EPBK AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPBK AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty w pozostałe dni i godziny należy uzgadniać z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)</p> <p>Arrivals during the remaining days as well as times shall be consulted with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy przedstawiciela zarządzającego (lotniska).
	<b>Remarks</b>	<p>Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych podczas lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1- Administration representative's operational hours (AD).</p> <p>A representative of the AD administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft during aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>

**EPBK AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPBK AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL

		Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona. Po wcześniejszym uzgodnieniu z przedstawicielem zarządzającego na lotnisku.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited. After prior consultation with the representative of the AD Administrator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	4.4.1 - tylko na potrzeby Aeroklubu Białostockiego.
	Remarks	4.4.1 - only for the purposes of the Białystok Aero Club

### EPBK AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPBK AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

### EPBK AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPBK AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPBK AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPBK AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Meteorological Forecasting Office - Meteorological Watch Office - Warszawa (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL

	Hours of service/MET Office outside hours	
3	<p>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</p> <p>Additional information (limitation of services, etc.)</p>	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>

## EPBK AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBK AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<p><b>BIALYSTOK/Krywlany (EPBK) ATZ</b></p> <p>Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 530600N 0231300E</p>	<p><u>5500 ft</u></p> <p>GND</p>	G	<p>BIALYSTOK RADIO 123.205 MHz PL, EN</p>	6500 ft	<p>EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Bialostocki.</p> <p>EN after consultation, 24 HR in advance./ Bialystok Aero Club.</p>

## EPBK AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBK AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	BIĄŁYSTOK RADIO	123.205	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPBK AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPBK AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:

1. List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from the aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
DELTA	530635N 0231409E	Stawy Dojliżdzkie – charakterystyczne trzy zalewy wodne, położone na wschód od lotniska w odległości 2,4km od jego granicy  Stawy Dojliżdzkie – three characteristic ponds situated east of the aerodrome at a distance of 2.4 km from its boundary
KILO	530455N 0230606E	Skrzyżowanie dróg w m. Księżyno, przez które przebiega droga nr 678  Road intersection in Księżyno village through which road No. 678 runs
LIMA	530148N 0230725E	Znajduje się na granicy ATZ EPBK; stacja kolejowa w miejscowości Lewickie – Stacja, charakterystyczny maszy leśny na zachód od stacji kolejowej  Railway station on the EPBK ATZ boundary in Lewickie-Stacja village, characteristic forest mass west of the station

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
OSCAR	531107N 0231544E	Znajduje się na granicy ATZ EPBK, skrzyżowanie dróg w miejscowości Ogrodniczki z charakterystycznymi niewielkim masywem leśnym na południe od skrzyżowania oraz dużym masywem leśnym na wschód od miejscowości Ogrodniczki  Situated on the EPBK ATZ boundary; road intersection in Ogrodniczki village with a characteristic forest mass south of the intersection and a large forest mass east of Ogrodniczki village
PAPA	530854N 0230336E	Rozwidlenie dróg w miejscowości Porosły – rozwidlenie drogi krajowej nr 8: Białystok – Warszawa; dalej na wschód rozwidlenia charakterystyczny przejazd kolejowy  Fork in the road in Porosły village – fork of national road No 8 Białystok-Warszawa, then a characteristic level crossing east of the fork
ROMEO	530308N 0232008E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Rafałówka – miejscowość usytuowana na północ od miejscowości Zabłudów, odległość 4,5 km, położonej przy drodze krajowej nr 19  Road intersection in Rafałówka – village situated 4.5 km north of Zabłudów town which lies at national road No. 19

## EPBK AD 4.11 OPŁATY EPBK AD 4.11 CHARGES

Aktualny cennik znajduje się na stronie:  
[http://www.epbk.pl/oplaty\\_lotniskowe.html](http://www.epbk.pl/oplaty_lotniskowe.html)

The current price list can be found on the website:  
[http://www.epbk.pl/oplaty\\_lotniskowe.html](http://www.epbk.pl/oplaty_lotniskowe.html)

## EPBK AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPBK AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPBK AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPBK AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPBK 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBK 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBK 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

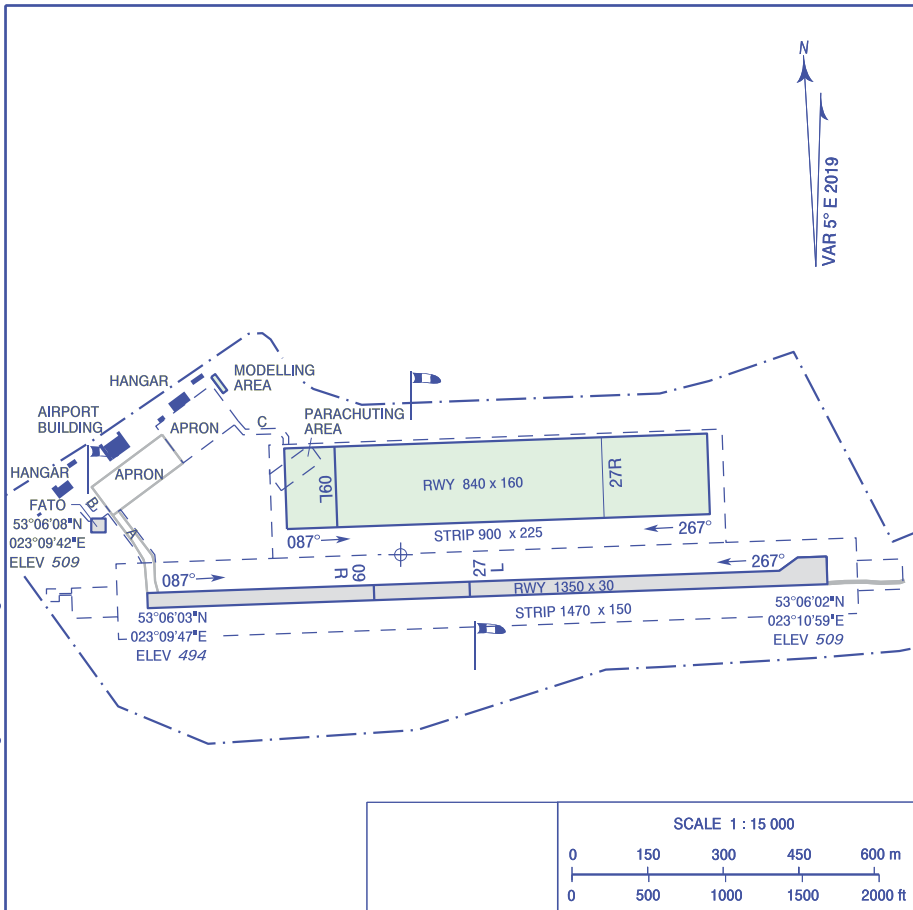


**AERODROME  
CHART**

53°06'05"N  
023°10'14"E AD ELEV 509 ft

RADIO 123.205

**Białystok Krywlany**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed  
Correction: FREQ changed. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
09R 27L	092	087	1350 x 30	CONC/ASPH	24/F/A/X/U	1350	900
	272	267				1350	640
09L 27R	092	087	840 x 160	GRASS	5700 kg	840	740
	272	267				840	630

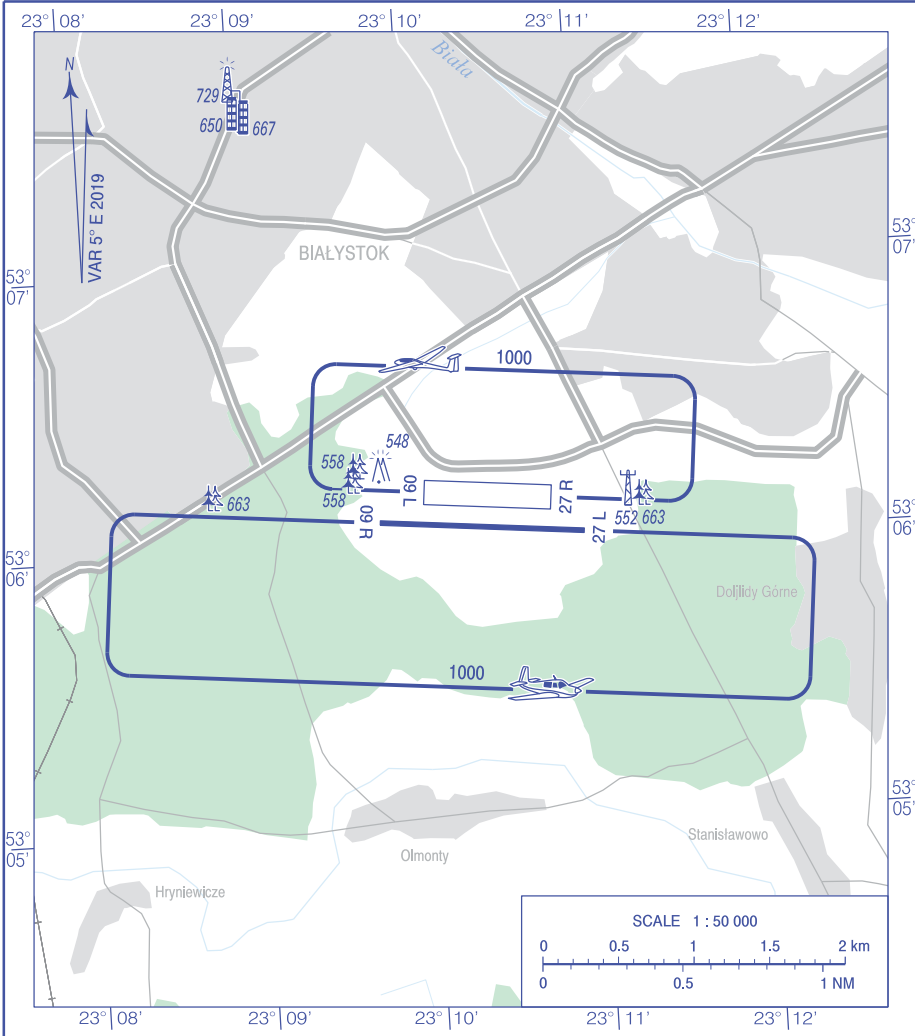
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 509 ft

RADIO 123.205

**Białystok Krywlany**



Correction: FREQ changed.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	1500	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	660	2000

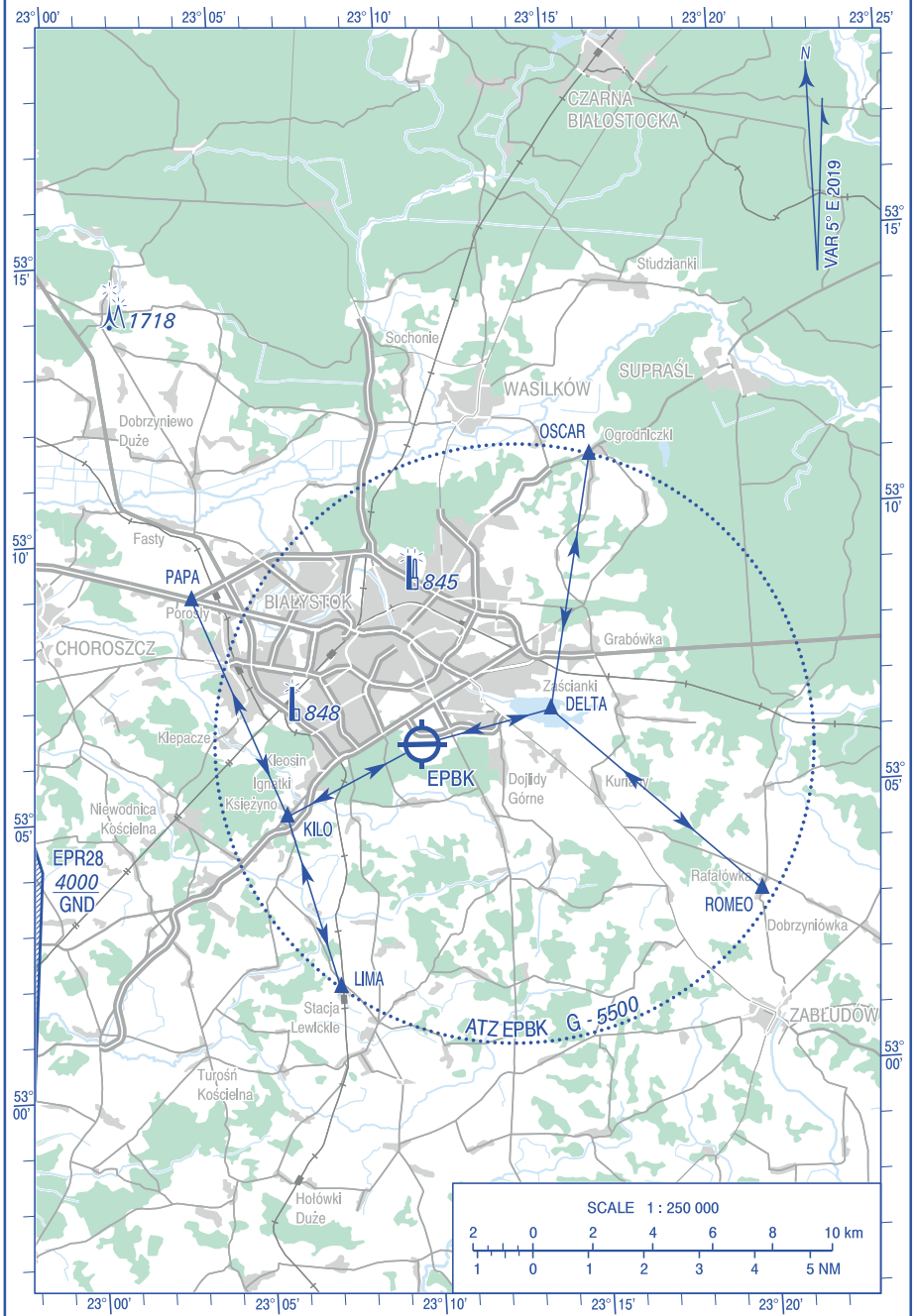
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 509 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

**Białystok Krywlany**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPR28 added. Obstacle changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPBO AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPBO AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPBO - BORSK**

**EPBO AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPBO AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	535704N 0175652E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Wojciech Żelechowski 80-319 Gdańsk ul. Derdowskiego 19 OPS - Jan Wardyn ul. Borska 7, 83-442 Górk Tel./Faks: +48-58-687-3305
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-605-234-022 E-mail: biuro@wardyn.pl <a href="http://www.wardyn.pl">http://www.wardyn.pl</a>  Wojciech Żelechowski 80-319 Gdańsk ul. Derdowskiego 19 OPS - Jan Wardyn ul. Borska 7, 83-442 Górk +48-58-687-3305 +48-605-234-022 E-mail: biuro@wardyn.pl <a href="http://www.wardyn.pl">http://www.wardyn.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	* dzień/noc.
	Remarks	* day/night.

**EPBO AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPBO AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	0800-1500 (0700-1400)
	Aerodrome Administration	

2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

### EPBO AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPBO AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Hangar space for visiting aircraft	
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPBO AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPBO AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Ośrodki wypoczynkowe w pobliżu lądowiska.
	Hotels	Holiday camps near the landing site.

### EPBO AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPBO AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	



**EPBO AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPBO AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24/NIL
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	

**EPBO AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPBO AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPBO AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPBO AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EPBO AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPBO AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### Procedury dla lotów VFR

- a. Loty VFR w dzień, w warunkach nie gorszych niż:
- podstawa chmur: 500 ft AGL,
  - widzialność: 1500 m.
- b. Loty VFR w nocy, w warunkach nie gorszych niż:
- podstawa chmur: 1000 ft AGL,
  - widzialność: 2000 m.
- c. Loty VFR w nocy możliwe tylko w przypadku wcześniejszego uzgodnienia z Zarządzającym

### Procedures for VFR flights

- a. VFR day flights, minimum conditions:
- cloud base: 500 ft AGL,
  - visibility: 1500 m.
- b. VFR night flights, minimum conditions:
- cloud base: 1000 ft AGL,
  - visibility: 2000 m.
- c. VFR night flights require prior arrangement with the AD Administration or a person authorized by AD Administration.

ładowiskiem lub osobą przez niego upoważnioną. Przy organizacji lotów nocnych wymagane jest powołanie Kierownika lotów oraz należy zapewnić dwukierunkową łączność radiową pomiędzy Kierownikiem lotów a statkami powietrznymi uczestniczącymi w lotach nocnych. Za rozstawienie lamp odpowiada Kierownik lotów. Lampy należy rozstawić wzdłuż krawędzi drogi startowej na długości nie mniejszej niż wymagana dla lądowania statku powietrznego, który wykonuje lot nocny. Lampy należy rozstawić przed rozpoczęciem lotów nocnych na lądowisku lub na 15 minut przed spodziewanym przylotem statków powietrznych wykonujących loty nocne VFR z innych lotnisk/ładowisk.

d. Wysokość lotu: nie niżej niż 500 ft AGL.

e. Kierunek kręgow: zalecane kręgi po stronie południowej pasa.

f. Loty samolotowe mogą się odbywać wyłącznie z nawierzchni utwardzonej głównej drogi startowej; loty innych statków powietrznych (w szczególności paralołnie, szybowce, balony oraz mikrołoty) dopuszcza się także z nawierzchni naturalnej - trawa.

g. Skoki spadochronowe - wykonywanie skoków z wysokości powyżej 6500 ft AMSL wymaga uzyskania zgody organu zarządzającego przestrzenią kontrolowaną w LTMA GDAŃSK (GDAŃSK ZBLIŻANIE, częstotliwość 127,280 MHz, tel.: +48-58-348-1109).

h. Dla wykonywania startów holowanych szybowcowych oraz paralołniowych dopuszcza się wykorzystywanie całej długości pasa dawnego lotniska oraz terenów przyległych.

#### Procedury dla śmigłowców

Śmigłowce wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A.

It is required to appoint the Chief of Air Traffic Service and to ensure two-way radio communication between the ATS and the aircraft involved in night flights. The Chief of ATS is responsible for portable lamp spacing. Lamps should be deployed along the edges of the runway to a length of not less than required for landing aircraft which is expected to operate at night. Lamps must be deployed before the planned take-off or 15 minutes before the expected landing of aircraft performing VFR flights from other aerodromes/airfields.

d. Flight altitude: not less than 500 ft AGL.

e. Circling direction: circling to the south of the RWY recommended.

f. Powered aircraft flights may be conducted only from the paved runway; other flights (in particular paragliders, gliders, balloons and microlights) may also use grass.

g. Parachute jumping - jumping from a height of over 6500 ft AMSL requires permission from the governing body of the controlled airspace within GDAŃSK LTMA (GDAŃSK APPROACH, frequency 127.280 MHz, phone: +48-58-348-1109).

h. For gliding and paragliding towing take-off it is permitted to use the entire length of the former aerodrome's runway and adjacent areas.

#### Procedures for helicopters

Helicopters conduct landing on runway in use as Category A aeroplanes.

## EPBO AD 4.11 OPŁATY EPBO AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPBO AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPBO AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

#### Wnioski o zezwolenie

Przyłoty należy zgłaszać do operatora:

#### Applications for permission

Arrivals should be reported to the operator:

Jan Wardyn  
ul. Borska 7, 83-442 Górk

Tel./Faks: +48-58-687-3305

Tel. kom.: +48-605-234-022

E-mail: [biuro@wardyn.pl](mailto:biuro@wardyn.pl)

www: <http://www.wardyn.pl>

Wykonanie operacji lotniczych wymaga uzgodnienia telefonicznego z operatorem.

**Procedury ograniczenia hałasu**

Zalecany kierunek startu - 10.

Zalecany kierunek lądowania - 28.

Jan Wardyn  
ul. Borska 7, 83-442 Górk

Phone/Fax: +48-58-687-3305

Mobile: +48-605-234-022

E-mail: [biuro@wardyn.pl](mailto:biuro@wardyn.pl)

www: <http://www.wardyn.pl>

Landing and take-off only after prior arrangement by phone with the operator.

**Noise abatement procedures**

Recommended take-off runway - 10.

Recommended landing runway - 28.

**EPBO AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPBO AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

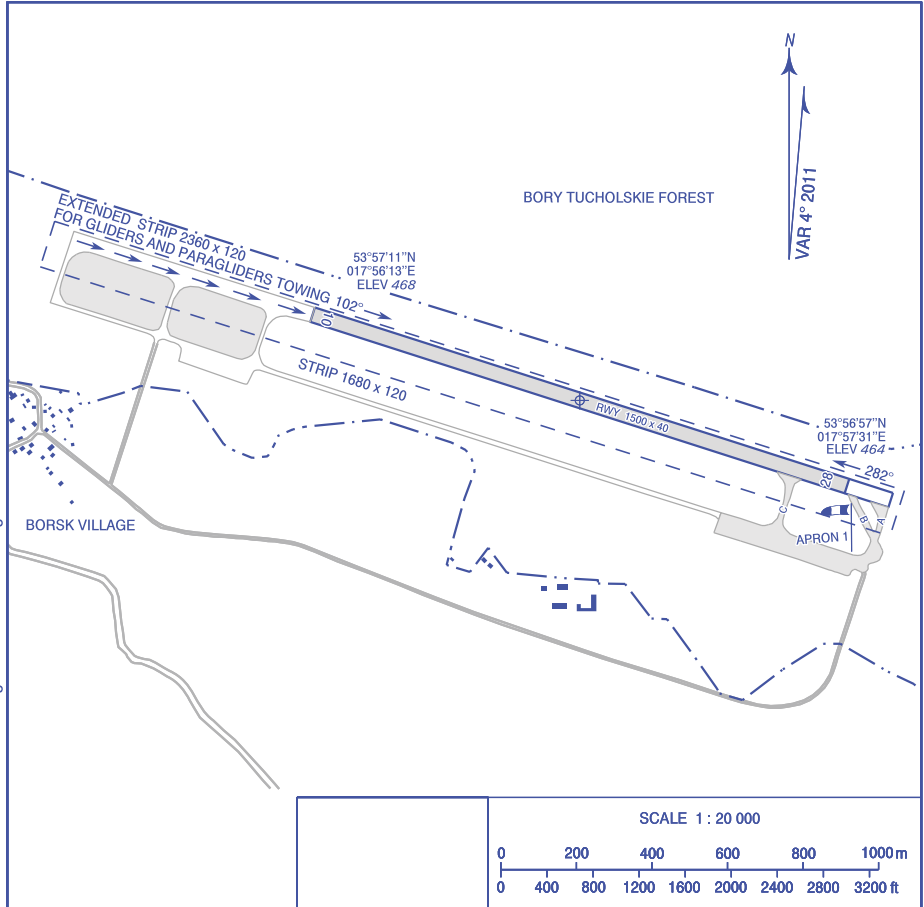
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPBO 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBO 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPBO 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

53°57'04"N  
017°56'52"E

ELEV 466 ft

**BORSK**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Altitude units changed to ft. Editorial changes.

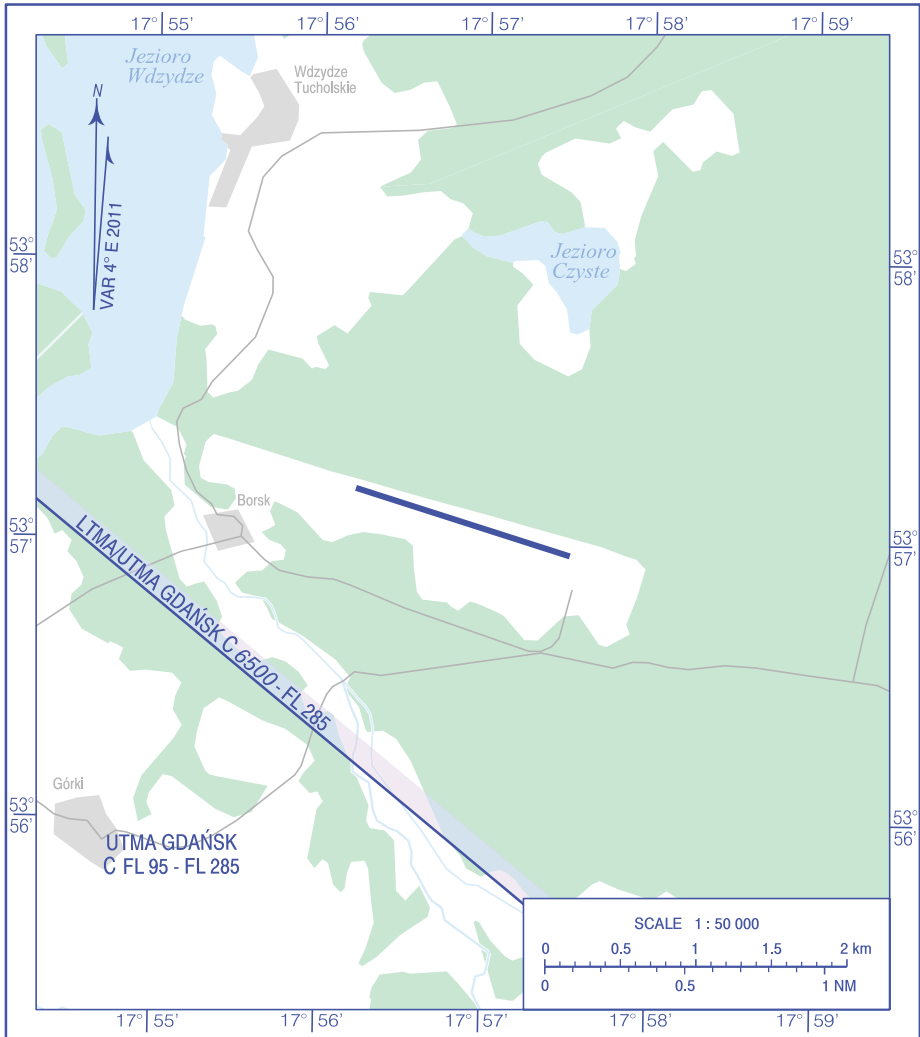
RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10	106	102	1500 x 40	CONCRETE		1530	1500
28	286	282				1620	1500

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 466 ft

**AIRFIELD BORSK**



AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
ALL AIRCRAFT TYPES	500	1 500	1 000	2 000

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

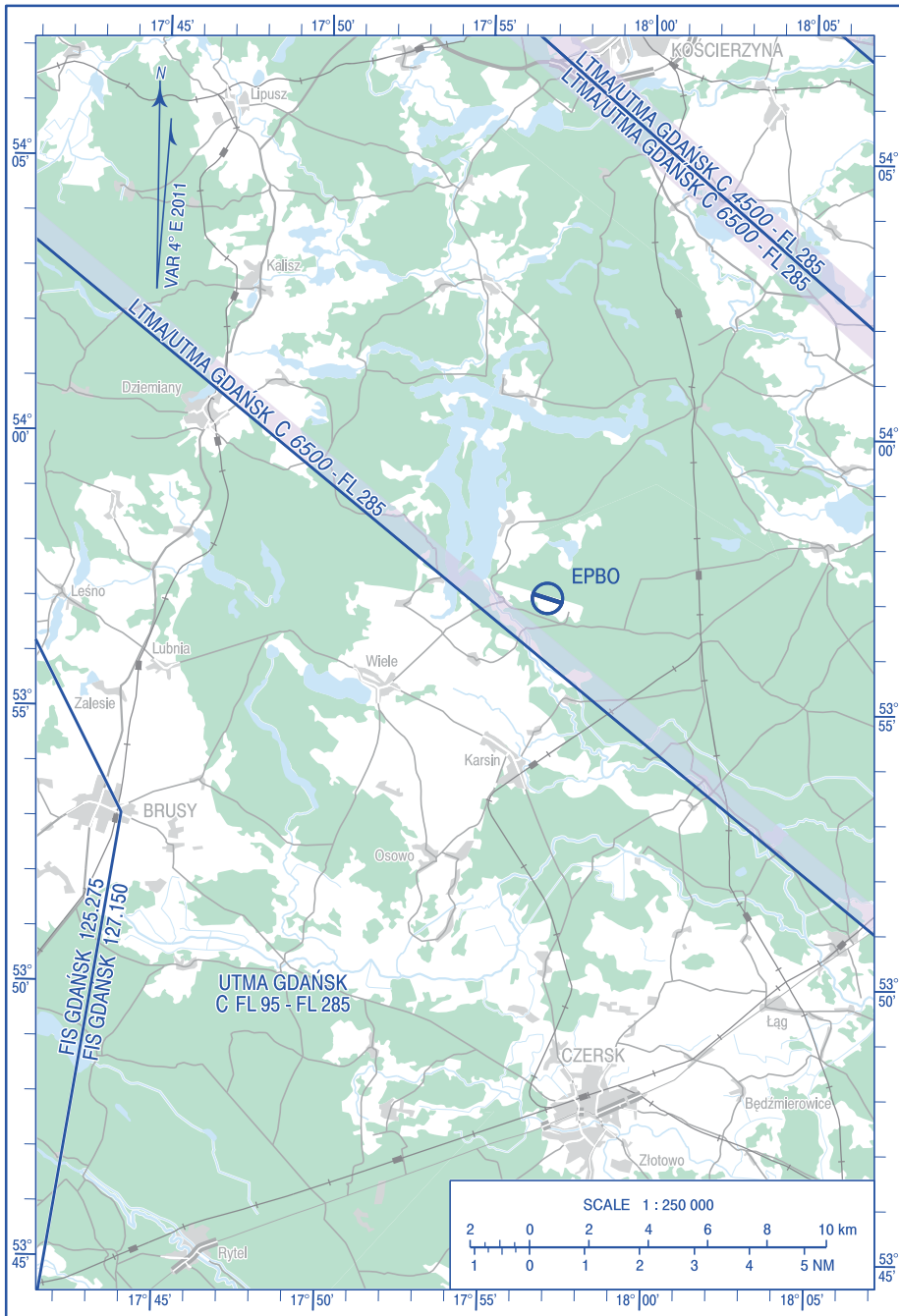


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 466 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150  
125.275

AIRFIELD BORSK



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Editorial changes.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPCD AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPCD AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPCD - DEPUŁTYCZE KRÓLEWSKIE**

**EPCD AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPCD AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	510455N 0232615E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Państwowa Akademia Nauk Stosowanych w Chełmie ul. Pocztowa 54 22-100 Chełm Tel: +48-82-564-0028
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-82-565-8894 E-mail: centrumlotnicze@panschelm.edu.pl Państwowa Akademia Nauk Stosowanych w Chełmie ul. Pocztowa 54 22-100 Chełm +48-82-564-0028 +48-82-565-8894 E-mail: centrumlotnicze@panschelm.edu.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Główny użytkownik: Ośrodek Kształcenia Lotniczego Tel.: +48-82-564-0028 Faks: +48-82-656-8894 Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1).  AD operator: Ośrodek Kształcenia Lotniczego Phone: +48-82-564-0028 Fax: +48-82-656-8894 Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPCD AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**

### EPCD AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	Zarządzający lotniskiem	0630-1430 (0530-1330)
	Aerodrome Administration	<p>Przyloty należy uzgodnić z zarządzającym, z wyprzedzeniem 24 HR. Wymagane wysłanie wiadomości na adres: centrumlotnicze@panschelm.edu.pl.</p> <p>0630-1430 (0530-1330) Arrivals should be consulted with the administrator, 24 HR in advance. An e-mail to centrumlotnicze@panschelm.edu.pl is required.</p>
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	<sup>1)</sup> - Patrz AIP Polska GEN 2.1
	Remarks	<sup>1)</sup> - See AIP Poland GEN 2.1

### EPCD AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPCD AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: NIL</p> <p>Oil: NIL</p>
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po konsultacji z głównym użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the AD operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPCD AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPCD AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W Chelmie.
	Hotels	In Chelm.

## EPCD AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPCD AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPCD AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPCD AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN) Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPCD AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPCD AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPCD AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPCD AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	DEPUŁTYCZE RADIO	119.580	0630-1430 (0530-1330)	NIL

## EPCD AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPCD AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:

1.1. List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
NOVEMBER	511004N 0232100E	Skrzyżowanie w miejscowości Stolpie Crossroad in Stolpie
WHISKEY	510528N 0231716E	Pałac w m. Rejowiec Palace in Rejowiec
ZULU	510107N 0232215E	Wieś Zagroda Zagroda

### 1.2 Doloty i odloty do/z lotniska

Operacje lotnicze z lotniska Depułtycze Królewskie (EPCD) należy wykonywać z pominięciem zwartej struktury miasta Chelm. W przypadku konieczności wykonania odlotu/przylotu nad miastem Chelm, lot należy wykonywać na wysokości nie mniejszej niż 2000 ft (600 m) AGL, a następnie obniżyć wysokość lotu do wysokości kręgu nadlotniskowego.

Odloty z lotniska Depułtycze Królewskie (EPCD) należy wykonywać na wysokości 2000 ft (600 m) AGL do granicy strefy. Doloty do lotniska należy wykonywać na wysokości 2500 ft (760 m) AGL, a następnie obniżyć lot w kręgu nadlotniskowym. W czasie aktywności MRT145 wysokości dolotowe/odlotowe zwiększają się o 500 ft (150 m).

Dolot z kierunków południowo-zachodnich do punktu WHISKEY wymaga uzgodnienia z zarządzającym strefą EPTR152 (GND - FL85) w godzinach jej aktywności.

Powyższe zastrzeżenia nie dotyczą służb ratowniczych (HEMS, Straż Graniczna, Policja itp.) pod warunkiem, że wykonują one loty zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### 1.3 Krąg nadlotniskowy

1.3.1. Kierunek wykonywania kręgów:

Samoloty: krąg nadlotniskowy po wschodniej stronie lotniska.

Statki powietrzne bez napędu: krąg nadlotniskowy po zachodniej stronie lotniska.

Śmigłowce wykonujące podejście do FATO/TLOF: krąg nadlotniskowy po zachodniej stronie lotniska jeśli równoległe wykonywane są loty na samolotach na RWY 18L/36R. W innym przypadku obowiązuje krąg nadlotniskowy po wschodniej stronie lotniska, analogicznie jak w przypadku samolotów.

### 1.2 Arrivals and departures to/from aerodrome

Air traffic operations carried out from Depułtycze Królewskie (EPCD) aerodrome shall be conducted beyond the compact built-up of Chelm. In case, when it is necessary to conduct departure/arrival over Chelm, the flight shall be carried out at height not lower than 2000 ft (600 m) AGL, and then the flight level shall be lowered to the height of the aerodrome traffic circuit.

Departures from Depułtycze Królewskie (EPCD) aerodrome are to be conducted at a height of 2000 ft (600 m) AGL to area limit. Arrivals to aerodrome are to be conducted at a height of 2500 ft (760 m) AGL, then lower the flight within aerodrome traffic circuit. During the activity time of MRT145 arrival/departure heights increase by 500 ft (150 m).

Arrival from south-west directions to WHISKEY point requires agreement with the operator of EPTR152 area (GND - FL85) during the hours of its activity.

The above-mentioned restrictions shall not apply to rescue services (HEMS, Border Guard, Police, etc.) providing the flights are performed in accordance with the applicable regulations.

### 1.3 Aerodrome traffic circuit

1.3.1. Circuit directions:

Aeroplanes: aerodrome traffic circuit on the east side of the aerodrome.

Non-powered aircraft: aerodrome traffic circuit on the west side of the aerodrome.

Helicopters carrying out approach to FATO/TLOF: aerodrome traffic circuit on the west side of the aerodrome if aeroplane flights are performed parallelly on RWY 18L/36R. Aerodrome traffic circuit on the east side of the aerodrome applies otherwise, in the same manner as for the aeroplanes.

Z uwagi na odległość pomiędzy osią RWY 18L/36R, a osią podejścia na FATO/TLOF, dopuszcza się wykonywanie równoległych operacji lotniczych przez samoloty i śmigłowce, których parametry nie przekraczają następujących wartości:

- samolot: 15 m (rozpiętość skrzydeł),
- śmigłowiec: 13,5 m (D - największy wymiar).

Z uwagi na małą odległość pomiędzy osią RWY 18L/36R, a osią RWY 18R/36L **nie dopuszcza się** wykonywania równoległych operacji lotniczych przez statki powietrzne.

#### 1.3.2. Budowa kręgów:

Czterozakrętowy krąg nadlotniskowy po wschodniej stronie lotniska - zalecany jako zasadniczy. Wysokość kręgu 1700 ft (520 m) AMSL/1000 ft (300 m) AGL.

Czterozakrętowy krąg nadlotniskowy po zachodniej stronie lotniska - według decyzji kierownika lotów, niezalecany ze względu na ochronę antyhałasową. Wysokość kręgu 1700 ft (520 m) AMSL/1000 ft (300 m) AGL.

Dwuzakrętowy krąg nadlotniskowy na wysokości 1200 ft (370 m) AMSL/500 ft (150 m) AGL zalecany wyłącznie po wschodniej stronie lotniska ze względu na ochronę antyhałasową.

Due to the distance between RWY 18L/36R centre line and approach path to the FATO/TLOF, parallel flight operations are allowed to be conducted by aeroplanes and helicopters of parameters not exceeding:

- aeroplanes: 15 m (wingspan),
- helicopters: 13.5 m (D - the largest dimension).

Due to a short distance between RWY 18L/36R centre line and RWY 18R/36L centre line, parallel aircraft operations **are not allowed**.

#### 1.3.2. Circuits patterns:

A four-turn aerodrome traffic circuit east of the aerodrome is recommended as the main circuit. The altitude of the circuit shall be 1700 ft (520 m) AMSL/1000 ft (300 m) AGL.

A four-turn aerodrome traffic circuit west of the aerodrome is not recommended by the director of flights for noise abatement purposes. The altitude of the circuit shall be 1700 ft (520 m) AMSL/1000 ft (300 m) AGL.

A two-turn aerodrome traffic circuit at an altitude of 1200 ft (370 m) AMSL/500 ft (150 m) AGL is recommended east of the aerodrome only for noise abatement purposes.

## EPCD AD 4.11 OPŁATY EPCD AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPCD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPCD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Charakterystyki dróg startowych

**RWY 18L/36R:** 1020 x 30 m, PCN 12F/B/W/T, ASPH; światła drogi startowej, prog/końca, krawędzi, PAPI 3°.

**RWY 18R/36L:** 800 x 50 m, trawiasta, 5700 kg MTOW.

FATO/TLOF RWY 18/36: 38 x 38 m / 17 x 17 m.

HAPI 18: 4.5°, świetlny system podejścia o długości 90 m na THR 18 wraz z poprzeczką usytuowaną 90 m od krawędzi FATO.

Światła RWY 36R i 18L, TWY A, B, C, D, FATO/TLOF i systemu HAPI uruchamiane są ręcznie przez kierującego lotami lub z powietrza.

Kierujący lotami na prośbę dowódcy statku powietrznego może zmienić intensywność świecenia światel RWY 36R i 18L, TWY A, B, C, D, FATO/TLOF i systemu HAPI.

RWYs characteristic

**RWY 18L/36R:** 1020 x 30 m, PCN 12F/B/W/T, ASPH; RWY, threshold/end, edge lights, PAPI 3°.

**RWY 18R/36L:** 800 x 50 m, grass, 5700 kg MTOW.

FATO/TLOF RWY 18/36: 38 x 38 m / 17 x 17 m.

HAPI 18: 4.5°, helicopter approach path indicator lighting system 90 m long on THR 18 with a stop bar situated 90 m from FATO edge.

The RWY 36R and 18L, TWYs A, B, C, D, FATO/TLOF and HAPI lighting is switched on manually by the director of flights or from the air.

The director of flights can change, at the request of the pilot-in-command, the intensity of the RWYs 36R and 18L, TWYs A, B, C, D, FATO/TLOF and HAPI lighting.



**EPCD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPCD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPCD 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPCD 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPCD 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

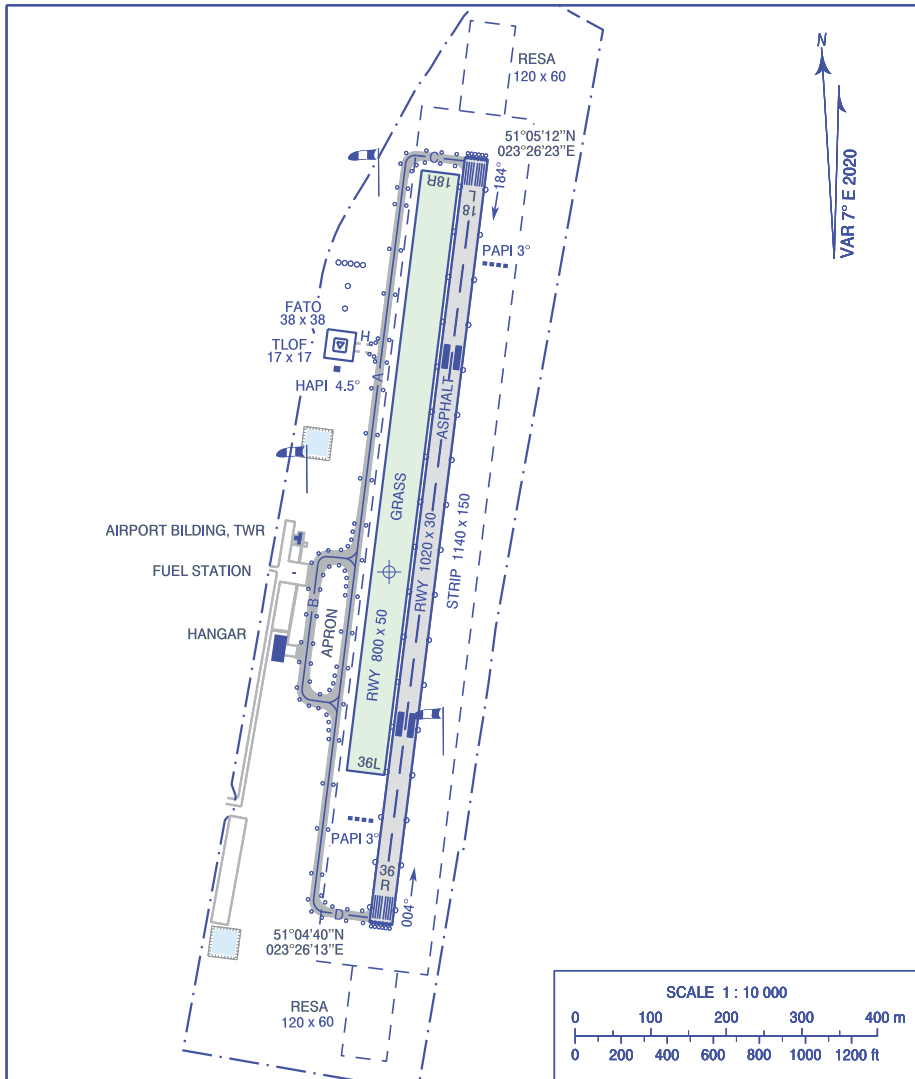
**AERODROME  
CHART**

51°04'55"N  
023°26'15"E

AD ELEV 728 ft

RADIO 119.580

**Deputyckie  
Królewskie**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: HAPI changed. Lightings added. TWY A, C, D changed. TWY H added. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
18R 36L	191° 011°	184° 004°	800 x 50	GRASS	5700 kg	800	800
18L 36R	191° 011°	184° 004°	1020 x 30	ASPH	PCN 12/F/B/W/T	1020	1020

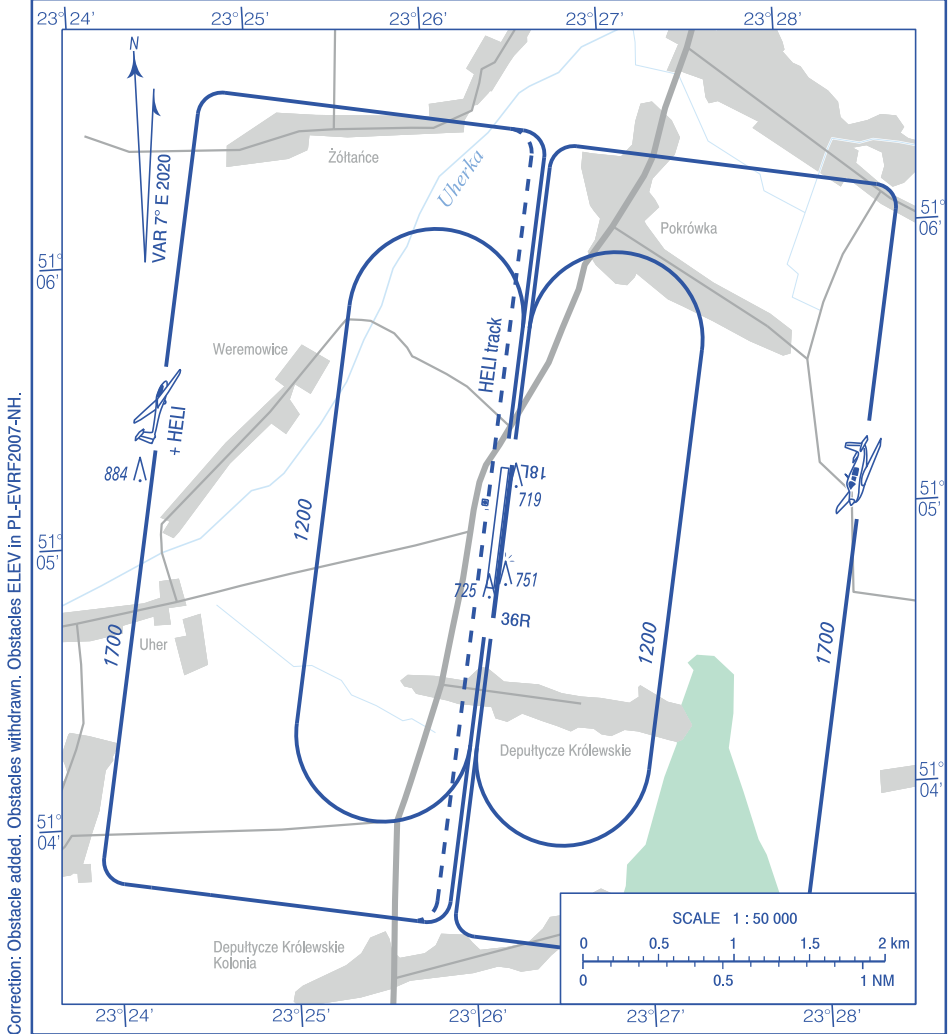
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 728 ft

RADIO 119.580

Deputyce  
Królewskie



Correction: Obstacle added. Obstacles withdrawn. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	1500*	1500	5000
GLIDERS	-	2000	1700	5000
HELICOPTERS	-	1500/800**	1500	3000***

\* - at an indicated airspeed (IAS) of 140 kt or less, to give adequate opportunity to observe other traffic and any obstacles to avoid collision  
 \*\* - if manoeuvred at a speed that will give adequate opportunity to observe other traffic or any obstacles in time to avoid collision  
 \*\*\* - if the pilot maintains continuous sight of the surface and such a manoeuvring speed that will give adequate opportunity to observe other traffic or any obstacles in time to avoid collision

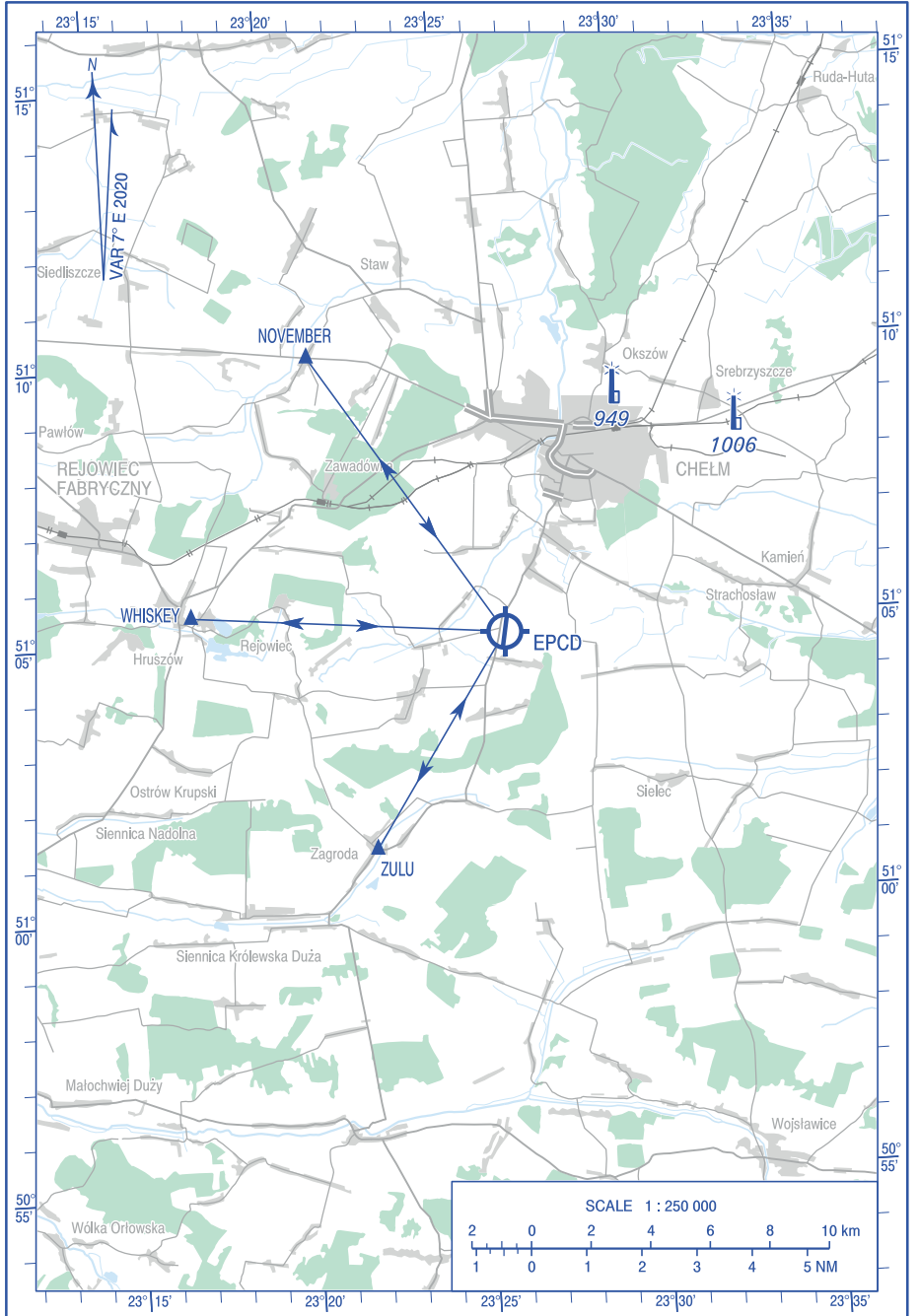
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 728 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 119.450

Deputytce  
Królowski



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: VFR points changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPEL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPEL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPEL - ELBLĄG**

**EPEL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPEL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	540827N 0192524E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Główny użytkownik: Aeroklub Elbląski ul. Lotnicza 1H 82-300 Elbląg Tel. kom.: +48-668-049-683 Tel. kom.: +48-518-363-103
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubelblaski.pl">biuro@aeroklubelblaski.pl</a> AD operator: Aeroklub Elbląski ul. Lotnicza 1H 82-300 Elbląg +48-668-049-683 +48-518-363-103 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubelblaski.pl">biuro@aeroklubelblaski.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1).  Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

## EPEL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPEL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1. A representative of the Aerodrome administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	

## EPEL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPEL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Ograniczona, po uprzednim uzgodnieniu.

	Hangar space for visiting aircraft	Limited, after prior consultation.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPEL AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPEL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Pokój gościnny, hotele w mieście.
	Hotels	Aero Club guest room, hotels in the city.

### EPEL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPEL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPEL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPEL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN) Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPEL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPEL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>ELBLĄG (EPEL) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 540623N 0191431E 540905N 0191559E 541008N 0191534E 541418N 0193154E 541139N 0193702E 540638N 0192932E	<u>5500 ft</u>  GND	G	ELBLĄG RADIO 122.305 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Elbląski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Elbląg Aero Club.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
540623N 0191431E					

**EPEL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPEL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES**

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	ELBLĄG RADIO	122.305	NIL	NIL

**EPEL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ**  
**EPEL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

Patrz mapa VFR AD 4 EPEL 3-1.

See chart VFR AD 4 EPEL 3-1.

**EPEL AD 4.11 OPŁATY**  
**EPEL AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPEL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPEL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPEL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPEL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPEL 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPEL 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPEL 4 - 1

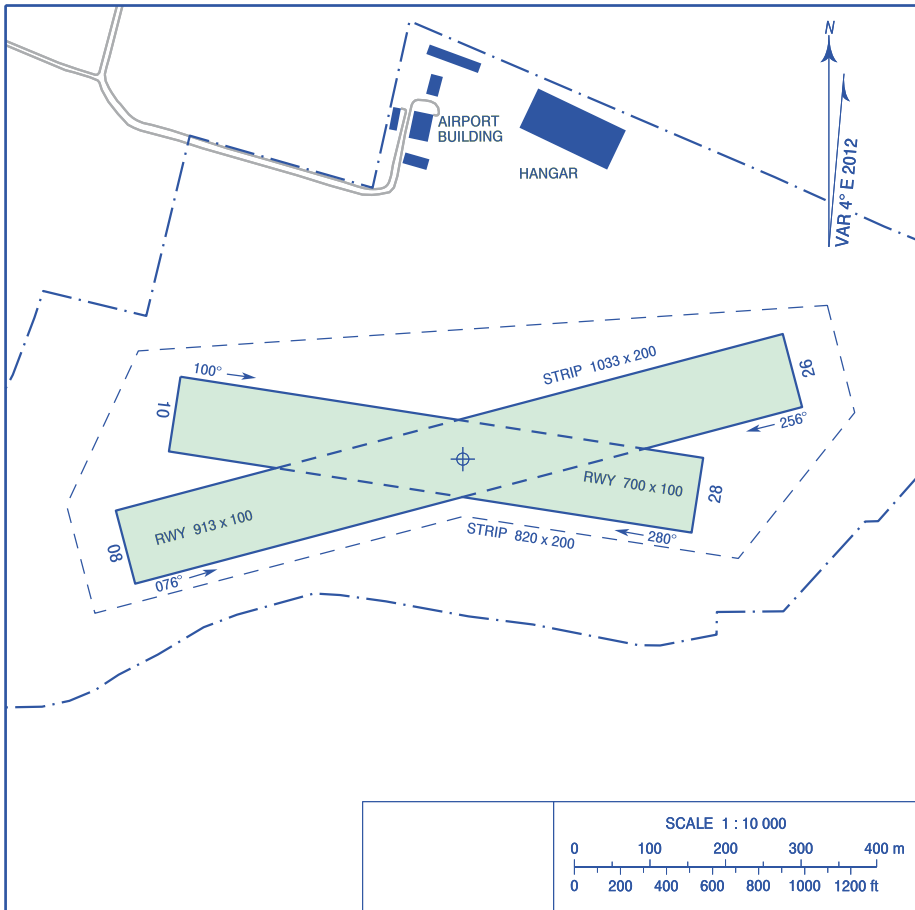
AERODROME  
CHART

54°08'27"N  
019°25'24"E

AD ELEV 10 ft

RADIO 122.305

Elbląg



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
08 26	080	076	913 x 100	GRASS	5700 kg	913	913
	260	256				913	913
10 28	104	100	700 x 100	GRASS	5700 kg	700	700
	284	280				700	700

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

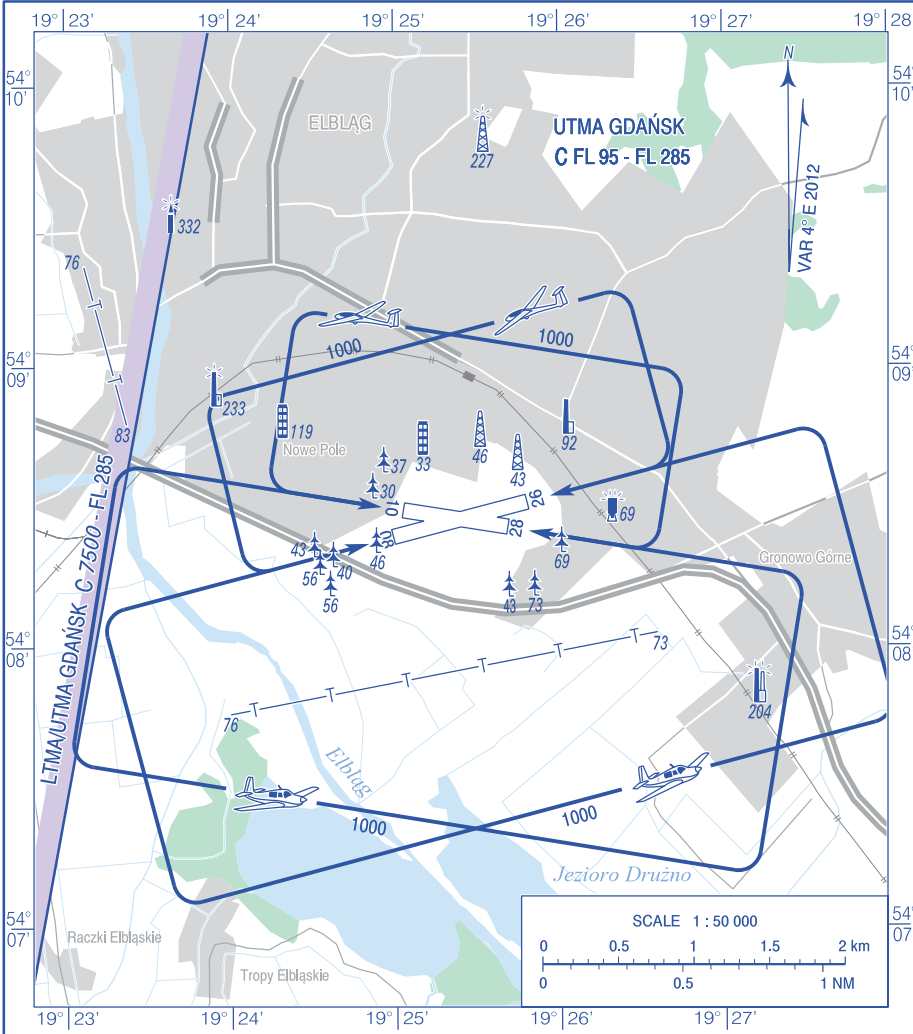


**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 10 ft

RADIO 122.305

**Elbląg**



Correction: FREQ changed. Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1650	3000

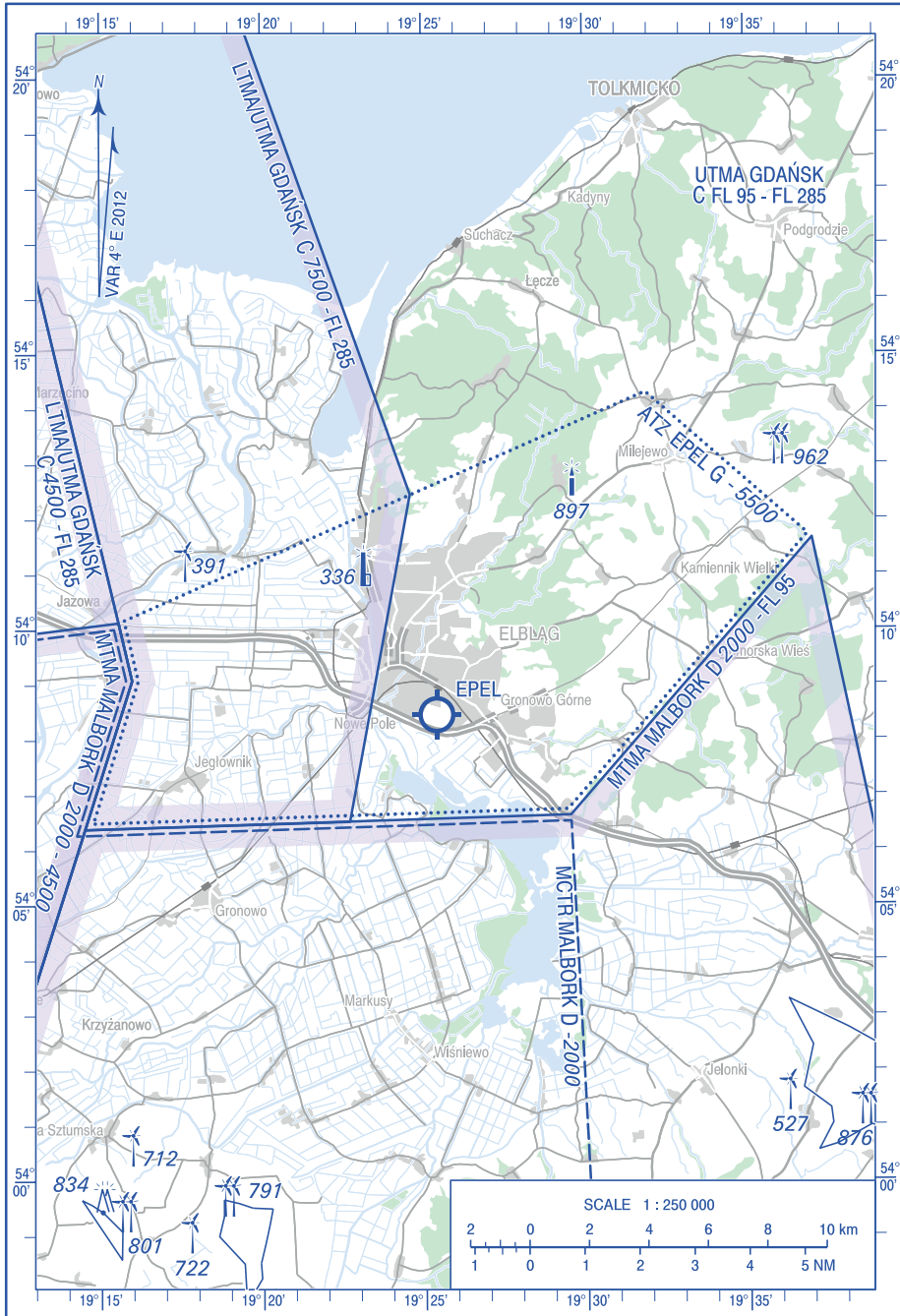
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 10 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150

Elbląg



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVFR2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPGE AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPGE AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPGE - GIŻE**

**EPGE AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPGE AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	535900N 0222408E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Ryszard Suchocki Giże 50 19-411 Świątajno Tel. kom.: +48-606-263-533
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Ryszard Suchocki Giże 50 19-411 Świątajno +48-606-263-533
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lądowanie tylko po wcześniejszym kontakcie telefonicznym z Zarządzającym.  Landing permitted only after prior phone contact with administration.
	Remarks	

**EPGE AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPGE AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0500-2100 (0400-2000)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	<sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPGE AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPGE AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Dostępne po wcześniejszym uzgodnieniu z Zarządzającym.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the AD administration.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPGE AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPGE AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	NIL
	Hotels	

## EPGE AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPGE AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPGE AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPGE AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN) Central Aeronautical Forecasting Office Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel.kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

**EPGE AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPGE AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPGE AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPGE AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	GIŻE RADIO	118.055	01 JUN - 30 SET: 0500-1800 01 OCT - 31 MAY po wcześniejszym uzgodnieniu. 01 JUN - 30 SEP: 0500-1800 01 OCT - 31 MAY by prior arrangement.	NIL

## EPGE AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ

### EPGE AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

#### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

5 NM przed ARP zgłosić zamiar wlotu do strefy nadlotniskowej i postępować zgodnie z instrukcjami prowadzącego korespondencję na lądowisku.

W przypadku braku łączności nadawać na ślepo.

Wlecieć nad znaki na wysokości 2000 ft AMSL, rozpoznać kierunek lądowania wg rękawa usytuowanego w połowie pola wlotów i z zachowaniem zwiększonej uwagi rozpocząć zniżanie do wysokości kręgu, która wynosi 1500 ft AMSL.

Wlot powinien odbyć się po stycznej do północnego kręgu, chyba że wlot nad ARP nastąpił z północy wtedy obowiązującym będzie krąg południowy.

Do trzeciego zakrętu utrzymywać wysokość 1500 ft i rozpocząć dalsze zniżanie w pozycji base leg.

Wyjście na prostą nie niższe niż 1000 ft AMSL.

#### 2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

Jak wyżej.

#### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

Report an intention of entry into airfield traffic pattern 5 NM before ARP and follow the instructions from airfield flight coordinator.

In case of communication failure, transmit blind.

Fly over the signs at 2000 ft AMSL, identify the landing direction according to wind direction indicator situated in the middle of the landing area and, with particular attention, commence descending up to the traffic pattern limit amounting to 1500 ft AMSL.

The entry shall be performed tangentially to the northern circuit. In case the entry over ARP has been conducted from the north, then the southern circuit shall be obligatory.

Remain at 1500 ft until reaching the third turn and commence to descent in base leg.

Establish on final not lower than at 1000 ft AMSL.

#### 2 PROCEDURES FOR HELICOPTERS

See above.



3 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE  
NIL

3 NOISE ABATEMENT PROCEDURES  
NIL

**EPGE AD 4.11 OPLATY**  
**EPGE AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPGE AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPGE AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

Instrukcja operacyjna i mapy dostępne na stronie internetowej:  
[www.czteryzioly.com](http://www.czteryzioly.com).

Operational manual and charts available on:  
[www.czteryzioly.com](http://www.czteryzioly.com).

**EPGE AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPGE AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPG 4 - 1

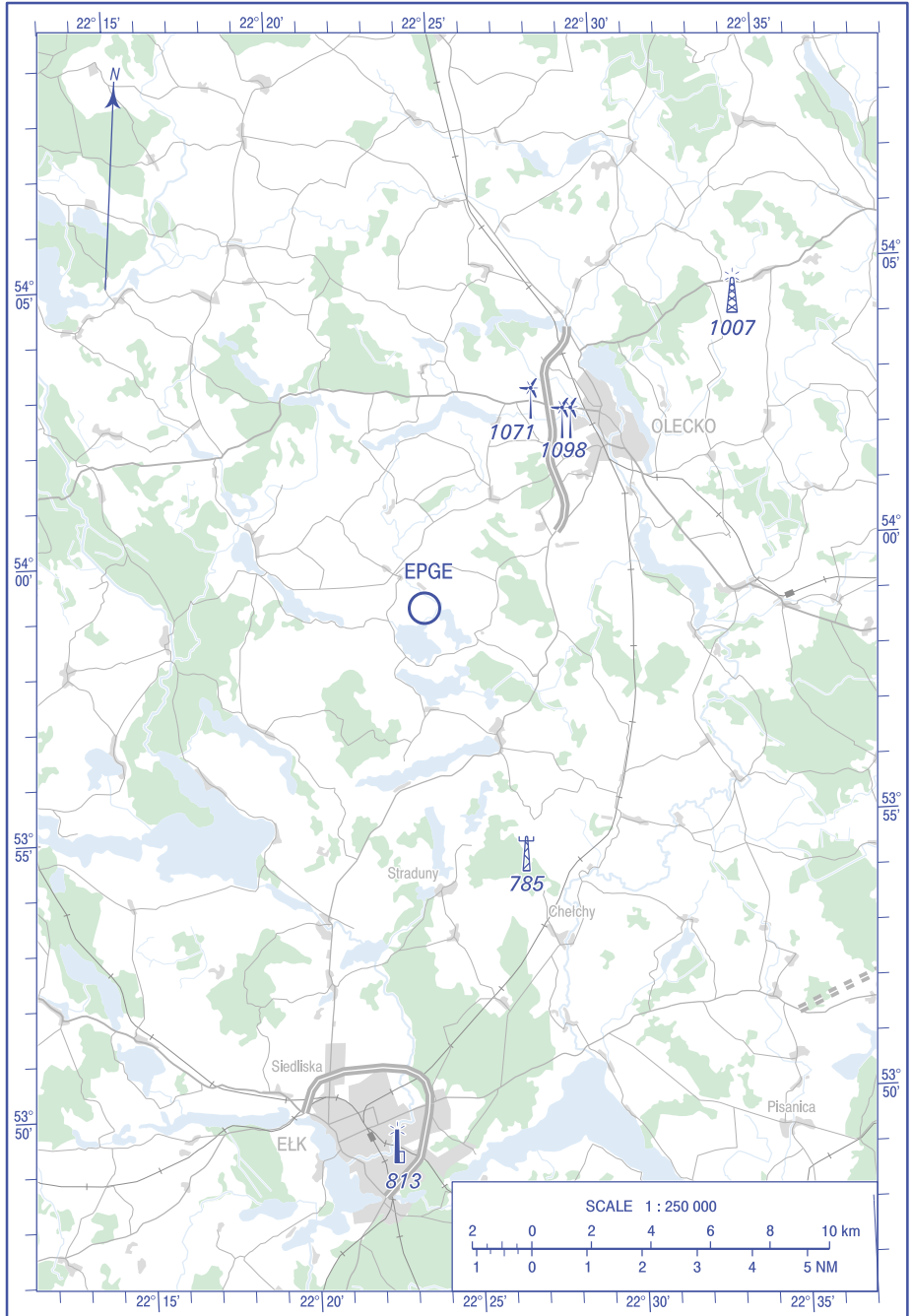
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 500 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

AIRFIELD GIŻE



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Obstacle added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPGI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPGI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPGI - LISIE KĄTY k/Grudziądz**

**EPGI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPGI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	533128N 0185058E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Nadwiślański Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Nadwiślański Lisie Kąty 20 86-302 Grudziądz Tel.: +48-56-468-1832 Tel./Faks: +48-56-468-1842 E-mail: aeroklub@lisie.pl Vistula Aero Club Administration Representative: Vistula Aero Club Lisie Kąty 20 86-302 Grudziądz +48-56-468-1832 +48-56-468-1842 E-mail: aeroklub@lisie.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa
	Remarks	

		<p>Phone: +48-22-556-7372          Fax: +48-22-556-7355          E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>          Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	--	--

**EPGI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPGI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty w pozostałe dni i godziny należy uzgadniać z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)          Arrivals during the remaining days as well as times shall be consulted within the representative of AD Administrator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup>- patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD).          A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>

**EPGI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPGI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL

		Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	4.4.1 - tylko dla użytkowników lotniska
	Remarks	4.4.1 - for aerodrome users only.

### EPGI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPGI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Hotel na lotnisku. Hotele w mieście.
	Hotels	Hotel at the aerodrome. Hotels in the city.

### EPGI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE EPGI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPGI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPGI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL

	Hours of service/MET Office outside hours	
3	<p>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</p> <p>Additional information (limitation of services, etc.)</p>	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel.kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>

## EPGI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPGI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<p><b>GRUDZIĄDZ/Lisie Kąty (EPGI) ATZ</b></p> <p>Okrag o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 533128N 0185058E</p>	<p><u>5500 ft</u> GND</p>	G	<p>LISIE KĄTY RADIO 119.885 MHz PL</p>	6500 ft	<p>Aeroklub Nadwiślański.  Vistula Aero Club.</p>



## EPGI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPGI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	LISIE KĄTY RADIO	119.885	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPGI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPGI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

List of navigation points used for VFR arrivals/ departures to/ from the aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ECHO	532617N 0185639E	Stacja PKP Melno, obok zabudowań starej cukrowni Melno railway station near old sugar factory buildings)
GOLF	533639N 0185648E	Miejscowość Gardeja Gardeja
MIKE	532902N 0184423E	Most na rzece Wisła w Grudziądzu Bridge over Vistula river in Grudziądz
OSCAR	533320N 0184557E	Ujście rzeki Osa do Wisły w bezpośrednim sąsiedztwie skarpy nadwiślańskiej River estuary where the Osa flows into the Vistula in the immediate vicinity of the Vistula cliff

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ROMEO	533124N 0185720E	Silosy w miejscowości Rogóźno-Zamek Silos storages in Rogóźno-Zamek

### 1.1 Trasy dołotowe/odlotowe

#### OD PÓLNOCY

Dołot do lotniska należy wykonać, lecąc wzdłuż drogi krajowej nr 50 przez punkt dołotowy **GOLF** (miejscowość Gardeja). Następnie postępować zgodnie z instrukcją nadzorującego loty.

Jeżeli nie ma nadzorującego lotami należy wykonać krąg nadlotniskowy zgodnie z mapą VFR AD 4 EPGI 4-1. Odłot należy wykonywać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

#### OD ZACHODU

Dołot do lotniska należy wykonać, wykorzystując jedną z dwóch tras i punktów:

- przez punkt dołotowy **OSCAR**;
- po przelecieciu nad miejscowością Dolna Grupa, kierując się wzdłuż drogi krajowej nr 16 do punktu **MIKE**, następnie wzdłuż wschodniego brzegu Wisły do VOR GRU; następnie postępować zgodnie z instrukcją nadzorującego loty.

Jeżeli nie ma nadzorującego lotami, należy wykonać krąg nadlotniskowy zgodnie z mapą VFR AD 4 EPGI 4-1. Odłot należy wykonywać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

#### OD WSCHODU

Dołot do lotniska należy wykonać, lecąc wzdłuż drogi krajowej nr 16 do punktu ROMEO. Następnie postępować zgodnie z instrukcją nadzorującego loty. Jeżeli nie ma nadzorującego lotami, należy wykonać krąg nadlotniskowy zgodnie z mapą VFR AD 4 EPGI 4-1. Odłot należy wykonywać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

### 1.1 Arrival and departure routes

#### FROM NORTH

Aircraft arriving from the north will route along national road No 50, via the arrival point **GOLF** (Gardeja village) and then follow the flight supervisor's instructions.

If a flight supervisor is not available, aircraft will fly an aerodrome traffic circuit in accordance with the chart VFR AD 4 EPGI 4-1. Departure to be conducted in reverse order.

#### FROM WEST

Aircraft arriving from the west will use one of the two routes:

- via the arrival point **OSCAR**;
- after passing the village of Dolna Grupa, along national road No 16, via **MIKE**, and along the eastern Vistula bank to GRU VOR; then as instructed by the flight supervisor.

If a flight supervisor is not available, aircraft will fly an aerodrome traffic circuit in accordance with the chart VFR AD 4 EPGI 4-1. Departure to be conducted in reverse order.

#### FROM EAST

Aircraft arriving from the east will route along national road No. 16 to ROMEO, then as instructed by the flight supervisor. If a flight supervisor is not available, aircraft will fly an aerodrome traffic circuit in accordance with the chart VFR AD 4 EPGI 4-1. Departure to be conducted in reverse order.

## EPGI AD 4.11 OPLĄTY EPGI AD 4.11 CHARGES

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie:  
<http://lisie.pl>.

Current tariff available on website:  
<http://lisie.pl>.

## EPGI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE

## EPGI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPGI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPGI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPGI 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPGI 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPGI 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

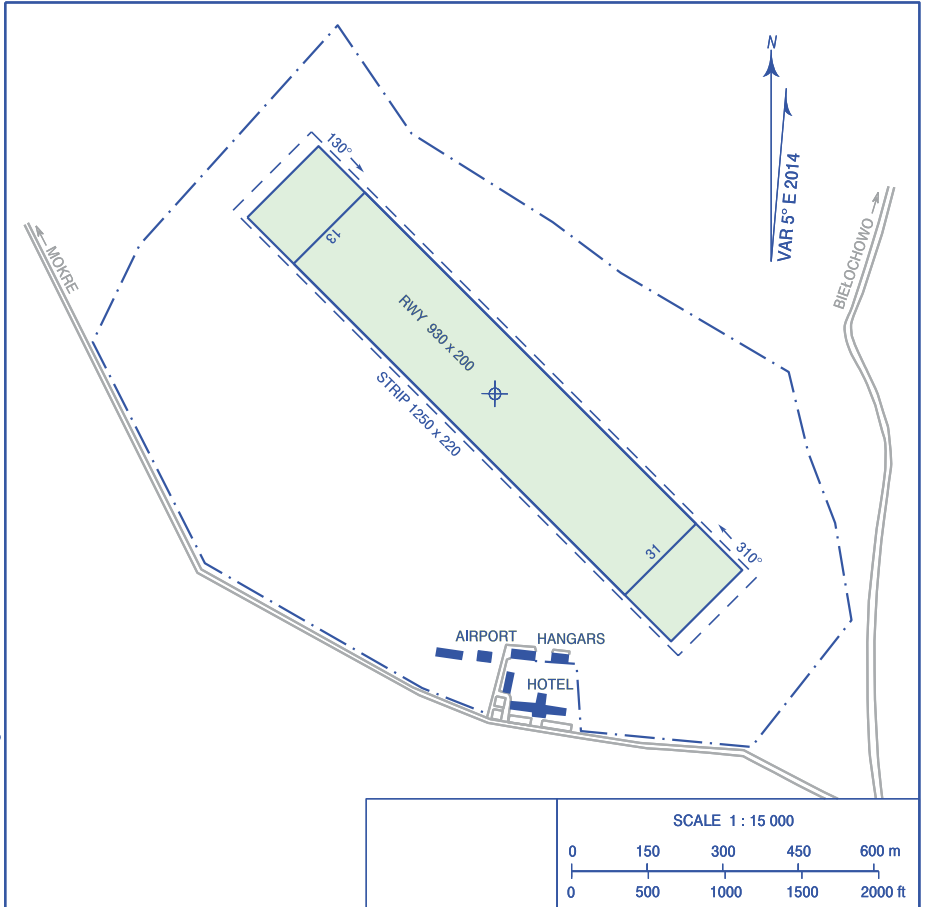
**AERODROME  
CHART**

53°31'28"N  
018°50'58"E

AD ELEV 106 ft

RADIO 119.885

**Lisie Kały k/Grudziądza**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
13	135	130	930 x 200	GRASS	5700 kg	1060	1060
31	315	310				1060	1060

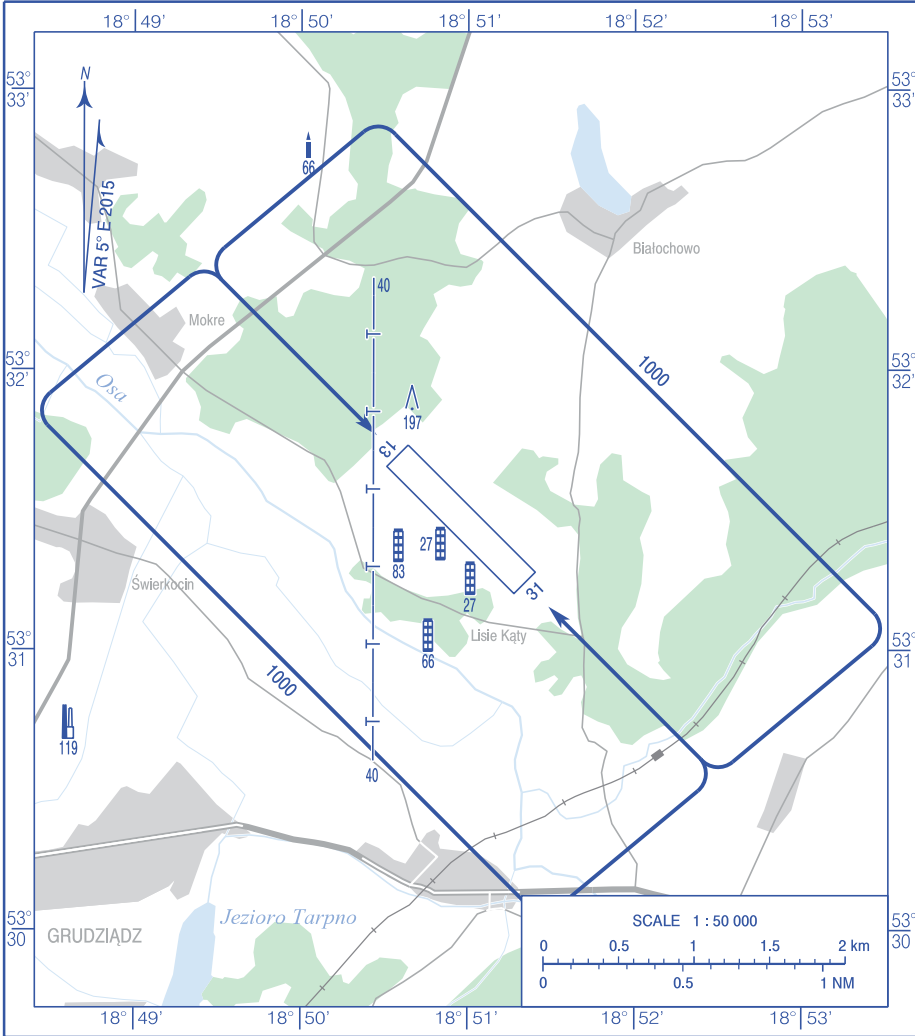
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 106 ft

RADIO 119.885

**Lisie Kąty  
 k/Grudziądz**



Correction: FREQ changed.

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	2000	1650	5000
GLIDERS	830	2000	1650	5000
HELICOPTERS	-	-	-	-

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

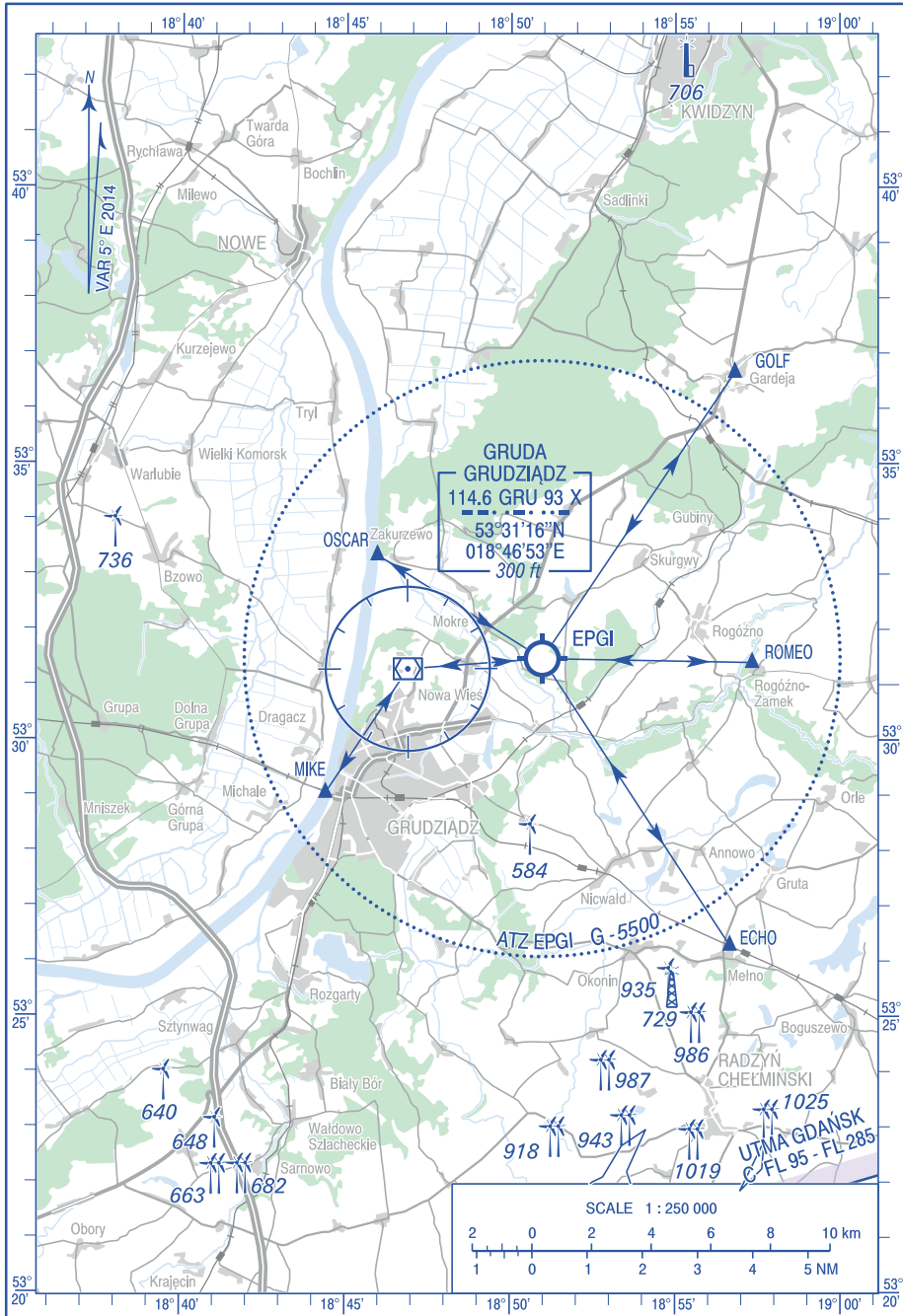


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 106 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150

Lisie Kąty  
k/Grudziądz



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. DME ELEV, obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH. DME ELEV in FT.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPGL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPGL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPGL - GLIWICE**

**EPGL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPGL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	501610N 0184022E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Główny użytkownik: Aeroklub Gliwicki 44-100 Gliwice Lotnisko Tel.: +48-32-230-1593 Tel.: +48-32-230-1592
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-32-230-1594 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklub.gliwice.pl">biuro@aeroklub.gliwice.pl</a> AD operator: Gliwice Aero Club 44-100 Gliwice Lotnisko +48-32-230-1593 +48-32-230-1592 +48-32-230-1594 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklub.gliwice.pl">biuro@aeroklub.gliwice.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Górnośląska Agencja Przedsiębiorczości i Rozwoju Sp. z o.o. ul. Wincentego Pola 16 44-100 Gliwice Tel.: +48-32-339-3110 Faks: +48-32-339-3117 E-mail: <a href="mailto:gapr@gapr.pl">gapr@gapr.pl</a> Lotnisko użytku publicznego niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Administration - Górnośląska Agencja Przedsiębiorczości i Rozwoju Sp. z o.o. ul. Wincentego Pola 16 44-100 Gliwice Phone: +48-32-339-3110
	Remarks	

		<p>Fax: +48-32-339-3117</p> <p>E-mail: <a href="mailto:gapr@gapr.pl">gapr@gapr.pl</a></p> <p>Aerodrome available for public use not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	--	--

## EPGL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPGL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)</p> <p>Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	<p>Zarządzający powołuje Kierującego Lotami w godzinach pracy ATZ.</p> <p>Wykonywanie lotów po uprzednim kontakcie z Kierującym na częstotliwości 118,260 MHz (znak wywoławczy GLIWICE RADIO).</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p> <p>Aerodrome Administrator designates a Director of Flights during the ATZ operational hours. Performing of flights after prior contact on FREQ 118.260 MHz (callsign: GLIWICE RADIO).</p>

## EPGL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPGL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: NIL</p> <p>Oil: NIL</p>
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	NIL

3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPGL AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPGL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In th city.

**EPGL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPGL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPGL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPGL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8150 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPGL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPGL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>GLIWICE (EPGL A) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 502222N 0183616E 502219N 0183402E 501310N 0183210E 501053N 0183522E 501000N 0185130E 501117N 0185141E 502222N 0183616E	<u>5500 ft</u> GND	G	GLIWICE RADIO 118.260 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Gliwicki.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Gliwice Aero Club.
<b>GLIWICE (EPGL B) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty:	<u>3500 ft</u> GND	G	GLIWICE RADIO 118.260 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Gliwicki.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
The line joining the following points: 501117N 018514E 502028N 0185300E 502222N 0183616E 501117N 018514E					EN after consultation, 24 HR in advance./ Gliwice Aero Club.

## EPGL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPGL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	GLIWICE RADIO	118.260	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPGL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPGL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach  
VFR do/z lotniska

List of navigation points for VFR arrivals/departures at/  
from the aerodrome

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
BRAVO	501553N 0192605E	Bukowno Bukowno
GOLF	502413N 0190318E	Rogożnik - zbiornik wodny - wsch. kraniec Rogożnik - water reservoir - eastern end
HOTEL	501905N 0191414E	Strzemieszycze - węzeł dróg S1 i 94 Strzemieszycze - intersection of roads S1 and 94
MIKE	501044N 0185425E	Mikołów, węzeł dróg 44 i 81 Mikołów, junction of roads 44 and 81
PAPA	502341N 0183745E	Miejscowość Pyskowice Town of Pyskowice
SIERRA	500757N 0190130E	Tychy, początek trasy S1 Tychy, beginning of road S1
TANGO	502114N 0185159E	Bytom Karb - skrzyżowanie dróg E40 i 94 Bytom Karb - intersection of roads E40 and 94

**EPGL AD 4.11 OPŁATY**  
**EPGL AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPGL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPGL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPGL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPGL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**



<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPGL 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPGL 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPGL 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

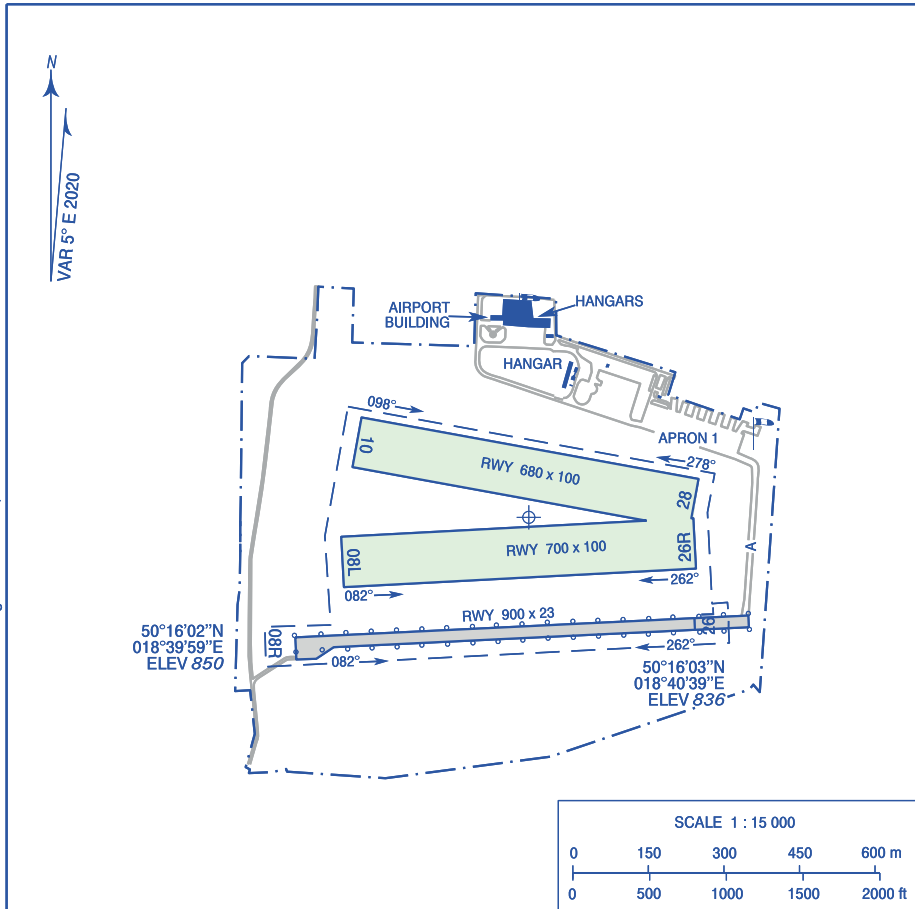
**AERODROME  
CHART**

50°16'10"N  
018°40'22"E

AD ELEV 850 ft

RADIO 118.260

**Gliwice**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. AD ELEV, THRS ELEV, in PL-EVRF2007-NH.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
08R	087	082	900 x 23	ASPHALT/ CONCRETE	PCN 33/F/C/Y/T	900	900
26L	267	262				900	800
08L	087	082	700 x 100	GRASS	5700 kg	700	700
26R	267	262				700	700
10	103	098	680 x 100	GRASS	5700 kg	680	680
28	283	278				680	680

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

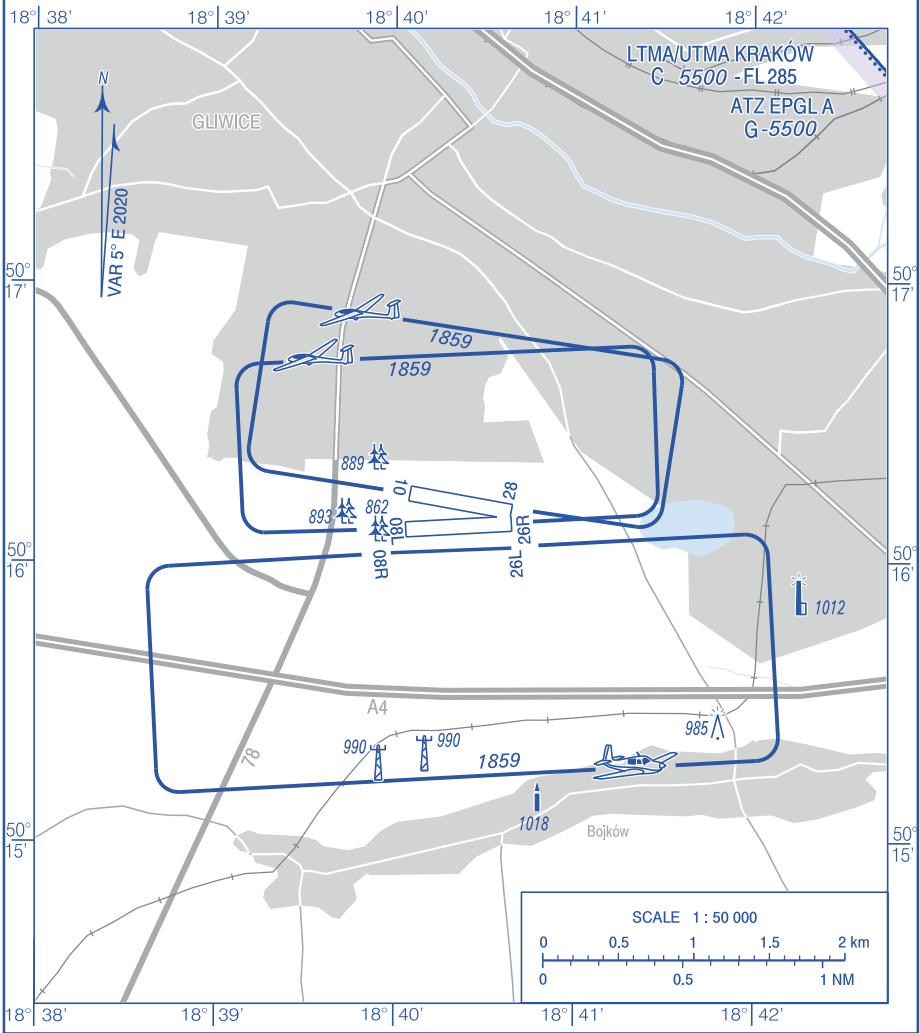
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 850 ft

RADIO 118.260

**Gliwice**

Correction: AD ELEV, OBSTs changed. AD ELEV, OBSTs ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH).



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	700	2000	1700	5000
GLIDERS	1000	3000	1700	5000
HELICOPTERS	400	1000	1000	3000
BALLOONS	1400	1000	1700	3000

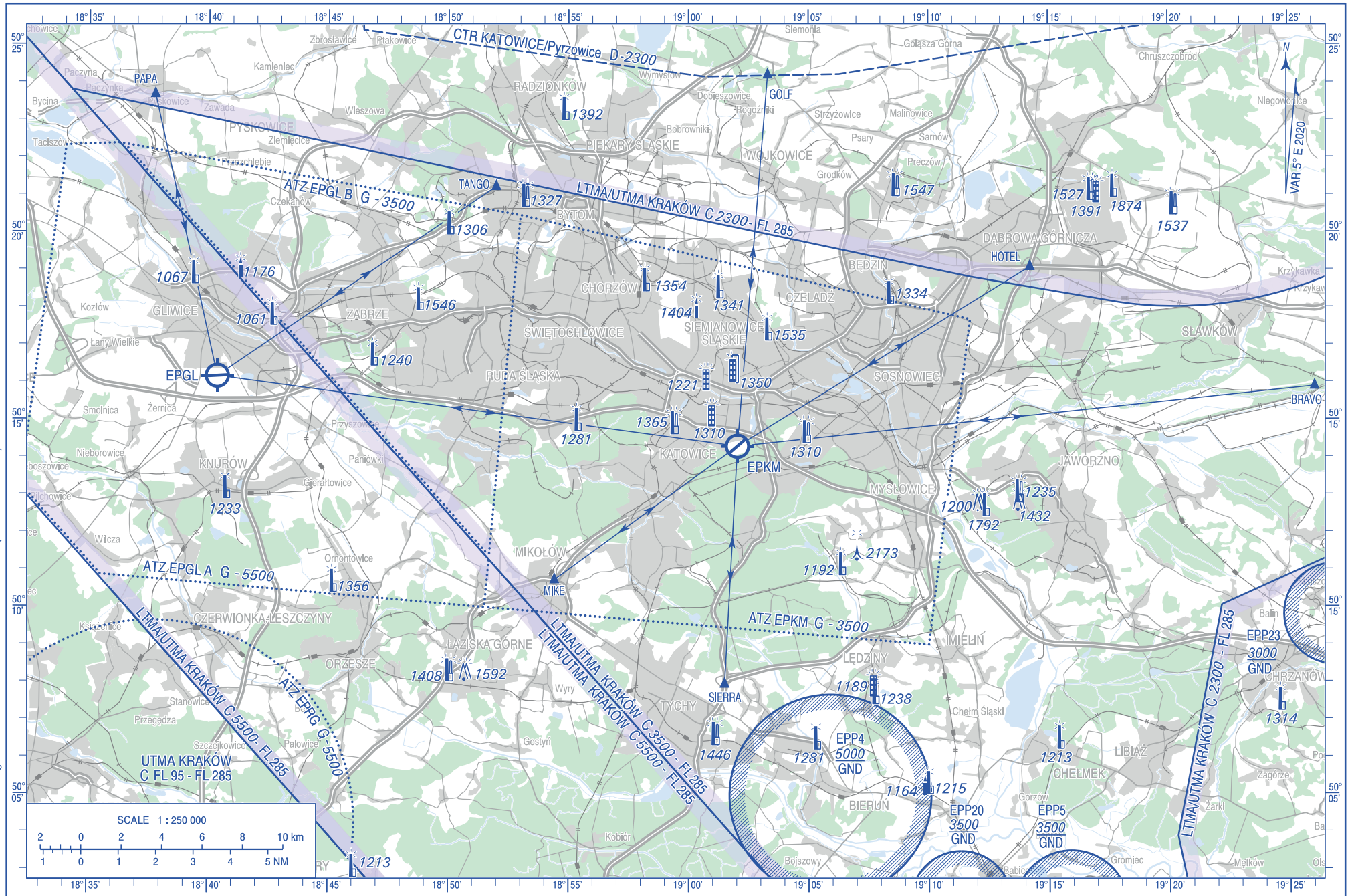
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 850 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

Gliwice



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: AD ELEV changed. AD ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH). Obstacle added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPGY AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPGY AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPGY - GRĄDY**

**EPGY AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPGY AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	525013N 0214639E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Targor Truck Sp. z o.o. Ośrodek Szkolenia Lotniczego Antoniewo 13 07-311 Wąsewo Tel.: +48-29-746-9819
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-501-052-643 Tel. kom.: +48-501-745-288 Faks: +48-29-596-4692 Targor Flight Club Antoniewo 13 07-311 Wąsewo +48-29-746-9819 +48-501-052-643 +48-501-745-288 +48-29-596-4692
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPGY AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPGY AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	0700-1500 (0600-1400)
	Aerodrome Administration	

2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1

## EPGY AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPGY AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Możliwość hangarowania lub kotwiczenia na płycie postojowej po uprzednim uzgodnieniu z zarządzającym lądowiskiem.
	Hangar space for visiting aircraft	ACFT may be housed in hangar or anchored to apron after prior consultation with airfield administration.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	Podręczny warsztat, możliwość usuwania drobnych usterek.
	Repair facilities for visiting aircraft	Workshop for removing minor defects.
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPGY AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPGY AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Kwatera na lotnisku, hotele w mieście.
	Hotels	Guest rooms at the aerodrome, hotels in the city.

## EPGY AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPGY AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPGY AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPGY AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel.kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

**EPGY AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPGY AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

### EPGY AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPGY AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

### EPGY AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPGY AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

NIL

NIL

### EPGY AD 4.11 OPŁATY EPGY AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

### EPGY AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPGY AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

**EPGY AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPGY AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

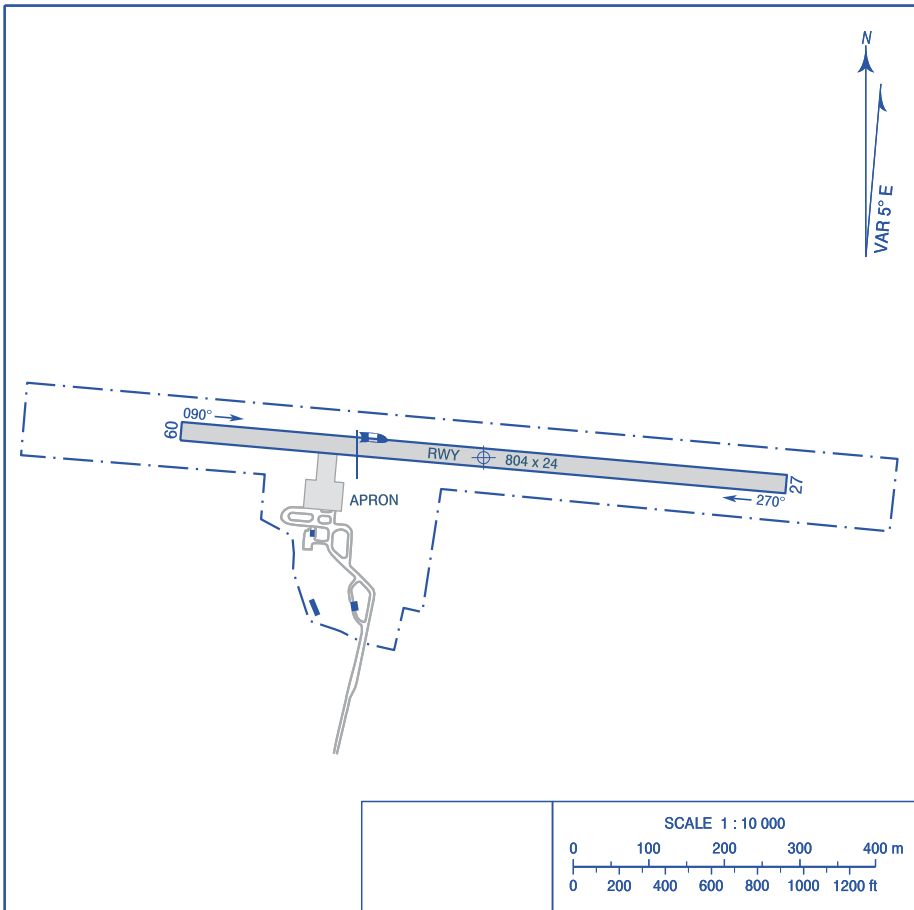
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPGY 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPGY 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPGY 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

AERODROME  
CHART

52°50'13"N  
021°46'39"E AD ELEV 407 ft

AIRFIELD GRADY



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ withdrawn.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
09	095	090	804 x 24	ASPHALT	5700 kg	804	804
27	275	270				804	804

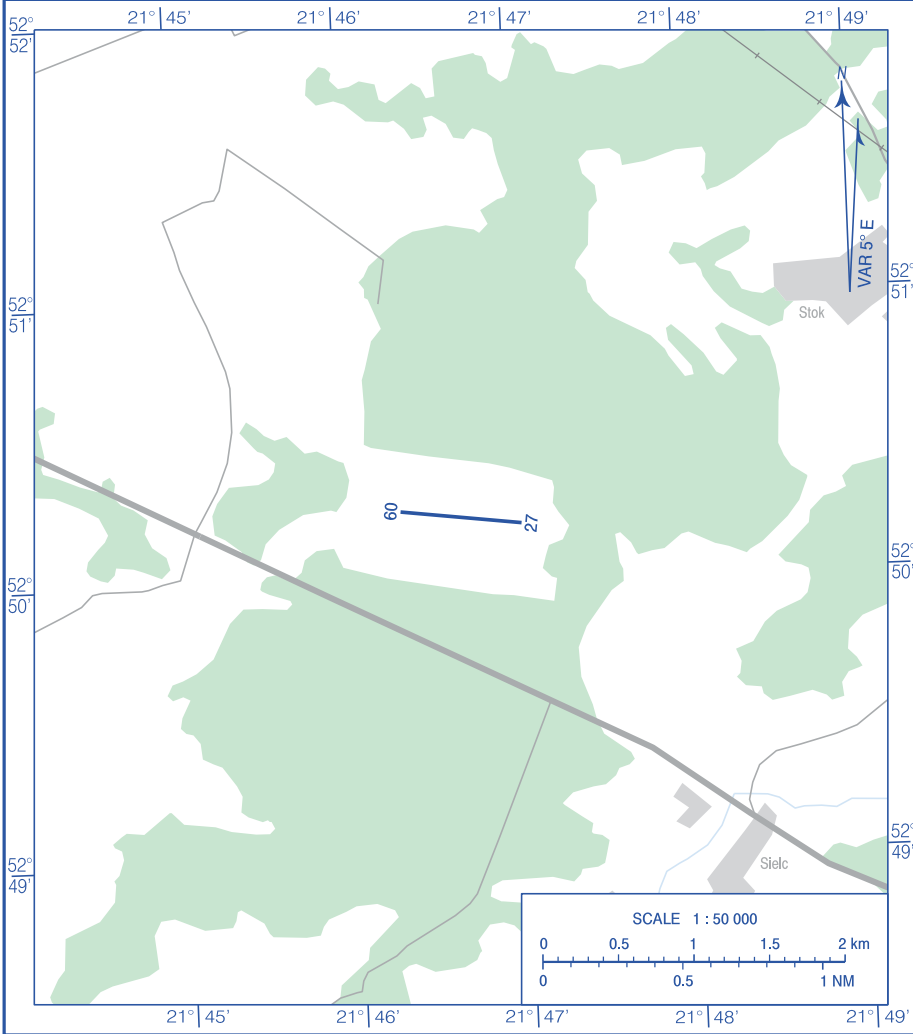
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 407 ft

**AIRFIELD GRADY**



AIRCRAFT TYPE	AERODROME MINIMA			
	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1650	5000	1650	5000
HELICOPTERS	500	1500	1000	3000
BALLOONS	1650	5000	1650	5000

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

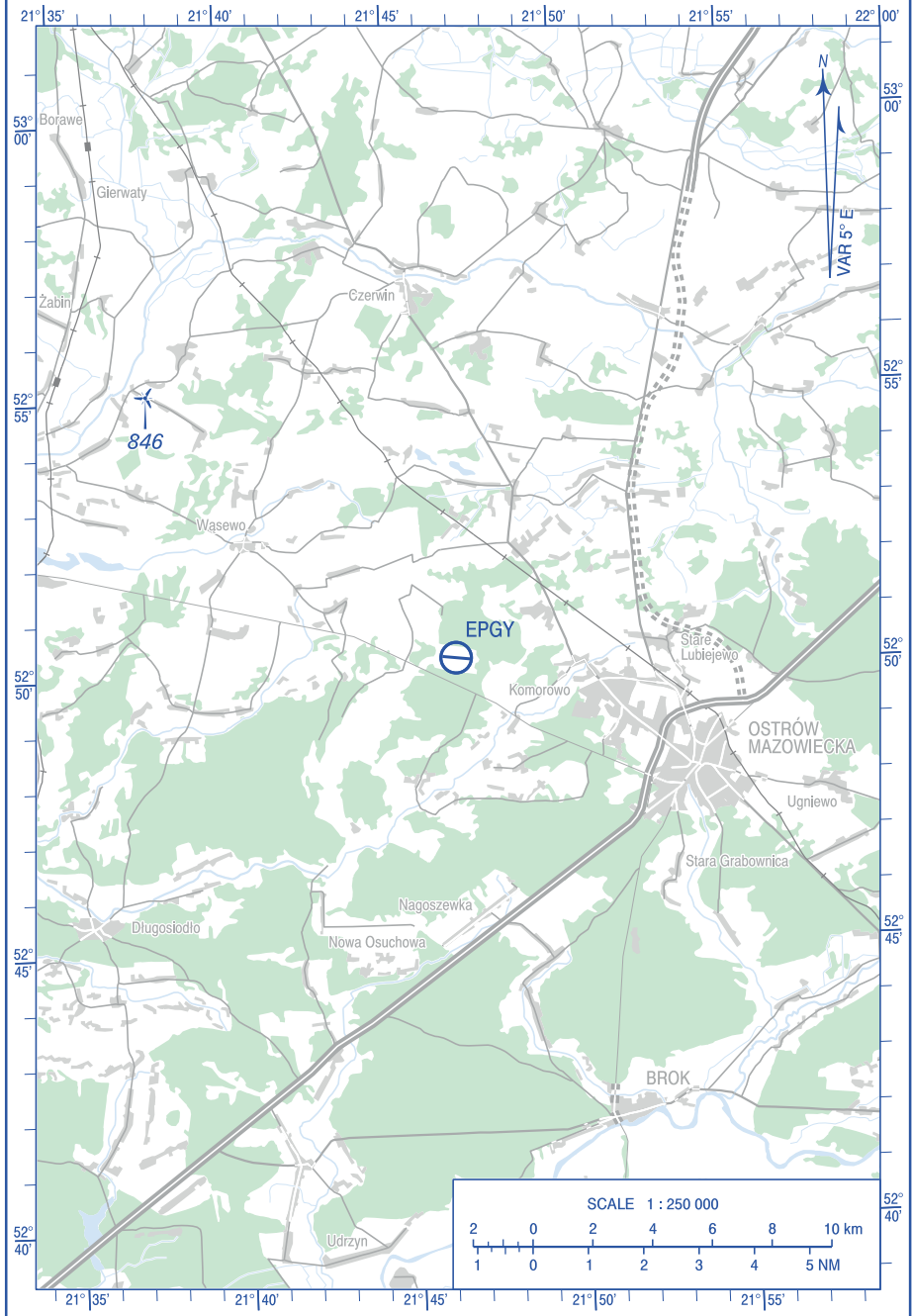
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 407 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

AIRFIELD GRĄDY



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPIN AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPIN AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPIN - INOWROCŁAW**

**EPIN AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPIN AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	524823N 0181709E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Kujawski ul. Toruńska 160 88-100 Inowrocław Tel.: +48-693-353-228
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-52-357-3228 Faks: +48-52-357-3228 E-mail: <a href="mailto:aeroklub@aeroklubkujawski.pl">aeroklub@aeroklubkujawski.pl</a> <a href="http://www.aeroklubkujawski.pl">http://www.aeroklubkujawski.pl</a> Administration Representative: Aeroklub Kujawski ul. Toruńska 160 88-100 Inowrocław +48-693-353-228 +48-52-357-3228 +48-52-357-3228 E-mail: <a href="mailto:aeroklub@aeroklubkujawski.pl">aeroklub@aeroklubkujawski.pl</a> <a href="http://www.aeroklubkujawski.pl">http://www.aeroklubkujawski.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Administration - Aeroklub Polski
	Remarks	

		<p>ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	--	---

**EPIN AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPIN AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	TUE-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>TUE-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>

**EPIN AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPIN AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPIN AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPIN AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPIN AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPIN AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPIN AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPIN AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24/NIL
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	

**EPIN AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPIN AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**



Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

**EPIN AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPIN AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES**

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	Inowrocław RADIO	120.810	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

**EPIN AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ**  
**EPIN AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

1 Trasy dolotowe/odlotowe

1 VFR departure and arrival

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
JULIETT	525122N 0181156E	Stacja kolejowa w m. Jaksice Railway station at Jaksice

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
MIKE	524038N 0180027E	Skrzyżowanie w m. Dąbrówka Intersection in Dąbrówka
NOVEMBER	525339N 0181858E	Kościół w m. Płonkowo Church in Płonkowo
PAPA	525002N 0183913E	Skrzyżowanie w m. Przybranowo Intersection in Przybranowo
ROMEO	523753N 0183206E	Skrzyżowanie w m. Radziejów Intersection in Radziejów
SIERRA	524355N 0181611E	Skrzyżowanie w m. Przedbojewice Intersection in Przedbojewice
WHISKEY	524851N 0182818E	Skrzyżowanie w m. Wonorze Intersection in Wonorze
ZULU	525412N 0180828E	Skrzyżowanie w m. Złotniki Kujawskie Intersection in Złotniki Kujawskie

#### OD PÓLNOCNIEGO ZACHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **ZULU**, następnie wykonując przelot do punktu **JULIETT** (punkt przed MCTR EPIR). Z punktu **JULIETT** wykonać dolot w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby włączyć się w krąg prawy, wykonywany dla statków powietrznych z napędem, natomiast dla statków powietrznych bez napędu lewy krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### OD PÓŁNOCY

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **NOVEMBER** (punkt przed MCTR EPIR), następnie wykonać dolot w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby włączyć się w krąg prawy, wykonywany dla statków powietrznych z napędem, natomiast dla statków powietrznych bez napędu lewy krąg nadlotniskowy.

Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### OD WSCHODU

#### FROM NORTH-WEST

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **ZULU**. From **ZULU**, continue to **JULIETT** (point before EPIR MCTR). From **JULIETT**, fly in the direction of the aerodrome traffic circuit. As needed, join the right-hand circuit pattern (for powered aircraft) or the left-hand circuit pattern (for non-powered aircraft). A departure shall be carried out in the reverse order.

#### FROM NORTH

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **NOVEMBER** (point before EPIR MCTR). From **NOVEMBER**, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit. As needed, join the right-hand circuit pattern (for powered aircraft) or the left-hand circuit pattern (for non-powered aircraft).

A departure shall be carried out in the reverse order.

#### FROM EAST

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **PAPA**, następnie wykonując przelot do punktu **WHISKEY** (punkt przed MCTR EPIR).

Z punktu **WHISKEY** wykonać dolot w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby włączyć się w krąg prawy, wykonywany dla statków powietrznych z napędem, natomiast dla statków powietrznych bez napędu lewy krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

OD POŁUDNIOWEGO ZACHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **MIKE**, następnie wykonując przelot do punktu **SIERRA** (punkt przed MCTR EPIR), następnie wykonać dolot w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby włączyć się w krąg prawy, wykonywany dla statków powietrznych z napędem, natomiast dla statków powietrznych bez napędu lewy krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

OD POŁUDNIOWEGO WSCHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **ROMEO**, następnie wykonując przelot do punktu **SIERRA** (punkt przed MCTR EPIR), następnie wykonać dolot w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby włączyć się w krąg prawy, wykonywany dla statków powietrznych z napędem, natomiast dla statków powietrznych bez napędu lewy krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Kręgi nadlotniskowe

Obowiązuje prawy krąg nadlotniskowy dla statków powietrznych z własnym napędem, natomiast dla statków powietrznych bez napędu lewy krąg nadlotniskowy.

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **PAPA**. From **PAPA**, continue to **WHISKEY** (point before EPIR MCTR).

From **WHISKEY**, fly in the direction of the aerodrome traffic circuit. As needed, join the right-hand circuit pattern (for powered aircraft) or the left-hand circuit pattern (for non-powered aircraft). A departure shall be carried out in the reverse order.

FROM SOUTH-WEST

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **MIKE**. From **MIKE**, continue to **SIERRA** (point before EPIR MCTR). From **SIERRA**, fly in the direction of the aerodrome traffic circuit. As needed, join the right-hand circuit pattern (for powered aircraft) or the left-hand circuit pattern (for non-powered aircraft). A departure shall be carried out in the reverse order.

FROM SOUTH-EAST

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **ROMEO**. From **ROMEO**, continue to **SIERRA** (point before EPIR MCTR). From **SIERRA**, fly in the direction of the aerodrome traffic circuit. As needed, join the right-hand circuit pattern (for powered aircraft) or the left-hand circuit pattern (for non-powered aircraft). A departure shall be carried out in the reverse order.

Circuit patterns

Powered aircraft shall fly the right-hand circuit pattern and non-powered aircraft shall fly the left-hand circuit pattern.

## EPIN AD 4.11 OPŁATY EPIN AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPIN AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPIN AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPIN AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPIN AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPIN 2 - 1

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPIN 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPIN 4 - 1

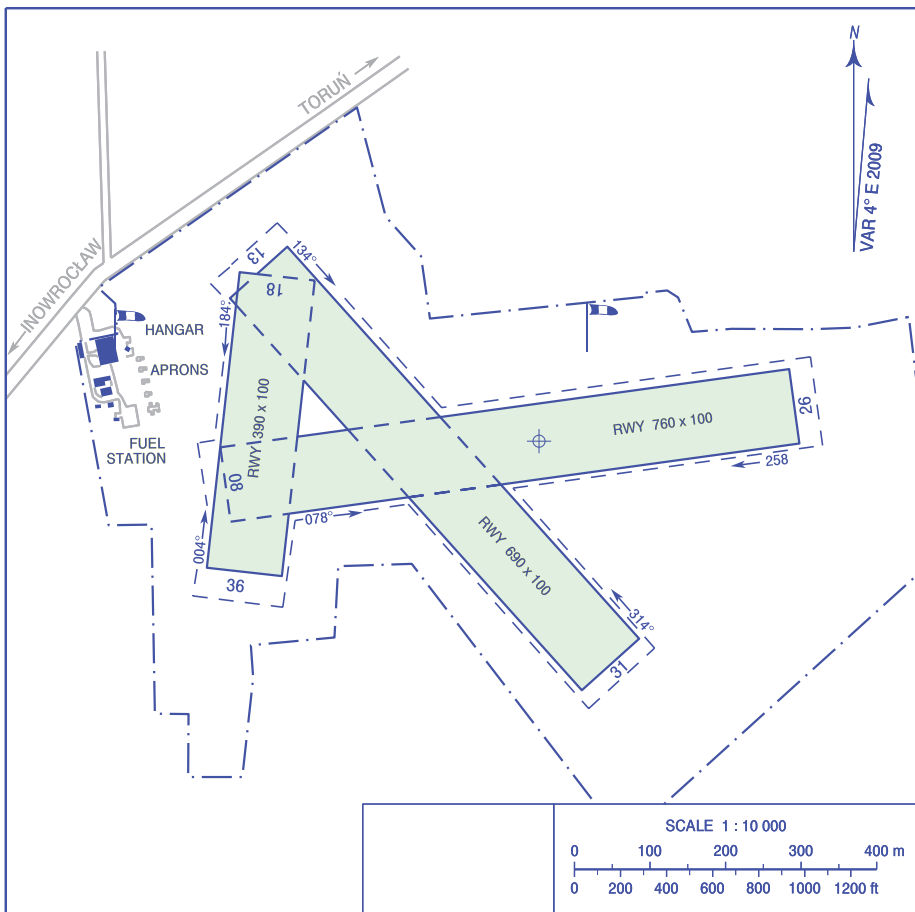
**AERODROME  
CHART**

52°48'23"N  
018°17'09"E

AD ELEV 279 ft

RADIO 120.810

**Inowroclaw**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
08	082	078	760 x 100	GRASS	5700 kg	760	760
	262	258				760	760
13	138	134	690 x 100	GRASS	5700 kg	690	690
	318	314				690	690
36	008	004	390 x 100	GRASS	5700 kg	390	390
	188	184				390	390

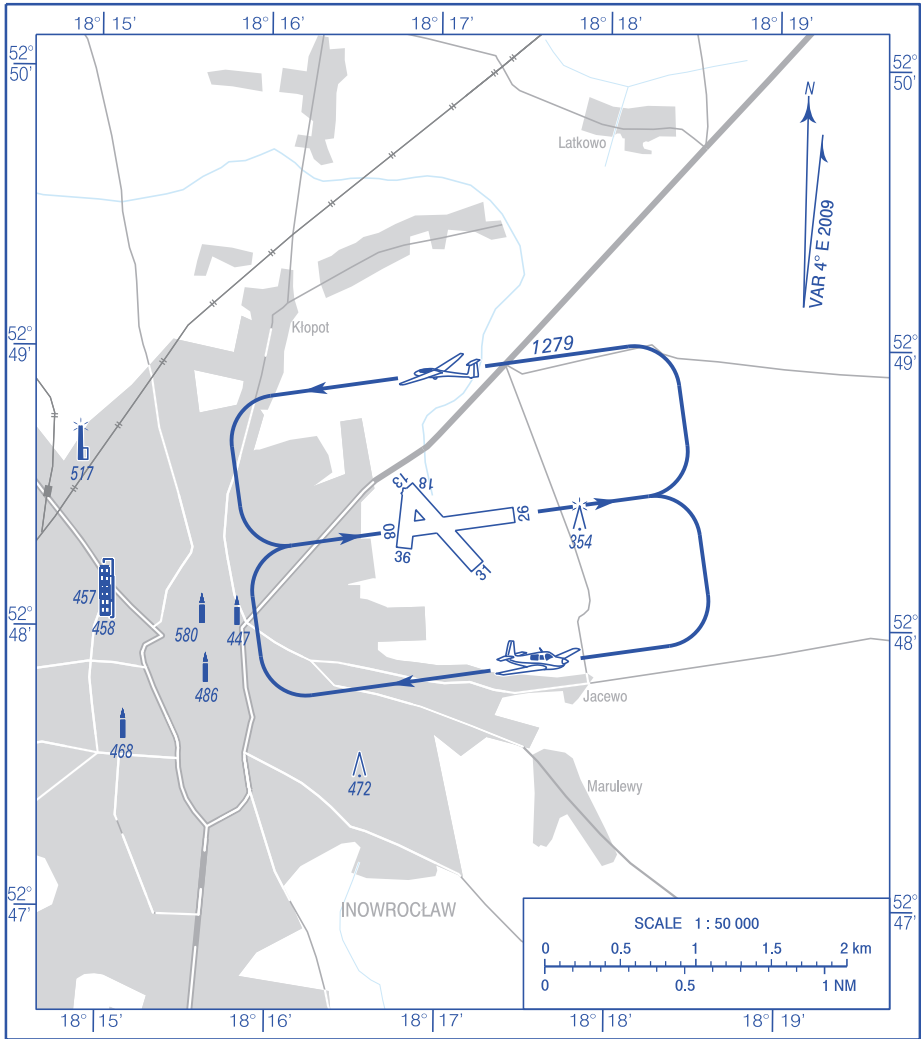
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 279 ft

RADIO 120.810

**Inowroctaw**



Correction: Obstacles withdrawn.

**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	3000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

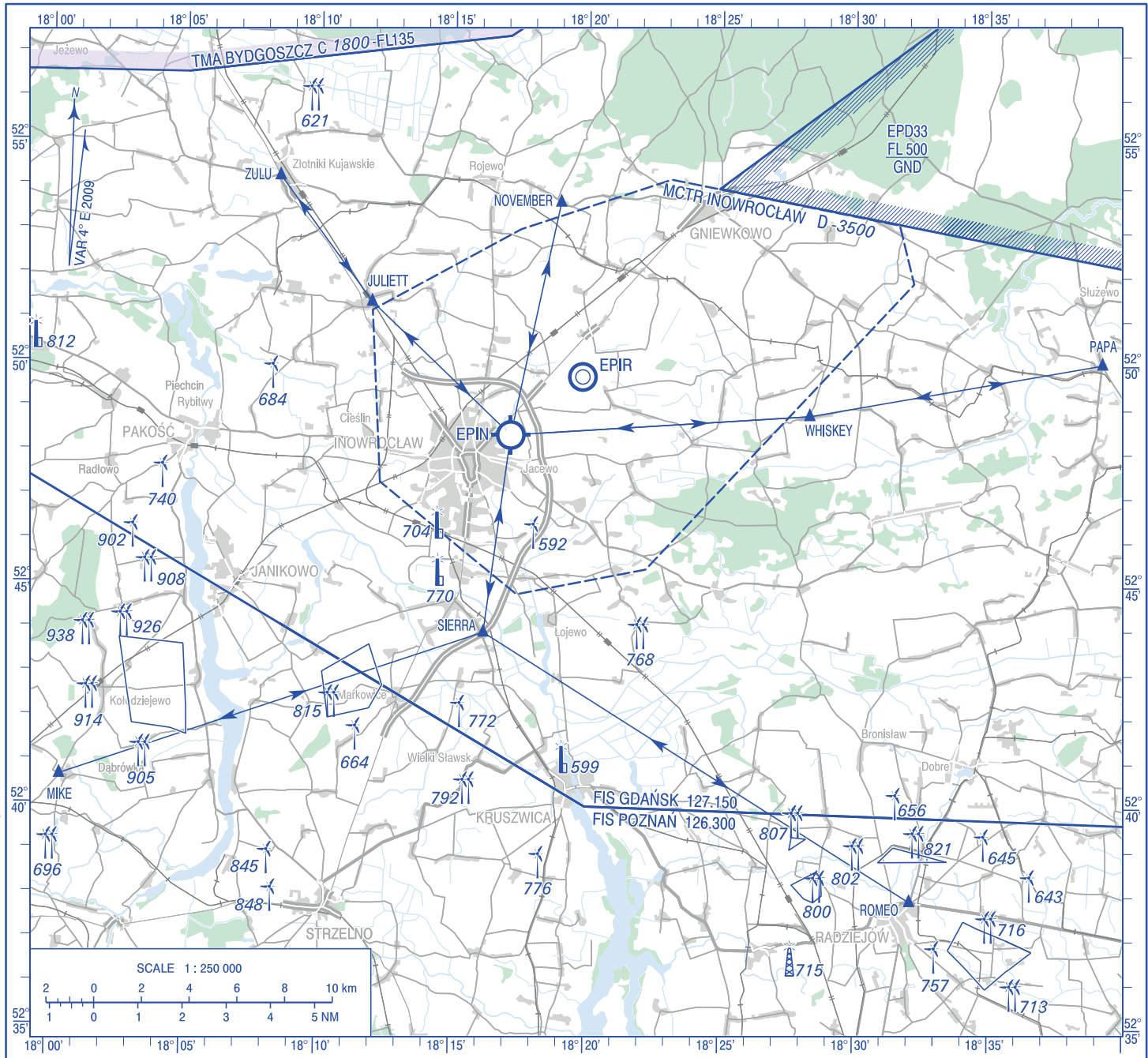


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 279 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150  
FIS POZNAŃ INFORMATION 126.300

Inowrocław



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Obstacle added. Editorial changes.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPJG AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPJG AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPJG - JELENIA GÓRA**

**EPJG AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPJG AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	505355N 0154709E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Jeleniogórski ul. Łomnicka-Lotnisko 58-500 Jelenia Góra Tel.: +48-75-752-6020
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-75-752-3701 E-mail: aeroklubjg@jg.home.pl  Administration Representative: Aeroklub Jeleniogórski ul. Łomnicka-Lotnisko 58-500 Jelenia Góra +48-75-752-6020 +48-75-752-3701 E-mail: aeroklubjg@jg.home.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		<p>Fax: +48-22-556-7355</p> <p>E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a></p> <p>Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	--	--

## EPJG AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPJG AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	<p>MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)</p>
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Dostępność lotniska poza godzinami opublikowanymi w Instrukcji Operacyjnej oraz w AIP VFR należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>Dodatkowe godziny pracy lotniska (poza godzinami opublikowanymi w Instrukcji Operacyjnej oraz AIP VFR) przedstawiciel zarządzającego publikuje na stronie: <a href="http://www.aeroklub.jgora.pl/">http://www.aeroklub.jgora.pl/</a>.</p> <p>MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)</p> <p>AD availability outside the hours published in the Operations Manual and AIP VFR requires prior arrangement with the administration representative 24 HR in advance.</p> <p>Additional AD operational hours (apart from those published in the Operations Manual and AIP VFR) are published by the administration representative on website: <a href="http://www.aeroklub.jgora.pl/">http://www.aeroklub.jgora.pl/</a>.</p>
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	<p>4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).</p>
	<b>Remarks</b>	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD).</p> <p>A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>

## EPJG AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPJG AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem. Dla samolotów do 3,5 m (11,5 ft).
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator. For aeroplanes up to 3.5 m (11.5 ft).
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPJG AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPJG AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

## EPJG AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPJG AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPJG AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE

## EPJG AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biurow Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPJG AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPJG AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>JELENIA GÓRA (EPJG) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i srodoku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point:	<u>6500 ft</u> GND	G	JELENIA GÓRA RADIO 122.905 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Jeleniogórski.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
505355N 0154708E					EN after consultation, 24 HR in advance./ Jelenia Góra Aero Club.

## EPJG AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPJG AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	JELEŃ GÓRA RADIO	122.905	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPJG AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPJG AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	505740N 0154747E	Szczyt Łysa Góra, dwa maszty GSM Łysa Góra peak, GSM 2 masts
JULIETT	505229N 0155512E	Miejscowość Janowice Wielkie Janowice Wielkie town

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
PAPA	505749N 0153842E	Jezioro Pilchowickie Pilchowickie lake
SIERRA	504946N 0154226E	Zbiornik wodny Sosnówka Sosnówka water reservoir
WHISKEY	505618N 0155433E	Kamieniołom - Wojcieszów Wojcieszów quarry
ZULU	505302N 0154840E	Zbiornik wodny Wojanów Wojanów water reservoir

Trasy odlotu z ATZ JELENIA GÓRA

Departure routes from JELENIA GÓRA ATZ

Trasy odlotowe/ Departure routes		Kierunek GEO/ GEO direction	Odległość/ Distance
EPJG	ALFA	006°	7,3 km
EPJG	PAPA	307°	11,4 km
EPJG	SIERRA	216°	9,2 km
EPJG	WHISKEY	064°	9,7 km
EPJG	ZULU	127°	2,4 km
ZULU	JULIETT	098°	7,7 km

Trasy dolotu ATZ JELENIA GÓRA

Arrival routes JELENIA GÓRA ATZ

Trasy dolotowe/ Arrival routes		Kierunek GEO/ GEO direction	Odległość/ Distance
ALFA	EPJG	186°	7,3 km
PAPA	EPJG	127°	11,4 km
SIERRA	EPJG	036°	9,2 km
WHISKEY	EPJG	244°	9,7 km
ZULU	EPJG	307°	2,4 km
JULIETT	ZULU	278°	7,7 km

## EPJG AD 4.11 OPŁATY EPJG AD 4.11 CHARGES



Oplata za start / lądowanie – 50 PLN netto.

Take-off / landing net charge – PLN 50.

**EPJG AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPJG AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPJG AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPJG AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPJG 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPJG 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPJG 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

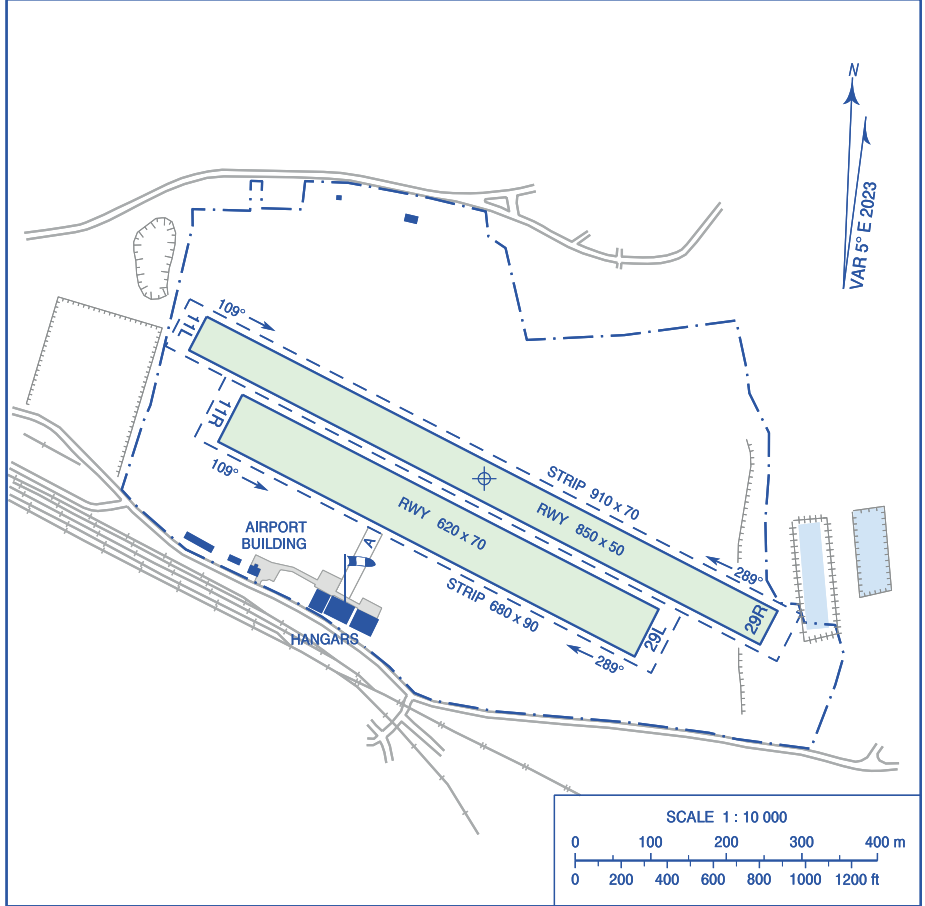
50°53'55"N  
015°47'09"E

AD ELEV 1126 ft

RADIO 122.905

**Jelenia Góra**

Hand Amdt correction: Correction: Page number changed. Correction: Vertical reference datum changed. AD ELEV in PL-EVRF2007-NH. ARP, VAR, RWYS, AD ELEV, infrastructure changed. TWY A added.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
11L	114	109	850 x 50	GRASS	-	850	850
29R	294	289				850	850
11R	114	109	620 x 70	GRASS	-	620	620
29L	294	289				620	620

Hand Amdt correction:

Correction: Page number changed.

Correction: Vertical reference datum changed.

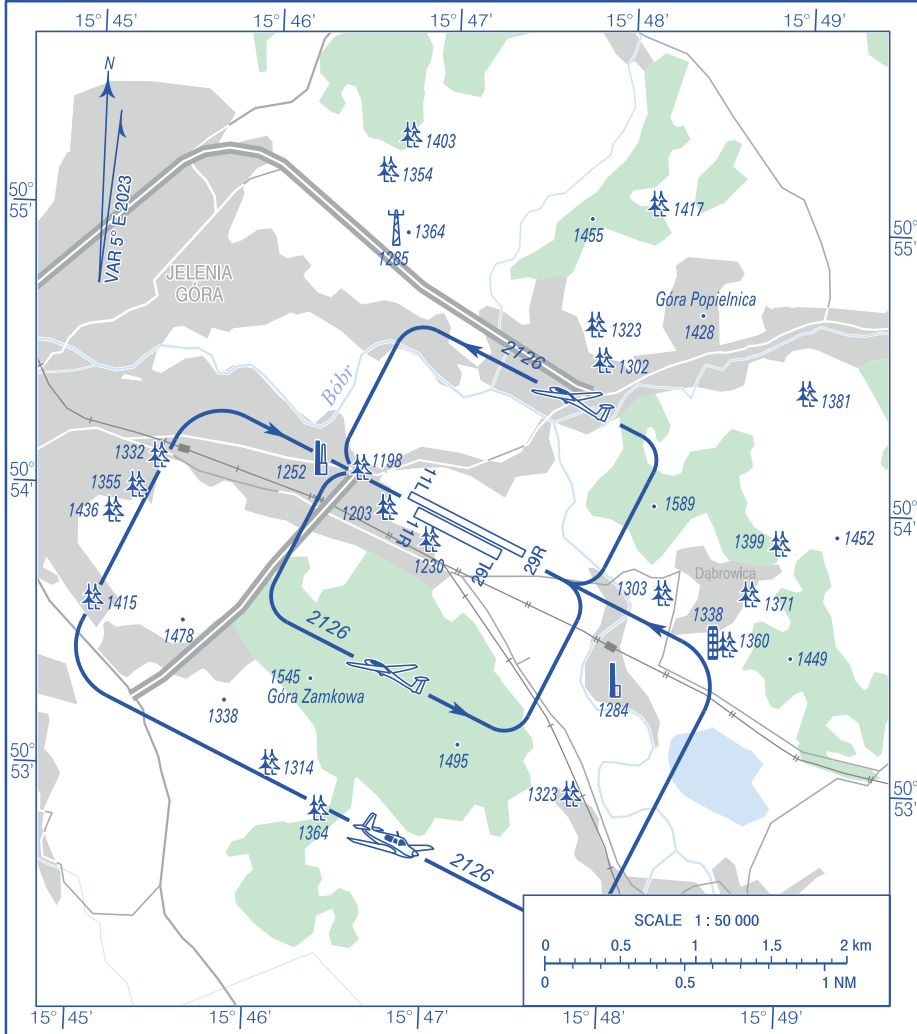
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 1126 ft

RADIO 122.905

**Jelenia Góra**



**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	1320	3000	1650	5000
GLIDERS	1320	3000	1650	5000
HELICOPTERS	660	1000	1000	3000

Hand Amdt correction: Correction: Page number changed. Correction: VAR, RWYs, AD ELEV, OBSTs is changed. AD ELEV, OBSTs ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH). Aerodrome traffic circuits added.

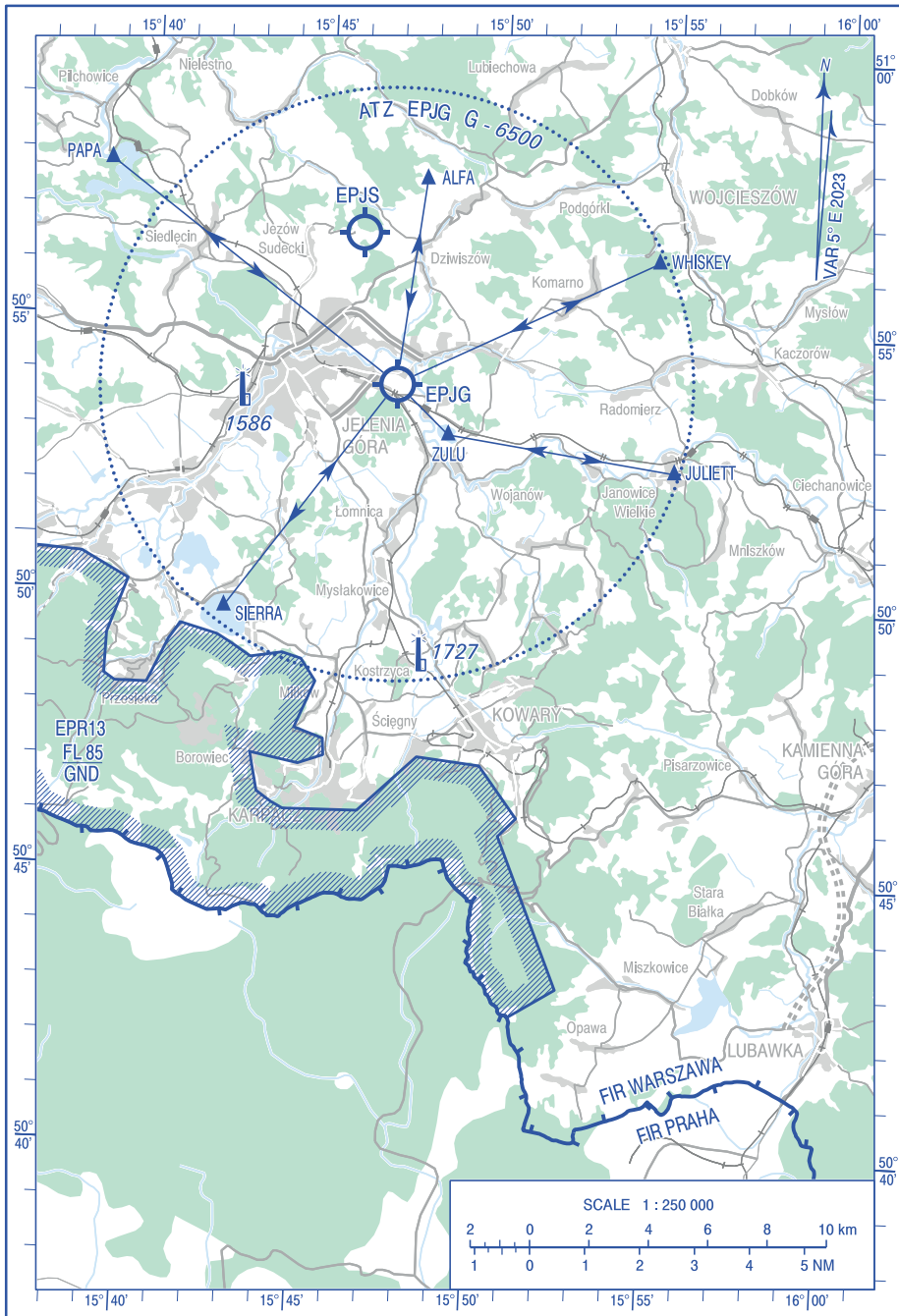
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 1126 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 127.250

Jelenia Góra



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPR13 changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPJS AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPJS AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPJS - JEŻÓW SUDECKI k/Jeleniej Góry**

**EPJS AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPJS AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	505639N 0154601E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Główny użytkownik: Aeroklub Jeleniogórski ul. Łomnicka - Lotnisko 58-500 Jelenia Góra Tel.: +48-75-752-6020
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-75-752-3701 E-mail: <a href="mailto:aeroklubjg@jg.home.pl">aeroklubjg@jg.home.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.jgora.pl">www.aeroklub.jgora.pl</a> AD Operator: Aeroklub Jeleniogórski ul. Łomnicka - Lotnisko 58-500 Jelenia Góra +48-75-752-6020 +48-75-752-3701 E-mail: <a href="mailto:aeroklubjg@jg.home.pl">aeroklubjg@jg.home.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.jgora.pl">www.aeroklub.jgora.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39
	Remarks	

		02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	--

**EPJS AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPJS AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPJS AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPJS AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
---	-------------------------------	-------------

	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych  Hangar space for visiting aircraft	Po wcześniejszym uzgodnieniu z głównym użytkownikiem. Ograniczenie wysokości dla statków powietrznych do 3,5 m.  After prior consultation with the AD operator. Height limitation for aircraft up to 3.5 m.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych  Repair facilities for visiting aircraft	NIL
4	Uwagi  Remarks	NIL

### EPJS AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPJS AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele  Hotels	NIL
---	----------------------	-----

### EPJS AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPJS AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej  Aerodrome category for firefighting	NIL
---	---	-----

### EPJS AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPJS AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego  Name of the associated meteorological office	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)  Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
---	---	---

2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPJS AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPJS AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPJS AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPJS AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	JEŻÓW RADIO	121.405	NIL	NIL

**EPJS AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE  
I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ  
EPJS AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

1 PUNKTY VFR

1 VFR POINTS

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	505740N 0154747E	Szczyt Łysa Góra, dwa maszty GSM Łysa Góra peak, GSM 2 masts
JULIETT	505229N 0155512E	Miejscowość Janowice Wielkie Janowice Wielkie
PAPA	505749N 0153842E	Jezioro Pilchowickie Pilchowickie lake
SIERRA	504946N 0154226E	Zbiornik wodny Sosnówka Sosnówka water reservoir
WHISKEY	505618N 0155433E	Kamieniołom - Wojcieszów Wojcieszów quarry
ZULU	505302N 0154840E	Zbiornik wodny Wojanów Wojanów water reservoir

2 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR  
NIL

2 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS  
NIL

**3 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW**

Krag POŁUDNIOWY dla samolotów i szybowców w kierunku  
RWY 09/27.

Wysokość kregu: 2818 ft (859 m) AMSL.

**3 PROCEDURES FOR HELICOPTERS**

SOUTHERN circuit for aircraft and glider in the direction of  
RWY 09/27.

Circuit height: 2818 ft (859 m) AMSL.

**EPJS AD 4.11 OPŁATY  
EPJS AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPJS AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE  
EPJS AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPJS AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA  
EPJS AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

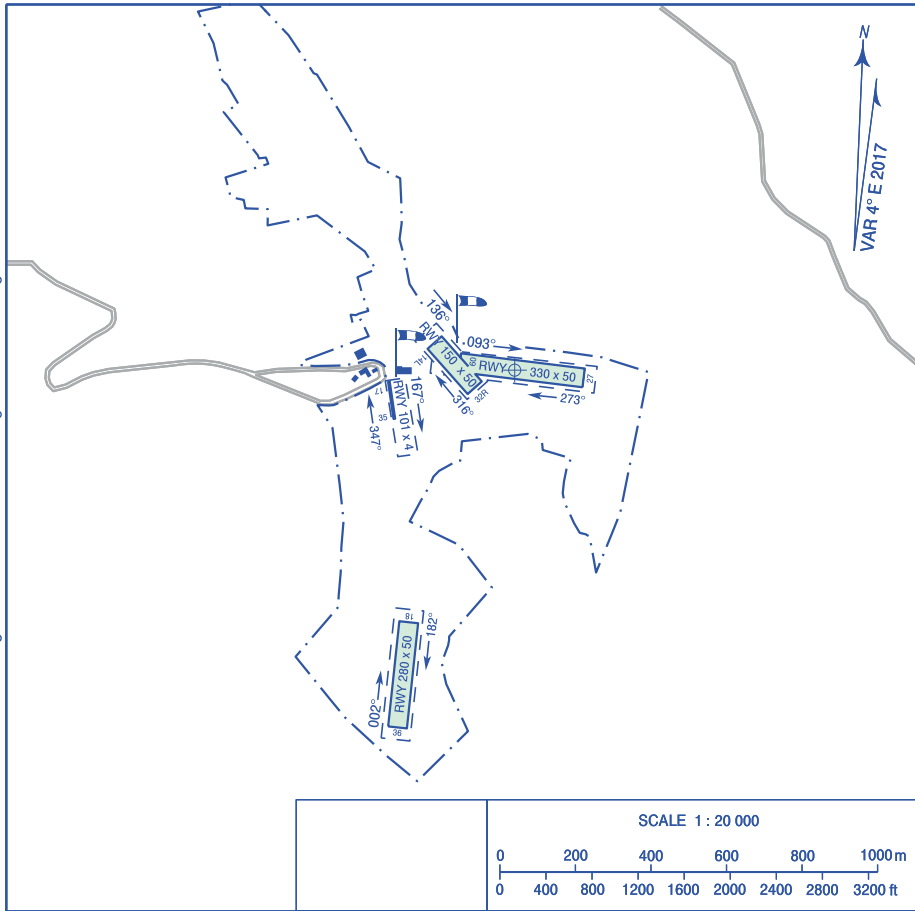
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPJS 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPJS 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPJS 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

50°56'39"N  
015°46'01"E AD ELEV 1772 ft

EPJG RADIO 122.905  
EPJS RADIO 121.405

**Jeżów Sudecki  
k/ Jeleniej Góry**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPJS RADIO FREO changed. EPJG RADIO FREO changed. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TODA (m)	LDA (m)
09	097	093	330 x 50	GRASS	5700 kg	200	NU
27	277	273				330	200
14L	140	136	150 x 50	GRASS	5700 kg	NU	150
32R	320	316				150	NU
17	171	167	101 x 4	GRASS	5700 kg	101	NU
35	351	347				NU	NU
18	186	182	280 x 50	GRASS	5700 kg	280	NU
36	006	002				280	280

NU - not used

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

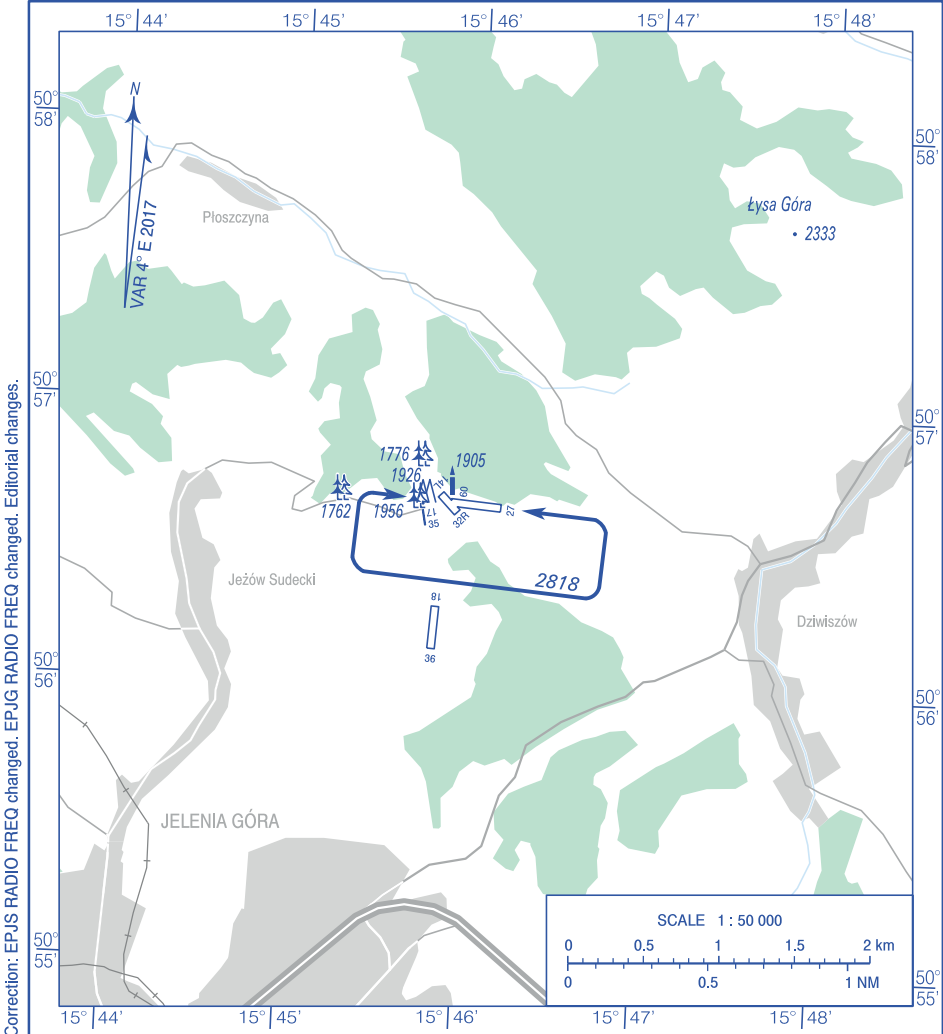


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 1772 ft

EPJG RADIO 122.905  
EPJS RADIO 121.405

**Jeżów Sudecki  
k/Jeleniej Góry**



Correction: EPJS RADIO FREQ changed. EPJG RADIO FREQ changed. Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	1320	3000	1650	5000
GLIDERS	1320	3000	1650	5000
HELICOPTERS	660	1000	1000	3000

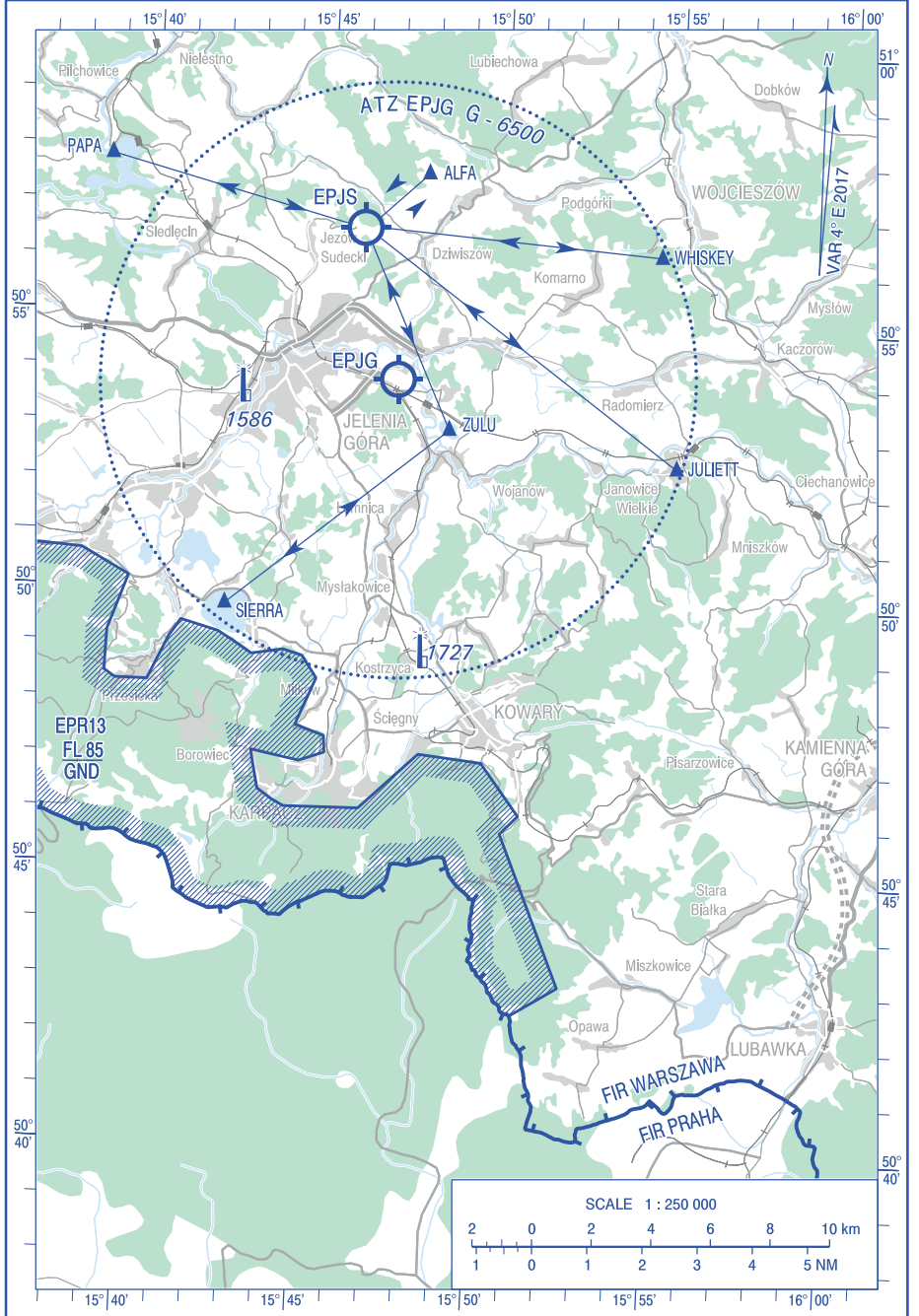
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 1772 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 127.250

Jeżów Sudecki  
k/Jeleniej Góry



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPR13 changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPKA AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKA AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKA - MASŁÓW k/Kielc**

**EPKA AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKA AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	505349N 0204354E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Województwo Świętokrzyskie Zarząd Województwa Świętokrzyskiego al. IX Wieków Kielc 3 25-516 Kielce Tel. kom.: +48-511-487-672
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-723-280-166 (kierownik operacyjny) E-mail: lotnisko@sejmik.kielce.pl Województwo Świętokrzyskie Zarząd Województwa Świętokrzyskiego al. IX Wieków Kielc 3 25-516 Kielce +48-511-487-672 +48-723-280-166 E-mail: lotnisko@sejmik.kielce.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko Masłów EPKA ul. Jana Pawła II 9 26-001 Masłów Lotnisko użytku publicznego nie podlegające certyfikacji (patrz AD VFR 1.1).  Lotnisko Masłów EPKA ul. Jana Pawła II 9 26-001 Masłów Aerodrome available for public use not subject to certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPKA AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**

## EPKA AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1600 (0700-1500)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z zarządzającym lotniskiem. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z kierownikiem operacyjnym z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0800-1600 (0700-1500)</p> <p>Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD administrator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the operational manager 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	<sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPKA AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKA AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: JET A1, AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: JET A1, AVGAS 100LL</p> <p>Oil: NIL</p>
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym lotniskiem.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	After prior consultation with the AD administration.
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	4.4.1 - samoobsługowa stacja paliw.
	<b>Remarks</b>	4.4.1 - self-service petrol station.

## EPKA AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKA AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Hotele w mieście.
	Hotels	Hotels in the city.

### EPKA AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPKA AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPKA AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKA AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

### EPKA AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO

## EPKA AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>KIELCE/Masłów (EPKA) ATZ</b> Okrąg o promieniu 10 km i środkiem w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 505348N 0204353E	<u>5500 ft</u> GND	G	MASŁÓW RADIO 118.080 MHz PL, EN	6500 ft	EN po wcześniejszym uzgodnieniu./Aeroklub Kielecki.  EN after prior consultation./Kielce Aero Club.

## EPKA AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKA AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	MASŁÓW RADIO	118.080	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPKA AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKA AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. List of visual reference points used for VFR arrivals/ departures to/from the aerodrome:



Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>DELTA</b>	504807N 0204822E	Miejscowość Daleszyce Daleszyce
<b>KILO</b>	505431N 0203447E	Węzeł drogowy dróg krajowych S7 i K74 Intersection of national roads No. S7 and K74
<b>TANGO</b>	505029N 0203831E	Wzgórze Telegraf z masztem radiowo-telefonicznm Telegraf hill with telecommunications mast
<b>WHISKEY</b>	505044N 0205126E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Wola Jachowa Intersection of roads in Wola Jachowa
<b>ZULU</b>	505829N 0203939E	Stacja kolejowa w miejscowości Zagnařísk Railway station in Zagnařísk

## 2 Trasy dołotowe/odłotowe

### OD PÓŁNOCY

Dołot do lotniska naleŹy wykonać przez punkt **ZULU**, a następnie w kierunku kręgu nadłotniskowego, w zaleŹności od potrzeby włączyć się w pierwszy zakręć kręgu południowego na kierunku 29 lub do zakręć czwartego na kierunku 11 - statki powietrzne z napędem, a dla statków powietrznych bez napędu włączyć się w krąg po stronie północnej lotniska. Odłot naleŹy wykonać w odwrotnej kolejności.

### OD ZACHODU

Dołot do lotniska naleŹy wykonać przez punkt **KILO**, a następnie w kierunku kręgu nadłotniskowego, w zaleŹności od potrzeby włączyć się w drugi zakręć kręgu południowego na kierunku 29 lub do zakręć trzeciego na kierunku 11 - statki powietrzne z napędem, a dla statków powietrznych bez napędu włączyć się w krąg po stronie północnej lotniska. Odłot naleŹy wykonać w odwrotnej kolejności.

### OD PÓŁDNIĄ

Dołot do lotniska naleŹy wykonać przez punkt **TANGO**, a następnie w kierunku kręgu nadłotniskowego w zaleŹności od potrzeby włączyć się w trzeci zakręć kręgu południowego na kierunku 29 lub do zakręć trzeciego na kierunku 11 - statki powietrzne z napędem, a dla statków powietrznych bez napędu włączyć się w krąg po stronie północnej lotniska. Odłot naleŹy wykonać w odwrotnej kolejności.

## 2 Arrival and departure routes

### FROM NORTH

Inbound aircraft will arrive via **ZULU**, then continue to the aerodrome traffic circuit. Powered aircraft will join the first turn of the southern circuit in the RWY 29 direction or the fourth turn in the RWY 11 direction. Non-powered aircraft will enter the circuit north of the aerodrome. Departure to be carried out in reverse order.

### FROM WEST

Inbound aircraft will arrive via **KILO**, then continue to the aerodrome traffic circuit. Powered aircraft will join the second turn of the southern circuit in the RWY 29 direction or the fourth turn in the RWY 11 direction. Non-powered aircraft will enter the circuit north of the aerodrome. Departure to be carried out in reverse order.

### FROM SOUTH

Inbound aircraft will arrive via **TANGO**, then continue to the aerodrome traffic circuit. Powered aircraft will join the third turn of the southern circuit in the RWY 29 direction or the third turn in the RWY 11 direction. Non-powered aircraft will enter the circuit north of the aerodrome. Departure to be carried out in reverse order.

OD POŁUDNIOWEGO - WSCHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **DELTA**, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby włączyć się w trzeci zakręt kręgu południowego na kierunku 29 lub do zakrętu drugiego na kierunku 11 - statki powietrzne z napędem, a dla statków powietrznych bez napędu włączyć się w krąg po stronie północnej lotniska. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

OD WSCHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **WHISKEY**, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeby włączyć się w trzeci zakręt kręgu południowego na kierunku 29 lub do zakrętu drugiego na kierunku 11 - statki powietrzne z napędem, a dla statków powietrznych bez napędu włączyć się w krąg po stronie północnej lotniska. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

FROM SOUTH-EAST

Inbound aircraft will arrive via **DELTA**, then continue to the aerodrome traffic circuit. Powered aircraft will join the third turn of the southern circuit in the RWY 29 direction or the second turn in the RWY 11 direction. Non-powered aircraft will enter the circuit north of the aerodrome. Departure to be carried out in reverse order.

FROM EAST

Inbound aircraft will arrive via **WHISKEY**, then continue to the aerodrome traffic circuit. Powered aircraft will join the third turn of the southern circuit in the RWY 29 direction or the second turn in the RWY 11 direction. Non-powered aircraft will enter the circuit north of the aerodrome. Departure to be carried out in reverse order.

## EPKA AD 4.11 OPŁATY EPKA AD 4.11 CHARGES

Opłaty lotniskowe zgodne z cennikiem udostępnionym przez zarządzającego.

Aerodrome charges in accordance with the price list published by administrator.

## EPKA AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKA AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Wzmoczona aktywność ptaków oraz dzikiej zwierzyny na terenie lotniska w ciągu całego roku.

Increased activity of birds and wild animals is observed at the aerodrome throughout the year.

Betonowe stanowiska postojowe posiadają spadek w kierunku południowym. Załoga statku powietrznego powinna odpowiednio go zabezpieczyć przed stoczeniem.

The concrete parking stands have a slope southwards. The flight crew should appropriately protect the aircraft from rolling-down.

Kołowanie po nawierzchni trawiastej niezalecane.

Taxiing on grass surface not recommended.

Załogi statków powietrznych powinny utrzymywać ciszę radiową w trakcie startów szybowców za wyciągarką od momentu usłyszenia komendy "START START START" aż do komendy "POTWIERDZAM WYCZEPIENIE".

Flight crews should maintain radio silence during winch launches of gliders from the moment they hear the command "START START START" up to the command "RELEASE CONFIRMED".

## EPKA AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPKA AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

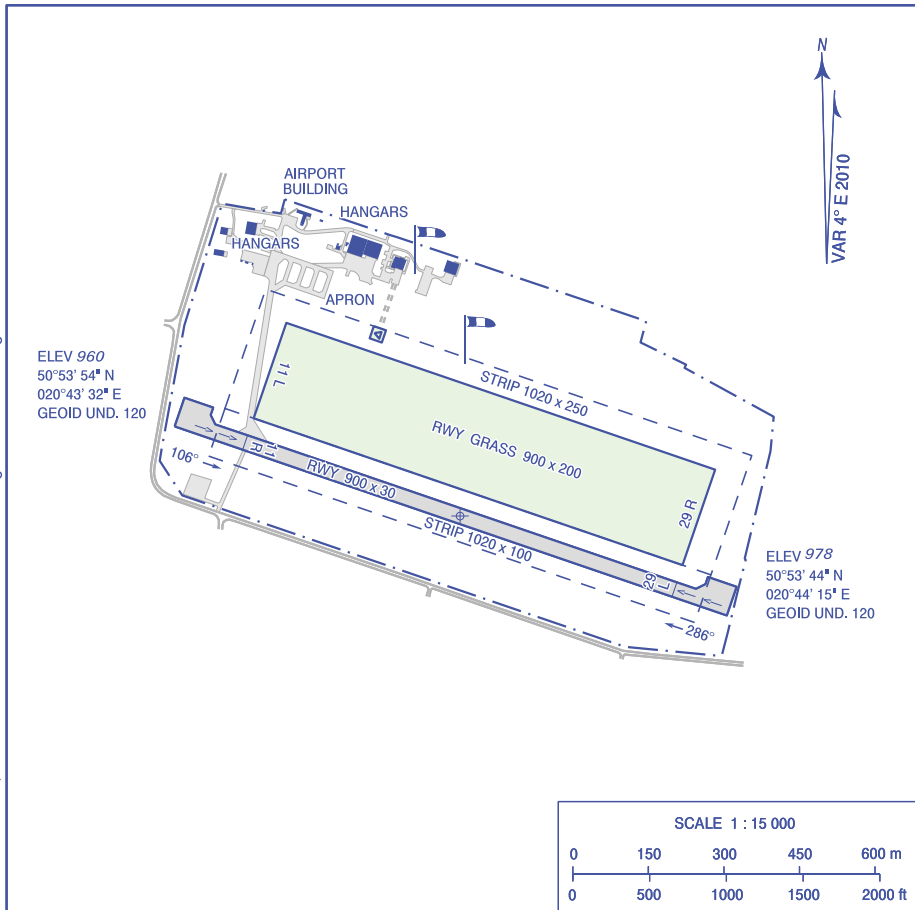
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKA 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKA 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKA 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

50°53'49"N  
020°43'54"E AD ELEV 1010 ft

RADIO 118.080

**Masłów k/Kielc**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: STRIP, MTOW/STRENGTH RWY 11R/29L changed. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
11R	110	106	900 x 30	CONC/ASPH	PCN 17/F/C/X/T	1040	1015
29L	290	286				1015	1040
11L	110	106	900 x 200	GRASS	5700 kg	900	900
29R	290	286				900	900

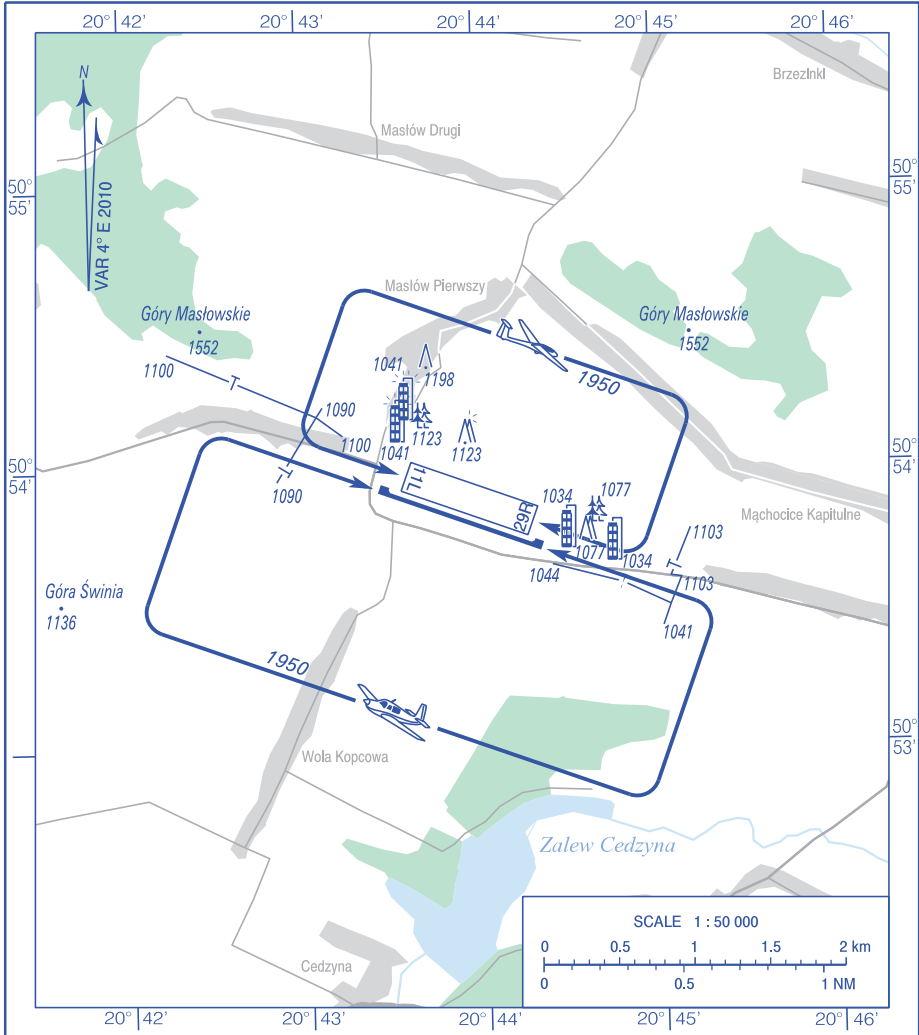
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 1010 ft

RADIO 118.080

**Masłów k/ Kielc**



Correction: Obstacles.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	500	1500	1650	3000

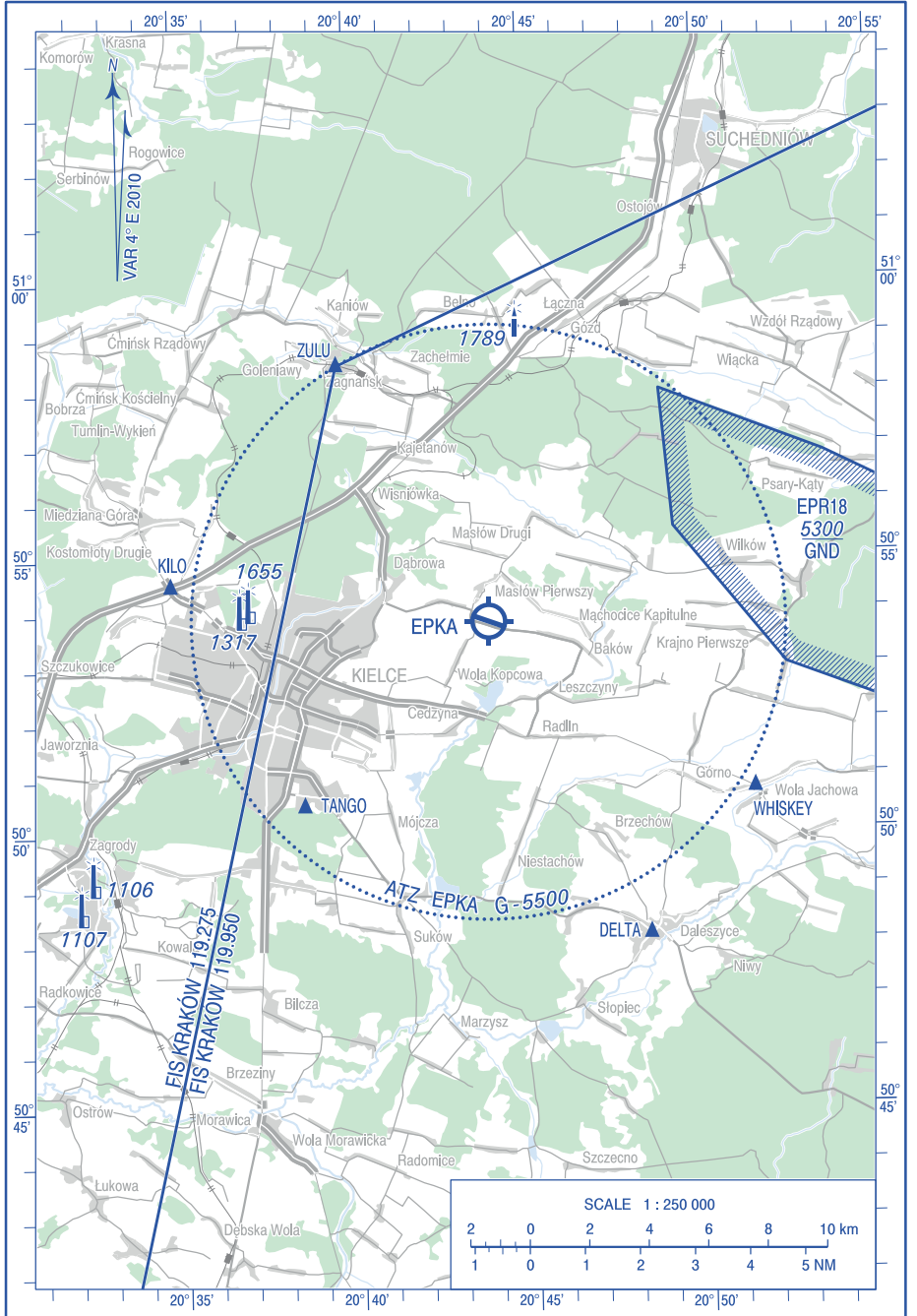
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 1010 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.950  
119.275

Masłów k/Kielce



Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPKC AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKC AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPKC - KRAKÓW - CZYŻYNY**

**EPKC AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKC AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	500503N 0195928E
	ARP - coordinates and site at AD	środek geometryczny RWY.  geometrical centre of the RWY.
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Muzeum Lotnictwa Polskiego Al. Jana Pawła II 39 31-864 Kraków Tel./Faks: +48-12-642-8700 Tel./Faks: +48-12-640-9960
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel./Faks: +48-12-642-4070 E-mail: info@muzeumlotnictwa.pl www.muzeumlotnictwa.pl  Muzeum Lotnictwa Polskiego Al. Jana Pawła II 39 31-864 Kraków +48-12-642-8700 +48-12-640-9960 +48-12-642-4070 E-mail: info@muzeumlotnictwa.pl www.muzeumlotnictwa.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPKC AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKC AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	Wszystkie przyloty muszą być uzgodnione z Zarządzającym lądowiskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  All arrivals must be arranged with the airfield Administrator 24 HR in advance.
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPKC AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKC AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona, możliwość kotwiczenia na płycie trawiastej.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited, anchorage on the grass apron available.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPKC AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKC AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

### EPKC AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE EPKC AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPKC AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKC AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPKC AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKC AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPKC AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKC AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	Czyżyny RADIO	135.180	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPKC AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKC AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1 Procedury dla lotów VFR

1 VFR flight procedures

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ECHO	500231N 0200552E	Elektrownia wodna na Wiśle Water power plant on the Vistula river

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>LIMA</b>	500811N 0200652E	Luborzycza Luborzycza town
<b>OSCAR</b>	501200N 0195300E	Smardzowice - kościół Smardzowice - church

Doloty do lądowiska od strony północnej odbywają się przez punkt **OSCAR** (wysokość zgodnie z zezwoleniem uzyskanym od służby ruchu lotniczego TWR KRAKÓW), następnie **LIMA** (1500 ft AMSL); odloty w kierunku północnym odbywają się przez punkt **LIMA** (1500 ft AMSL) i następnie **OSCAR**.

Doloty i odloty do lądowiska od strony południowej odbywają się przez punkt **ECHO** (1200 ft AMSL).

Lądowanie jedynie na kierunku RWY 11.

Start jedynie na kierunku RWY 29.

Arrivals from the northern side of the airfield shall be performed via **OSCAR** point (at the altitude in accordance with KRAKÓW TWR clearance), then **LIMA** point (1500 ft AMSL); departures to the northern direction shall be carried out via **LIMA** point (1500 ft AMSL) and then via **OSCAR** point.

Arrivals and departures from the southern side of the airfield shall be performed via **ECHO** point (1200 ft AMSL).

Landing available only on RWY 11.

Take-off available only on RWY 29.

**2 Procedury dla śmigłowców**

NIL

**2 Helicopter procedures**

NIL

**EPKC AD 4.11 OPŁATY  
EPKC AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPKC AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE  
EPKC AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPKC AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA  
EPKC AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKC 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKC 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKC 4 - 1

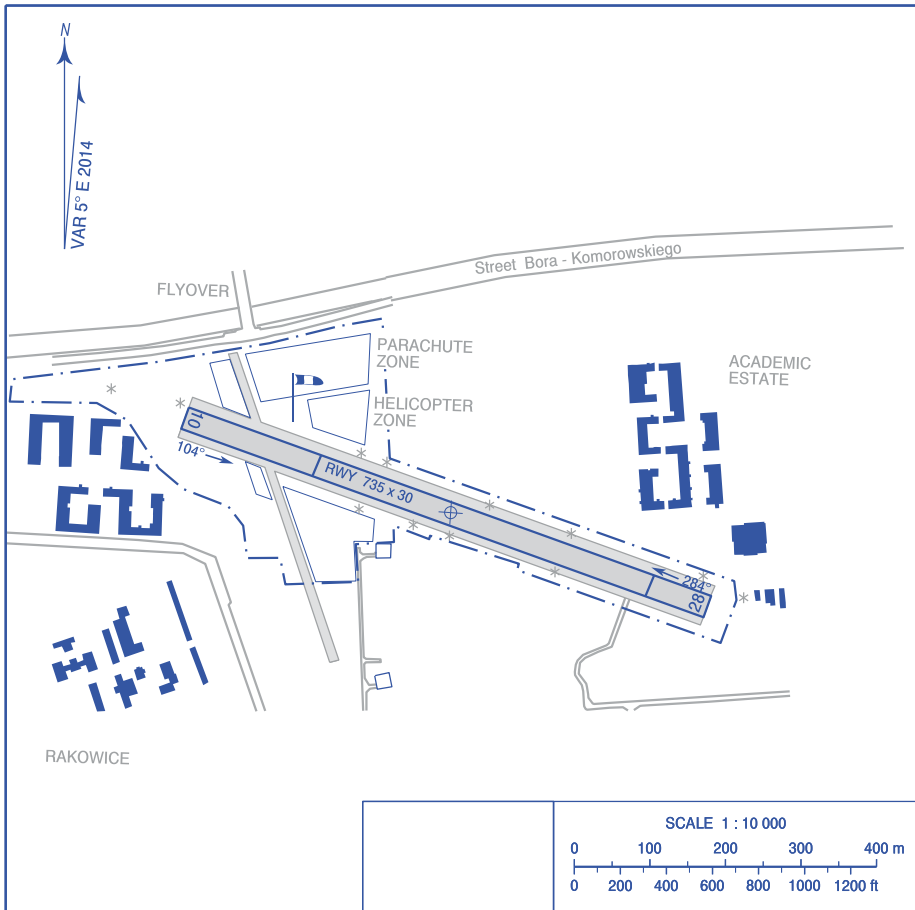
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

50°05'03"N  
019°59'28"E AD ELEV 717 ft

RADIO 135.180

**AIRFIELD KRAKÓW - CZYŻYNY**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: New chart.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10	109	104	735 x 30	CONCRETE	5700 kg	655	550
28	289	284				550	655

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

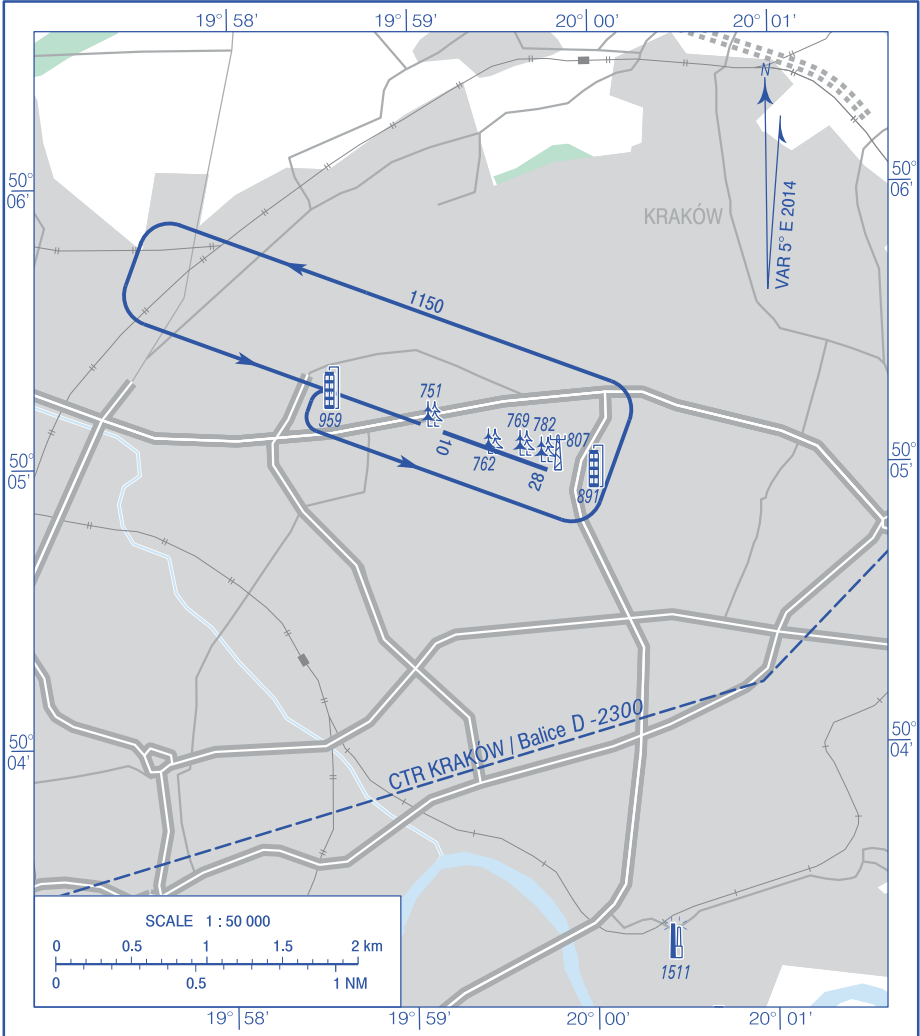


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 717 ft

RADIO 135.180

**AIRFIELD KRAKÓW - CZYŻYNY**



Correction: Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	-	-	-
GLIDERS	-	-	-	-
HELICOPTERS	-	-	-	-

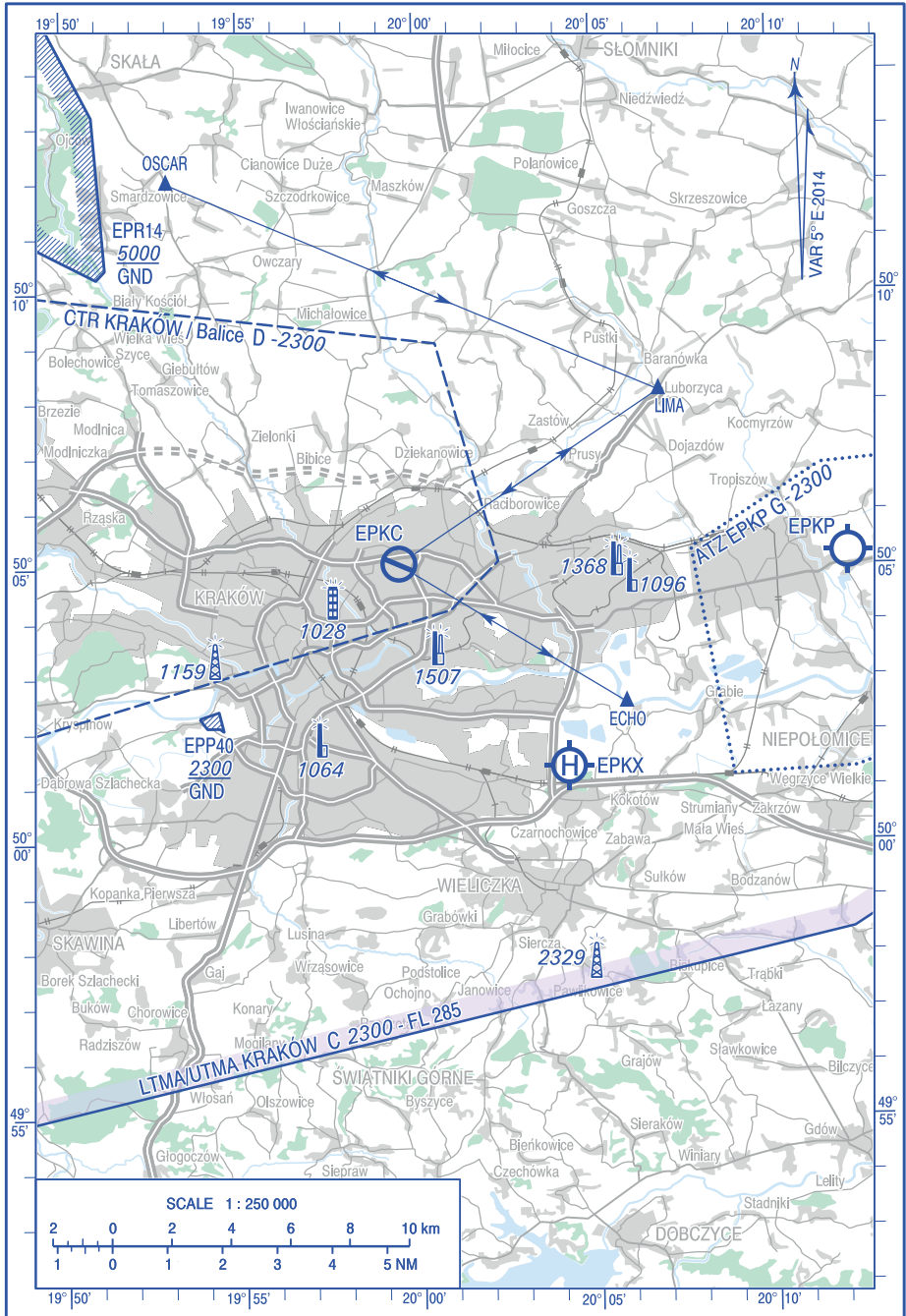
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 717 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

AIRFIELD  
KRAKÓW-CZYŻYNY



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPP40 added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPKE AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKE AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKE - KĘTRZYN**

**EPKE AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKE AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	540259N 0212534E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Krainy Jezior Aeroklub Krainy Jezior Lotnisko Kętrzyn Wilamowo 11-400 Kętrzyn Tel.: +48-89-752-4521
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-89-752-3031 Faks: +48-89-725-4049 E-mail: port@lotniskoketrzyn.pl Aeroklub Krainy Jezior Aeroklub Krainy Jezior Lotnisko Kętrzyn Wilamowo 11-400 Kętrzyn +48-89-752-4521 +48-89-752-3031 +48-89-725-4049 E-mail: port@lotniskoketrzyn.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1).
	Remarks	Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1).

**EPKE AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKE AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	Aerodrome Administration	SAT, SUN, HOL: na żądanie, po uzgodnieniu.

		MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) SAT, SUN, HOL: O/R, after consultation.
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPKE AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKE AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1, AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: OTHER Aeroshell W-100, Elf 100 Po wcześniejszym uzgodnieniu.  Fuel: JET A1, AVGAS 100LL Oil: OTHER Aeroshell W-100, Elf 100 After prior consultation.
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona. Kotwiczenie na płycie postojowej - bez ograniczeń.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited. Anchorage to the apron - unlimited.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPKE AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKE AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Kemping na lotnisku (1 MAY - 30 SEP). Majątek Wajsznory, hotele w Kętrzynie, Mrągowie, Giżycku i Mikołajkach.  Camping site at the aerodrome (1 MAY - 30 SEP). Wajsznory estate, hotels in Kętrzyn, Mrągowo, Giżycko and Mikołajki.
	Hotels	

**EPKE AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPKE AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPKE AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPKE AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

**EPKE AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPKE AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>KĘTRZYN (EPKE) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 535958N 0213502E 535721N 0211454E 540423N 0211144E 540718N 0213232E 535958N 0213502E	<u>5500 ft</u> GND	G	KĘTRZYN RADIO 119.580 MHz PL, EN	6500 ft	EN na żądanie./ Aeroklub Krainy Jezior.  EN O/R./Lake District Aero Club.

## EPKE AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKE AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KĘTRZYN RADIO	119.580	NIL	NIL

## EPKE AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKE AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)



Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ECHO	540043N 0213501E	Miejscowość Serławki Wielkie Serławki Wielkie
SIERRA	535712N 0212217E	Miejscowość Boże Boże
WHISKEY	540132N 0211302E	Miejscowość Święta Lipka Święta Lipka

**EPKE AD 4.11 OPLĄTY**  
**EPKE AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPKE AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPKE AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPKE AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPKE AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKE 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKE 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKE 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

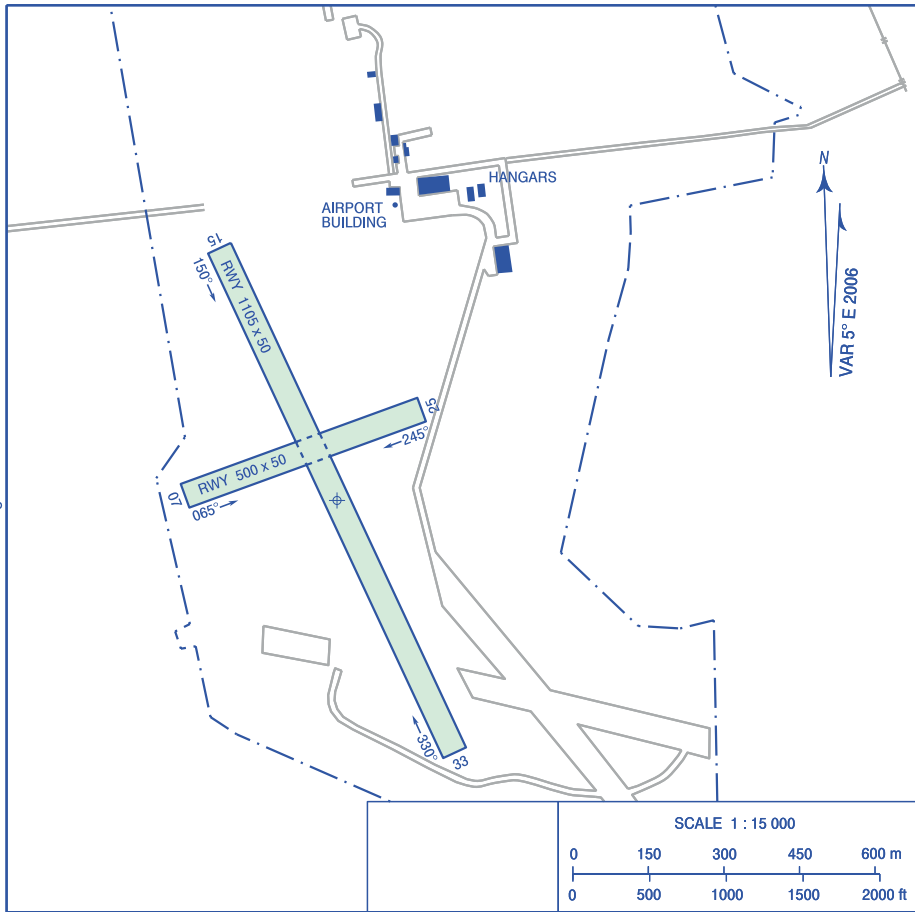
AERODROME  
CHART

54°02'59"N  
021°25'34"E

AD ELEV 449 ft

RADIO 119.580

Kętrzyn



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: MTOW for RWY 33/15 added. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
15	155	150	1105 x 50	GRASS	10000 kg	1105	1105
33	335	330				1105	1105
07	070	065	500 x 50	GRASS	-	500	500
25	250	245				500	500

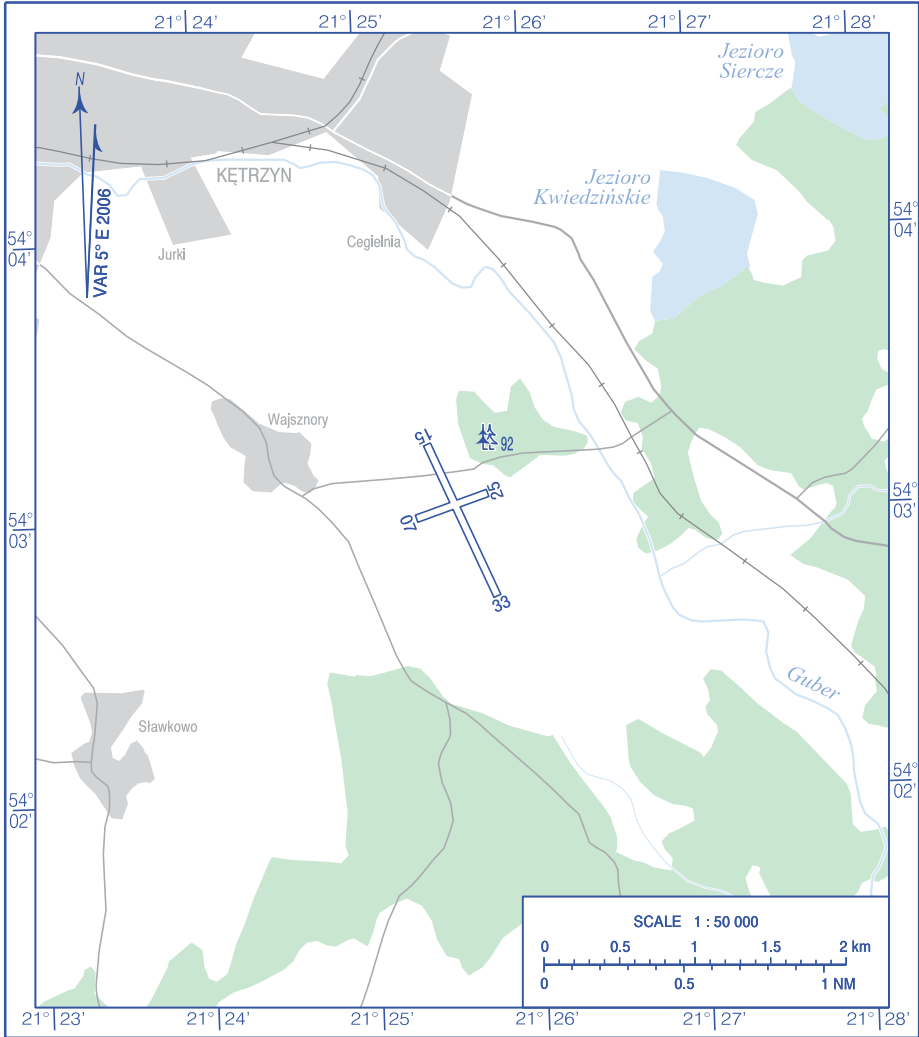
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 449 ft

**RADIO 119.580**

**Kętrzyn**



Correction: FREQ 126.085 withdrawn.

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	170	1000	1000	3000

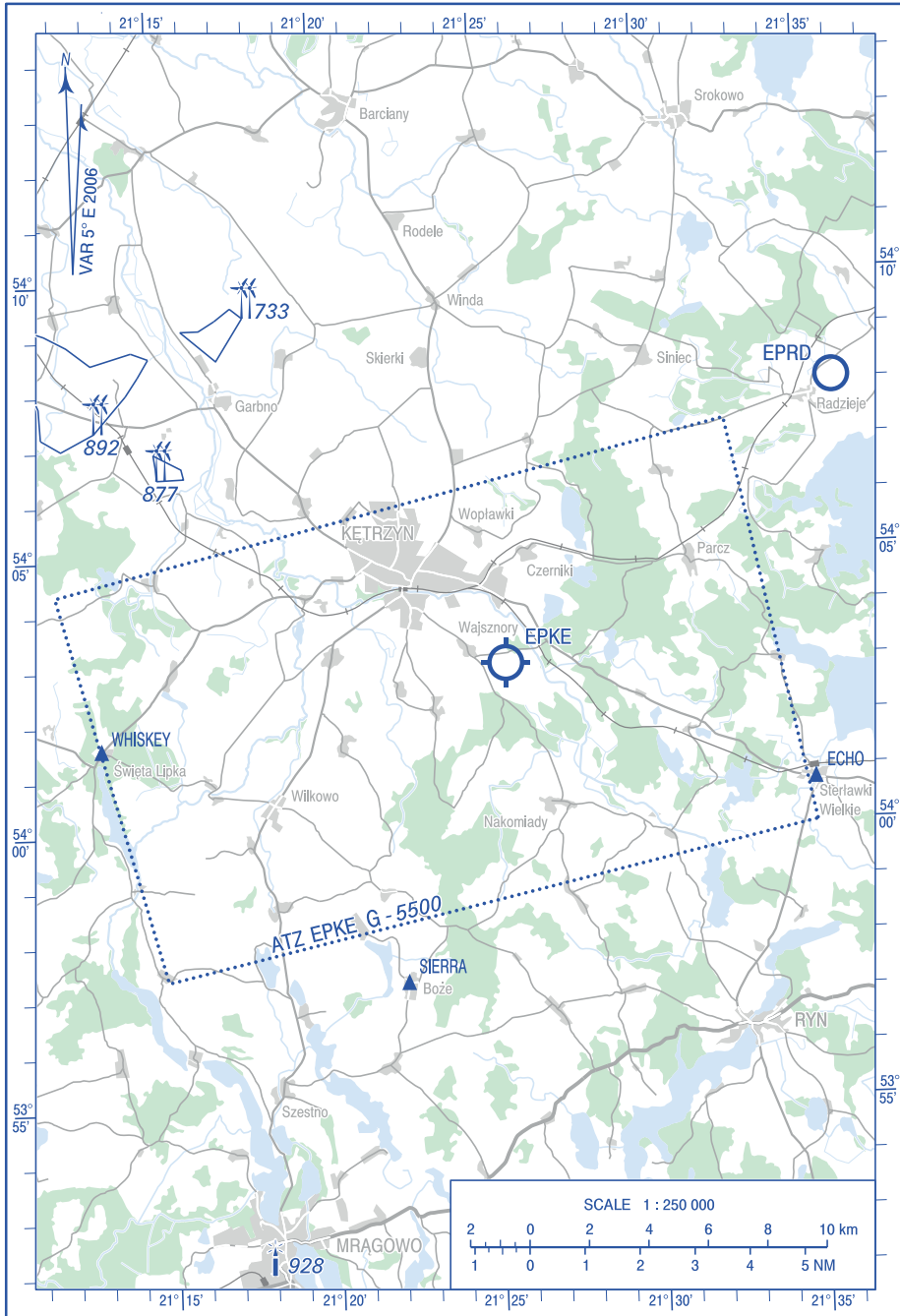
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 449 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

Kętrzyn



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPKG AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKG AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKG - BAGICZ k/Kołobrzegu**

**EPKG AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKG AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	541201N 0154103E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	AFS Aeroprzystań Sp. z o.o. AFS Aeroprzystań Sp. z o.o. ul. Jana Matejki 5 78-100 Kołobrzeg Tel. kom.: +48-571-857-000
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: epkgbagicz@gmail.com AFS Aeroprzystań Sp. z o.o. AFS Aeroprzystań Sp. z o.o. ul. Jana Matejki 5 78-100 Kołobrzeg +48-571-857-000 E-mail: epkgbagicz@gmail.com
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1).
	Remarks	Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1).

**EPKG AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKG AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	01 MAY - 30 SET: 0800-1600 (0700-1500)
	Aerodrome Administration	01 OCT - 30 APR: 1000-1300 (0900-1200)
		01 MAY - 30 SEP: 0800-1600 (0700-1500)

		01 OCT - 30 APR: 1000-1300 (0900-1200)
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	<p>Wszystkie przyloty w godzinach pracy należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego na minimum 1HR przed planowanym czasem przylotu poprzez PPR wysłany na adres e-mail lub kontakt telefoniczny.</p> <p>01 MAY - 30 SEP: 0600 - 1400 (0700 - 1500). Przyloty poza godzinami pracy i w święta należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego na minimum 12 HR przed planowanym czasem przylotu.</p> <p>01 OCT - 30 APR: 0800 - 1100 (0900 - 1200). Przyloty poza godzinami pracy i w święta należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego na minimum 24 HR przed planowanym czasem przylotu.</p> <p>1) - see AIP Poland GEN 2.1.</p> <p>Arrivals during the operational hours require prior arrangement with the Administrator representative sent by PPR at e-mail or phone contact, minimum 1 HR in advance.</p> <p>01 MAY - 30 SEP: 0600 - 1400 (0700 - 1500). Arrivals outside the operational hours and on holidays require prior arrangement with the Administrator representative minimum 12 HR in advance.</p> <p>01 OCT - 30 APR: 0800 - 1100 (0900 - 1200). Arrivals outside the operational hours and on holidays require prior arrangement with the Administrator representative minimum 24 HR in advance.</p>

## EPKG AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKG AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: AVGAS 100LL O/R
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL O/R Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem. Tel. kom.: +48-602-439-144 lub +48-606-848-848.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.

		Mobile: +48-602-439-144 or +48-606-848-848.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPKG AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPKG AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	Hotele w mieście.
	Hotels	Hotels in the city.

**EPKG AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE**  
**EPKG AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPKG AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPKG AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPKG AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKG AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPKG AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKG AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	BAGICZ RADIO	118.830	1000-1800 (0900-1700)	NIL

## EPKG AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKG AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Tylko w dzień, krąg południowy w obu kierunkach, 1000 ft AGL.

Only by day, southern traffic circuit in both directions, 1000 ft AGL.

## EPKG AD 4.11 OPLATY EPKG AD 4.11 CHARGES

Aktualna taryfa opłat - patrz strona internetowa:  
<https://aeroprzystan.kolobrzeg.pl/lotnisko-bagicz>.

For the current tariff see web page:  
<https://aeroprzystan.kolobrzeg.pl/lotnisko-bagicz>.

## EPKG AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKG AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

W przypadku aktywności EPTS12B obowiązuje ograniczenie wysokości lotów nad lotniskiem do 3500 ft.

In case of activity of EPTS12B, flights over the aerodrome shall be conducted not higher than 3500 ft.

### Wnioski o zezwolenie

Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego na lotnisku minimum 1 godzinę przed planowanym przylotem. Przyloty poza godzinami pracy lotniska oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego na lotnisku z wyprzedzeniem 24 HR.

Kontakt:  
Tel. kom.: +48-502-356-716

### Applications for permission

Arrivals during aerodrome working hours shall be agreed with the representative of the aerodrome management at least 1 hour before the scheduled flight. Arrivals outside the aerodrome working hours and during holidays shall be agreed with the representative of the aerodrome management 24 HR in advance.

Contact:  
Mobile: +48-502-356-716

## EPKG AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPKG AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKG 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKG 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKG 4 - 1

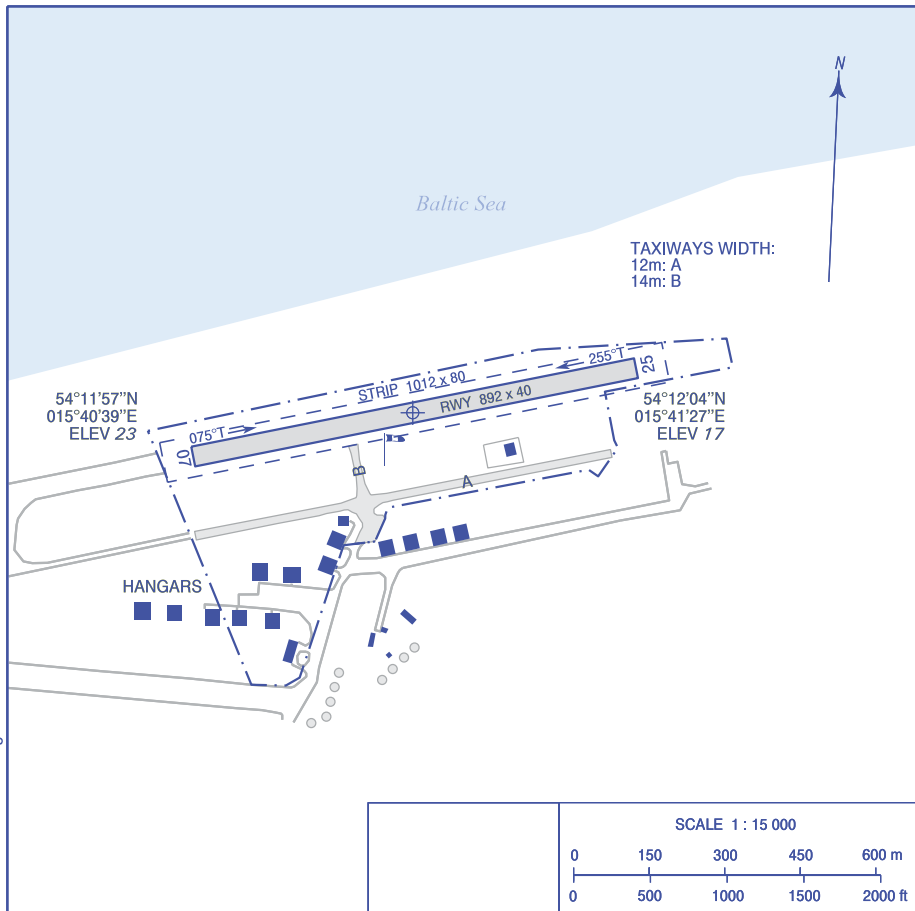
**AERODROME  
CHART**

54°12'01"N  
015°41'03"E

AD ELEV 20 ft

RADIO 118.830

**Bagicz k/Kołobrzegu**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
07	075	-	892 x 40	CONCRETE	-	892	892
25	255	-				892	892

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

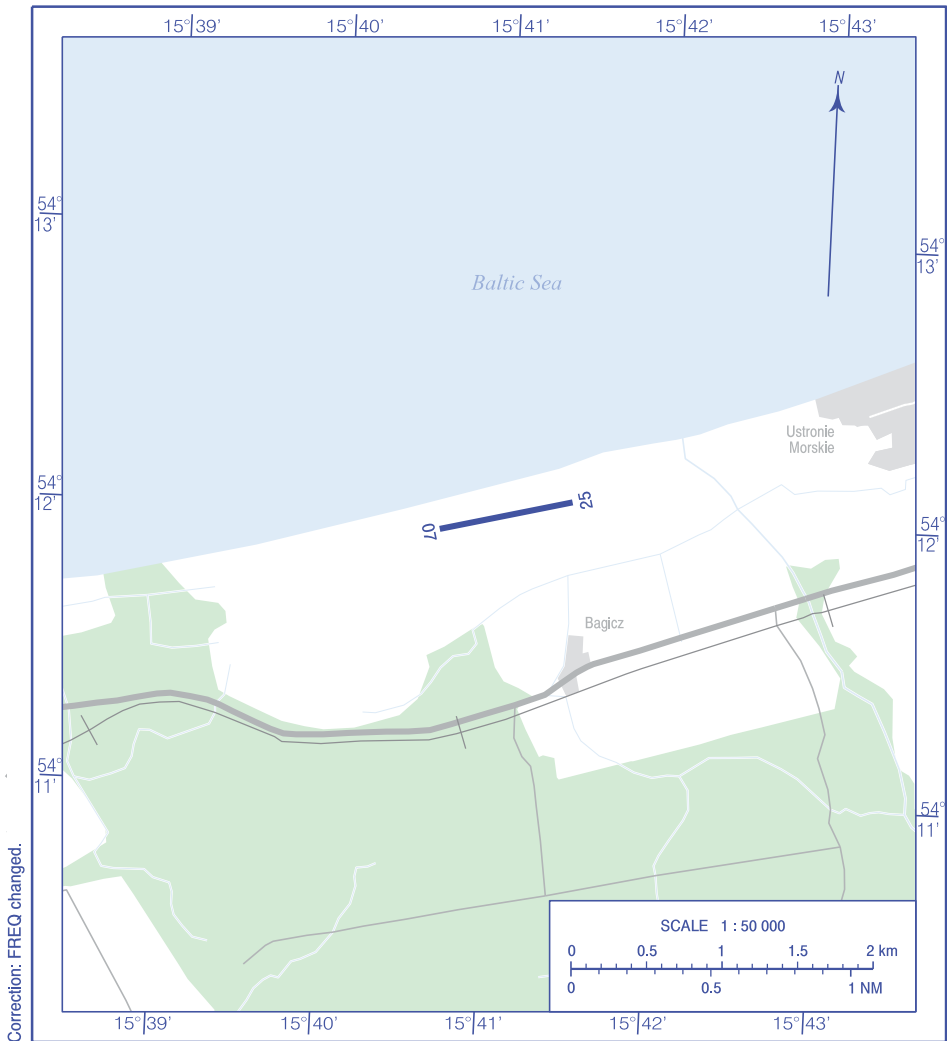


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 20 ft

RADIO 118.830

**Bagicz k/Kołobrzegu**



AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	-	-
GLIDERS	1000	3000	-	-
BALLOONS	660	3000	-	-
HANG GLIDERS AND PARAGLIDERS	660	3000	-	-

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

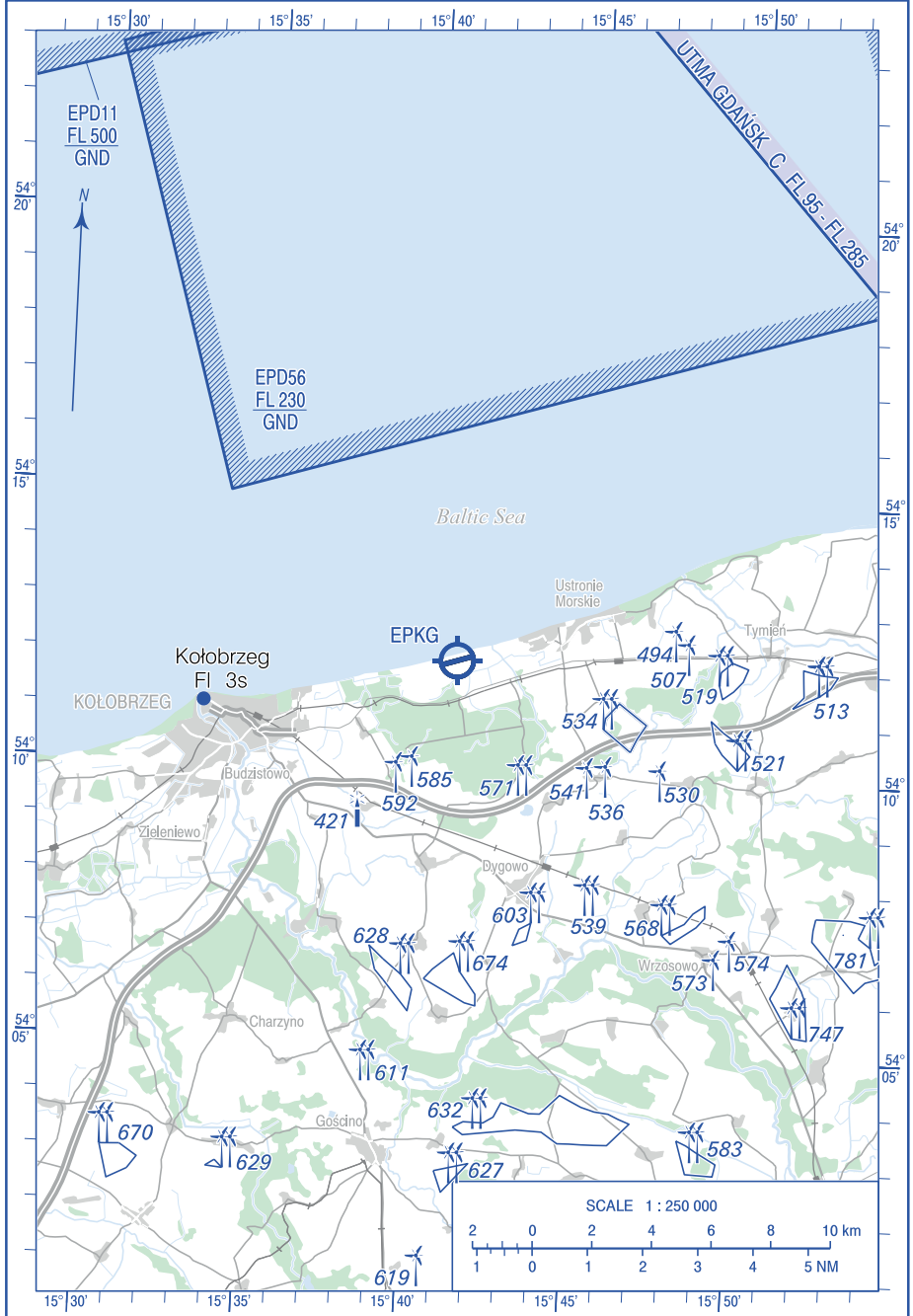
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 20 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 125.275

Bagicz  
k/Kołobrzegu



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Obstacles changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPKH AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKH AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKH - KOSZALIN BAZA LPR**

**EPKH AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKH AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	540301N 0161647E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Lotnicze Pogotowie Ratunkowe ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa Tel.: +48-22-229-9997 Lotnisko Koszalin Baza LPR Tel.: +48-22-227-7622
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-22-229-9933 Lotnicze Pogotowie Ratunkowe ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa +48-22-229-9997 +48-22-227-7622 +48-22-229-9933
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1) wyłącznie dla śmigłowców Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.  Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1) only for use of Medical Air Rescue.
	Remarks	

**EPKH AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKH AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	H24
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	

3	Uwagi	1) - Patrz AIP Polska GEN 2.1
	Remarks	1) - See AIP Poland GEN 2.1

## EPKH AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKH AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1 Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego. Olej: NIL
	Fuel/Oil types	Fuel: JET A1 Aavailable only LPR ACFT. Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.
	Hangar space for visiting aircraft	Available only LPR ACFT.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.
	Repair facilities for visiting aircraft	Available only LPR ACFT.
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPKH AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKH AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	NIL
	Hotels	

## EPKH AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPKH AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPKH AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKH AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24/NIL
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	

## EPKH AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKH AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPKH AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKH AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EPKH AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKH AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
BRAVO	535858N 0161145E	
DELTA	540202N 0162413E	
KILO	540525N 0162206E	
NOVEMBER	540400N 0160953E	



**EPKH AD 4.11 OPLATY**  
**EPKH AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPKH AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPKH AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPKH AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPKH AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPHK 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPHK 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPHK 4 - 1

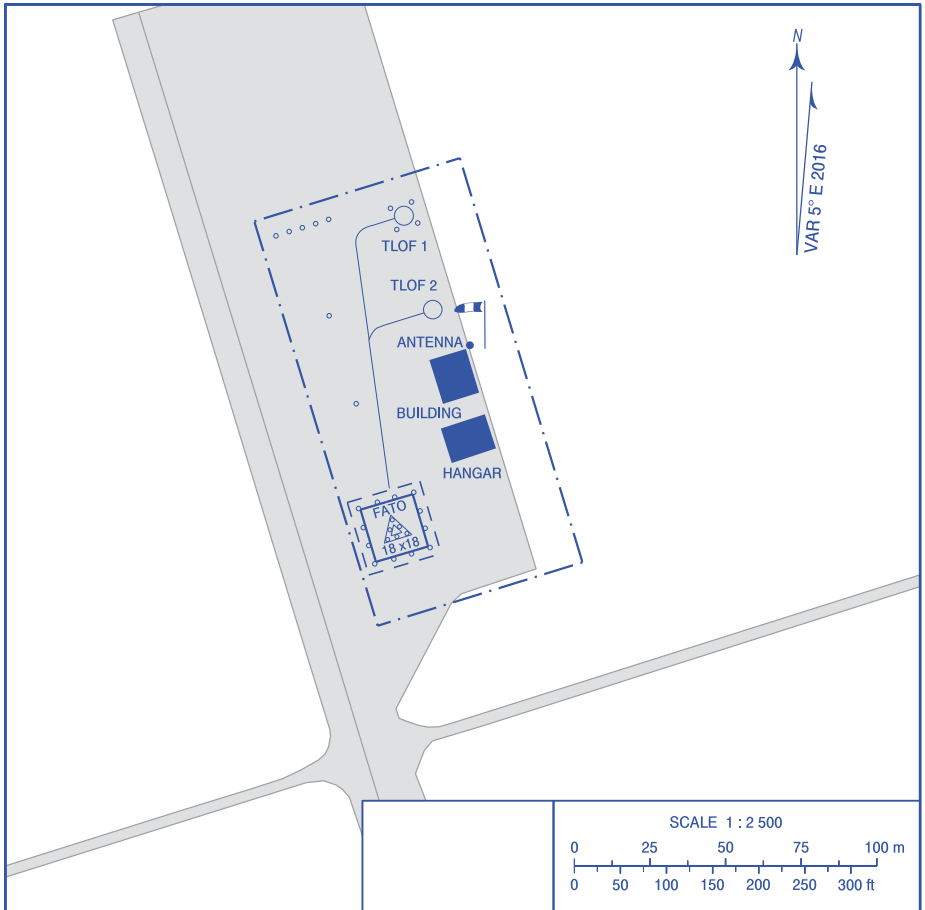
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

54°03'01"N  
016°16'47"E

AD ELEV 237 ft

**Koszalin Baza LPR**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FUEL STATION withdrawn.

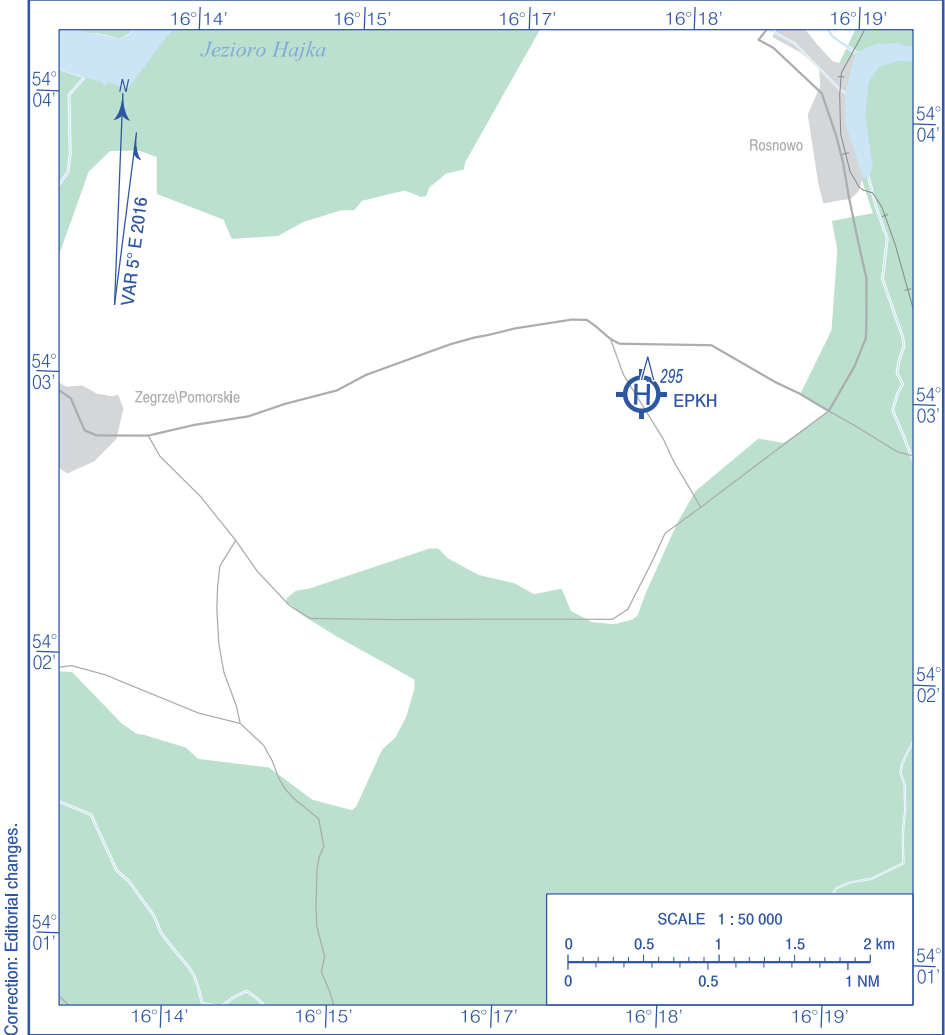
FATO	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORAH (m)	LDAH (m)
16	160	155	18 x 18	ASPHALT/ CONCRETE	5700 kg	-	-
34	340	335				-	-

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 237 ft

**Koszalin Baza LPR**



Correction: Editorial changes.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
HELICOPTER	300	1000	1500	3000

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

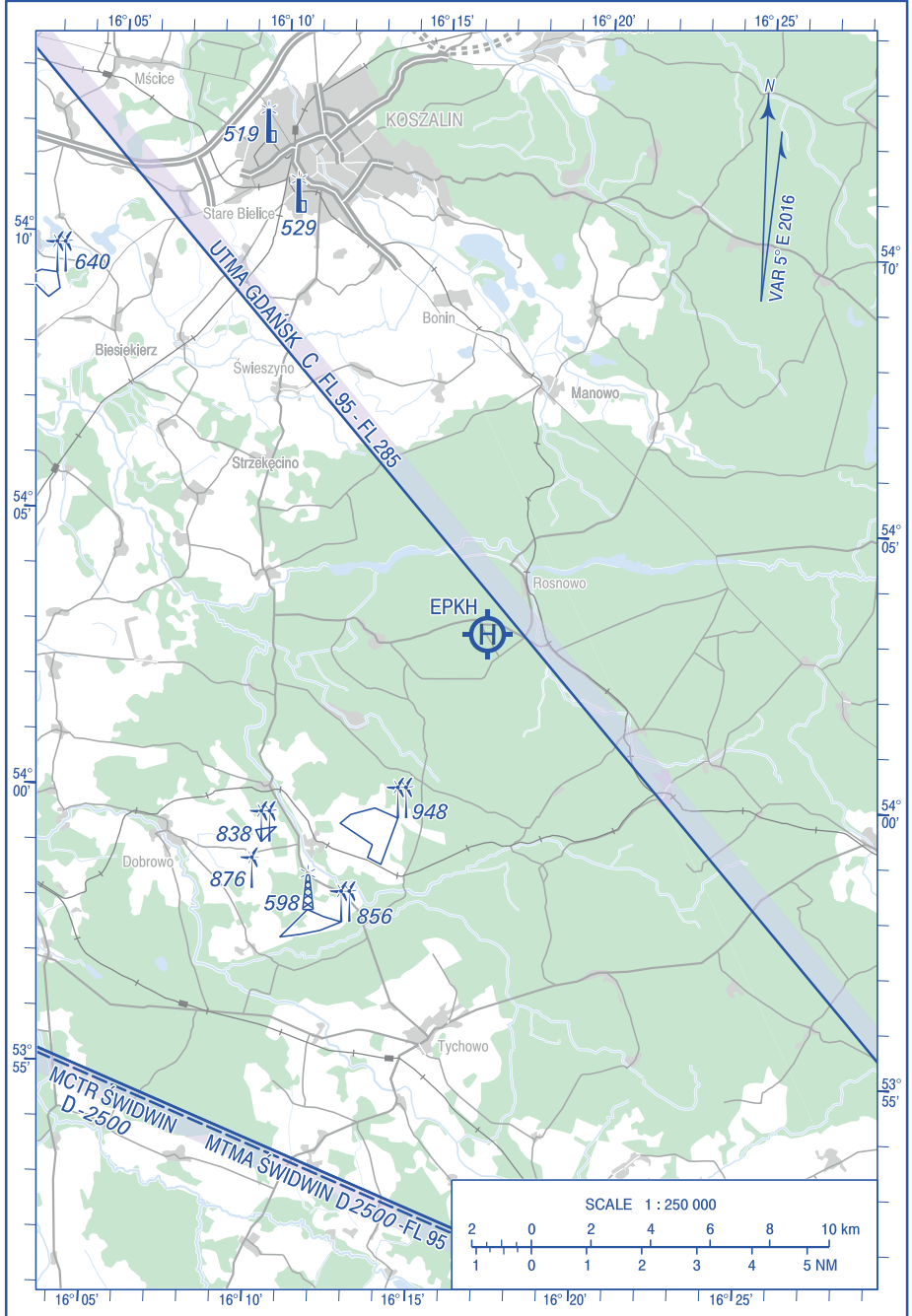
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 237 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 125.275

**Koszalin**  
Baza LPR



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPKI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPKI - KIKITY**

**EPKI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	535859N 0205238E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	D i Z Kuczyńscy\nB i S Stempniewscy\nE i L Sznajder\nD i M Cedrońscy D i Z Kuczyńscy B i S Stempniewscy E i L Sznajder D i M Cedrońscy KIKITY 31 11-311 Kolno
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-601-216-767 Tel. kom.: +48-601-224-444 Tel. kom.: +48-601-262-113 E-mail: kikity@kikity.pl D i Z Kuczyńscy\nB i S Stempniewscy\nE i L Sznajder\nD i M Cedrońscy D i Z Kuczyńscy B i S Stempniewscy E i L Sznajder D i M Cedrońscy KIKITY 31 11-311 Kolno +48-601-216-767 +48-601-224-444 +48-601-262-113 E-mail: kikity@kikity.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPKI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	Przyloty należy zawsze uzgodnić z użytkownikiem lądowiska.
---	-------------------------	--

	<b>Aerodrome Administration</b>	Arrivals are subject to prior arrangement with the airfield operator.
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPKI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Ograniczona, hangarowanie po uzgodnieniu z Zarządzającym. Możliwość kotwiczenia na płycie postojowej (trawa).
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	Limited, after consultation with the aerodrome operator. Anchorage to the apron (grass).
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	

## EPKI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	<b>Hotele</b>	W mieście.
	<b>Hotels</b>	In the city.

## EPKI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOPOŻAROWE EPKI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPKI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPKI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPKI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KIKITY RADIO	119.405	W czasie wykonywania lotów. During flights.	NIL

## EPKI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

W ruchu nadlotniskowym obowiązuje krąg południowy.

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

Southern traffic pattern is mandatory while conducting circling traffic.

### 2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością (VFR) na lądowisko KIKITY wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A.

### 2 PROCEDURES FOR HELICOPTERS

Helicopters conducting VFR approach to KIKITY airfield perform landing on RWY in use as category A aeroplanes.

## EPKI AD 4.11 OPŁATY

## EPKI AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPKI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Przed wlotem w rejon lądowiska obowiązkowy kontakt radiowy na częstotliwości KIKITY RADIO 119,405 MHz.

Mandatory radio contact with KIKITY RADIO 119.405 MHz before entering airfield traffic area.

## EPKI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPKI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKI 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKI 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKI 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

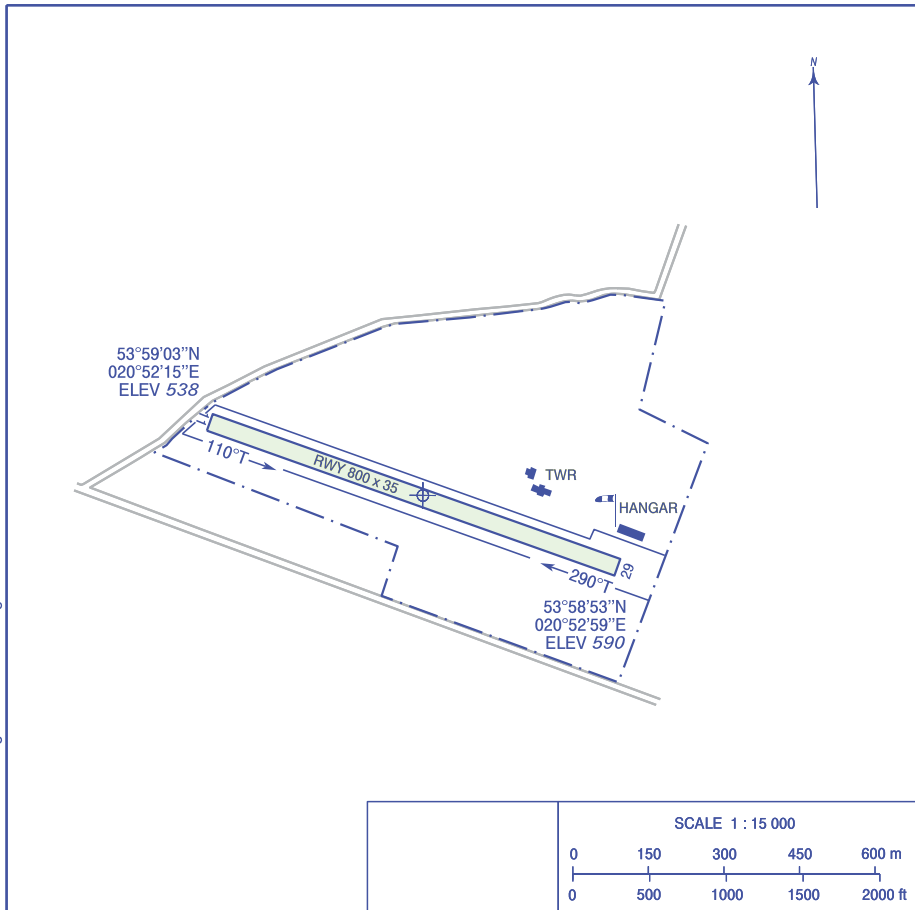
**AERODROME  
CHART**

53°58'59"N  
020°52'38"E

ELEV 590 ft

RADIO 119.405

**AIRFIELD KIKITY**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
11	110	-	800 x 35	GRASS	5700 kg	800	800
29	290	-				800	800

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

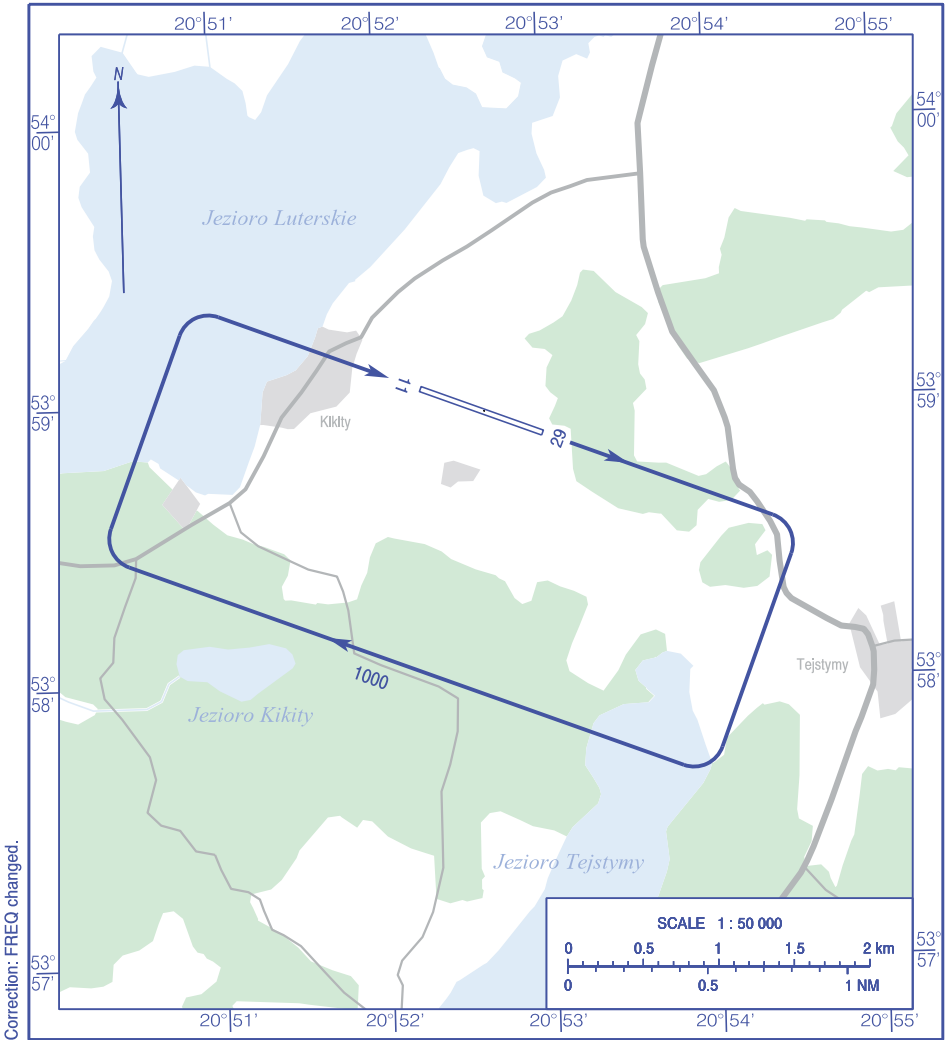


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 590 ft

RADIO 119.405

**AIRFIELD KIKITY**



**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	-	-	-
HELICOPTERS	-	-	-	-

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

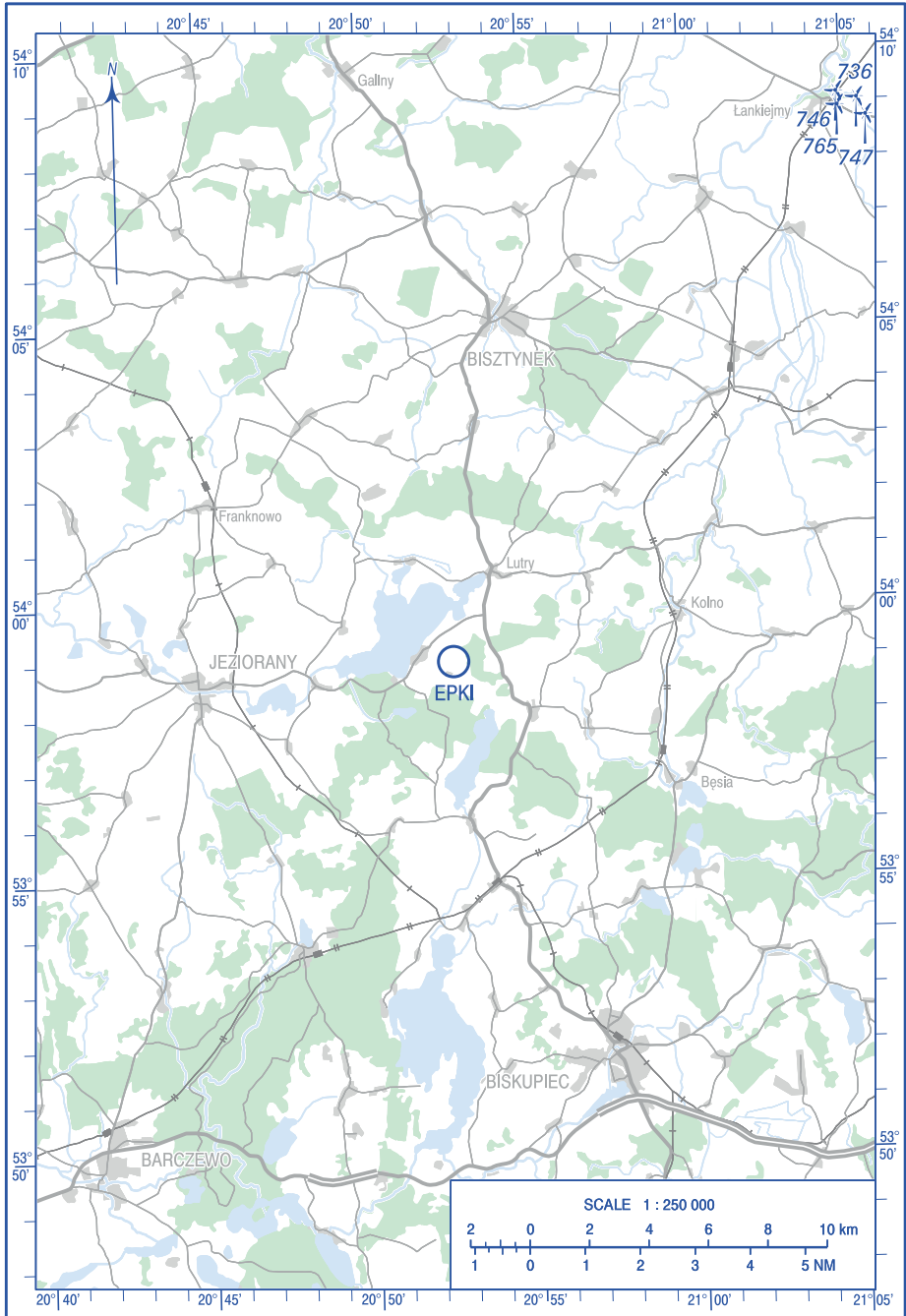
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 590 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

AIRFIELD KIKIY



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPKM AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKM AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKM - KATOWICE MUCHOWIEC**

**EPKM AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKM AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	501418N 0190202E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Śląski Lotnisko Katowice Muchowiec 40-271 Katowice Tel./Faks: +48-32-256-1053
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: <a href="mailto:recepca@aeroklub.katowice.pl">recepca@aeroklub.katowice.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.katowice.pl">http://www.aeroklub.katowice.pl</a>  Administration Representative: Aeroklub Śląski Lotnisko Katowice Muchowiec 40-271 Katowice +48-32-256-1053 E-mail: <a href="mailto:recepca@aeroklub.katowice.pl">recepca@aeroklub.katowice.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.katowice.pl">http://www.aeroklub.katowice.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

**EPKM AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKM AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1 - Godziny pracy przedstawiciela zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPKM AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPKM AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL

		Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych Hangar space for visiting aircraft	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem. Możliwe kotwiczenie na płycie postojowej. After prior consultation with the AD operator. Aircraft may be anchored to the apron.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych Repair facilities for visiting aircraft	NIL
4	Uwagi Remarks	NIL

### EPKM AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKM AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele Hotels	Hotel 300 m od lotniska. Hotel 300 m from the AD.
---	------------------	--

### EPKM AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPKM AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej Aerodrome category for firefighting	NIL
---	---	-----

### EPKM AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKM AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Name of the associated meteorological office	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL

	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPKM AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKM AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>KATOWICE/Muchowiec (EPKM) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 502028N 0185300E 501741N 0191144E 500900N 0191000E 501000N 0185130E	<u>3500 ft</u>  GND	G	KATOWICE RADIO 120.080 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Śląski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Silesian Aero Club.



Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
502028N 0185300E					

## EPKM AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKM AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KATOWICE RADIO	120.080	NIL	NIL

## EPKM AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKM AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1 Wykaz punktów nawigacyjnych przy dolotach i odlotach VFR do/z lotniska

1 List of navigation points for VFR arrivals/departures at from the aerodrome

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
BRAVO	501553N 0192605E	Bukowno Bukowno
GOLF	502413N 0190318E	Rogoźnik - zbiornik wodny - wsch. kraniec Rogoźnik - water reservoir - eastern end

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
HOTEL	501905N 0191414E	Strzemieszyce - węzeł dróg S1 i 94 Strzemieszyce - intersection of roads S1 and 94
MIKE	501044N 0185425E	Mikołów, węzeł dróg 44 i 81 Mikołów, junction of roads 44 and 81
PAPA	502341N 0183745E	Miejscowość Pyskowice Pyskowice
SIERRA	500757N 0190130E	Tychy, początek trasy S1 Tychy, beginning of road S1
TANGO	502114N 0185159E	Bytom Karb - skrzyżowanie dróg E40 i 94 Bytom Karb - intersection of roads E40 and 94

## 2 Trasy dolotowe/odlotowe

2.1. Dolot do lotniska **od północy** należy wykonać poprzez punkt **GOLF** w kierunku kręgu nadlotniskowego. Włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności. Dolot do punktu **GOLF** i odlot z punktu **GOLF** należy wykonać z ominięciem aktywnej strefy EPTR136 oraz na wysokości nie wyższej niż 2300 ft – 3500 ft AMSL (z uwagi na położenie punktu pod LTMA EPKT). Dolot do EPKM należy wykonać z pominięciem ścisłego centrum miasta Katowice.

2.2. Dolot do lotniska **od zachodu** należy wykonać przez lotnisko Gliwice (EPGL) zgodnie z opisem poniżej.

Z punktu **PAPA** (od północy): przez EPGL w kierunku kręgu nadlotniskowego EPKM. Włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności. Ze względu na rejon LTMA EPKT, dolot i odlot z punktu **PAPA** należy wykonać na wysokości nie większej niż 2300 ft AMSL.

Z punktu **TANGO** (od północnego wschodu): przez EPGL w kierunku kręgu nadlotniskowego EPKM. Włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności. Dolot i odlot z punktu **TANGO** w godzinach aktywności TRA 139 należy wykonywać na wysokości nie większej niż 1900 ft AMSL.

**Uwaga.** Znak wywoławczy i częstotliwość lotniska Gliwice (EPGL): GLIWICE RADIO, 118,260 MHz.

## 2 Arrival/departure routes

2.1. Aircraft arriving **from the north** shall fly via **GOLF** in the direction of the aerodrome traffic circuit to join and fly it. Departing aircraft shall follow the above instruction in reverse order. Aircraft arriving at **GOLF** and departing from **GOLF** shall avoid active EPTR136 and fly at an altitude of not more than 2300 ft – 3500 ft AMSL (due to **GOLF** being located below EPKT LTMA). Aircraft arriving at EPKM shall avoid the city centre of Katowice.

2.2. Arrivals **from the west** shall be conducted via Gliwice (EPGL) aerodrome as described below.

From **PAPA** (from north): proceed via EPGL in the direction of the EPKM traffic circuit. Join and fly the circuit pattern. Departures shall be conducted by following the above procedure in reverse order. Due to EPKT LTMA, arrivals and departures at/from **PAPA** shall be conducted at an altitude of not more than 2300 ft AMSL.

From **TANGO** (from north-east): proceed via EPGL in the direction of the EPKM traffic circuit. Join and fly the circuit pattern. Departures shall be conducted by following the above procedure in reverse order. Arrivals/departures at/from **TANGO** during the EPTR139 activity hours shall be conducted at an altitude of not higher than 1900 ft AMSL.

**Remark:** Call sign and frequency of Gliwice (EPGL) aerodrome: GLIWICE RADIO, 118.260 MHz.

Podczas przelotu nad lotniskiem EPGL należy zachować szczególną ostrożność związaną z aktywnością lotniczą ATZ EPGL i postępować zgodnie z instrukcjami wydawanymi przez kierującego lotami na EPGL.

2.3. Dolot do lotniska **od południa** należy wykonać przez punkt **SIERRA** lub **MIKE**, a następnie włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

2.4. Dolot do lotniska **od wschodu** należy wykonać przez punkt **BRAVO** lub **HOTEL**, a następnie włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy. Odlot należy wykonać, realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

Dolot i odlot z punktu **BRAVO** i **HOTEL** w godzinach aktywności EPTR139 należy wykonać na wysokości nie większej niż 1900 ft AMSL.

### 3 Kręgi nadlotniskowe

Dla wszystkich statków powietrznych obowiązuje krąg nadlotniskowy po południowej stronie lotniska: prawy na kierunku 07 i 05 oraz lewy na kierunku 23 i 25.

Krąg zewnętrzny (samolotowy) przeznaczony jest dla samolotów, śmigłowców i wiatrakowców. Krąg wewnętrzny (szybowcowy) przeznaczony jest dla szybowców i mikrolotów.

Statki powietrzne powinny wykonywać krąg nadlotniskowy na wysokości 1000 ft (~300 m) AGL. Większe samoloty oraz samoloty turbinowe powinny wchodzić w krąg na wysokości 1500 ft (~450 m) AGL. Planowana wysokość kręgu powinna być osiągnięta przed pozycją z wiatrem. Pilot uwzględniając osiągi swojego statku powietrznego powinien wypracować bezpieczną separację w stosunku do poprzednika.

When overflying EPGL aerodrome, pilots shall take particular care due to air activity within EPGL ATZ and follow the instructions given by the director of flights at EPGL.

2.3. Aircraft arriving **from the south** shall fly via **SIERRA** or **MIKE** in the direction of the aerodrome traffic circuit to join and fly it. Departing aircraft shall follow the above instruction in reverse order.

2.4. Aircraft arriving **from the east** shall fly via **BRAVO** or **HOTEL** in the direction of the aerodrome traffic circuit to join and fly it. Departing aircraft shall follow the above instruction in reverse order.

Arrivals/departures at/from **BRAVO** and **HOTEL** during the EPTR139 activity hours shall be conducted at an altitude of not higher than 1900 ft AMSL.

### 3 Aerodrome traffic circuits

All aircraft shall fly an aerodrome traffic circuit on the southern side of the aerodrome: right-hand for RWY 07 and 05 or left-hand for RWY 23 and 25.

The outer (aeroplane) circuit pattern is intended for aeroplanes, helicopters and gyroplanes. The inner (glider) circuit pattern is intended for gliders and micro-light aircraft.

All aircraft shall fly an aerodrome traffic circuit at a height of 1000 ft (~300 m) AGL. Larger aeroplanes and turbine aeroplanes shall join a circuit pattern at a height of 1500 ft (~450 m) AGL. The intended circuit pattern altitude shall be reached before downwind leg. The pilot shall provide safe separation from the preceding aircraft, considering the performance of his/her aircraft.

## EPKM AD 4.11 OPLATY EPKM AD 4.11 CHARGES

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Śląskiego w zakładce "Opłaty":  
<https://epkm.eu/>

Current tariff available at "Fees" section of Śląski Aero Club website:  
<https://epkm.eu/>

## EPKM AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKM AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPKM AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPKM AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKM 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKM 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKM 4 - 1

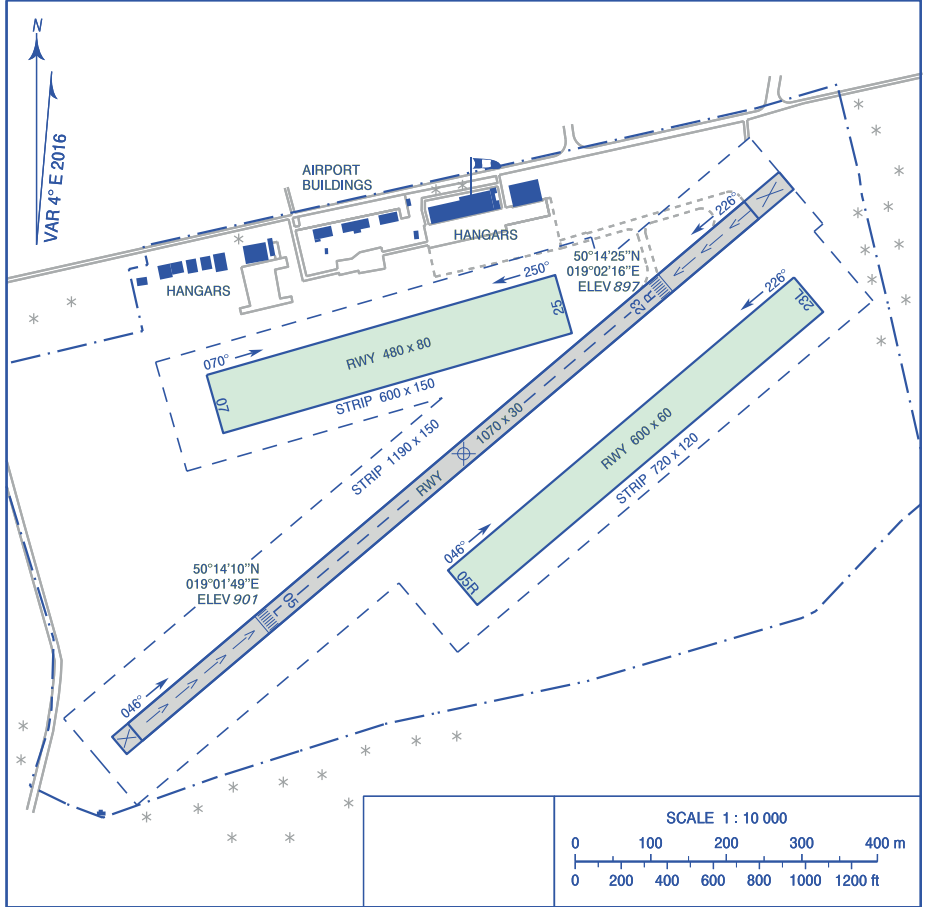
**AERODROME  
CHART**

50°14'18"N  
019°02'02"E

AD ELEV 928 ft

RADIO 120.080

**Katowice Muchowiec**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
05L	050	046	1070 x 30	CONCRETE	-	1070	850
23R	230	226				1070	920
05R	050	046	600 x 60	GRASS	-	600	600
23L	230	226				600	600
07	074	070	480 x 80	GRASS	-	480	480
25	254	250				480	480

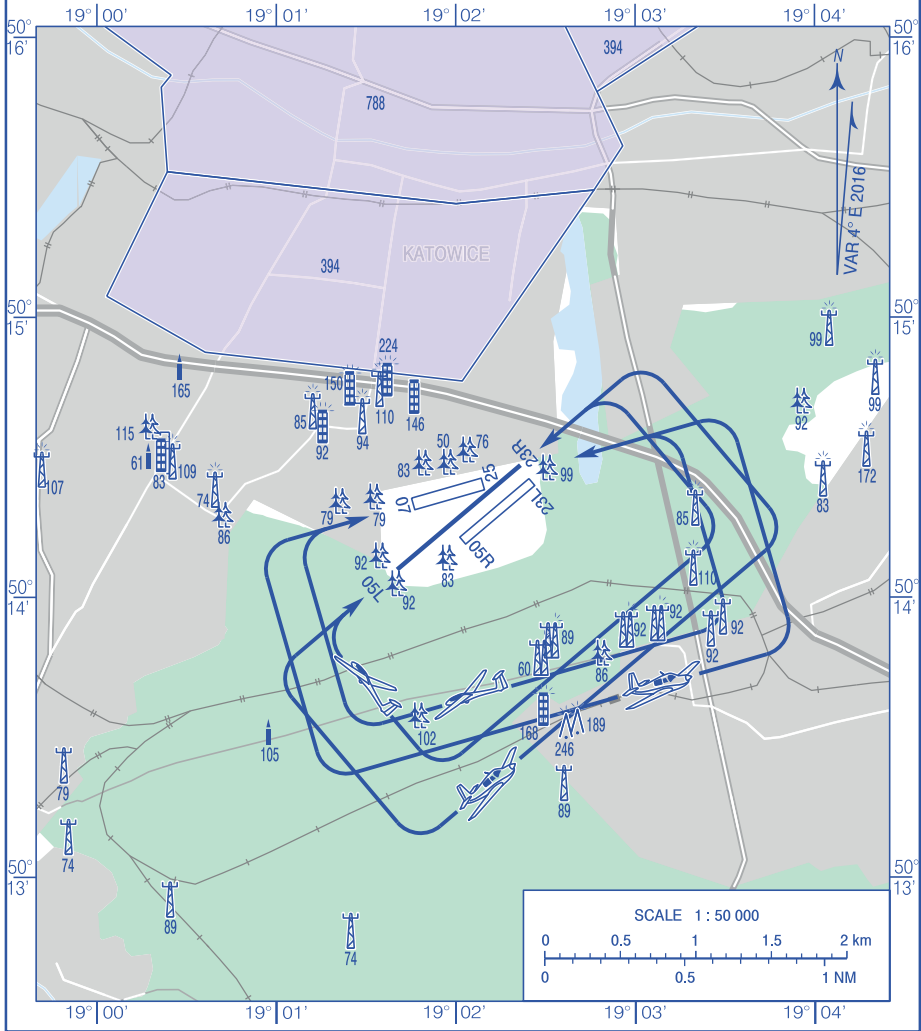
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 928 ft

RADIO 120.080

**Katowice Muchowiec**



Correction: FREQ changed.

**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	3000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

Hand Amdt correction: Correction: Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

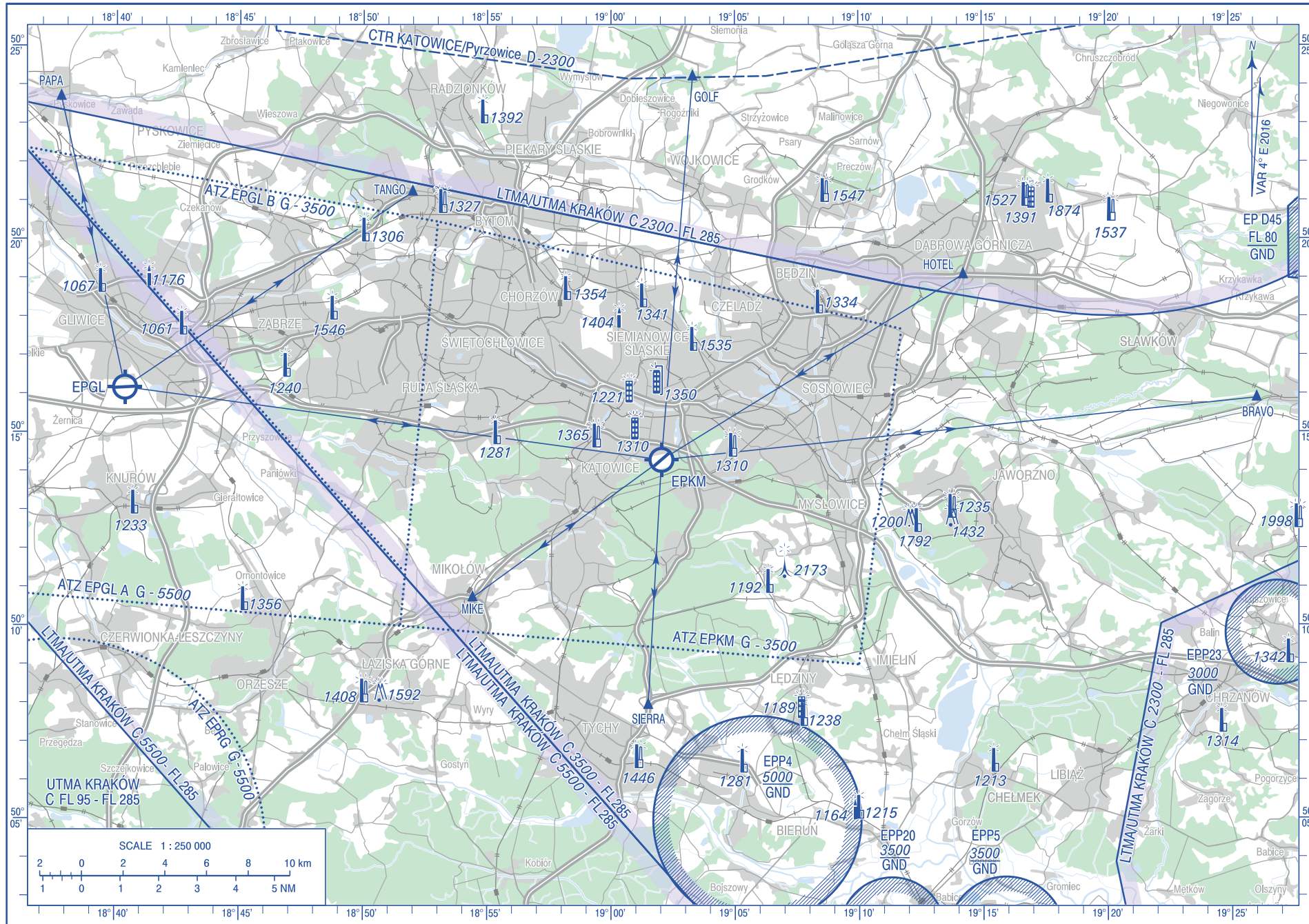


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 928 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

Katowice Muchowiec



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Obstacle added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPKO AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKO AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPKO - KORNE**

**EPKO AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKO AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	540747N 0175043E
	ARP - coordinates and site at AD	środek RWY.  centre of RWY.
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Gospodarstwo Agroturystyczne "KORNE" Bogumił Bierawski ul. Chmieleńska 14, 83-300 Kartuzy Tel. kom: +48-603-541-030 Tel./Faks.: +48-58-681-0527
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: lotnisko@lotniskokorne.gka.pl http://www.lotniskokorne.gka.pl  Gospodarstwo Agroturystyczne "KORNE" Bogumił Bierawski ul. Chmieleńska 14, 83-300 Kartuzy +48-603-541-030 +48-58-681-0527 E-mail: lotnisko@lotniskokorne.gka.pl http://www.lotniskokorne.gka.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Adres lądowiska: Korne 172, 83-407 Lubiana Tel./Faks: +48-58-680-4453 Tel. kom.: +48-605-993-288
	Remarks	Airfield address: Korne 172,

		83-407 Łubiana Phone/Fax: +48-58-680-4453 Mobile: +48-605-993-288
--	--	---

**EPKO AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKO AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	0800-1500 (0700-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1. Lądowisko czynne po zgłoszeniu rozpoczęcia lotów/ skoków przez kierującego lotami/skokami w FIS GDAŃSK, aż do zgłoszenia ich zakończenia. Można na nim wykonywać loty tylko po zapoznaniu się z instrukcją operacyjną. Obowiązkowy kontakt przed przylotem z wyprzedzeniem 24 HR dla statków powietrznych nie bazujących na stałe w Kornem. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1. The airfield operates when the flights/jumps have been reported to be commenced by the flights/jumps manager within GDAŃSK FIS until their completion has been notified. Flights may be conducted only upon prior familiarization of the crew with the Operations Manual. It is mandatory to establish contact 24 HR in advance before arrival by aircraft not based permanently in Kornem.
	<b>Remarks</b>	

**EPKO AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPKO AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Dostępna po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	Available after consultation with the administration.

3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPKO AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKO AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	<p>Kościerzyna, motel na pobliskiej stacji paliw, ośrodki wypoczynkowe w pobliżu, pokój gościnny na miejscu.</p> <p>Kościerzyna, motel at the petrol station and holiday resorts nearby, guest room on a spot.</p>
	Hotels	

### EPKO AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE EPKO AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPKO AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKO AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	<p>Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)</p> <p>Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)</p>
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Dodatkowo można zapoznać się z danymi z niecertyfikowanej stacji pogodowej EPKO ze strony: <a href="http://www.lotniskokorne.gka.pl">www.lotniskokorne.gka.pl</a> . Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> In addition, data provided by uncertified weather station located at EPKO may be obtained from: <a href="http://www.lotniskokorne.gka.pl">www.lotniskokorne.gka.pl</a> .

## EPKO AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKO AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPKO AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKO AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KORNE RADIO	121.180	Patrz/See EPKO AD 4.3.3. NIL	NIL

## EPKO AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKO AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Starty na RWY 06/24 i RWY 10/28 mogą być wykonywane przez statki powietrzne których osiąговые parametry (techniczne) pozwalają na ich bezpieczne wykonanie tj. przejście nad przeszkodami z przewyższeniem minimum 50 ft (15 m) do osiągnięcia wysokości 330 ft (100 m).

Lądowanie na RWY 06/24 i RWY 10/28 mogą być wykonywane przez statki powietrzne których osiąговые parametry (techniczne) pozwalają na ich bezpieczne wykonanie tj. podejście do lądowania z przewyższeniem minimum 50 ft (15 m), oraz lądowanie i dobieg z uwzględnieniem skróconego dystansu drogi startowej.

Przed rozpoczęciem operacji lotniczych należy zapoznać się z AUP/UUP, ze szczególnym zwróceniem uwagi na aktywność MCTR A CEWICE, EPTS9A i wojskowych tras lotów niskich MRT (węzeł 89-90, 90-95).

Każdorazowe rozpoczęcie i zakończenie lotów należy zgłosić do FIS GDAŃSK z powietrza na częstotliwości 127,150 MHz lub telefonicznie tel.: +48-58-340-7485 - 86.

Jeśli lotów nie prowadzi Kierujący Lotami (KL), rozpoczęcie i zakończenie swoich lotów zgłasza dowódca statku powietrznego.

W przypadku konieczności wykonywania przymusowego lądowania samoloty znajdujące się blisko, o ile to możliwe lądują w granicach pola wzlotów. W innych przypadkach pilot wybiera pole przymusowego lądowania wg własnego uznania kierując się wymaganiami bezpieczeństwa lotów.

W przypadku awarii silnika podczas startu, do wysokości 330 ft (100 m) należy lądować:

- w kierunku THR 06 z odchyleniem w lewo ok. 30° (033° GEO) na polach uprawnych (uwaga na szosę krajową i budynki).

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

Take-offs from RWY 06/24 and RWY 10/28 may be carried out by aircraft whose performance (technical) parameters permit safe operations, i.e. obstacle clearance shall be at least 50 ft (15 m) until 330 ft (100 m) is reached.

Landing on RWY 06/24 and RWY 10/28 may be carried out by aircraft whose performance (technical) parameters permit safe operations, i.e. approach with obstacle clearance shall be at least 50 ft (15 m) and the landing together with a landing roll shall take into account shortened RWY distance.

Before beginning an operation, it is necessary to get acquainted with AUP/UUP, paying special attention to the activity of CEWICE A MCTR, EPTS9A and low level military routes (MRT) (hubs: 89-90, 90-95).

Each take-off or landing shall be reported in the air to GDAŃSK FIS on frequency 127.150 MHz or by phone: +48-58-340-7485 - 86.

If the flights are not directed by the flight manager, commencement and completion of the flights shall be reported by the pilot-in-command.

If the need for a forced landing arises to aircraft located close to each other it may be, if possible, executed within the boundaries of the landing area. In other cases the pilot shall decide on the place adapted to making a forced landing at his own discretion following the flight safety requirements.

In case of engine failure while taking-off, up to 330 ft (100 m), the landing shall be executed as follows:

- in the direction of THR 06 with a 30° left angle (033° GEO) in the cultivated field (attention should be paid on the national road and buildings).

- w kierunku THR 10 na wprost lub z odchyleniem w prawo do 20° (125°GEO) na polach uprawnych.
  - w kierunku THR 24 z zakrętu w prawo do 70° (313° GEO) , lub lewo do 180° (063° GEO), na polach uprawnych (uwaga na lasy).
  - w kierunku THR 28 z zakrętu 90° -180° (195°-105° GEO lub 015°-105° GEO), na polach uprawnych (uwaga na lasy).
- in the direction of THR 10 straight ahead or with a 20° right angle (125° GEO) in the cultivated field
  - in the direction of THR 24 after executing a right turn up to 70° (313° GEO) or left turn - up to 180° (063° GEO) in the cultivated field (attention should be paid on the forest).
  - in the direction of THR 28 after executing a 90° - 180° turn (195° - 105° GEO or 015° - 105° GEO) in the cultivated field (attention should be paid on the forest).

## 2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

Takie jak dla samolotów.

## 2 PROCEDURES FOR HELICOPTERS

The same as for aeroplanes.

# EPKO AD 4.11 OPŁATY EPKO AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

# EPKO AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKO AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

## Wnioski o zezwolenie

Z wyjątkiem startów i lądowań zabrania się wykonywania lotów statków powietrznych silnikowych poniżej 1000 ft (300 m) AGL nad zabudowaniami wsi Korne i Łubiana.

Jeżeli nie ma Kierującego Lotami / Skokami to:

- a. dowódca statku powietrznego sam decyduje o możliwości wykonania bezpiecznego lądowania lub startu
- b. statki powietrzne muszą lądować bądź startować z lądowiska tylko wg procedury jak w terenie przygodnym, z naciskiem na wzrokowe sprawdzenie stanu drogi startowej także z powietrza.
- c. obce statki powietrzne (z wyjątkiem śmigłowców) mogą używać tylko RWY 06/24.

RWY 06/24 otoczony jest publicznymi drogami polnymi, dlatego przy kolowaniu z RWY w kierunku hangaru oraz w kierunku przeciwnymi, należy każdorazowo uzyskać zgodę Kierującego Lotami lub wyznaczonego Koordynatora Ruchu Naziemnego na przekolewanie przez drogę polną Korne-Lipusz.

RWY 10/28 często wykorzystywany jest przez modelarzy.

## Applications for permission

Except for take-offs and landings, flights of motorpowered aircraft below 1000 ft (300 m) AGL over buildings in Korne and Łubiana are not allowed.

During the flights/jumps manager's absence:

- a. the pilot-in-command shall himself decide on the possibility of executing a safe landing or takeoff,
- b. aircraft shall land or take-off at/from the airfield solely according to the procedure applicable to operations conducted at other areas used for take-offs and landings, focusing on RWY visual check, also in the air,
- c. other aircraft (except for helicopters) may only use RWY 06/24.

RWY 06/24 is surrounded by public dirt roads, therefore, permission for taxiing across the public dirt road (Korne-Lipusz) shall be obtained each time from the flights manager or the designated marshaller, while taxiing from RWY to the hangar, and from the opposite.

RWY 10/28 is frequently used by modellers.



**EPKO AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPKO AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKO 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKO 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKO 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

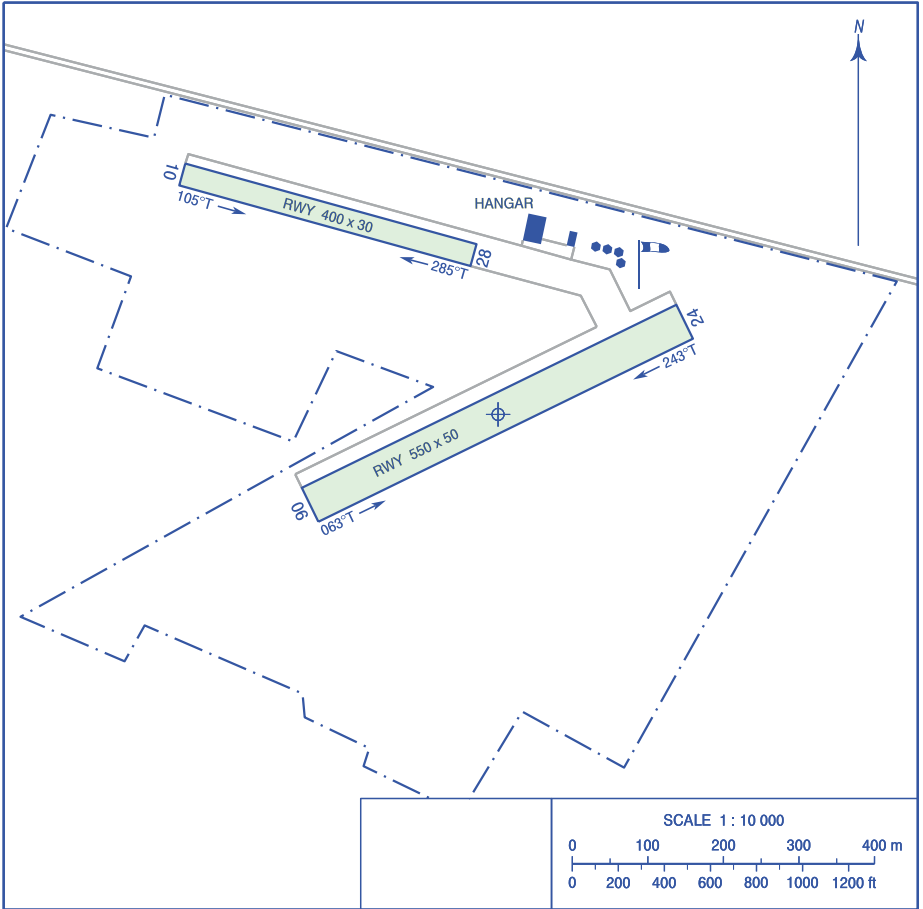
AERODROME  
CHART

54°07'47"N  
017°50'43"E

AD ELEV 535 ft

RADIO 121.180

AIRFIELD KORNE



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
06	063	-	550 x 50	GRASS	5700 kg	550	550
24	243	-	550 x 50	GRASS		550	550
10	105	-	400 x 30	GRASS	5700 kg	400	400
28	285	-	400 x 30	GRASS		400	400

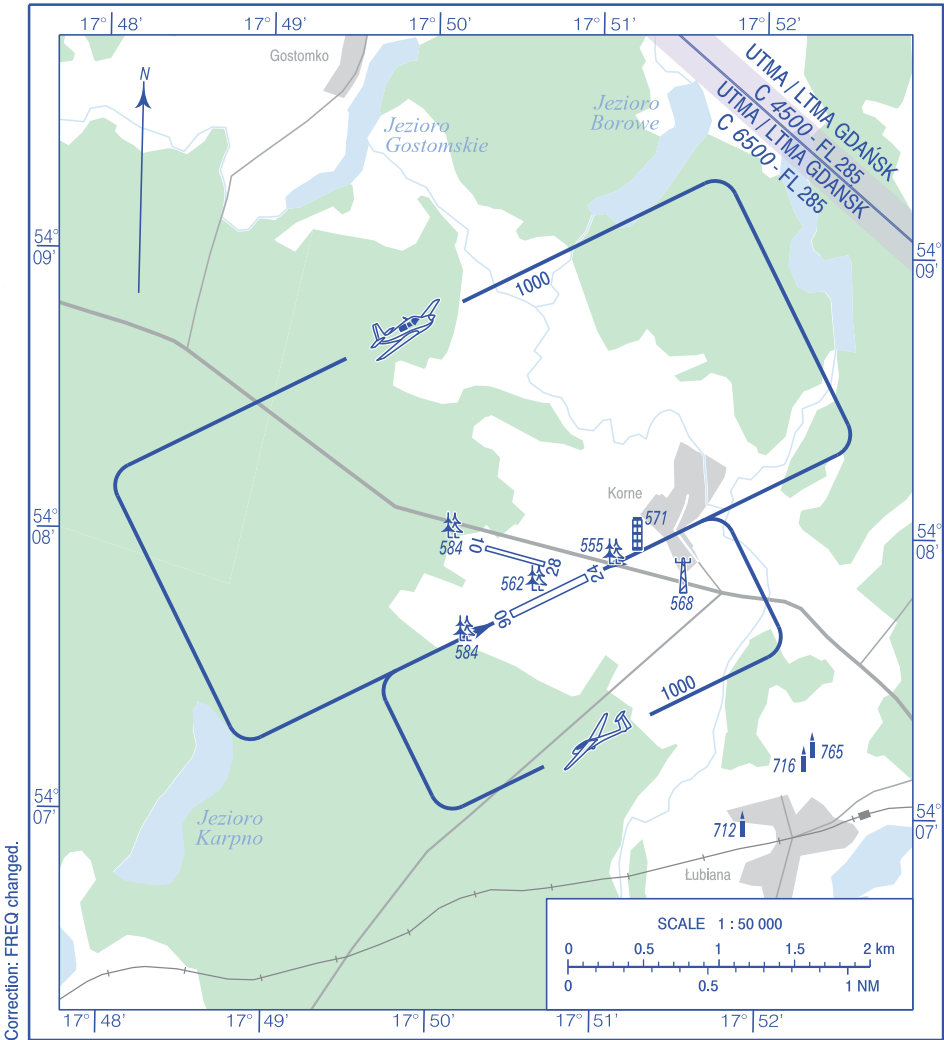
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 535 ft

RADIO 121.180

**AIRFIELD KORNE**



Correction: FREQ changed.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	-	-
GLIDERS	1000	2000	-	-
HELICOPTERS	500	1000	-	-

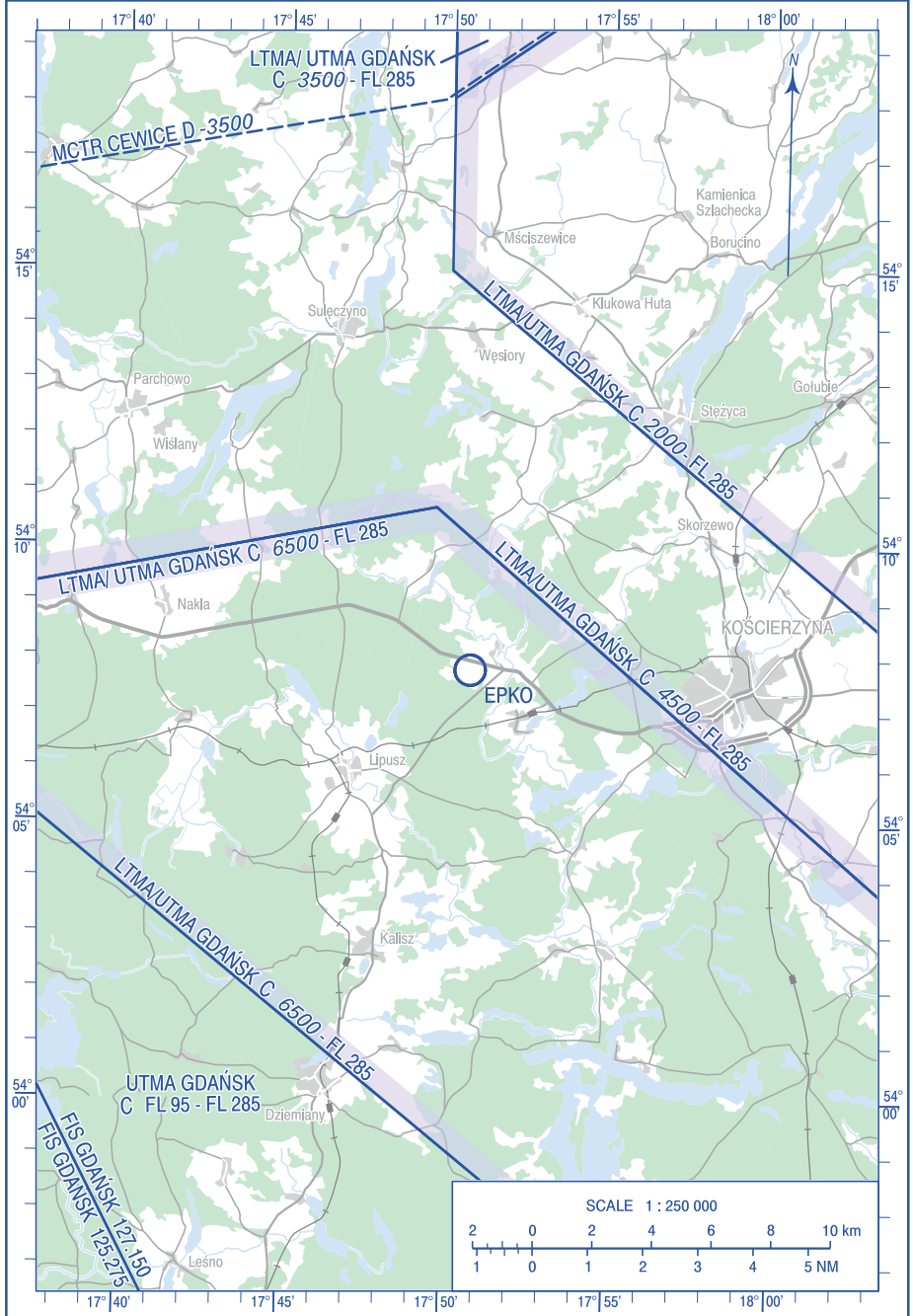
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 535 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150  
125.275

AIRFIELD KORNE



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Editorial changes.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPKP AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKP AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKP - POBIEDNIK k/Krakowa**

**EPKP AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKP AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	500514N 0201210E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Krakowski Lotnisko Pobiednik Wielki 133 32-125 Wawrzeńczyce Tel. kom.: +48-733-882-209 (dyrektor)
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-603-639-842 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubkrakowski.pl">biuro@aeroklubkrakowski.pl</a> <a href="http://www.aeroklubkrakowski.pl">www.aeroklubkrakowski.pl</a> Administration Representative: Cracow Aero Club Lotnisko Pobiednik Wielki 133 32-125 Wawrzeńczyce +48-733-882-209 +48-603-639-842 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubkrakowski.pl">biuro@aeroklubkrakowski.pl</a> <a href="http://www.aeroklubkrakowski.pl">www.aeroklubkrakowski.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel. kom.: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aero Partner Sp. z o. o ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa
	Remarks	

	<p>Mobile: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	---

**EPKP AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKP AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	0700-2200 (0600-2100)
	<b>Aerodrome Administration</b>	
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	<p>4.3.1 - Godziny pracy przedstawiciela zarządzającego (lotniska). Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych podczas lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1 - Administration representative's operational hours (AD). A representative of the AD administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft during aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>
	<b>Remarks</b>	

**EPKP AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPKP AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	<p>Paliwo: AVGAS 100LL Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL</p>
	<b>Fuel/Oil types</b>	
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	<p>Ograniczona. Możliwość kotwiczenia na płycie.  Limited. Anchorage to the apron available.</p>
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	

3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	4.4.1 - Samoobsługowa stacja paliw czynna H24.
	Remarks	4.4.1 - Self-service petrol station available H24.

**EPKP AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPKP AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	Hotele w Krakowie i Niepołomicach.
	Hotels	Hotels in Kraków and Niepołomice.

**EPKP AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE**  
**EPKP AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPKP AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPKP AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPKP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>POBIEDNIK WIELKI (EPKP) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 500650N 0201124E 500724N 0202112E 500657N 0202114E 500325N 0202056E 500119N 0201221E 500112N 0200853E 500519N 0200744E	<u>2300 ft</u> GND	G	POBIEDNIK RADIO 118.605 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Krakowski.  Cracow Aero Club.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
500650N 0201124E					

## EPKP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	POBIEDNIK RADIO	118.605	NIL	NIL

## EPKP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

### PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/ from aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
NOVEMBER	500713N 0202244E	Most na rzece Wisła na południe od miejscowości Nowe Brzesko Bridge over the Vistula river south of Nowe Brzesko
PAPA	500117N 0200907E	Węzeł torów na zachód miejscowości Podłęże Railway joint west of Podłęże

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
TANGO	500643N 0201408E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Tropiszów Road intersection in Tropiszów
ZULU	500311N 0201946E	Stawy na południe od miejscowości Zabierzów Bocheński Ponds south of Zabierzów Bocheński

### EPKP AD 4.11 OPŁATY EPKP AD 4.11 CHARGES

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu  
Krakowskiego:  
<http://www.aeroklubkrakowski.pl>

Current tariff available on Krakowski Aero Club website:  
<http://www.aeroklubkrakowski.pl>

### EPKP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

### EPKP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPKP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKP 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKP 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKP 4 - 1

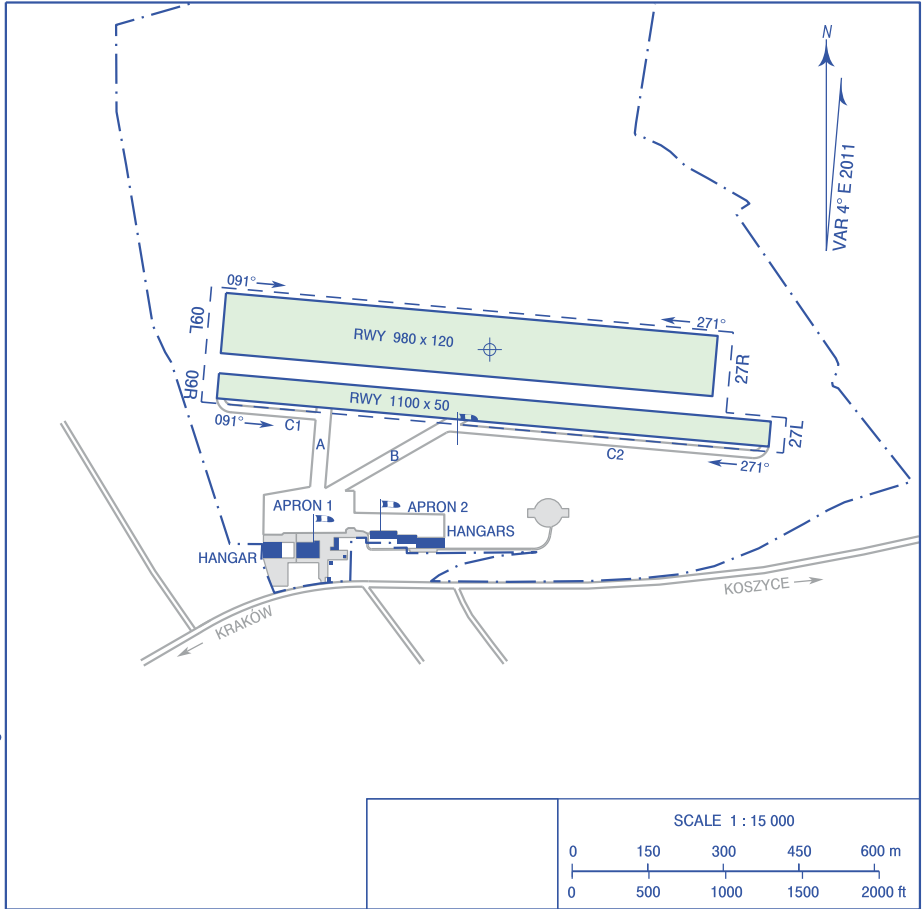
**AERODROME  
CHART**

50°05'14"N  
020°12'10"E

AD ELEV 664 ft

RADIO 118.605

**Pobiednik k/Krakowa**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
09R	095	091	1100 x 50	GRASS	10000 kg	1100	1100
27L	275	271				1100	1100
09L	095	091	980 x 120	GRASS	10000 kg	980	980
27R	275	271				980	980

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

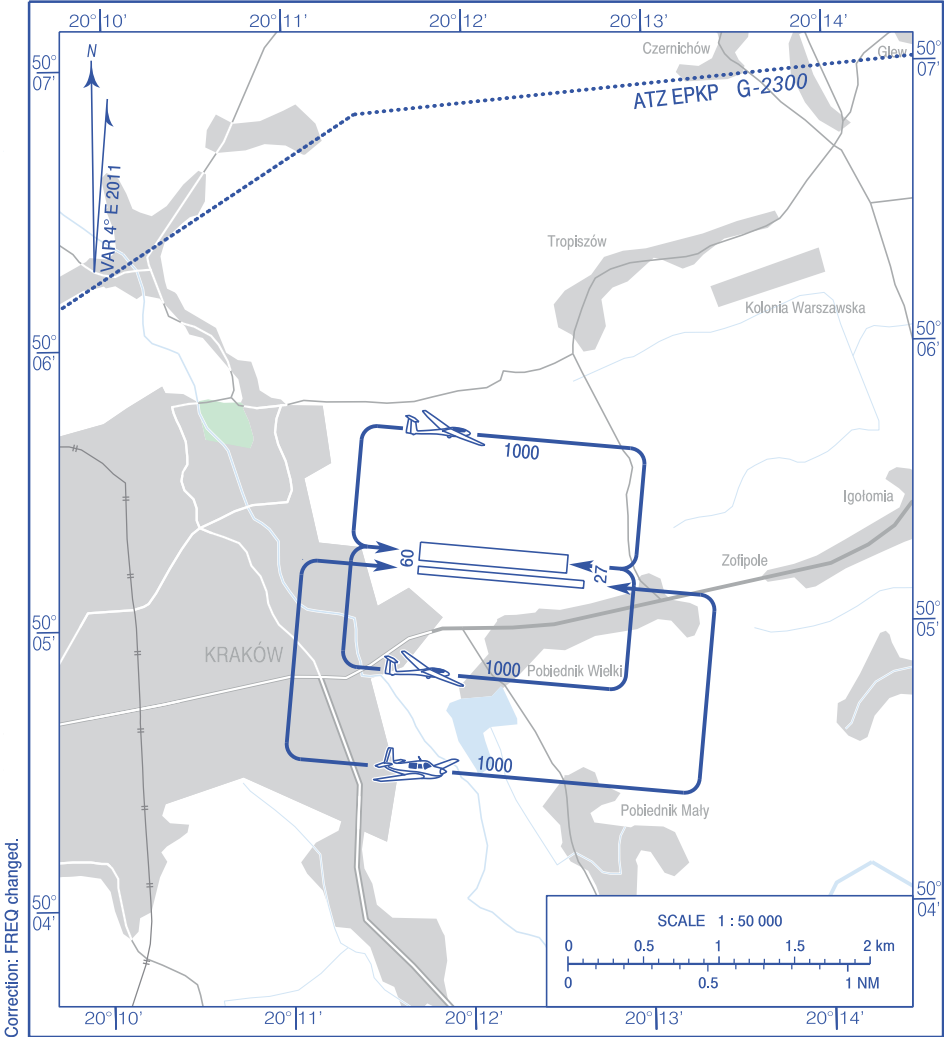


**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 664 ft

RADIO 118.605

**Pobiednik k/Krakowa**



Correction: FREQ changed.

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	660	2000

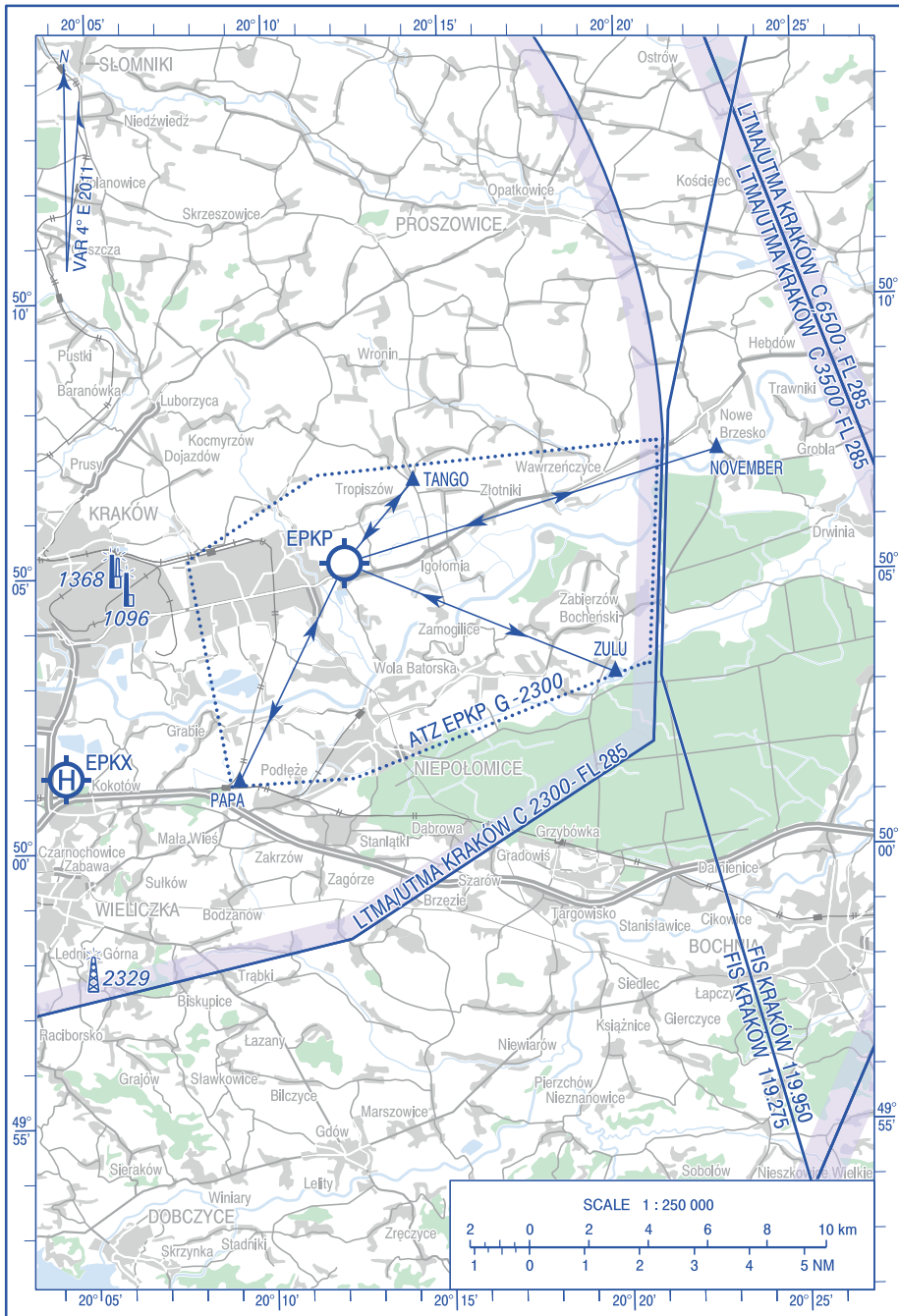
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 664 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275  
119.950

Pobiednik k/Krakowa



Hand Amdt correction: Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVFR2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPKR AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKR AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKR - KROSNO**

**EPKR AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKR AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	494040N 0214442E
	ARP - coordinates and site at AD	środek RWY 11R/29L. centre of RWY 11R/29L.
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Gmina Miasto Krosno ul. Lwowska 28a 38-400 Krosno Tel. kom.: +48-577-119-606 Tel.: +48-13-474-3380
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	www.krosno.pl/lotnisko, www.lotniskokrosno.com Gmina Miasto Krosno ul. Lwowska 28a 38-400 Krosno +48-577-119-606 +48-13-474-3380 www.krosno.pl/lotnisko, www.lotniskokrosno.com
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1).
	Remarks	Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1).

**EPKR AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKR AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	01 APR - 30 SET:
	Aerodrome Administration	MON-FRI 0700-1900 (0600-1800) 01 OCT - 31 MAR: MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)

		<p>Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z zarządzającym lotniskiem. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z zarządzającym lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>01 APR - 30 SEP: MON-FRI 0700-1900 (0600-1800)</p> <p>01 OCT - 31 MAR: MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)</p> <p>Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD administrator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD administrator 24 HR in advance.</p>
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	<p>Zarządzający lotniskiem EPKR w godzinach pracy lotniska powołuje kierującego lotami. Powołanie kierującego lotami poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>The aerodrome administrator designates a director of flights during the AD operational hours. A designation of the director of flights outside the AD operational hours and on holidays is to be arranged with the AD administration representative 24 HR in advance.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>
	Remarks	

## EPKR AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKR AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Możliwość hangarowania lub kotwiczenia na płycie postojowej po uprzednim uzgodnieniu z zarządzającym lotniskiem.
	Hangar space for visiting aircraft	ACFT may be housed in hangar or anchored to apron after prior consultation with aerodrome administration.

3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	W zakresie certyfikatu posiadanego przez Aeroklub Podkarpacki.
	Repair facilities for visiting aircraft	On the basis of certificate owned by the Aeroklub Podkarpacki.
4	Uwagi	Aeroklub Podkarpacki: <a href="http://www.aeroklub-podkarpacki.pl">www.aeroklub-podkarpacki.pl</a>
	Remarks	Tel.: +48-602-769-433 Aeroklub Podkarpacki: <a href="http://www.aeroklub-podkarpacki.pl">www.aeroklub-podkarpacki.pl</a> Phone: +48-602-769-433

## EPKR AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKR AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

## EPKR AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPKR AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPKR AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKR AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPKR AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKR AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>KROSNO (EPKR) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 494059N 0214401E	<u>5500 ft</u> GND	G	KROSNO RADIO 2 119.555 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Podkarpacki.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Podkarpacie Aero Club.

## EPKR AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKR AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES



Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KROSNO RADIO 2	119.555	01 APR - 30 SET: MON-FRI 0700-1900 (0600-1800) 01 OCT - 31 MAR: MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) 01 APR - 30 SEP: MON-FRI 0700-1900 (0600-1800) 01 OCT - 31 MAR: MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)	NIL

## EPKR AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKR AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

#### 1.1. STREFA PILOTAŻU NR 1 "ODRZYKOŃ"

Środek strefy w punkcie: 494426,6N 0214331,0E  
(środek miejscowości Odrzykoń).  
Promień strefy 2 km

Kierunek dolotu z lotniska do strefy: 004°GEO

Kierunek dolotu ze strefy do lotniska: 184° GEO

Odległość od lotniska: 7,5 km

Wysokość lotów w strefie: 1650 ft do 4900 ft

#### 1.2. STREFA PILOTAŻU NR 2 "WROCANKA"

Środek strefy w punkcie: 493800,5N 0214450,8E  
(środek miejscowości Wrocanka).  
Promień strefy 2 km

Kierunek dolotu z lotniska do strefy: 180°GEO

Kierunek dolotu ze strefy do lotniska: 360° GEO

Odległość od lotniska: 5,5 km

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

#### 1.1. PILOTAGE AREA NO. 1 "ODRZYKOŃ"

Centre of the area at: 494426,6N 0214331,0E  
(centre of Odrzykoń town).  
Radius of the area 2 km

Approach direction (from the AD to the area): 004° GEO

Approach direction (from the area to the AD): 184° GEO

Distance from the aerodrome: 7.5 km

Flying altitude within the area: 1650 ft to 4900 ft

#### 1.2. PILOTAGE AREA NO 2 "WROCANKA"

Centre of the area at: 493800,5N 0214450,8E  
(centre of Wrocanka town).  
Radius of the area 2 km

Approach direction (from the AD to the area): 180° GEO

Approach direction (from the area to the AD): 360° GEO

Distance from the aerodrome: 5.5 km

Wysokość lotów w strefie: 1650 ft do 4900 ft

Flying altitude within the area: 1650 ft to 4900 ft

### 1.3 Trasy dolotowe i odlotowe

Ustala się następujące punkty dolotowe i odlotowe dla lotniska:

### 1.3 Arrival and departure routes

The following arrival and departure points are established for the aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>BRAVO</b>	494545N 0214105E	Skrzyżowanie dróg w m. Bajdy Crossroads in Bajdy
<b>HOTEL</b>	494013N 0215321E	Kościół w m. Haczów Church in Haczów
<b>INDIA</b>	493618N 0214825E	Skrzyżowanie dróg w m. Iwonicz Crossroads in Iwonicz
<b>KILO</b>	493956N 0213639E	Skrzyżowanie dróg w m. Kopytowa Crossroads in Kopytowa

#### Trasy dolotowe

Po osiągnięciu punktów **BRAVO**, **KILO**, **INDIA** lub **HOTEL** obracć kurs w kierunku lotniska KROSNO, omijając zwartą zabudowę miasta, następnie wejść w krąg nadlotniskowy.

#### Trasy odlotowe

Analogicznie według wyznaczonych tras dolotowych. Po startach na poszczególnych kierunkach, po wyjściu z kręgu nadlotniskowego należy kierować się na wyznaczone punkty **BRAVO**, **KILO**, **INDIA** lub **HOTEL**, a następnie kontynuować lot.

#### Arrival routes

After **BRAVO**, **KILO**, **INDIA** or **HOTEL**, head for KROSNO aerodrome avoiding densely built-up areas, then join the aerodrome traffic circuit.

#### Departure routes

To be flown analogically via the established arrival routes. After take-offs in relevant directions, having left the aerodrome traffic circuit, head for the established visual reference points **BRAVO**, **KILO**, **INDIA** or, and continue flight.

### 2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

NIL

### 2 PROCEDURES FOR HELICOPTERS

NIL

## EPKR AD 4.11 OPŁATY EPKR AD 4.11 CHARGES

Opłaty za korzystanie z lotniska pobierane są w budynku wieży, w siedzibie spółki Lotnisko Krosno zgodnie z cennikiem opublikowanym na stronie [www.lotniskokrosno.com](http://www.lotniskokrosno.com).

Charges for the use of the aerodrome are collected in the TWR building, at the Lotnisko Krosno Company's head office according to the tariff published on [www.lotniskokrosno.com](http://www.lotniskokrosno.com).

## EPKR AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKR AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Każdy pilot statku powietrznego zamierzający wykonywać operacje lotnicze na lotnisku KROSNO oraz w strefie ATZ KROSNO zobowiązany jest do utrzymywania stałego kontaktu radiowego z KROSNO RADIO na częstotliwości 119,555 MHz. Utrzymywanie stałego kontaktu oznacza obowiązek rozgłaszania drogą radiową (broadcasting):

- rozpoczęcia kołowania,
- gotowości do startu z podaniem wykorzystywanego pasa startowego i kierunku,
- rozpoczęcia manewru startu,
- wejścia w każdy zakręt przy wykonywaniu kręgu nadlotniskowego,
- rozpoczęcia manewru lądowania z podaniem wykorzystywanego pasa startowego i kierunku,
- zakończenia manewru lądowania,
- rozpoczęcia kołowania,
- zakończenia kołowania,
- wlotu w granicę ATZ KROSNO,
- wylotu poza granicę ATZ KROSNO.

All pilots intending to perform aircraft operations at KROSNO aerodrome and within KROSNO ATZ are obliged to maintain radio communications with KROSNO RADIO on frequency 119.555 MHz. Keeping a constant radio contact shall mean broadcasting:

- the commencement of taxiing,
- readiness for take-off, as well as the RWY and direction in use,
- the commencement of take-off,
- taking any turn within the aerodrome traffic circuit,
- the commencement of landing, as well as the RWY and direction in use,
- finishing of the landing manoeuvre,
- the commencement of taxiing,
- finishing the taxiing,
- entering KROSNO ATZ,
- flying beyond the borders of KROSNO ATZ.

## EPKR AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPKR AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKR 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKR 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKR 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

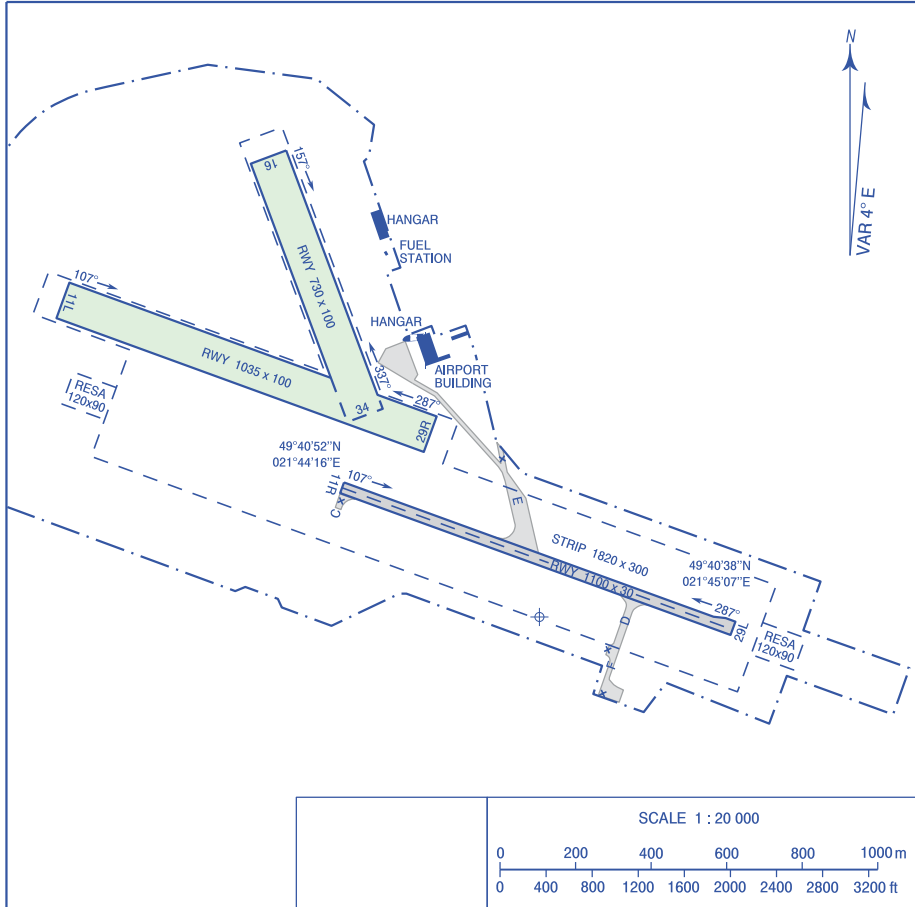
**AERODROME  
CHART**

49°40'40"N  
021°44'42"E

AD ELEV 928 ft

RADIO 2 119.555

**Krosno**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
11R	111	107	1100 x 300	CONC/ASPH	PCN 50/F/D/W/T	1100	1100
29L	291	287				1100	1100
11L	111	107	1035 x 100	GRASS	-	1035	1035
29R	291	287				1035	1035
16	161	157	730 x 100	GRASS	-	730	730
34	341	337				730	730

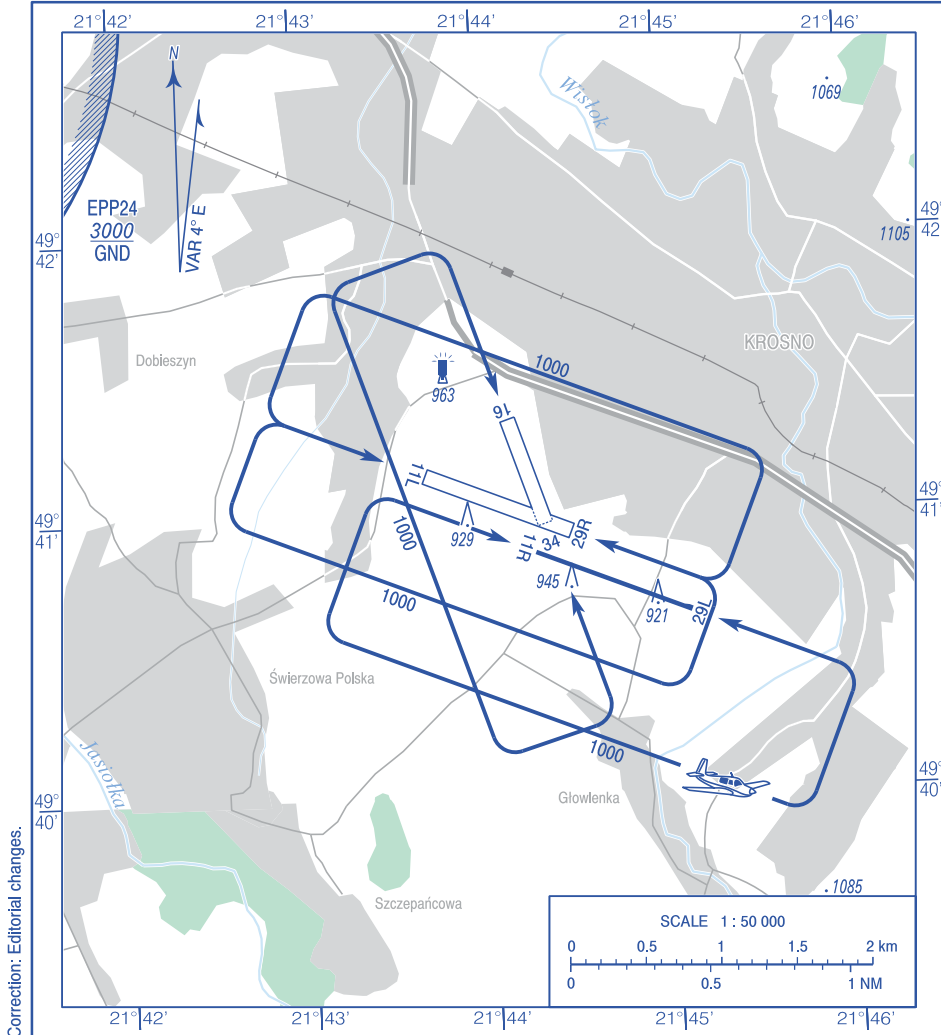
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 928 ft

**RADIO 2 119.555**

**Krosno**



**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	660	1500	1000	5000

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

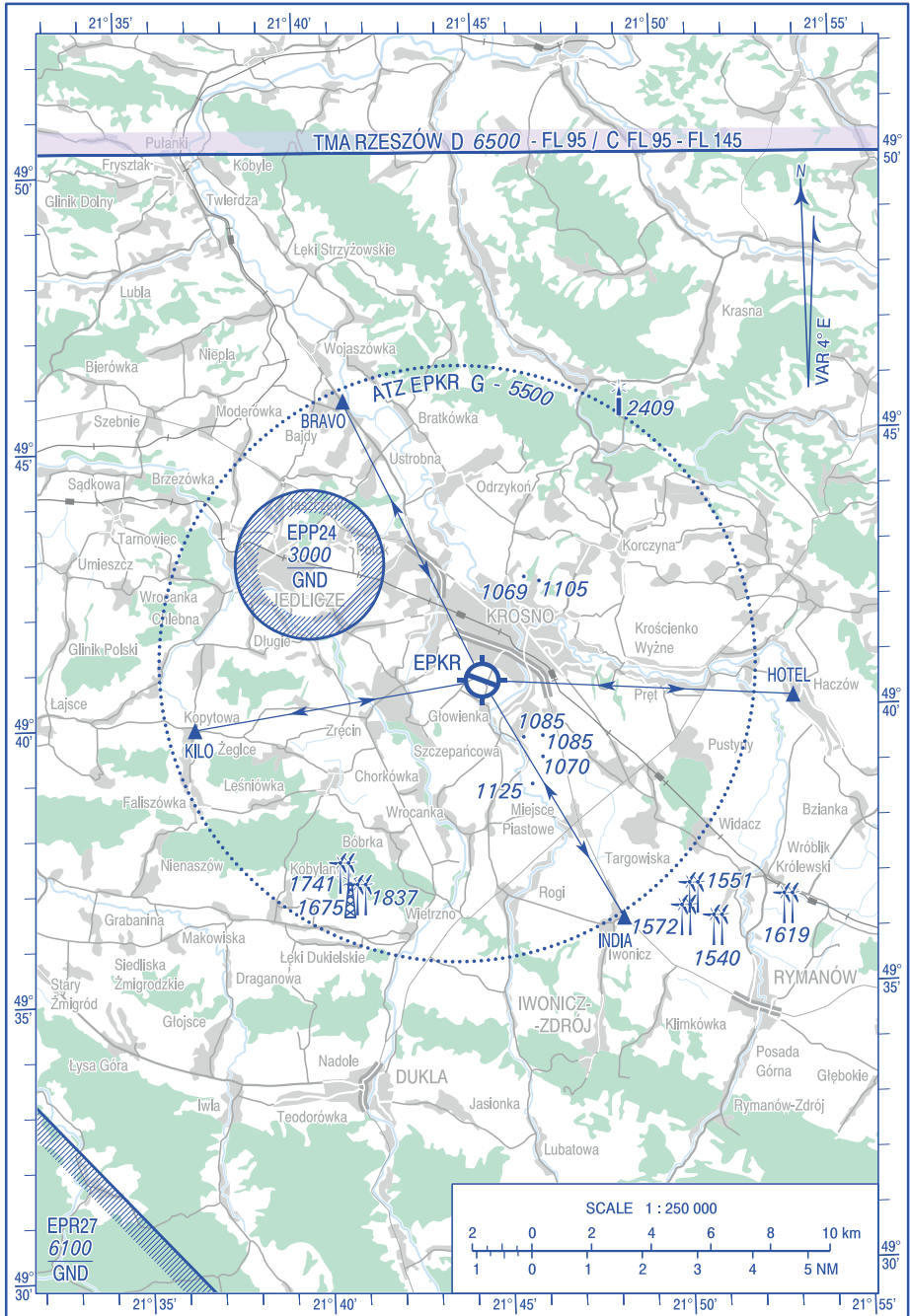


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 928 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.950

Krosno



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPR27 changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPKW AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKW AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKW - KANIÓW**

**EPKW AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKW AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	495627N 0190115E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Bielski Park Technologiczny Lotnictwa, Przedsiębiorczości i Innowacji Sp. z o.o. ul. Stefana Kóski 43, 43-512 Kaniów Tel.: +48-32-750-8232
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-32-750-8233 E-mail: parklotniczy@parklotniczy.eu Bielski Park Technologiczny Lotnictwa, Przedsiębiorczości i Innowacji Sp. z o.o. ul. Stefana Kóski 43, 43-512 Kaniów +48-32-750-8232 +48-32-750-8233 E-mail: parklotniczy@parklotniczy.eu
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).
	Remarks	Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).

**EPKW AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKW AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	01 APR - 30 SET:
	Aerodrome Administration	MON, WED, FRI 0700-1500 (0600-1400) 01 OCT - 31 MAR: WED 0800-1400 (0700-1300)

		<p>Przyloty w pozostałe dni i godziny po uzgodnieniu z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>01 APR - 30 SEP: MON, WED, FRI 0700-1500 (0600-1400)</p> <p>01 OCT - 31 MAR: WED 0800-1400 (0700-1300)</p> <p>Arrivals at remaining days and hours after prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.</p>
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPKW AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKW AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1, AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: JET A1, AVGAS 100LL</p> <p>Oil: NIL</p>
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym lotniskiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the AD administration.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	Po uprzednim uzgodnieniu.
	Repair facilities for visiting aircraft	After prior consultation.
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPKW AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKW AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
---	--------	------------

Hotels	In the city.
--------	--------------

## EPKW AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPKW AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej Aerodrome category for firefighting	NIL
---	---	-----

## EPKW AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKW AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego Name of the associated meteorological office	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET Hours of service/MET Office outside hours	H24/NIL
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.) Additional information (limitation of services, etc.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPKW AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKW AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPKW AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKW AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KANIÓW RADIO	127.730	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)	NIL

## EPKW AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKW AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
FOXTROT	495759N 0185729E	Skrzyżowanie dróg w m. Pszczyna
QUEBEC	495224N 0190146E	Komin elektrowni w Czechowicach-Dziedzicach

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
VICTOR	495453N 0190908E	Kościół w m. Wilamowice

Patrz mapa VFR AD 4 EPKW 4-1.

See chart VFR AD 4 EPKW 4-1.

## EPKW AD 4.11 OPLATY EPKW AD 4.11 CHARGES

Cennik: <https://www.epkwkaniow.pl/cenniki/>.

Price list: <https://www.epkwkaniow.pl/cenniki/>.

## EPKW AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKW AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPKW AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPKW AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKW 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKW 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKW 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

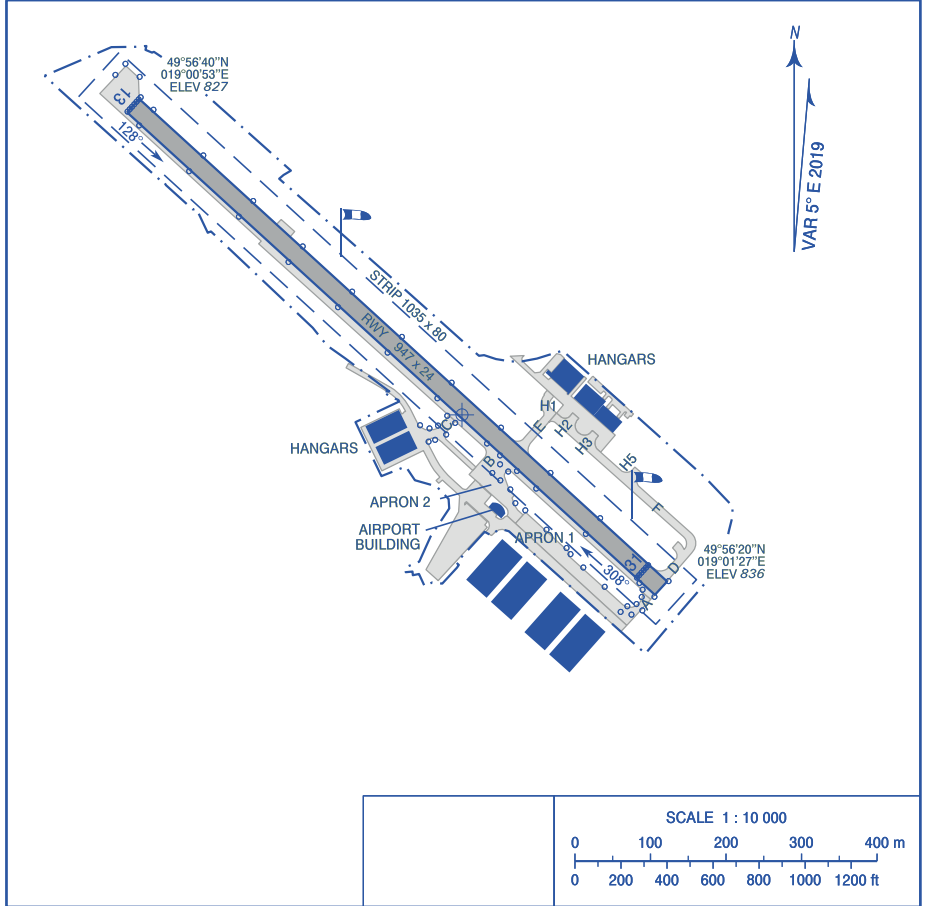


**AERODROME  
CHART**

49°56'27"N  
019°01'15"E AD ELEV 836 ft

RADIO 127.730

**Kaniów**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: TWYs E, H1, H2, H3, H4, H5, F added. TWY D, infrastructures changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
13	133	128	947 x 24	ASPHALT/ CONCRETE	5700 kg	914	914
31	313	308				947	914

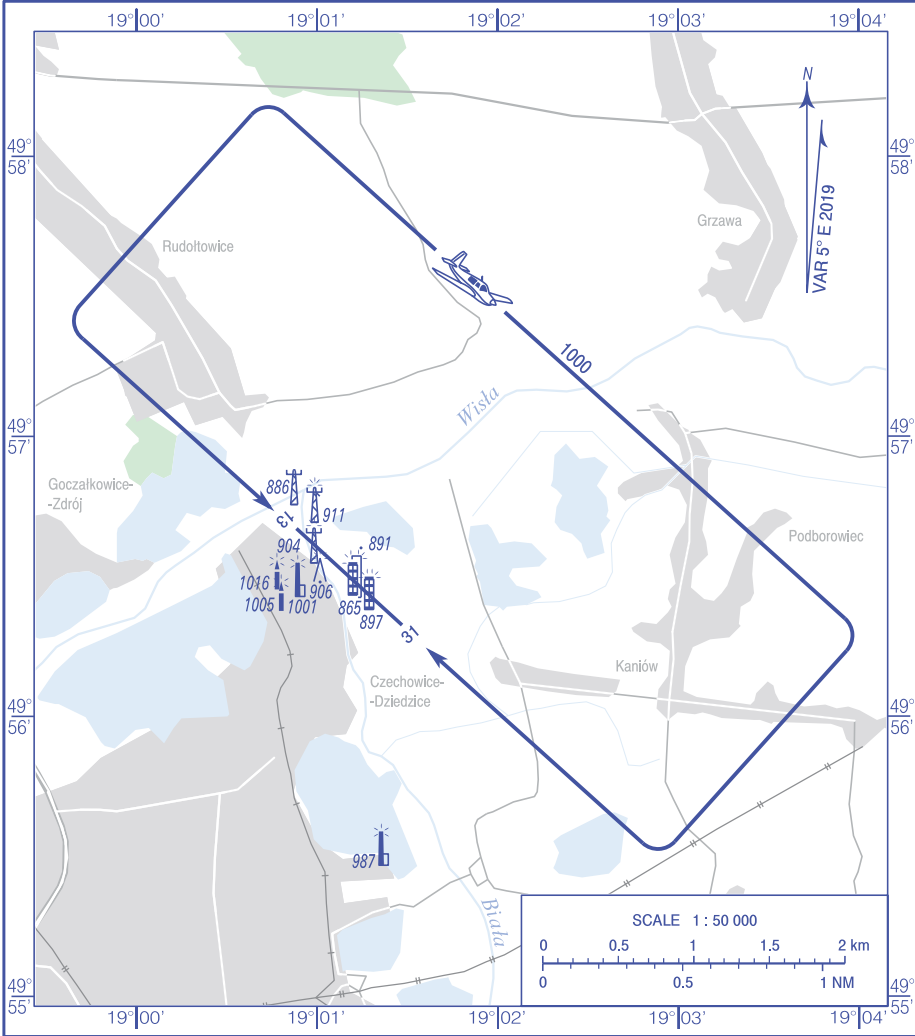
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 836 ft

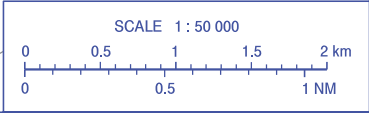
RADIO 127.730

**Kaniów**



Correction: VAR, RWY, minima, AD ELEV changed.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.



AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	1500*	1500	5000
HELICOPTERS	-	1500/800**	1500	3000***

\* - at an indicated airspeed (IAS) of 140 kt or less, to give adequate opportunity to observe other traffic and any obstacles to avoid collision  
 \*\* - if manoeuvred at a speed that will give adequate opportunity to observe other traffic or any obstacles in time to avoid collision  
 \*\*\* - if the pilot maintains continuous sight of the surface and such a manoeuvring speed that will give adequate opportunity to observe other traffic or any obstacles in time to avoid collision

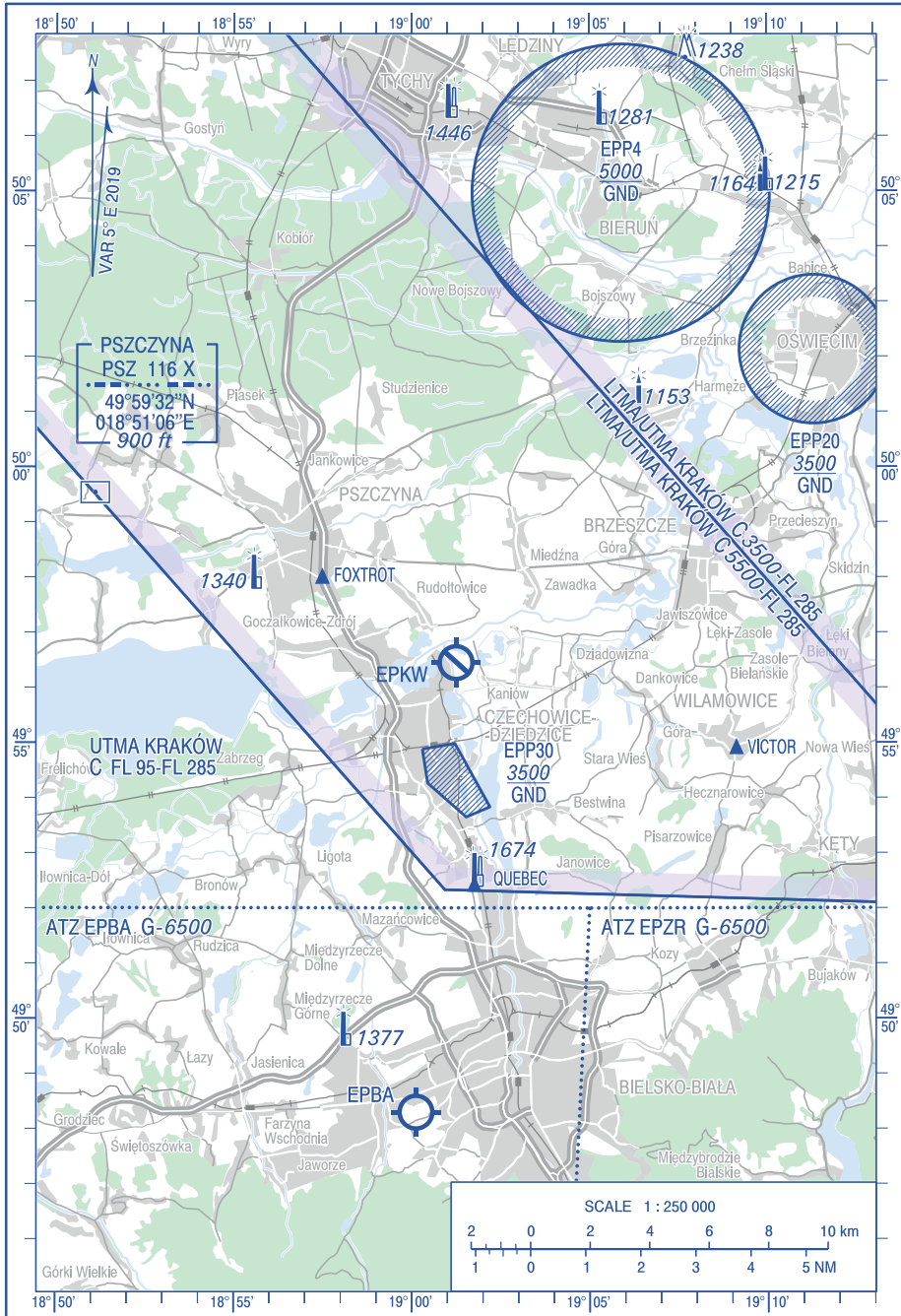
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 836 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

Kaniów



VAR 5° E 2019  
PSZCZYNA PSZ 116 X  
49°59'32"N  
018°51'06"E  
900 ft  
UTMA KRAKÓW C FL 95-FL 285  
ATZ EPBA G-6500  
ATZ EPZR G-6500  
SCALE 1 : 250 000  
2 0 2 4 6 8 10 km  
1 0 1 2 3 4 5 NM

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. DME ELEV, obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH. DME ELEV in FT.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPKX AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPKX AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPKX - KRAKÓW BAZA LPR**

**EPKX AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPKX AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	500122N 0200413E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Lotnicze Pogotowie Ratunkowe ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa Tel.: +48-22-229-9931(32) Faks: +48-22-229-9933
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Lotnicze Pogotowie Ratunkowe ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa +48-22-229-9931(32) +48-22-229-9933
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1) wyłącznie dla śmigłowców Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.  Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1) exclusively for helicopters of Medical Air Rescue.
	Remarks	

**EPKX AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPKX AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	0700-1430 (0600-1330)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPKX AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPKX AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1 Wyłącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego. Olej: NIL  Fuel: JET A1 Exclusively for Medical Air Rescue aircraft. Oil: NIL
	Fuel/Oil types	
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Hangar space for visiting aircraft	
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPKX AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPKX AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	NIL
	Hotels	

## EPKX AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPKX AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPKX AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPKX AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED



1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Biuro Prognoz Meteorologicznych - Kraków (BPM KK)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN) H24 Central Aeronautical Forecasting Office -Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK) Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	

**EPKX AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPKX AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPKX AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPKX AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EPKX AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPKX AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 Procedury dla lotów VFR

Nie wyznaczono tras dolotowych i odlotowych.

Istnieje możliwość korzystania z punktów dolotowych Lotniska Kraków - Balice (EPKK) oraz lotniska Pobiednik k/Krakowa (EPKP), a w szczególności:

**DELTA** 495125N 0200830E  
(niedaleko Dobczyc),

**ECHO** 500231N 0200552E  
(elektrownia wodna na Wiśle),

**LIMA** 500811N 0200652E  
(Luborzycza).

Dodatkowo wyznacza się punkt:

### 1 Procedures for VFR flights

Arrival and departure routes have not been designated.

Arrival points of Kraków - Balice (EPKK) and Pobiednik k/ Krakowa (EPKP) aerodrome can be used, and in particular:

**DELTA** 495125N 0200830E  
(near Dobczyce),

**ECHO** 500231N 0200552E  
(water power station on the Vistula River),

**LIMA** 500811N 0200652E  
(Luborzycza).

Additionally, the following point is designated:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
YANKEE	495930N 0200305E	Stadion piłkarski w miejscowości Wieliczka Football stadium in Wieliczka

Podczas doleotów/odlotów do/z bazy należy unikać przelotu nad osiedlami położonymi na zachód oraz na południe od trasy S7 (w tym zwartej zabudowy Krakowa oraz Wieliczki) oraz zbiornikami wodnymi po stronie północno-wschodniej, będącymi siedliskami ptaków.

Zalecane wykonywanie operacji wzdłuż tras A4, S7 oraz linii kolejowej Kraków - Rzeszów.

During arrival/departure to/from the base it is advised to avoid overflying the housing estates to the west and the south side of route S7 (including the densely built-up areas of Kraków and Wieliczka), as well as water reservoirs, which are bird habitats, to the north-east side.

It is recommended to carry out operations along routes A4, S7 and Kraków - Rzeszów railway.

### EPKX AD 4.11 OPLATY EPKX AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

### EPKX AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPKX AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Po stronie północno - wschodniej zlokalizowane zbiorniki będące siedliskami ptaków.

Water reservoirs located on the north-east side, which are bird habitats.

### EPKX AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPKX AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPKX 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKX 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPKX 4 - 1

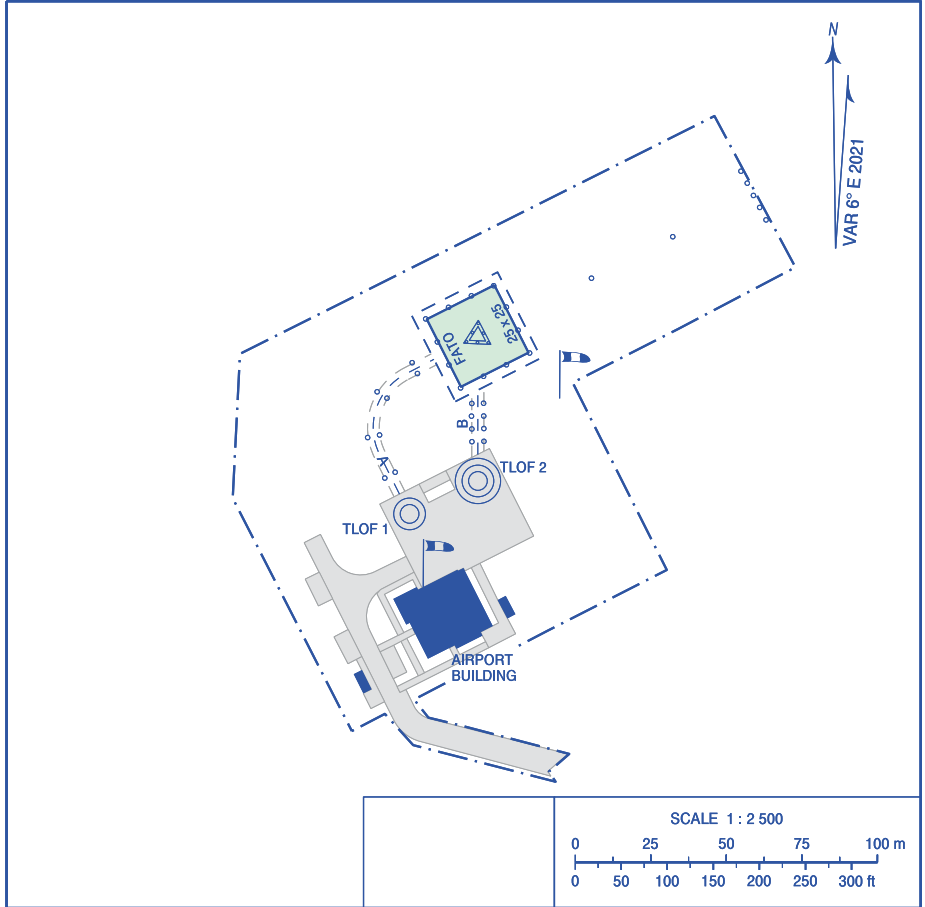
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

50°01'22"N  
020°04'13"E

AD ELEV 651 ft

**Kraków Baza LPR**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: New chart.

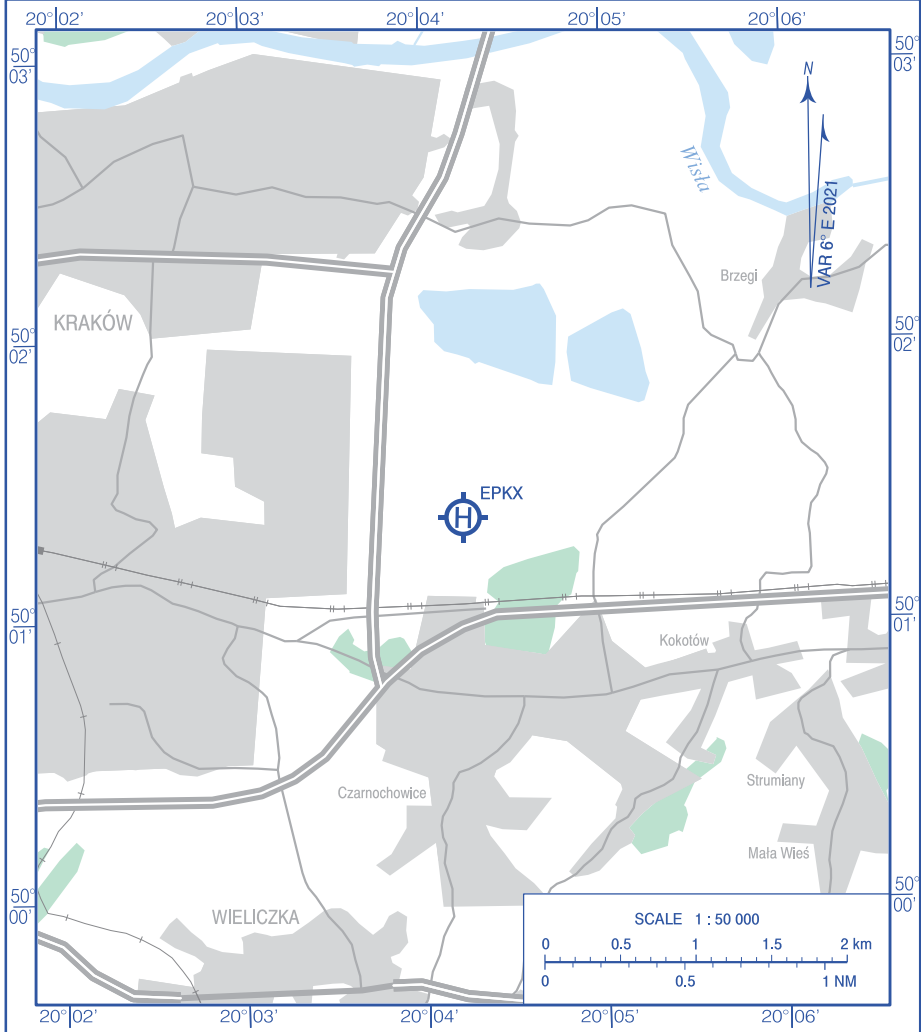
FATO	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TODAH (m)	LDH (m)
-	064	058	25 x 25	GRASS	5700 kg	25	25
-	244	238				25	25

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 651 ft

Kraków Baza LPR



Correction: Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
HELICOPTERS	300-399	3000	1200**	3000**
	400-499	2000	1500	5000
	500 and above	1500 (1000*)		

\* - at an indicated airspeed (IAS) of 140 kt or less, to give adequate opportunity to observe other traffic and any obstacles to avoid collision  
 \*\* - pilots with not less than 100 hours of night flying time in HEMS operations or in operations under NVG

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

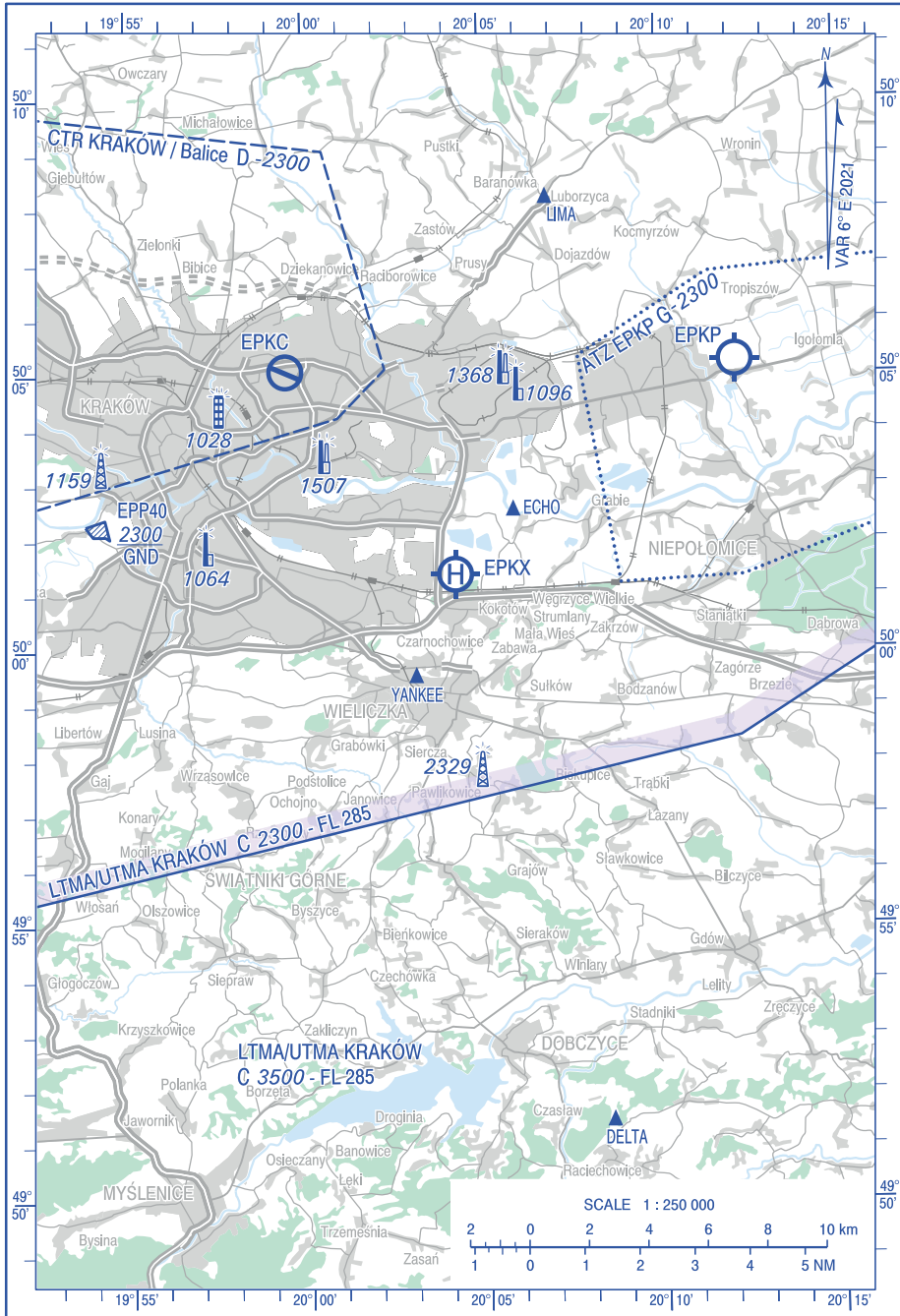


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 651 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

Kraków  
Baza LPR



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPP40 added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPLI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPLI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁADOWISKO / AIRFIELD**  
**EPLI - LINOWIEC**

**EPLI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPLI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	540029N 0183000E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Lech Romański ul. Derdowskiego 20B 83-200 Starogard Gdański Tel. kom.: +48-602-355-698 E-mail: metrom13@wp.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Lech Romański ul. Derdowskiego 20B 83-200 Starogard Gdański +48-602-355-698 E-mail: metrom13@wp.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPLI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPLI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	Przyloty należy uzgadniać z zarządzającym lądowiskiem w dniu poprzedzającym przylot.  Arrivals should be consulted with the airfield administrator on the day prior to arrival.
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.

<b>Remarks</b>	<sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.
----------------	---

## EPLI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPLI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Ograniczona, po uzgodnieniu z zarządzającym. Możliwość kotwiczenia na płycie postojowej.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	Limited, after consultation with the aerodrome operator. Anchorage to the apron.
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	

## EPLI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPLI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	<b>Hotele</b>	W mieście.
	<b>Hotels</b>	In the city.

## EPLI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPLI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b>	NIL
	<b>Aerodrome category for firefighting</b>	

## EPLI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPLI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24/NIL
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	

## EPLI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPLI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPLI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPLI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	LINOWIEC RADIO	118.055	W czasie wykonywania lotów. During flights.	NIL

## EPLI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPLI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Obowiązuje lewy krąg nadlotniskowy. Przed wlotem w rejon lądowiska obowiązkowy kontakt radiowy na częstotliwości LINOWIEC RADIO 118,055 MHz. W przypadku aktywności EPTR20A obowiązkowy kontakt radiowy na częstotliwości PRUSZCZ TWR 126,500 MHz.

### 2 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE

Zabrania się wykonywania lotów na małej wysokości nad zwartą zabudową Starogardu Gdańskiego i Skarszewy oraz niskich przelotów nad drogą powiatową 2707G Starogard Gdański - Skarszewy.

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

Left circuit pattern shall be flown. It is mandatory to establish radio contact on the frequency LINOWIEC RADIO 118.055 MHz before entering the airfield area. When EPTR20A is active, radio contact is to be established on the frequency PRUSZCZ TWR 126.500 MHz.

### 2 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

It is forbidden to conduct low-altitude flights over high density housing of Starogard Gdański and Skarszewy, and low overflights along district road No. 2707G (Starogard Gdański - Skarszewy).

**EPLI AD 4.11 OPŁATY**  
**EPLI AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPLI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPLI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością (VFR) na lądowisko Linowiec wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A.  
Po lądowaniu następuje podlot/kołowanie na płytę postojową.

Helicopters conducting VFR approach to LINOWIEC airfield perform landing on runway in use as Category A aircraft.  
After landing, taxiing/air taxiing is conducted to the apron.

**EPLI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPLI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPLI 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

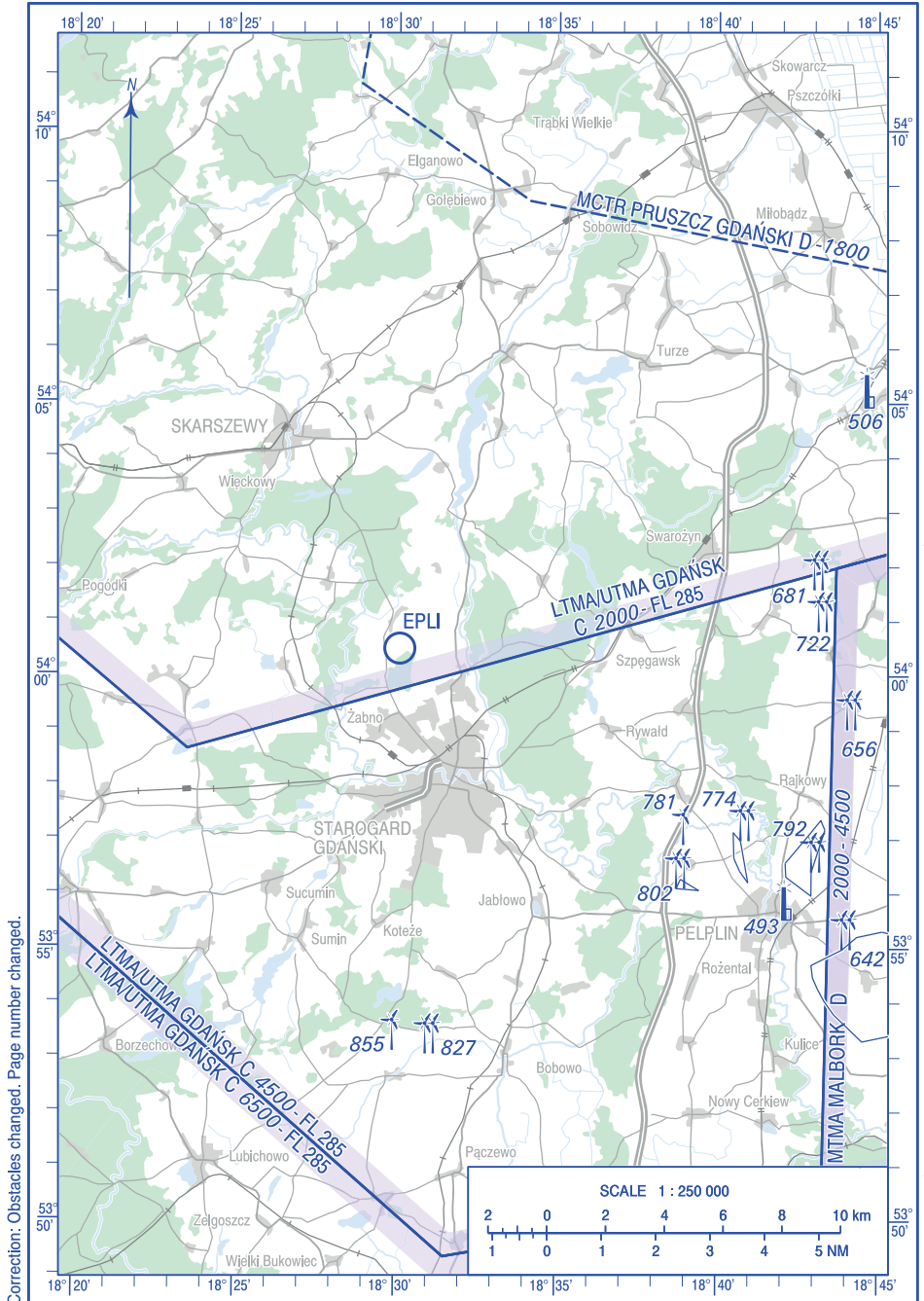


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 335 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150

AIRFIELD  
LINOWIEC



Correction: Obstacles changed. Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPLR AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPLR AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPLR - RADAWIEC k/Lublina**

**EPLR AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPLR AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	511324N 0222338E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Lubelski w Radawcu Radawiec Duży 272A 21-030 Motycz Tel./Faks: +48-81-503-0790
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: <a href="mailto:info@aeroklub.lublin.pl">info@aeroklub.lublin.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.lublin.pl">http://www.aeroklub.lublin.pl</a>  Administration Representative: Aeroklub Lubelski w Radawcu Radawiec Duży 272A 21-030 Motycz +48-81-503-0790 E-mail: <a href="mailto:info@aeroklub.lublin.pl">info@aeroklub.lublin.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.lublin.pl">http://www.aeroklub.lublin.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

**EPLR AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPLR AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	TUE-FRI 0800-1500 (0700-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  TUE-FRI 0800-1500 (0700-1400) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD). Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPLR AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPLR AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL

		Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPLR AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPLR AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Pokoje gościnne na lotnisku. Hotele w mieście.
	Hotels	Guest rooms at the aerodrome. Hotels in the city.

### EPLR AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPLR AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPLR AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPLR AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych - Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Forecasting Office - Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPLR AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPLR AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>LUBLIN/Radawiec (EPLR) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 510904N 0221356E 511206N 0221339E 511437N 0221410E	<u>2500 ft</u> GND	G	RADAWIEC RADIO 121.390 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Lubelski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Lublin Aero Club.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
511622N 0222052E 511615N 0222151E 511532N 0222729E 511411N 0222756E 510722N 0223013E 510613N 0222428E 510609N 0221640E 510904N 0221356E					

**EPLR AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPLR AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES**

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	RADAWIEC RADIO	121.390	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

**EPLR AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ**  
**EPLR AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

NIL

NIL

**EPLR AD 4.11 OPŁATY**

## EPLR AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPLR AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPLR AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPLR AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPLR AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPLR 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPLR 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPLR 4 - 1

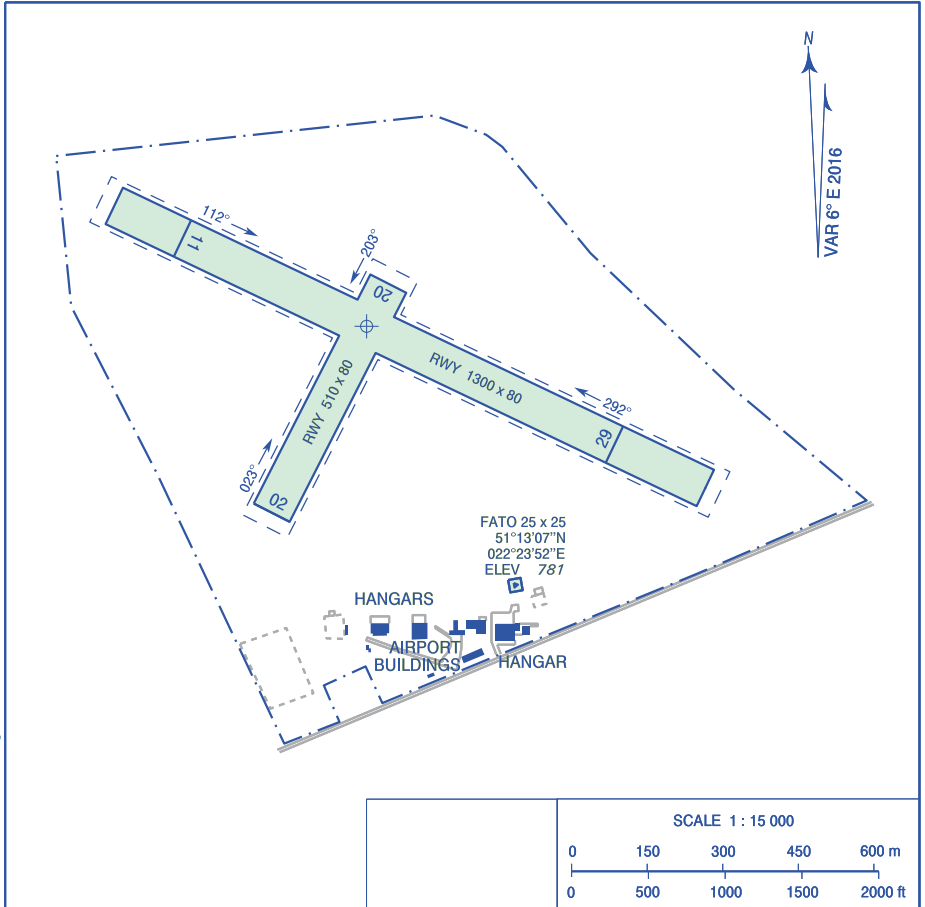


**AERODROME  
CHART**

51°13'24"N  
022°23'38"E AD ELEV 797 ft

RADIO 121.390

**Radawiec k/Lublina**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
11	118	112	1300 x 80	GRASS	5700 kg	1100	1150
29	298	292				1150	1100
02	029	023	510 x 80	GRASS	5700 kg	510	510
20	209	203				510	510

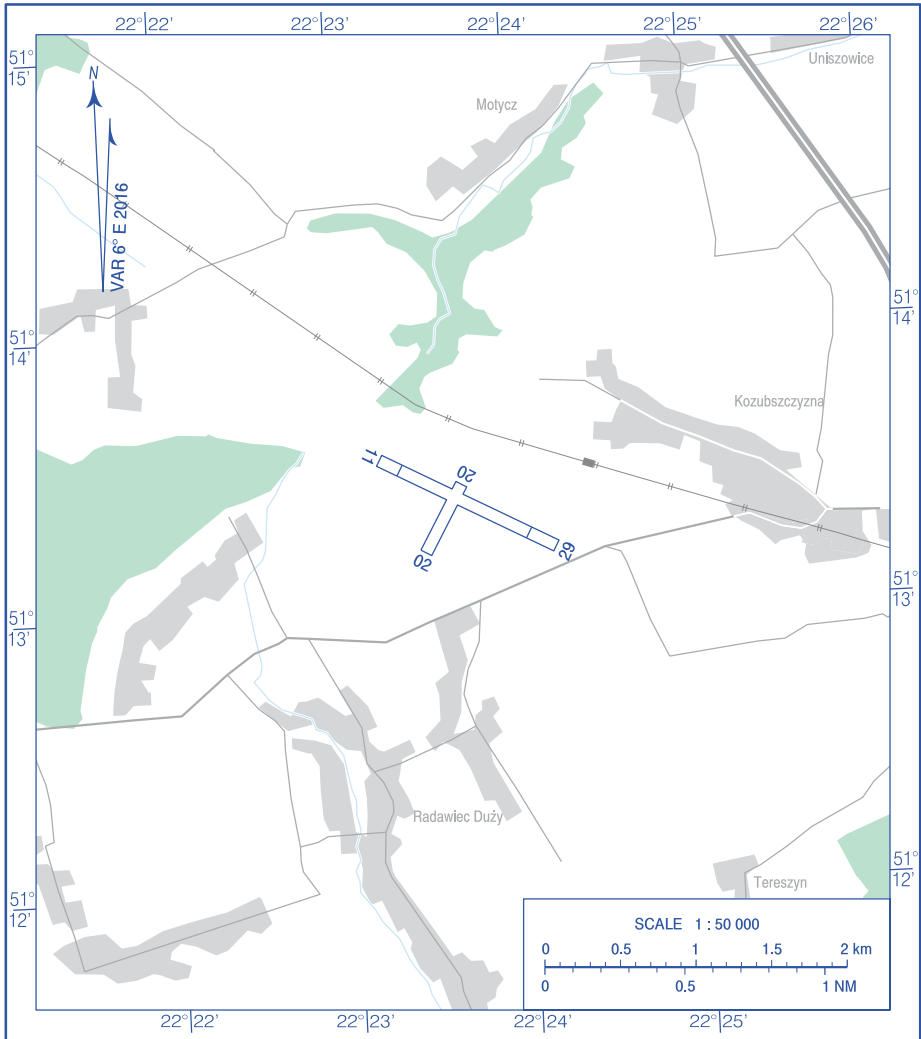
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 797 ft

RADIO 121.390

**Radawlec k/Lublina**



Correction: Editorial changes.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	170	1000	330	1000
BALLONS	1650	4000	1650	5000

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

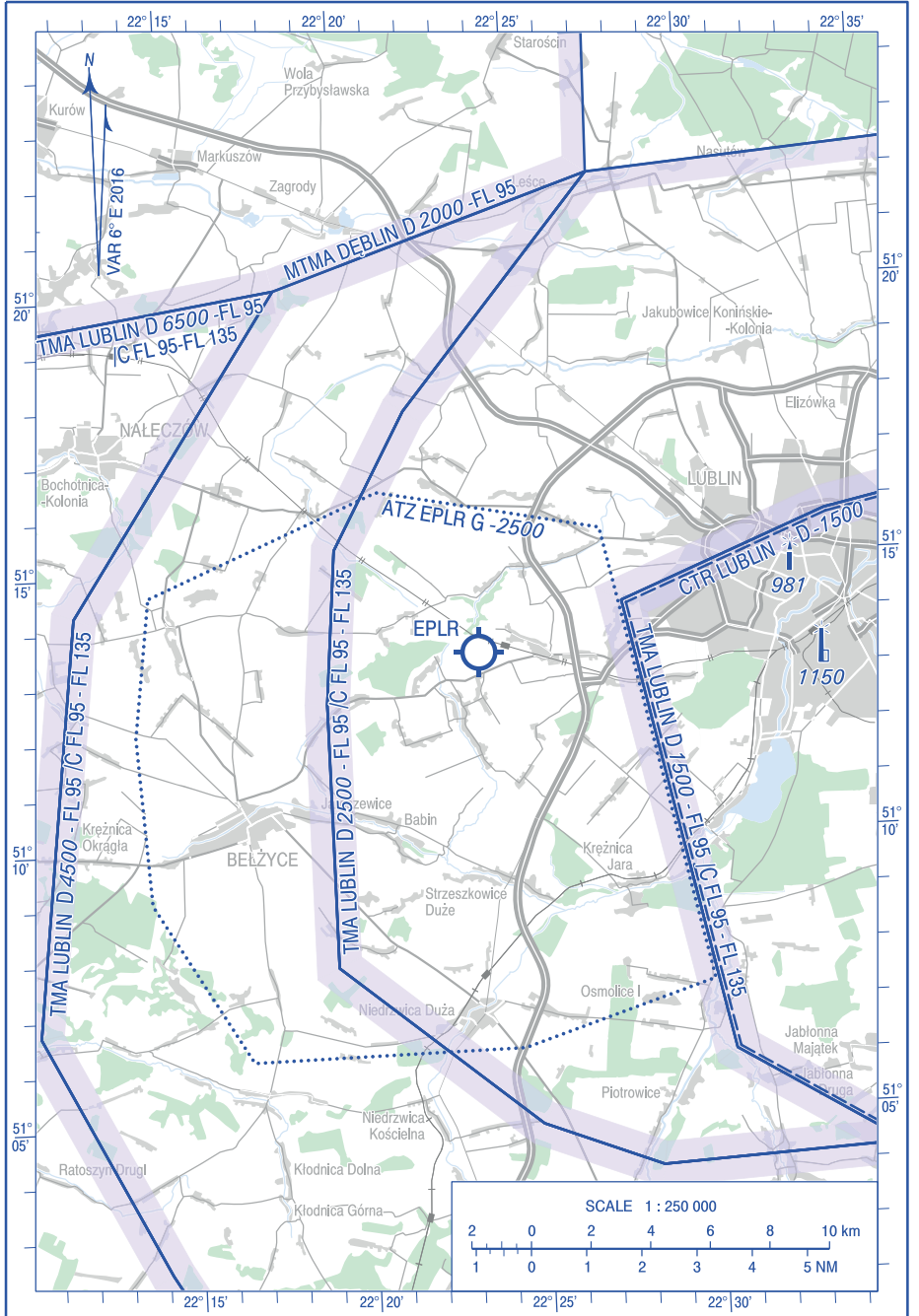
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 797 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 119.450

Radawiec k/Lublin



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVFR2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPLS AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPLS AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPLS - LESZNO**

**EPLS AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPLS AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	515006N 0163119E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Centralna Szkoła Szybowcowa Aeroklubu Polskiego Przedstawiciel Zarządzającego: Lotnisko Leszno Sp. z o. o. ul. Szybowników 28 64-100 Leszno Tel. kom.: +48-577-215-344 E-mail: info@lotniskoleszno.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Centralna Szkoła Szybowcowa Aeroklubu Polskiego Administration Representative: Lotnisko Leszno Sp. z o. o. ul. Szybowników 28 64-100 Leszno +48-577-215-344 E-mail: info@lotniskoleszno.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

### EPLS AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPLS AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	Aerodrome Administration	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD Administrator 24 HR in advance.
2	ATS	
	ATS	NIL
3	Uwagi	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD). Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

### EPLS AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPLS AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1, AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL



		Fuel: JET A1, AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	Za tankowanie odpowiada stacja benzynowa - grupa "Pieprzyk".
	Remarks	For fuelling contact "Pieprzyk" fuel station.

### EPLS AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPLS AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Hotel na lotnisku. Hotele w mieście.
	Hotels	Hotel at the aerodrome. Hotels in the city.

### EPLS AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE EPLS AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPLS AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPLS AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPLS AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPLS AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>LESZNO (EPLS) ATZ</b> Okrąg o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 515006N 0163119E	<u>5500 ft</u> GND	G	LESZNO RADIO 122.305 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Leszczyński.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Leszno Aero Club.

## EPLS AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPLS AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	LESZNO RADIO	122.305	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPLS AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPLS AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 Procedury dla lotów VFR

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

### 1 Procedures for VFR flights

1.1. List of VFR navigation points used for arrivals/departures to/from aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ECHO	514827N 0163859E	Zbiornik wodny w miejscowości Rydzyna Water reservoir in Rydzyna
NOVEMBER	515505N 0163413E	Przejazd kolejowy w miejscowości Lipno Railroad crossing in Lipno
SIERRA	514448N 0163128E	Zakład produkcyjny w miejscowości Chróścina Production facility in Chróścina
WHISKEY	515124N 0162347E	Pałac w miejscowości Niechlód Palace in Niechlód

### 2 Doloty i odloty do/z lotniska

#### TRASA VFR NR 1 (OD PÓŁNOCY)

Wlot do ATZ Leszno przez punkt **NOVEMBER** i lot po prostej do momentu wejścia w obowiązujący krąg nadlotniskowy. Dolot do lotniska należy wykonać unikając wlotu nad zwartą zabudowę miasta, a następnie w kierunku kręgu

### 2 Arrivals and departures to/from aerodrome

#### VFR ROUTE NO 1 (FROM THE NORTH)

Aircraft entering Leszno ATZ via **NOVEMBER** point shall head straight until joining the applicable aerodrome traffic circuit. During arrival entering the densely built-up area shall be avoided, then continue in the direction of the aerodrome traffic

nadlotniskowego. W czasie aktywności strefy EPTS7E dołot/ odłot należy wykonywać bez naruszania tej strefy.

#### TRASA VFR NR 2 (OD WSCHODU)

Włot do ATZ Leszno przez punkt **ECHO** i lot po prostej do momentu wejścia w obowiązujący krąg nadlotniskowy. Dołot do lotniska należy wykonać, unikając wlotu nad zwartą zabudowę miasta, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego. W czasie aktywności strefy EPTS7E dołot/ odłot należy wykonywać bez naruszania tej strefy.

#### TRASA VFR NR 3 (OD POŁUDNIOWEGO- WSCHODU, POŁUDNIOWEGO-ZACHODU)

Włot do ATZ Leszno przez trawers punktu **SIERRA** i lot po prostej do momentu wejścia w obowiązujący krąg nadlotniskowy. Dołot do lotniska należy wykonać, unikając wlotu nad zwartą zabudowę miasta, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego. W czasie aktywności strefy EPTS7E dołot/odłot należy wykonywać bez naruszania tej strefy.

#### TRASA VFR NR 4 (OD ZACHODU)

Włot do ATZ Leszno przez punkt **WHISKEY** i lot po prostej do momentu wejścia w obowiązujący krąg nadlotniskowy. Dołot do lotniska należy wykonać, unikając wlotu nad zwartą zabudowę miasta, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego. W czasie aktywności strefy EPTS7C dołot/ odłot należy wykonywać bez naruszania tej strefy. W czasie aktywności EPTS7C od GND punkt dołotowy **WHISKEY** jest niedostępny.

**W wypadku intensywnego ruchu lotniczego, kierujący lotami może sugerować oczekiwanie nad jednym z punktów VFR lub na dowolnym innym punktem, możliwym do zidentyfikowania przez pilota.**

circuit. Arrival/departure shall stay clear of the EPTS7E area while active.

#### VFR ROUTE NO 2 (FROM THE EAST)

Aircraft entering Leszno ATZ via **ECHO** point shall head straight until joining the applicable aerodrome traffic circuit. During arrival entering the densely built-up area shall be avoided, then continue in the direction of the aerodrome traffic circuit. Arrival/departure shall stay clear of the EPTS7E area while active.

#### VFR ROUTE NO 3 (FROM THE SOUTH-EAST, SOUTH-WEST)

Aircraft entering Leszno ATZ via **SIERRA** point abeam shall head straight until joining the applicable aerodrome traffic circuit. During arrival entering the densely built-up area shall be avoided, then continue in the direction of the aerodrome traffic circuit. Arrival/departure shall stay clear of the EPTS7E area while active.

#### VFR ROUTE NO 4 (FROM THE WEST)

Aircraft entering Leszno ATZ via **WHISKEY** point shall head straight until joining the applicable aerodrome traffic circuit. During arrival entering the densely built-up area shall be avoided, then continue in the direction of the aerodrome traffic circuit. Arrival/departure shall stay clear of the EPTS7E area while active. While EPTS7C area is active from GND point **WHISKEY** is unavailable.

**In case of intense air traffic, director of flights might suggest holding over one of the VFR point or over any point possible to be identified by pilot.**

## EPLS AD 4.11 OPŁATY EPLS AD 4.11 CHARGES

Szczegółowe taryfy opłat dostępne na stronie:

- <http://www.lotniskoleszno.pl/dla-pilota/> (w języku polskim),
- <http://www.lotniskoleszno.pl/english/> (w języku angielskim).

Detailed information on the schedule of charges is available on the website:

- <http://www.lotniskoleszno.pl/dla-pilota/> (Polish),
- <http://www.lotniskoleszno.pl/english/> (English).

## EPLS AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPLS AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

**EPLS AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPLS AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPLS 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPLS 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPLS 4 - 1

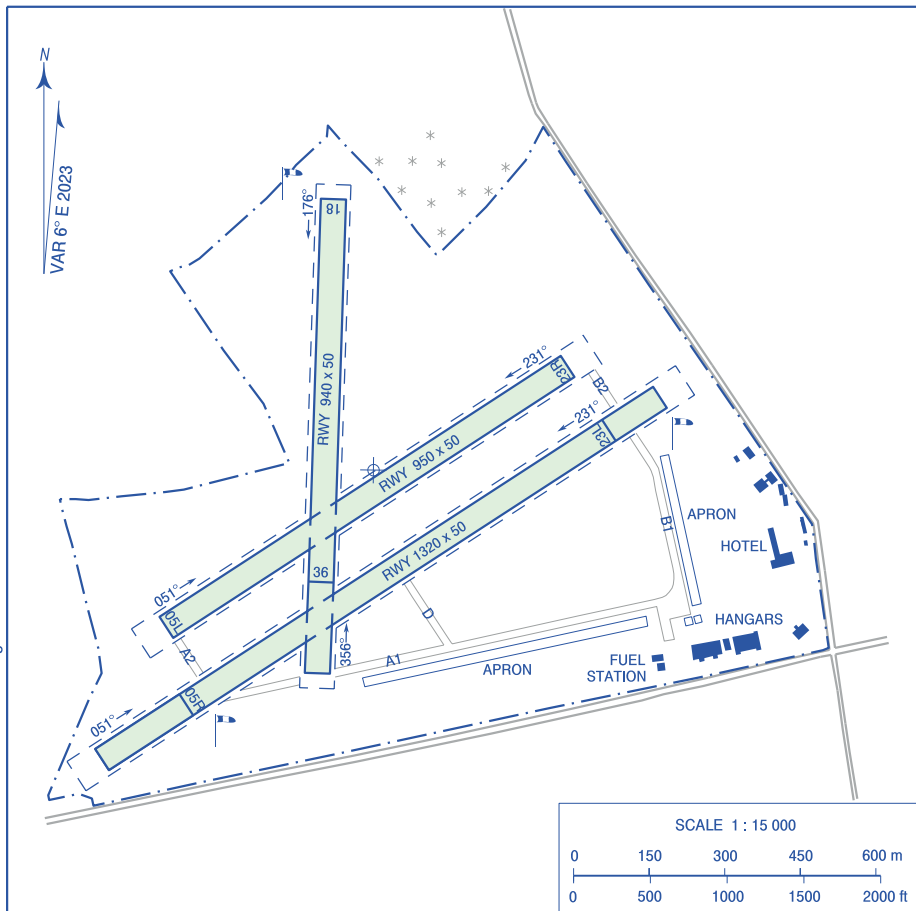
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

51°50'06"N  
016°31'19"E AD ELEV 310 ft

RADIO 122.305

**Leszno**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Aerodrome's name changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
05R 23L	057 237	051 231	1320 x 50	GRASS	15000 kg	1320	1120
						1320	1200
05L 23R	057 237	051 231	950 x 50	GRASS	15000 kg	950	950
						950	950
18 36	182 002	176 356	940 x 50	GRASS	15000 kg	940	940
						940	760

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

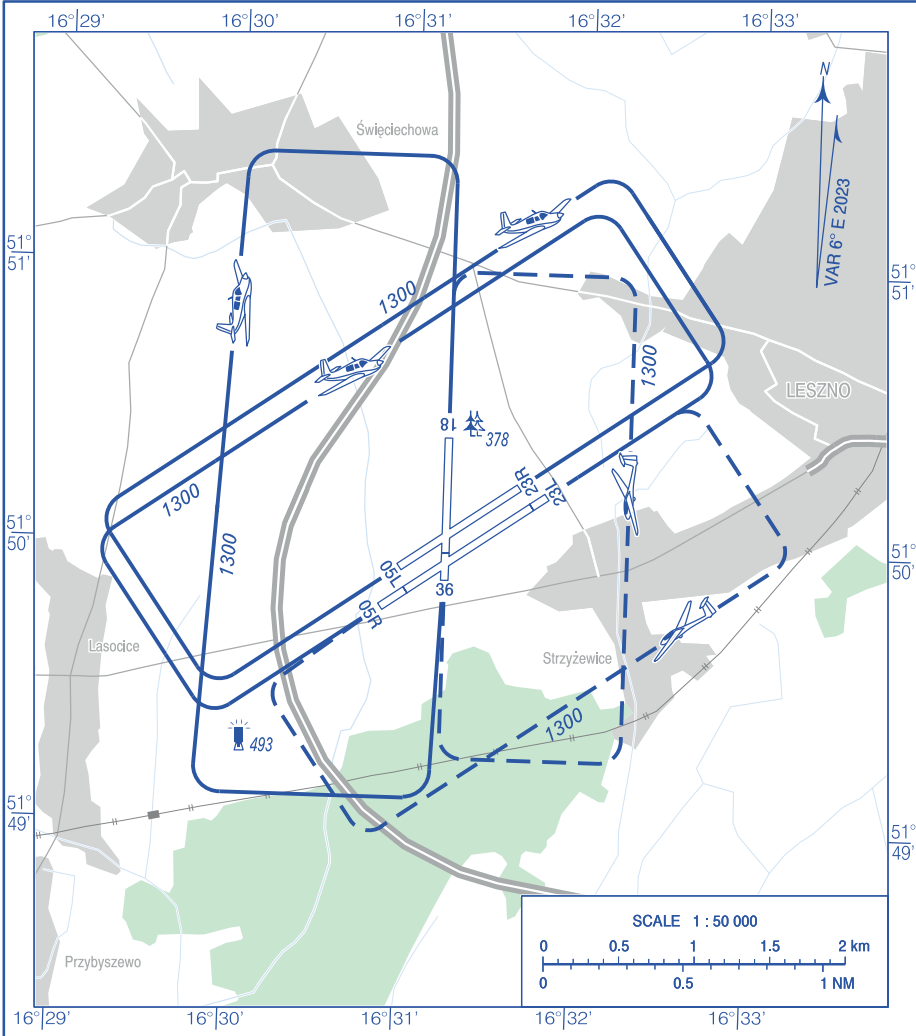


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 310 ft

RADIO 122.305

**Leszno**



Correction: Aerodrome's name changed.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	660	2000
BALLOONS	660	2000	1650	5000
PARAGLIDERS	330	1500	-	-

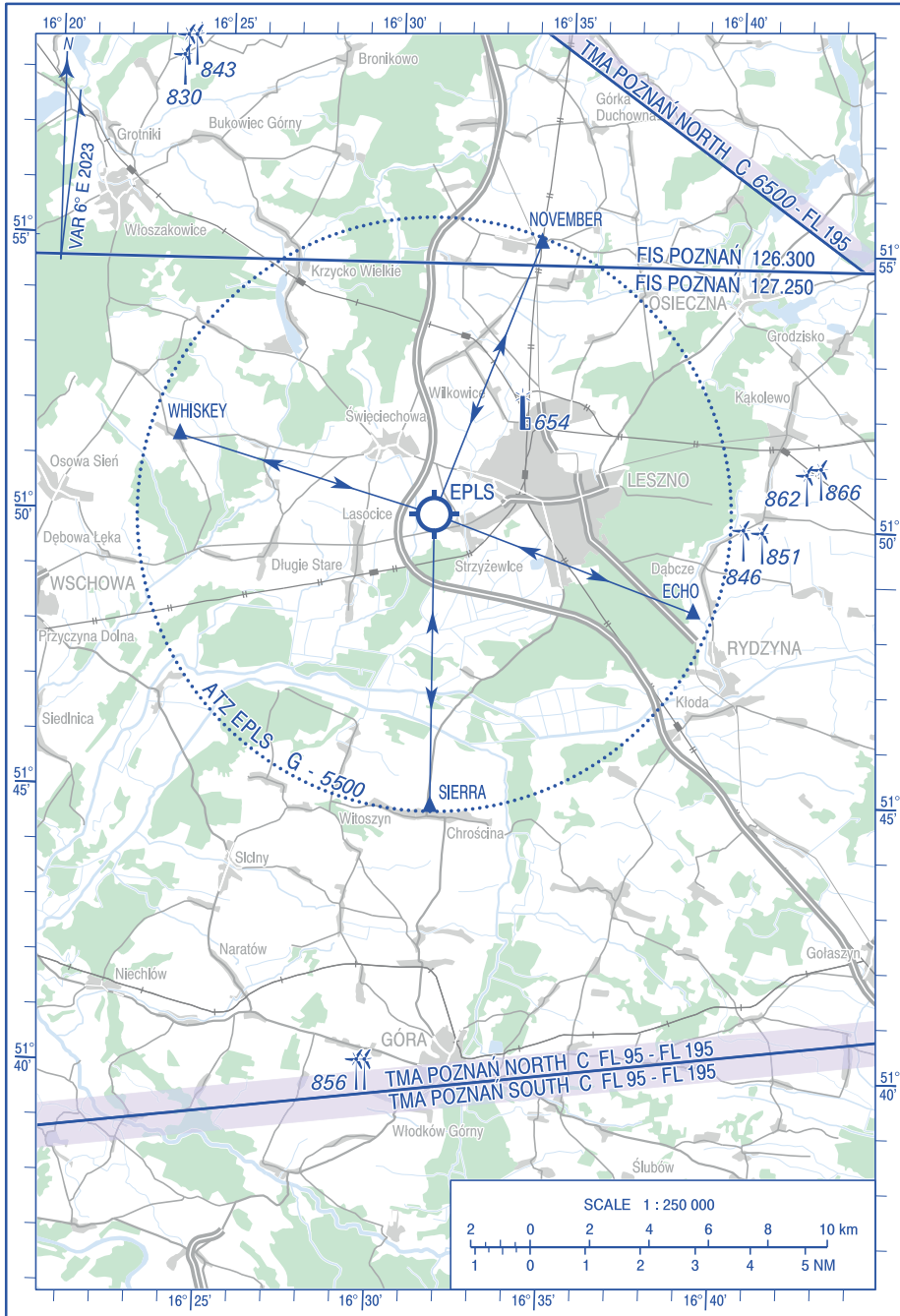
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 310 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 126.300  
127.250

Leszno



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Aerodrome's name changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPLU AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPLU AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPLU - LUBIN**

**EPLU AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPLU AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	512523N 0161146E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Zagłębia Miedziowego ul. Spacerowa 9 59-301 Lubin Tel.: +48-76-846-1071 Tel.: +48-76-744-2686
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-693-447-053 Faks: +48-76-744-2234 E-mail: lotnisko@eplu.eu  Aeroklub Zagłębia Miedziowego ul. Spacerowa 9 59-301 Lubin +48-76-846-1071 +48-76-744-2686 +48-693-447-053 +48-76-744-2234 E-mail: lotnisko@eplu.eu
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPLU AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPLU AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI, MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	Aerodrome Administration	

		<p>Przyloty w pozostałe dni i godziny należy uzgadniać z Zarządzającym lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON, MON-FRI, TUE-FRI 0800-1400 (0700-1300)</p> <p>Arrivals during the remaining days as well as times shall be consulted with the AD Administrator 24 HR in advance.</p>
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	<p>WD - z wyłączeniem dni ustawowo wolnych od pracy.</p> <p>1) - see AIP Poland GEN 2.1.</p> <p>WD - excluding public holidays.</p>

## EPLU AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPLU AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1, AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: PISTON Aeroshell W-100
		Fuel: JET A1, AVGAS 100LL
		Oil: PISTON Aeroshell W-100
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona dla statków powietrznych do wysokości 4 m. Dostępna po uzgodnieniu.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited to aircraft of height up to 4 m. Available after consultation.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPLU AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPLU AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	

	In the city.
--	--------------

## EPLU AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPLU AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPLU AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPLU AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPLU AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPLU AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>LUBIN (EPLU) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i srodoku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 512523N 0161146E	5500 ft GND	G	LUBIN RADIO 119.535 MHz PL	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Zagłębia Miedzowego.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Copper District Aero Club.

## EPLU AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPLU AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	LUBIN RADIO	119.535	NIL	NIL

## EPLU AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPLU AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

NIL

NIL

## EPLU AD 4.11 OPŁATY EPLU AD 4.11 CHARGES



### 1 Opłata za lądowanie

1.1. Opłata za lądowanie obejmuje udostępnienie lotniska Lubin wraz z jego infrastrukturą techniczną w celu wykonania operacji lądowania i startu statku powietrznego.

1.2. Opłata za lądowanie pobierana jest za każde lądowanie statku powietrznego na lotnisku Lubin od usługobiorcy wykonującego lądowanie.

1.3. Wysokość opłaty i sposób jej naliczania opublikowane są na stronie internetowej zarządzającego pod adresem:  
<http://www.eplu.eu/oplaty-za-ladowanie.html>

### 2 Opłata postojowa

Opłata postojowa oraz sposób jej naliczania opublikowane są na stronie internetowej pod adresem:  
<http://www.eplu.eu/postoj-i-hangar.html>

### 3 Opłaty dodatkowe, odstępstwa, ulgi i zniżki

Opłaty dodatkowe, odstępstwa, ulgi i zniżki opublikowane są w taryfikatorze na stronie internetowej pod adresem:  
<http://www.eplu.eu>

### 1 Landing charge

1.1. The landing charge is levied for making Lubin aerodrome and its technical infrastructure available for aircraft landing and take-off operations.

1.2. The landing charge is collected from the customer for each aircraft landing at Lubin aerodrome.

1.3. The landing charge and method of calculation are published on the manager's website at:  
<http://www.eplu.eu/oplaty-za-ladowanie.html>

### 2 Parking charge

The parking charge and method of calculation are published on the manager's website at:  
<http://www.eplu.eu/postoj-i-hangar.html>

### 3 Additional charges, exceptions and discounts

The additional charges, exceptions and discounts are detailed in the schedule of charges available at:  
<http://www.eplu.eu>

## EPLU AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPLU AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPLU AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPLU AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPLU 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPLU 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPLU 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

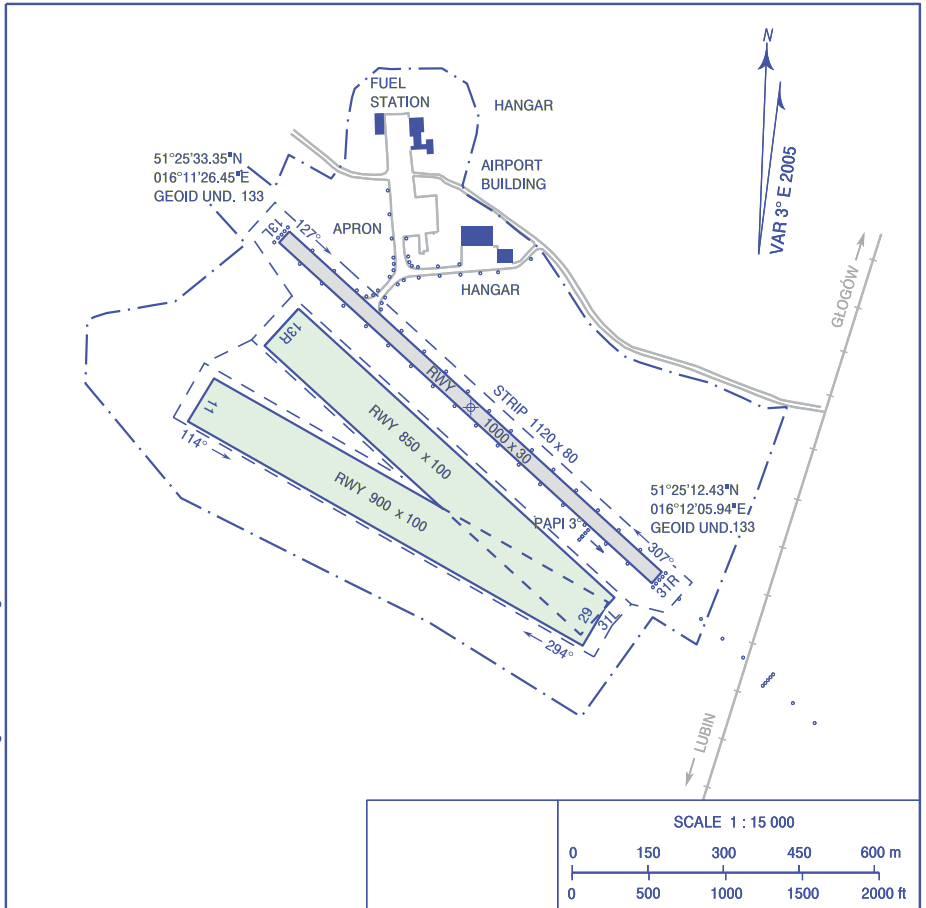
**AERODROME  
CHART**

51°25'23"N  
016°11'46"E

AD ELEV 507 ft

RADIO 119.535

**Lubin**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
13L	130	127	1000 x 30	CONC/ASPH	-	1000	1000
31R	310	307				1000	1000
13R	130	127	850 x 100	GRASS	-	850	850
31L	310	307				850	850
11	117	114	900 x 100	GRASS	-	900	900
29	297	294				900	900

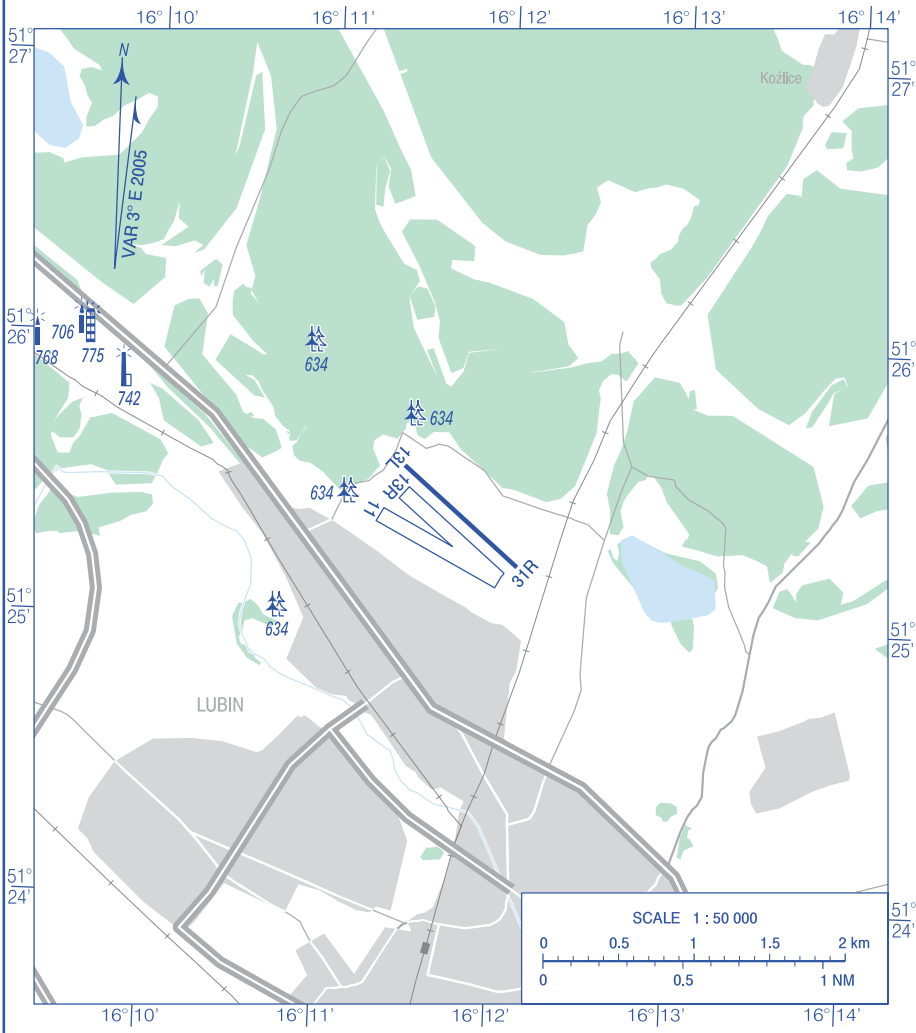
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 507 ft

RADIO 119.535

**Lublin**



Correction: Editorial changes.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

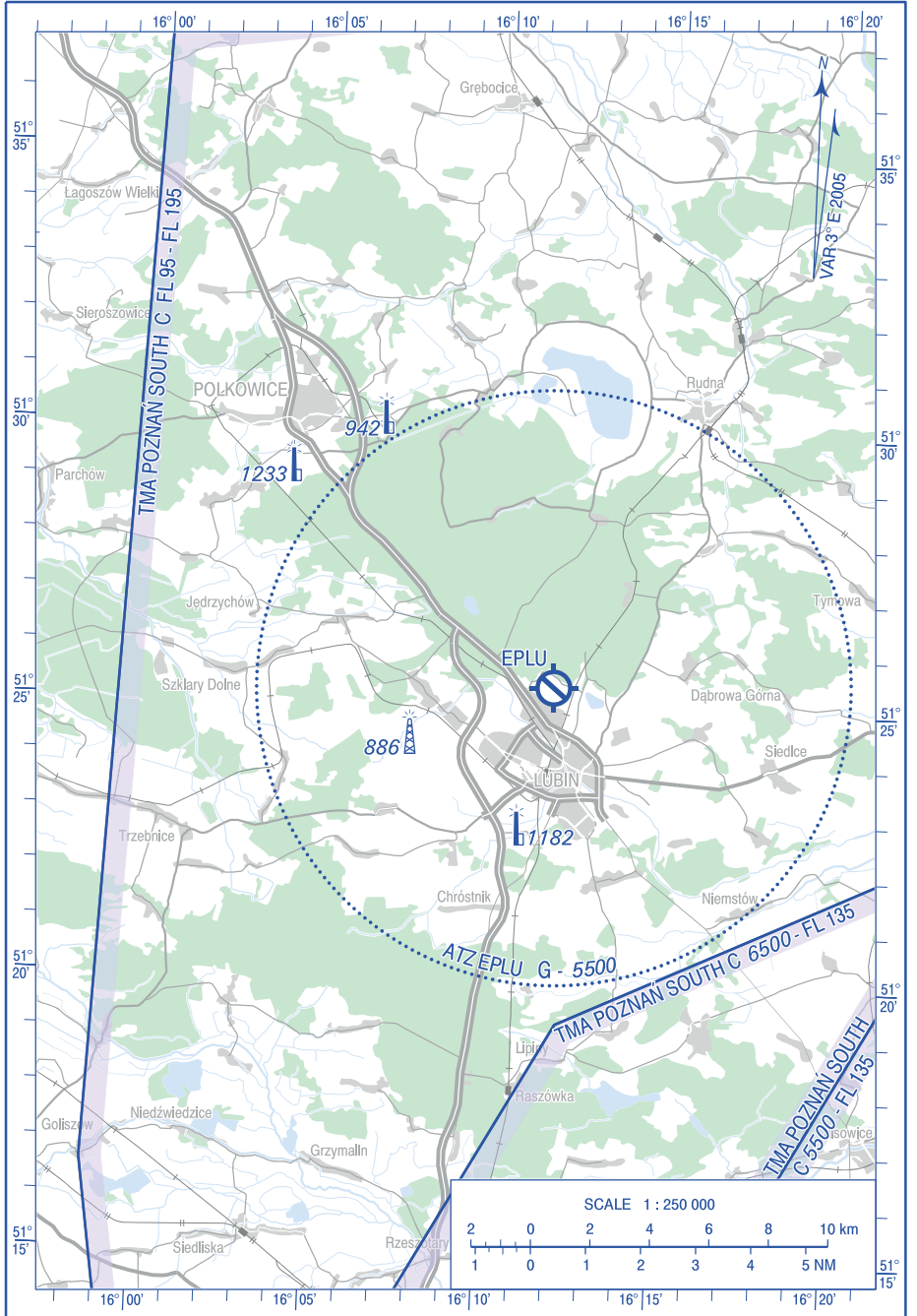
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 507 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 127.250

Lubin



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPML AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPML AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPML - MIELEC**

**EPML AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPML AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	501920N 0212744E
	ARP - coordinates and site at AD	środek RWY 08R/26L.  centre of RWY 08R/26L.
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	LOTNISKO MIELEC Sp. z o.o. ul. Lotniskowa 30 39-300 Mielec Tel.: +48-17-788-7797 (Prezes) Tel.: +48-17-788-6555 (AFIS)
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: tower@lotniskomielec.pl poczta@lotniskomielec.pl <a href="http://www.lotniskomielec.pl">http://www.lotniskomielec.pl</a>  LOTNISKO MIELEC Sp. z o.o. ul. Lotniskowa 30 39-300 Mielec +48-17-788-7797 +48-17-788-6555 E-mail: tower@lotniskomielec.pl poczta@lotniskomielec.pl <a href="http://www.lotniskomielec.pl">http://www.lotniskomielec.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).
	Remarks	Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).

**EPML AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPML AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	01 APR - 30 SET:
	Aerodrome Administration	MON-FRI 0600-2100 (0500-2000) SAT, SUN, HOLIDAY 0700-1900 (0600-1800)

		01 OCT - 31 MAR: SAT, SUN, HOLIDAY 0700-1900 (0600-1800)  01 APR - 30 SEP: MON-FRI 0600-2100 (0500-2000) SAT, SUN, HOL 0700-1900 (0600-1800) 01 OCT - 31 MAR: SAT, SUN, HOL 0700-1900 (0600-1800)
2	ATS	AFIS O/R.
	ATS	Patrz NOTAM.  AFIS O/R. See NOTAM.
3	Uwagi	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	<sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPML AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPML AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1, AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: JET A1, AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona. Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikami lotniska.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited. After prior consultation with AD operators.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	Maksymalnie do MTOW 5700 kg oraz statki powietrzne produkowane w Polskich Zakładach Lotniczych Sp. z o. o.
	Repair facilities for visiting aircraft	Max up to MTOW 5700 kg and for aircraft manufactured in Polskie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o.
4	Uwagi	<b>Organizacje obsługowe:</b>
	Remarks	AEROKLUB MIELECKI (PL.MF.020) tel.: +48-17-788-7720

	<p>Polskie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. (PL145.024) tel.: +48-17-788-7382 PPHU ROYAL-STAR (PL145.063) tel.: +48-17-788-6360 Mieleckie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. (PL.145.038) tel.: +48-17-773-9900</p> <p><b>Service and repair stations:</b> AEROKLUB MIELECKI (PL.MF.020) phone: +48-17-788-7720 Polskie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. (PL145.024) phone: +48-17-788-7382 PPHU ROYAL-STAR (PL145.063) phone: +48-17-788-6360 Mieleckie Zakłady Lotnicze Sp. z o.o. (PL.145.038) phone: +48-17-773-9900</p>
--	---

**EPML AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPML AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPML AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPML AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPML AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPML AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Biurowy Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	W godzinach pracy lotniska/Automatyczny system pomiarów parametrów meteorologicznych (AWOS)
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	During AD operational hours/Automated Weather Observing System (AWOS)
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPML AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPML AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>MIELEC (EPML) ATZ</b> Okrąg o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 501920N 0212744E	<u>5500 ft</u> GND	G	MIELEC INFORMACJA 119.105 MHz PL MIELEC INFORMATION 119.105 MHz EN MIELEC RADIO 2 119.105 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Mielecki.  Mielec Aero Club.

## EPML AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPML AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	MIELEC RADIO 2	119.105	Dostępna w godzinach pracy lotniska, gdy nie jest zapewniana służba AFIS. Available during AD operational hours when AFIS are not provided.	NIL

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
AFIS EPML	MIELEC INFORMACJA MIELEC INFORMATION	119.105 AFIS O/R. Patrz NOTAM. AFIS O/R. See NOTAM.	MON-FRI 0600-2100 (0500-2000) SAT, SUN, HOLIDAY 0700-1900 (0600-1800) AFIS O/R. Patrz NOTAM. MON-FRI 0600-2100 (0500-2000) SAT, SUN, HOL 0700-1900 (0600-1800) AFIS O/R. See NOTAM.	NIL

## EPML AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPML AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

### PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

List of VFR navigation points used for arrivals/departures to/from aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	501634N 0213620E	
DELTA	501036N 0205945E	
JULIETT	502258N 0212732E	
OSCAR	502605N 0210336E	
PAPA	502539N 0211950E	

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ROMEO	501145N 0211637E	
SIERRA	501548N 0212733E	

Patrz mapa VFR AD 4 EPML 4-1.

See chart VFR AD 4 EPML 4-1.

#### Procedury wykonywania lotów

Przed rozpoczęciem kołowania dowódca statku powietrznego zobowiązany jest do nawiązania łączności radiowej z AFIS Mielec w celu uzyskania informacji o sytuacji ruchowej (pas w użyciu, ograniczenia kołowania itp.).

Wysokość lotów po kręgu:

- 330 ft (100 m) dla śmigłowców,
- 1000 ft (300 m) AAL dla samolotów i szybowców

W przypadku aktywności jedynie RWY 08R/26L ruch nadlotniskowy odbywa się po kręgu północnym.

W przypadku aktywności RWY 17/35 ruch nadlotniskowy odbywa się po kręgu wschodnim.

W przypadku aktywności RWY 08R/26L oraz 08L/26R ruch nadlotniskowy odbywa się po kręgu południowym dla statków wykonujących operacje z RWY 08R/26L lub kręgu północnym dla RWY 08L/26R.

W przypadku aktywności RWY 08L/26R operacje na RWY 17/35 są zabronione.

W przypadku aktywności RWY 08R/26L operacje na RWY 17/35 są możliwe po uzgodnieniu ze służbą AFIS lotniska MIELEC (EPML).

#### Procedury dla śmigłowców

Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością (VFR) na lotnisko MIELEC wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako kategoria A zgodnie z Doc 8168 Procedury Służb Żeglugi Powietrznej - Operacje Statków Powietrznych Tom II - Opracowywanie Procedur z Widocznością i Według Wskazań Przyrzędów, część I, dział 4, rozdział 1, pkt 1.8.8.

#### Flying procedures

Before starting to taxi the pilot-in-command of an aircraft is obliged to establish radio contact with Mielec AFIS to obtain traffic information (runway in use, taxiing restrictions etc.).

Circuit heights:

- 330 ft (100 m) for helicopters
- 1000 ft (300 m) AAL for aeroplanes and gliders.

When only RWY 08R/26L is active, aircraft shall fly the northern circuit.

When RWY 17/35 is active, aircraft shall fly the eastern circuit.

When both RWY 08R/26L and RWY 08L/26R are active, aircraft using RWY 08R/26L shall fly the southern circuit and aircraft using RWY 08L/26R shall fly the northern circuit.

When RWY 08L/26R is active, operations on RWY 17/35 are prohibited.

When RWY 08R/26L is active, operations on RWY 17/35 are possible by arrangement with MIELEC (EPML) AFIS.

#### Procedures for helicopters

Helicopters conducting a VFR approach to MIELEC aerodrome shall land on RWY in use as Category A aeroplanes in accordance with Doc 8168 Procedures for Air Navigation Services - Aircraft Operations Vol. II - Construction of Visual and Instrument Flight Procedures, Part I, Section 4, Chapter 1, point 1.8.8.

## EPML AD 4.11 OPLATY EPML AD 4.11 CHARGES

## 1 Oplata za lądowanie

1.1. Oplata za lądowanie obejmuje udostępnienie lotniska MIELEC wraz z jego infrastrukturą techniczną w celu wykonania operacji lądowania i startu statku powietrznego oraz standardowe usługi służb lotniskowych związane z obsługą tych operacji, z wyjątkiem obsługi naziemnej.

1.2. Oplata za lądowanie pobierana jest za każde lądowanie statku powietrznego na lotnisku MIELEC od usługobiorcy wykonującego lądowanie.

1.3. Oplata za lądowanie statku powietrznego o maksymalnej masie startowej do 2 ton włącznie, w zależności od czasu w jakim operacja lądowania jest wykonywana wynosi:

- w godzinach pracy lotniska – 50,00 PLN,
- poza godzinami pracy lotniska – 70,00 PLN.

1.4. Oplata za lądowanie statku powietrznego o MTOW powyżej 2 ton pobierana jest za każdą tonę i rozpoczętą tonę masy startowej statku powietrznego, w zależności od czasu w jakim operacja lądowania jest wykonywana i wynosi:

- w godzinach pracy lotniska – 30,00 PLN;
- poza godzinami pracy lotniska – 50,00 PLN.

1.5. Oplata za lądowanie śmigłowca pobierana jest za każdą tonę i rozpoczętą tonę masy startowej w zależności od czasu, w jakim operacja lądowania jest wykonywana i wynosi:

- w godzinach pracy lotniska – 15,00 PLN,
- poza godzinami pracy lotniska – 25,00 PLN.

1.6. Godziny i terminy pracy lotniska określone są w pkt. AD 4.3 oraz na stronie internetowej lotniska:  
[www.lotniskomielec.pl](http://www.lotniskomielec.pl).

## 2 Oplata pasażerska

2.1. Oplata pasażerska pobierana jest za każdego pasażera odlatującego z lotniska MIELEC.

2.2. Wysokość opłaty pasażerskiej wynosi 15,00 PLN.

2.3. Opłaty pasażerskiej nie pobiera się za dzieci do lat 2.

## 3 Oplata postojowa

3.1. Oplata postojowa wynosi 20,00 PLN za każdą tonę i każdą rozpoczętą tonę maksymalnej masy startowej statku powietrznego i każde rozpoczęte 24 godziny postoju.

3.2. Nie pobiera się opłaty postojowej za postój do 4 godzin włącznie.

## 4 Oplaty dodatkowe, odstępstwa, ulgi i zniżki

## 1 Landing charge

1.1. The landing charge is levied for making MIELEC aerodrome and its technical infrastructure available for aircraft landing and take-off operations and the provision of standard services rendered by the relevant aerodrome units, exclusive of the ground handling services.

1.2. The landing charge is collected from the customer for each aircraft landing at MIELEC aerodrome.

1.3. The charge for the landing of an aircraft with a MTOW up to 2 tonnes inclusive depends on the time when the landing operation is carried out and amounts to:

- during aerodrome operating hours: PLN 50.00;
- outside aerodrome operating hours: PLN 70.00.

1.4. The charge for the landing of an aircraft with a MTOW above 2 tonnes is collected for each tonne and commenced tonne of the aircraft take-off weight, depending on the time when the landing operation is carried out and amounts to:

- during aerodrome operating hours: PLN 30.00;
- outside aerodrome operating hours: PLN 50.00.

1.5. The charge for helicopter landing is collected for each tonne and commenced tonne of the helicopter take-off weight depending the time when the landing operation is carried out and amounts to:

- during aerodrome operating hours: PLN 15.00;
- outside aerodrome operating hours: PLN 25.00.

1.6. The operating days and hours of the aerodrome are specified in point AD 4.3 and on the aerodrome's website:  
[www.lotniskomielec.pl](http://www.lotniskomielec.pl).

## 2 Passenger charge

2.1. The passenger charge is collected per each passenger departing from MIELEC aerodrome.

2.2. The passenger charge is PLN 15.00.

2.3. The passenger charge is not collected for children under 2.

## 3 Parking charge

3.1. The parking charge is PLN 20.00 for each commenced tonne of the aircraft take-off weight and each commenced 24 hours of parking.

3.2. No charge is collected for parking time of up to 4 hours inclusive.

## 4 Additional charges, exceptions and discounts



Szczegóły na stronie [www.lotniskomielec.pl](http://www.lotniskomielec.pl).

Details to be found on [www.lotniskomielec.pl](http://www.lotniskomielec.pl).

Opłaty za korzystanie z lotniska pobierane są w siedzibie LOTNISKO MIELEC Sp. z o.o. (budynek wieży).

The aerodrome charges are collected at LOTNISKO MIELEC Sp. z o.o. headquarters (tower building).

## EPML AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPML AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Informacje dodatkowe dotyczące lotniska tj. wskazanie miejsc gromadzenia się ptaków i zwierząt na lotnisku wraz z danymi na temat znaczących przelotów między strefami odpoczynku i żerowania w ciągu dnia są dostępne u zarządzającego lotniskiem.

Additional information concerning the aerodrome, i.e. indication of bird and animal concentration areas as well as significant bird migration routes between areas of resting and feeding is available during day from the AD Administrator.

### Wnioski o zezwolenie

Wszelkich uzgodnień z ASM i TWR RZESZÓW dokonuje informator AFIS lotniska MIELEC.

### Applications for permission

Any arrangements with ASM and RZESZÓW TWR shall be made by the MIELEC aerodrome AFIS officer.

### Wykonywanie lotów nocnych

Lotnisko udostępnione do lotów nocnych po wcześniejszym uzgodnieniu.

### Night flights

The aerodrome operates during night flights after prior arrangement.

### Służby celne oraz imigracyjne

Na lotnisku ustalono dodatkowe przejście graniczne. Planowane starty i lądowania z i do państw spoza strefy Schengen zgłaszać zarządzającemu lotniskiem, nie później niż 48 HR przed wykonaniem operacji lotniczej.

### Customs and immigration

An additional border crossing point has been established at the aerodrome. Planned take-offs and landings from and to non-Schengen countries are to be reported to the AD administration no later than 48 HR prior to the flight operation.

## EPML AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPML AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPML 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPML 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPML 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

AERODROME  
CHART

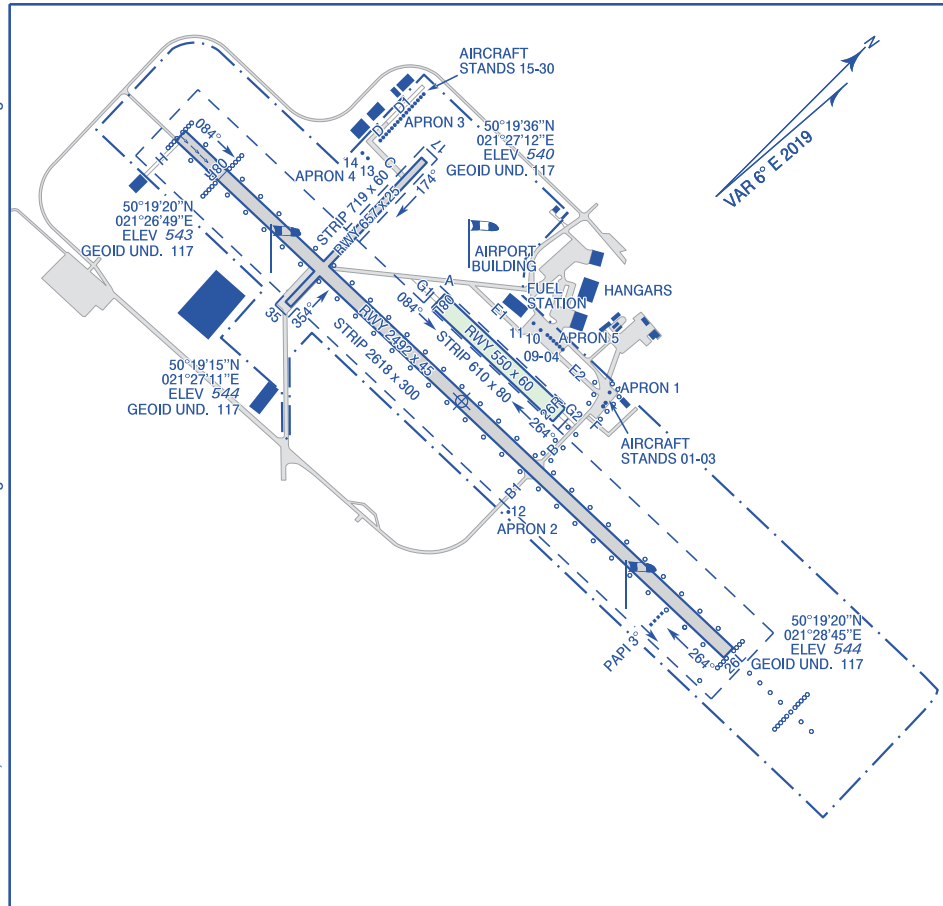
50°19'20"N  
021°27'44"E

AD ELEV 548 ft

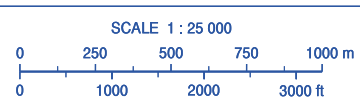
INFORMACJA 119.105  
RADIO 2 119.105

Mielec

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: TWY D1, TWY H added. Aircraft stand 15 changed. Aircraft stands 16-30 added. Infrastructure changed.



LEGEND		
AIRCRAFT STAND		• 01
INS COORDINATES FOR AIRCRAFT STANDS		
PARKING POSITION	LATITUDE	LONGITUDE
01	50°19'31.72"N	021°28'00.73"E
02	50°19'30.62"N	021°28'01.42"E
03	50°19'30.16"N	021°28'01.53"E
04	50°19'31.64"N	021°27'50.10"E
05	50°19'31.64"N	021°27'49.40"E
06	50°19'31.64"N	021°27'48.69"E
07	50°19'31.64"N	021°27'47.98"E
08	50°19'31.65"N	021°27'47.27"E
09	50°19'31.65"N	021°27'46.57"E
10	50°19'31.55"N	021°27'45.18"E
11	50°19'31.56"N	021°27'43.54"E
12	50°19'14.96"N	021°28'02.02"E
13	50°19'32.33"N	021°27'04.44"E
14	50°19'32.34"N	021°27'03.17"E
15	50°19'34.63"N	021°27'03.93"E
16	50°19'35.08"N	021°27'03.93"E
17	50°19'35.54"N	021°27'03.93"E
18	50°19'35.99"N	021°27'03.93"E
19	50°19'36.44"N	021°27'03.93"E
20	50°19'36.90"N	021°27'03.93"E
21	50°19'37.35"N	021°27'03.93"E
22	50°19'37.80"N	021°27'03.93"E
23	50°19'38.26"N	021°27'03.92"E
24	50°19'38.71"N	021°27'03.92"E
25	50°19'39.16"N	021°27'03.92"E
26	50°19'39.62"N	021°27'03.92"E
27	50°19'40.07"N	021°27'03.92"E
28	50°19'40.52"N	021°27'03.92"E
29	50°19'40.98"N	021°27'03.92"E
30	50°19'41.43"N	021°27'03.92"E



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
08R	090	084	2492 x 45	ASPHALT/ CONCRETE	PCN 40/F/B/X/T	2492	2305
26L	270	264				2305	2492
08L	090	084	550 x 60	GRASS	5700 kg	550	550
26R	270	264				550	550
17	180	174	657 x 25	ASPHALT/ CONCRETE	PCN 40/F/B/X/T	657	657
35	360	354				657	657

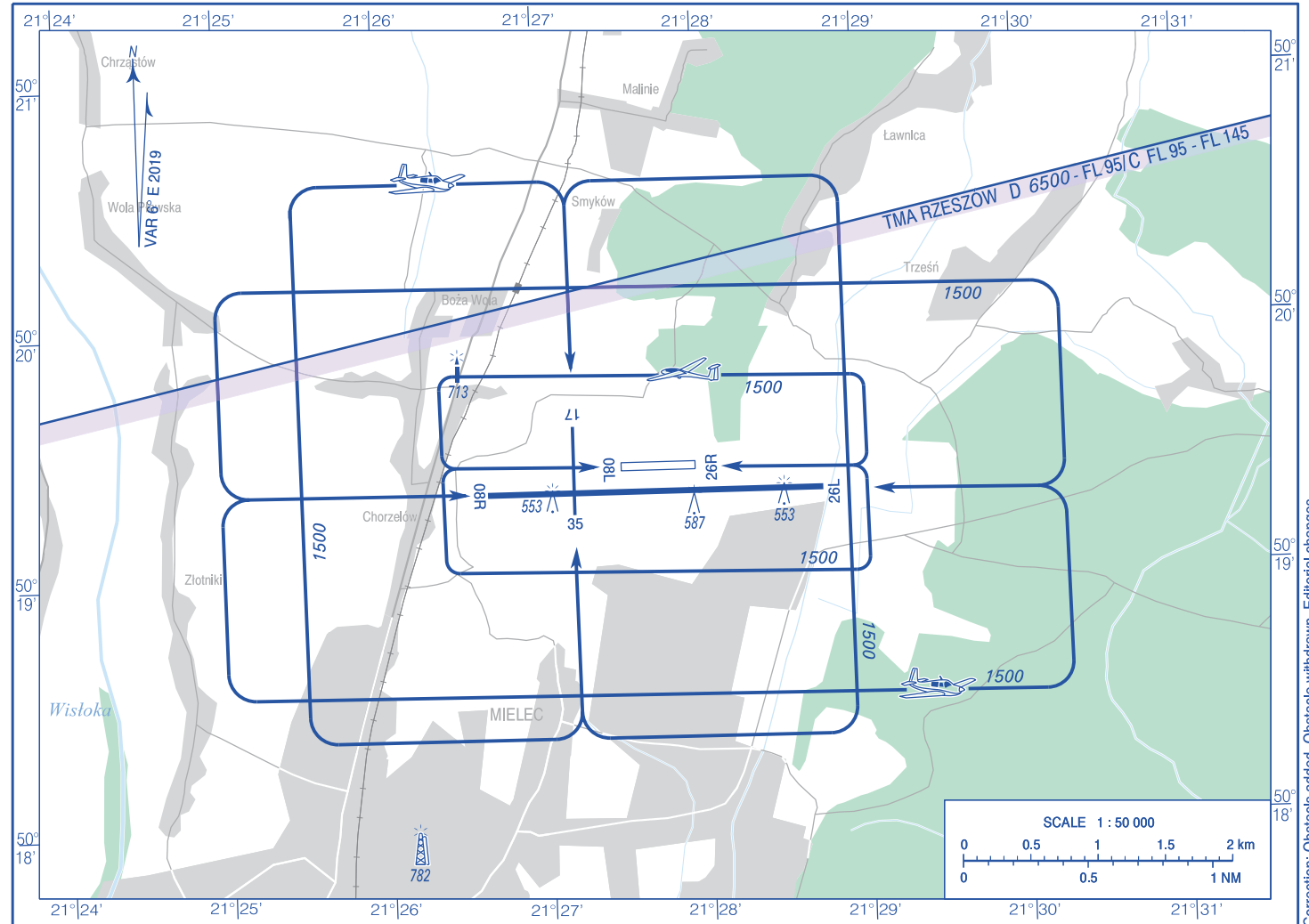
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 548 ft

INFORMATION 119.105  
RADIO 2 119.105

Mielec



Correction: Obstacles added. Obstacle withdrawn. Editorial changes.  
Hand Amdt correction.  
Correction: Page number changed.

AIRCRAFT TYPE	AERODROME MINIMA			
	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	1500*	1500	5000
HELICOPTERS	-	1500/800**	1500	3000***
* - at an indicated airspeed (IAS) of 140 kt or less, to give adequate opportunity to observe other traffic and any obstacles to avoid collision				
** - if manoeuvred at a speed that will give adequate opportunity to observe other traffic or any obstacles in time to avoid collision				
*** - if the pilot maintains continuous sight of the surface and such a manoeuvring speed that will give adequate opportunity to observe other traffic or any obstacles in time to avoid collision				

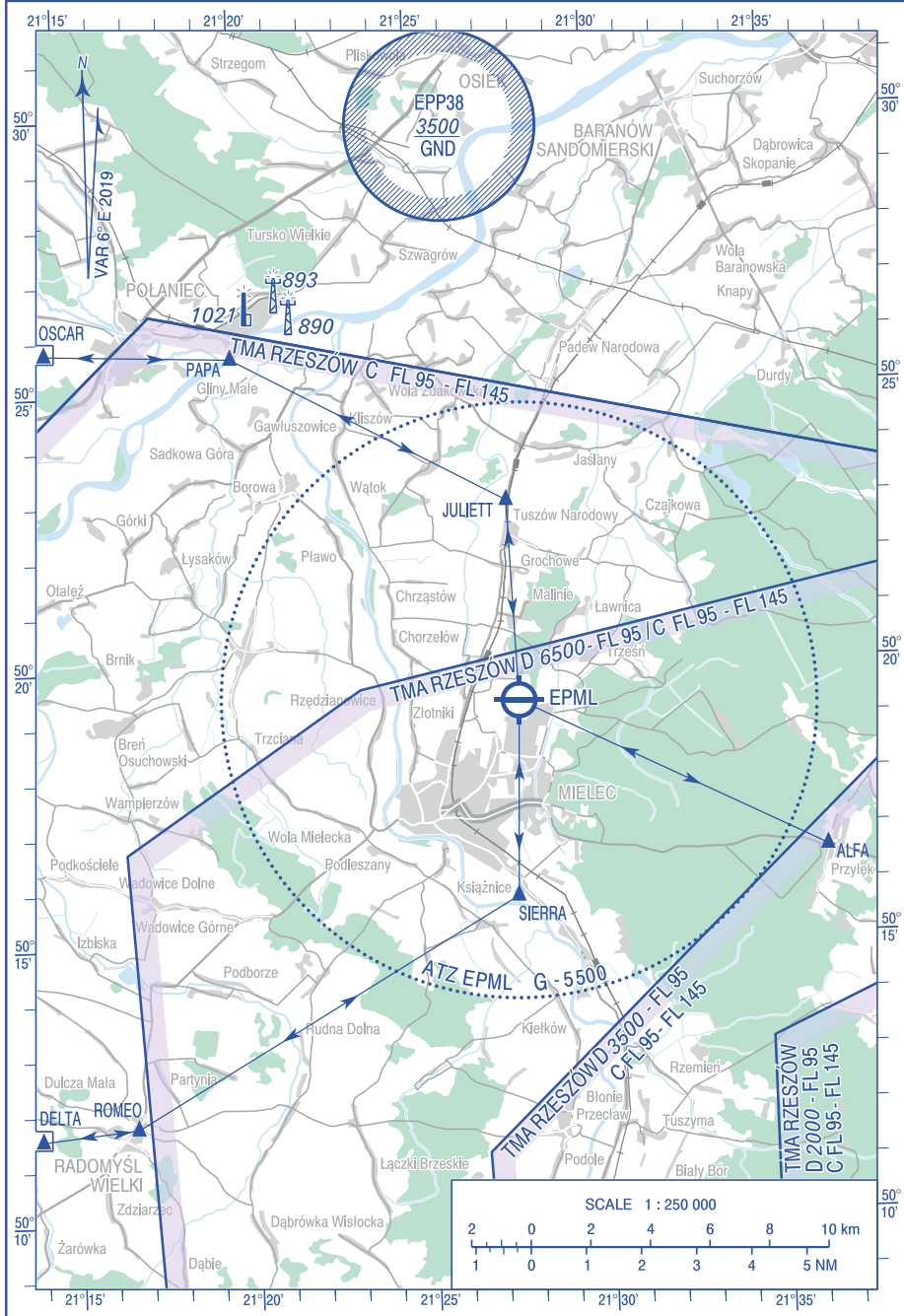
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 548 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.950

Mielec



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPP38 added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPMR AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPMR AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPMR - MIROŚLAWICE**

**EPMR AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPMR AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	505733N 0164613E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Dolnośląski Lotnisko Mirosławice ul. Lotnicza 14 55-050 Sobótka Tel.: +48-604-617-218
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: aeroklub.dolnoslaski@gmail.com Administration Representative: Aeroklub Dolnośląski Lotnisko Mirosławice ul. Lotnicza 14 55-050 Sobótka +48-604-617-218 E-mail: aeroklub.dolnoslaski@gmail.com
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel. kom.: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aero Partner Sp. z o. o. bk, ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Mobile: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPMR AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPMR AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)</p> <p>Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD operator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup>- patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>
	<b>Remarks</b>	

**EPMR AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPMR AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: AVGAS 100LL</p> <p>Oil: NIL</p>
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Po telefonicznym uzgodnieniu.

	Hangar space for visiting aircraft	After consultation by phone.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPMR AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPMR AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	NIL
	Hotels	

**EPMR AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE**  
**EPMR AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPMR AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPMR AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	IMGW-PIB Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPMR AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPMR AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>MIROŚLAWICE (EPMR) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 505812N 0163833E 505923N 0164925E 505745N 0165322E 505144N 0165147E 505427N 0163935E 505812N 0163833E	<u>2100 ft</u> GND	G	MIROŚLAWICE RADIO 122.605 MHz PL, EN	6500 ft	Aeroklub Dolnośląski.  Lower Silesian Aero Club.

## EPMR AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO

## EPMR AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	MIROSLAWICE RADIO	122.605	O/R, z wyprzedzeniem 48 HR. O/R, 48 HR in advance.	NIL

## EPMR AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPMR AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. List of visual reference points used for VFR arrivals/departures to/from the aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	505340N 0164622E	Kopalnia w pobliżu pomiędzy miejscowością Sobótka a miejscowością Kunów Mine situated between Sobótka and Kunów
ECHO	505547N 0165411E	Kopalnia piasku i kruszyw w pobliżu miejscowości Rolantowice Sand and aggregates mine near Rolantowice
MIKE	505840N 0164727E	Kopalnia w pobliżu miejscowości Zachowice Mine near Zachowice
WHISKEY	505718N 0163701E	Zalew Mietkowski Mietkowski Reservoir

### 1.2 Trasy dołotowe/odlotowe

OD PÓŁNOCY

Dolot do lotniska od północy należy wykonać przez punkt **MIKE** po prostej i włączyć się w krąg nadlotniskowy na wysokości

### 1.2 Arrival and departure routes

FROM NORTH

Aircraft arriving from the north shall fly directly via **MIKE** and join the aerodrome traffic circuit at an altitude of 1500 ft AMSL.

1500 ft AMSL. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności. Odloty/doloty powinny być realizowane na wysokości niższej niż 2100 ft AMSL z uwagi na przestrzeń TMA.

OD WSCHODU

Dolot do lotniska od wschodu należy wykonać przez punkt **ECHO** po prostej i włączyć się w krąg nadlotniskowy na wysokości 1500 ft AMSL. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności. Odloty/doloty powinny być realizowane na wysokości niższej niż 2100 ft AMSL z uwagi na przestrzeń TMA.

OD POŁUDNIA

Dolot do lotniska od południa należy wykonać przez punkt **ALFA** po prostej i włączyć się w krąg nadlotniskowy na wysokości 1500 ft AMSL. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności. Z uwagi na przestrzeń TMA odloty/doloty powinny być realizowane na wysokości niższej niż 2100 ft AMSL.

OD ZACHODU

Dolot do lotniska od zachodu należy wykonać przez punkt **WHISKEY** po prostej i włączyć się w krąg nadlotniskowy na wysokości 1500 ft AMSL.

Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności. Odloty/doloty powinny być realizowane na wysokości niższej niż 2100 ft AMSL.

Departures shall be conducted in reverse order. Due to TMA airspace, departures/arrivals shall be conducted at an altitude lower than 2100 ft AMSL.

FROM EAST

Aircraft arriving from the east shall fly directly via **ECHO** and join the aerodrome traffic circuit at an altitude of 1500 ft AMSL. Departures shall be conducted in reverse order. Due to TMA airspace, departures/arrivals shall be conducted at an altitude lower than 2100 ft AMSL.

FROM SOUTH

Aircraft arriving from the south shall fly directly via **ALFA** and join the aerodrome traffic circuit at an altitude of 1500 ft AMSL. Departures shall be conducted in reverse order. Due to TMA airspace, departures/arrivals shall be conducted at an altitude lower than 2100 ft AMSL.

FROM WEST

Aircraft arriving from the west shall fly directly via **WHISKEY** and join the aerodrome traffic circuit at an altitude of 1500 ft AMSL.

Departures shall be conducted in reverse order. Due to TMA airspace, departures/arrivals shall be conducted at an altitude lower than 2100 ft AMSL.

## EPMR AD 4.11 OPŁATY EPMR AD 4.11 CHARGES

### Opłaty za postój

Do 4 godzin – postój bezpłatny.

Powyżej 4 godzin – opłata jak za dobę.

Do 2000 kg (MTOW) – 50 PLN.

Powyżej 2000 kg (MTOW) – 100 PLN.

Powyżej 5700 kg (MTOW) – 150 PLN.

### Parking charges

Up to 4 hours – free of charge.

Over 4 hours – charges as for 24 hours.

Up to 2000 kg (MTOW) – PLN 50.

2000 kg (MTOW) or above – PLN 100.

5700 kg (MTOW) or above – PLN 150.

## EPMR AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPMR AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPMR AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPMR AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPMR 2 - 1

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPMR 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPMR 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



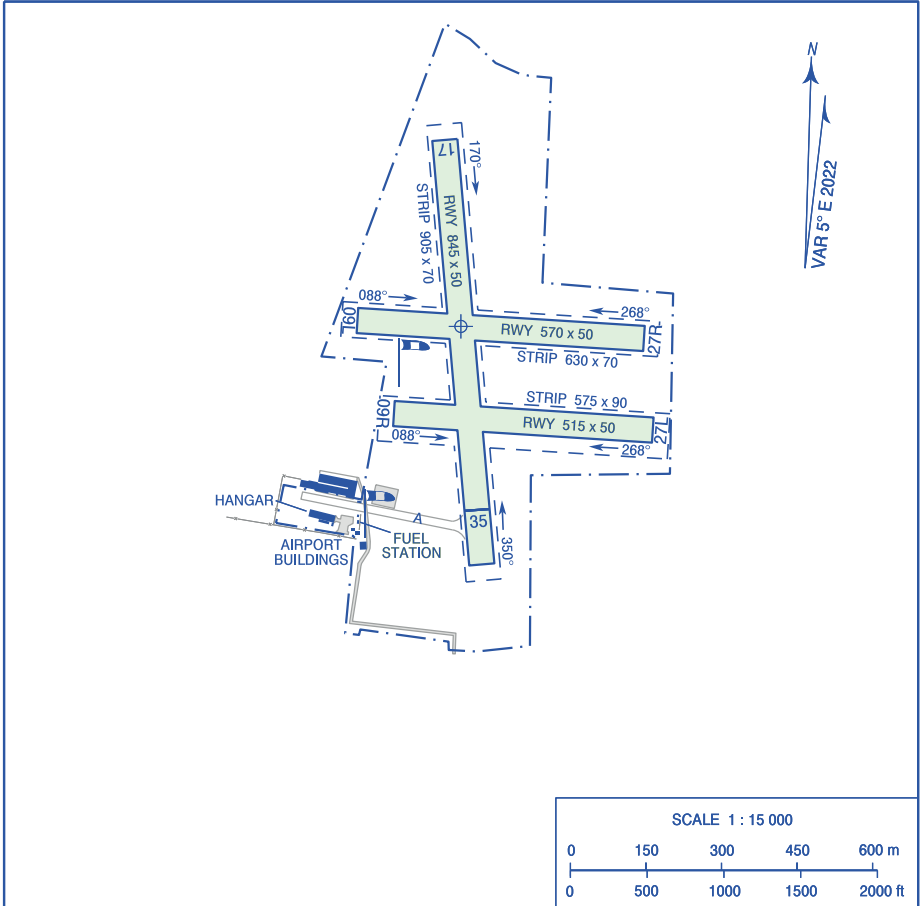
**AERODROME  
CHART**

50°57'33"N  
016°46'13"E

AD ELEV 508 ft

RADIO 122.605

**Miostawice**



Hand Amdt correction: Correction: Page number changed. Correction: AD ELEV changed. AD ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH).

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
09L 27R	093	088	570 x 50	GRASS	5700 kg	570	570
	273	268				570	570
09R 27L	093	088	515 x 50	GRASS	5700 kg	515	515
	273	268				515	515
17 35	175	170	845 x 50	GRASS	5700 kg	845	845
	355	350				845	735

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

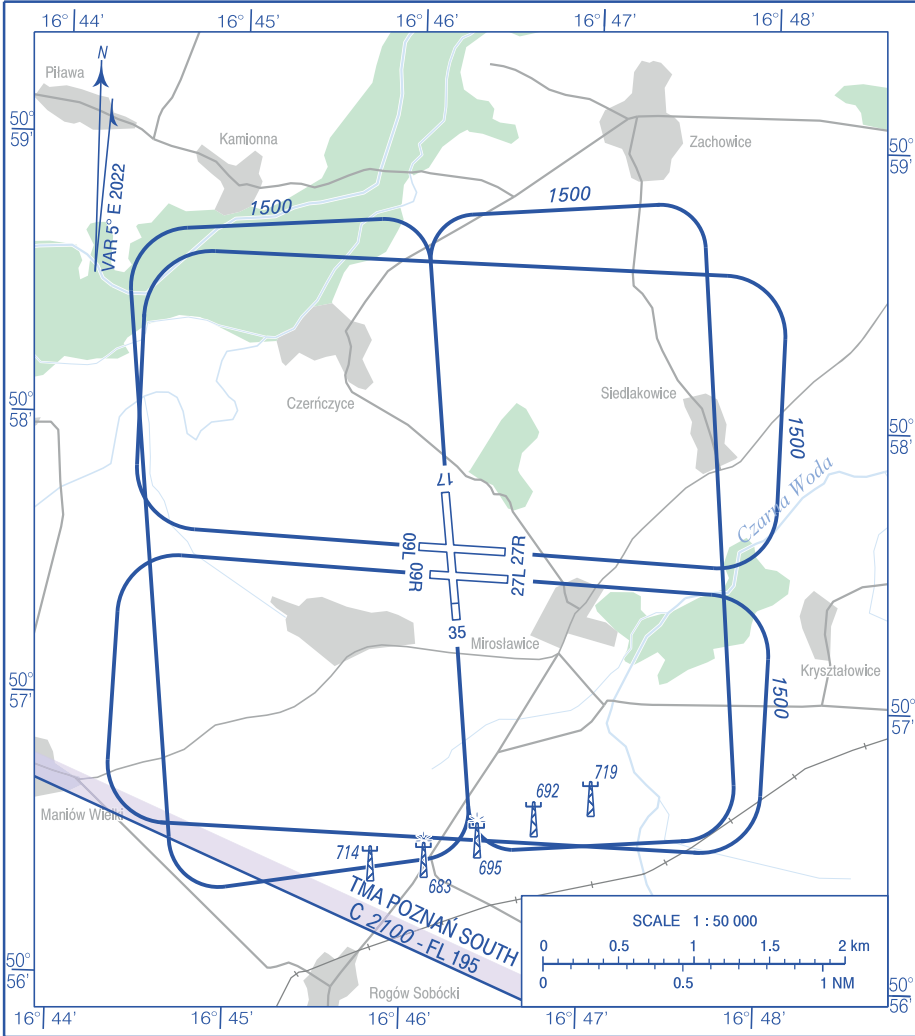
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 508 ft

RADIO 122.605

**Mirostawice**

Correction: OBSTs added. AD ELEV changed. AD ELEV, OBSTs in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH).



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
ALL AIRCRAFT TYPES	-	-	-	-

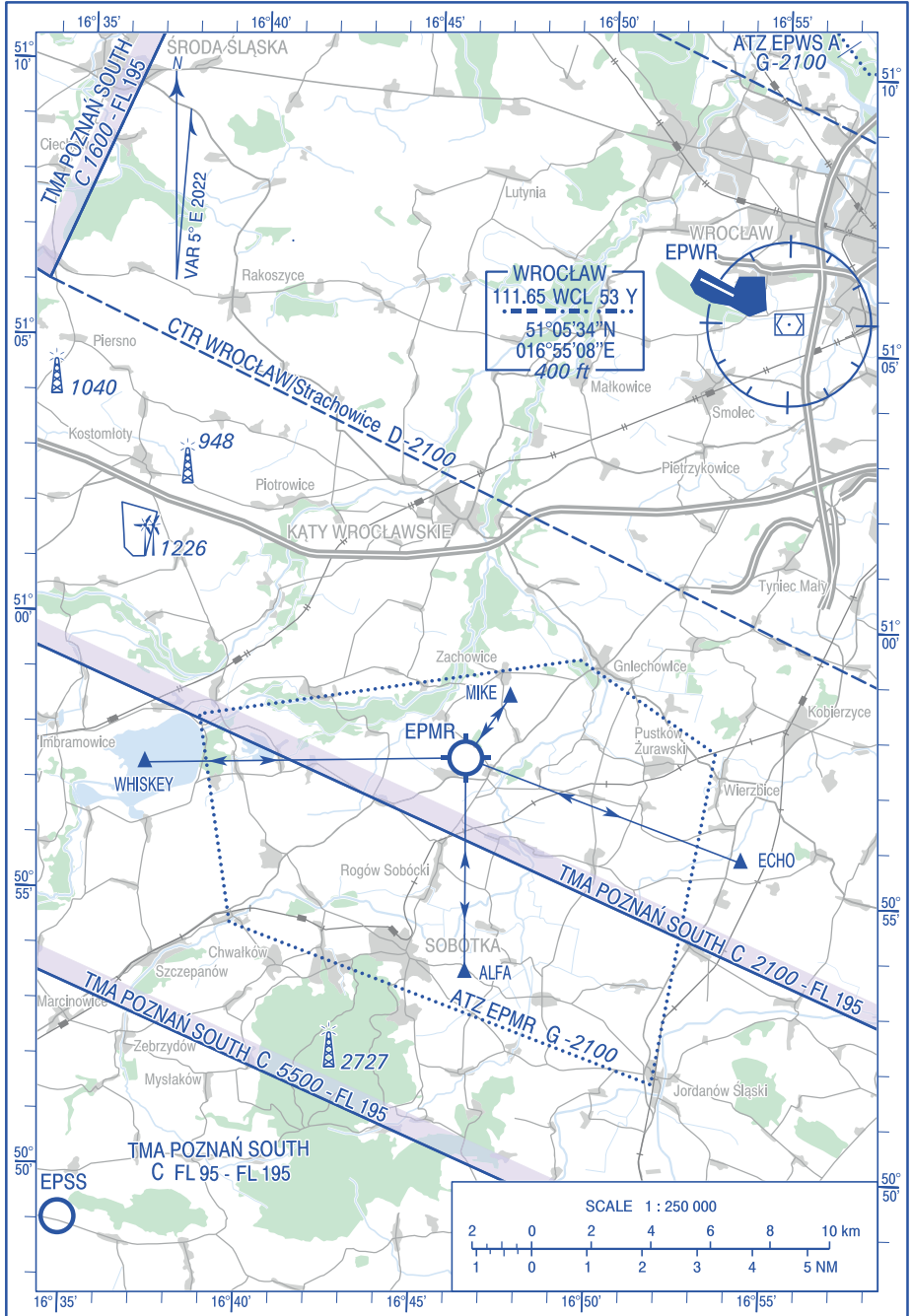
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 508 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 127.250

Mirosławice



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: AD ELEV changed. AD ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH). Obstacle added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPMX AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPMX AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPMX - MILEWO**

**EPMX AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPMX AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	524000N 0202543E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Rafał Skibniewski Rafał Skibniewski ul. Bałtycka 71 05-120 Legionowo +48-503-985-401
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Rafał Skibniewski Rafał Skibniewski ul. Bałtycka 71 05-120 Legionowo +48-503-985-401
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPMX AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPMX AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	0800-1500 (0700-1400)
	Aerodrome Administration	Wszystkie przyloty powinny być uzgadniane z zarządzającym lądowiskiem. Za bezpieczeństwo operacji powietrznych odpowiedzialny jest dowódca statku powietrznego.  0800-1500 (0700-1400) All arrivals should be consulted with the airfield administrator. Pilot in command is fully responsible for the safety of flight operations.

2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPMX AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPMX AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPMX AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPMX AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Darmowe miejsca kempingowe na lądowisku dla przylatujących. Hotele w mieście Płońsk i Kępa.  Free camping for arriving travellers at the airfield. Hotels in Płońsk and Kępa towns.
	Hotels	

## EPMX AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPMX AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES



1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPMX AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPMX AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPMX AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPMX AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPMX AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPMX AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EPMX AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ

### EPMX AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

#### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Dołot bezpośrednio nad lądowisko wykonywać na wysokości 2000 ft AMSL (1700 ft AGL). Po ustaleniu kierunku do lądowania, wejść w krąg.

Dołot od miasta Płońsk można wykonać w kierunku dużej elektrowni wiatrowej wzdłuż drogi krajowej nr 50, ale po jej północnej stronie.

Krąg do lądowania wykonywać na wysokości 1300 ft AMSL (1000 ft AGL) i wykonywać tak, by pilot lecący miał ciągły kontakt wzrokowy z elektrowniami wiatrowymi.

Pierwszy zakręt wykonywać nie niżej niż 600 ft AMSL (300 ft AGL).

Po starcie w kierunku południowym, pierwszy zakręt wykonać dopiero po przekroczeniu drogi krajowej nr 50.

#### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

Direct arrival over the airfield should be carried out at 2000 ft AMSL (1700 ft AGL). After the direction is established, join the landing circuit.

Arrival over Płońsk town can be conducted towards a large wind power plant, along road No 50, but keeping the aircraft north of the road.

Landing circuit should be done at 1300 ft AMSL (1000 ft AGL). The crew must maintain visual contact with wind turbines around the airfield.

After departure the first turn should not be made lower than 600 ft AMSL (300 ft AGL).

After departure in the southerly direction, first turn should not be made before crossing road No 50.

**2 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE**

Zabrania się wykonywania lotów nad pobliskimi wioskami na wysokości 900 ft AMSL, za wyjątkiem fazy startu i lądowania.

**2 NOISE ABATEMENT PROCEDURES**

It is strictly forbidden to overfly nearby villages lower than 900 ft AMSL, except of take-off or landing phase.

**EPMX AD 4.11 OPŁATY  
EPMX AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPMX AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE  
EPMX AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

Progi pasa przesunięte o 180 m, a strefa ta oznaczona jest pomarańczowymi flagami i przeznaczona jest do rozbiegu statków powietrznych.

Progi pasa oznaczone są białymi płytami i białymi chorągiewkami.

Krawędzie pasa oznaczone są białymi chorągiewkami.

Thresholds displaced in both directions by 180 m, marked with orange flags and used for the take-off roll.

The thresholds are marked with white markings and white flags.

Runway edges are marked with white flags.

**EPMX AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA  
EPMX AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPMX 4 - 1

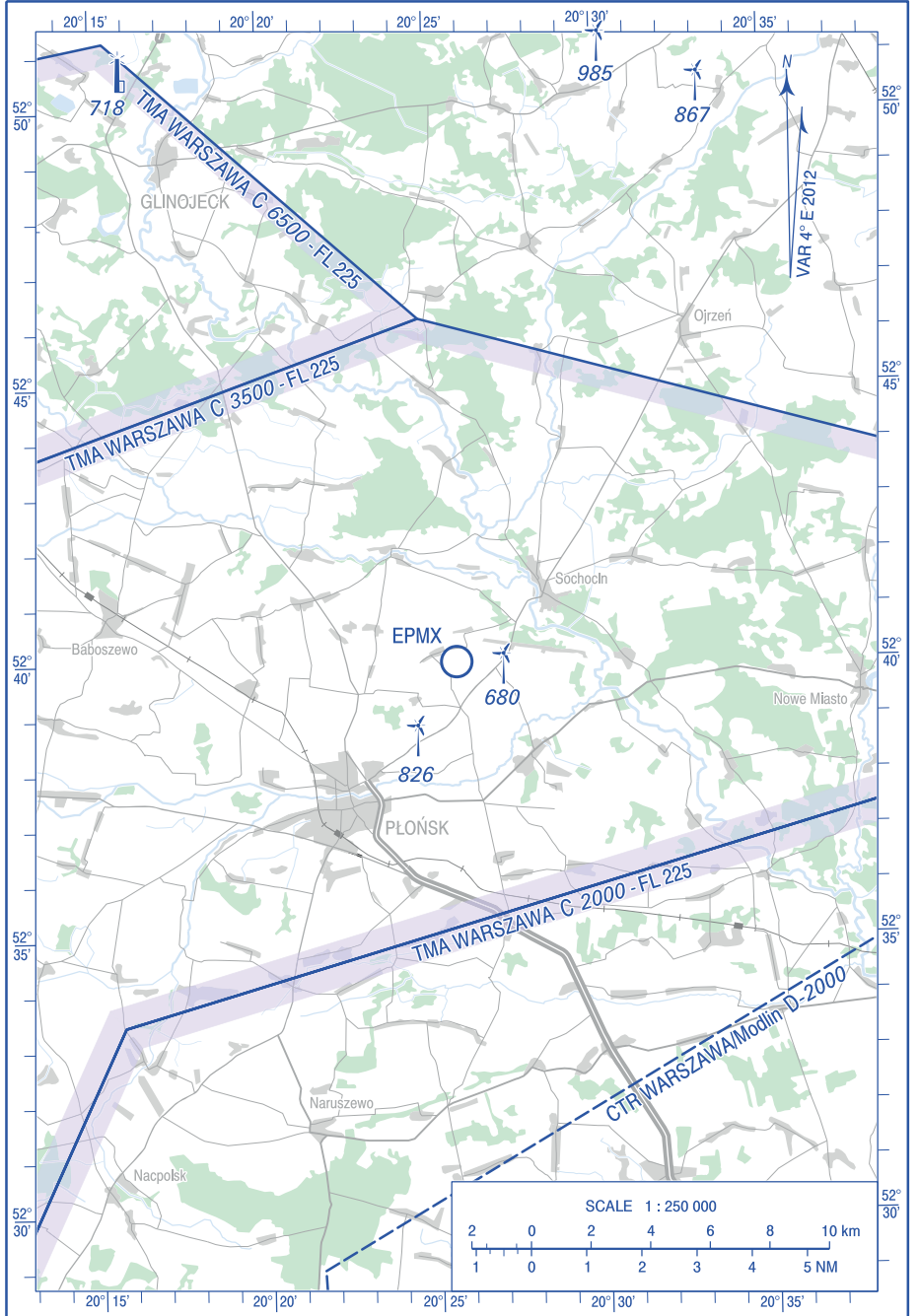
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 330 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

AIRFIELD MILEWO



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPMY AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPMY AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPMY - MYŚLIBÓRZ - GIŻYN**

**EPMY AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPMY AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	525629N 0150147E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	VISIO CONSULTING Rafał Matuszak ul. Północna 7 74-300 Myślibórz Tel. kom.: +48-506-013-492 (Rafał Matuszczak) Tel. kom.: +48-608-491-789 (Joanna Starosta)
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: rafal.matuszak@icao4u.com E-mail: joanna.starosta@icao4u.com VISIO CONSULTING Rafał Matuszak ul. Północna 7 74-300 Myślibórz +48-506-013-492 +48-608-491-789 E-mail: rafal.matuszak@icao4u.com E-mail: joanna.starosta@icao4u.com
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPMY AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPMY AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	Przyloty statków powietrznych niebazujących na stałe na lądowisku należy uzgodnić z głównym użytkownikiem z wyprzedzeniem 24 HR.  Arrivals by aircraft not based permanently at the airfield require prior arrangement with the AD Administrator 24 HR in advance.
	Aerodrome Administration	

2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPMY AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPMY AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Możliwy postój z własnym zakotwiczeniem.
	Hangar space for visiting aircraft	Possible parking with own anchoring.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPMY AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPMY AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Hotel w miejscowości Renice.
	Hotels	Telefon: +48-95-747-2845.  Hotel in Renice. Phone: +48-95-747-2845.

### EPMY AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPMY AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES



1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPMY AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPMY AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Additional information (limitation of services, etc.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)</p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>

## EPMY AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO

## EMPY AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

Uwagi	Remarks
<p>Bezpośrednio nad lądowiskiem znajdują się trzy elementy przestrzeni powietrznej, które ograniczają dostępność lądowiska:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EPTS10A GND – FL 145</li> <li>- MRT24 GND – 2100 ft AMSL</li> <li>- EPTR19 GND – FL 145</li> </ul> <p>W rejonie lądowiska dodatkowo przebiegają wojskowe trasy dołotowe:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- MRT29 GND – 1800 ft AMSL</li> <li>- MRT23 GND – 1800 ft AMSL</li> </ul> <p>Szczegółowe informacje dotyczące rzeczywistego czasu aktywności stref dostępne w AMC Polska; tel.: +48-22-574-57-33 – 35</p>	<p>Directly above the airfield there are three airspace elements that restrict its availability:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- EPTS10A GND – FL 145</li> <li>- MRT24 GND – 2100 ft AMSL</li> <li>- EPTR19 GND – FL 145</li> </ul> <p>In addition, military air routes are established in the vicinity of the airfield:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- MRT29 GND – 1800 ft AMSL</li> <li>- MRT23 GND – 1800 ft AMSL</li> </ul> <p>Detailed information on the actual activity time of the areas available from AMC Poland, phone: +48-22-574-57-33 – 35</p>

## EMPY AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EMPY AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EMPY AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ

**EPMY AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

NIL

NIL

**EPMY AD 4.11 OPLATY  
EPMY AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPMY AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE  
EPMY AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPMY AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA  
EPMY AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPMY 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPMY 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPMY 4 - 1

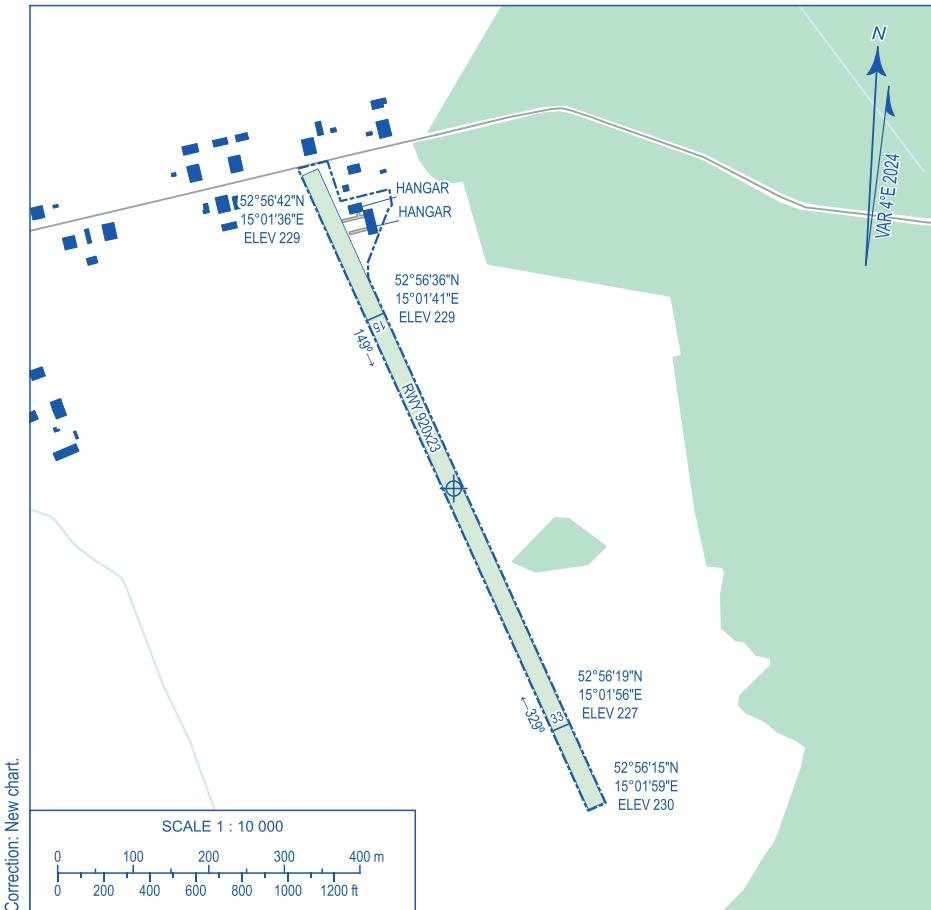
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

52°56'29"N  
015°01'47"E

AD ELEV 230 ft

**AIRFIELD  
MYŚLIBÓRZ-GIŻYN**



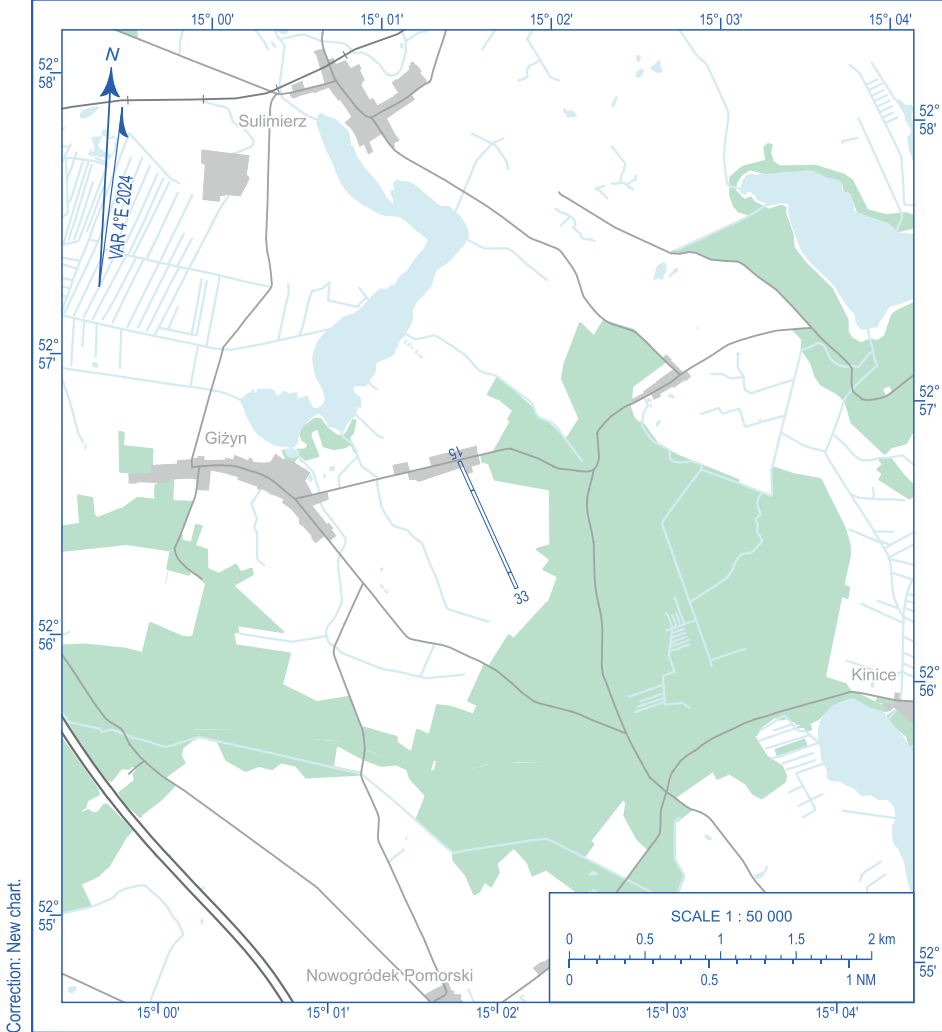
RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
15	153	149	920 x 23	GRASS	5700 kg	920 m	710 m
33	333	329				920 m	806 m

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 230 ft

AIRFIELD  
MYŚLIBÓRZ-GIŻYŃ



AERODROME MINIMA

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (FT)	VISIBILITY (m)	CEILING (FT)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	-	-	-
GLIDERS	-	-	-	-

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

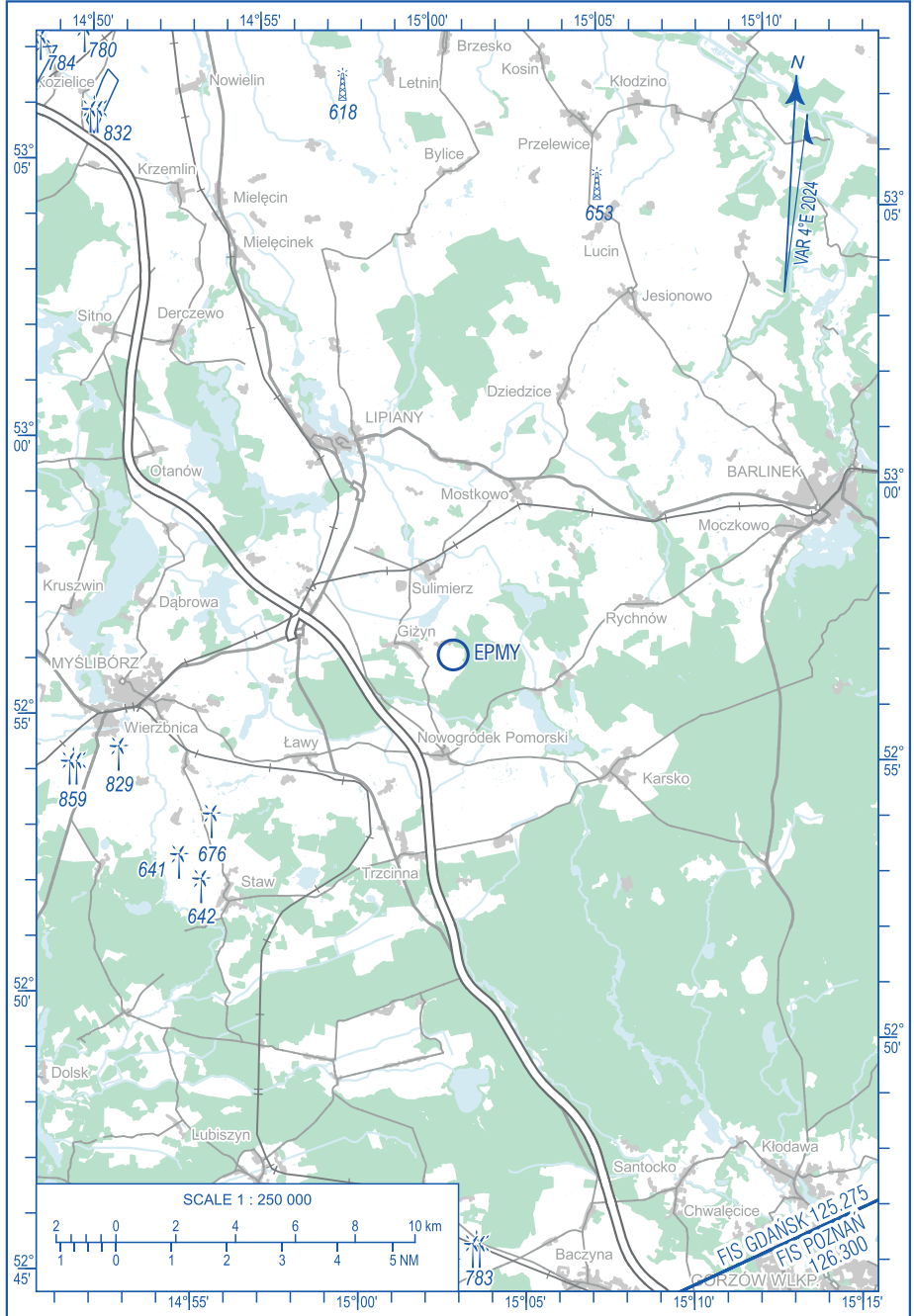


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 230 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 125.275

AIRFIELD  
MYŚLIBÓRZ-GIŻYN



Correction: AD ELEV added. Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPNC AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPNC AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPNC - CHRZYNNO**

**EPNC AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPNC AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	523426N 0205218E
	ARP - coordinates and site at AD	środek pola wzlotów.  centre of landing area.
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Warszawski ul. Księżycowa 1 01-934 Warszawa Tel: +48-22-834-9395 E-mail: epnc@aeroklub.waw.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Aeroklub Warszawski ul. Księżycowa 1 01-934 Warszawa 48-22-834-9395 E-mail: epnc@aeroklub.waw.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPNC AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPNC AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	Aerodrome Administration	Przyloty statków powietrznych spoza Aeroklubu Warszawskiego w godzinach pracy lądowiska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne, należy uzgodnić z głównym użytkownikiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)

		Arrivals from outside Warsaw Aero Club within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrival outside the AD operational hours and holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p>1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p>1) - see AIP Poland GEN 2.1.</p>
	Remarks	

## EPNC AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPNC AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: JET A1 Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Możliwy postój z własnym zakotwiczeniem.
	Hangar space for visiting aircraft	Possible stop with own anchoring.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	4.4.1 - na użytek własny, bez możliwości sprzedaży.
	Remarks	4.4.1 - for own use only, sale unavailable.

**EPNC AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPNC AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	NIL
	Hotels	

**EPNC AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE**  
**EPNC AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPNC AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPNC AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPNC AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPNC AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPNC AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPNC AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	CHRCYNNO RADIO	122.205	NIL	NIL

## EPNC AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPNC AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lądowiska:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/ from airfield:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	523835N 0205630E	Miejscowość Winnica Winnica
BRAVO	523159N 0210453E	Most na rzece Narew w m. Wierzbica Bridge over the Narew river in Wierzbica
CHARLIE	522919N 0205525E	Tama na rzece Narew w miejscowości Dębe Dam on the Narew river in Dębe
YANKEE	523448N 0204625E	1 km na północ od stacji kolejowej Nasielsk 1 km north of Nasielsk railway station

#### 1.1 Trasy dołotowe i odłotowe

##### OD PÓŁNOCNEGO WSCHODU

Dolot do lądowiska EPNC od północnego – wschodu należy wykonać przez punkt **ALFA** po prostej i włączyć się w krąg na wysokości 1500 ft AMSL. Odłot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

##### OD WSCHODU

#### 1.1 Arrival and departure routes

##### FROM THE NORTH-EAST

Arrival to the EPNC airfield from north-east shall be carried out via **ALFA** point straight joining the traffic circuit on altitude 1500 ft AMSL. Departure shall be carried out in the reverse order.

##### FROM THE EAST

Dolot do lądowiska EPNC od wschodu należy wykonać przez punkt **BRAVO** po prostej i włączyć się w krąg na wysokości 1500 ft AMSL. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

Arrival to EPNC airfield from east shall be carried out via **BRAVO** point straight joining the traffic circuit on altitude 1500 ft AMSL. Departure shall be carried out in the reverse order.

#### OD POŁUDNIA

Dolot do lądowiska EPNC od południa należy wykonać przez punkt **CHARLIE** po prostej i włączyć się w krąg na wysokości 1500 ft AMSL. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### FROM THE SOUTH

Arrival to EPNC airfield from south shall be carried out via **CHARLIE** point straight joining the traffic circuit on altitude 1500 ft AMSL. Departure shall be carried out in the reverse order.

#### OD ZACHODU

Dolot do lądowiska EPNC od zachodu należy wykonać przez punkt **YANKEE** po prostej i włączyć się w krąg na wysokości 1500 ft AMSL. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### FROM THE WEST

Arrival to EPNC airfield from the west shall be carried out via **YANKEE** point straight joining the traffic circuit on altitude 1500 ft AMSL. Departure shall be carried out in the reverse order.

#### 2 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE

NIL

#### 2 NOISE ABATEMENT PROCEDURES

NIL

## EPNC AD 4.11 OPŁATY EPNC AD 4.11 CHARGES

Opłaty zgodne z taryfą opłat dostępną na stronie:  
<https://epnc.pl/cennik/>

Current tariff available on website:  
<https://epnc.pl/cennik/>

## EPNC AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPNC AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPNC AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPNC AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPNC 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPNC 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPNC 4 - 1



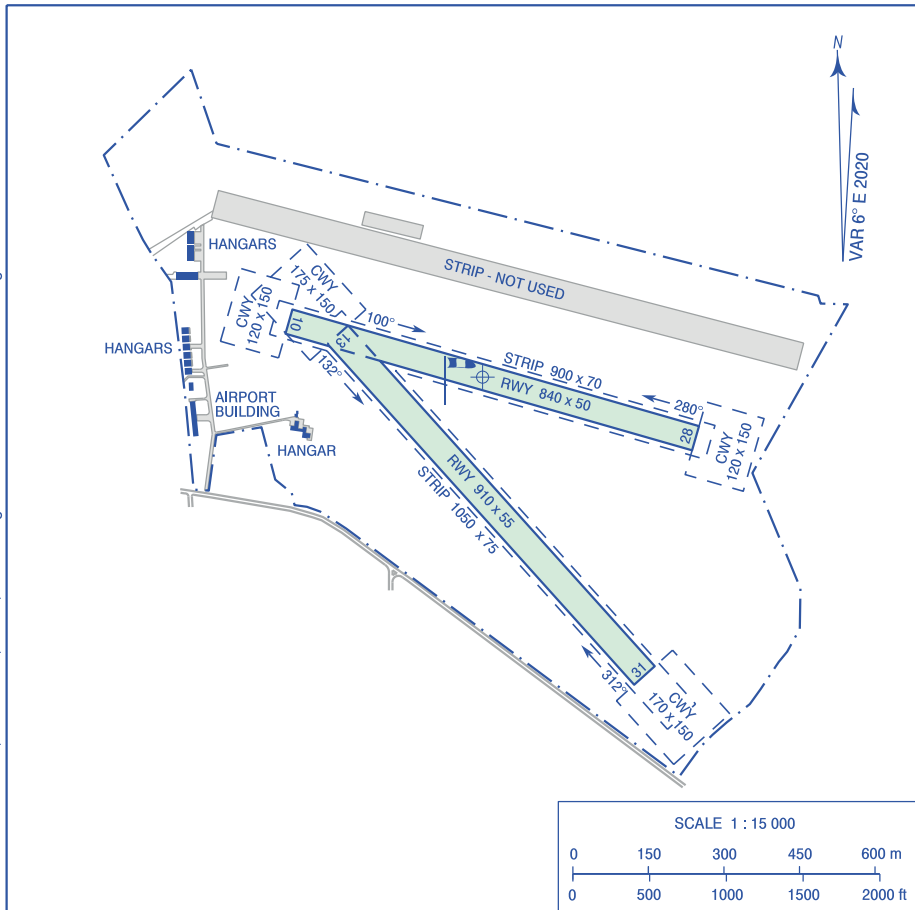
**AERODROME  
CHART**

52°34'26"N  
020°52'18"E

AD ELEV 375 ft

RADIO 122.205

**AIRFIELD CHRZYNO**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: RWY 13/31, RWY 10/28, TORA, LDA changed. CWYs added. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10 28	106	100	840 x 50	GRASS	5700 kg	840	840
	286	280				840	840
13 31	138	132	910 x 55	GRASS	5700 kg	910	910
	318	312				910	910

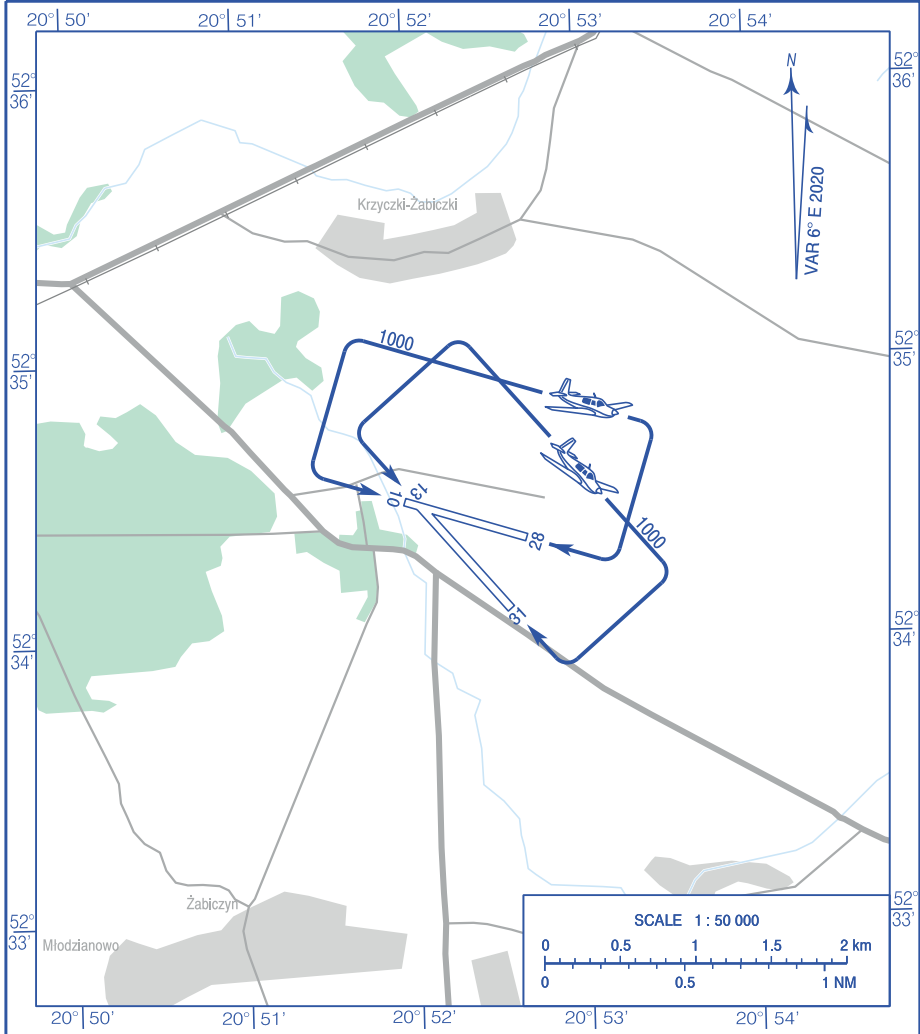
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 375 ft

RADIO 122.205

**AIRFIELD CHRZYCNO**



Correction: RWY 10/28, RWY 13/31 changed.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	-	-	-
HELICOPTERS	-	-	-	-

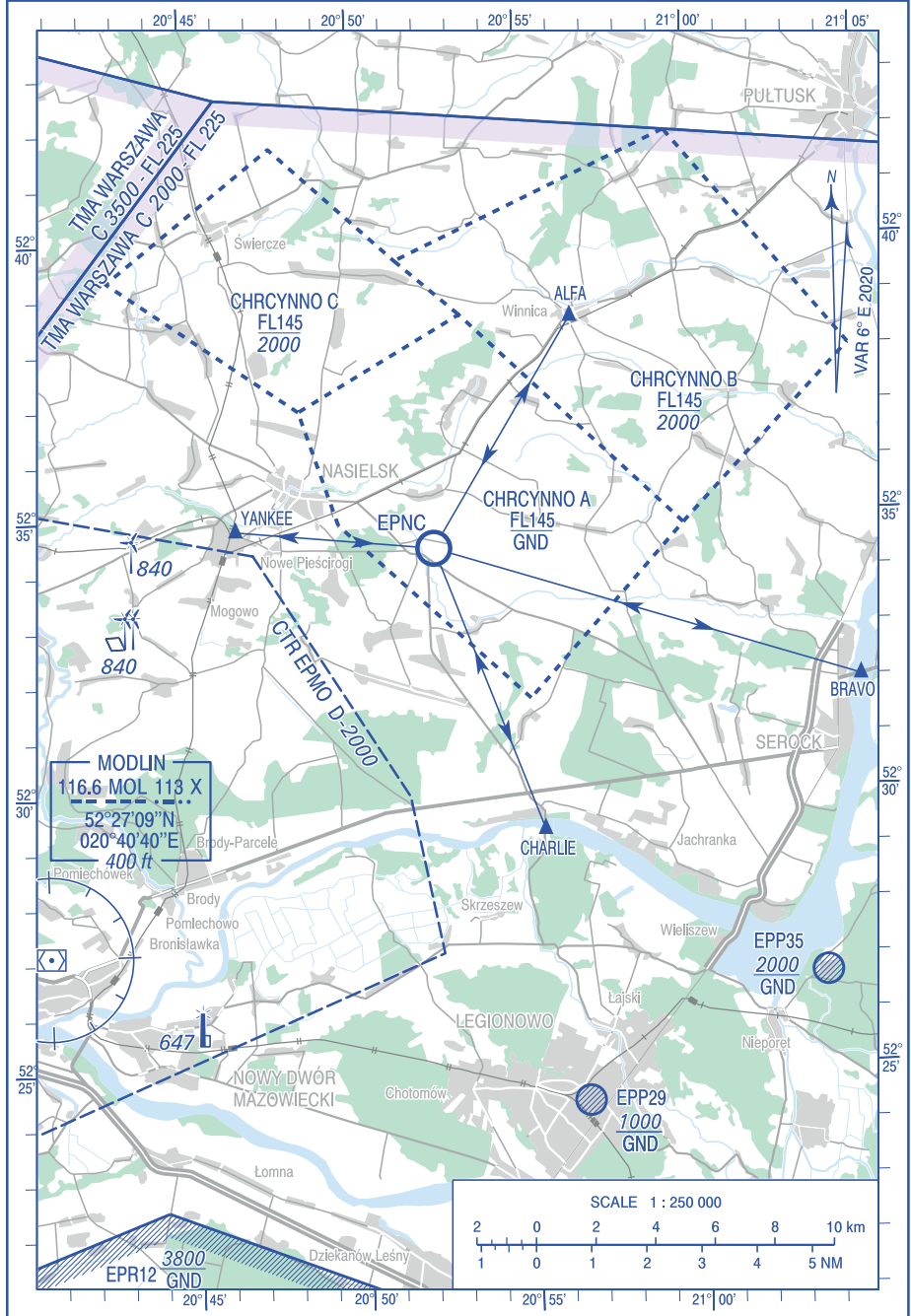
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 375 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

AIRFIELD  
CHRCYNN0



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPP35 added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPNL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPNL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPNL - ŁOSOSINA DOLNA k/Nowego Sącza**

**EPNL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPNL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	494443N 0203724E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Podhalański 33-314 Łososina Dolna - lotnisko Tel./Faks: +48-18-444-8409
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-509-988-055 E-mail: aeroklubpodhalanski@wp.pl Administration Representative: Aeroklub Podhalański 33-314 Łososina Dolna - lotnisko +48-18-444-8409 +48-509-988-055 E-mail: aeroklubpodhalanski@wp.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

**EPNL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPNL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPNL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPNL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL



		Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPNL AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPNL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPNL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE**  
**EPNL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPNL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPNL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPNL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPNL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>NOWY SĄCZ (EPNL) ATZ</b> Okrag o promieniu 9 km i środka w punkcie/ Circle of 9 km radius centred at point: 494444N 0203725E	<u>5500 ft</u> GND	G	ŁOSOSINA RADIO 127.940 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Podhalański.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Podhale Aero Club.

## EPNL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPNL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	ŁOSOSINA RADIO	127.940	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

**EPNL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE  
I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ  
EPNL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

NIL

NIL

**EPNL AD 4.11 OPŁATY  
EPNL AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPNL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE  
EPNL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPNL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA  
EPNL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPNL 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPNL 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPNL 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

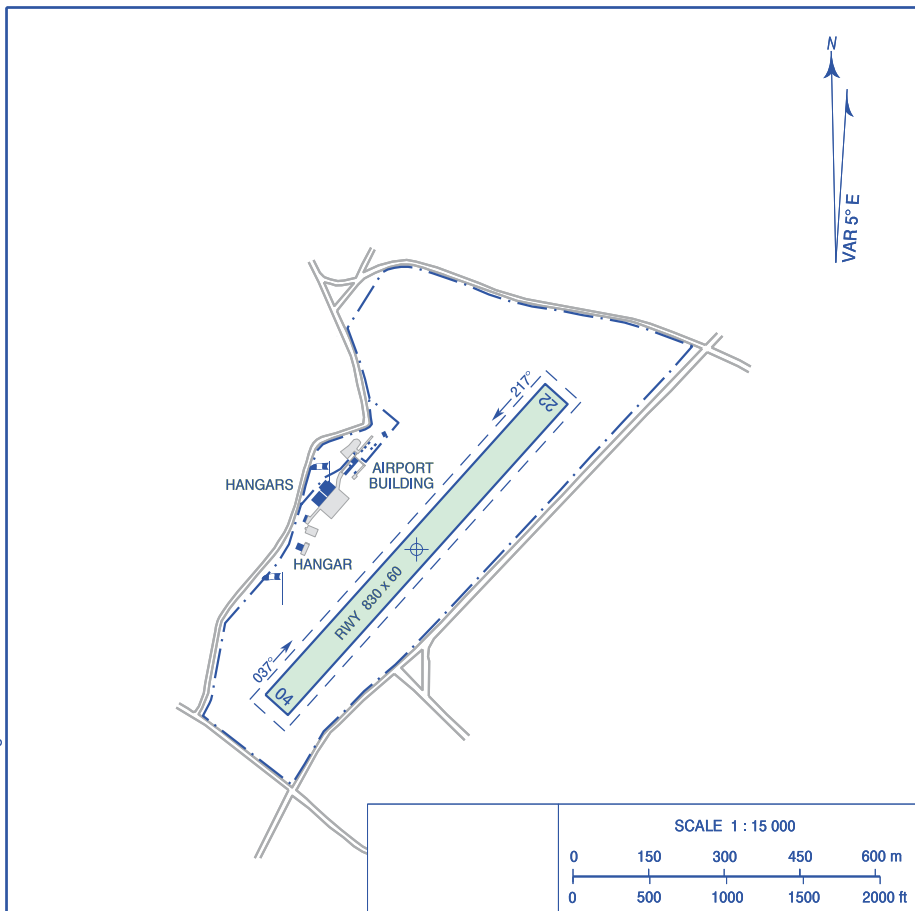
**AERODROME  
CHART**

49°44'43"N  
020°37'24"E

AD ELEV 833 ft

RADIO 127.940

**Łososina Dolna  
k/Nowego Sącza**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
04	042	037	830 x 60	GRASS	5700 kg	830	830
22	222	217				830	830

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

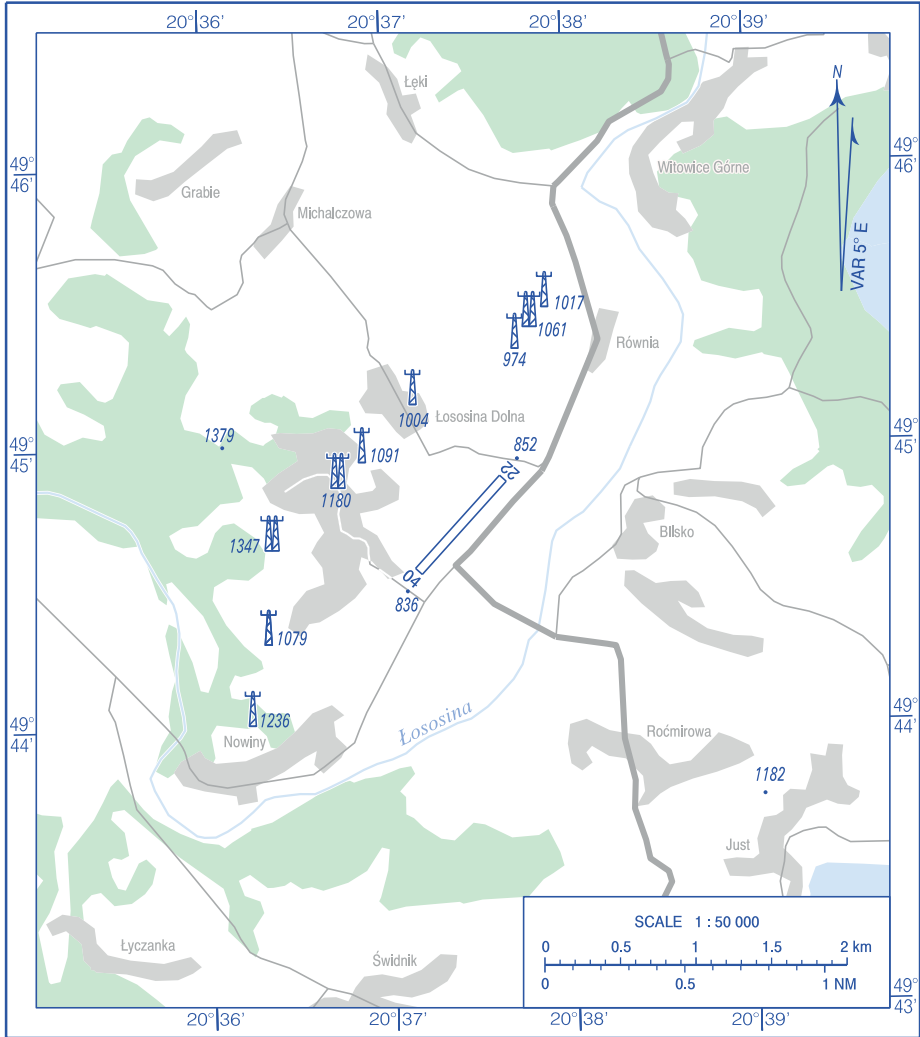
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 833 ft

RADIO 127.940

**Łososina Dolna  
k/ Nowego Sącza**

Correction: OBSTs withdrawn. OBSTs added. OBSTs ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH).



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	1000	4000	2650	5000
GLIDERS	1000	2000	-	-
HELICOPTERS	330	1000	1650	5000

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

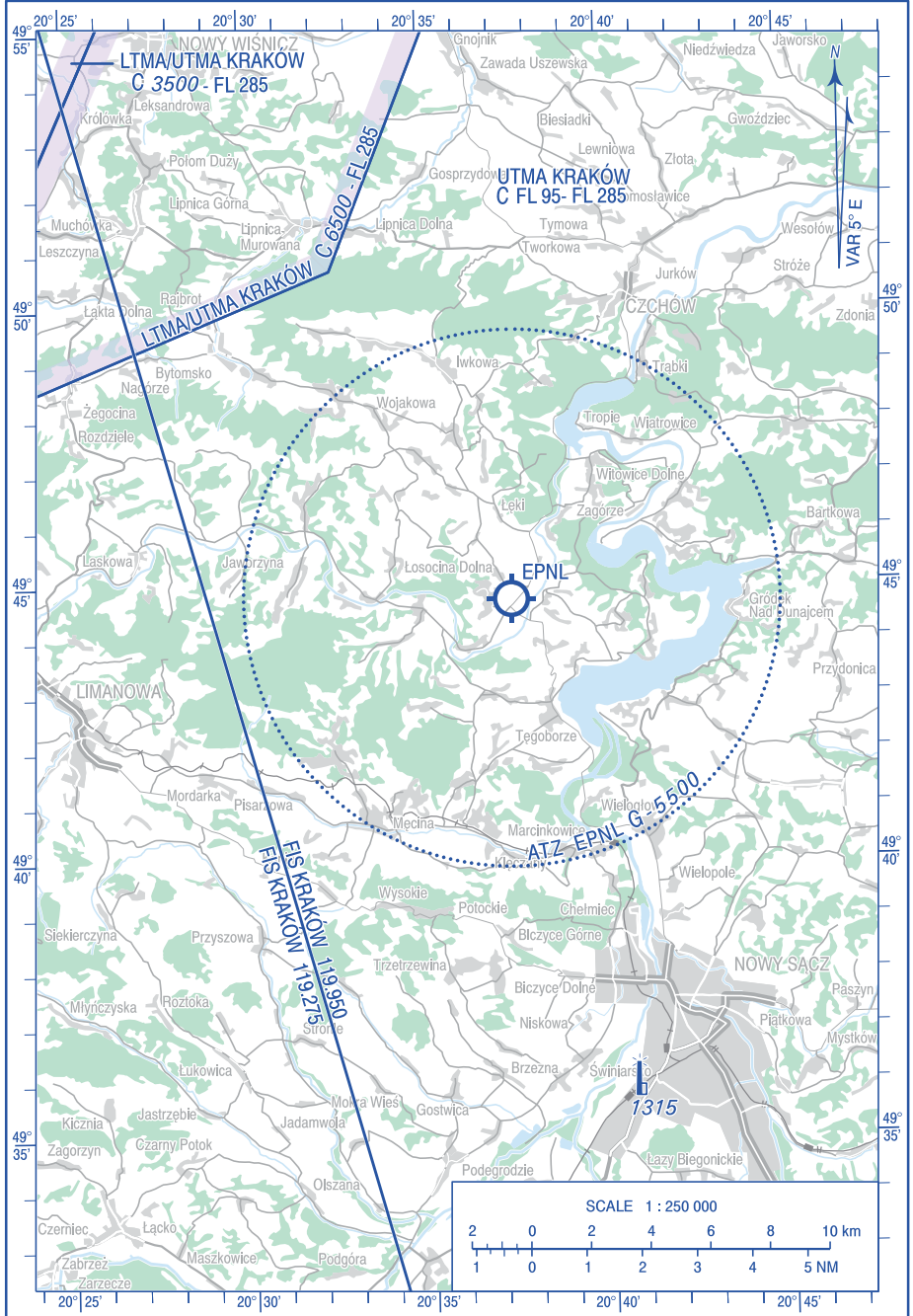


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 833 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.950  
119.275

Łososina Dolna  
k/Nowego Sącza



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: ATZ EPNL changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPNT AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPNT AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPNT - NOWY TARG**

**EPNT AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPNT AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	492744N 0200308E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Główny użytkownik: Aeroklub Nowy Targ ul. Lotników 1 34-400 Nowy Targ Tel./Faks: +48-18-264-6616 E-mail: aeroklub@nowytarg.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	AD operator: Aeroklub Nowy Targ ul. Lotników 1 34-400 Nowy Targ +48-18-264-6616 E-mail: aeroklub@nowytarg.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi Remarks	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).

--	--	--

**EPNT AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPNT AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)</p> <p>Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.
	<b>Remarks</b>	<p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>

**EPNT AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPNT AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100
	<b>Fuel/Oil types</b>	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: AVGAS 100</p> <p>Oil: NIL</p>

2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	4.4.1 - po wcześniejszym uzgodnieniu. Tel. kom.: +48-730-307-837
	Remarks	4.4.1 - after prior consultation. Mobile: +48-730-307-837

### EPNT AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPNT AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

### EPNT AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPNT AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPNT AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPNT AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPNT AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPNT AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>NOWY TARG (EPNT) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 492745N 0200301E	<u>5500 ft</u> GND	G	NOWY TARG RADIO 122.305 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Nowy Targ.  Nowy Targ Aero Club.

## EPNT AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPNT AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	NOWY TARG RADIO	122.305	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPNT AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPNT AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

1. List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>ALFA</b>	492802N 0201323E	Most na rzece Dunajec w m. Dębno, droga Nowy Targ - Krościenko Bridge on Dunajec river at Dębno, along route Nowy Targ - Krościenko
<b>BRAVO</b>	492241N 0200038E	Kościół w m. Biały Dunajec Church in Biały Dunajec
<b>CHARLIE</b>	492827N 0195727E	Most na rzece Czarny Dunajec w miejscowości Krauszów Bridge on Czarny Dunajec river at Krauszów
<b>DELTA</b>	493100N 0195912E	Kościół w m. Klikuszowa przy drodze Chabówka - Nowy Targ Church in Klikuszowa along Chabówka - Nowy Targ route

### 2 Dołoty i odłoty do/z lotniska

OD WSCHODU

Dołoty do lotniska należy wykonać przez punkt **ALFA** w kierunku kręgu nadlotniskowego, w zależności od potrzeby włączyć się w krąg nadlotniskowy, wykonywany przez statki powietrzne z napędem po stronie południowej lotniska, a przez statki powietrzne bez napędu po stronie północnej lotniska. Odłoty należy wykonywać w odwrotnej kolejności.

OD POŁUDNIA

### 2 Arrivals and departures to/from aerodrome

FROM EAST

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **ALFA** in the direction of aerodrome traffic circuit. As needed, join the circuit pattern on the southern part of the aerodrome (for powered aircraft) or on the northern part of the aerodrome (for non-powered aircraft). A departure shall be carried out in the reverse order.

FROM SOUTH

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **BRAVO** w kierunku kręgu nadlotniskowego, w zależności od potrzeby włączyć się w krąg nadlotniskowy, wykonywany przez statki powietrzne z napędem po stronie południowej lotniska, a przez statki powietrzne bez napędu po stronie północnej lotniska. Odloty należy wykonywać w odwrotnej kolejności.

OD ZACHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **CHARLIE** w kierunku kręgu nadlotniskowego, w zależności od potrzeby włączyć się w krąg nadlotniskowy, wykonywany przez statki powietrzne z napędem po stronie południowej lotniska, a przez statki powietrzne bez napędu po stronie północnej lotniska. Odloty należy wykonywać w odwrotnej kolejności.

OD PÓŁNOCNEGO - ZACHODU

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **DELTA** w kierunku kręgu nadlotniskowego, w zależności od potrzeby włączyć się w krąg nadlotniskowy, wykonywany przez statki powietrzne z napędem po stronie południowej lotniska, a przez statki powietrzne bez napędu po stronie północnej lotniska. Odloty należy wykonywać w odwrotnej kolejności.

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **BRAVO** in the direction of aerodrome traffic circuit. As needed, join the circuit pattern on the southern part of the aerodrome (for powered aircraft) or on the northern part of the aerodrome (for non-powered aircraft). A departure shall be carried out in the reverse order.

FROM WEST

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **CHARLIE** in the direction of aerodrome traffic circuit. As needed, join the circuit pattern on the southern part of the aerodrome (for powered aircraft) or on the northern part of the aerodrome (for non-powered aircraft). A departure shall be carried out in the reverse order.

FROM NORTH - WEST

An arrival at the aerodrome shall be carried out via **DELTA** in the direction of aerodrome traffic circuit. As needed, join the circuit pattern on the southern part of the aerodrome (for powered aircraft) or on the northern part of the aerodrome (for non-powered aircraft). A departure shall be carried out in the reverse order.

## EPNT AD 4.11 OPŁATY EPNT AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPNT AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPNT AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPNT AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPNT AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPNT 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPNT 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPNT 4 - 1



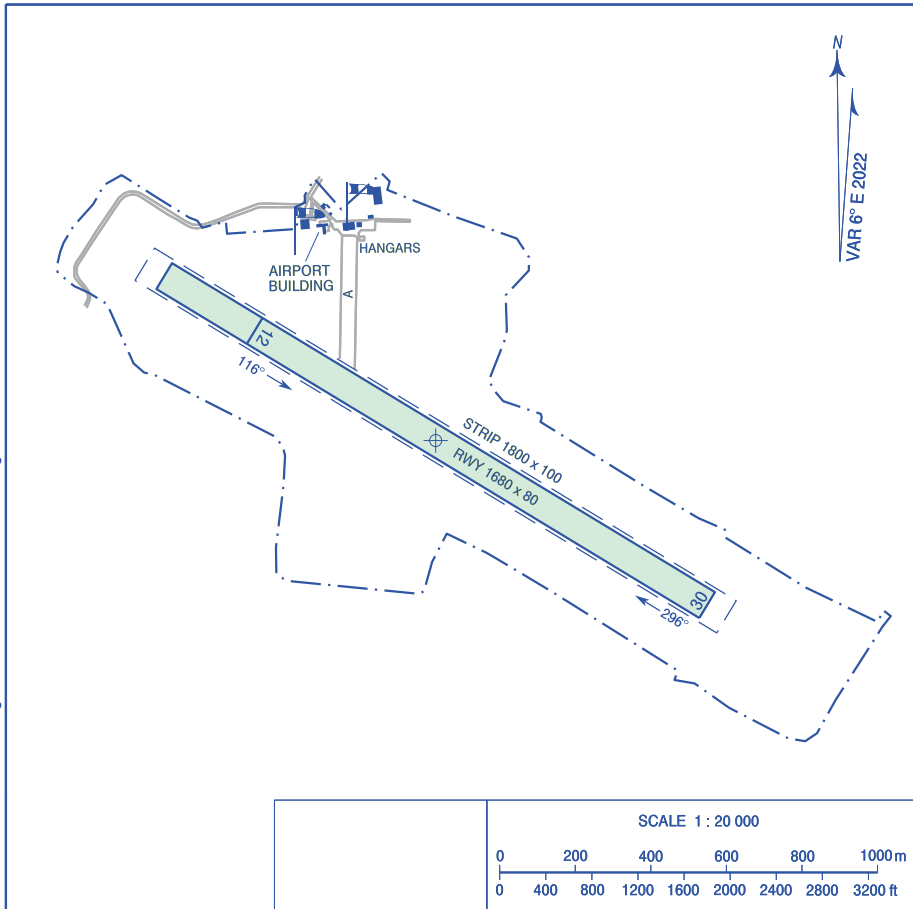
**AERODROME  
CHART**

49°27'44"N  
020°03'08"E

AD ELEV 2060 ft

RADIO 122.305

**Nowy Targ**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: VAR, MAG changed. TWY A added. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
12	122	116	1680 x 80	GRASS	10000 kg	1680	1400
30	302	296				1680	1680

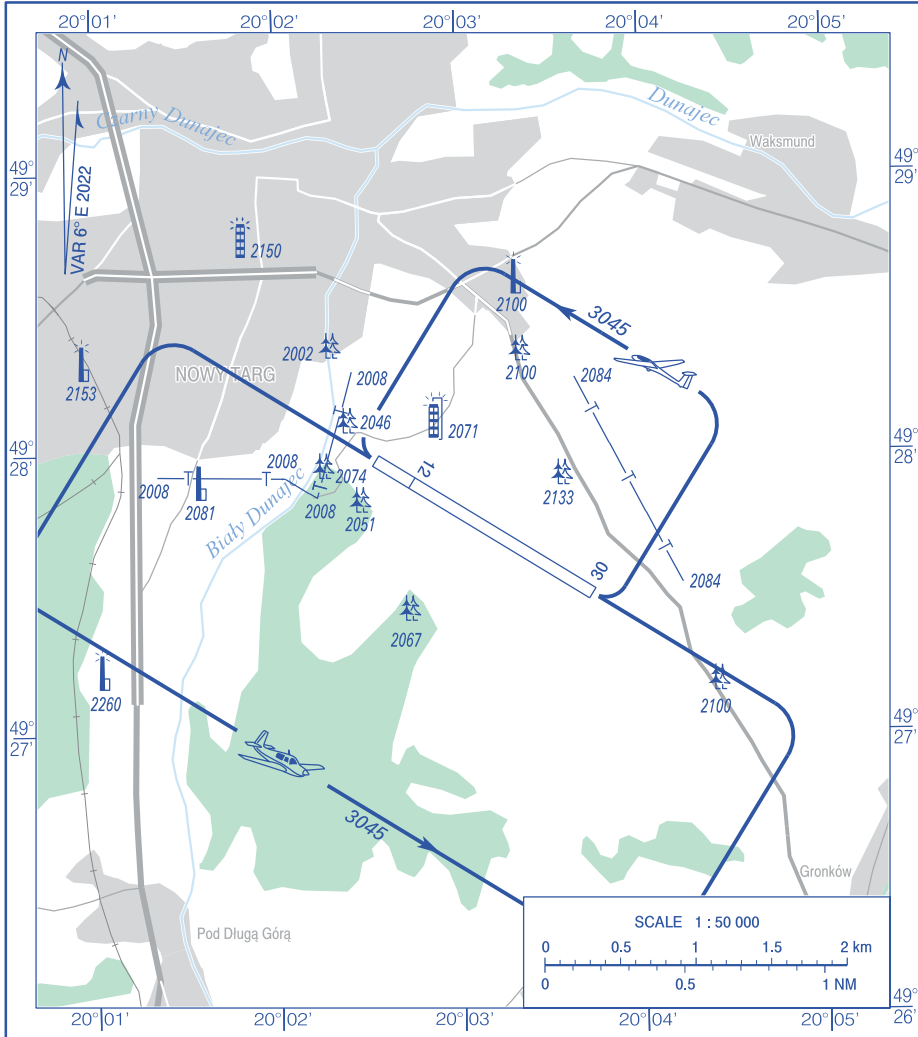
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 2060 ft

RADIO 122.305

**Nowy Targ**



Correction: VAR changed. Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-
-	-	-	-	-

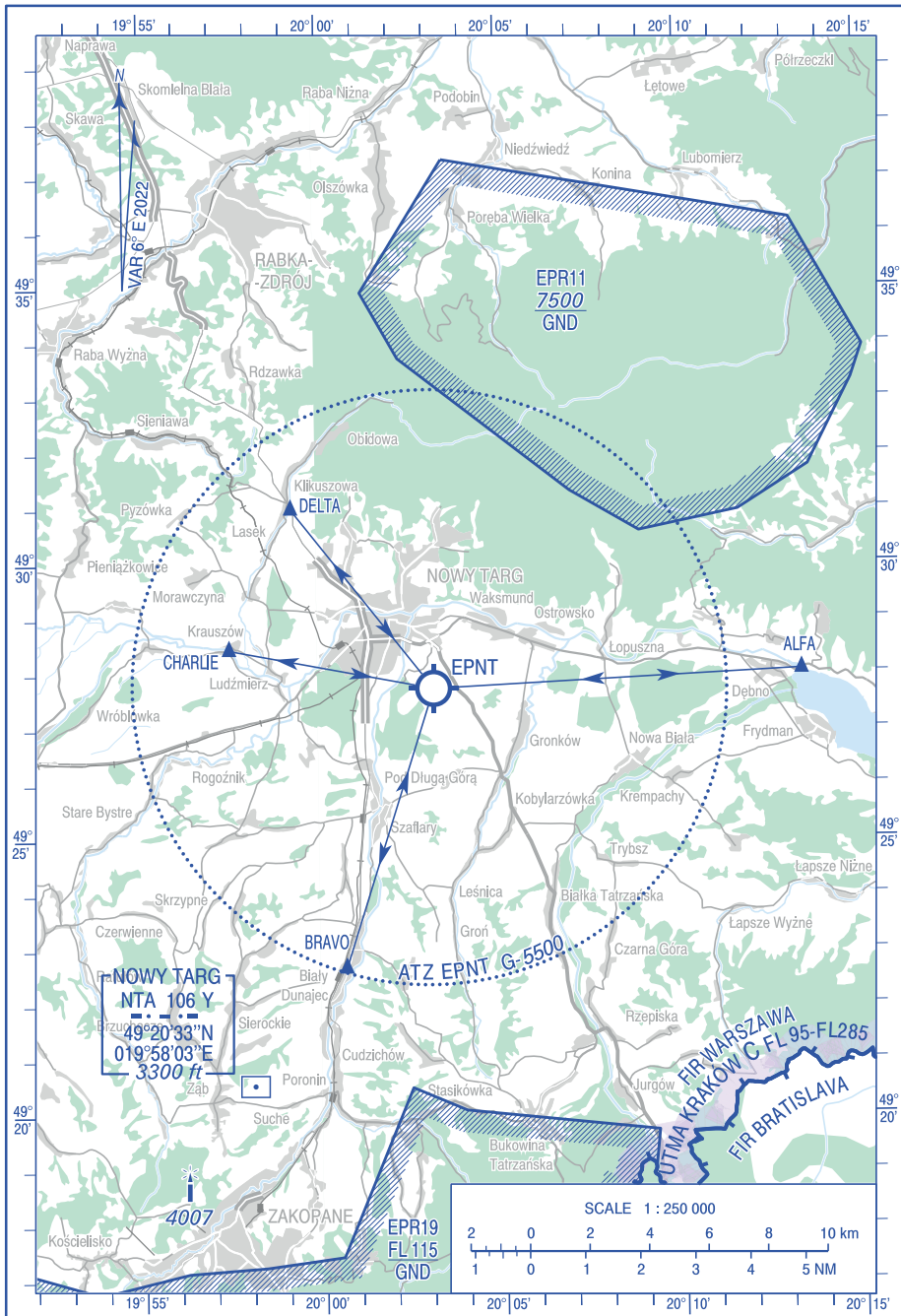
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 2060 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

Nowy Targ



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: EPR11, EPR19 changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPOD AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPOD AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPOD - DAJTKI k/Olsztyna**

**EPOD AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPOD AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	534623N 0202454E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Warmińsko-Mazurski ul. Sielska 34 10-802 Olsztyn Tel./Faks: +48-89-527-5240
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: <a href="mailto:aeroklub@aeroklub.olsztyn.pl">aeroklub@aeroklub.olsztyn.pl</a> Aeroklub Warmińsko-Mazurski Administration Representative: Aeroklub Warmińsko-Mazurski ul. Sielska 34 10-802 Olsztyn +48-89-527-5240 E-mail: <a href="mailto:aeroklub@aeroklub.olsztyn.pl">aeroklub@aeroklub.olsztyn.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355
	Remarks	

		<p>E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	--	--

**EPOD AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPOD AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD) 4.3.2 - Przedstawiciel Zarządzającego w godzinach pracy lotniska powołuje kierującego lotami. Powołanie kierującego lotami poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD) 4.3.2 - A representative of the administration appoints the director of flights. The appointment of the director of flights outside operating hours and on public holidays shall be agreed with the representative of the administration at least 24 HR in advance. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPOD AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPOD AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL



2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem. Statki powietrzne o ciężarze do 2000 kg.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	After prior consultation with the aerodrome operator. Aircraft with weight to 2000 kg.
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	4.4.1 - Dostępność paliwa należy potwierdzić telefonicznie przed przylotem, tel.: +48-89-527-5240.
	<b>Remarks</b>	4.4.1 - The availability of fuel should be confirmed by phone before arrival, phone: +48-89-527-5240.

### EPOD AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPOD AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	<b>Hotele</b>	W mieście.
	<b>Hotels</b>	In the city.

### EPOD AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPOD AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b>	NIL
	<b>Aerodrome category for firefighting</b>	

### EPOD AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPOD AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24/NIL

	Hours of service/MET Office outside hours	
3	<p>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</p> <p>Additional information (limitation of services, etc.)</p>	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>

## EPOD AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPOD AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<p><b>OLSZTYN/Dajtki (EPOD) ATZ</b> Okrąg o promieniu 10 km i środkiem w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 534447N 0202244E</p>	<p><u>6500 ft</u>  GND</p>	G	<p>DAJTKI RADIO 124.480 MHz PL, EN</p>	6500 ft	<p>EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Warmińsko-Mazurski.  EN after consultation, 24 HR in advance./</p>

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
					Warmia and Mazury Aero Club.

## EPOD AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPOD AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	DAJTKI RADIO	124.480	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPOD AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPOD AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Doloty i odloty należy wykonywać w miarę możliwości przez punkty VFR:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

Whenever possible, arrivals and departures shall be carried out via the VFR points:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
NOVEMBER	535006N 0202830E	Miejscowość Dywidy - kościół  Dywidy - church

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>SIERRA</b>	534145N 0202446E	Miejscowość Dorotowo, pd.-wsch. skraj jez. Wulpińskiego Dorotowo, south-eastern edge of Lake Wulpińskie
<b>WHISKEY</b>	534450N 0201408E	Miejscowość Gietrzwałd - kościół Gietrzwałd - church

Następnie trasami:

**OD PÓŁNOCY:**

dołot przez punkt **NOVEMBER**, następnie nad kompleksem leśnym (Las Miejski), omijając zwartą zabudowę Olsztyna od północnego-wschodu. W rejonie jez. Ukiel (Jezioro Krzywe) wejść w północny krąg nadlotniskowy. Odłot w odwrotnej kolejności.

**OD ZACHODU:**

dołot przez punkt **WHISKEY** wzdłuż drogi krajowej nr 16, następnie wejść w północny krąg nadlotniskowy w rejonie jez. Ukiel (Jezioro Krzywe). Odłot w odwrotnej kolejności.

**OD POŁUDNIA:**

Dołot przez punkt **SIERRA** wzdłuż wschodniego brzegu Jeziora Wulpińskiego, następnie nad kompleksem leśnym. Ominąć od wschodu osiedle Dajtki (na południe od lotniska) i wejść w północny krąg nadlotniskowy w rejonie jez. Ukiel (Jezioro Krzywe). Odłot w odwrotnej kolejności.

**OD WSCHODU:**

Ominąć zwartą zabudowę Olsztyna od północy przez punkt **NOVEMBER** lub od południa przez punkt **SIERRA**. Dalej wykonywać jak wyżej. Odłot w odwrotnej kolejności.

**Uwaga:** dla statków powietrznych z własnym napędem zaleca się unikanie przelotu nad osiedlem Dajtki, przylegającym bezpośrednio do lotniska od strony południowej.

**2 Krąg nadlotniskowy**

Obowiązuje północny krąg nadlotniskowy dla statków powietrznych z własnym napędem, oraz południowy krąg nadlotniskowy dla statków powietrznych bez napędu.

Then via routes:

**FROM NORTH:**

Arrive via **NOVEMBER**, then fly over the forest (Las Miejski), passing north-east of the densely built-up area of Olsztyn. Near Lake Ukiel (Lake Krzywe), join the north circuit pattern. Departure to be carried out in the reverse order.

**FROM WEST:**

Arrive via **WHISKEY** along the national road No 16, then join the north circuit pattern near Lake Ukiel (Lake Krzywe). Departure to be carried out in the reverse order.

**FROM SOUTH:**

Arrive via **SIERRA** along the eastern coast of Lake Wulpińskie, then fly over the forest. Pass east of the housing estate Dajtki (south of the aerodrome) and join the north circuit pattern near Lake Ukiel (Lake Krzywe). Departure to be carried out in the reverse order.

**FROM EAST:**

Pass north (via **NOVEMBER**) or south (via **SIERRA**) of the densely built-up area of Olsztyn. Continue as described above. Departure to be carried out in the reverse order.

**Remark:** For powered aircraft, it is advised to avoid overflying the housing estate Dajtki, adjacent to the south side of the aerodrome.

**2 Aerodrome traffic circuit**

Powered aircraft shall fly the north circuit pattern and non-powered aircraft shall fly the south circuit pattern.

## EPOD AD 4.11 OPŁATY EPOD AD 4.11 CHARGES

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Warmińskiego - Mazurskiego.

Current tariff available on Warmińsko - Mazurski Aero Club website.

## EPOD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPOD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

1. W przypadku gdy DAJTKI RADIO (124,480 MHz) nie pracuje, zaleca się nadawanie na ślepo meldunków pozycyjnych (przed wejściem w krąg nadlotniskowy i na prostej do lądowania) na częstotliwości 124,480 MHz, używając wywołania DAJTKI RUCH.

2. Operacje wykonywane przez śmigłowce HEMS Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.

Na potrzeby funkcjonowania Śmigłowcowej Służby Ratownictwa Medycznego (HEMS) na lotnisku Dajtki k/ Olsztyna wykorzystuje się przenośny system świetlny punktu celowania (FATO) zgodny z wymaganiami Aneksu 14 Tom II ICAO, który obejmuje 18 świateł dookólnych koloru białego, wykładanych na FATO i trójkącie celowania, bez możliwości przyziemia.

Parametry:

- położenie 534625,52N 0202509,67E
- wymiary: 25 m x 25 m
- kierunki podejścia: 95/275 TRUE
- oświetlenie: 18 lamp mobilnych koloru białego.

1. When DAJTKI RADIO (124.480 MHz) is not operating, it is advised to transmit blind position reports (before entry into circuit pattern or on final approach) on 124.480 MHz, using call sign DAJTKI TRAFFIC.

2. Operations performed by helicopters of Medical Air Rescue (HEMS).

For the purposes of Helicopter Emergency Medical Service (HEMS) at Dajtki k/Olsztyna aerodrome portable lighting system of aiming point (FATO) is used, in accordance with the requirements of ICAO Annex 14, Vol. II, which includes 18 omnidirectional white lights displayed on a FATO and the aiming point, without a possibility of touchdown.

Parameters:

- localization 534625,52N 0202509,67E
- parameters: 25 m x 25 m
- approach directions: 95/275 TRUE
- lighting: 18 mobile lamps, white.

## EPOD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPOD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPOD 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPOD 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPOD 4 - 1

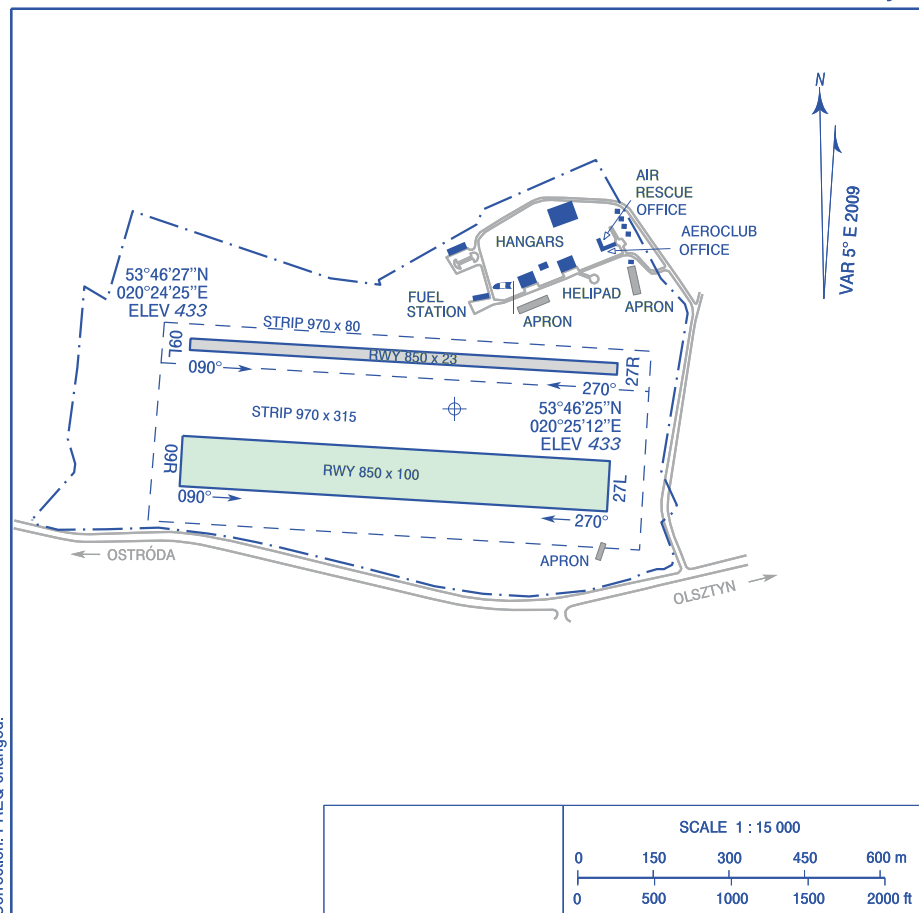
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

53°46'23"N  
020°24'54"E AD ELEV 436 ft

RADIO 124.480

**Dajtki  
k/Olsztyna**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
09L	095	090	850 x 23	ASPHALT	5700 kg	850	850
27R	275	270				850	850
09R	095	090	850 x 100	GRASS	5700 kg / 11.5 t	850	850
27L	275	270				850	850

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



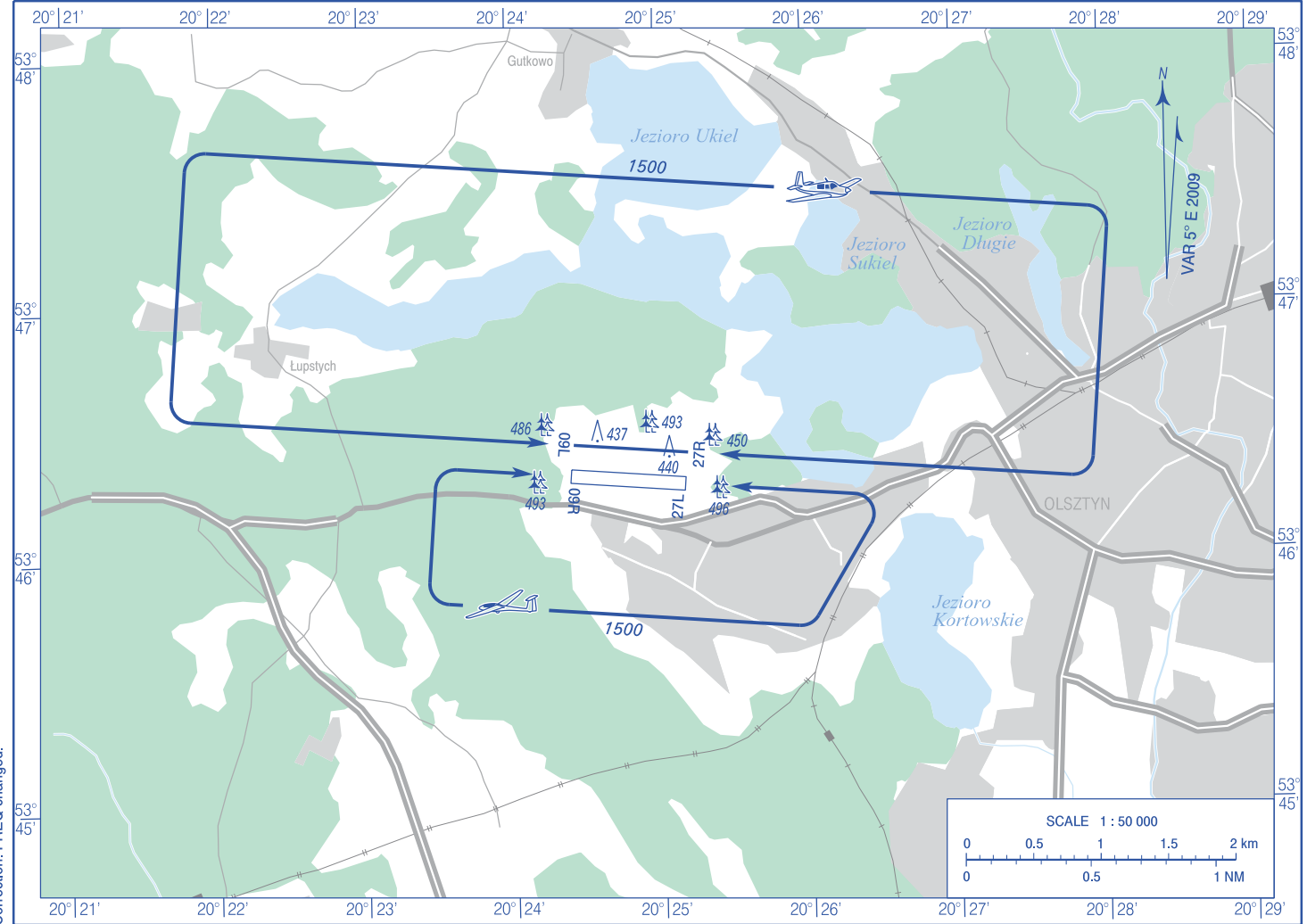
VISUAL OPERATION CHART

AD ELEV 436 ft

RADIO 124.480

Dajtki k/Olsztyna

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.



AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

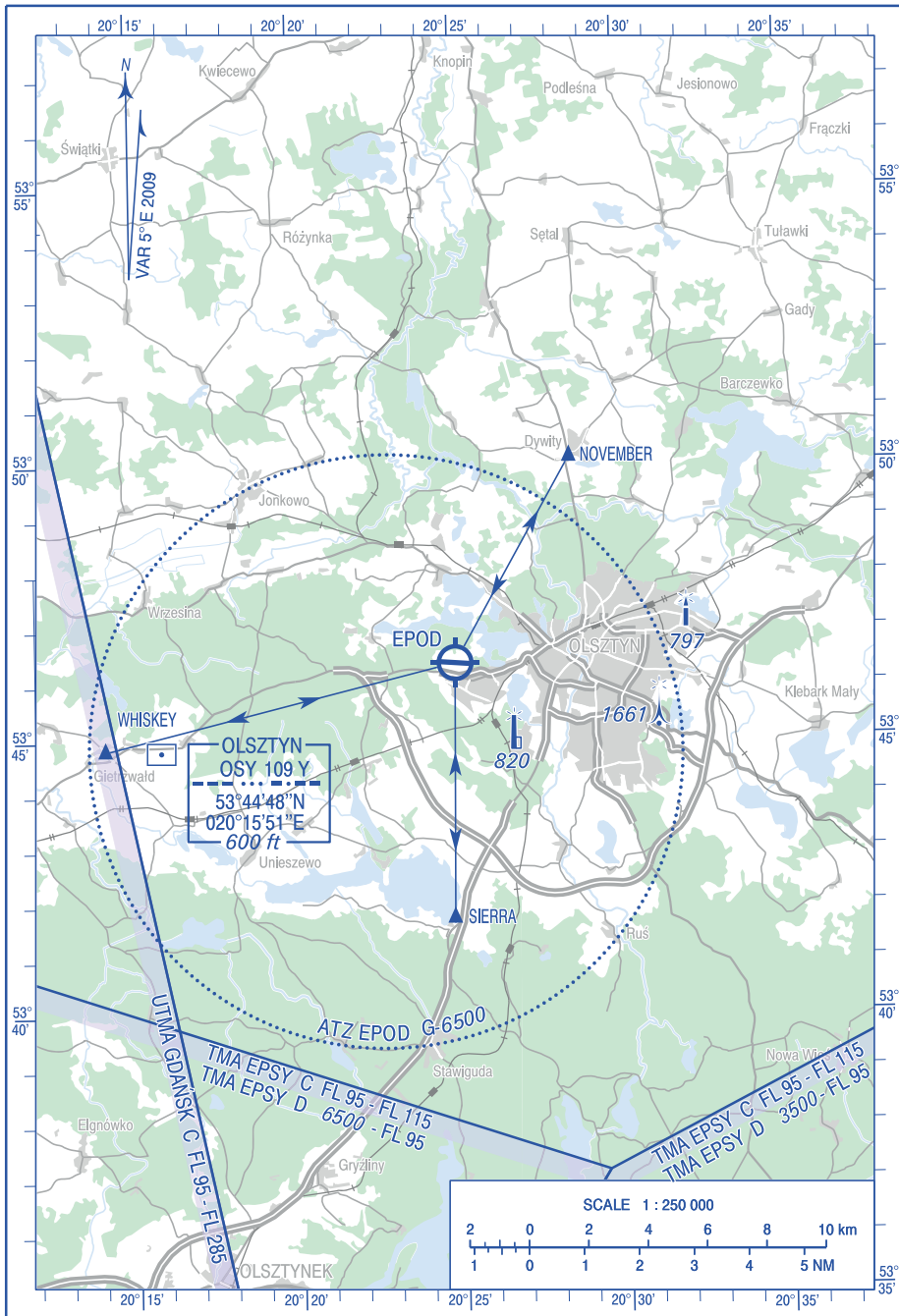
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 436 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

Dajtki  
k/Olsztyna



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. DME ELEV, obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH. DME ELEV in FT.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPOM AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPOM AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPOM - MICHAŁKÓW k/Ostrowa Wlkp.**

**EPOM AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPOM AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	514209N 0175049E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Ostrowski Lotnisko Michałków skr. pocztowa 126 63-400 Ostrow Wlkp. Tel./Faks: +48-62-735-2023
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-793-474-312 E-mail: dyrektor@michalkow.pl  Administration Representative: Aeroklub Ostrowski Lotnisko Michałków skr. pocztowa 126 63-400 Ostrow Wlkp. +48-62-735-2023 +48-793-474-312 E-mail: dyrektor@michalkow.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel. kom.: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aero Partner Sp. z o. o ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Mobile: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a>  Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPOM AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPOM AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1 - Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD). Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nad-lotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPOM AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPOM AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL Olej: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.

	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	Tankowanie możliwe w godzinach pracy lotniska oraz po godzinach pracy po wcześniejszym uzgodnieniu telefonicznym: +48-793-474-312 lub mailowym: <a href="mailto:paliwo@michalkow.pl">paliwo@michalkow.pl</a> . Refuelling available within operational hours and outside operational hours after prior phone arrangement: +48-793-474-312 or mailing: <a href="mailto:paliwo@michalkow.pl">paliwo@michalkow.pl</a> .
	Remarks	

### EPOM AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPOM AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

### EPOM AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPOM AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPOM AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPOM AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN) – Oddział w Krakowie Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN) - Cracow Department
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	0600 - 1400 (0500 - 1300) <sup>1)</sup> /IMGW - PIB Warszawa 0600 - 1400 (0500 - 1300) <sup>1)</sup> /IMGW - PIB Warsaw
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> 1 <sup>1</sup> ) - patrz AIP Polska GEN 2.1. Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8150 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> 1 <sup>1</sup> ) - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPOM AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPOM AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>OSTRÓW WLKP/Michałków (EPOM) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 514210N 0175050E	<u>5500 ft</u> GND	G	MICHAŁKÓW RADIO 127.960 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Ostrowski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Ostrów Wielkopolski Aero Club.

## EPOM AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPOM AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES



Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	MICHAŁKÓW RADIO	127.960	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

**EPOM AD 4.10 PUNKTY (TRASY)  
DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ  
EPOM AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

1 Punkty VFR:

1 VFR points:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>ECHO</b>	514213N 0175651E	Punkt początkowy: centrum logistyczne Initial waypoint: logistics center
<b>NOVEMBER</b>	514646N 0175125E	Punkt oczekiwania: Sobótka Holding point: Sobótka
<b>SIERRA</b>	514023N 0174812E	Punkt oczekiwania: wiadukt kolejowy ok. 2 km napółnoc od dworca kolejowego Ostrów Wlkp Holding point: railway bridge approx. 2 km to the north of the railway station in Ostrów Wlkp
<b>WHISKEY</b>	514306N 0174333E	Punkt początkowy: Raszków Initial waypoint: Raszków

**EPOM AD 4.11 OPŁATY  
EPOM AD 4.11 CHARGES**

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Ostrowskiego:  
<https://michalkow.pl/oplaty-lotniskowe/>

Current tariff available on Ostrowski Aero Club website:  
<https://michalkow.pl/oplaty-lotniskowe/>

**EPOM AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPOM AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

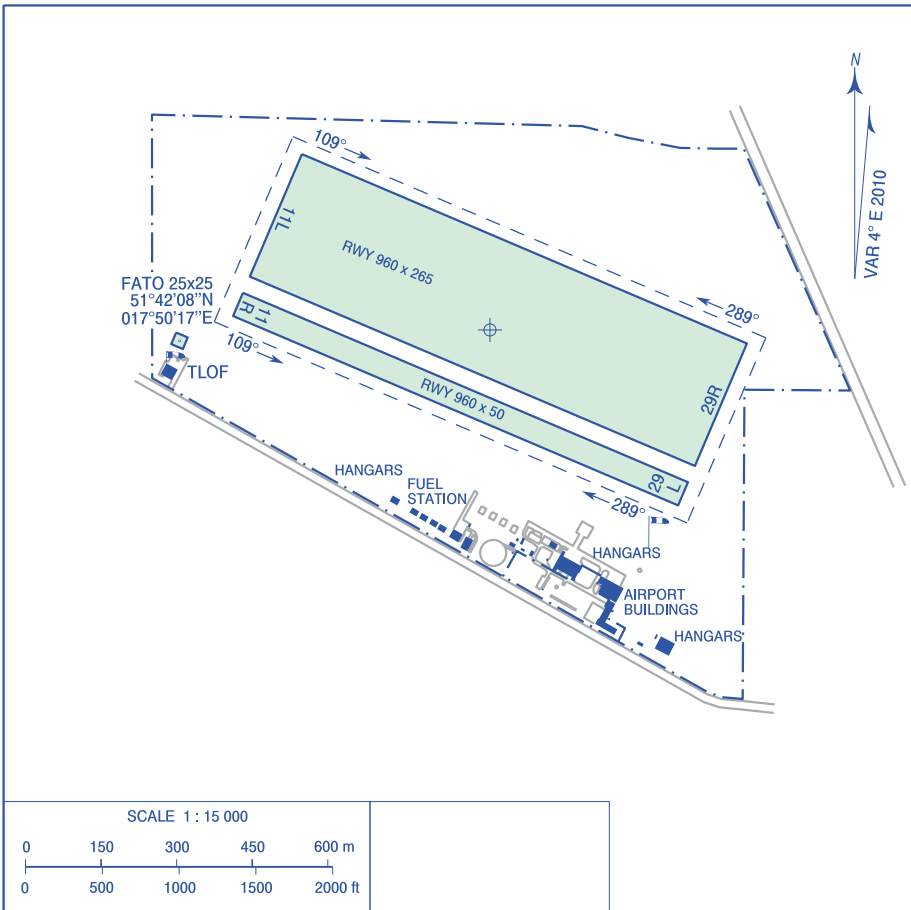
**EPOM AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPOM AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPOM 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPOM 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPOM 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

51°42'09"N  
017°50'49"E AD ELEV 476 ft RADIO 127.960

**Michałków  
k/Ostrowa Wlkp.**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Frequency changed. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
11R	113	109	960 x 50	GRASS	10000kg	960	960
29L	293	289				960	960
11L	113	109	960 x 265	GRASS	5700kg	960	960
29R	293	289				960	960

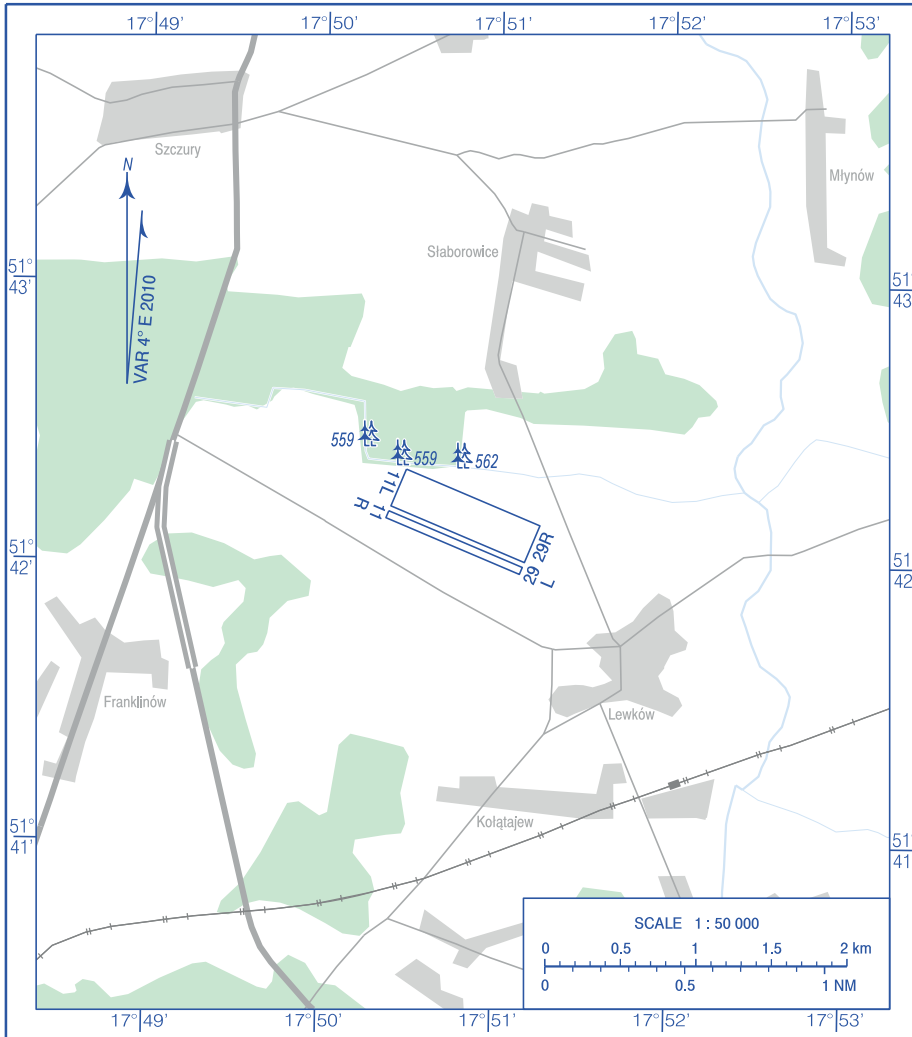
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 476 ft

RADIO 127.960

**Michałków  
k/ Ostrowa Wlkp.**



Correction: OBSTs changed.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	5000

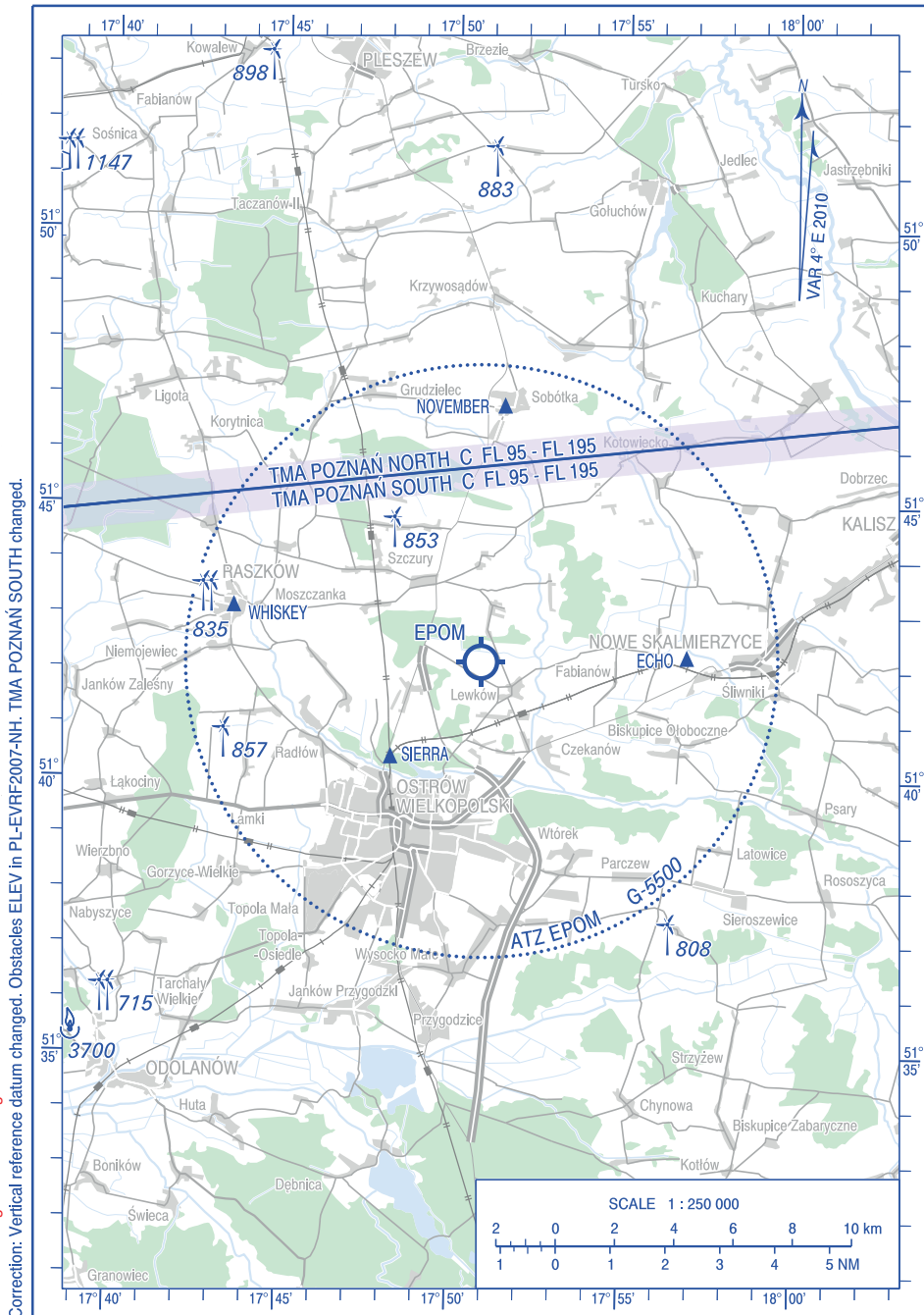
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 476 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 127.250

Michałów  
k/Ostrowa Wlkp.



Hand Amdt correction: Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH. TMA POZNAŃ SOUTH changed.

Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVRF2007-NH. TMA POZNAŃ SOUTH changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPOP AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPOP AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPOP - POLSKA NOWA WIEŚ k/Opola**

**EPOP AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPOP AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	503800N 0174654E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Opolski Polska Nowa Wieś ul. Kościelna 55 46-070 Komprachcice Tel./Faks: +48-77-464-6226
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklub.opole.pl">biuro@aeroklub.opole.pl</a> Administration Representative: Opolski Aero Club Polska Nowa Wieś ul. Kościelna 55 46-070 Komprachcice +48-77-464-6226 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklub.opole.pl">biuro@aeroklub.opole.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel. kom.: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aero Partner Sp. z o. o ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Mobile: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPOP AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**

## EPOP AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)</p> <p>Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	<p>Dodatkowe godziny pracy lotniska przedstawiciel zarządzającego publikuje na stronie: <a href="http://www.aeroklubopole.pl">http://www.aeroklubopole.pl</a>. Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych podczas lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>Additional hours of operation of the aerodrome are published by the administration representative on the website: <a href="http://www.aeroklubopole.pl">http://www.aeroklubopole.pl</a>.</p> <p>A representative of the aerodrome administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft during aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>
	<b>Remarks</b>	

## EPOP AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPOP AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: NIL</p> <p>Oil: NIL</p>

2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona, maksymalna wielkość AN2. Istnieje możliwość zakotwiczenia na płycie.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited, max. size AN2. Aircraft may be anchored to the apron on request.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPOP AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPOP AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

### EPOP AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPOP AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPOP AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPOP AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	0600 - 1400 (0500 - 1300) <sup>1)</sup> /IMGW - PIB Warszawa 0600 - 1400 (0500 - 1300) <sup>1)</sup> /IMGW - PIB Warsaw
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> 1) - patrz AIP Polska GEN 2.1. Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> 1) - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPOP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPOP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>OPOLE/Polska Nowa Wieś (EPOP) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 503800N 0174654E	<u>5500 ft</u> GND	G	OPOLE RADIO 122.360 MHz PL, EN	6500 ft	Aeroklub Opolski.  Opole Aero Club.

## EPOP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPOP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	OPOLE RADIO	122.360	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPOP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPOP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1 Punkty dolotowe i odlotowe:

1 Arrivals/departures points:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	504011N 0174905E	Przejazd kolejowy na drodze łączącej m. Chróścina i Wrzoski Level crossing on the road connecting Chróścina and Wrzoski
BRAVO	503455N 0174947E	Krawędź lasu wzdłuż autostrady A4, w okolicy m. Jaśkowice Edge of a forest along the A4 highway, in the vicinity of Jaśkowice
CHARLIE	503946N 0174155E	Węzeł Prądy (autostrada A4) Highway junction Prądy (A4 highway)
HOTEL	504204N 0175352E	Most na rzece Odra (północna obwodnica m. Opole) Bridge over Odra river (northern ring road of Opole)
INDIA	503147N 0175502E	Węzeł Dąbrówka (autostrada A4) Highway junction Dąbrówka (A4 highway)
KILO	504131N 0173823E	Stawy przy autostradzie A4 na wysokości m. Magnuszowice Ponds by the A4 highway near Magnuszowice

## 2 Trasy dolotowe i odlotowe

### KIERUNKI POMIĘDZY PÓLNOCĄ A WSCHODEM

Dolot do lotniska z kierunków zawierających się pomiędzy północą a wschodem należy wykonać od punktu **HOTEL** do punktu **ALFA** (dolot **HOTEL - ALFA**). Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami kierującego lotami. Jeżeli nie ma kierującego lotami należy zaplanować i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z zamierzonym kierunkiem lądowania. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności (odlot **ALFA - HOTEL**).

### KIERUNKI POMIĘDZY WSCHODEM A POŁUDNIOWYM ZACHODEM

Dolot do lotniska z kierunków zawierających się pomiędzy wschodem a południowym zachodem należy wykonać od punktu **INDIA** do punktu **BRAVO** (dolot **INDIA - BRAVO**). Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami kierującego lotami. Jeśli nie ma kierującego lotami należy zaplanować i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z zamierzonym kierunkiem lądowania. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności (odlot **BRAVO - INDIA**).

### KIERUNKI POMIĘDZY PÓLNOCĄ A POŁUDNIOWYM ZACHODEM

Dolot do lotniska z kierunków zawierających się pomiędzy południowym zachodem a północą należy wykonać od punktu **KILO** do punktu **CHARLIE** (dolot **KILO - CHARLIE**). Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami kierującego lotami. Jeżeli nie ma kierującego lotami należy zaplanować i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z zamierzonym kierunkiem lądowania. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności (odlot **CHARLIE - KILO**).

**UWAGA:** Przed wykonaniem dolotu/odlotu należy zgłosić na częstotliwości **OPOLE RADIO 122,360 MHz** zamiar wykorzystania danej trasy dolotu/odlotu wraz z podaniem wysokości, na której będzie wykonany dolot/odlot. Dotyczy to również sytuacji, w której na lotnisku nie będzie kierującego lotami.

## 2 Arrival and departures routes

### DIRECTIONS BETWEEN THE NORTH AND THE EAST

Arrival at the aerodrome from directions between the north and the east shall be carried out from the point **HOTEL** to the point **ALFA** (arrival **HOTEL - ALFA**). Then as instructed by the person responsible for routing of air traffic. If there is no such person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with the intended landing direction. Departure shall be conducted in reverse order (departure **ALFA - HOTEL**).

### DIRECTIONS BETWEEN THE EAST AND THE SOUTH-WEST

Arrival at the aerodrome from directions between the east and the south-west shall be carried out from the point **INDIA** to the point **BRAVO** (arrival **INDIA - BRAVO**). Then as instructed by the person responsible for routing of air traffic. If there is no such person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with the intended landing direction. Departure shall be conducted in reverse order (departure **BRAVO - INDIA**).

### DIRECTIONS BETWEEN THE NORTH AND THE SOUTH-WEST

Arrival at the aerodrome from directions between the north and the south-west shall be carried out from the point **KILO** to the point **CHARLIE** (arrival **KILO - CHARLIE**). Then as instructed by the person responsible for routing of air traffic. If there is no such person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with the intended landing direction. Departure shall be conducted in reverse order (departure **CHARLIE - KILO**).

**REMARK:** Before performing an arrival/departure operation, the intention to fly a particular arrival/departure route shall be reported on frequency **OPOLE RADIO 122.360 MHz** indicating the altitude of arrival/departure. This also applies to a situation when at the aerodrome the person responsible for routing of air traffic is unavailable.

## EPOP AD 4.11 OPŁATY EPOP AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPOP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPOP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

**EPOP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPOP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPOP 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPOP 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPOP 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



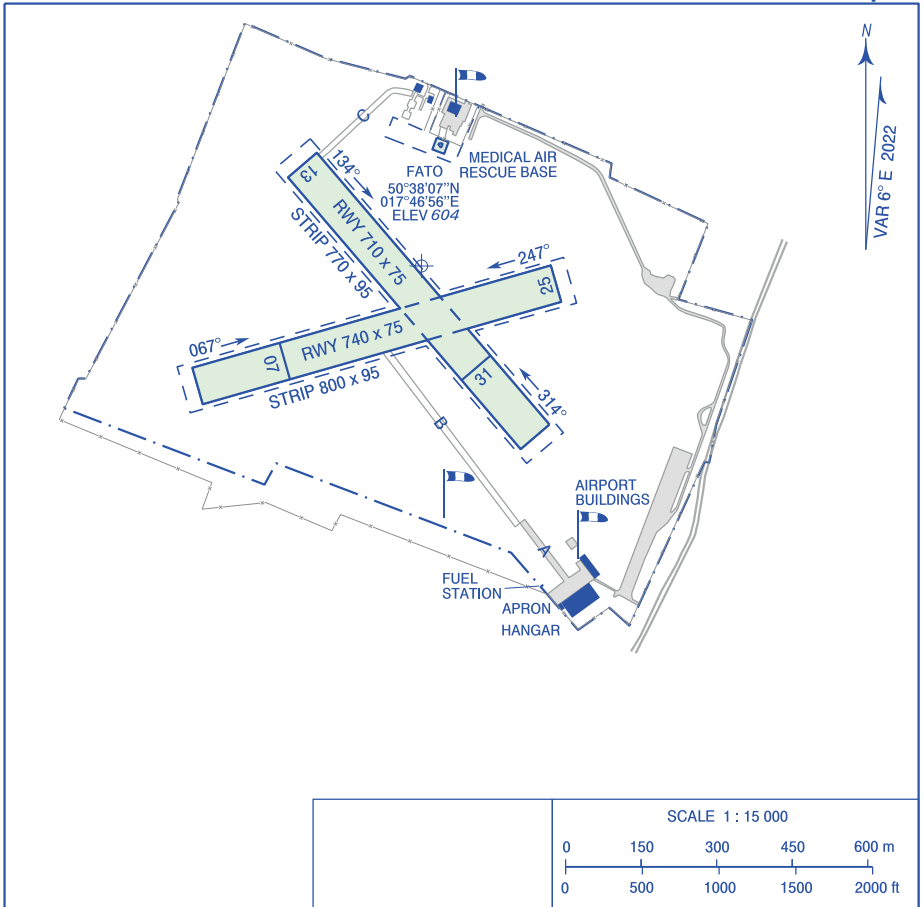
**AERODROME  
CHART**

50°38'00"N  
017°46'54"E

AD ELEV 629 ft

RADIO 122.360

**Polska Nowa Wieś  
k/Opola**



Correction: Page number changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
13	140	134	710 x 75	GRASS	5700 kg	710	710
	31	320				710	530
07	073	067	740 x 75	GRASS	5700 kg	740	560
	25	253				740	740
FATO	111	105	25 x 25	GRASS	-	-	-
	291	285					

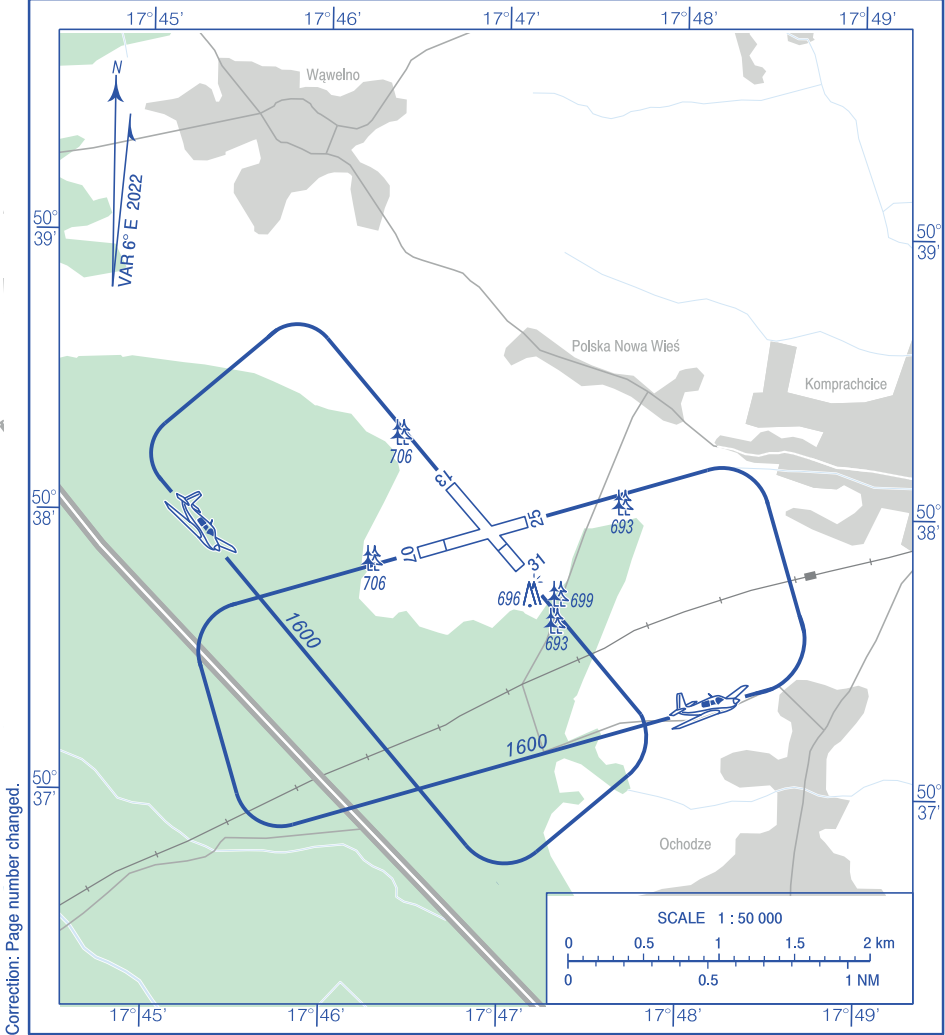
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 629 ft

RADIO 122.360

**Polska Nowa Wieś  
k/Opola**



AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

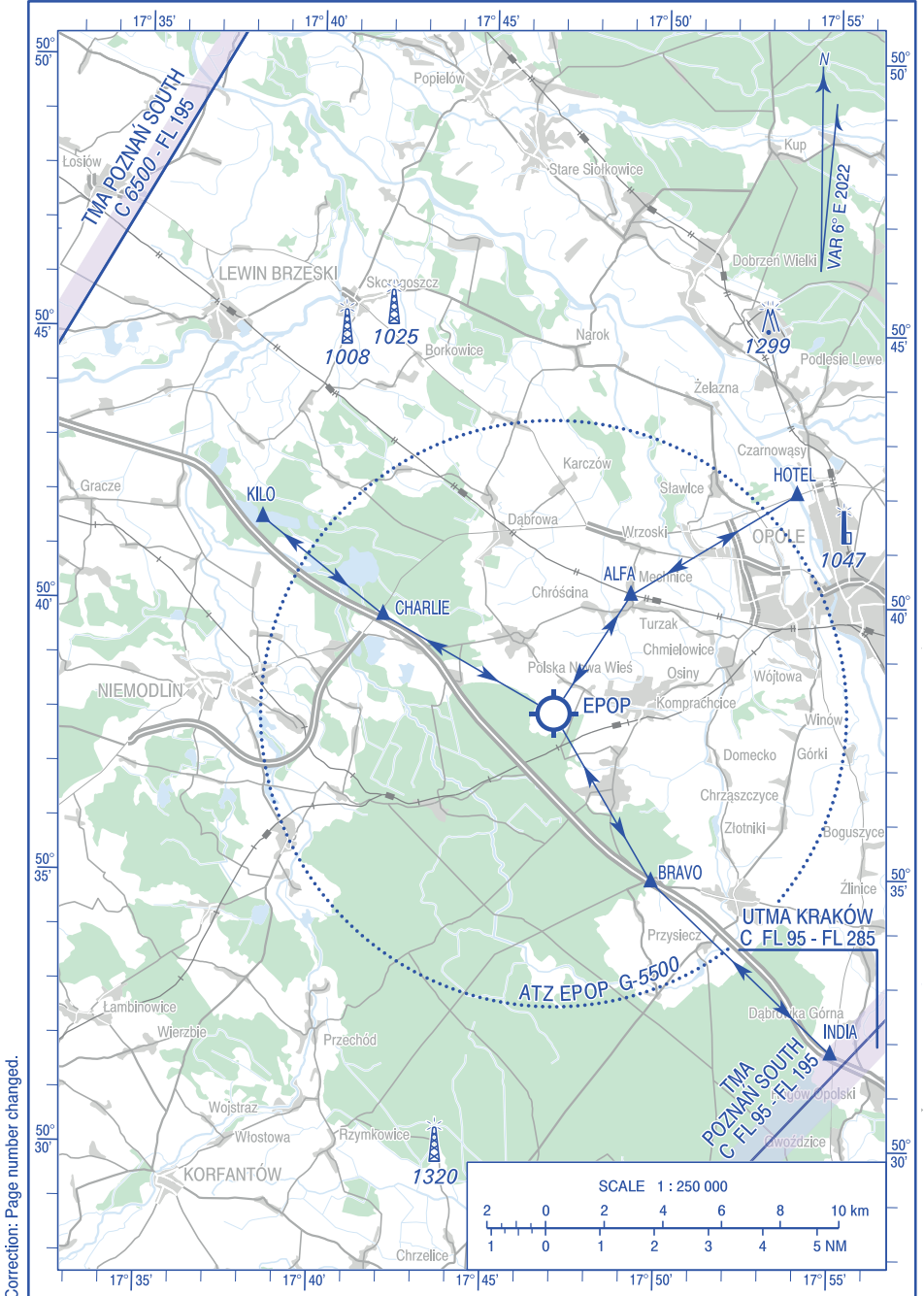
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 629 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 127.250

**Polska Nowa Wieś  
k/Opola**



Correction: Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPPB AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPPB AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPPB - POZNAŃ - BEDNARY**

**EPPB AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPPB AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	523210N 0171251E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroport Sp. z o.o. ul. Lotnicza 3 62-065 Kąkolewo Tel. kom.: +48-512-041-915 E-mail: informacja@lotniskokakolewo.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Aeroport Sp. z o.o. ul. Lotnicza 3 62-065 Kąkolewo +48-512-041-915 E-mail: informacja@lotniskokakolewo.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).
	Remarks	Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1)

**EPPB AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPPB AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	THU, FRI-SUN 0900-1500 (0800-1400)
	Aerodrome Administration	Przyloty poza godzinami pracy lotniska należy uzgodnić z zarządzającym lotniskiem z wyprzedzeniem 48 HR.  THU, FRI-SUN 0900-1500 (0800-1400) Arrivals outside the AD operational hours require prior arrangement with the AD administrator 48 HR in advance.
2	ATS	

	ATS	NIL
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

### EPPB AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPPB AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome management.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPPB AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPPB AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	NIL
	Hotels	

### EPPB AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPPB AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	



**EPPB AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPPB AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24/NIL
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

**EPPB AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPPB AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>POZNAŃ/Bednary (EPPB) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 523454N 0165746E 523759N 0165653E 523948N 0171810E 523836N 0172709E 523427N 0172300E 522847N 0171725E 523145N 0170756E 523454N 0165746E	6500 ft  GND	G	BEDNARY RADIO 120.415 MHz PL, EN	6500 ft	NIL

## EPPB AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPB AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	BEDNARY RADIO	120.415	NIL	NIL

## EPPB AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPPB AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Wyznaczone zostały punkty VFR:

List of navigation VFR points:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	523434N 0170034E	Murowana Goślina - kościół Murowana Goślina - church
BRAVO	523117N 0170810E	Tuczno - jezioro Tuczno Tuczno - Tuczno lake
LIMA	523757N 0172543E	Klecko - rynek Klecko - marketplace
OSCAR	524026N 0170910E	Skoki - stadion Skoki - stadium
PAPA	522845N 0171638E	Pobiedziska - stacja kolejowa Pobiedziska - railway station

**EPPB AD 4.11 OPŁATY**  
**EPPB AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPPB AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPPB AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPPB AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPPB AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPPB 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPB 3 - 1

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPB 4 - 1

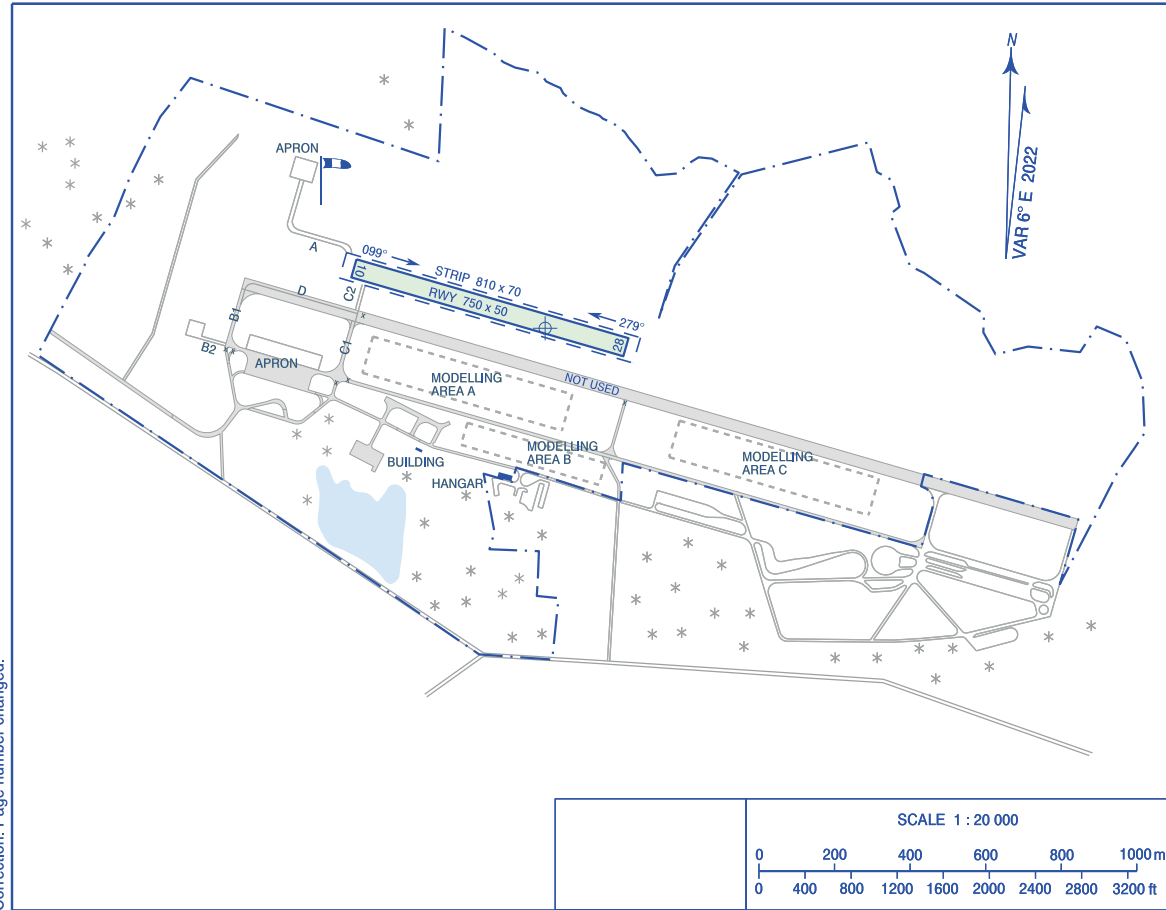
**AERODROME  
CHART**

52°32'10"N  
017°12'51"E

AD ELEV 358 ft

RADIO 120.415

**Poznań - Bednary**



Correction: Page number changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10	105	099	750 x 50	GRASS	5700 kg	750	750
28	285	279				750	750

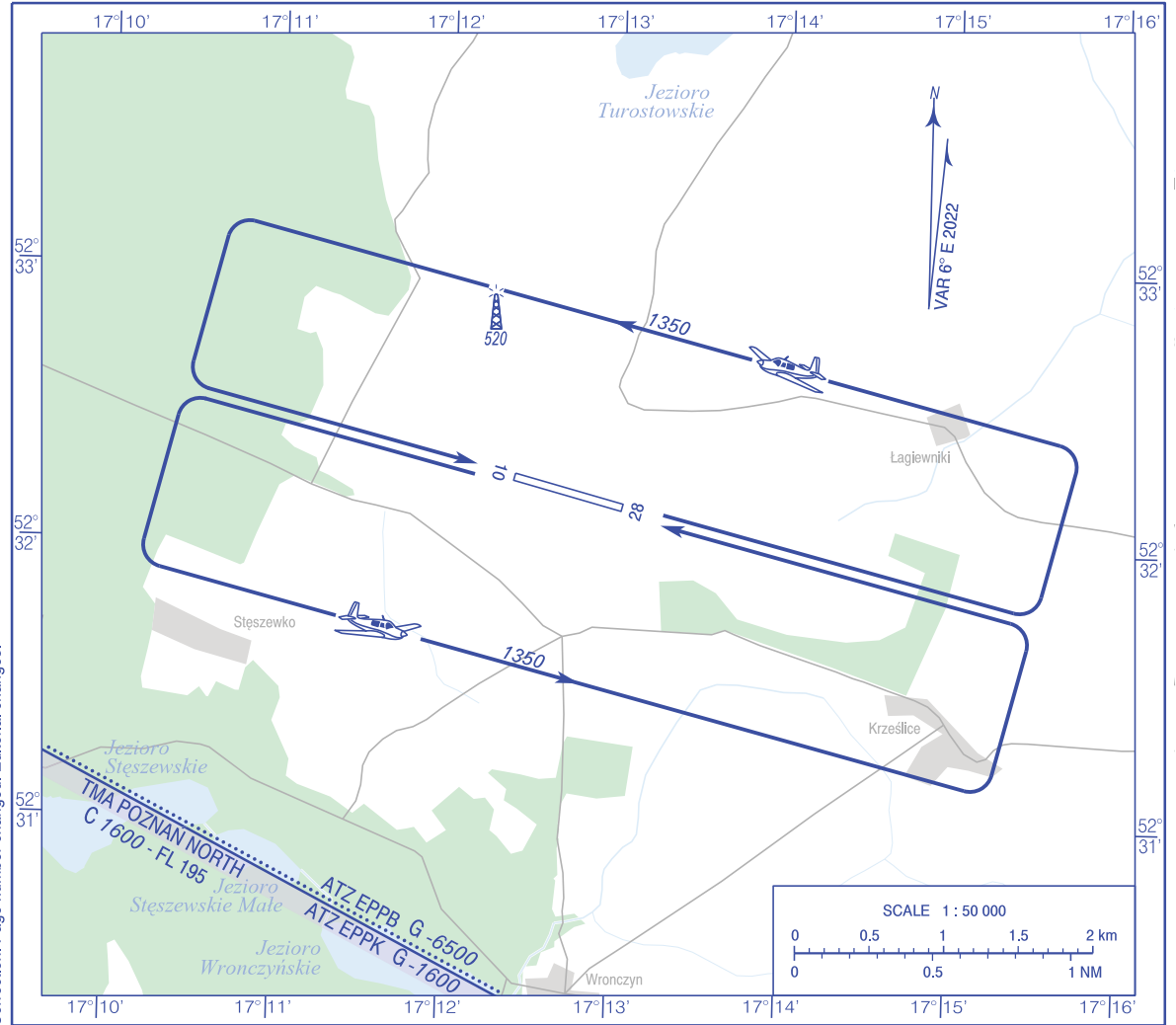
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 358 ft

RADIO 120.415

**Poznań - Bednary**



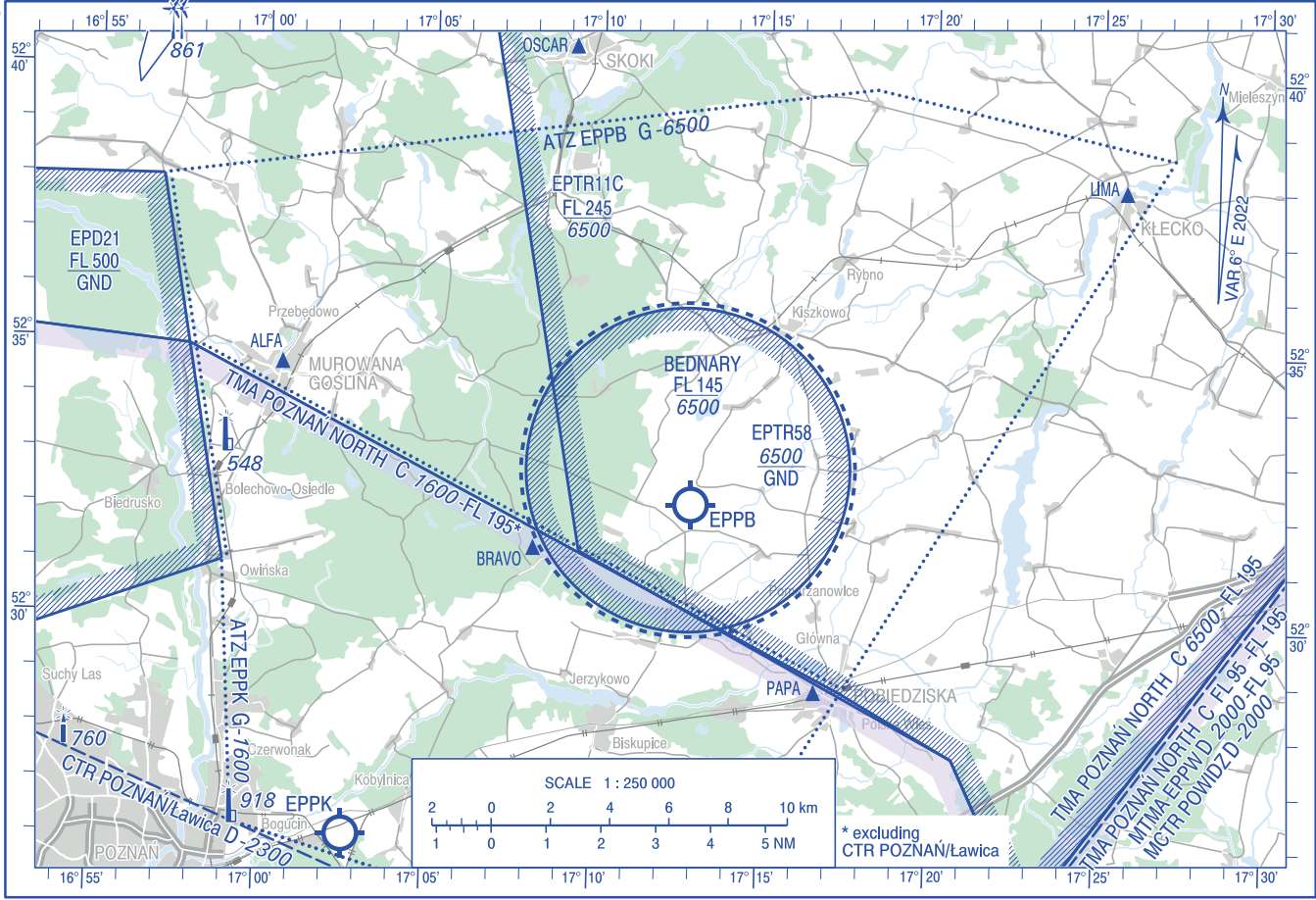
Correction: Page number changed. Editorial changes.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	1500	1650	5000
HELICOPTERS	330	800	1000	3000

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



Correction: ATZ EPPK changed. Page number changed.



THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPPG AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPPG AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPPG - KAŹOLEWO**

**EPPG AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPPG AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	521406N 0161428E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroport Sp. z o. o. ul. Lotnicza 3 62-065 Kańkolewo Tel. kom.: +48-512-041-915 E-mail: informacja@lotniskokakolewo.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Aeroport Sp. z o. o. ul. Lotnicza 3 62-065 Kańkolewo +48-512-041-915 E-mail: informacja@lotniskokakolewo.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPPG AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPPG AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	TUE-FRI 0900-1500 (0800-1400)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.
	Remarks	

## EPPG AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPPG AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Hangar space for visiting aircraft	
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPPG AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPPG AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	NIL
	Hotels	

## EPPG AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPPG AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPPG AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPPG AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
---	---	---

	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPPG AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPG AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>KAŃKOLEWO (EPPG) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 521948N 0160702E 521928N 0160712E 521444N 0161032E	<u>6500 ft</u> GND	G	KAŃKOLEWO RADIO 119.935 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Poznański.  Poznań Aero Club.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
521057N 0161311E 521001N 0161342E 520407N 0160430E 520628N 0162947E 521955N 0161542E 521948N 0160702E					

## EPPG AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPG AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KAŃKOLEWO RADIO	119.935	TUE-FRI 0900-1500 (0800-1400)	NIL

## EPPG AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPPG AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
FOXTROT	521127N 0161527E	Zakłady drobiarskie w m. Wioska Poultry processing plant in Wioska
GOLF	521418N 0162028E	Rondo w m. Grodzisk Wilkp. przy trasie wylotowej w kier. m. Nowy Tomyśl Roundabout in Grodzisk Wielkopolski town on the exit road to Nowy Tomyśl
INDIA	521815N 0160753E	Stacja kolejowa w m. Nowy Tomyśl Railway station in Nowy Tomyśl
NOVEMBER	521557N 0161536E	M. Sworzycze Sworzycze
OSCAR	521909N 0161238E	Kościół w m. Sątopy Church in Sątopy
PAPA	520843N 0162621E	Pałac w m. Parzęczewo Palace in Parzęczewo
TANGO	520537N 0161635E	Skrzyżowanie dróg w m. Tarnowa Intersection of roads in Tarnowa
WHISKEY	520551N 0160543E	Poł. skraj jeziora Berzyńskie koło m. Wolsztyn Southern edge of Berzyńskie Lake near Wolsztyn

## EPPG AD 4.11 OPŁATY EPPG AD 4.11 CHARGES

Taryfa opłat dostępna na stronie internetowej:  
<http://lotniskokakolewo.pl>

For the current tariff see:  
<http://lotniskokakolewo.pl>

## EPPG AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPPG AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

**EPPG AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPPG AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPPG 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPG 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPG 4 - 1



AERODROME  
CHART

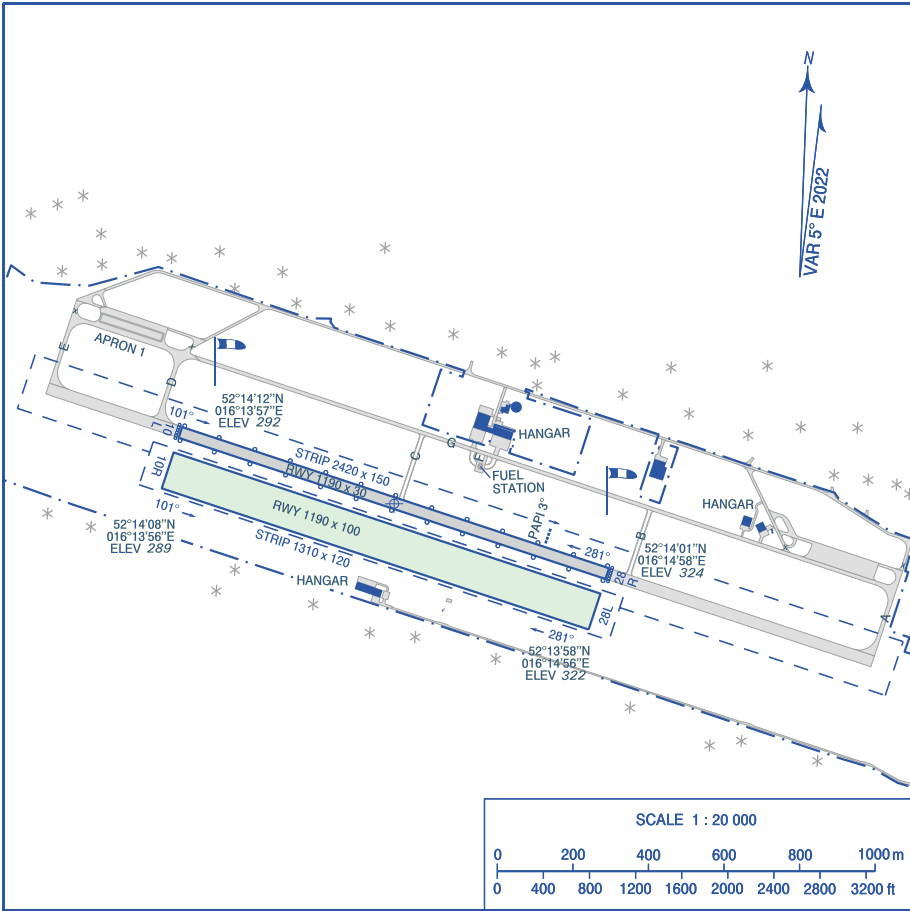
52°14'06"N  
016°14'28"E

AD ELEV 331 ft

RADIO 119.935

Kąkolewo

Hand Amdt correction: Correction: AD ELEV, THRS ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH). SWYs withdrawn. RWY 10L/28R, TORA, LDA changed. Infrastructure changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10L 28R	106	101	1190 x 30	CONCRETE	5700 kg	1190	1190
	286	281				1190	1190
10R 28L	106	101	1190 x 100	GRASS	5700 kg	1190	1190
	286	281				1190	1190

Hand Amdt correction: Correction: Page number changed.

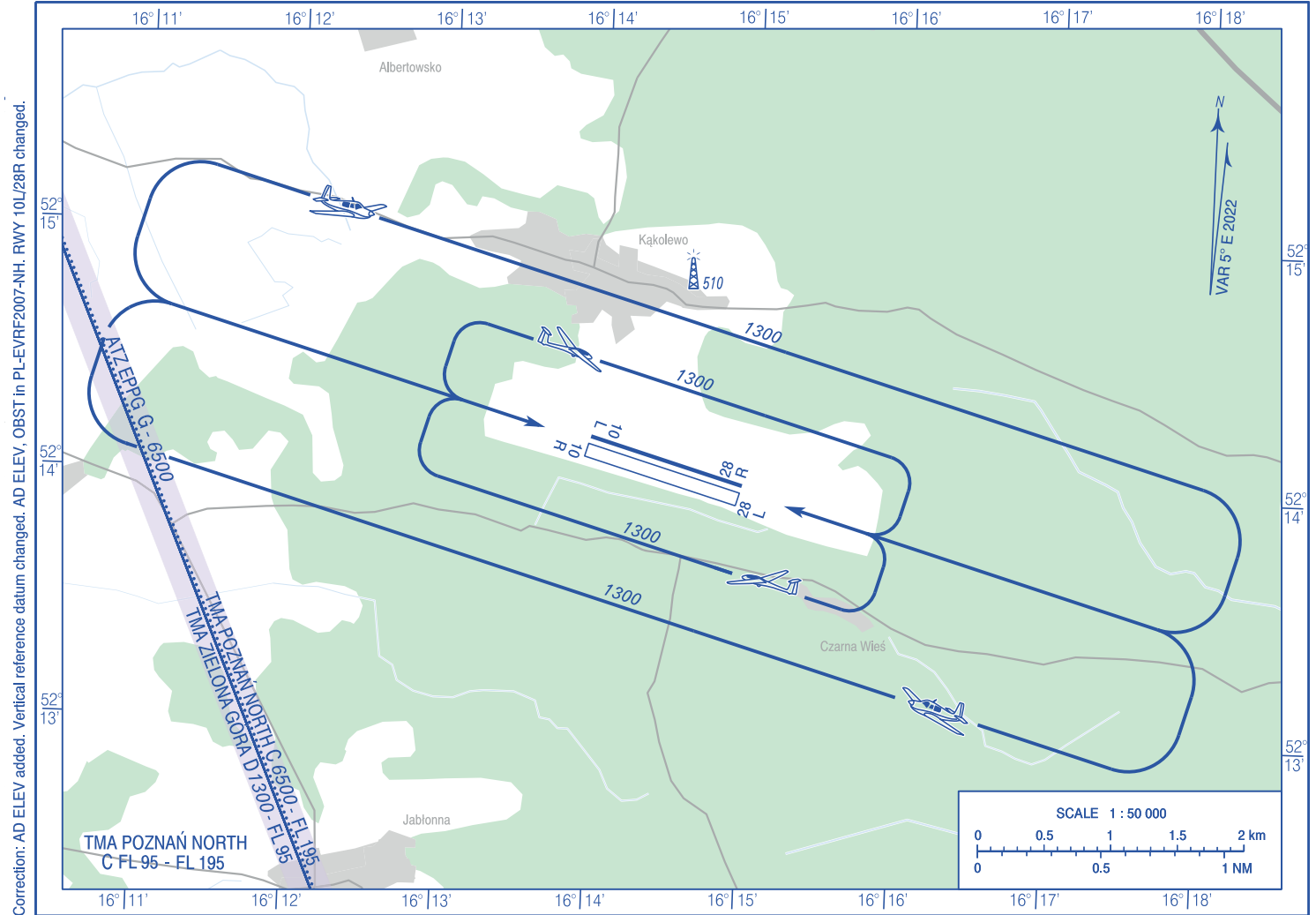
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL OPERATION CHART**

AD ELEV 331 ft

RADIO 119.935

**Kąkolewo**



Correction: AD ELEV added. Vertical reference datum changed. AD ELEV, OBST in PL-EVRF2007-NH. RWY 10L/28R changed.

Hand Amdt correction: Correction: Page number changed.

**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	1500	1650	5000
HELICOPTERS	330	800	1000	5000

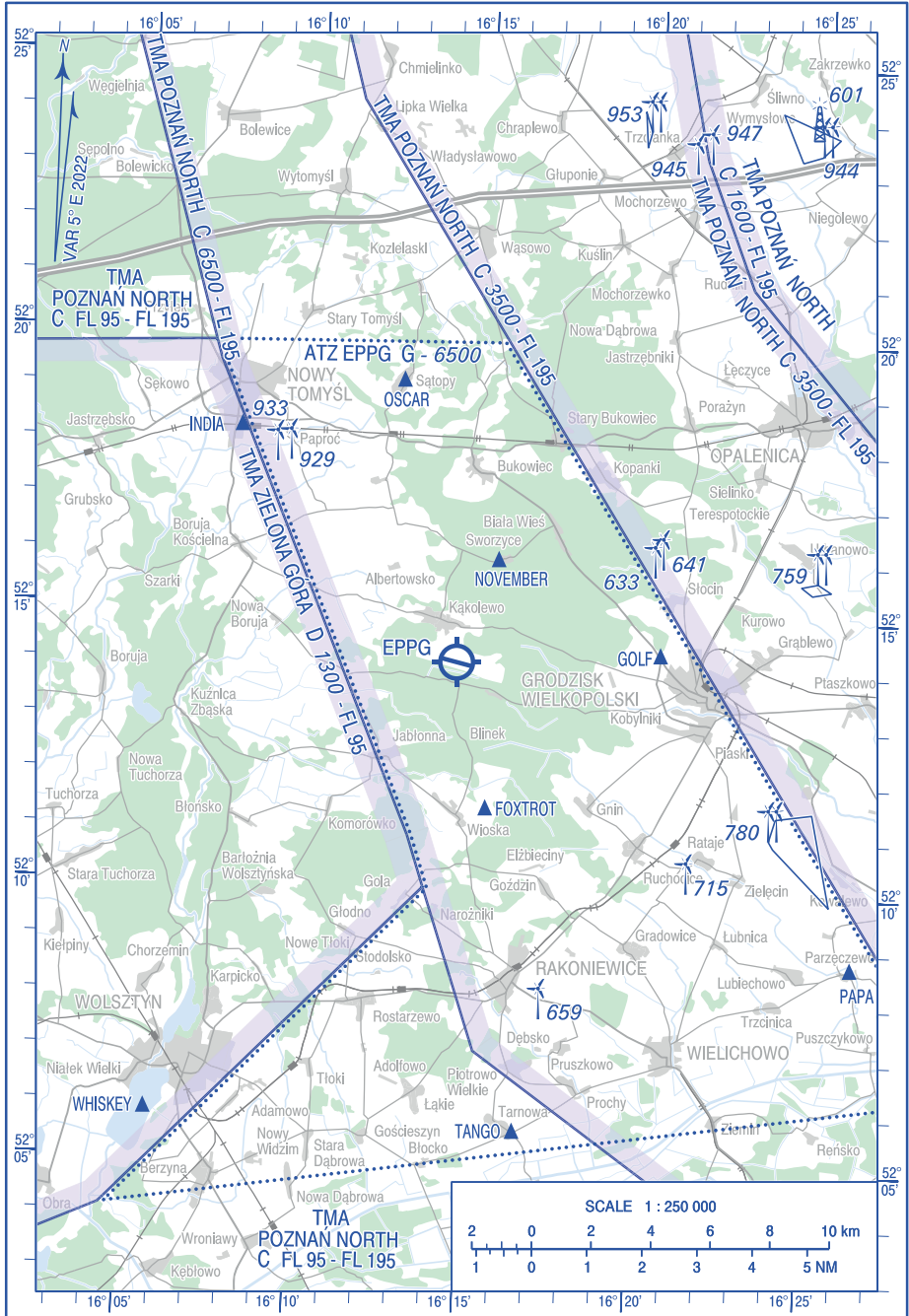
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 331 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 126.300

Kąkolewo



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: AD ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH). VFR points changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPPI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPPI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPPI - PIŁA**

**EPPI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPPI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	531011N 0164238E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Ziemi Pińskiej ul. Lotnicza 12 64-920 Piła Tel.: +48-606-765-402 (Dyrektor Operacyjny) Tel.: +48-604-414-369 (Kierownik ds. Bezpieczeństwa)
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-696-220-700 (Kierownik ds. Technicznych) E-mail: sekretariat@azp.pila.pl  Aeroklub Ziemi Pińskiej ul. Lotnicza 12 64-920 Piła 48-606-765-402 48-604-414-369 48-696-220-700 E-mail: sekretariat@azp.pila.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	<b>Podmioty użytkujące lądowisko:</b>  Aeroklub Ziemi Pińskiej 64-920 Piła ul. Lotnicza 12 Tel. kom.: +48-606-765-402 <u>Związek Polskich Spadochroniarzy VIII Oddział w Poznaniu</u> 60-639 Poznań ul. Nad Potokiem 19/13 Tel. kom.: +48-661-925-336  <b>Airfield users:</b>  Aeroklub Ziemi Pińskiej
	Remarks	

	64-920 Piła ul. Lotnicza 12 Mobile: +48-606-765-402 <u>Związek Polskich Spadochroniarzy VIII Oddział w Poznaniu</u> 60-639 Poznań ul. Nad Potokiem 19/13 Mobile: +48-661-925-336
--	--

**EPPI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPPI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	Możliwość wykonywania operacji w innych dniach i godzinach po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1. Flight operations at other times possible by prior arrangement with the AD Administration. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.
	Remarks	
1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPPI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPPI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL Olej: OTHER AEROSHELL W 100
	Fuel/Oil types	Fuel: NIL Oil: OTHER AEROSHELL W 100



2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Hangarowanie statków powietrznych o maksymalnej rozpiętości skrzydeł do 24 m po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym.  Aircraft with a maximum wingspan up to 24 m after prior consultation with the AD Administration.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	Drobne usługi naprawcze.  Minor repairs.
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	Tankowanie, hangarowanie oraz drobne naprawy uzgadniać z wyprzedzeniem (24HR MON-FRI, 48HR SAT, SUN, HOL) z Kierownikiem ds. technicznych (tel.: +48-696-220-700).  Refuelling, hangar space and minor repairs available after prior arrangement (24HR MON-FRI, 48HR SAT, SUN, HOL) with Technical Director (phone: +48-696-220-700).
	<b>Remarks</b>	

### EPPI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPPI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	<b>Hotele</b>	Pokoje gościnne na lądowisku i hotele w mieście.  Guest rooms at the airfield and hotels in the city.
	<b>Hotels</b>	

### EPPI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE EPPI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b>	NIL
	<b>Aerodrome category for firefighting</b>	

### EPPI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPPI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)  Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	

2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPPI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPPI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	PIŁA RADIO	122.405	NIL	NIL

## EPPI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPPI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lądowiska Piła:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. List of the air navigation points for VFR flights arriving/ departing to/from Piła airfield:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
DELTA	531312N 0164713E	Most na rzece Gwda w miejscowości Dobrzyca Bridge on Gwda river in Dobrzyca
KILO	530741N 0163856E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Kotuń Road intersection in Kotuń
ZULU	531137N 0163900E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Zawada Road intersection in Zawada

#### 1.2. Trasy VFR

Trasy wytyczone są w przestrzeni niekontrolowanej klasy G, w których obowiązują procedury wykonywania lotów w warunkach VMC.

Dowódca statku powietrznego wykonującego loty w rejonie lądowiska EPPI odpowiedzialny jest za zapoznanie się z aktualnym planem AUP oraz rzeczywistym wykorzystaniem elementów przestrzeni powietrznej u dyżurnego Zespołu ASM-3, tel.: +48-22-574-57-33 – 35.

W czasie aktywności strefy czasowo rezerwowanej EPTR2 dopuszcza się przelot innego statku powietrznego, nie biorącego udziału w działaniach dla których zarezerwowano strefę, po uzyskaniu zezwolenia właściwego organu ATS lub właściwego organizatora lotów.

#### 1.2. VFR routes

The routes are designed within uncontrolled Class G airspace, where VMC procedures are applicable.

The pilot-in-command of an aircraft conducting flights within the EPPI airfield area is required to become familiar with the current AUP and actual use of airspace elements. The information is available from the ASM-3 Duty Officer, phone: +48-22-574-57-33 – 35.

During the activity of EPTR2, aircraft not participating in the activities are allowed to fly through the area reserved for the operations provided that they have permission from the relevant ATS unit or relevant organiser of flights.

Wlot do strefy EPTR2 wykonywać w wyznaczonych punktach dolotowych z zachowaniem obustronnej łączności VHF z organizatorem lotów na lądowisku EPPI.

Poza rejonem lądowiska zalecana jest obustronna łączność VHF ze służbami informacji powietrznej FIS POZNAŃ (126.300 MHz) lub FIS GDAŃSK (127,150 MHz) w zależności od kierunku wykonywanego lotu.

Zarządzający lądowiskiem prowadzi ciągły monitoring częstotliwości FIS.

Podczas wykonywania lotów w wyznaczonych trasach VFR zalecane jest utrzymywanie wysokości 2000 ft AMSL (600 m) w celu zachowania bezpiecznej separacji pionowej od górnych granic aktywnych korytarzy MRT.

1.3. Stałe trasy dolotowe i odlotowe z lądowiska wyznaczone i oznakowano następująco:

Trasa **KILO** (południowa):

**KILO** - EPPI

Trasa **ZULU** (zachodnia):

**ZULU** - EPPI

Trasa **DELTA** (północna):

**DELTA** - EPPI

EPTR2 to be entered at the designated arrival points, in two-way VHF contact with the flights organiser at the EPPI airfield.

Outside the airfield area two-way VHF radio communication with POZNAŃ FIS (126.300 MHz) or GDAŃSK FIS (127.150 MHz) – depending on the flight direction – is recommended.

The airfield operator maintains a continuous watch on the FIS frequency.

During flights along the designated routes, it is recommended to maintain 2000 ft AMSL (600 m) in order to provide a safe vertical separation from the upper limits of active MRTs located within the airfield area.

1.3. The fixed arrival and departure routes to/from the airfield are designated and indicated as follows:

Route **KILO** (southern):

**KILO** - EPPI

Route **ZULU** (western):

**ZULU** - EPPI

Route **DELTA** (northern):

**DELTA** - EPPI

## EPPI AD 4.11 OPLĄTY EPPI AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPPI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPPI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Na terenie lądowiska oraz w jego bezpośrednim sąsiedztwie wyznaczony jest rejon aktywności lotniczej dla: paralołni, motoparalołni, modeli zdalnie sterowanych oraz bezzalołgowych statkółw po-wietrznych. Strefa wyznaczona jest w postaci koła o promieniu 1,0 NM i őrrodku w punkcie 531012N 0164245E. Szczegółowy opis dostępny jest w AIP Polska ENR 5.5 i ENR 6.7-3.

Within the airfield area and its direct vicinity, an area of aerial activity has been designated for: paragliders, powered paragliders, remotely piloted models and unmanned aerial vehicles. The area has been designated in the form of a circle having a radius of 1.0 NM and with a centre at 531012N 0164245E. Detailed description may be found in AIP Poland ENR 5.5 and ENR 6.7-3.

## EPPI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPPI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPPI 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPI 3 - 1

---

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPI 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

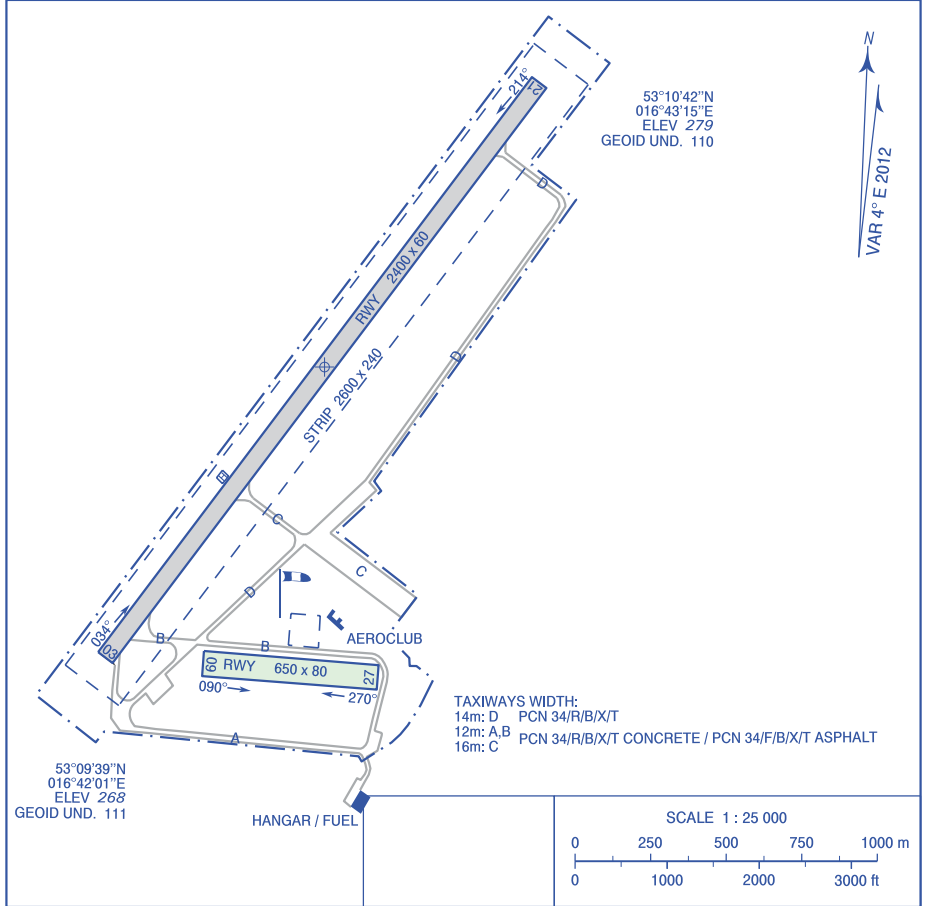
**AERODROME  
CHART**

53°10'11"N  
016°42'38"E

AD ELEV 279 ft

RADIO 122.405

**AIRFIELD PIŁA**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
03	038	034	2400 x 60	1) CONCRETE	1) PCN 34/R/B/X/T 2) PCN 34/F/B/X/T	2400	2400
21	218	214		2) ASPHALT		2400	2400
09	094	090	650 x 80	GRASS	5700 kg	400	650
27	274	270				650	400

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

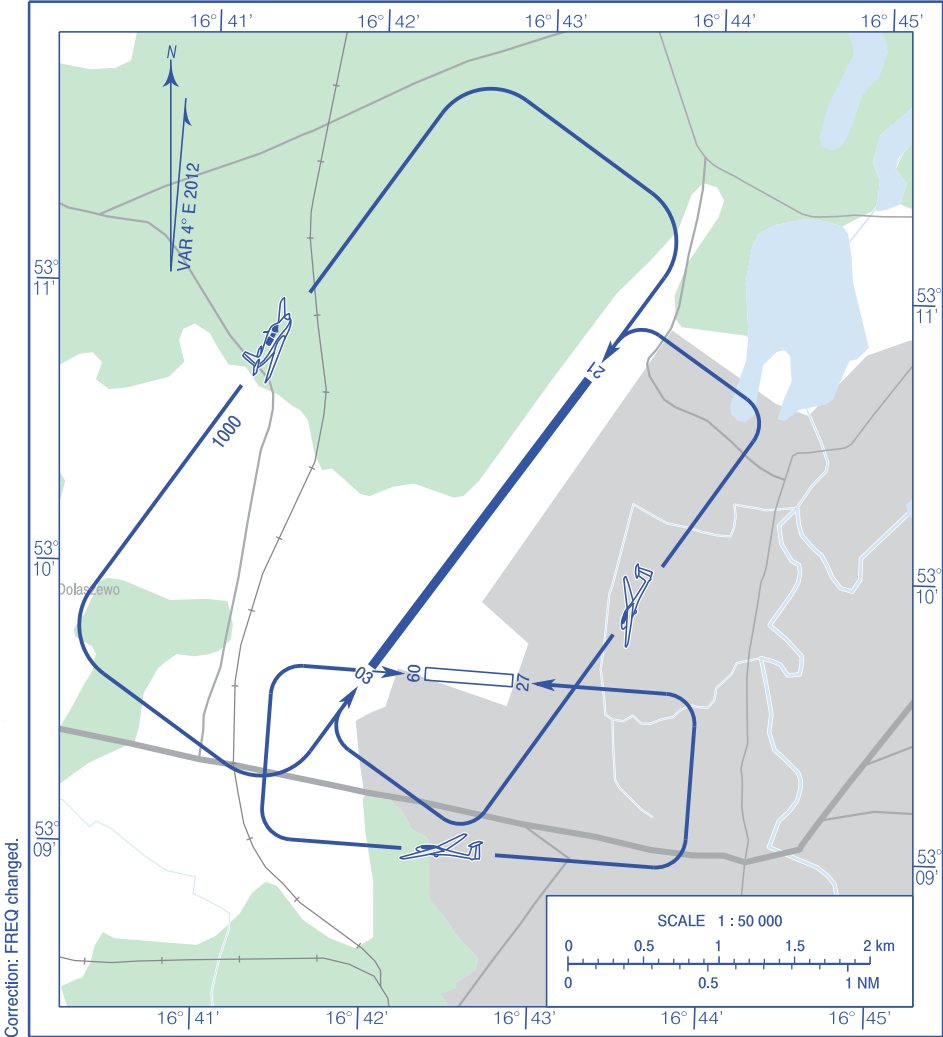


**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 279 ft

RADIO 122.405

**AIRFIELD PIŁA**



Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	3000	1650	5000
HELICOPTERS	500	1500	1650	5000
PARAGLIDERS	500	700	1650	5000

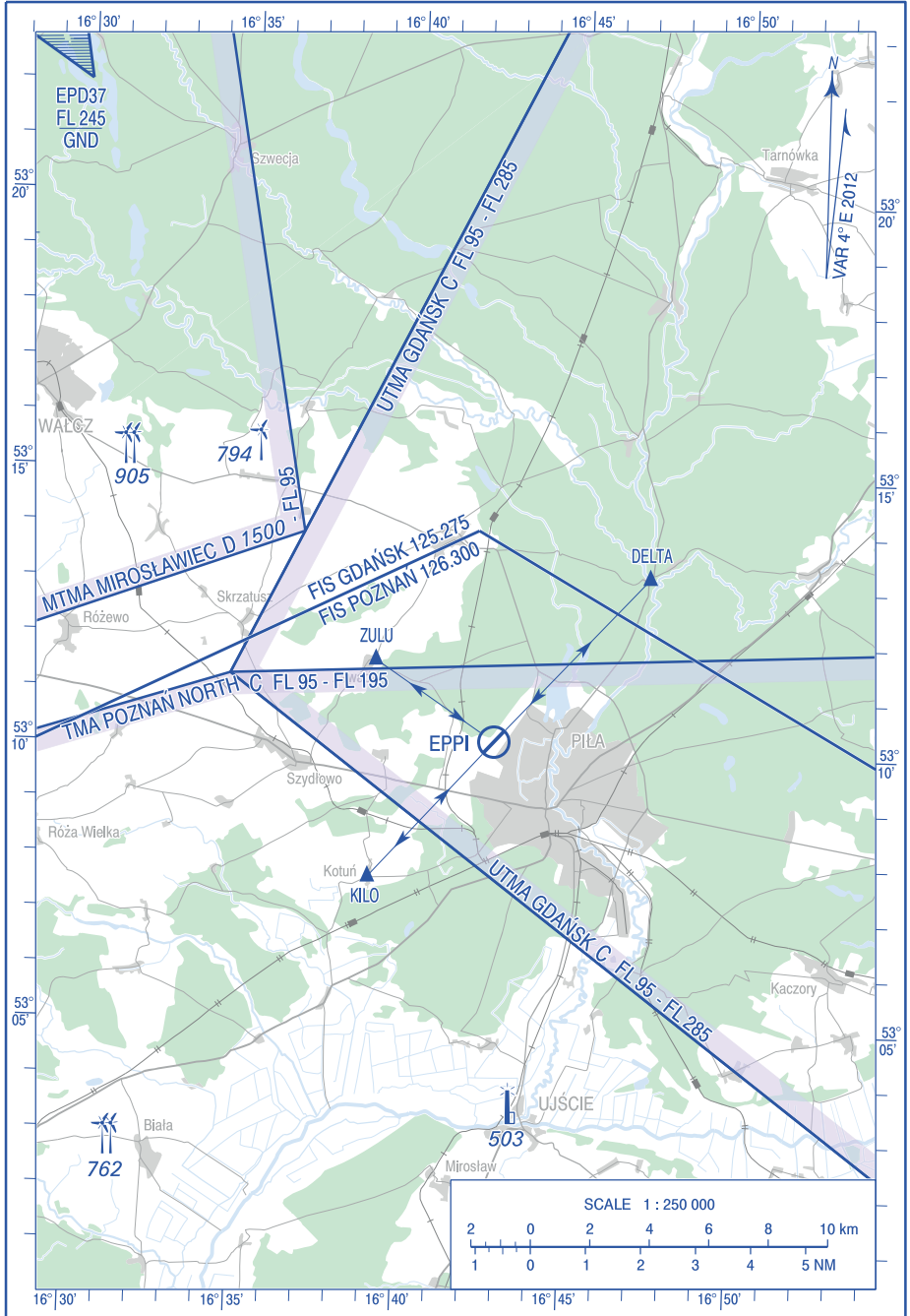
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 279 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 126.300  
FIS GDAŃSK INFORMATION 125.275

AIRFIELD PIŁA



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. Obstacles ELEV in PL-EVFR2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPPK AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPPK AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPPK - POZNAŃ/Kobylnica**

**EPPK AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPPK AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	522602N 0170238E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	JF Lotnisko Kobylnica Sp. z o.o. ul. Startowa 1 62-006 Janikowo Tel. kom.: +48-509-664-814 E-mail: maciej@cecula.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	JF Lotnisko Kobylnica Sp. z o.o. ul. Startowa 1 62-006 Janikowo +48-509-664-814 E-mail: maciej@cecula.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPPK AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPPK AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-WED 0800-1400 (0700-1300)
	Aerodrome Administration	Przyloty w pozostałe dni i godziny należy uzgadniać z zarządzającym lotniskiem z wyprzedzeniem 48 HR.  MON-WED 0800-1400 (0700-1300) Arrivals during the remaining days as well as times shall be consulted with the AD administrator 48 HR in advance.
2	ATS	

	ATS	NIL
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

### EPPK AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPPK AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona, po wcześniejszym uzgodnieniu.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited, after prior consultation.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPPK AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPPK AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

### EPPK AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPPK AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPPK AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPPK AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPPK AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPK AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>POZNAŃ/Kobylnica (EPPK) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 522613N 0165920E 522440N 0170750E 522521N 0171401E 522847N 0171725E 523454N 0165746E 523058N 0165853E 522613N 0165920E	<u>1600 ft</u>  GND	G	KOBYLNICIA RADIO 122.905 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Poznański.  Poznań Aero Club.
<b>POZNAŃ/Bednary (EPPB) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 523454N 0165746E 523759N 0165653E 523948N 0171810E 523836N 0172709E 523427N 0172300E 522847N 0171725E 523145N 0170756E 523454N 0165746E	<u>6500 ft</u>  GND	G	BEDNARY RADIO 120.415 MHz PL, EN	6500 ft	NIL

## EPPK AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO



## EPPK AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KOBYLNICA RADIO	122.905	NIL	NIL

## EPPK AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPPK AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Lista punktów VFR dla lotniska POZNAŃ/Kobylnica:

List of VFR points for POZNAŃ/Kobylnica aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	523434N 0170034E	Murowana Goślina - kościół Murowana Goślina - church
BRAVO	523117N 0170810E	Tuczno - jezioro Tuczno Tuczno - Tuczno lake
PAPA	522845N 0171638E	Pobiedziska - stacja kolejowa Pobiedziska - railway station
SIERRA	522336N 0171328E	Kostrzyn - stacja kolejowa Kostrzyn - railway station
TANGO	522711N 0165848E	Oczyszczalnia ścieków w m. Koziegłowy Sewage treatment plant in Koziegłowy

Patrz VFR AD 4 EPPK 4-1.

See VFR AD 4 EPPK 4-1.

## EPPK AD 4.11 OPŁATY EPPK AD 4.11 CHARGES

Taryfa opłat dostępna na stronie internetowej:  
<http://lotniskokobylnica.pl>

Current tariff available on website:  
<http://lotniskokobylnica.pl>

**EPPK AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPPK AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPPK AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPPK AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPPK 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPK 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPK 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

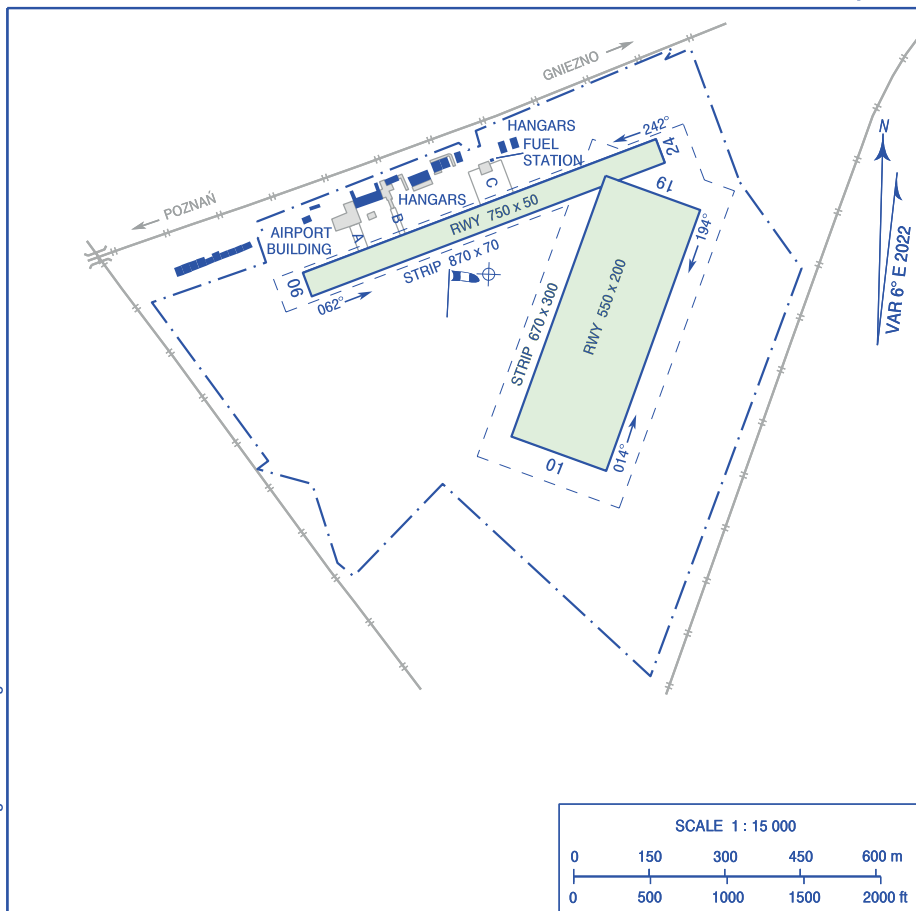
52°26'02"N  
017°02'38"E

AD ELEV 281 ft

RADIO 122.905

**POZNAŃ/Kobylnica**

Correction: Page number changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
06 24	068 248	062 242	750 x 50	GRASS	5700 kg	750	750
						750	750
01 19	020 200	014 194	550 x 200	GRASS	5700 kg	550	550
						550	550

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

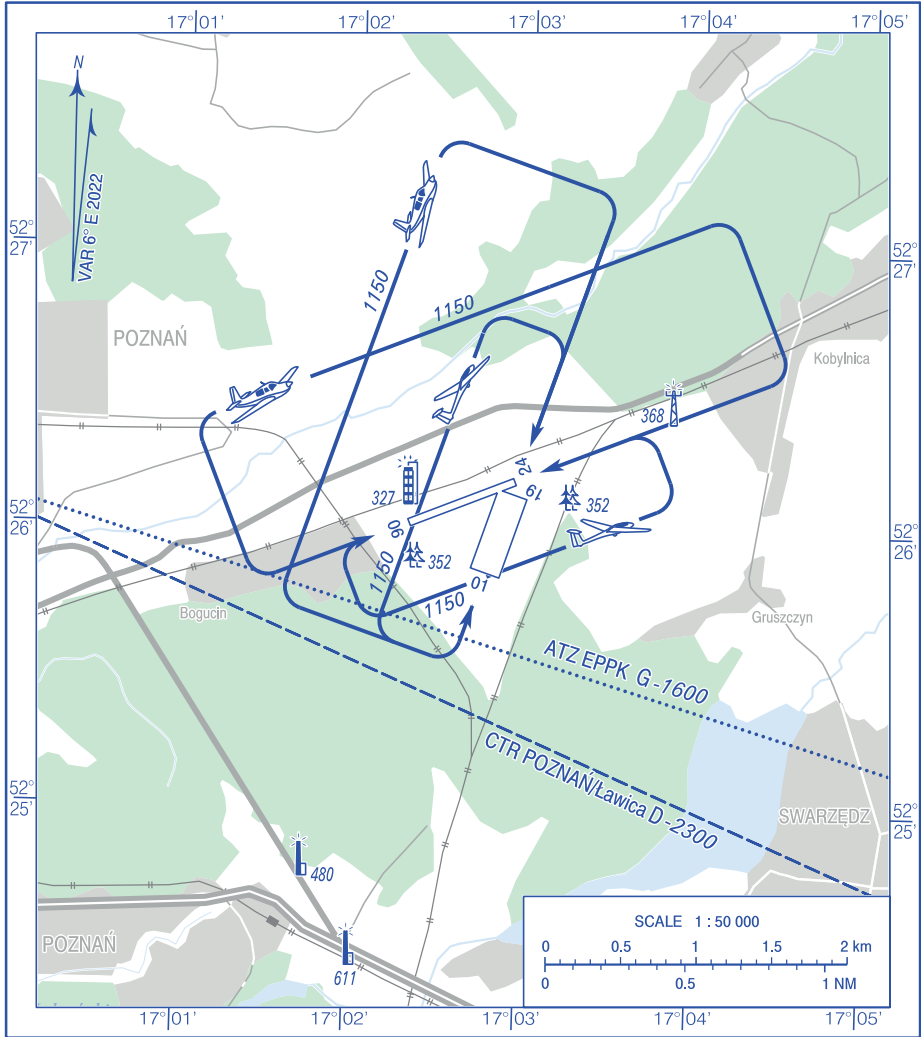
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 281 ft

RADIO 122.905

**Poznań/Kobylnica**

Correction: ATZ EPPK changed. Page number changed.



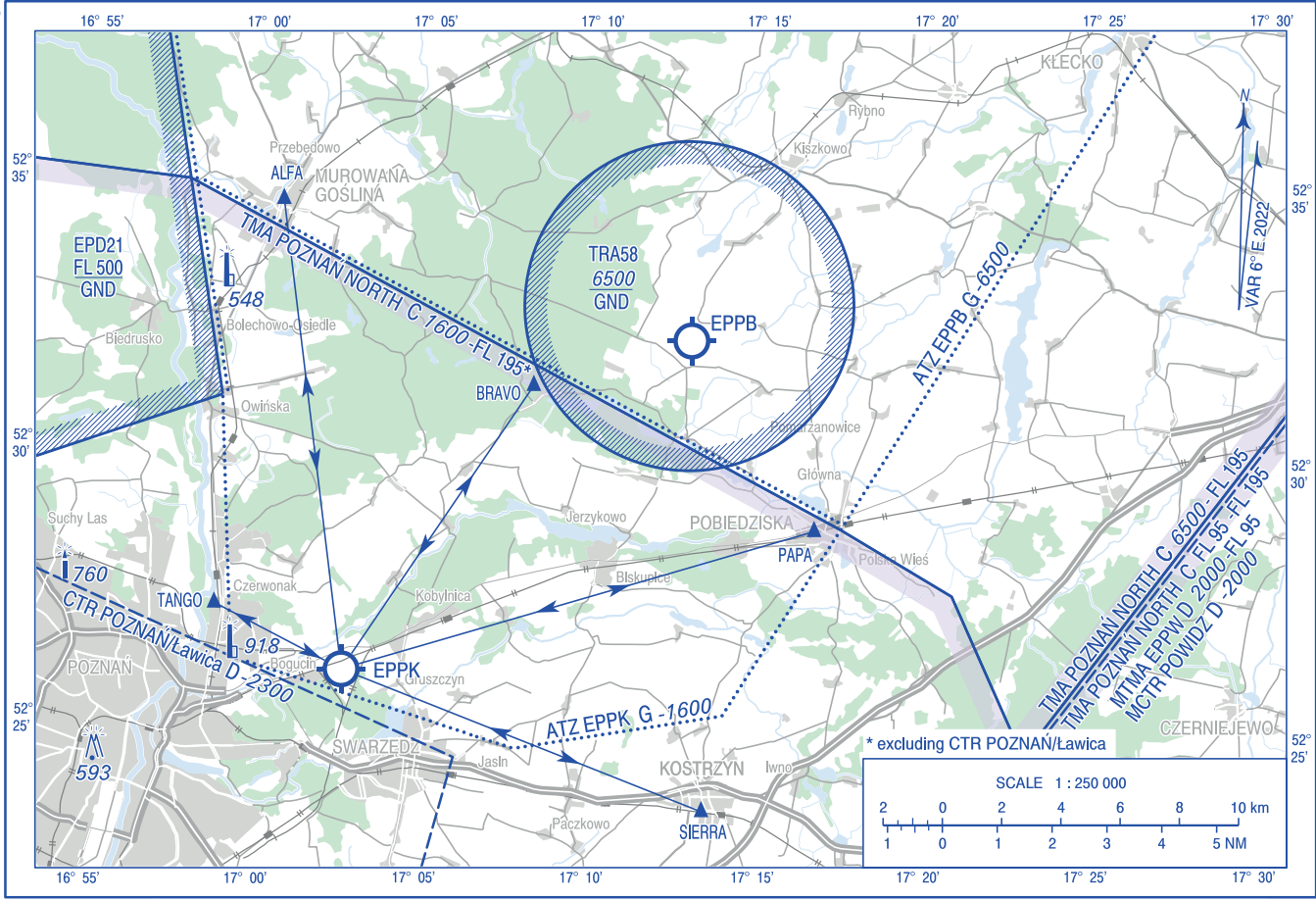
AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	1500	1650	5000
HELICOPTERS	170	800	660	3000

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

Correction: ATZ EPPK changed. Page number changed.

POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY

AIRAC AMDT VFR 04/25



\* excluding CTR POZNAŃ/Ławica

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPPL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPPL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPPL - PŁOCK**

**EPPL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPPL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	523343N 0194311E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Ziemi Mazowieckiej ul. Bielska 60, skr. poczt. 46, 09-400 Płock Tel.: +48-24-366-3534
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: kontakt@aeroklubplock.pl www.aeroklubplock.pl Administration Representative: Aeroklub Ziemi Mazowieckiej ul. Bielska 60, skr. poczt. 46 09-400 Płock +48-24-366-3534 E-mail: kontakt@aeroklubplock.pl www.aeroklubplock.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

**EPPL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPPL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPPL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPPL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL

		Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Hangar space for visiting aircraft	
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPPL AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPPL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPPL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE**  
**EPPL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPPL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPPL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN) Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPPL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>PŁOCK (EPPL) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 523406N 0194131E 523545N 0194320E 523929N 0194203E 524019N 0194834E	<u>5500 ft</u> GND	G	PŁOCK RADIO 122.800 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Ziemi Mazowieckiej.  Mazovia Region Aero Club.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
523952N 0195539E 523133N 0194835E 523307N 0194301E 523406N 0194131E					

## EPPL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	PŁOCK RADIO	122.800	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPPL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPPL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dolotach i odlotach VFR do/z lotniska Płock:

List of air navigation points for VFR flights arriving/departing to/from Płock aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ECHO	523021N 0195012E	Miejscowość Słupno, odległość od ARP ok. 10 km Słupno village, distance from ARP approx 10 km

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>NOVEMBER</b>	523623N 0194746E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Goślice, odległość od ARP ok. 7 km Road intersection in Goślice village, distance from ARP approx 7 km
<b>WHISKEY</b>	523415N 0193642E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Maszewo, odległość od ARP ok. 7 km Road intersection in Maszewo village, distance from ARP approx 7 km

**Uwaga:** Podczas pokonywania odcinka pomiędzy punktem **WHISKEY** a lotniskiem należy mieć na uwadze bliskość strefy zakazanej EPP7 - PŁOCK.

#### PROCEDURY LOTU

##### OD PÓLNOCY

Dolot należy wykonać przez punkt **NOVEMBER**. Po przekroczeniu punktu należy kontynuować lot z kursem 225° lub wzdłuż drogi krajowej nr 60. Odlot należy wykonywać w odwrotnej kolejności z kursem 045°.

##### OD WSCHODU

Dolot należy wykonać przez punkt **ECHO**. Po przekroczeniu punktu należy kontynuować lot z kursem 311° lub wzdłuż drogi krajowej nr 62. Odlot należy wykonywać w odwrotnej kolejności z kursem 131°.

##### OD ZACHODU

Dolot należy wykonać przez punkt **WHISKEY**. Po przekroczeniu punktu należy kontynuować lot z kursem 096°. W czasie dolotu należy zwrócić uwagę na strefę zakazaną EPP7 położoną na północ od trasy dolotowej. Odlot należy wykonywać w odwrotnej kolejności z kursem 276°.

##### OD POŁUDNIA

Dolot należy wykonać przez punkty **ECHO** lub **WHISKEY** według powyższych instrukcji.

**Uwaga:** W związku z bezpośrednim sąsiedztwem lądowiska Śmigłowej Służby Ratownictwa Medycznego PŁOCK - BAZA, ruch na tym lądowisku jest uzależniony od aktywności stref ATZ PŁOCK.

**Remark:** On the section between **WHISKEY** and aerodrome, the proximity of the danger area EPP7 - PŁOCK should be taken into account.

#### FLIGHT PROCEDURES

##### FROM NORTH

Arrivals shall be made via **NOVEMBER**. After passing the point, continue on heading 225° or along national road No 60. Departures to be carried out in the reverse order on heading 045°.

##### FROM EAST

Arrivals shall be made via **ECHO**. After passing the point, continue on heading 311° or along national road No 62. Departures to be carried out in the reverse order on heading 131°.

##### FROM WEST

Arrivals shall be made via **WHISKEY**. After passing the point, continue on heading 096°. When arriving, the prohibited area EPP7 situated north of the arrival route should be taken into account. Departures to be carried out in the reverse order on heading 276°.

##### FROM SOUTH

Arrivals shall be made via **ECHO** or **WHISKEY** according to the above instructions.

**Remark:** Due to the immediate vicinity of PŁOCK - BAZA airfield used by the Helicopter Emergency Medical Service, movements at this aerodrome depend on the activity of PŁOCK ATZ.

## EPPL AD 4.11 OPŁATY EPPL AD 4.11 CHARGES

Na lotnisku Płock obowiązują opłaty za operacje i usługi lotnicze. Szczegóły taryfy opłat dostępne na stronie: <http://aeroklubplock.pl/cennik/>.

Flight operations and services at Płock aerodrome are subject to charges. Detailed schedule of charges available on: <http://aeroklubplock.pl/cennik/>.

## EPPL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE

## EPPL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPPL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPPL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPPL 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPL 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPL 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



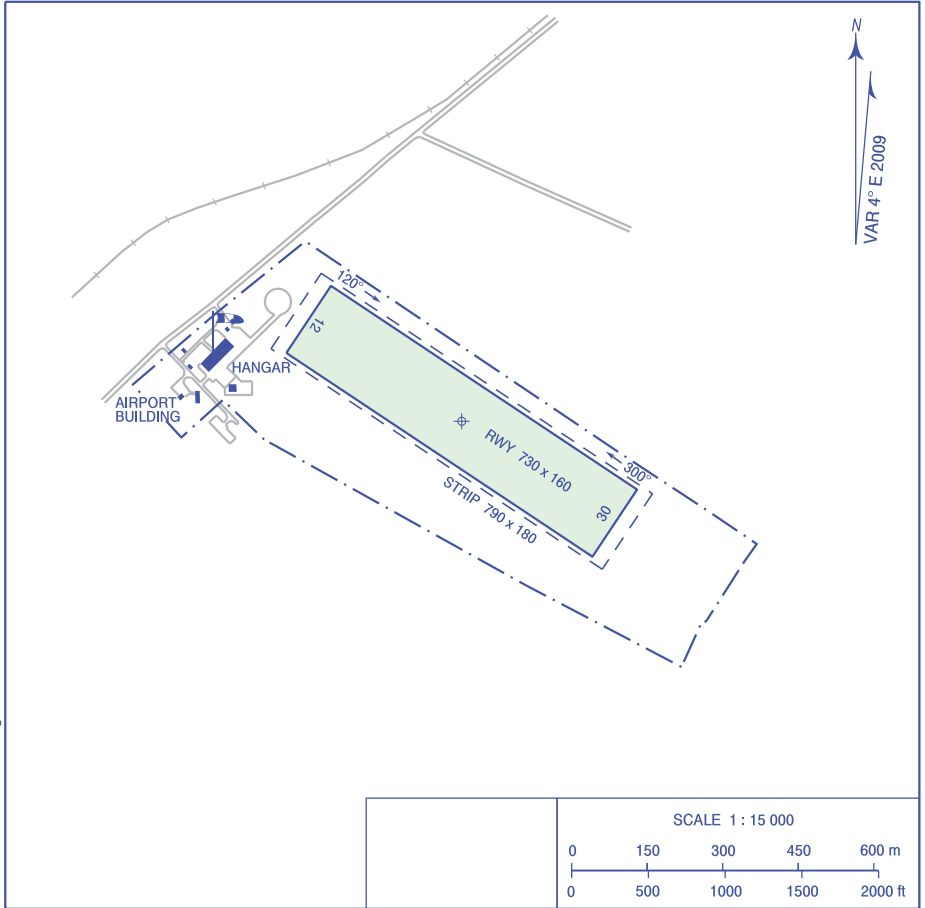
**AERODROME  
CHART**

52°33'43"N  
019°43'11"E

AD ELEV 330 ft

RADIO 122.800

**Płock**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
12	124	120	730 x 160	GRASS	5700 kg	730	730
30	304	300				730	730

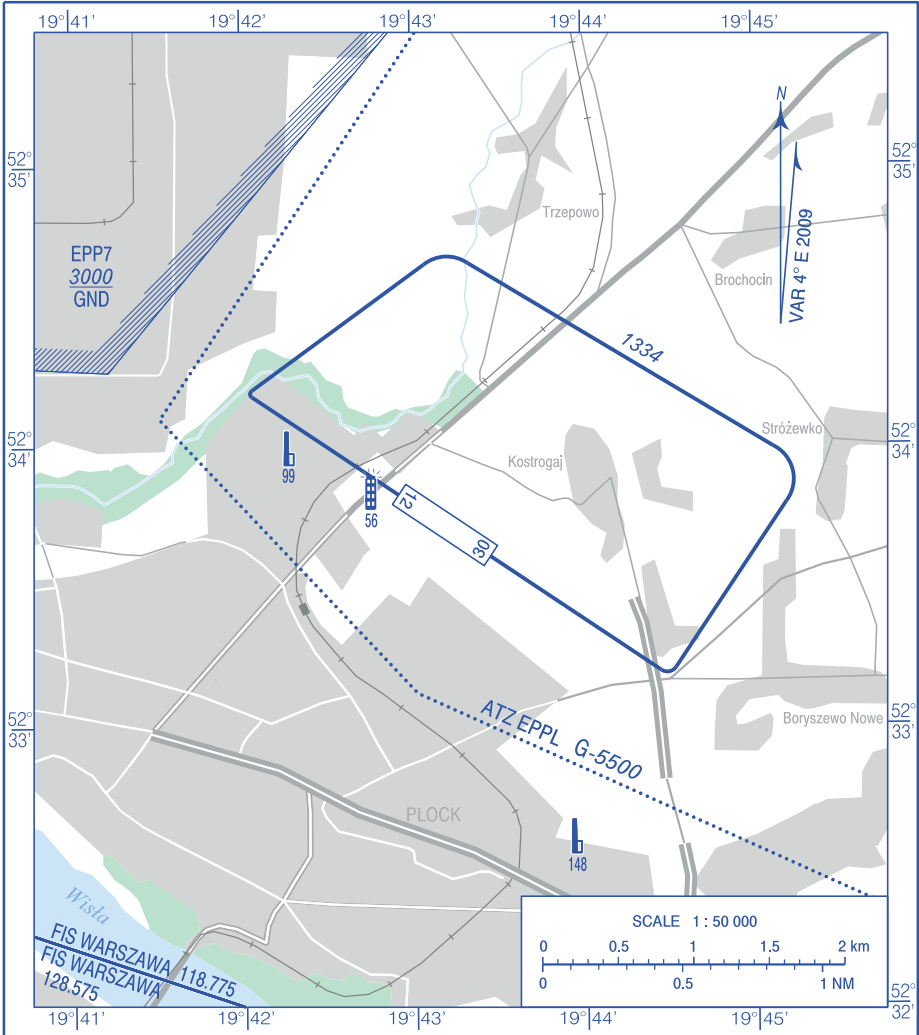
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 330 ft

RADIO 122.800

**Płock**



Correction: Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

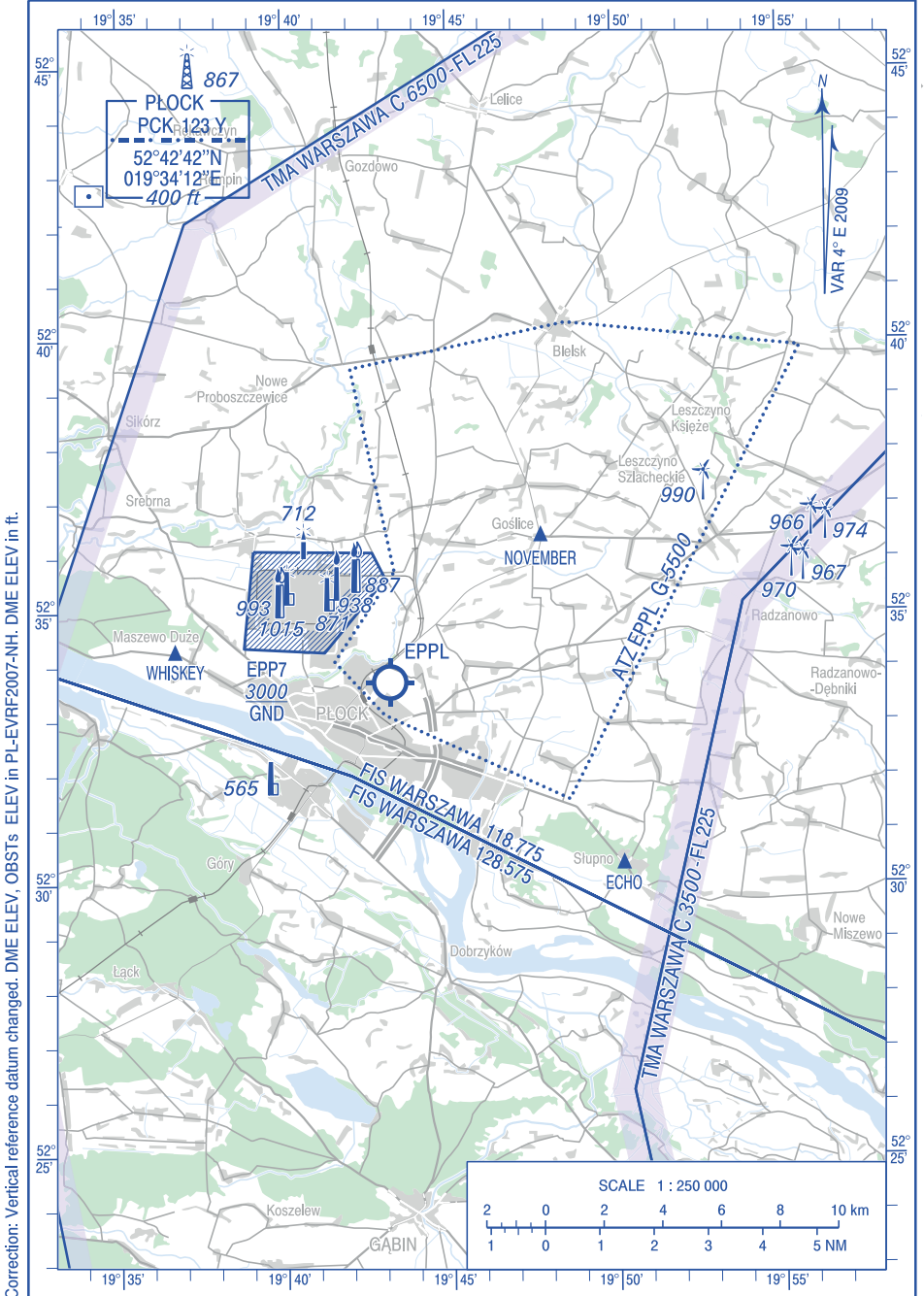
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 330 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

Płock



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. DME ELEV, OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH. DME ELEV in ft.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPPT AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPPT AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPPT - PIOTRKÓW TRYBUNALSKI**

**EPPT AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPPT AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	512257N 0194119E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Ziemi Piotrkowskiej ul. Przemysłowa 48 97-300 Piotrków Trybunalski Tel.: +48-44-647-7473
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-44-649-5571 E-mail: dyrektor@azp.com.pl; areoklub@azp.com.pl Administration Representative: Aeroklub Ziemi Piotrkowskiej ul. Przemysłowa 48 97-300 Piotrków Trybunalski +48-44-647-7473 +48-44-649-5571 E-mail: dyrektor@azp.com.pl; aeroklub@azp.com.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

## EPPT AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPPT AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	01 MAY - 30 SET:
	<b>Aerodrome Administration</b>	TUE-FRI-SUN 0900-1500 (0800-1400) 01 OCT - 30 APR: TUE-FRI-SUN 0900-1300 (0800-1200) Przyłoty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  01 MAY - 30 SEP: TUE-FRI-SUN 0900-1500 (0800-1400) 01 OCT - 30 APR: TUE-FRI-SUN 0900-1300 (0800-1200) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1 - Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD)
	<b>Remarks</b>	4.3.2 - Przedstawiciel zarządzającego w godzinach pracy lotniska powołuje kierującego lotami. Powołanie kierującego lotami poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD) 4.3.2 - A representative of the administration appoints the director of flights. The appointment of the director of flights outside operating hours and on public holidays shall be agreed with the representative of the administration at least 24 HR in advance. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPPT AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE



## EPPT AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: JET A1, AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: JET A1, AVGAS 100LL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	4.4.1 - dostępne w godzinach pracy lotniska oraz po godzinach pracy po wcześniejszym uzgodnieniu z przedstawicielem zarządzającego. 4.4.1 - Available within aerodrome operational hours and outside the operational hours require prior arrangement with the representative of the aerodrome administrator.
	<b>Remarks</b>	

## EPPT AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPPT AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	<b>Hotele</b>	W mieście.
	<b>Hotels</b>	In the city.

## EPPT AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE EPPT AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b>	NIL
	<b>Aerodrome category for firefighting</b>	

## EPPT AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPPT AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	H24/NIL
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

**EPPT AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPPT AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>PIOTRKÓW TRYBUNALSKI (EPPT A) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 512627N 0193820E 511852N 0193450E 511743N 0195253E 512647N 0195241E 512642N 0194605E 512627N 0193820E	<u>5500 ft</u>  GND	G	PIOTRKÓW RADIO 119.305 MHz PL	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Ziemi Piotrkowskiej.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Ziemia Piotrkowska Aero Club.
<b>PIOTRKÓW TRYBUNALSKI (EPPT B) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 511743N 0195253E 511852N 0193450E 511216N 0193609E 511124N 0195143E 511743N 0195253E	<u>5500 ft</u>  GND	G	PIOTRKÓW RADIO 119.305 MHz PL	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Ziemi Piotrkowskiej.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Ziemia Piotrkowska Aero Club.

**EPPT AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPPT AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES**

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	PIOTRKÓW RADIO	119.305	H24 NIL	NIL

## EPPT AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPPT AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. List of visual reference points used for VFR arrivals/ departures to/from the aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ECHO	512236N 0194910E	Przyglów, skrzyżowanie drogi S74 z rzeką Luciażą Intersection of road S74 and Luciaża river in Przyglów
FOXTROT	511257N 0193549E	Gorzkowice Kościół Gorzkowice church
NOVEMBER	512637N 0194324E	Raków, skrzyżowanie dróg S8/716 Intersection of S8 and 716 roads in Raków
ROMEO	511126N 0195124E	Ręczno Kościół Ręczno church
SIERRA	511758N 0193931E	Rozprza, przejazd kolejowy na zachód od miejscowości Railway crossing located west of the Rozprza
WHISKEY	512436N 0193805E	Skrzyżowanie wielopoziomowe A1 i drogi krajowej nr 8 Multilevel intersection of road A1 and national road No. 8

### 1.2 Trasy dolotowe/odlotowe

#### OD PÓLNOCY

Dolot do lotniska od północy należy wykonać przez punkt **NOVEMBER** (Raków, skrzyżowanie drogi S8/716), a następnie postępować zgodnie z instrukcjami Kierującego Lotami. Jeśli nie ma Kierującego Lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z załącznikiem nr 4 Instrukcji Operacyjnej Lotniska – budowa kręgu nadlotniskowego. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

#### OD WSCHODU

Dolot do lotniska od wschodu należy wykonać przez punkt **ECHO** (Przyglów, skrzyżowanie drogi S74 z rzeką Luciażą), a następnie postępować zgodnie z instrukcjami Kierującego Lotami. Jeśli nie ma Kierującego Lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z załącznikiem nr 4 Instrukcji Operacyjnej Lotniska – budowa kręgu nadlotniskowego. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

#### OD ZACHODU

Dolot do lotniska od zachodu należy wykonać przez punkt **WHISKEY** (skrzyżowanie wielopoziomowe A1 i drogi krajowej nr 8), a następnie postępować zgodnie z instrukcjami Kierującego Lotami. Jeśli nie ma Kierującego Lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z załącznikiem nr 4 Instrukcji Operacyjnej Lotniska – budowa kręgu nadlotniskowego.

Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności. Dolot/odlot należy wykonać poniżej wysokości 2500 ft AMSL (bez naruszenia granicy MCTR EPLK).

#### OD POŁUDNIA

Dolot do lotniska od południa należy wykonać przez punkty (do wyboru): **SIERRA** (Rozprza, przejazd kolejowy na zachód od miejscowości), **FOXTROT\*** (Gorzkowice kościół) lub **ROMEO** (Ręczno kościół), a następnie postępować zgodnie z instrukcjami Kierującego Lotami. Jeśli nie ma Kierującego Lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z załącznikiem nr 4 Instrukcji Operacyjnej Lotniska – budowa kręgu nadlotniskowego. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności

\* - Dostępność tego punktu może być ograniczona aktywnością EPTS6B.

### 1.3 Kręgi nadlotniskowe

Zalecane jest, aby samoloty wykonywały krąg nadlotniskowy na wysokości 1000 ft (300 m) AGL – 1673 ft AMSL.

Dla kierunku startu 209° MAG (213° GEO) dla wszystkich statków powietrznych wykonuje się krąg LEWY.

Dla kierunku startu 029° MAG (033° GEO) dla wszystkich statków powietrznych wykonuje się krąg PRAWY.

### 1.2 Departure and arrival routes

#### FROM NORTH

Aircraft arriving from the north will route via **NOVEMBER** (Raków, intersection of road S8 and road 716) and then follow Director of Flights instructions. If a Director of Flights is absent enter and fly an aerodrome traffic circuit, in accordance with Appendix 4 of the Aerodrome Operations Manual - The Circuit Structure. Departure to be conducted in reverse order.

#### FROM EAST

Aircraft arriving from the east will route via **ECHO** (Przyglów, intersection of road S74 and Luciaża river) and then follow Director of Flights instructions. If a Director of Flights is absent enter and fly an aerodrome traffic circuit, in accordance with Appendix 4 of the Aerodrome Operations Manual - The Circuit Structure. Departure to be conducted in reverse order.

#### FROM WEST

Aircraft arriving from the west will route via **WHISKEY** (multilevel intersection of road A1 and national road No 8) and then follow Director of Flights instructions. If a Director of Flights is absent enter and fly an aerodrome traffic circuit, in accordance with Appendix 4 of the Aerodrome Operations Manual - The Circuit Structure. Departure to be conducted in reverse order.

Departures/arrivals shall be conducted at an altitude lower than 2500 ft AMSL (without infringing the limits of the EPLK MCTR).

#### FROM SOUTH

Aircraft arriving from the south will route via **SIERRA** (railway crossing located west of the Rozprza), **FOXTROT\*** (Gorzkowice church) or **ROMEO** (Ręczno church) and then follow Director of Flights instructions. If a Director of Flights is absent enter and fly an aerodrome traffic circuit, in accordance with Appendix 4 of the Aerodrome Operations Manual - The Circuit Structure. Departure to be conducted in reverse order.

\* - The availability of the point may be limited by EPTS6B activity.

### 1.3 Aerodrome traffic circuits

It is recommended that aeroplane fly an aerodrome traffic circuit at an altitude of 1000 ft (300 m) AGL – 1673 ft AMSL.

For take-off direction 209° MAG (213° GEO) all aircraft will fly a LEFT-HAND circuit.

For take-off direction 029° MAG (033° GEO) all aircraft will fly a RIGHT-HAND circuit.

## EPPT AD 4.11 OPŁATY EPPT AD 4.11 CHARGES

Taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Ziemi  
Piotrkowskiej:  
<http://www.azp.com.pl/>

The tariff available on Ziemia Piotrkowska Aero Club website:  
<http://www.azp.com.pl/>

## EPPT AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPPT AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Całkowity zakaz kołowania samolotów z uruchomionym silnikiem na płycie asfaltowej przed hangarem aeroklubu (HANGAR 2). Uruchamianie silnika możliwe wyłącznie na płycie przed hangarem Haering (HANGAR 5) lub części trawiastej lotniska.

Po lądowaniu na RWY 21R sugeruje się użycie TWY B bez nawierzchni sztucznej jako preferowanej.

It is prohibited for aeroplanes with running engines to taxi on the asphalt apron in front of the aero club hangar (HANGAR 2). Engine start-up is possible exclusively on the apron in front of the Haering hangar (HANGAR 5) or grass portion of the aerodrome.

TWY B without artificial surface is recommended for use after RWY 21R landing as preferred.

## EPPT AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPPT AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPPT 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPT 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPT 4 - 1

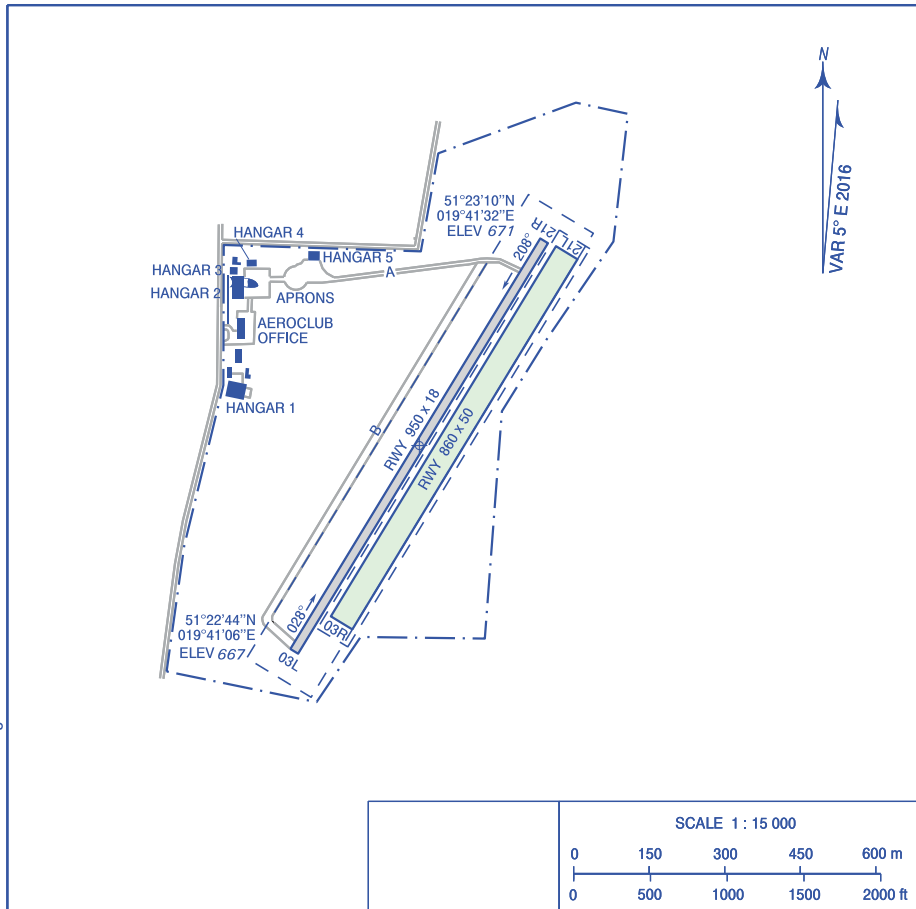
**AERODROME  
CHART**

51°22'57"N  
019°41'19"E

AD ELEV 673 ft

RADIO 119.305

**Piotrków Trybunalski**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
03L	033	028	950 x 18	CONC/ASPH	5700 kg	950	950
21R	213	208				950	950
03R	033	028	860 x 50	GRASS	5700 kg	860	860
21L	213	208				860	860

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

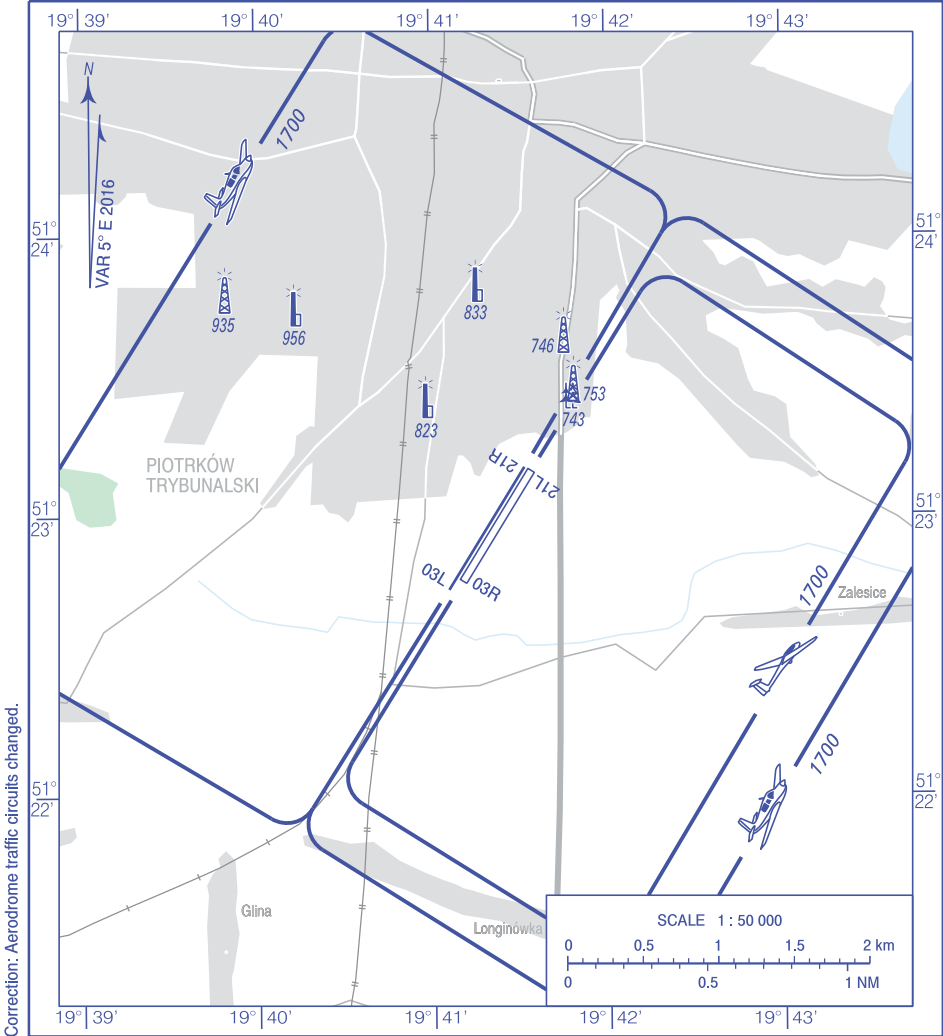


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 673 ft

RADIO 119.305

**Piotrków  
Trybunalski**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
ALL AIRCRAFT TYPES	660	2000	1650	5000

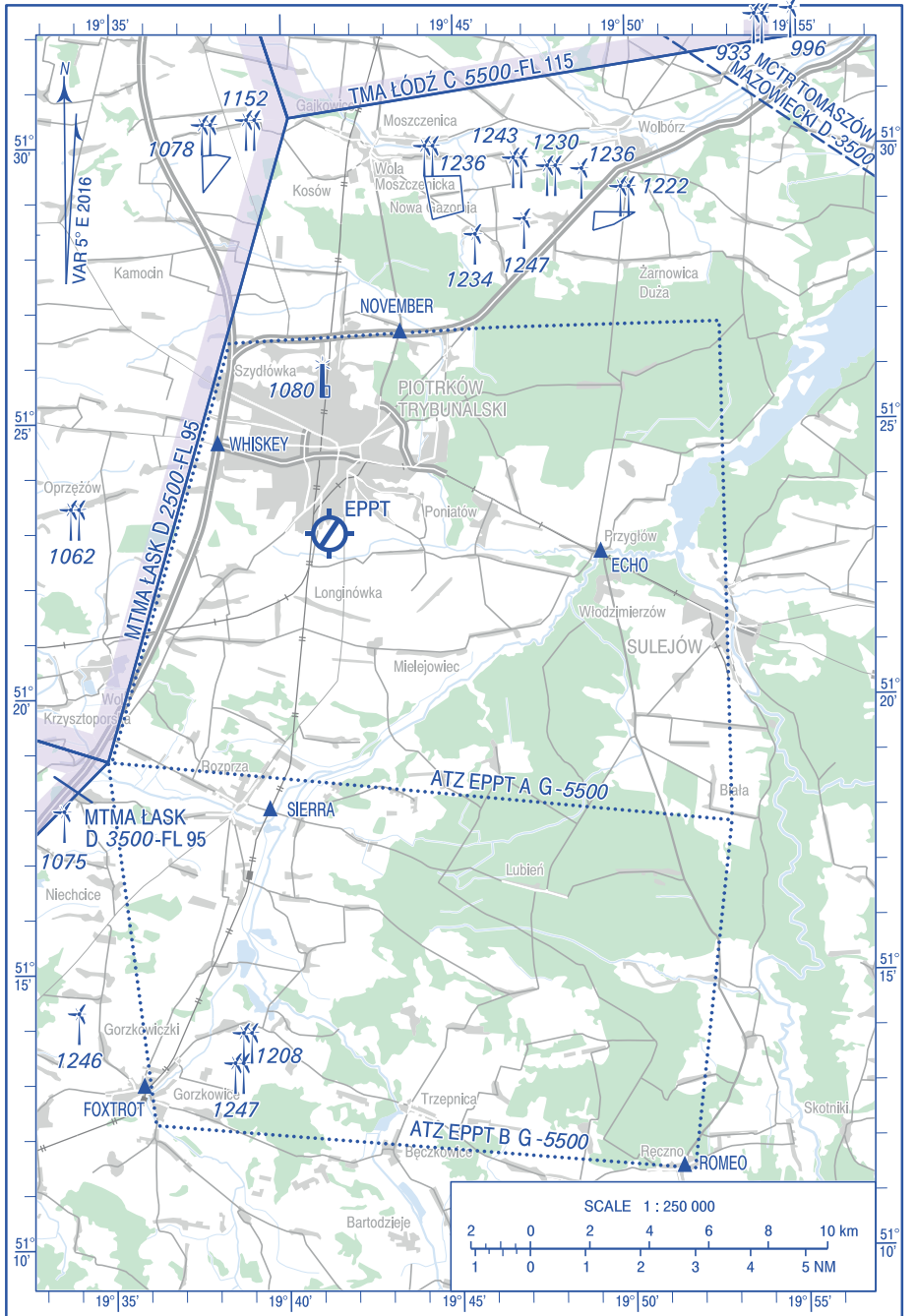
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 673 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 128.575

**Piotrków  
Trybunalski**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPPZ AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPPZ AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**LĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPPZ - PRZASNYSZ**

**EPPZ AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPPZ AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	530036N 0205560E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Główny użytkownik: Aeroklub Północnego Mazowsza Sierakowo 56, 06-300 Przasnysz Tel.: +48-883-993-001
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: lotniskopraszysz@lotniskopraszysz.pl www.lotniskopraszysz.pl AD operator: Aeroklub Północnego Mazowsza Sierakowo 56, 06-300 Przasnysz +48-883-993-001 E-mail: lotniskopraszysz@lotniskopraszysz.pl www.lotniskopraszysz.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPPZ AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPPZ AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	Aerodrome Administration	Przyloty w godzinach pracy lotniska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.

		MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Arrivals within AD operational hours are subject to prior arrangement with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - Patrz AIP Polska GEN 2.1
	Remarks	1) - See AIP Poland GEN 2.1

### EPPZ AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPPZ AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Hangar space for visiting aircraft	
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPPZ AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPPZ AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	NIL
	Hotels	

### EPPZ AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPPZ AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPPZ AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPPZ AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPPZ AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPZ AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPPZ AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPPZ AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	PRZASNYSZ RADIO	122.600	W czasie wykonywania lotów szkolnych/ treningowych During training flights	NIL

## EPPZ AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPPZ AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

NIL

NIL

## EPPZ AD 4.11 OPŁATY EPPZ AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPPZ AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE



---

## EPPZ AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPPZ AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPPZ AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPPZ 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPZ 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPPZ 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

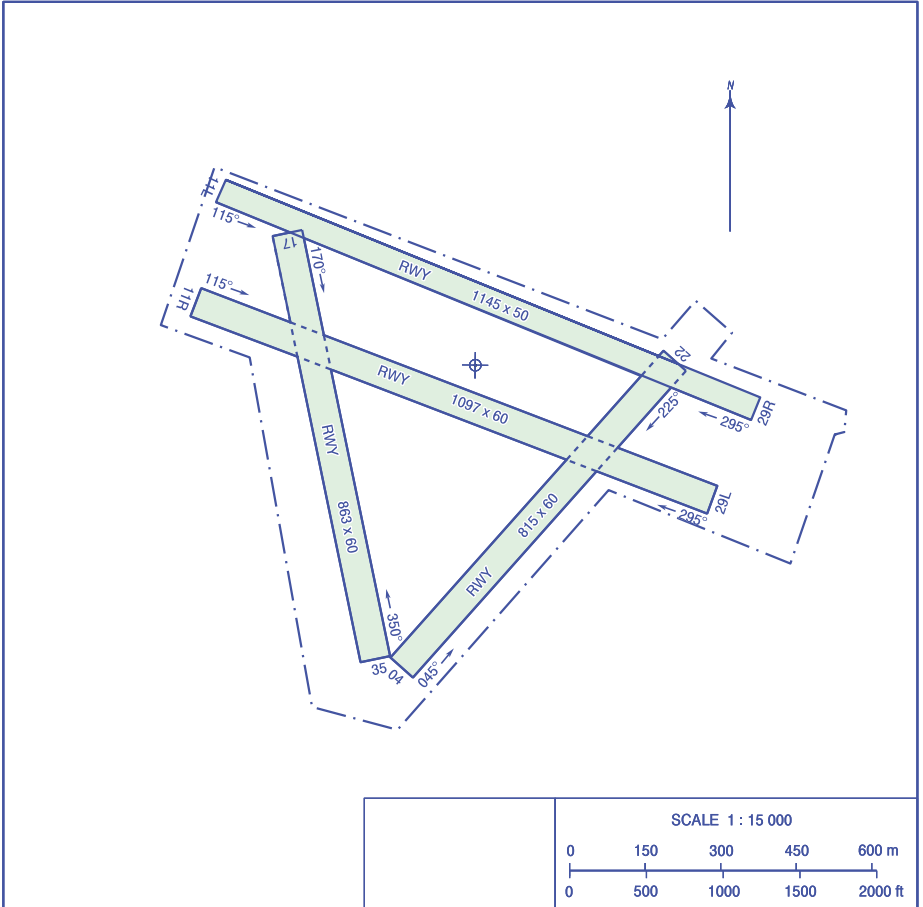
**AERODROME  
CHART**

53°00'36"N  
020°56'00"E

ELEV 384 ft

RADIO 122.600

**AIRFIELD PRZASNYSZ**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: New chart.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
11L	115	-	1145 x 50	GRASS	5700 kg	-	-
29R	295	-				-	-
11R	115	-	1097 x 60	GRASS	5700 kg	-	-
29L	295	-				-	-
04	045	-	815 x 60	GRASS	5700 kg	-	-
22	225	-				-	-
17	170	-	1097 x 60	GRASS	5700 kg	-	-
35	350	-				-	-

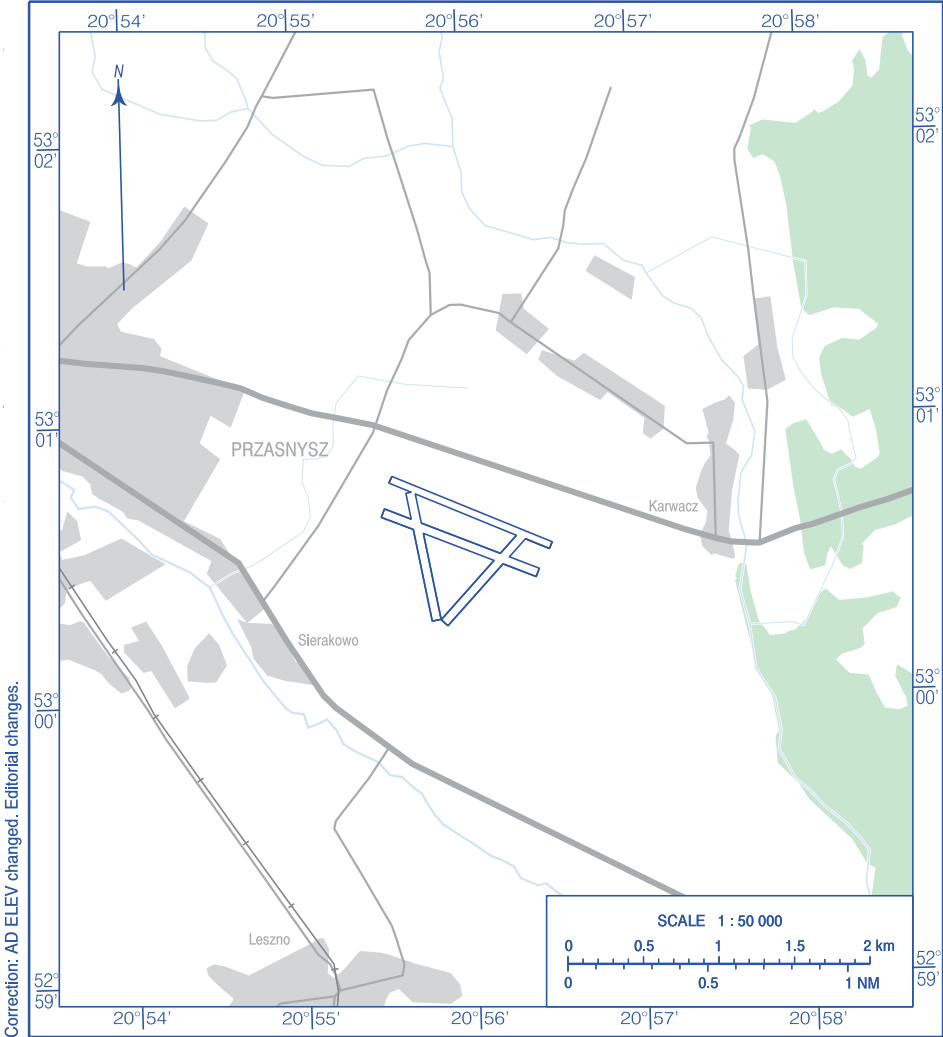
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 384 ft

RADIO 122.600

**AIRFIELD PRZASNYSZ**



Correction: AD ELEV changed. Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	-	-	-
HELICOPTERS	-	-	-	-

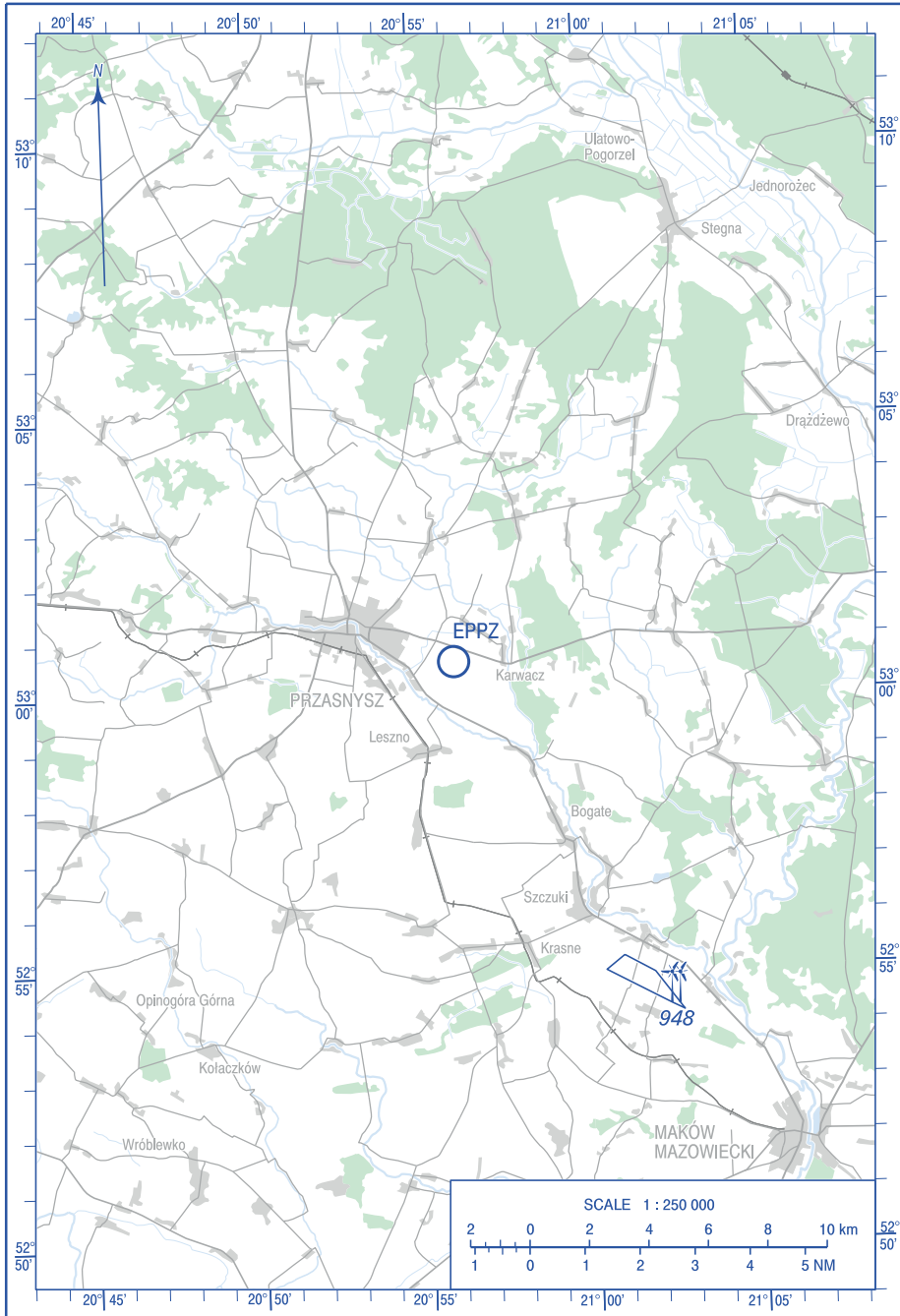
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 384 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

AIRFIELD PRZASNYSZ



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPRD AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPRD AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPRD - MAZURY AIR CAMP**

**EPRD AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPRD AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	540801N 0213555E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Tomasz Major Tomasz Major ul. Poznańska 21/48 00-685 Warszawa Tel. kom: +48-510-126-903
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: <a href="mailto:tmajor@tomaszmajor.com">tmajor@tomaszmajor.com</a> <a href="http://www.mazuryaircamp.pl">www.mazuryaircamp.pl</a> Tomasz Major ul. Poznańska 21/48 00-685 Warszawa +48-510-126-903 E-mail: <a href="mailto:tmajor@tomaszmajor.com">tmajor@tomaszmajor.com</a> <a href="http://www.mazuryaircamp.pl">www.mazuryaircamp.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Korzystanie z lądowiska po uzyskaniu zgody Zarządzającego.
	Remarks	Obowiązkowy kontakt na 72HR przed planowaną operacją, z podaniem rodzaju statku powietrznego, znaków, imienia i nazwiska pilota, planowanej daty i godziny operacji, nr tel. i maila kontaktowego. Formularz kontaktowy: <a href="http://www.mazuryaircamp.pl">www.mazuryaircamp.pl</a>  Use of airfield after obtaining the consent of the Administrator. Mandatory contact 72HR before the planned operation, specifying the type of aircraft, aircraft markings, first and last name of the pilot, planned date and time of the operation, phone number and contact e-mail. Contact form: <a href="http://www.mazuryaircamp.pl/EN">www.mazuryaircamp.pl/EN</a>

**EPRD AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPRD AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	0700-1500 (0600-1400)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	<sup>1)</sup> - Patrz AIP Polska GEN 2.1
	Remarks	<sup>1)</sup> - See AIP Poland GEN 2.1

**EPRD AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPRD AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona. Możliwość kotwiczenia na płycie trawiastej.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited. Anchorage to the grass apron available.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPRD AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPRD AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	Hotel w miejscowości Sztynort.
	Hotels	Hotel at Sztynort town.

## EPRD AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPRD AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPRD AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPRD AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPRD AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPRD AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPRD AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPRD AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	RADZIEJE RADIO	118.090	NIL	NIL

## EPRD AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPRD AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 Procedury dla lotów VFR

Krąg wschodni na wys. 1000 ft AGL;  
przebieg tras dołotowych/odłotowych z/do lądowiska: Marina Sztynort – EPRD / EPRD – Marina Sztynort.

### 2 Procedury dla śmigłowców

Patrz punkt 4.10.1.

### 1 VFR flight procedures

Eastern circuit at 1000 ft AGL;  
ARR/DEP routes to/from the airfield: Marina Sztynort - EPRD / EPRD - Marina Sztynort.

### 2 Helicopter procedures

See point 4.10.1.

## EPRD AD 4.11 OPŁATY EPRD AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

**EPRD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPRD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPRD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPRD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPRD 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRD 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRD 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

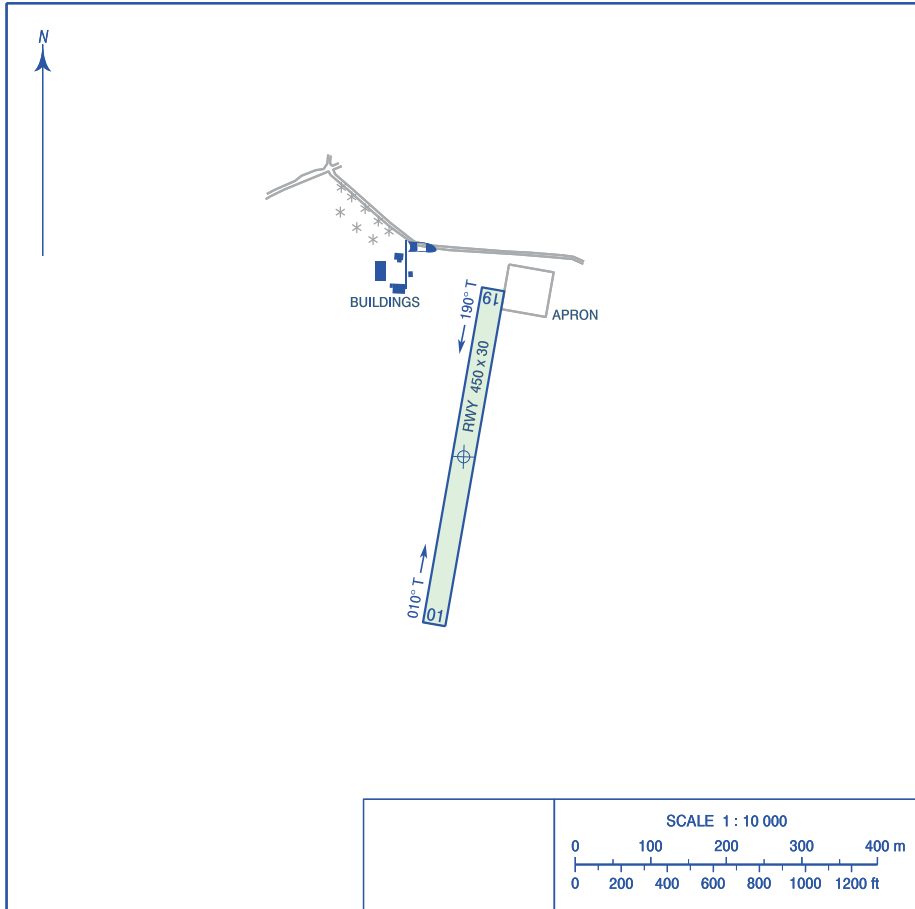
**AERODROME  
CHART**

54°08'01"N  
021°35'55"E

AD ELEV 398 ft

RADIO 118.090

**AIRFIELD  
MAZURY AIR CAMP**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: New chart.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
01	010	-	450 x 30	GRASS	5700 kg	-	-
19	190	-				-	-

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

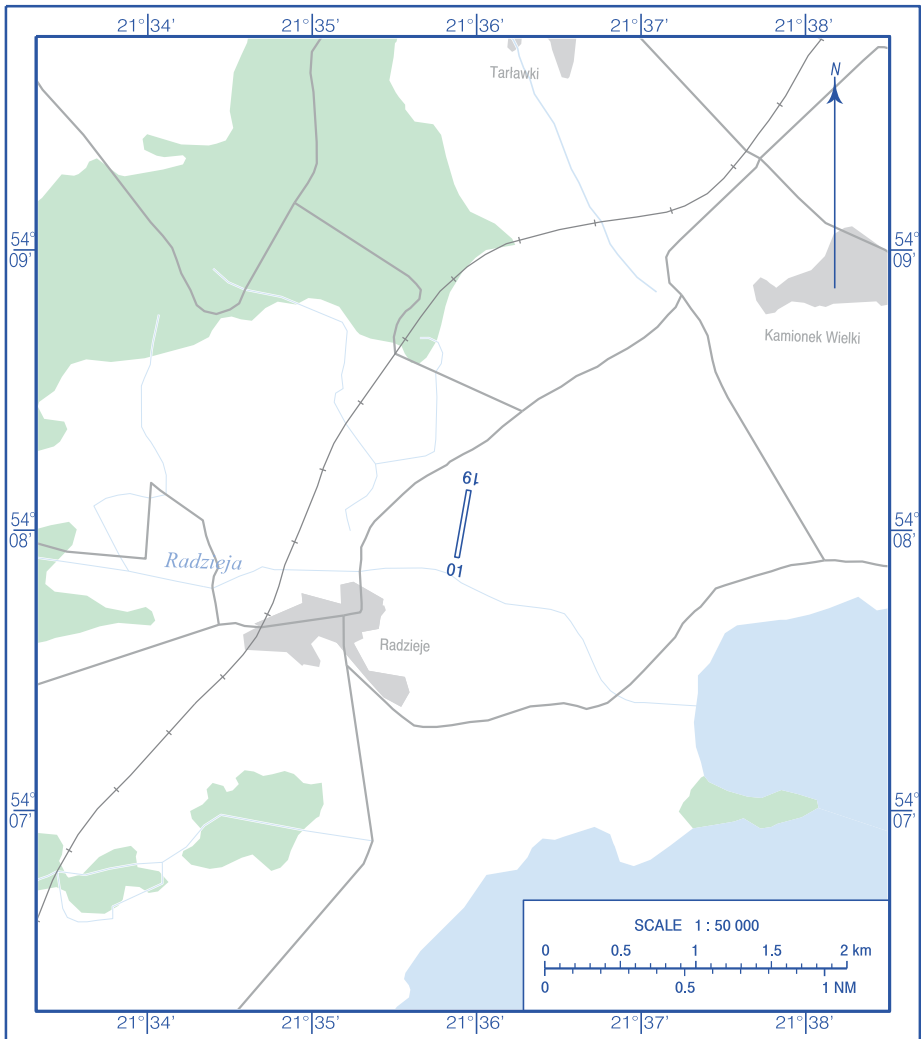


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 398 ft

RADIO 118.090

AIRFIELD  
MAZURY AIR CAMP



AERODROME MINIMA

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	-	-	-
HELICOPTERS	-	-	-	-

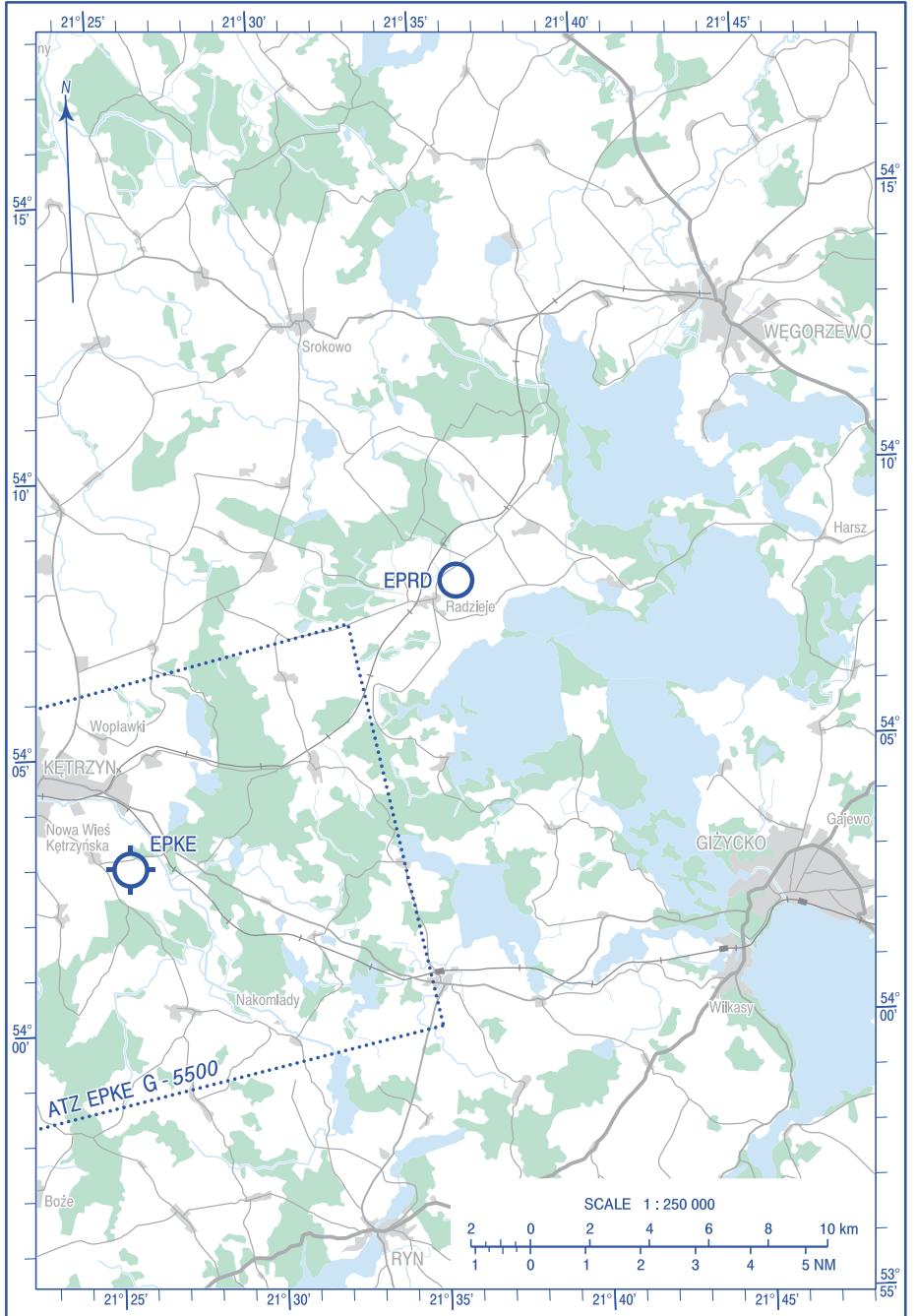
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 398 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

AIRFIELD  
MAZURY AIR CAMP



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FIS sector changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPRG AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPRG AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPRG - GOTARTOWICE k/Rybnika**

**EPRG AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPRG AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	500414N 0183744E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Rybnickiego Okręgu Węglowego Lotnisko Gotartowice 44-200 Rybnik, skr. poczt. 117 ul. Żorska 332 Tel.: +48-32-421-8189
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-32-421-8426 Faks: +48-32-421-8189 E-mail: biuro@aeroklub.rybnik.pl E-mail: wyszkolenie@aeroklub.rybnik.pl Aeroklub Rybnickiego Okręgu Węglowego Lotnisko Gotartowice 44-200 Rybnik, skr. poczt. 117 ul. Żorska 332 +48-32-421-8189 +48-32-421-8426 +48-32-421-8189 E-mail: biuro@aeroklub.rybnik.pl E-mail: wyszkolenie@aeroklub.rybnik.pl
3	Dozwoły ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPRG AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPRG AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	01 APR - 30 OCT: MON-FRI 0700-1300
	Aerodrome Administration	01 NOV - 31 MAR: MON-FRI 0800-1300 Przyloty w godzinach pracy lotniska można uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska. Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lotniska z wyprzedzeniem 24 HR.  01 APR - 30 OCT: MON-FRI 0700-1300 01 NOV - 31 MAR: MON-FRI 0800-1300 Arrivals within AD operational hours may be agreed with the AD operator. Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD operator 24 HR in advance.
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPRG AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPRG AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: OTHER SHELL, TOTAL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: OTHER SHELL, TOTAL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczone, po uprzednim uzgodnieniu.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited, after prior consultation.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPRG AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPRG AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	Hotele w Rybniku i w Żorach.
	Hotels	Hotels in Rybnik and Żory.

**EPRG AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPRG AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPRG AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPRG AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPRG AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPRG AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>RYBNIK/Gotartowice (EPRG) ATZ</b> Okrąg o promieniu 10 km i środka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 500415N 0183742E	<u>5500 ft</u>  GND	G	RYBNIK RADIO 122.405 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub ROW Rybnik.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Rybnik Coal District Aero Club.

## EPRG AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPRG AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES



Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	RYBNIK RADIO	122.405	W czasie wykonywania lotów lub po wcześniejszym uzgodnieniu. During flights or after prior consultation.	NIL

**EPRG AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE  
I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ  
EPRG AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

Lista punktów VFR dla lotniska GOTARTOWICE k/Rybnika:

List of VFR points for GOTARTOWICE k/Rybnika aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	500516N 0183513E	
BRAVO	500455N 0183948E	
CHARLIE	500310N 0183843E	

Patrz mapa VFR AD 4 EPRG 4-1.

See chart VFR AD 4 EPRG 4-1.

**EPRG AD 4.11 OPLATY  
EPRG AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPRG AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE  
EPRG AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPRG AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPRG AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

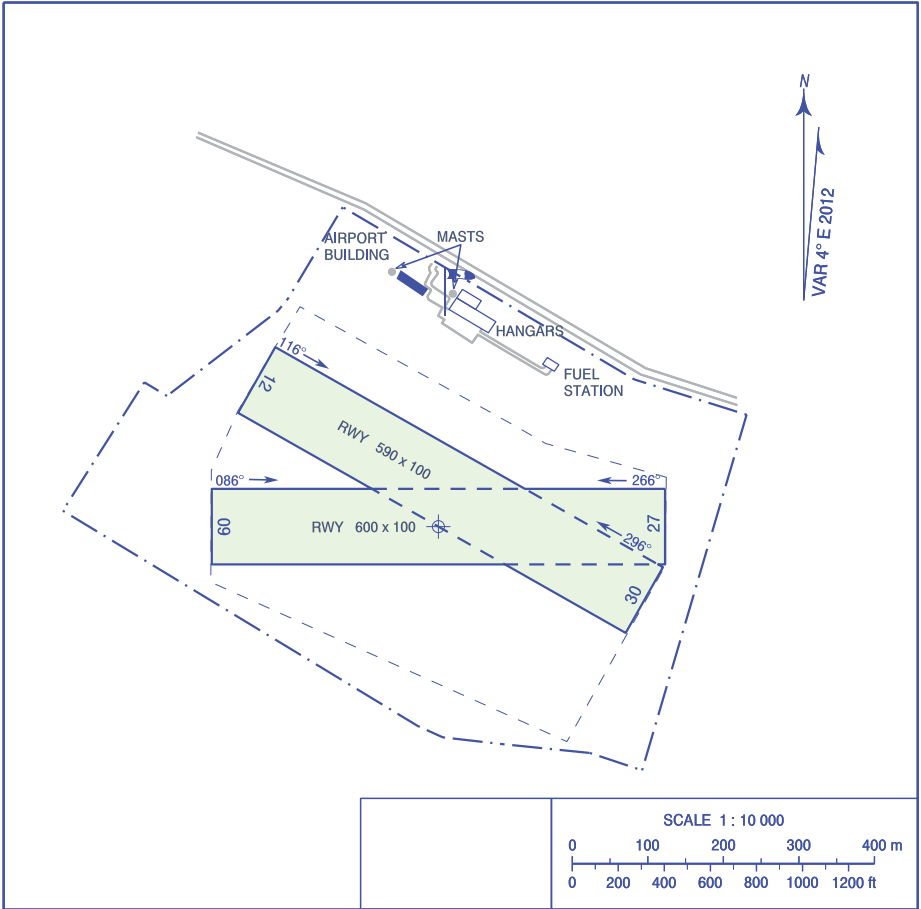
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPRG 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRG 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRG 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

50°04'14"N  
018°37'44"E AD ELEV 837 ft

RADIO 122.405

**Gotartowice  
k/Rybnika**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Frequency changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
12	120	116	590 x 100	GRASS	-	590	590
30	300	296	590 x 100	GRASS	-	590	590
09	090	086	600 x 100	GRASS	-	600	600
27	270	266	600 x 100	GRASS	-	600	600

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

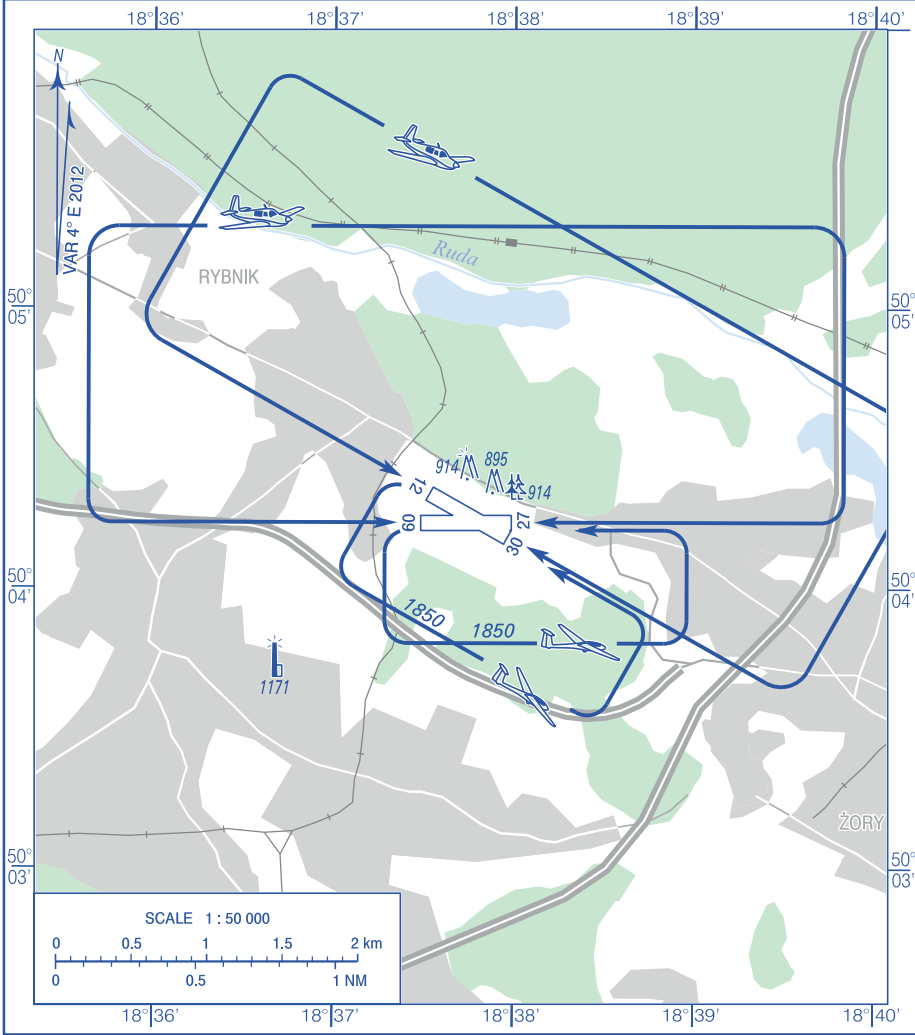
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 837 ft

RADIO 122.405

**Gotartowice  
k/Rybnika**

Correction: Vertical reference datum changed. AD ELEV, OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH. OBSTs changed.



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	500	1500	1000	3000

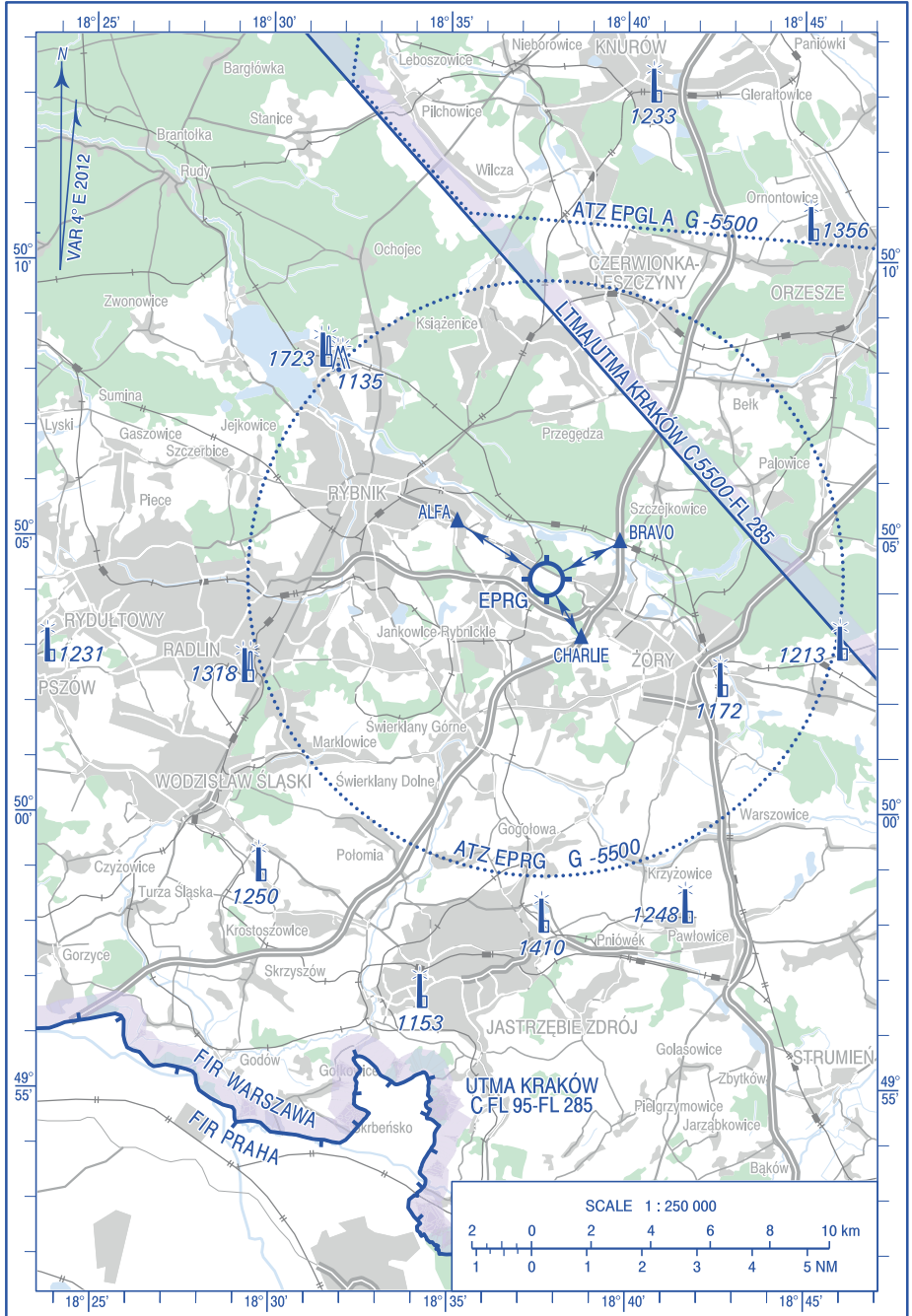
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 837 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

Gotartowice  
k/Rybniaka



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPRJ AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPRJ AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPRJ - RZESZÓW**

**EPRJ AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPRJ AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	500615N 0220249E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Politechnika Rzeszowska Ośrodek Kształcenia Lotniczego Jasionka 915 36-001 Trzebowniko Tel.: +48-17-743-2716
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: oklprz@prz.rzeszow.pl Aviation Training Centre Rzeszów University of Technology Jasionka 915 36-001 Trzebowniko +48-17-743-2716 E-mail: oklprz@prz.rzeszow.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1).  Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPRJ AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPRJ AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0600-1400 (0500-1300)
	Aerodrome Administration	z wyjątkiem świąt i dni wolnych od pracy.  MON-FRI 0600-1400 (0500-1300) excluding HOL and off-work days.
2	ATS	NIL
	ATS	

3	<b>Uwagi</b>	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	4.3.2 - służba istnieje na sąsiadującym lotnisku EPRZ. Patrz AIP Polska AD 2 EPRZ pkt 2.3.7. 1) - see AIP Poland GEN 2.1. 4.3.2 - the service operates at the adjacent EPRZ aerodrome. See AIP Poland AD 2 EPRZ point 2.3.7.

### EPRJ AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPRJ AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Ograniczona po uzgodnieniu z zarządzającym/użytkownikami lotniska.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	Limited, after prior consultation with the AD administration/operators.
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	Paliwo dostępne na lotnisku EPRZ (patrz AIP Polska AD 2 EPRZ pkt 2.4.2).
	<b>Remarks</b>	Fuel is available at EPRZ aerodrome (see AIP Polska AD 2 EPRZ point 2.4.2).

### EPRJ AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPRJ AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	<b>Hotele</b>	Hotele na lotnisku, hotele w mieście.
	<b>Hotels</b>	Hotels at the aerodrome, hotels in the city.

### EPRJ AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPRJ AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b>	NIL
---	---	-----

Aerodrome category for firefighting	
-------------------------------------	--

**EPRJ AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPRJ AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	<p><b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b></p> <p><b>Additional information (limitation of services, etc.)</b></p>	<p>Lotnisko EPRJ położone jest w bezpośrednim sąsiedztwie lotniska EPRZ - zastosowanie mają depesze METAR i TAF dla lotniska EPRZ wykluczając z nich grupę dotyczącą stanu RWY.</p> <p>Lotniskowa Stacja Meteorologiczna Rzeszów-Jasionka Tel./faks: +48-17-853-3211 Tel. kom.: +48-503-112-152 E-mail: <a href="mailto:ism.rzeszow@imgw.pl">ism.rzeszow@imgw.pl</a></p> <p>Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK): Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>EPRJ aerodrome is situated within its direct vicinity EPRZ aerodrome therefore METAR and TAF issued for EPRZ are also applicable for EPRJ excluding the part describing RWY condition.</p> <p>Aeronautical Meteorological Station Rzeszów-Jasionka Phone/fax: +48-17-853-3211 Mobile: +48-503-112-152 E-mail: <a href="mailto:ism.rzeszow@imgw.pl">ism.rzeszow@imgw.pl</a></p> <p>Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK): Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
---	---	---

**EPRJ AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPRJ AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPRJ AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPRJ AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EPRJ AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPRJ AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

Patrz AIP Polska, AD 2 EPRZ, punkt AD 2.22.3.

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

See AIP Poland, AD 2 EPRZ, point AD 2.22.3.

### 2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW

Patrz AIP Polska, AD 2 EPRZ, punkt AD 2.22.3.4.

### 2 PROCEDURES FOR HELICOPTERS

See AIP Poland, AD 2 EPRZ, point AD 2.22.3.4.

### 3 POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UTRATY ŁĄCZNOŚCI – LOTY SAMOLOTOWE

Procedury utraty łączności - patrz AIP Polska, AD 2 EPRZ, pkt. 2.22.2 i 2.22.5.

### 3 IN CASE OF LOSS OF COMMUNICATION – POWERED AIRCRAFT IN FLIGHT

Radio communication failure procedures - see AIP Poland, AD 2 EPRZ, points 2.22.2 and 2.22.5.

### 4 POSTĘPOWANIE W PRZYPADKU UTRATY ŁĄCZNOŚCI – LOTY SZYBOWCOWE

### 4 IN CASE OF LOSS OF COMMUNICATION – GLIDER IN FLIGHT

Wymaga się aby załoga szybowca składała co 15 minut meldunek pozycyjny. W przypadku utraty łączności należy bezzwłocznie wykonać lądowanie. Po lądowaniu należy natychmiast powiadomić TWR dostępnymi środkami łączności o sytuacji.

It is required that the crew of the glider shall report its position every 15 minutes. In case of loss of communication it is required to perform landing immediately. After landing the crew must immediately notify the TWR about the situation by any available means of communication.

## EPRJ AD 4.11 OPŁATY EPRJ AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPRJ AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPRJ AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

### 1 Wnioski o zezwolenie

1.1. Ponieważ lotnisko EPRJ znajduje się w CTR lotniska Rzeszów - Jasionka (EPRZ), wymagane jest uzyskanie zezwolenia na lot/start z EPRJ, wlot w przestrzeń kontrolowaną/lądowanie na EPRJ od TWR RZESZÓW w godzinach pracy ATC (patrz AIP Polska AD 2 EPRZ 2.18 oraz NOTAM).

#### Uwaga:

TWR RZESZÓW nie zapewnia służby ATC na płaszczyźnie lotniska EPRJ.

1.2. Loty szybowcowe na lotnisku EPRJ mogą być wykonane po ich uprzednim telefonicznym zgłoszeniu i uzyskaniu warunków na ich wykonanie od TWR RZESZÓW. Lotnisko Rzeszów EPRJ dostępne po uzyskaniu zgody zarządzającego. O zgodę należy zwrócić się minimum 24 HR przed planowaną operacją lotniczą w dniach pracy zarządzającego. Uzyskanie zgody nie dotyczy użytkownika wpisanego do INOP tj. Aeroklubu Rzeszowskiego. Kontakt telefoniczny w sprawie dostępności lotniska pod nr tel. : +48-17-743-27-07.

2. RWY 08R/26L: 900m x 30m, PCN 37/F/B/W/T, CONC/ ASPH, światła RWY (THR LGT/RENL, REDL).

3. RWY 08L/26R: 746m x 50m, trawista, 5700kg MTOW.

4. Dodatkowe informacje o lotnisku:

[www.okl.prz.edu.pl](http://www.okl.prz.edu.pl).

### 1 Applications for permission

1.1. Since EPRJ aerodrome is located within the CTR of RZESZÓW/Jasionka aerodrome (EPRZ), flight/take-off from EPRJ, entry into controlled airspace/landing at EPRJ are subject to clearance by RZESZÓW TWR during ATC operational hours (see AIP Poland AD 2 EPRZ 2.18 and NOTAM).

#### Remark:

RZESZÓW TWR does not provide ATC on the surface of EPRJ aerodrome.

1.2. Glider flights at EPRJ aerodrome may be conducted upon notification by phone to RZESZÓW TWR and receipt of ATC instructions. Rzeszów (EPRJ) aerodrome is available upon obtaining the acceptance of AD operator. An application for the acceptance shall be submitted within the operator operational hours, 24 HR in advance of the planned flight operation. The receipt of the acceptance does not apply to an operator entered in INOP, i. e. Rzeszowski Aero Club. Details on the AD availability: phone: +48- 17-743-27-07.

2. RWY 08R/26L: 900m x 30m, PCN 37/F/B/W/T, CONC/ ASPH, RWY lighting (THR LGT/RENL, REDL).

3. RWY 08L/26R: 746m x 50m, grass, 5700kg MTOW.

4. Additional information on the aerodrome:

[www.okl.prz.edu.pl](http://www.okl.prz.edu.pl).

## EPRJ AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPRJ AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPRJ 2 - 1

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRJ 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRJ 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**AERODROME  
CHART**

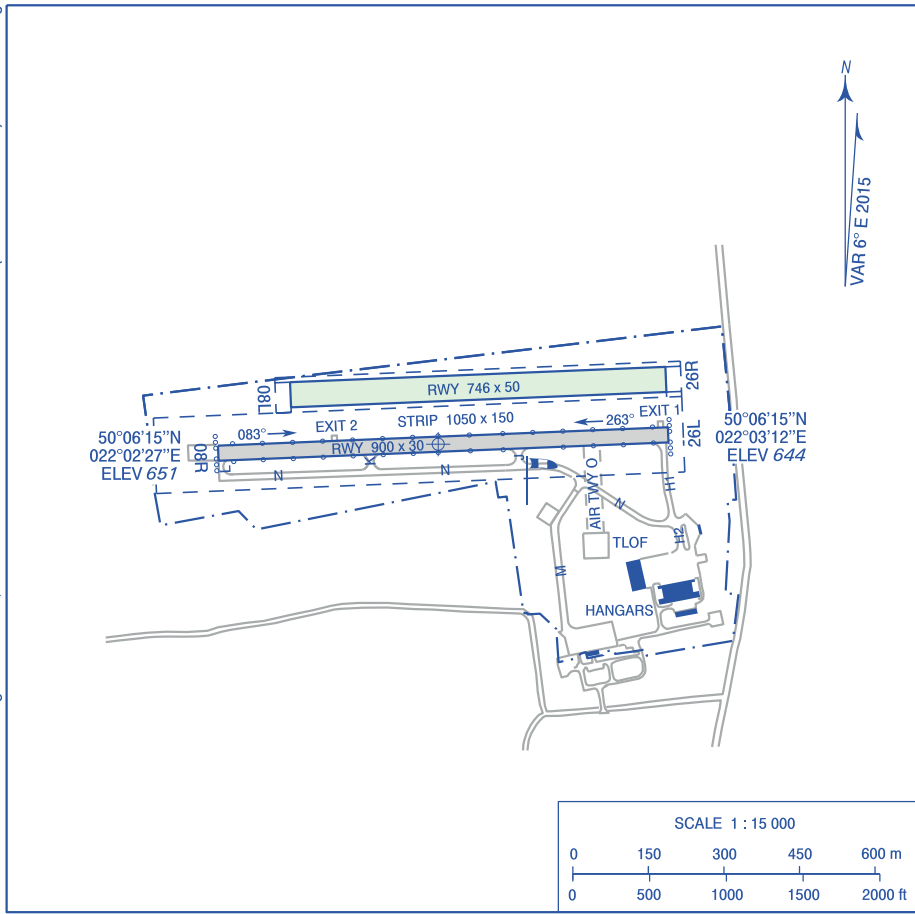
50°06'15"N  
022°02'49"E

AD ELEV 655 ft

Rzeszów TOWER 126.805

**Rzeszów**

Hand Amdt correction: Correction: Page number changed. Correction: THR's ELEV changed. AD ELEV, THRs ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH). Editorial changes.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
26L 08R	269	263	900 x 30	CONC/ASPH	37/F/B/W/T	900	900
	089	083				900	900
26R 08L	269	263	746 x 50	GRASS	5700 kg	746	746
	089	083				746	746

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

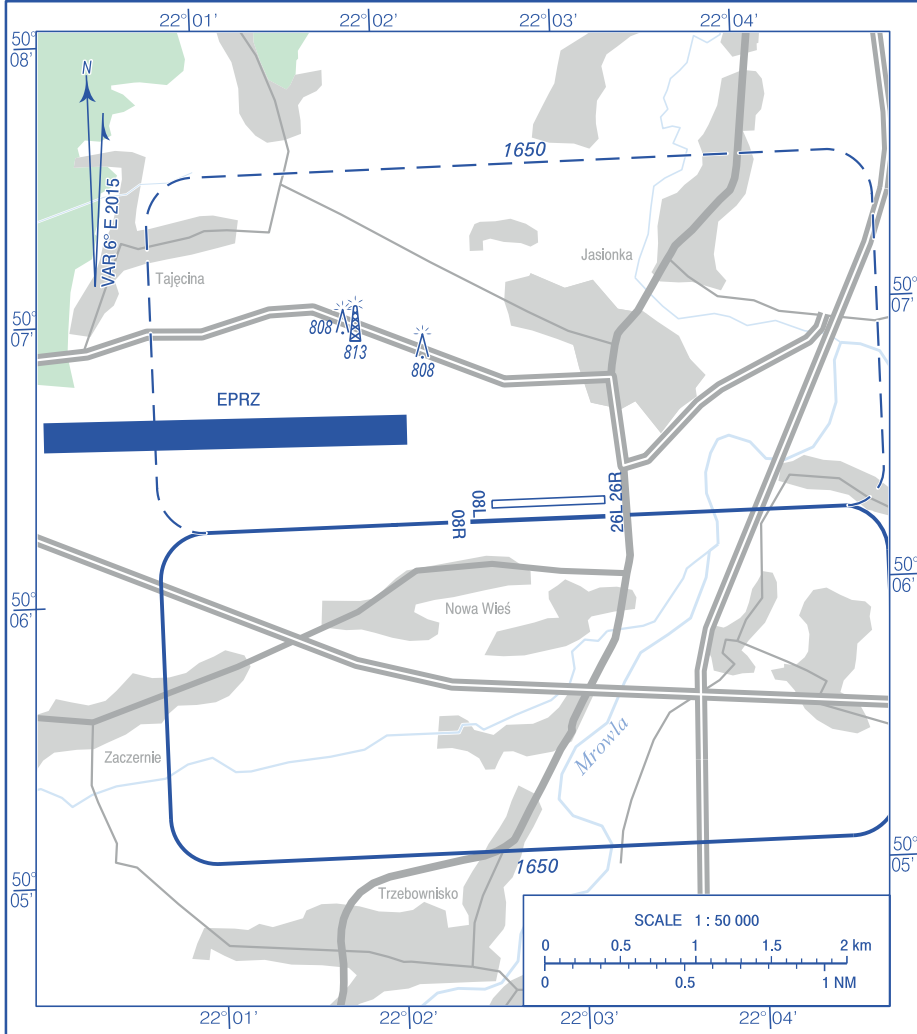
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 655 ft

Rzeszów TOWER 126.805

**Rzeszów**

Correction: OBSTs ELEV changed. AD ELEV, OBSTs ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH).



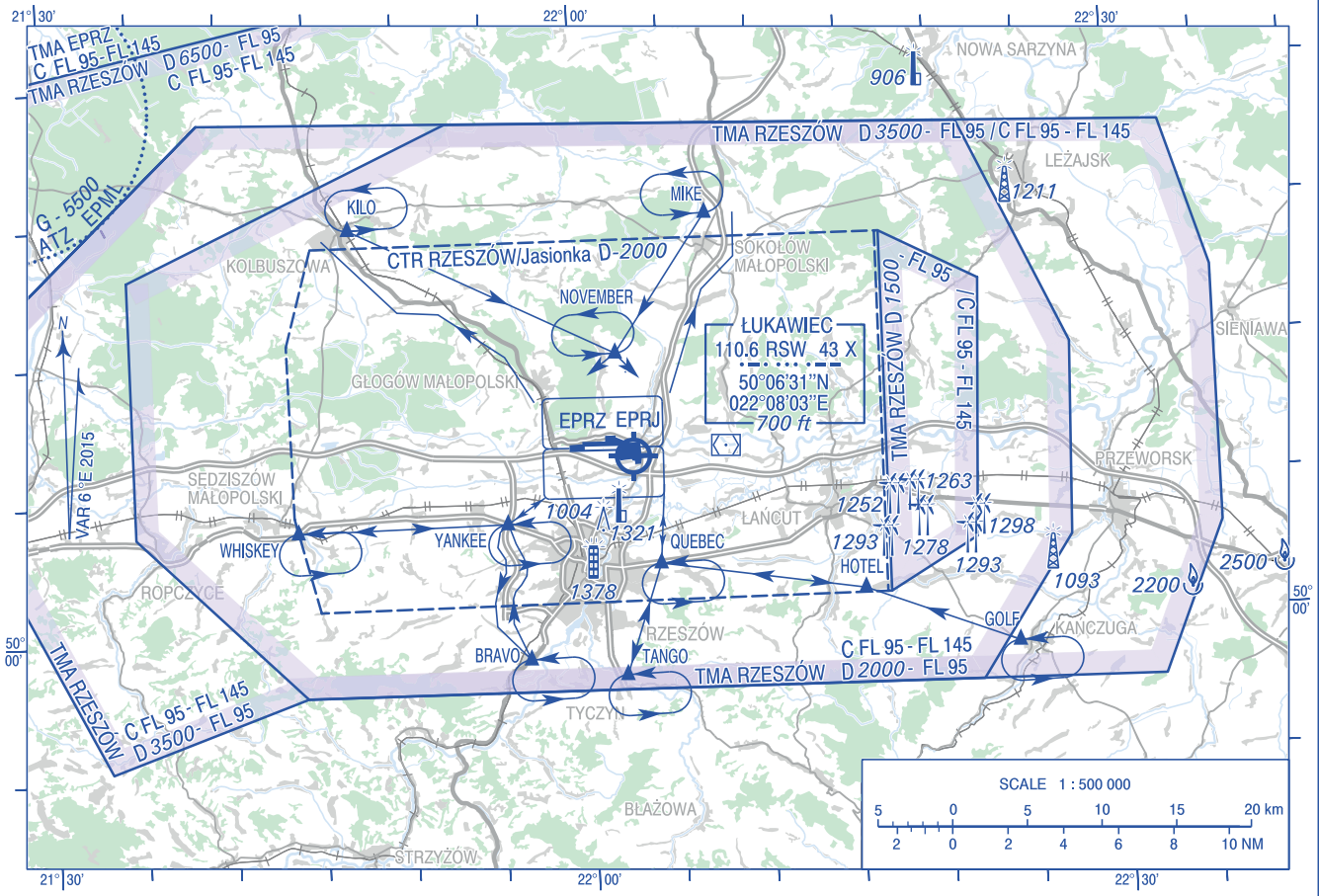
Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
ALL AIRCRAFT TYPES	600	1500	1500	5000
HELICOPTERS	600	800	1500	5000

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.  
 Correction: Obstacle added.

© POLISH AIR NAVIGATION SERVICES AGENCY



Hand Amdt No.: AIRAC AMDT VFR 04/25  
 Hand Amdt No.: AIRAC AMDT VFR 07/24

AIP VFR  
 POLAND  
 VISUAL  
 OPERATION  
 CHART  
 AD ELEV 655 ft  
 FMS KRAKÓW INFORMATION 119.950  
 Rzeszów  
 Hand Amdt date: VFR AD 4 EPRJ 5-0  
 17 APR 2025  
 05 SEP 2024  
 4-1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPRP AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPRP AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPRP - PIASTÓW k/Radomia**

**EPRP AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPRP AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	512844N 0210636E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Radomski Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Radomski Lotnisko Piastów 26-660 Jedlińsk Tel.: +48-48-321-5101 Faks: +48-48-321-5056 E-mail: <a href="mailto:info@aeroklub.radom.pl">info@aeroklub.radom.pl</a> Aeroklub Radomski Administration Representative: Aeroklub Radomski Lotnisko Piastów 26-660 Jedlińsk +48-48-321-5101 +48-48-321-5056 E-mail: <a href="mailto:info@aeroklub.radom.pl">info@aeroklub.radom.pl</a>
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39
	Remarks	

		02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	--

**EPRP AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPRP AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPRP AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPRP AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
---	-------------------------------	-------------



	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych  Hangar space for visiting aircraft	Ograniczona. Istnieje możliwość zakotwiczenia na płycie. Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.  Limited. Aircraft may be anchored to the apron. After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych  Repair facilities for visiting aircraft	NIL
4	Uwagi  Remarks	NIL

### EPRP AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPRP AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele  Hotels	W mieście.  In the city.
---	----------------------	--------------------------------

### EPRP AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPRP AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej  Aerodrome category for firefighting	NIL
---	---	-----

### EPRP AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPRP AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego  Name of the associated meteorological office	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)  Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
---	---	---

2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPRP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPRP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>RADOM/Piastów (EPRP) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 513410N 0210135E	<u>5500 ft</u> GND	G	PIASTÓW RADIO 122.905 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Radomski.  Radom Aero Club.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
512820N 0205420E 512640N 0210005E 512702N 0210613E 512919N 0211130E 513420N 0211045E 513410N 0210135E					

**EPRP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPRP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES**

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	PIASTÓW RADIO	122.905	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

**EPRP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ**  
**EPRP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

NIL

NIL

**EPRP AD 4.11 OPŁATY**  
**EPRP AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPRP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPRP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPRP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPRP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPRP 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRP 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRP 4 - 1

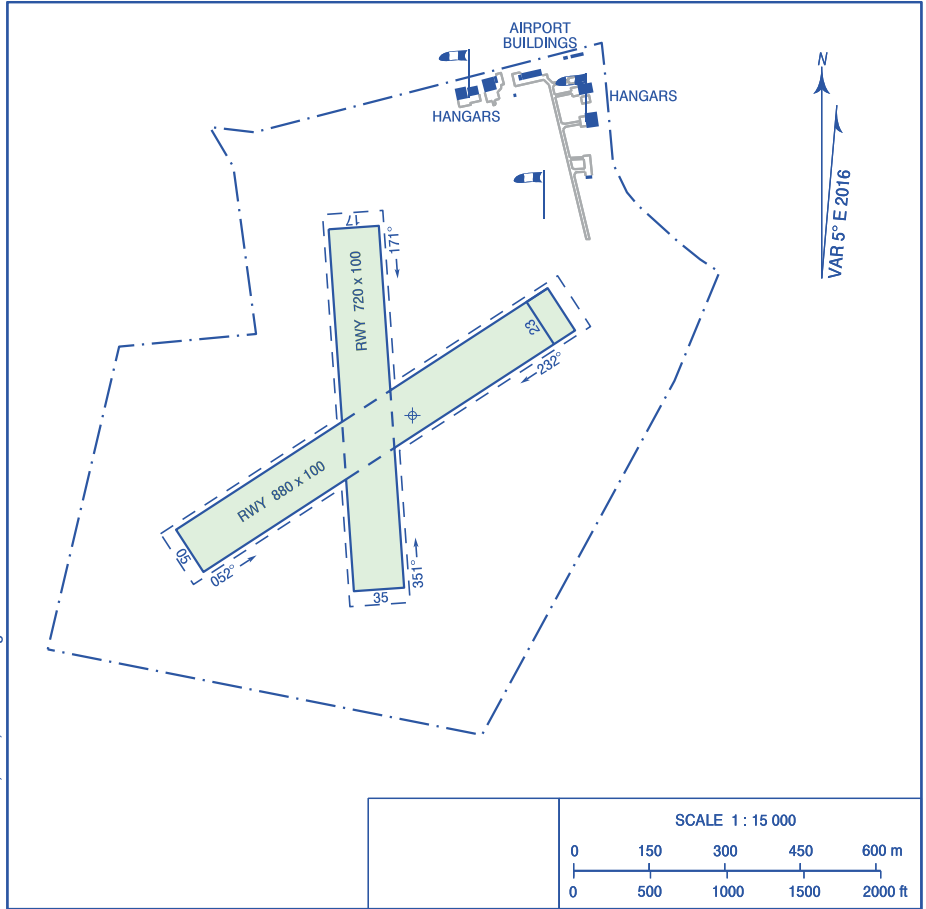
**AERODROME  
CHART**

51°28'44"N  
021°06'36"E

AD ELEV 486 ft

RADIO 122.905

**Piastów k/Radomia**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ, VAR, RWYs changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
05 23	057 237	052 232	880 x 100	GRASS	5700 kg	880	880
						880	830
17 35	176 356	171 351	720 x 100	GRASS	5700 kg	720	720
						720	720

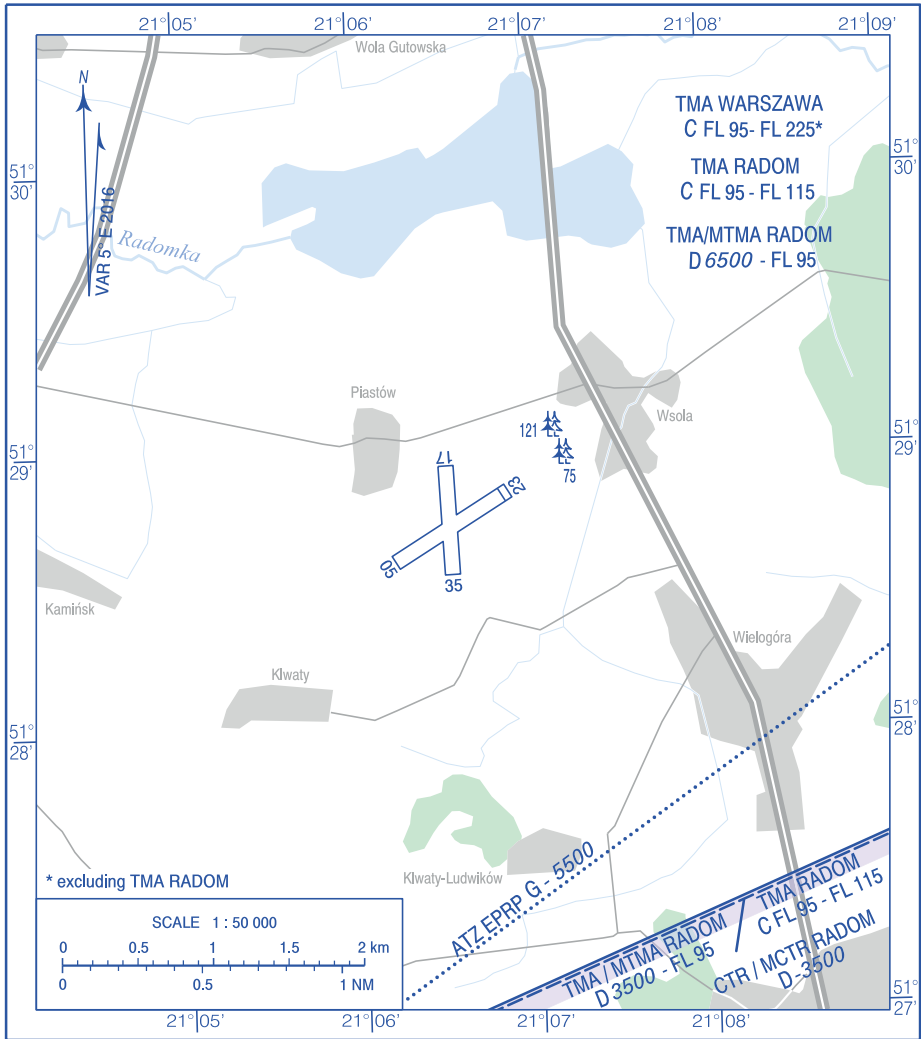
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 486 ft

RADIO 122.905

**Piastów k/Radomia**



Correction: Obstacles changed.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AIRCRAFT TYPE	AERODROME MINIMA			
	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	330	1000
BALLOONS	1650	4000	1650	5000
PARAGLIDERS	330	1500	-	-

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

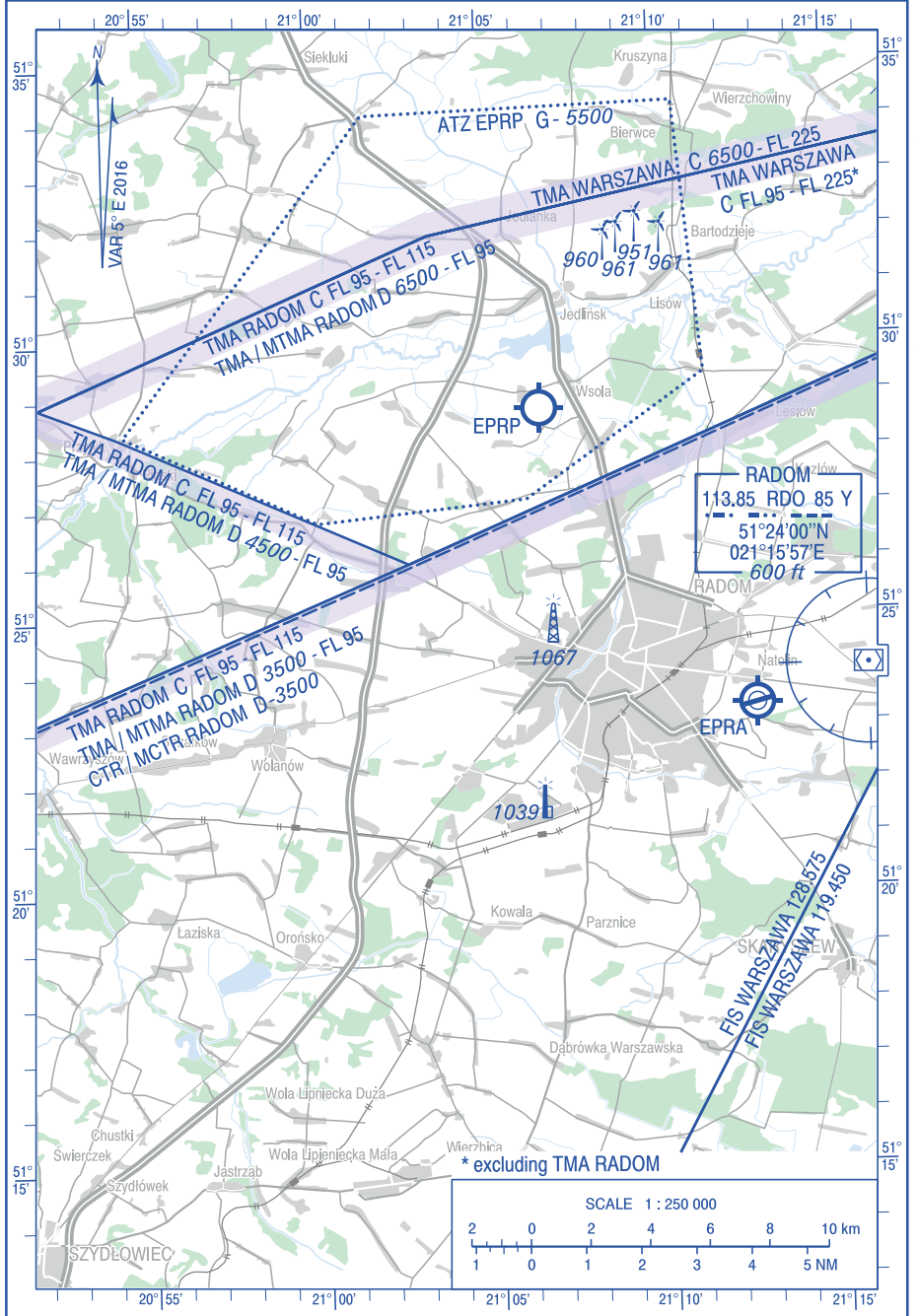


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 486 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 128.575

**Piastów  
k/Radomia**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. DME ELEV, OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH. DME ELEV in ft.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPRU AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPRU AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPRU - RUDNIKI k/Częstochowy**

**EPRU AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPRU AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	505305N 0191211E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Częstochowski Aeroklub Częstochowski ul. Jana Pawła II 101 42-240 Kościelec Tel. kom.: +48-783-995-277
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: dyrektor@aeroklub.czest.pl Aeroklub Częstochowski Częstochowski Aero Club ul. Jana Pawła II 101 42-240 Kościelec +48-783-995-277 E-mail: dyrektor@aeroklub.czest.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi Remarks	Zarządzający - Aero Partner Sp. z o. o. ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Tel. kom.: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - o ograniczonej certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aero Partner Sp. z o. o ul. Komitetu Obrony Robotników 39, 02-148 Warszawa Mobile: +48-530-227-511 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeropartner.pl">biuro@aeropartner.pl</a> Aerodrome available for public use - with limited certification (see VFR AD 1.1).

**EPRU AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**

## EPRU AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Dostępność lotniska poza godzinami opublikowanymi w Instrukcji Operacyjnej oraz w AIP VFR należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>Dodatkowe godziny pracy lotniska (poza godzinami opublikowanymi w Instrukcji Operacyjnej oraz AIP VFR) przedstawiciel zarządzającego publikuje na stronie: <a href="https://aeroklub-czestochowa.org.pl/lotnisko-rudniki/">https://aeroklub-czestochowa.org.pl/lotnisko-rudniki/</a>.</p> <p>MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)</p> <p>AD availability outside the hours published in the Operations Manual and AIP VFR requires prior arrangement with the administration representative 24 HR in advance.</p> <p>Additional AD operational hours (apart from those published in the Operations Manual and AIP VFR) are published by the administration representative on website: <a href="https://aeroklub-czestochowa.org.pl/lotnisko-rudniki/">https://aeroklub-czestochowa.org.pl/lotnisko-rudniki/</a></p>
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - Patrz AIP Polska GEN 2.1</p> <p>A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - See AIP Poland GEN 2.1</p>
	<b>Remarks</b>	

## EPRU AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPRU AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL Po wcześniejszym uzgodnieniu z Przedstawicielem Zarządzającego.
---	-------------------------------	---

	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL After prior consultation with Administrator Representative.  Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z Przedstawicielem Zarządzającego.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with Administrator Representative.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPRU AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPRU AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

## EPRU AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPRU AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPRU AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPRU AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
---	---	---

	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPRU AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPRU AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EPRU AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPRU AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	Rudniki RADIO	121.315	NIL	NIL

## EPRU AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPRU AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Wykaz punktów nawigacyjnych VFR

List of air navigation points for VFR flights

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>ECHO</b>	505518N 0192124E	M. Kłomnice Kłomnice
<b>NOVEMBER</b>	505800N 0191638E	M. Kruszyna Kruszyna
<b>SIERRA</b>	504943N 0191723E	M. Mstów Mstów
<b>WHISKEY</b>	505409N 0190403E	Stawy rybne w m. Kopiec Fishponds in Kopiec

Trasy dolotowe/odlotowe VFR

OD PÓŁNOCY

Dołot do punktu **NOVEMBER** (Kruszyna), następnie kontynuować lot wzdłuż drogi DK 1. W rejonie miejscowości Kościelec wejść w północny krąg nadlotniskowy. Odłot w odwrotnej kolejności. Zalecana wysokość dołotów oraz odłotów 2000 ft AMSL.

OD WSCHODU

VFR arrival/departure routes

FROM NORTH

An arrival to point **NOVEMBER** (Kruszyna), then continue flight along national road No 1. Near Kościelec town join the north circuit pattern. Departure to be carried out in the reverse order. Recommended arrivals/departures height: 2000 ft AMSL.

FROM EAST

Dolot do punktu **ECHO** (Kłomnice), następnie kontynuować lot wzdłuż drogi 91 (łączącej m. Kłomnice z Rudnikami). W rejonie m. Rudniki wejść w krąg nadlotniskowy. Odlot w odwrotnej kolejności. Zalecana wysokość dolotów oraz odlotów 2000 ft AMSL.

OD POŁUDNIA

An arrival to point **ECHO** (Kłomnice), then continue flight along national road No 91 (connecting Kłomnice and Rudniki towns). Near Rudniki town join the circuit pattern. Departure to be carried out in the reverse order. Recommended arrivals/departures height: 2000 ft AMSL.

FROM SOUTH

Dolot do punktu **SIERRA** (Mstów), następnie kontynuować lot w kierunku cementowni Rudniki (wzdłuż drogi łączącej miejscowości Rudniki-Mstów). W rejonie miejscowości Rudniki wejść w południowy krąg nadlotniskowy. Odlot w odwrotnej kolejności. Zalecana wysokość dolotów oraz odlotów 2000 ft AMSL.

OD ZACHODU

An arrival to point **SIERRA** (Mstów), then continue flight to Rudniki cement factory (along the road linking Rudniki-Mstów towns). Near Rudniki join the south circuit pattern. Departure to be carried out in the reverse order. Recommended arrivals/departures height: 2000 ft AMSL.

FROM WEST

Dolot do punktu **WHISKEY** (stawy rybne we wsi Kopiec), następnie kontynuować lot z kursem 102° do wsi Lubojna (505332N 0190711E). W rejonie wsi Lubojna wejść w krąg nadlotniskowy. Odlot w odwrotnej kolejności. Zalecana wysokość dolotów oraz odlotów 2000 ft AMSL.

An arrival to point **WHISKEY** (fishponds in Kopiec village), then continue flight on heading 102° to Lubojna village (505332N 0190711E). Near Lubojna village join the circuit pattern. Departure to be carried out in the reverse order. Recommended arrivals/departures height: 2000 ft AMSL.

## EPRU AD 4.11 OPŁATY EPRU AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPRU AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPRU AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Na potrzeby lotniska został wyznaczony obszar EPTR61. Patrz AIP Polska ENR 5.2.1.2.

For the aerodrome purposes, the EPTR61 has been designated. See AIP Poland ENR 5.2.1.2.

Droga startowa RWY 26/08 jest niedostępna do operacji startów i lądowań statków powietrznych z napędem turbinowym lub odrzutowym, których budowa silników powoduje zassanie nieczystości z drogi startowej.

RWY 26/08 is unavailable for take-offs and landings of turbojet engine aircraft in which the engines are constructed so that they draw in impurities from the runway.

## EPRU AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPRU AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPRU 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRU 3 - 1



<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPRU 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

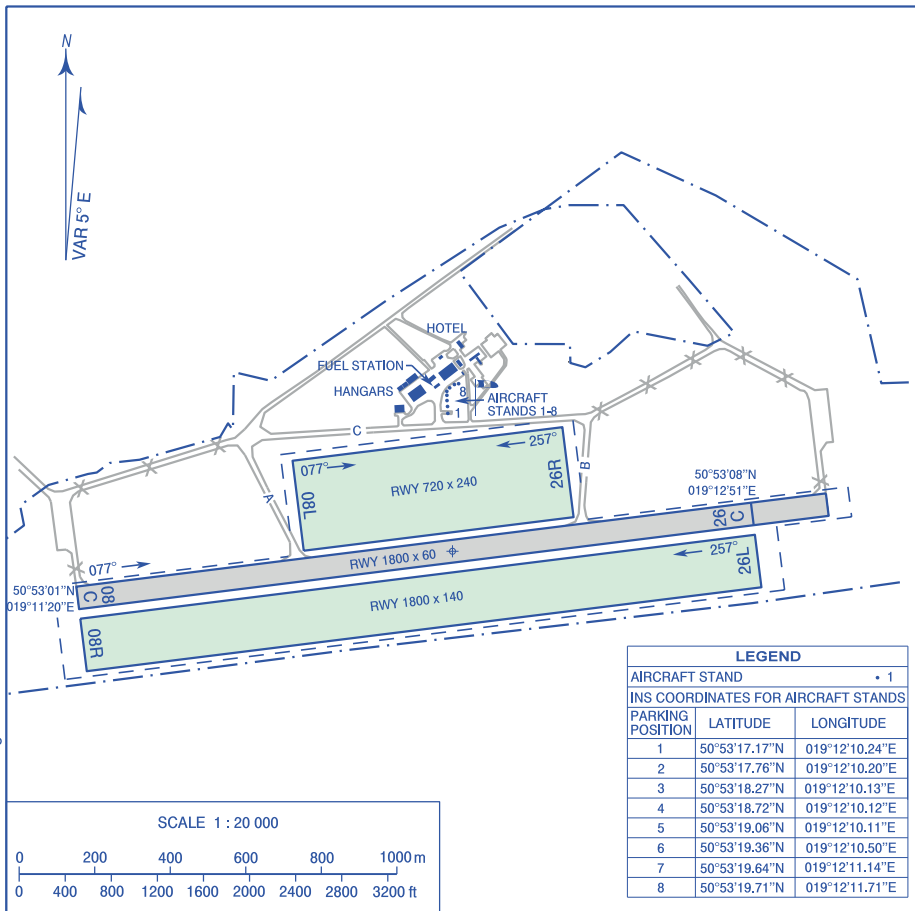
**AERODROME  
CHART**

50°53'05"N  
019°12'11"E

AD ELEV 859 ft

RADIO 121.315

**Rudniki k/Częstochowy**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
08C	082	077	1800 x 60	CONCRETE	-	1800	2000
26C	262	257				2000	1800
08L	082	077	720 x 240	GRASS	-	720	720
26R	262	257				720	720
08R	082	077	1800 x 140	GRASS	-	1800	1800
26L	262	257				1800	1800

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

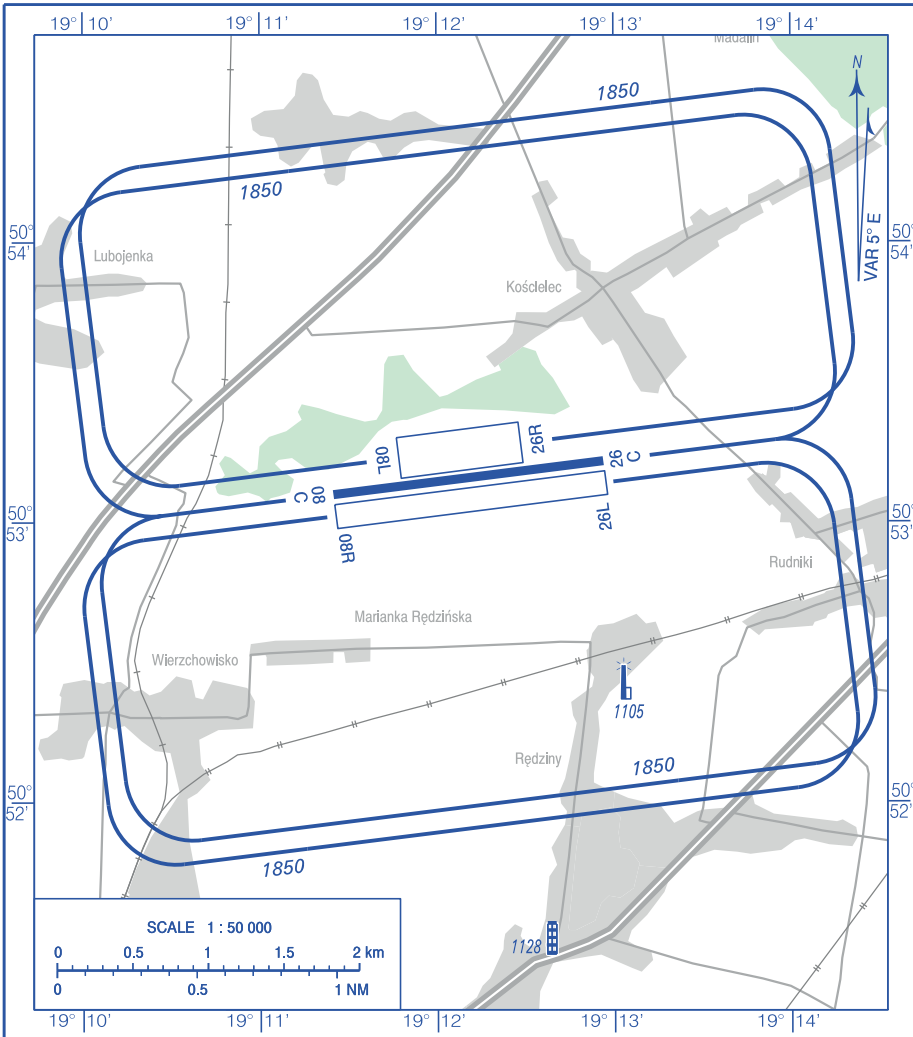
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 859 ft

RADIO 121.315

**Rudniki k/Częstochowy**

Correction: AD ELEV, OBST ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH). Editorial changes.



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1 500	1 500	5 000
HELICOPTERS	500	1 500	1 500	3 000

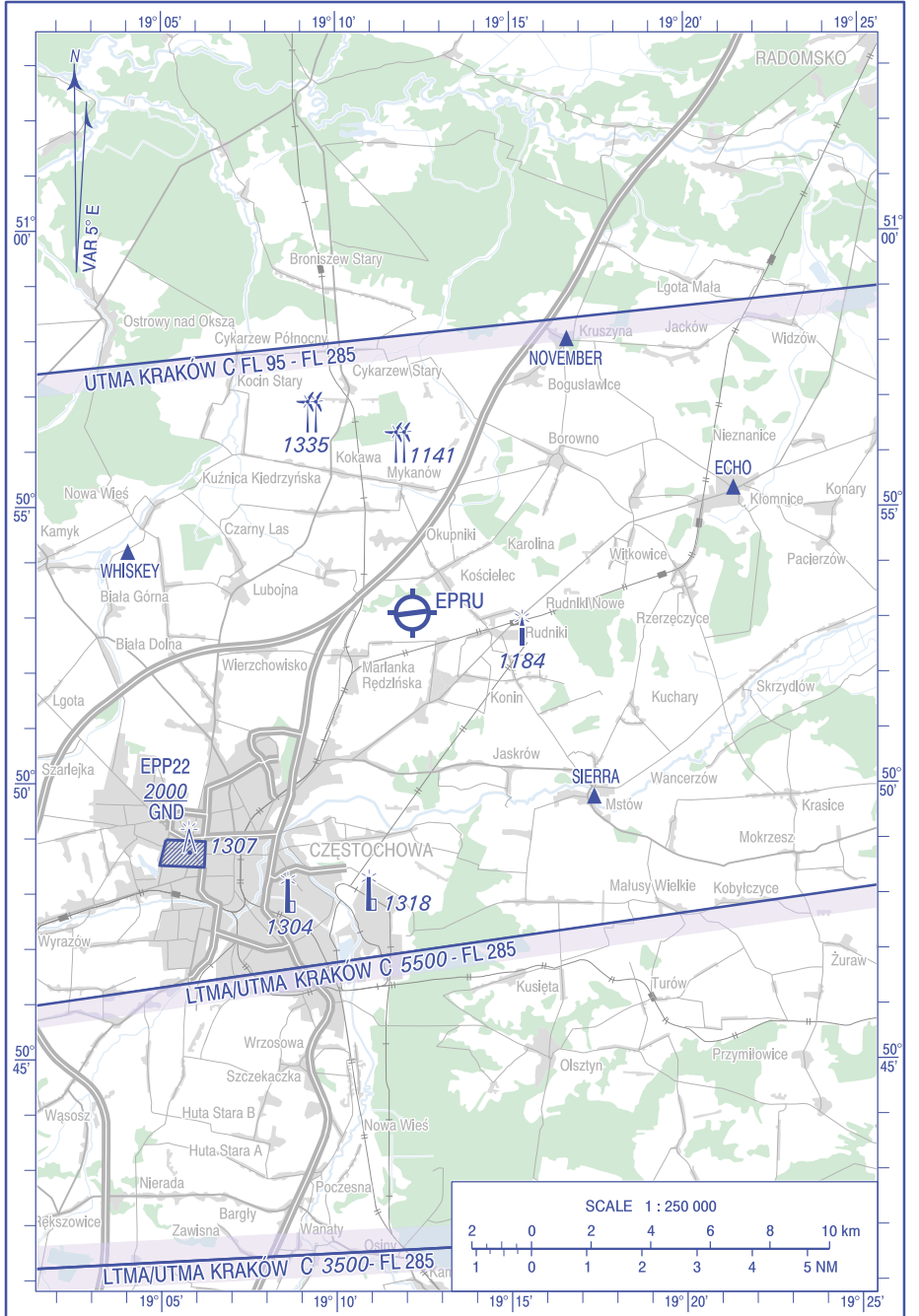
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 859 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

**Rudniki  
k/Częstochowy**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Obstacle added.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPSA AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPSA AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPSA - SANOK - BAZA**

**EPSA AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPSA AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	493433N 0221208E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Lotnicze Pogotowie Ratunkowe ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa Tel.: +48-22-229-9999 Tel.: +48-22-229-9998
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Kierownik filii Sanok: Tel. kom.: +48-509-142-180 Lotnicze Pogotowie Ratunkowe ul. Księżycowa 5 01-934 Warszawa +48-22-229-9999 +48-22-229-9998 +48-509-142-180
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1) wyłącznie dla śmigłowców Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.  Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1) only for use of Medical Air Rescue.
	Remarks	

**EPSA AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPSA AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	H24
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	

3	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPSA AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPSA AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1 Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego. Olej: NIL  Fuel: JET A1 Exclusively for Medical Air Rescue aircraft. Oil: NIL
	Fuel/Oil types	
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.  Exclusively for Medical Air Rescue aircraft.
	Hangar space for visiting aircraft	
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	Wylącznie na potrzeby statków powietrznych Lotniczego Pogotowia Ratunkowego.  Exclusively for Medical Air Rescue aircraft.
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPSA AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPSA AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	NIL
	Hotels	

## EPSA AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPSA AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPSA AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPSA AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24/NIL
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	

## EPSA AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSA AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

**EPSA AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPSA AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES**

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

**EPSA AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE  
I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ**  
**EPSA AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR  
NIL

1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS  
NIL

**EPSA AD 4.11 OPŁATY**  
**EPSA AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPSA AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPSA AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

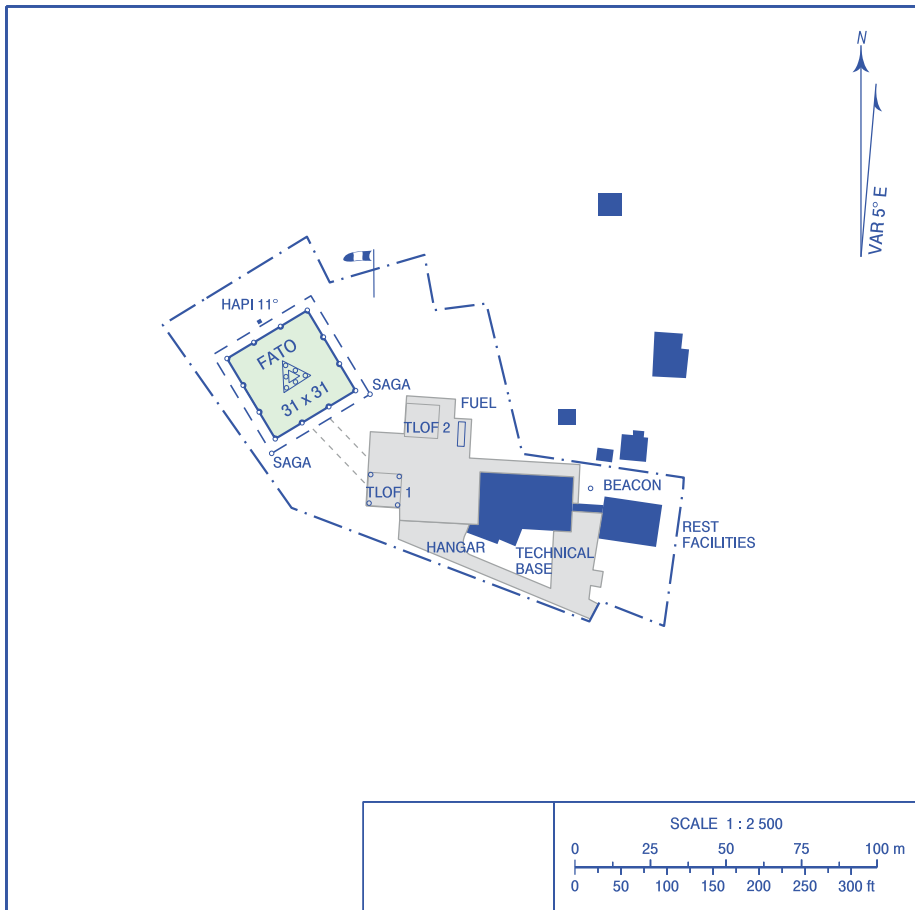
**EPSA AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPSA AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPSA 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSA 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSA 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

49°34'33"N  
022°12'08"E ELEV 932 ft

**SANOK-BAZA**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: New chart.

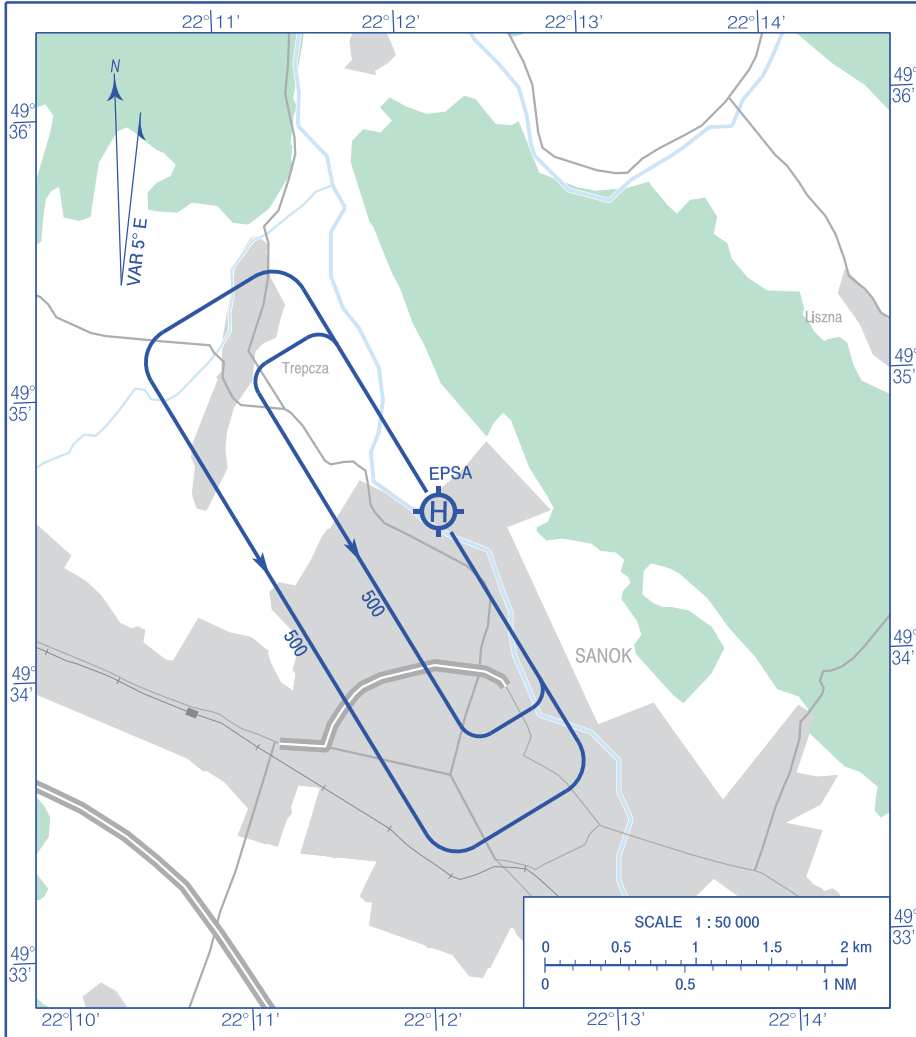
FATO	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORAH (m)	LDAH (m)
15	152	147	31 x 31	GRASS	5700 kg	-	-
33	332	327				-	-

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
 OPERATION  
 CHART

AD ELEV 932 ft

**SANOK-BAZA**



Correction: Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
HELICOPTERS	300	1000	1200	3000

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

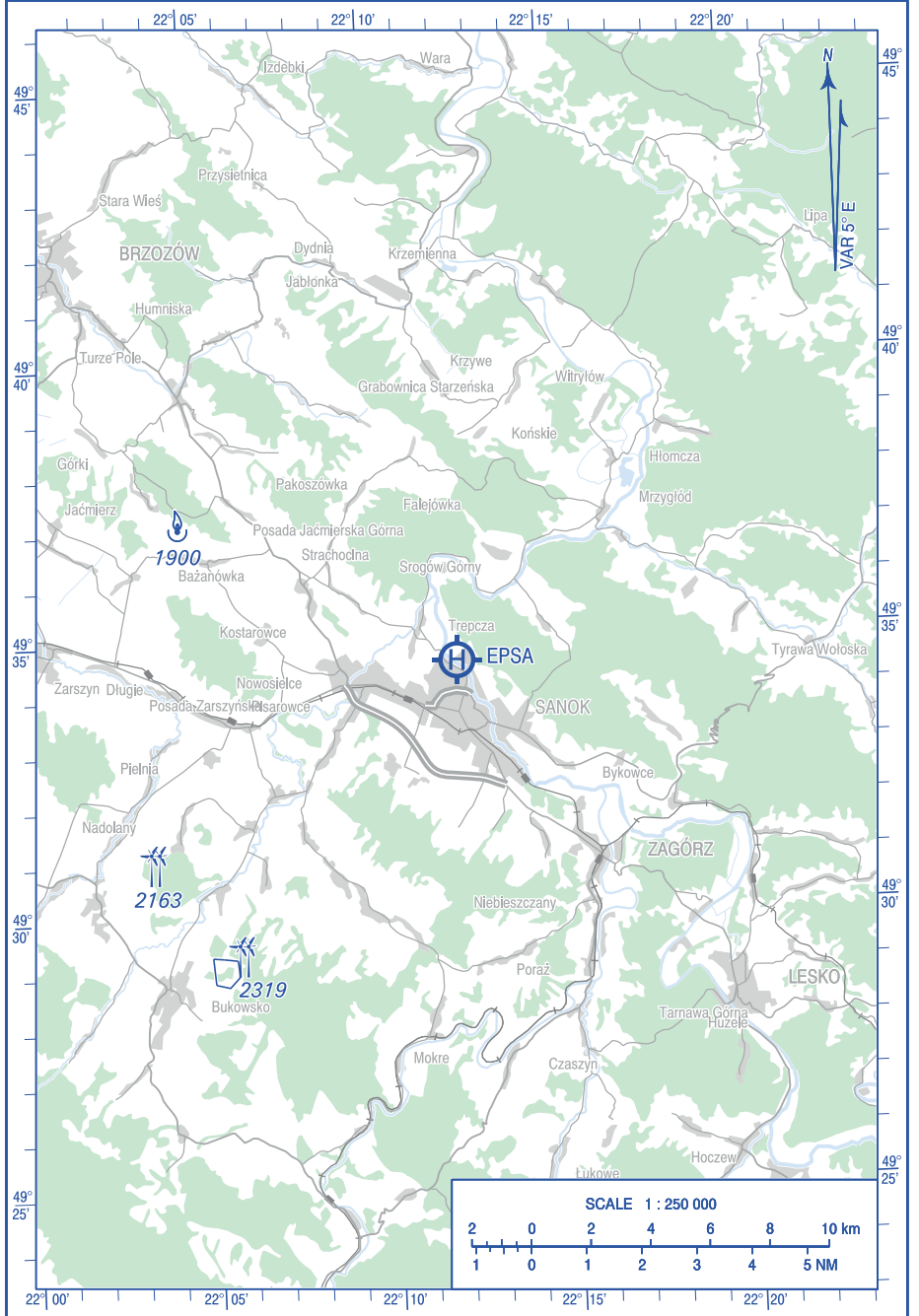


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 932 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.950

**SANOK - BAZA**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPSD AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPSD AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPSD - SZCZECIN DĄBIE**

**EPSD AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPSD AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	532327N 0143756E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Aeroklub Szczeciński Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Szczeciński ul. Przestrzenna 10 70-800 Szczecin Tel.: +48-91-461-5550 E-mail: aeroklubszczecinski@wp.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Szczecin Aero Club Administration Representative: Szczecin Aero Club ul. Przestrzenna 10 70-800 Szczecin +48-91-461-5550 E-mail: aeroklubszczecinski@wp.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

## EPSD AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPSD AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0800-1600 (0700-1500)
	Aerodrome Administration	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1600 (0700-1500) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with representative AD administrator 24 HR in advance.
2	ATS	
	ATS	NIL
3	Uwagi	4.3.1- Godziny pracy przedstawiciela zarządzającego (AD). Dodatkowe godziny pracy lotniska, poza godzinami publikowanymi w Instrukcji Operacyjnej i AIP VFR przedstawiciel zarządzającego publikuje na stronie: <a href="http://www.aeroklubszczecinski.pl">www.aeroklubszczecinski.pl</a> . Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych podczas lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	4.3.1- Administration representative's operational hours (AD). Additional hours of operation of the aerodrome outside the hours of operations as specified in Aerodrome Manual and AIP VFR are published by the representative of the operator on the website: <a href="http://www.aeroklubszczecinski.pl">www.aeroklubszczecinski.pl</a> . A representative of the aerodrome administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft during aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPSD AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE

## EPD AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPD AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPD AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Hotel 500 m od lotniska. Hotele w mieście.
	Hotels	Hotel 500 m from the AD. Hotels in the city.

## EPD AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPD AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPD AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPD AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	H24/NIL
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

**EPSD AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPSD AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>SZCZECIN/Dąbie (EPSD) ATZ</b> Okrąg o promieniu 9 km i środka w punkcie/ Circle of 9 km radius centred at point: 532228N 0144207E	<u>5500 ft</u> GND	G	SZCZECIN RADIO 125.335 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Szczeciński.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Szczecin Aero Club.

## EPSD AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSD AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	SZCZECIN RADIO	125.335	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPSD AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPSD AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odlotach VFR do/z lotniska:

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>ALFA</b>	532401N 0143437E	Jezioro Portowe, w kształcie trójkąta Portowe lake, triangle shape
<b>BRAVO</b>	532421N 0143955E	Południowo-wschodnia część Jeziora Dąbie Małe South-east part of Dąbie Małe lake
<b>CHARLIE</b>	532325N 0144143E	Bocznica kolejowa przy stacji PKP Szczecin Dąbie Siding next to a railway station at Szczecin Dąbie
<b>DELTA</b>	532228N 0143549E	Most Gryfitów nad Regalicą Gryfitów bridge by Regalica lake
<b>PAPA</b>	532221N 0145149E	Stacja PKP Reptowo Reptowo railway station

## 1.2 Doloty i odloty do/z lotniska

### OD PÓŁNOCY

Dolot do lotniska od północy należy wykonać nad wschodnim brzegiem jeziora Dąbie poprzez punkt **BRAVO** znajdujący się po południowo-wschodniej stronie jeziora Dąbie Małe. Następnie postępować zgodnie z instrukcjami kierującego lotami. Jeżeli nie ma kierującego lotami należy, w zależności od potrzeby, włączyć się w krąg wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać wykonując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

### OD ZACHODU

Dolot do lotniska od zachodu można wykonać przez punkt **ALFA** lub punkt **DELTA** - w zależności od pasa startowego w użyciu.

Wykonując dolot przez punkt **ALFA** należy dolecieć do niego południowym skrajem miasta Szczecin. Wykonując dolot przez punkt **DELTA** należy dolecieć do niego lecąc nad autostradą A6 lub południowym skrajem miasta Szczecin. Następnie postępować zgodnie z instrukcjami kierującego lotami.

## 1.2 Arrival and departures to/from aerodrome

### FROM NORTH

An arrival to the aerodrome from the north shall be carried out over the eastern part of Lake Dąbie via **BRAVO** point localised in the south-eastern part of Lake Dąbie Małe. Then follow the instructions of the flight manager. When the flight manager is not available, if needed, enter the aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

### FROM WEST

An arrival to the aerodrome from the west may be conducted via **ALFA** or **DELTA** points - depending on the runway in use.

While conducting the arrival via **ALFA** point, it shall be reached by flying along the southern edge of Szczecin town. While conducting the arrival via **DELTA** point, it shall be reached by flying over the motorway A6 or along the southern edge of Szczecin town. Then follow the instructions of the flight manager.



Jeżeli nie ma kierującego lotami należy, w zależności od potrzeby, włączyć się w krąg wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać wykonując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

Na południe od lotniska rozciąga się pasmo Gór Bukowych (wysokość: 148 m AMSL, z masztem TV 407 m AMSL).

OD POŁUDNIA

Dolot/odlot do/z lotniska należy wykonać jak dolot/odlot ze/na wschodu/wschód - przez punkt **PAPA** lub zachodu/zachód przez punkt **DELTA**.

OD WSCHODU

Dolot do lotniska od wschodu należy wykonać wzdłuż linii kolejowej Szczecin - Stargard Szczeciński przez punkt **PAPA** (stacja PKP Reptowo) - granica ATZ EPSD kierując się do punktu **CHARLIE** (bocznicza kolejowa). Następnie postępować zgodnie z instrukcjami kierującego lotami.

Jeżeli nie ma kierującego lotami należy, w zależności od potrzeby, włączyć się w krąg wykonywany dla statków powietrznych z napędem po stronie północnej, a dla statków powietrznych bez napędu po stronie południowej lotniska. Odlot należy wykonać wykonując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

When the flight manager is not available, if needed, enter the aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

The Bukowe Hills stretches to the south of the aerodrome (altitude: 148 m AMSL, with a TV mast 407 m AMSL).

FROM SOUTH

An arrival/departure to/from the aerodrome shall be conducted as an arrival/departure from/to the east - via **PAPA** point or the west via **DELTA** point.

FROM EAST

An arrival to the aerodrome from the east shall be conducted along Szczecin - Stargard Szczeciński railway station via **PAPA** point (Reptowo station) - EPSD ATZ boundary towards **CHARLIE** point (railway siding). Then follow the instructions of the flight manager.

When the flight manager is not available, if needed, enter the aerodrome traffic circuit for motor-powered aircraft in the northern part and for non-motor-powered aircraft in the southern part. A departure shall be carried out by performing the above-mentioned actions in the reverse order.

## EPSD AD 4.11 OPŁATY EPSD AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPSD AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPSD AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPSD AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPSD AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPSD 2 - 1

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSD 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSD 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

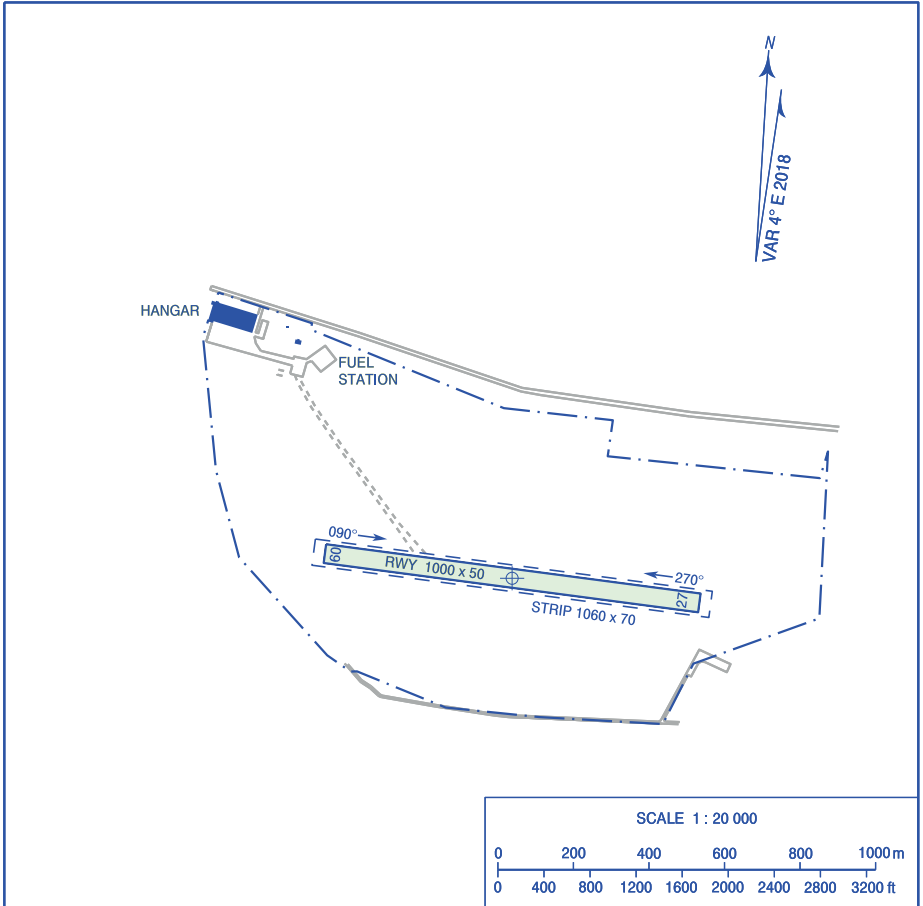
53°23'27"N  
014°37'56"E

AD ELEV 3 ft

RADIO 125.335

**Szczecin Dąbie**

Correction: Page number changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
09	094	090	1000 x 50	GRASS	5700 kg	1000	1000
27	274	270				1000	1000

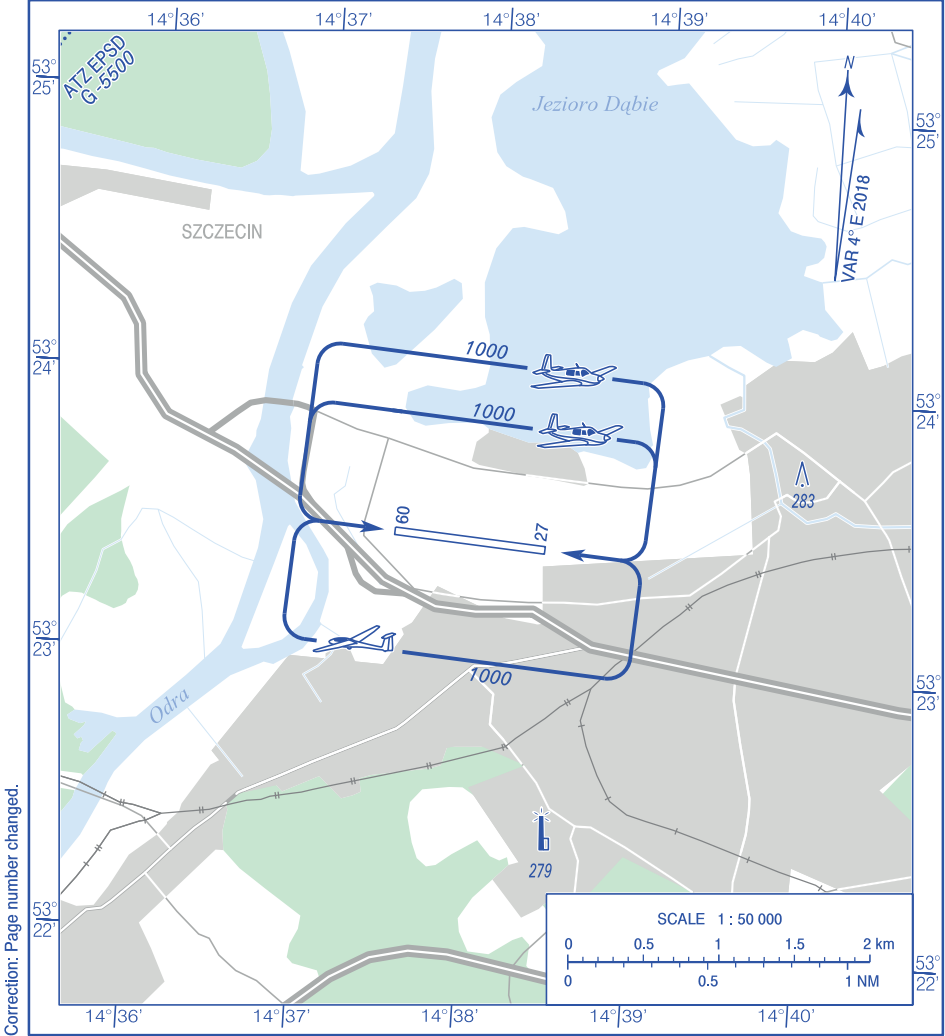
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 3 ft

RADIO 125.335

**Szczecin Dąbie**



Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

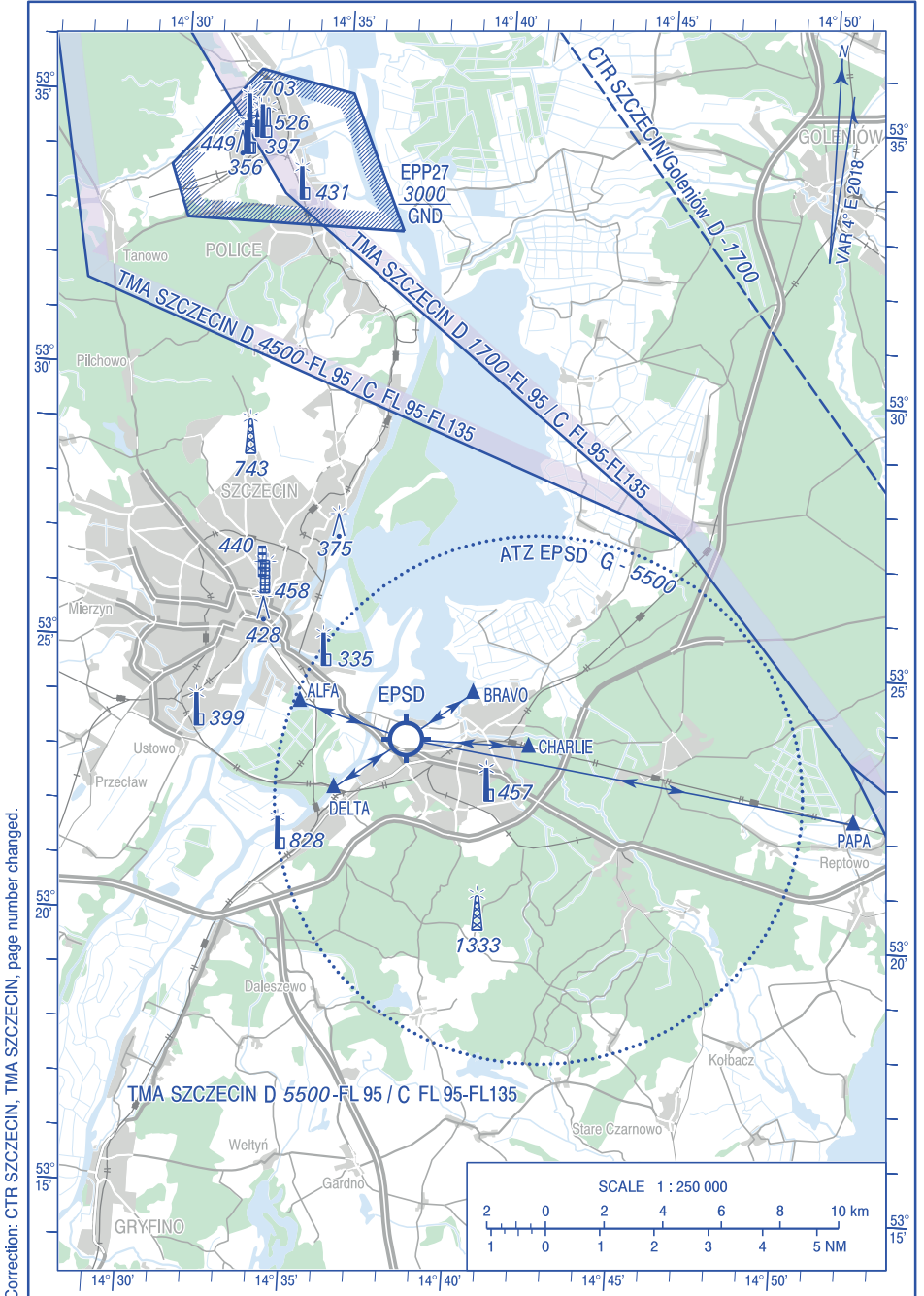
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 3 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 125.275

Szczecin Dąbie



Corrctior: CTR SZCZECIN, TMA SZCZECIN, page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPSI AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPSI AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPSI - SIERADZ**

**EPSI AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPSI AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	513208N 0184805E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Piotr Chwaliński Chojne ul. Spokojna 13 98-200 Sieradz Tel.: +48-692-017-909
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Piotr Chwaliński Chojne ul. Spokojna 13 98-200 Sieradz +48-692-017-909
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPSI AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPSI AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	0800-1500 (0700-1400)
	Aerodrome Administration	Wszystkie przyloty powinny być uzgadniane z zarządzającym lądowiskiem. Za bezpieczeństwo operacji powietrznych odpowiedzialny jest dowódca statku powietrznego.  0800-1500 (0700-1400) All arrivals should be consulted with the airfield administrator. Pilot in command is fully responsible for the safety of flight operations.

2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1.

### EPSI AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPSI AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona, po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited, after prior consultation with the AD administrator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPSI AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPSI AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Kemping na lotnisku. Hotele w mieście.
	Hotels	Camping site at the aerodrome. Hotels in the city.

### EPSI AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPSI AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPSI AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPSI AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	H24/NIL
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

**EPSI AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPSI AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPSI AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSI AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
NIL	NIL	NIL	NIL	NIL

## EPSI AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPSI AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1. Lądowisko posiada drogę startową, która pozwala na starty i lądowania na dwóch kierunkach – wschodnim i zachodnim (070°GEO i 250°GEO). Kierunek 250° jest bardziej przyjazny do startów z uwagi na znaczną odległość do przeszkód pionowych, pobliskie pola przydatne do lądowań awaryjnych oraz niewielkie przniżenie terenu w stosunku do elewacji lądowiska.

2. Starty na kierunku 070°GEO mogą być wykonywane przez statki powietrzne których parametry osiągowie pozwalają na ich bezpieczne wykonanie, tj. przelot nad przeszkodami (głównie drzewa) z przewyższeniem minimum 15 m.

1. The airfield is provided with RWY which permits takeoffs and landings in two directions - eastern and southern (070°GEO and 250°GEO). Direction 250°GEO is more suitable for take-offs due to the significant distance to vertical obstacles, surrounding fields useful for emergency landings and tiny terrain lowering in regard to aerodrome elevation.

2. Take-offs from 070°GEO may be conducted by aircraft whose performance (technical) parameters permit safe operations, i.e. obstacle (mainly trees) clearance shall be at least 15 m.

3. Lądowanie na kierunku 250°GEO może być wykonywane przez statki powietrzne, których osiągowane parametry (techniczne) pozwalają na ich bezpieczne wykonanie, tj. podejście do lądowania z przewyższeniem nad przeszkodami minimum 15 m oraz lądowanie i dobieg z uwzględnieniem skróconego dystansu drogi lądowania spowodowanym przeszkodami na podejściu.

4. Operacje startów i lądowań z lądowiska mogą być wykonywane w dzień w warunkach niegorszych niż:

- dolna podstawa chmur: 200 m;
- widzialność pozioma nie mniejsza niż 2 km.

Prędkość i dopuszczalna składowa wiatru zgodnie z ograniczeniami statków powietrznych.

5. Kierunek kręgu:

- podczas wykonywania startów i lądowań na kierunku 250°GEO - prawy;
- podczas wykonywania startów i lądowań na kierunku 070°GEO - lewy.

Krąg nad lądowiskiem należy wykonywać zawsze po północnej stronie lądowiska.

3. Landing on 250°GEO may be conducted by aircraft whose performance (technical) parameters permit safe operations, i.e. obstacle clearance shall be at least 15 m and the landing together with a landing roll shall take into account shortened RWY distance as a result of obstacles in the approach area.

4. Take-off and landing operations may be conducted during the day with minimum conditions:

- cloudbase: 200 m;
- visibility not less than 2 km.

Speed and cross-wind component in accordance with aircraft limitations.

5. Direction of the circuit:

- when take-offs and landings are performed on 250°GEO - right;
- when take-offs and landings are performed on 070°GEO - left.

The airfield circuit shall always be performed in the northern site of the airfield.

## EPSI AD 4.11 OPŁATY EPSI AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPSI AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPSI AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Lądowisko Sieradz położone jest poniżej sektora A MTMA EPLK, którego granice pionowe zawierają się w przedziale wysokości od 2500 ft AMSL do FL 95. Począwszy od THR 25, w kierunku północno-wschodnim znajduje się granica MCTR EPLK. Powoduje to, że wszystkie operacje z wyłączeniem startów w kierunku zachodnim, muszą być wykonywane po uzgodnieniu z MIL TWR Łask na częstotliwości 133,075 MHz (start z kierunku 07 i lądowanie na kierunku 25 wiążą się z wlotem w MCTR, a lądowanie na kierunku 07 z potencjalnym wlotem w przypadku go-around). Wykonywanie lotów powinno odbywać zgodnie z przepisami dla klasy przestrzeni D (m.in. FPL, dwustronna łączność z MIL TWR EPLK, zgoda na

Sieradz airfield is located below A sector of EPLK MTMA. Vertical limits: A025 to FL 095. Due to limits of MCTR EPLK from THR of RWY strip 25 in north-east direction, all operations except departures in western direction must be performed after consultation with MIL TWR Łask on the frequency 133.075 MHz (aircraft departing from direction 07 and landing at 25 enter MCTR, and aircraft landing along direction 07 may enter the area in the event of a go-around). Flights should be performed in accordance with regulations applicable for D class area (i.e. FPL, maintaining a two-way radio communication with MIL TWR EPLK, clearance from MIL TWR

wlot w przestrzeń kontrolowaną uzgodniona z MIL TWR EPLK na częstotliwości 133,075 MHz lub telefonicznie tel. +48-261-555-920.

EPLK to enter the controlled airspace agreed on the frequency 133.075 MHz or by phone number: +48-261-555-920.

**Uwaga:**

Lądując i startując dowódca statku ma obowiązek zachować szczególną ostrożność i czujność na dwie drogi gminne: pierwszą, przechodzącą przed THR 07 i drugą przechodzącą w poprzek RWY - w razie niebezpieczeństwa wykonać procedurę go-around.

**Remark:**

Particular caution should be kept by the pilot-in-command during take-off and landing due to a road passing in front of THR 07 and another road crossing the RWY. In case of danger the pilot-in-command should perform a go-around procedure.

## EPSI AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPSI AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

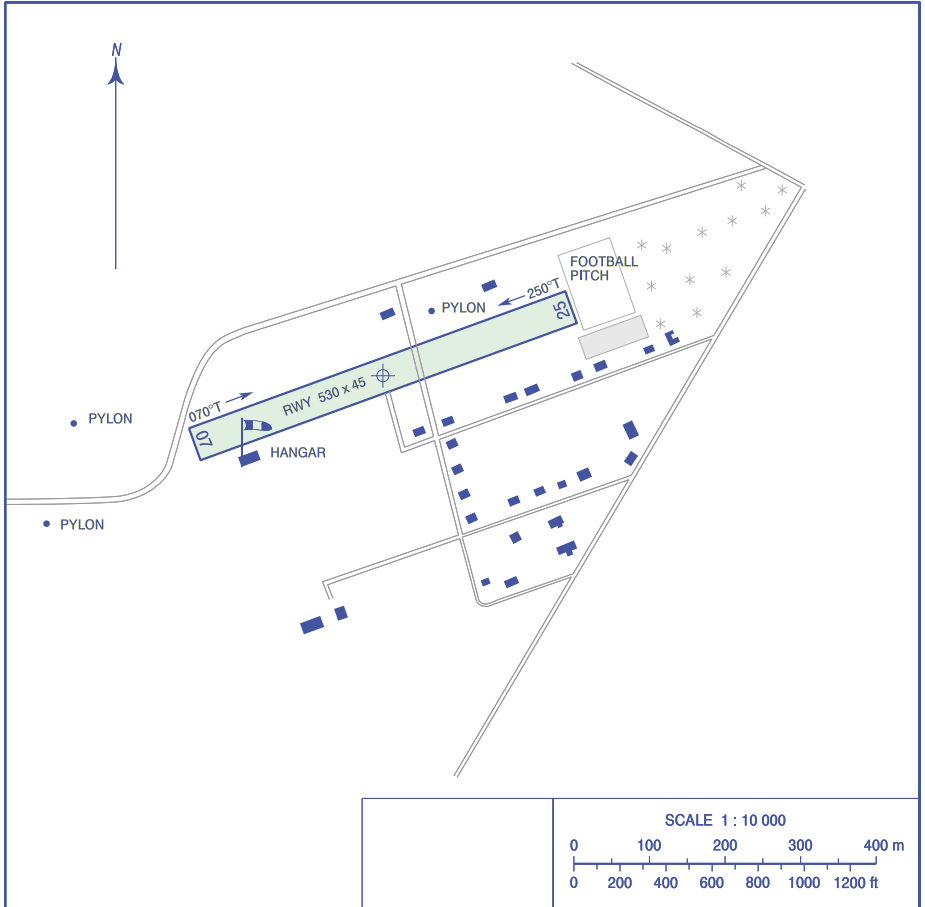
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPSI 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSI 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSI 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

51°32'08"N  
018°48'05"E

AD ELEV 459 ft

**AIRFIELD SIERADZ**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Road added. Editorial changes.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
07	070	-	530 x 45	GRASS	5700 kg	530	530
25	250	-				530	530

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

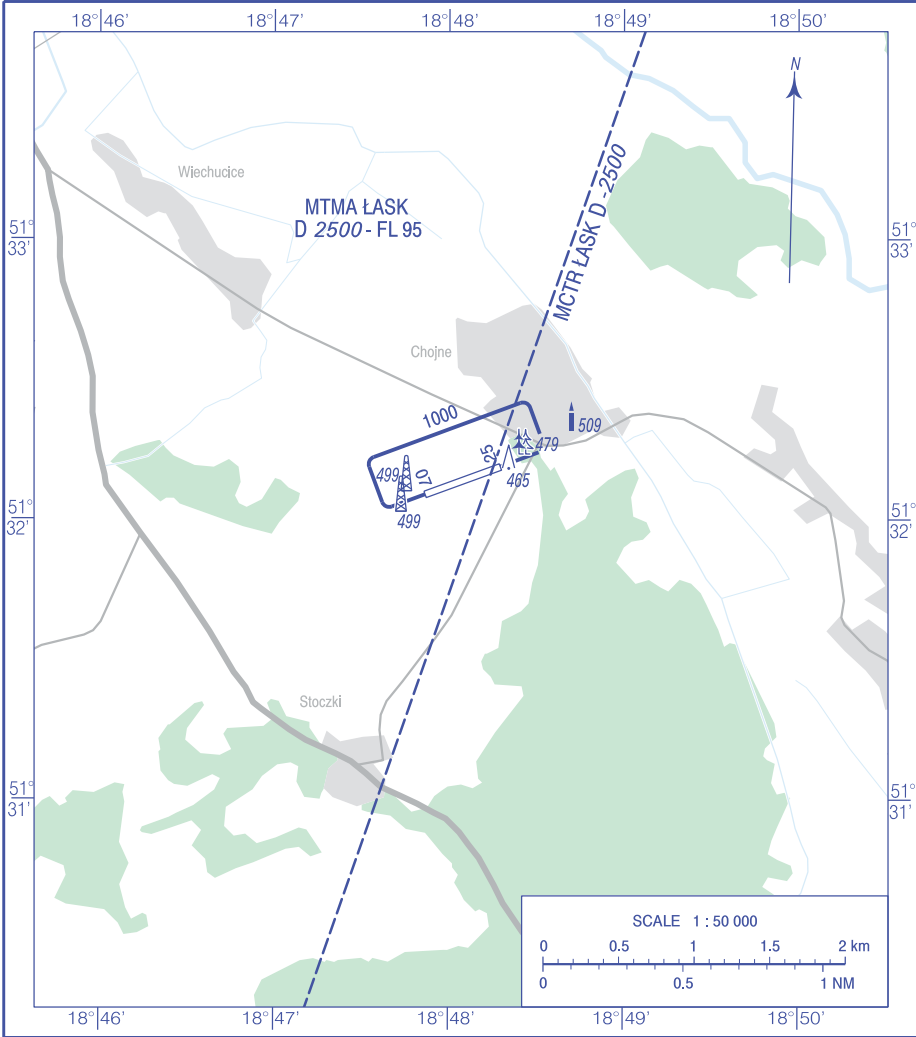


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 459 ft

**AIRFIELD SIERADZ**

Correction: Aerodrome traffic circle changed. Editorial changes.



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	1200	4000	-	-
GLIDERS	1500	5000	-	-
HELICOPTERS	300	3000	-	-

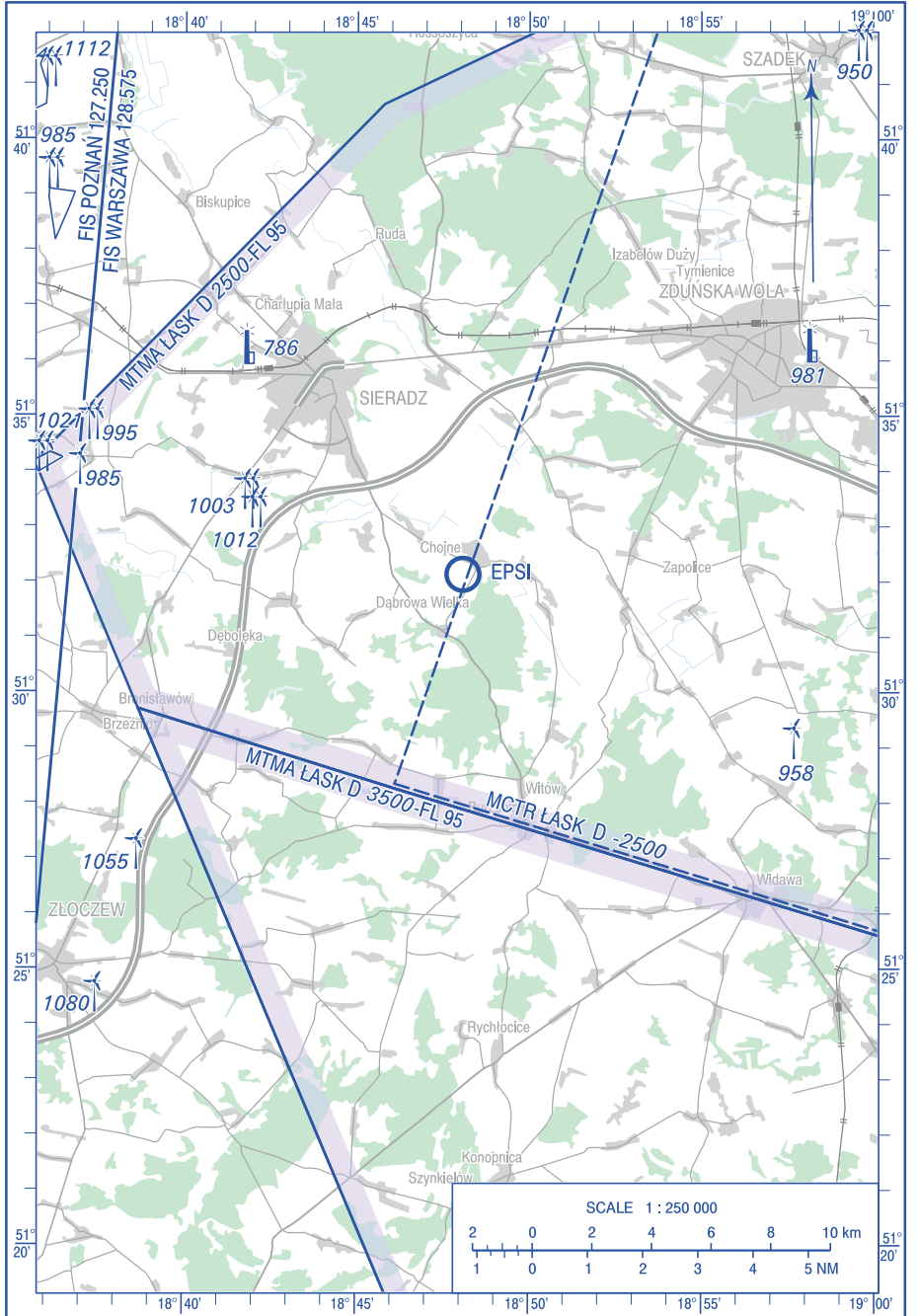
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 459 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 128.575

AIRFIELD SIERADZ



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPSK AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPSK AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPSK - KRĘPA k/Słupska**

**EPSK AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPSK AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	542434N 0170546E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Słupski ul. Lotnicza 1 76-245 Krępa Słupska Tel.: +48-59-846-1686
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-606-261-285 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklub.slupsk.pl">biuro@aeroklub.slupsk.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.slupsk.pl">www.aeroklub.slupsk.pl</a> Administration Representative: Aeroklub Słupski ul. Lotnicza 1 76-245 Krępa Słupska +48-59-846-1686 +48-606-261-285 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklub.slupsk.pl">biuro@aeroklub.slupsk.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.slupsk.pl">www.aeroklub.slupsk.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39
	Remarks	

		02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	--

**EPSK AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPSK AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1300 (0700-1200)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty w pozostałe dni i godziny należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1300 (0700-1200) Arrivals during the remaining days as well as times shall be consulted within the representative of AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1 - Godziny pracy przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPSK AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPSK AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
---	-------------------------------	-------------

	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z głównym użytkownikiem lotniska.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPSK AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPSK AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPSK AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPSK AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPSK AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPSK AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL

	Hours of service/MET Office outside hours	
3	<p>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</p> <p>Additional information (limitation of services, etc.)</p>	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>

## EPSK AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSK AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<p><b>SŁUPSK/Krępa (EPSK) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 542615N 0165721E 542725N 0171237E</p>	<p><u>5500 ft</u>  GND</p>	G	<p>KRĘPA RADIO 118.255 MHz PL</p>	6500 ft	<p>Aeroklub Słupski.  Słupsk Aero Club.</p>



Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
542230N 0171700E 541630N 0170600E 542100N 0165500E 542615N 0165721E					

**EPSK AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPSK AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES**

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KRĘPA RADIO	118.255	Zgodnie z AUP. According to AUP.	NIL

**EPSK AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ**  
**EPSK AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)**

1 Punkty dolotowe i odlotowe z widocznością

1 VFR departure and arrival points

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
DELTA	542229N 0170904E	Stadion w m. Dębica Kaszubska Stadium in Dębica Kaszubska

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
KILO	542207N 0170123E	Kościół w m. Kwakowo Church in Kwakowo
LIMA	542530N 0170026E	Skrzyżowanie obwodnicy Słupska i drogi nr 21 Intersection of Słupsk ring road and road No. 21
MIKE	542725N 0171237E	Południowa strona miejscowości Mianowice Southern part of Mianowice

**EPSK AD 4.11 OPŁATY**  
**EPSK AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPSK AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPSK AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPSK AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPSK AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

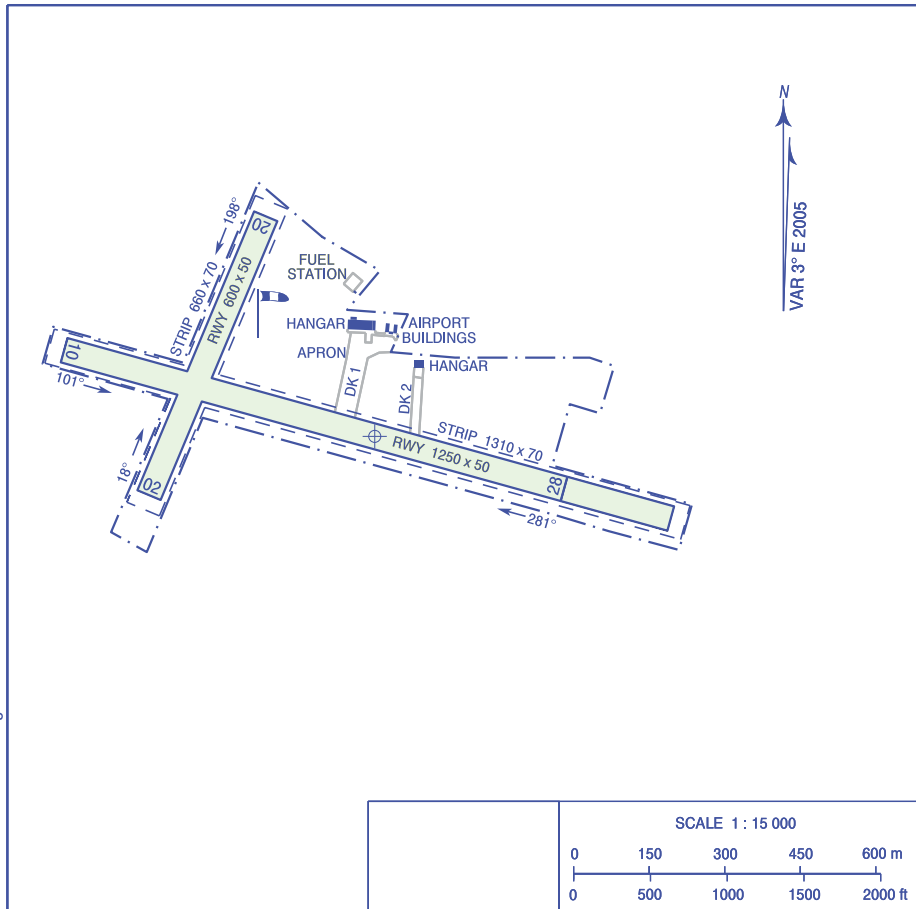
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPSK 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSK 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSK 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

54°24'34"N  
017°05'46"E AD ELEV 256 ft

RADIO 118.255

**Krępa k/Słupska**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: AD ELEV changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10 28	104	101	1250 x 50	GRASS	5700 kg	1250	1250
	284	281				1250	1030
02 20	021	018	600 x 50	GRASS	5700 kg	600	600
	201	198				600	600

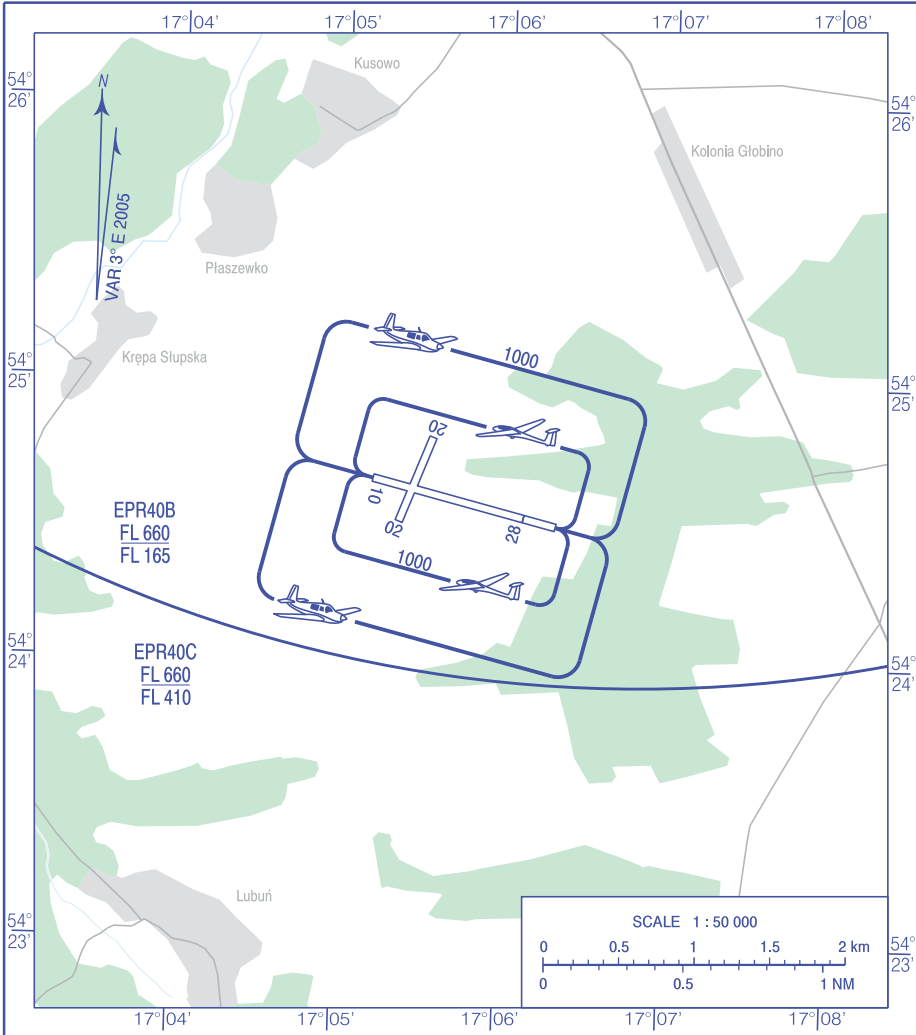
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 256 ft

RADIO 118.255

**Krępa k/Słupska**



Correction: Obstacles withdrawn.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AIRCRAFT TYPE	AERODROME MINIMA			
	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1650	5000
BALLOONS	660	2000	1650	5000
PARAGLIDERS	330	1500	-	-

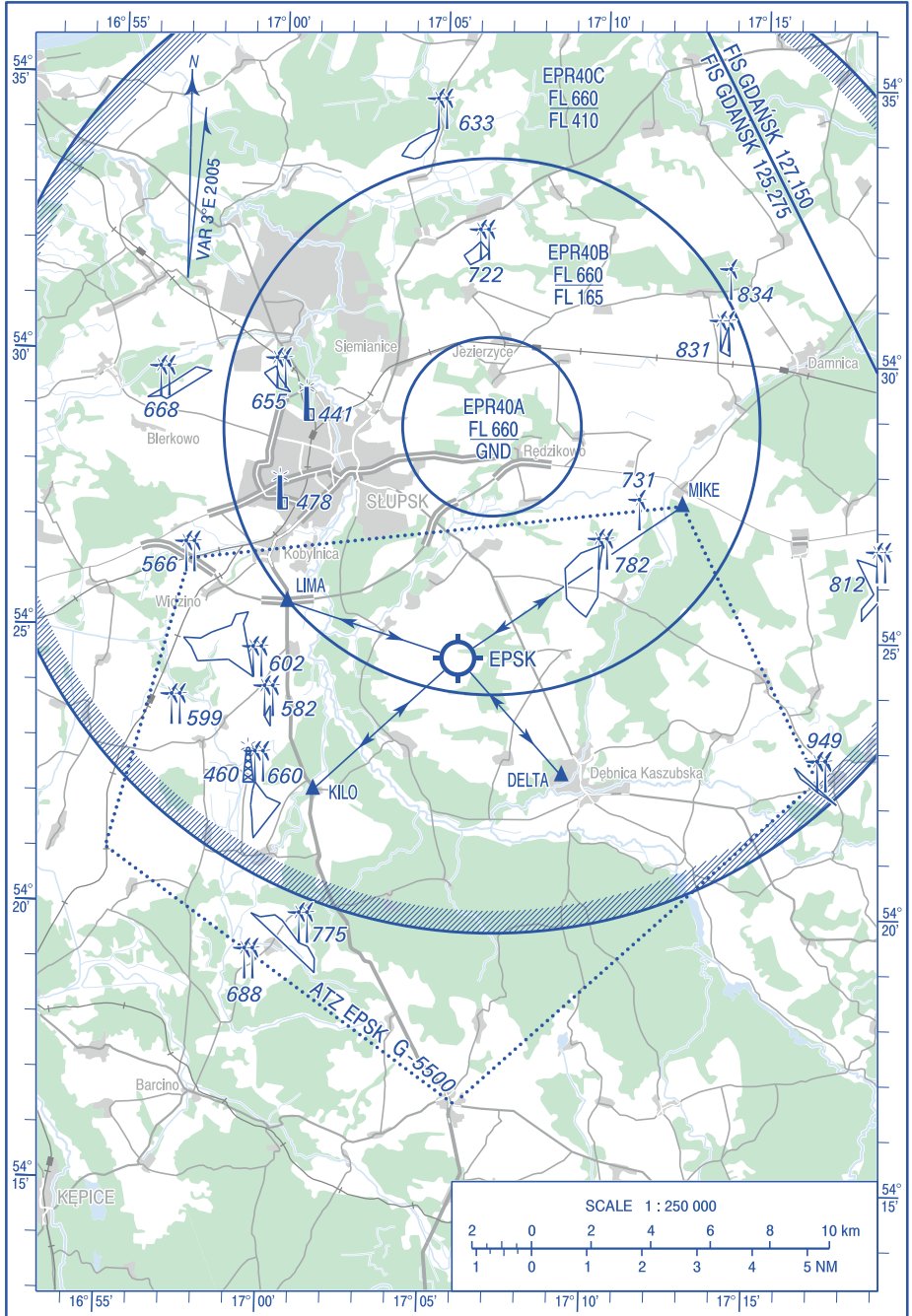
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 256 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 125.275  
127.150

Krępa  
k/Ślupska



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBST's ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPSL AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPSL AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPSL - ŚWIDNIK k/LUBLINA**

**EPSL AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPSL AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	511355N 0224125E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Navcom Systems Fly Sp. z o.o. 21-040 Świdnik ul. Żwirki i Wigury 49 Tel.: +48-81-751-7670 Faks: +48-81-468-9409
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: szkola@nsfly.eu www.nsfly.eu Navcom Systems Fly Sp. z o.o. 21-040 Świdnik ul. Żwirki i Wigury 49 +48-81-751-7670 +48-81-468-9409 E-mail: szkola@nsfly.eu www.nsfly.eu
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPSL AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPSL AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	0700-1500 (0600-1400)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	

3	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPSL AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPSL AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu.
	Repair facilities for visiting aircraft	After prior consultation.
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPSL AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPSL AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	NIL
	Hotels	

### EPSL AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPSL AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

### EPSL AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE

## EPSL AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	
	Hours of service/MET Office outside hours	H24/NIL
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPSL AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSL AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPSL AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSL AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	ŚWIDNIK RADIO	122.600	0700-1500 (0600-1400)	NIL

Uwagi	Remarks
Łądowisko położone w CTR EPLB - kontakt TWR EPLB.	Airfield located within EPLB CTR - contact EPLB CTR.

## EPSL AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPSL AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR  
NIL

1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS  
NIL

2 PROCEDURY ANTYHAŁASOWE  
NIL

2 NOISE ABATEMENT PROCEDURES  
NIL

## EPSL AD 4.11 OPŁATY EPSL AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

**EPSL AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPSL AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPSL AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPSL AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPSL 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSL 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSL 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

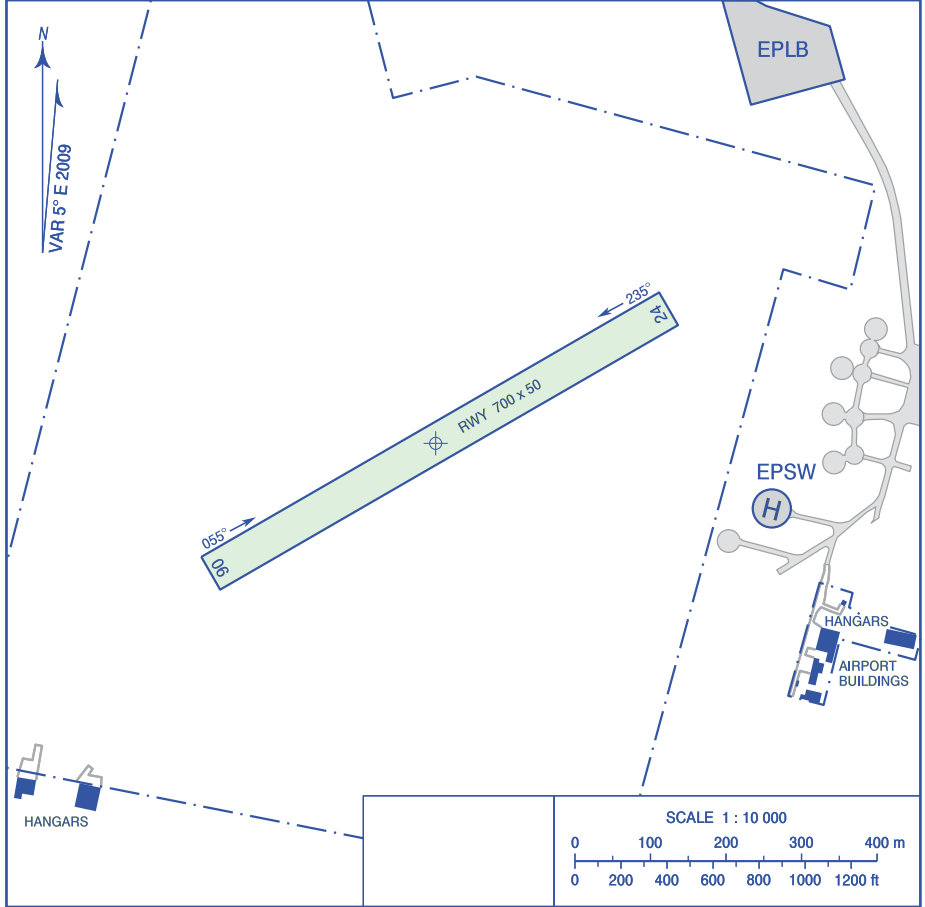
**AERODROME  
CHART**

51°13'55"N  
022°41'25"E

AD ELEV 657 ft

RADIO 122.600

**AIRFIELD  
ŚWIDNIK K/LUBLINA**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: New chart.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
06	060	055	700 x 50	GRASS	5700 kg	700	700
24	240	235				700	700

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

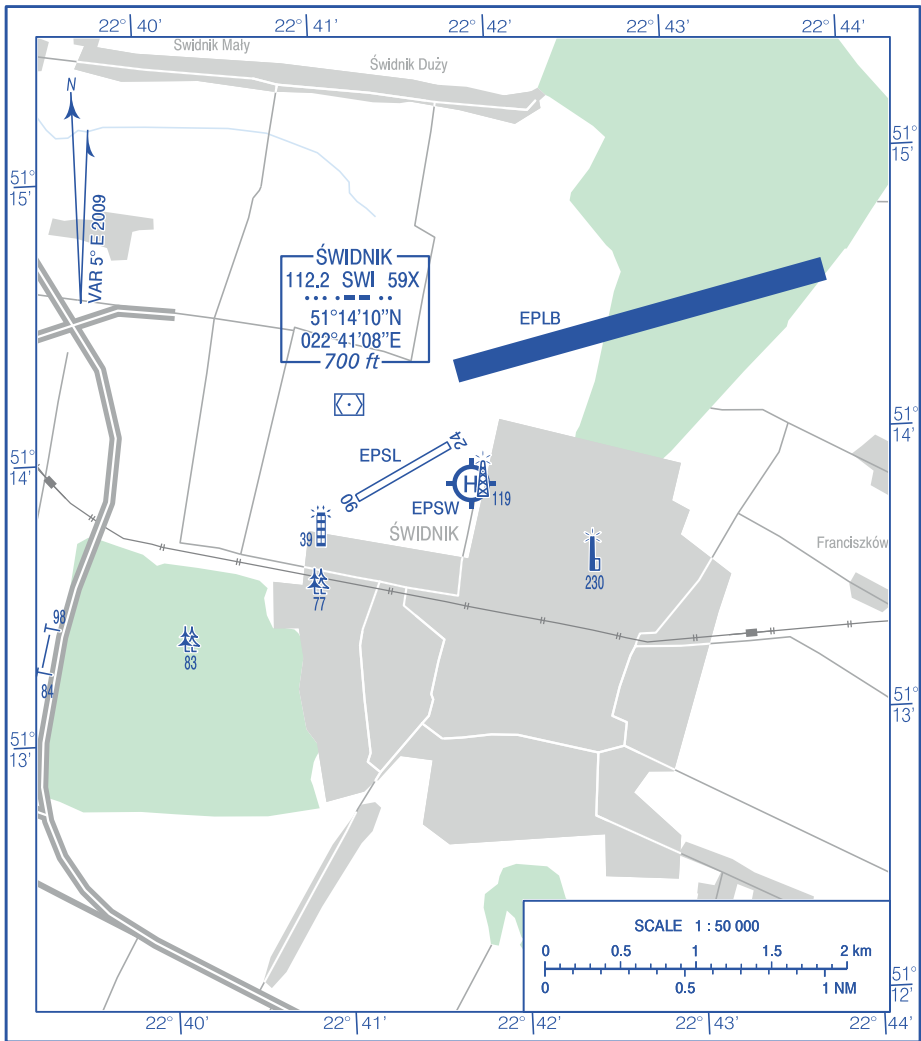


**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 657 ft

RADIO 122.600

**AIRFIELD  
 ŚWIDNIK K/LUBLINA**



Correction: DME ELEV in FT.

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	656	2000	984	3000
GLIDERS	656	2000	1640	5000
HELICOPTERS	656	800	984	3000

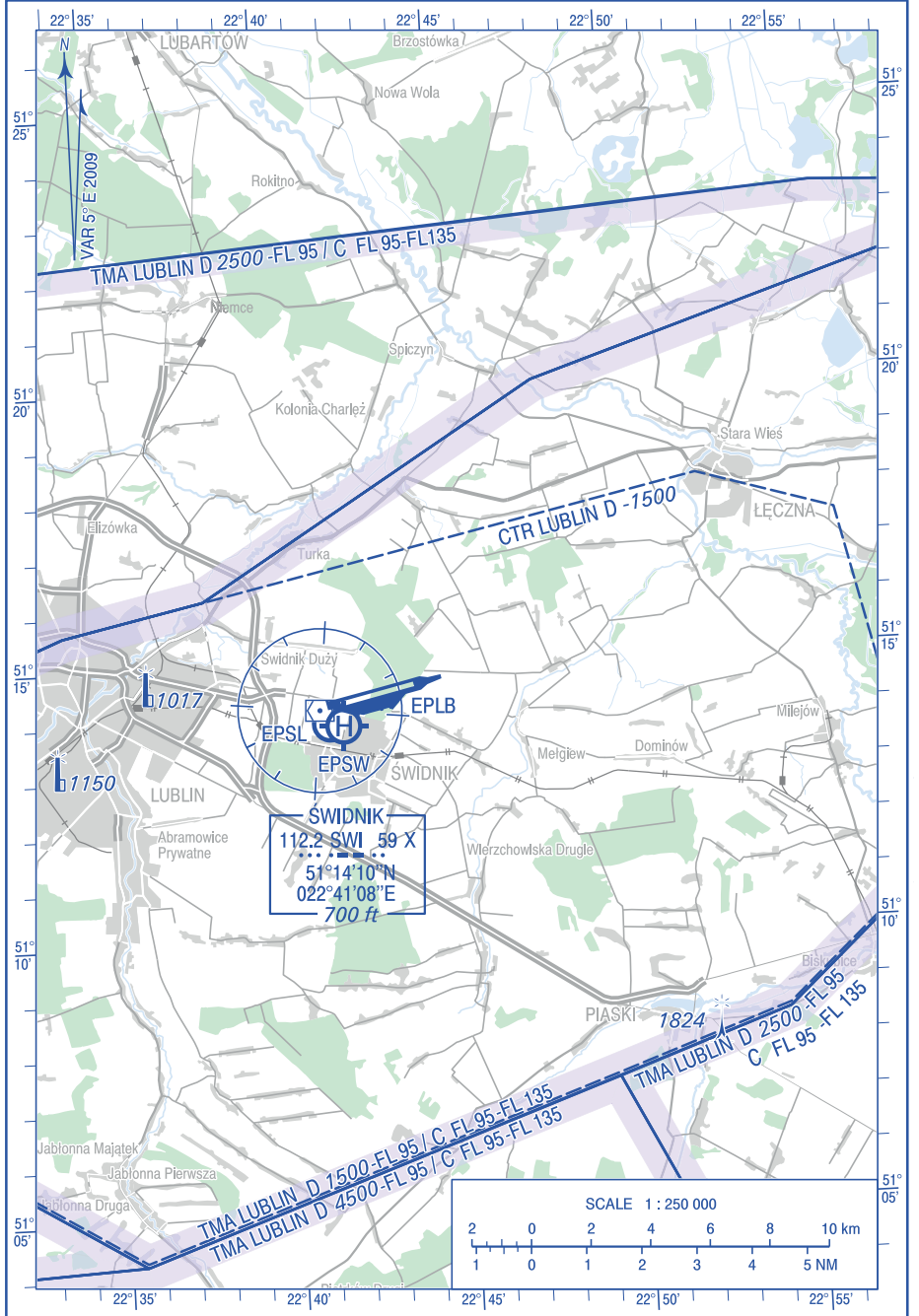
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 657 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 119.450

AIRFIELD  
ŚWIDNIK k/LUBLINA



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. DME ELEV, OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH. DME ELEV in FT.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPSS AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPSS AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPSS - ŚWIDNICA - KRZCZONÓW**

**EPSS AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPSS AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	504902N 0163456E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Kamil Skrzypek Krzczonów 22b 58-100 Świdnica Tel. kom.: +48-603-688-500 Tel. kom.: +48-601-740-200
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: kamil.skrzypek@polmack.com.pl Kamil Skrzypek Krzczonów 22b 58-100 Świdnica +48-603-688-500 +48-601-740-200 E-mail: kamil.skrzypek@polmack.com.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPSS AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPSS AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	Aerodrome Administration	Łądowanie tylko po wcześniejszym kontakcie telefonicznym z Zarządzającym.  MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Landing permitted only after prior phone contact with administration.

2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) - patrz AIP Polska GEN 2.1
	Remarks	1) - see AIP Poland GEN 2.1

### EPSS AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPSS AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome administration.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

### EPSS AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPSS AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

### EPSS AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPSS AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPSS AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPSS AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	
	Hours of service/MET Office outside hours	H24/NIL
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPSS AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSS AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPSS AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSS AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	ŚWIDNICA RADIO	120.140	W czasie wykonywania lotów. During training flights.	NIL

## EPSS AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPSS AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1 Wykaz punktów nawigacyjnych VFR

1 List of VFR navigation points

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
JULIETT	504903N 0162950E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Jakubów Crossroads in Jakubów



Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
KILO	504842N 0163829E	Kościół na wzgórzu w miejscowości Kielczyn Church on the hill at Kielczyn
LIMA	504525N 0163223E	Kościół, cmentarz w miejscowości Lutomia Dolna Church, cemetery in Lutomia Dolna
ZULU	505223N 0163647E	Kościół w miejscowości Zebrzydów Church in Zebrzydów

Zaleca się włączenie w krąg nadlotniskowy przy dolocie do lądowiska:

- od północy przez punkt **ZULU**,
- od południa przez punkt **LIMA**,
- od wschodu przez punkt **KILO**,
- od zachodu przez punkt **JULIETT**.

## 2 Procedury dla lotów VFR

5 NM przed ARP zgłosić zamiar włączenia w krąg nadlotniskowy i postępować zgodnie z instrukcjami prowadzącego korespondencję na lądowisku.

W przypadku braku łączności nadawać na ślepo.

Wlecieć nad znaki na wysokości 2000 ft AMSL, rozpoznać kierunek lądowania według rękawa i z zachowaniem zwiększonej uwagi rozpocząć zniżanie do wysokości kręgu, która wynosi 1500 ft AMSL.

Do trzeciego zakrętu utrzymywać wysokość 1500 ft AMSL i rozpocząć dalsze zniżanie w pozycji "base leg".

Zaleca się wykonywanie kręgu północnego.

W uzasadnionych przypadkach możliwy krąg południowy.

It is recommended to enter the traffic circuit by arriving at the airfield:

- from the North via **ZULU** point,
- from the South via **LIMA** point,
- from the East via **KILO** point,
- from the West via **JULIETT** point.

## 2 VFR procedures

5 NM before the ARP, report the intention to join the traffic circuit and follow the instructions given by the person maintaining radio contact at the airfield.

If no radio contact is established, transmit blindly.

Fly over the signs at an altitude of 2000 ft AMSL, identify the landing direction using the wind sleeve and, with heightened attention, commence descent to the altitude of the traffic circuit which is 1500 ft AMSL.

Until the third turn, maintain an altitude of 1500 ft AMSL and commence descent on base leg.

North pattern is recommended.

In exceptional cases south pattern is possible.

## EPSS AD 4.11 OPŁATY EPSS AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPSS AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE

## EPSS AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPSS AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPSS AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

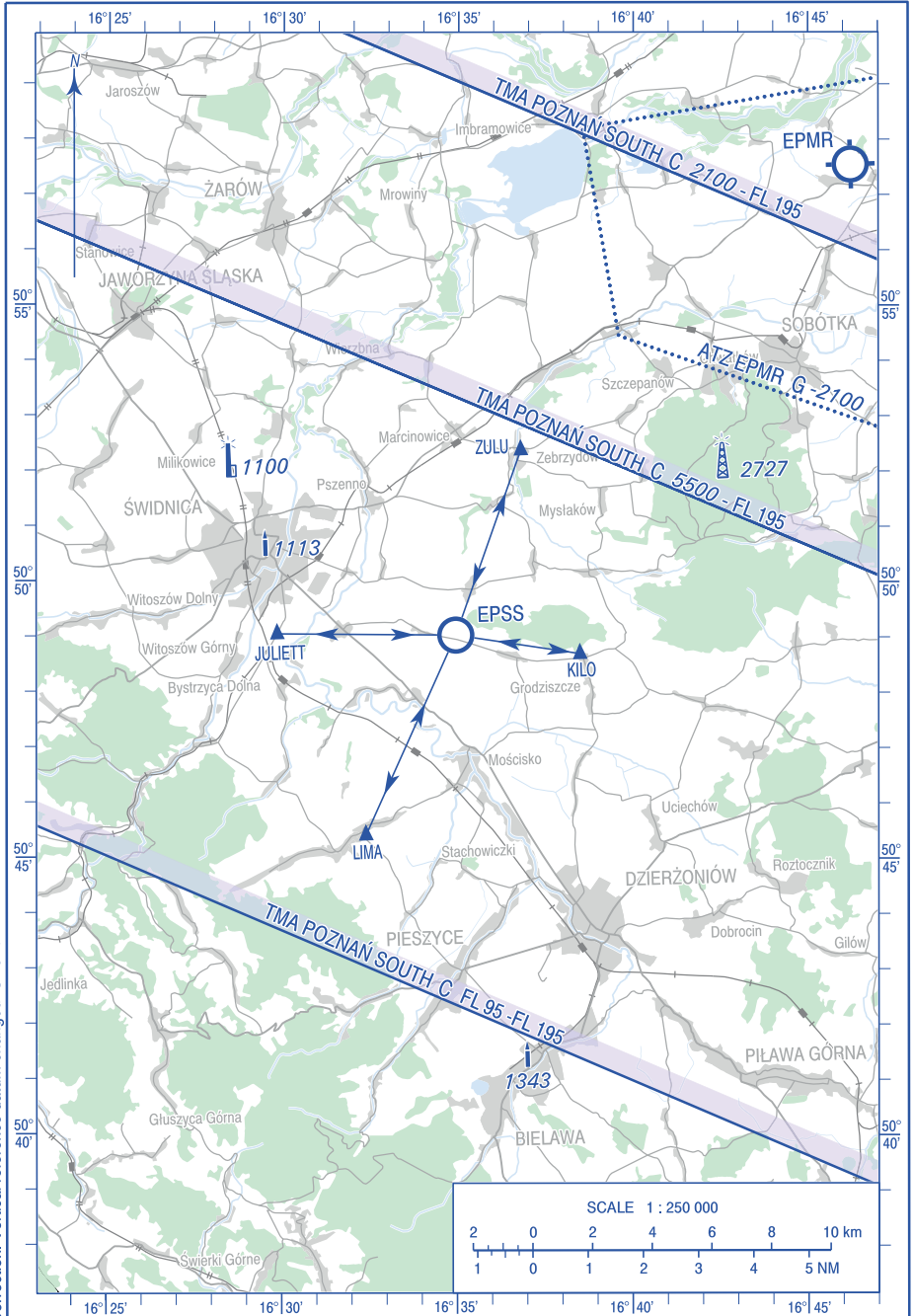
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSS 4 - 1

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 833 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 127.250

AIRFIELD  
ŚWIDNICA-KRZCZONÓW



Hand Amdt correction: Correction: Page number changed. Correction: Vertical reference datum changed. OBSTs: ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPST AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPST AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPST - TURBIA k/Stalowej Woli**

**EPST AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPST AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	503735N 0215956E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Stalowowski Turbia 488 37-415 Zaleszany Tel./Faks: +48-15-844-0118
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubstalowowski.pl">biuro@aeroklubstalowowski.pl</a> Administration Representative: Aeroklub Stalowowski Turbia 488 37-415 Zaleszany +48-15-844-0118 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubstalowowski.pl">biuro@aeroklubstalowowski.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>
	Remarks	

		Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

**EPST AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPST AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty w pozostałe dni i godziny należy uzgadniać z Przedstawicielem Zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)</p> <p>Arrivals during the remaining days as well as times shall be consulted within the representative of AD Administrator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1 - Godziny pracy przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD).</p> <p>A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>

**EPST AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPST AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: NIL</p> <p>Oil: NIL</p>

2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPST AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPST AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPST AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE**  
**EPST AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPST AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPST AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPST AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPST AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>STALOWA WOLA/Turbia (EPST) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 504005N 0215020E 504050N 0215700E 504050N 0220400E 503800N 0220900E 503300N 0220400E 503400N 0215230E 504005N 0215020E	<u>5500 ft</u>  GND	G	TURBIA RADIO 118.480 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Stalowowolski.  Stalowa Wola Aero Club.



## EPST AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPST AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	TURBIA RADIO	118.480	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPST AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPST AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Lista punktów VFR dla lotniska TURBIA k/Stalowej Woli:

List of VFR points for TURBIA k/Stalowej Woli aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
GOLF	503403N 0215239E	
LIMA	504154N 0220459E	
MIKE	503956N 0215202E	
PAPA	503446N 0220709E	

Patrz mapa VFR AD 4 EPST 4-1.

See chart VFR AD 4 EPST 4-1.

## EPST AD 4.11 OPŁATY EPST AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

**EPST AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE**  
**EPST AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPST AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA**  
**EPST AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPST 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPST 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPST 4 - 1

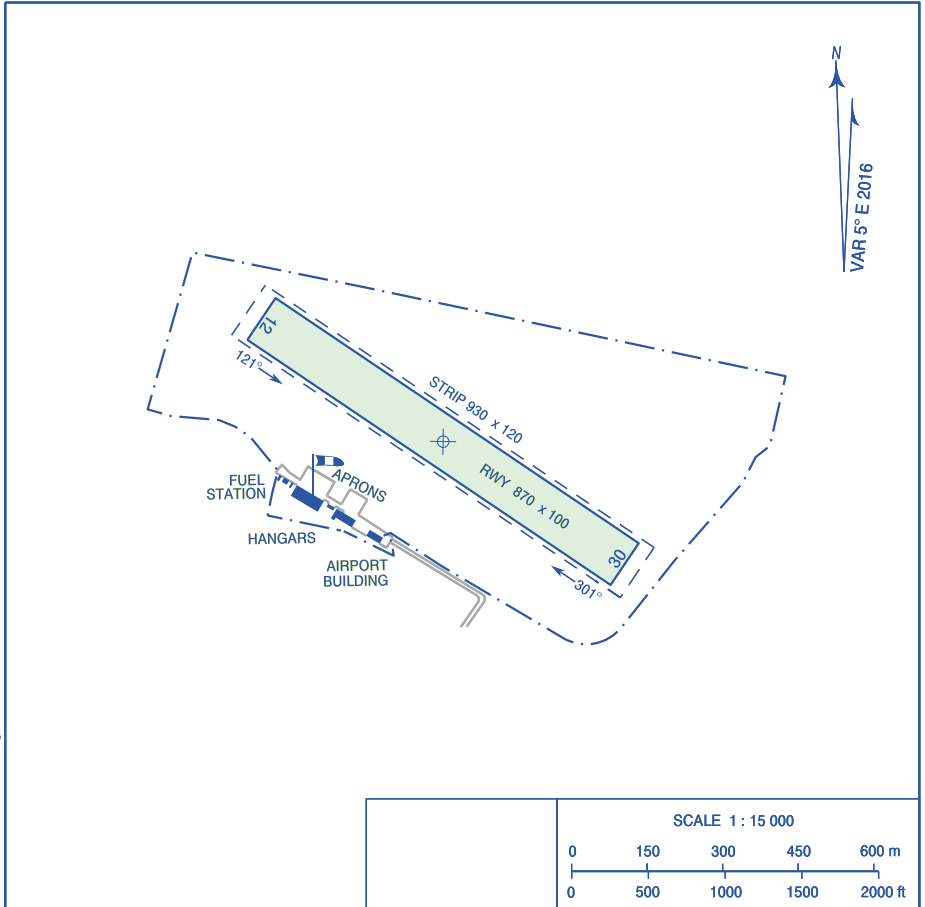
**AERODROME  
CHART**

50°37'35"N  
021°59'56"E

AD ELEV 492 ft

RADIO 118.480

**Turbia k/Stalowej Woli**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
12	126	121	870 x 100	GRASS	5700 kg	870	870
30	306	301				870	870

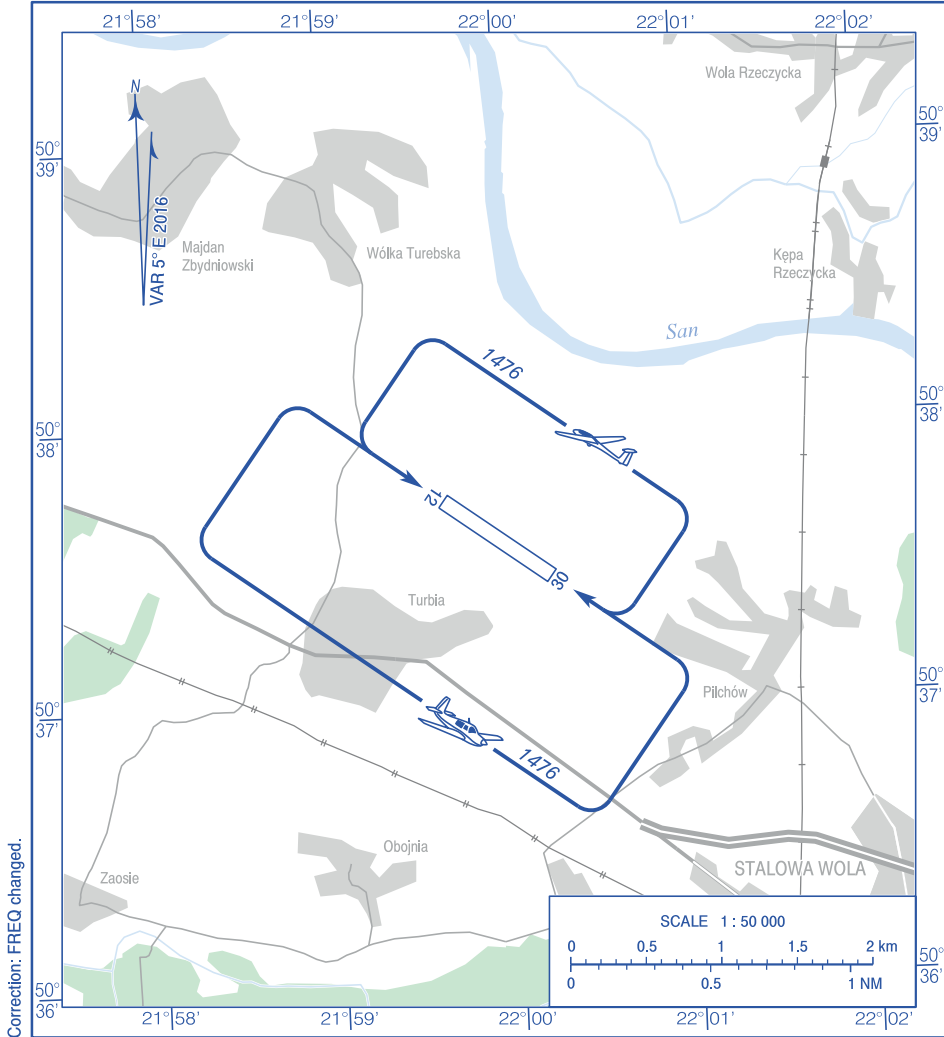
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 492 ft

RADIO 118.480

**Turbia k/Stalowej Woli**



Correction: FREQ changed.

**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	1500	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	170	1000	1000	3000

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

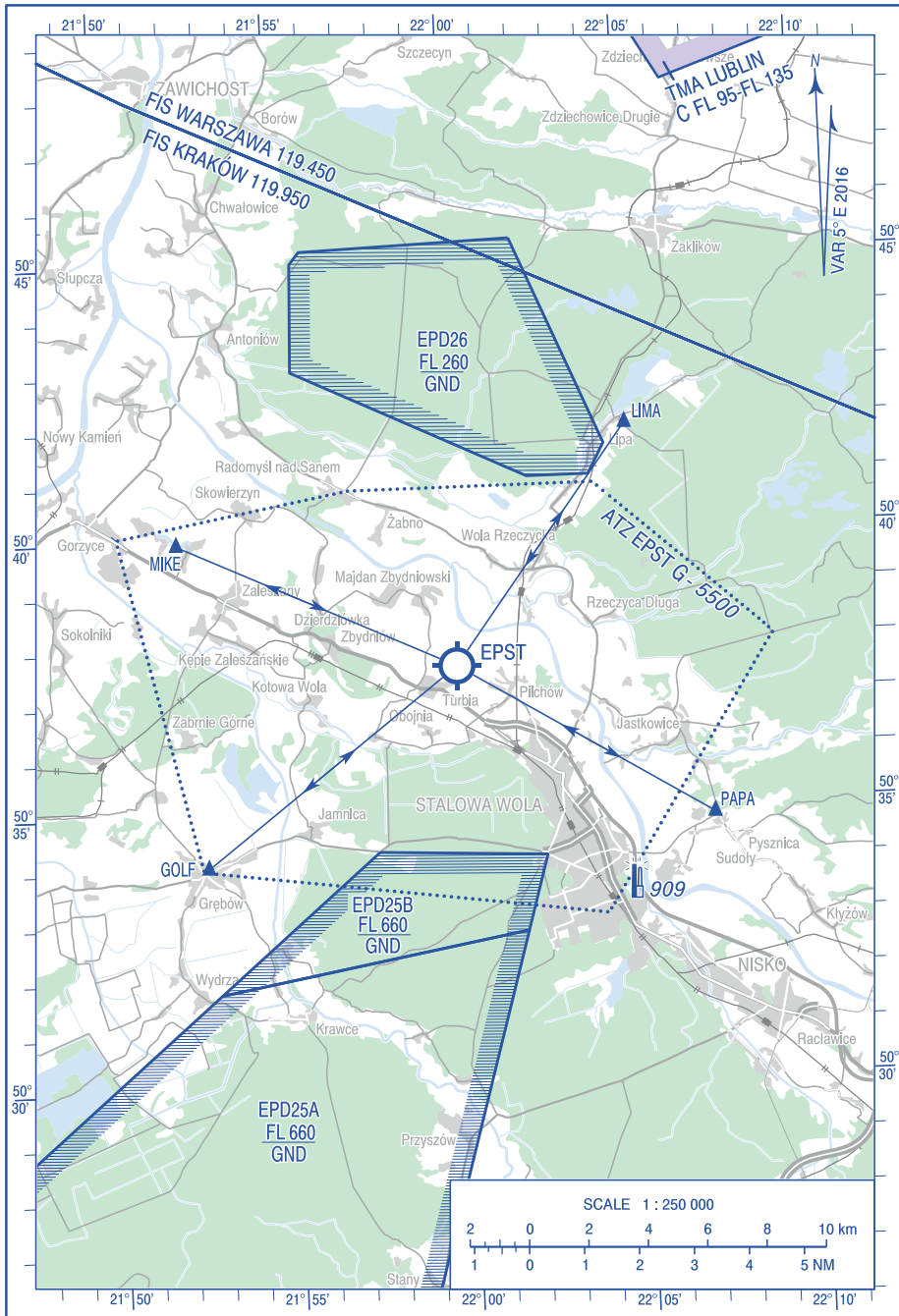
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 492 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.950

**Turbia**  
**k/Stalowej Woli**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBST's ELEV in PL-EVFR2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPSU AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPSU AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPSU - SUWAŁKI**

**EPSU AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPSU AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	540427N 0225337E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Suwałska Szkoła Lotnicza ul. Wojczyńskiego 1 16-400 Suwałki Tel.kom.: +48-874-448-444 (dyrektor)
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.kom.: +48-874-448-879 (szkolenie) E-mail: lotnisko.suwalki@gmail.com Administration Representative: Suwałki Flying School ul. Wojczyńskiego 1 16-400 Suwałki +48-874-448-444 +48-874-448-879 E-mail: lotnisko.suwalki@gmail.com
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372
	Remarks	

		Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

## EPSU AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPSU AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0900-1300 (0800-1200)
	Aerodrome Administration	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR. Dodatkowe godziny pracy lotniska (poza godzinami, opublikowanymi w INOP oraz AIP VFR) Przedstawiciel Zarządzającego publikuje na stronie <a href="http://www.ssl.suwalki.pl">www.ssl.suwalki.pl</a>  MON-FRI 0900-1300 (0800-1200) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance. Additional hours of operation of the aerodrome (beyond the hours, published in the Operations Manual and AIP VFR) the Administration Representative publishes on the website <a href="http://www.ssl.suwalki.pl">www.ssl.suwalki.pl</a>
2	ATS	
	ATS	NIL
3	Uwagi	Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPSU AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPSU AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: JET A1, AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: JET A1, AVGAS 100LL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	

**EPSU AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPSU AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	<b>Hotele</b>	W mieście.
	<b>Hotels</b>	In the city.

**EPSU AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPSU AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b>	NIL
	<b>Aerodrome category for firefighting</b>	

**EPSU AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPSU AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)

2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPSU AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSU AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>SUWAŁKI (EPSU) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i srodku w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 540130N 0225030E	<u>5500 ft</u> GND	G	SUWAŁKI RADIO 122.805 MHz PL	6500 ft	Suwalska Szkoła Lotnicza.  Suwałki Flying School.

## EPSU AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSU AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	SUWAŁKI RADIO	122.805	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPSU AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPSU AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

1.1. Wykaz punktów nawigacyjnych przy dolotach i odlotach VFR do/z lotniska:

1.1. List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/from aerodrome:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>NOVEMBER</b>	541012N 0225552E	Rozwidlenie dróg w miejscowości Prudyszki Fork of the road in Prudyszki
<b>SIERRA</b>	535609N 0225843E	Miejscowość Nowinka Nowinka
<b>WHISKEY</b>	540536N 0223902E	Kościół na wzniesieniu w miejscowości Bakalarzewo Church situated on a hill in Bakalarzewo

Ze względu na umiejscowienie Wigierskiego Parku Narodowego brak możliwości dolotu od strony wschodniej.

Due to the location of Wigierski National Park arrivals from the east are unable.

## EPSU AD 4.11 OPŁATY

### **EPSU AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

### **EPSU AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPSU AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

### **EPSU AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPSU AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPSU 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSU 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSU 4 - 1

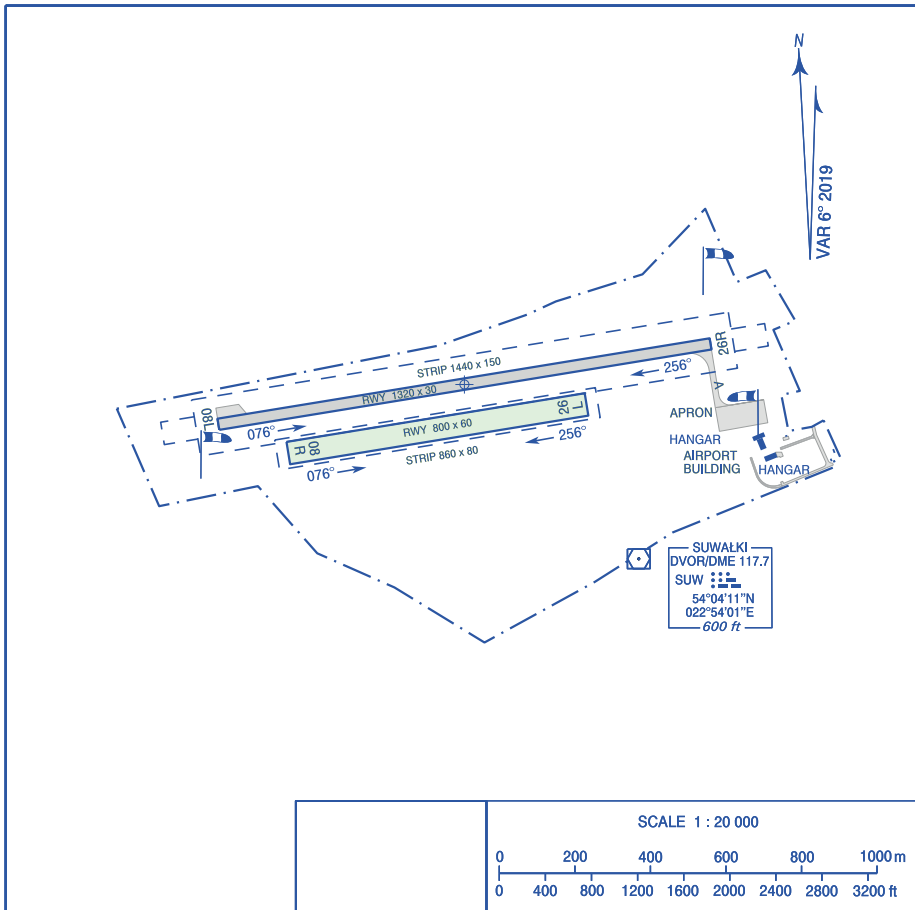
AERODROME  
CHART

54°04'27"N  
022°53'37"E

AD ELEV 588 ft

RADIO 122.805

**Suwałki**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: DME ELEV in Ft.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
08L	082	076	1320 x 30	CONC/ASPH	14/F/B/X/U	1320	1320
26R	262	256				1320	1320
08R	082	076	800 x 60	GRASS	5700 kg	800	800
26L	262	256				800	800

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

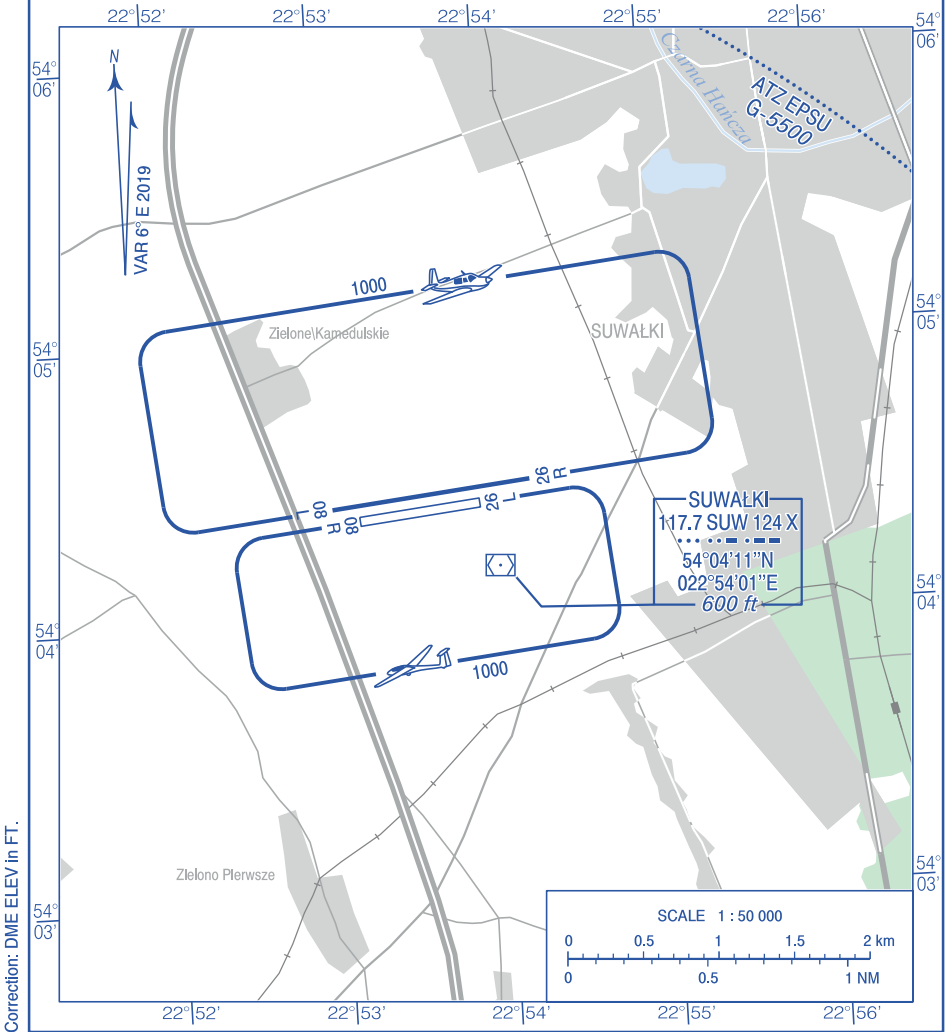


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 588 ft

RADIO 122.805

**Suwałki**



**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	2000	1500	5000
GLIDERS	1000	2000	1500	5000
HELICOPTERS	330	1000	1500	3000

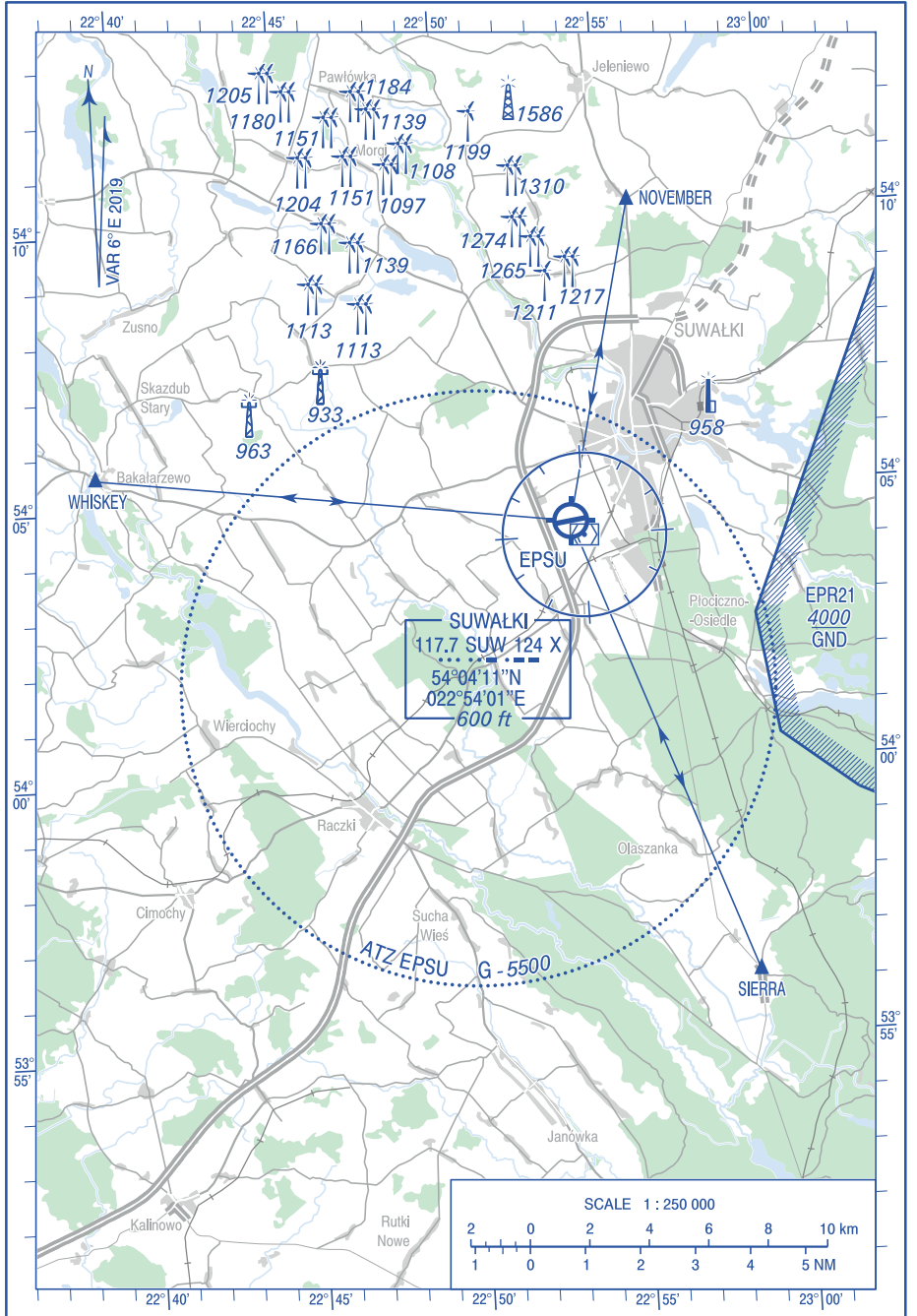
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 588 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

Suwałki



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. DME ELEV, OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH. DME ELEV in FT.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPSW AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPSW AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPSW - ŚWIDNIK**

**EPSW AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPSW AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	511352N 0224148E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego "PZL - ŚWIDNIK" S.A. Al. Lotników Polskich 1 21-045 Świdnik Tel. kom.: +48-604-221-437
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-81-722-5660 Tel.: +48-81-722-6476 Faks: +48-81-722-6007 Faks: +48-81-759-1367 E-mail: karol.scibior@leonardocompany.com  Wytwórnia Sprzętu Komunikacyjnego "PZL - ŚWIDNIK" S.A. Al. Lotników Polskich 1 21-045 Świdnik +48-604-221-437 +48-81-722-5660 +48-81-722-6476 +48-81-722-6007 +48-81-759-1367 E-mail: karol.scibior@leonardocompany.com
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku wyłącznego (patrz VFR AD 1.1).  Aerodrome available for exclusive use (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPSW AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPSW AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0600-1500 (0500-1400)
	Aerodrome Administration	15.00-SS - po uzgodnieniu, na żądanie. SAT, SUN, HOL - po uzgodnieniu, na żądanie.  MON-FRI 0600-1500 (0500-1400) 15.00-SS - after consultation, O/R. SAT, SUN, HOL - after consultation, O/R.
2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1 <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1 <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPSW AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPSW AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: JET A1
	Fuel/Oil types	Olej: OTHER Shell 500, Shell W80, Shell 83-50, Fluid 41, Hipol 10F, Aeroshell 98, Aeroshell W-100, Castrol 599  Fuel: JET A1 Oil: OTHER Shell 500, Shell W80, Shell 83-50, Fluid 41, Hipol 10F, Aeroshell 98, Aeroshell W-100, Castrol 599
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona. Tylko śmigłowce - maks. wielkość Mi 8.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited. Helicopters only - max size Mi 8.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPSW AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPSW AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście Lublin. Hotele w Świdniku.
	Hotels	

	In Lublin City. Hotels in Świdnik.
--	------------------------------------

## EPSW AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPSW AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPSW AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPSW AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	Additional information (limitation of services, etc.)	

## EPSW AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO

## EPSW AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPSW AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPSW AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	ŚWIDNIK RADIO	118.505	MON-FRI 0600-1500 (0500-1400)	NIL

## EPSW AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPSW AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

NIL

NIL

## EPSW AD 4.11 OPŁATY EPSW AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPSW AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE



## EPSW AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPSW AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPSW AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPSW 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSW 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPSW 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

51°13'52"N  
022°41'48"E

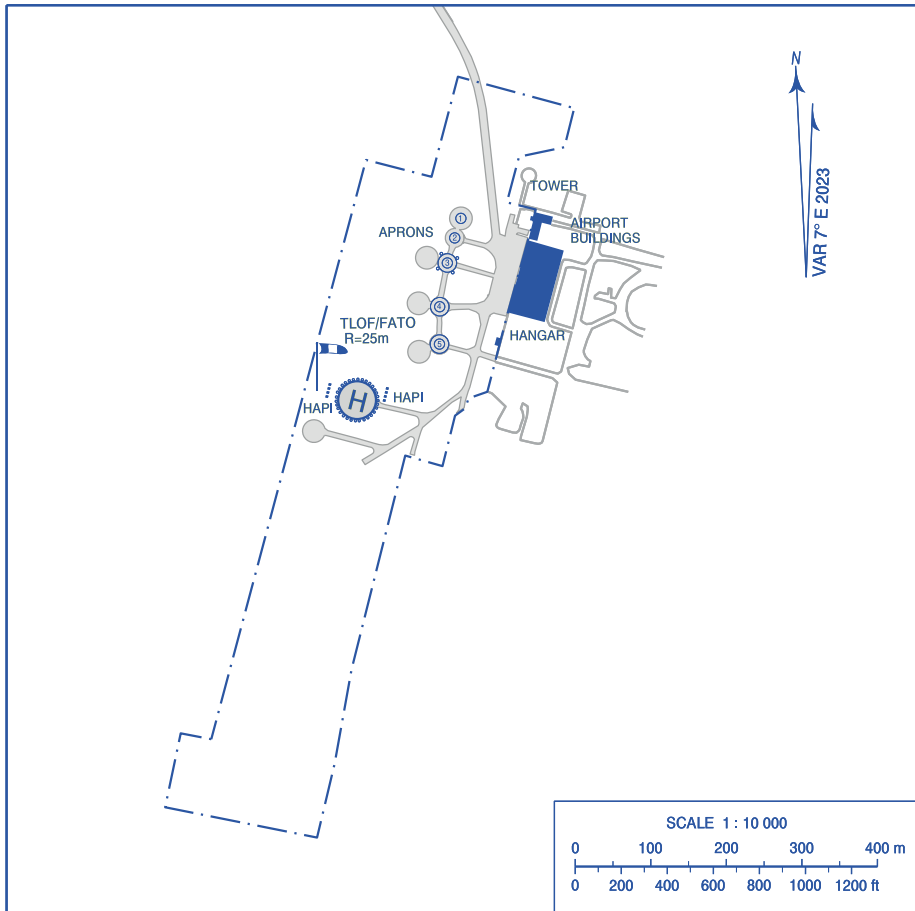
AD ELEV 660 ft

RADIO 118.505

**Świdnik**

Hand Amdt correction: Correction: VAR, MAG, AD ELEV changed. AD ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH). Editorial changes.

Hand Amdt correction: Correction: Page number changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TODAH (m)	LDH (m)
FATO	020 200	013 193	50 (diameter)	ASPHALT/ CONCRETE	16 tons	50 50	50 50

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

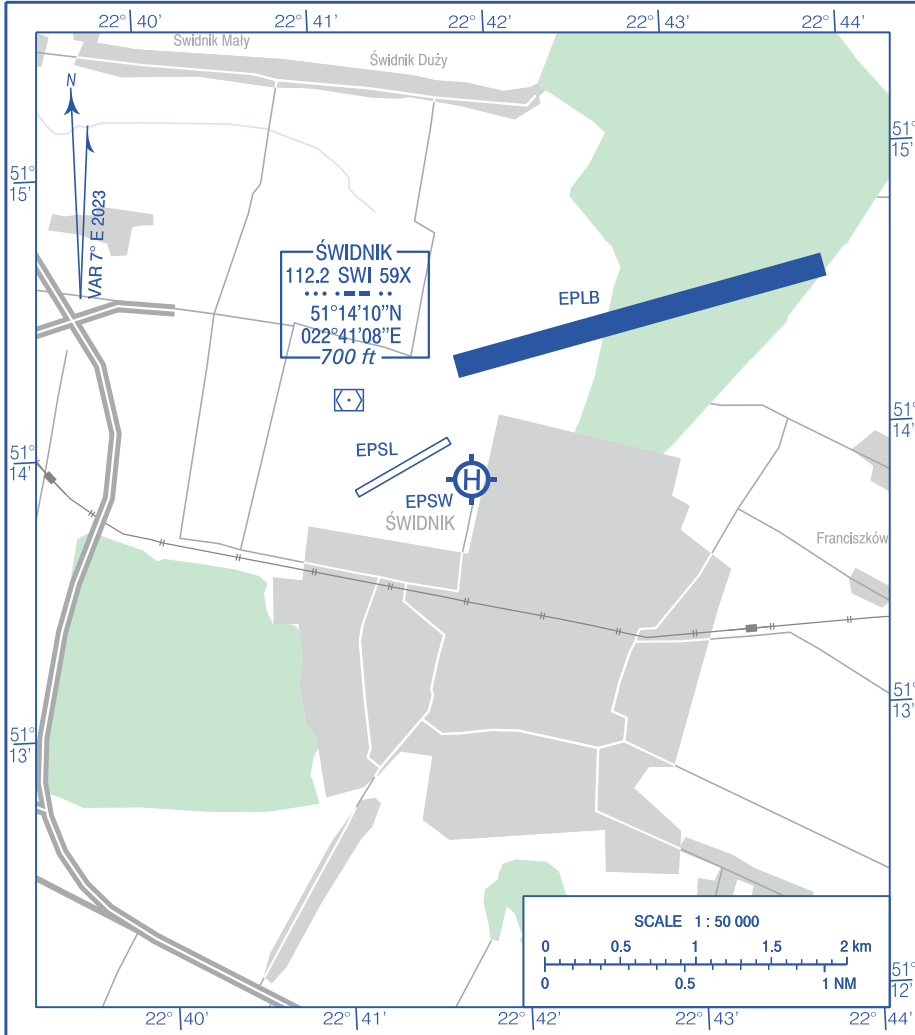
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 660 ft

RADIO 118.505

**Świdnik**

Correction: VAR changed. AD ELEV changed. AD ELEV in new vertical reference datum (P.L-EVRF2007-NH). AD minima changed.



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
HELICOPTERS	SEE VFR ENR 1.3			

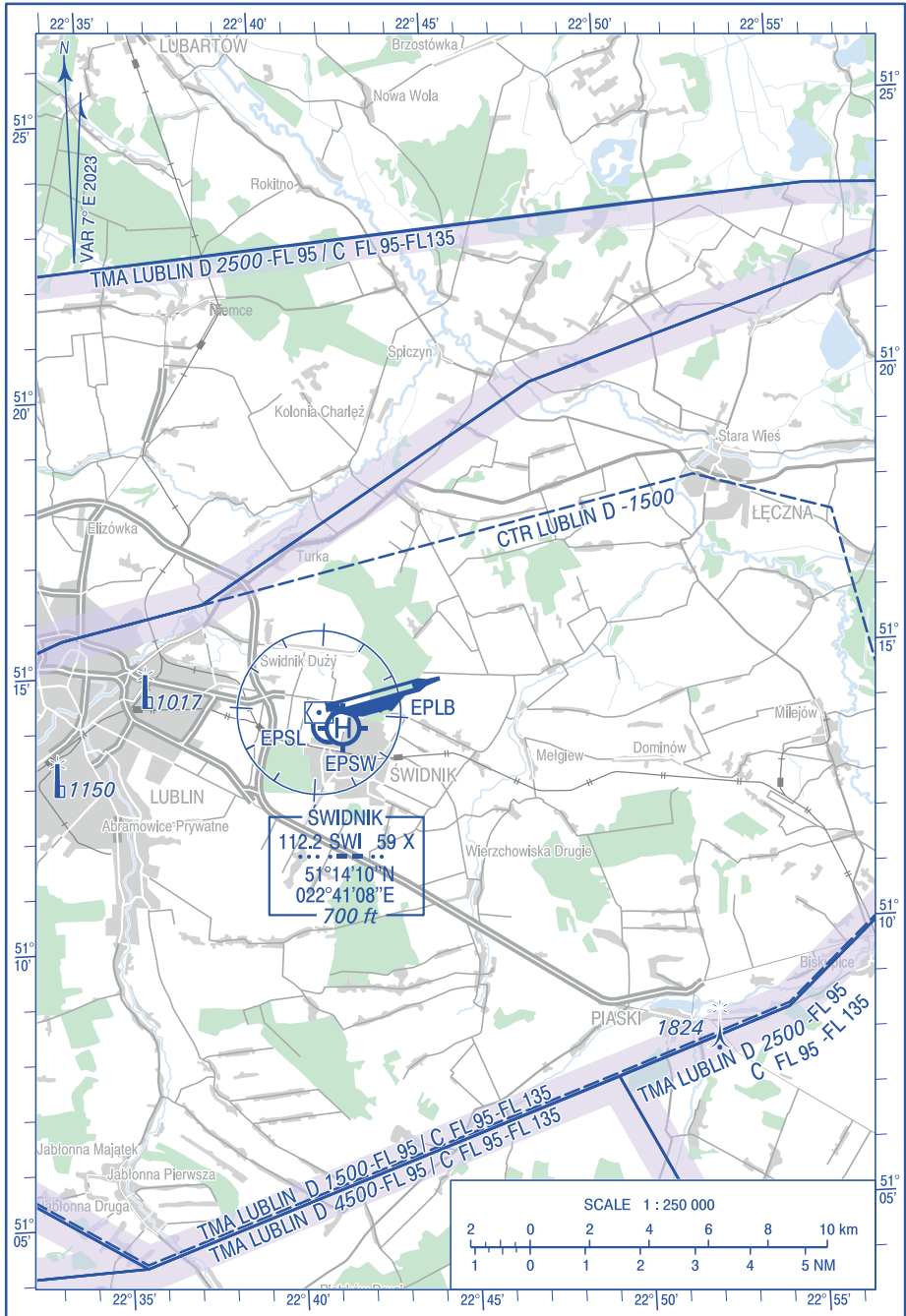
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 660 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 119.450

Świdnik



Hand Amdt correction: AD ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH).  
Correction: Page number changed.  
Correction: VAR changed. AD ELEV changed. AD ELEV changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPTO AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPTO AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPTO - TORUŃ**

**EPTO AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPTO AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	530145N 0183245E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Pomorski ul. 4 Pułku Lotniczego 17 87-100 Toruń Tel.: +48-56-622-2474
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-56-654-4431 E-mail: sekretariat@aeroklub.torun.pl <a href="http://www.aeroklubpomorski.pl">http://www.aeroklubpomorski.pl</a>  Administration Representative: Pomeranian Aero Club ul. 4 Pułku Lotniczego 17 87-100 Toruń +48-56-622-2474 +48-56-654-4431 E-mail: sekretariat@aeroklub.torun.pl <a href="http://www.aeroklubpomorski.pl">http://www.aeroklubpomorski.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39
	Remarks	

		02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	--

**EPTO AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPTO AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z przedstawicielem zarządzającego lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy przedstawiciela zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	Przedstawiciel zarządzającego powołuje kierującego lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych podczas lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1- Administration representative's operational hours (AD). A representative of the AD administration designates a director of flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft during aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPTO AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPTO AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
---	-------------------------------	---------------------

	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Na płycie.
	Hangar space for visiting aircraft	On the apron.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPTO AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPTO AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	Hotele w mieście. Hotel na lotnisku po uzgodnieniu.
	Hotels	Hotels in the city. Hotel at the AD after prior consultation.

**EPTO AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPTO AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPTO AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPTO AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL

	Hours of service/MET Office outside hours	
3	<p>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</p> <p>Additional information (limitation of services, etc.)</p>	<p>Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Tel. kom.: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p> <p>Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818</p> <p>Mobile: +48-503-122-805</p> <p>E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a></p> <p>www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a></p>

## EPTO AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPTO AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<p><b>TORUŃ (EPTO) ATZ</b></p> <p>Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 530820N 0182850E 530850N 0184830E</p>	<p>5500 ft</p> <p>GND</p>	G	<p>TORUŃ RADIO</p> <p>120.660 MHz</p> <p>PL, EN</p>	6500 ft	<p>EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Pomorski.</p> <p>EN after consultation, 24 HR in advance./ Pomeranian Aero Club.</p>

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
530100N 0184930E 525900N 0183000E 530820N 0182850E					

## EPTO AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPTO AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	TORUŃ RADIO	120.660	NIL	NIL

## EPTO AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPTO AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1 Punkty dolotowe i odlotowe:

1 Arrivals/departures points:

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ALFA	530511N 0183711E	Skrzyżowanie dróg w m. Łysomice Crossroads at Łysomice
BRAVO	530019N 0183607E	Obszar nad rzeką Wisłą w okolicy mostu drogowego i dworcem kolejowym Area near the Vistula river in the vicinity of the road bridge and railway station

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
DELTA	525942N 0184402E	Skrzyżowanie dróg na północ od m. Złotoria. Punkt niedostępny w godzinach aktywności strefy EPTS08C  Crossroads north of Złotoria. Point unavailable within the hours of activity of EPTS08C area
FOXTROT	525932N 0182643E	Wiadukt kolejowy w m. Cierpice  Railway bridge in Cierpice

**UWAGA:** Punkt **DELTA** niedostępny w godzinach aktywności strefy EPTS08C.

**REMARK:** Point **DELTA** unavailable within the hours of activity of EPTS08C.

## 2 Trasy docelowe i odlotowe

OD PÓŁNOCY

Dolot do lotniska od północy należy wykonać przez m. Łysomice poprzez punkt **ALFA** (skrzyżowanie dróg), a następnie omijając m. Toruń przez obszar leśny postępować zgodnie z instrukcjami nadzorującego loty. Jeżeli nie ma nadzorującego loty należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z mapą EPTO 4-0 AIP VFR Polska. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności z uwagą na przeszkody (kominy na wschodnim skraju miasta).

**UWAGA:** doloty od północy nie wyżej niż 5500 ft AMSL (dolna granica TMA EPBY C).

OD POŁUDNIA I ZACHODU

Dolot do lotniska od południa i zachodu należy wykonać przez punkt **FOXTROT**. Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami kierującego lotami. Jeśli nie ma kierującego lotami należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z mapą EPTO 3-1 AIP VFR Polska. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności z uwagą na strefy EPD33 i EPTR22 oraz granice CTR EPBY.

**UWAGA:** należy zachować uwagę na TMA EPBY A, B, C, doloty od północy nie wyżej niż 5500 ft AMSL. Trasa niedostępna w godzinach aktywności EPTS8C.

OD WSCHODU

Dolot do lotniska od wschodu należy wykonać przez m. Złotoria poprzez punkt **DELTA** (skrzyżowanie dróg) a następnie kierując się do punktu **BRAVO** (obszar nad rzeką Wisłą w

## 2 Arrival and departures routes

FROM THE NORTH

Arrival at the aerodrome from the north shall be carried out via the point **ALFA** (crossroads at Łysomice), then avoiding Toruń via forest area and then as instructed by the person responsible for supervising flights. If there is no such person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with chart EPTO 4-0 AIP VFR Poland. Departure shall be conducted in reverse order with particular attention kept due to obstacles (chimneys at the eastern part of the town).

**REMARK:** arrivals from the north not higher than 5500 ft AMSL (lower limit of EPBY C TMA).

FROM THE SOUTH AND THE WEST

Arrival at the aerodrome from the south and from the west shall be carried out via the point **FOXTROT**. Then as instructed by the director of flights. If there is no such person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with chart EPTO 3-1 AIP VFR Poland. Departure shall be conducted in reverse order with particular attention kept to areas EPD33 and EPTR22 as well as EPBY CTR area limits.

**REMARK:** particular attention is to be kept to TMA EPBY A, B, C, arrivals from the north not higher than 5500 ft AMSL. Route unavailable within the hours of activity of EPTS8C.

FROM THE EAST

Arrival at the aerodrome from the east shall be carried out via the point **DELTA** (crossroads in Złotoria), then fly to the point **BRAVO** (area near the Vistula river in the vicinity of

okolicy mostu drogowego i dworcem kolejowym), następnie wejście w ATZ EPTO. Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami nadzorującego loty. Jeżeli nie ma nadzorującego loty należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy, zgodnie z mapą EPTO 3-1 AIP VFR Polska. Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności z uwagą na przeszkody (kominy na wschodnim skraju miasta) oraz strefę EPD33 na południe od lotniska EPTO.

the road bridge and railway station), and enter EPTO ATZ. Then as instructed by the person responsible for supervising flights. If there is no such person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with chart EPTO 3-1 AIP VFR Poland. Departure shall be conducted in reverse order with particular attention kept due to obstacles (chimneys at the eastern part of the town) and area EPD33 south of EPTO aerodrome.

## EPTO AD 4.11 OPŁATY EPTO AD 4.11 CHARGES

Szczegółowe taryfy opłat lotniskowych są dostępne na stronie:  
<http://www.aeroklubpomorski.pl/cenniki/>.

Detailed schedule of aerodrome charges available on:  
<http://www.aeroklubpomorski.pl/cenniki/>.

## EPTO AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPTO AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPTO AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPTO AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPTO 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPTO 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPTO 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**AERODROME  
CHART**

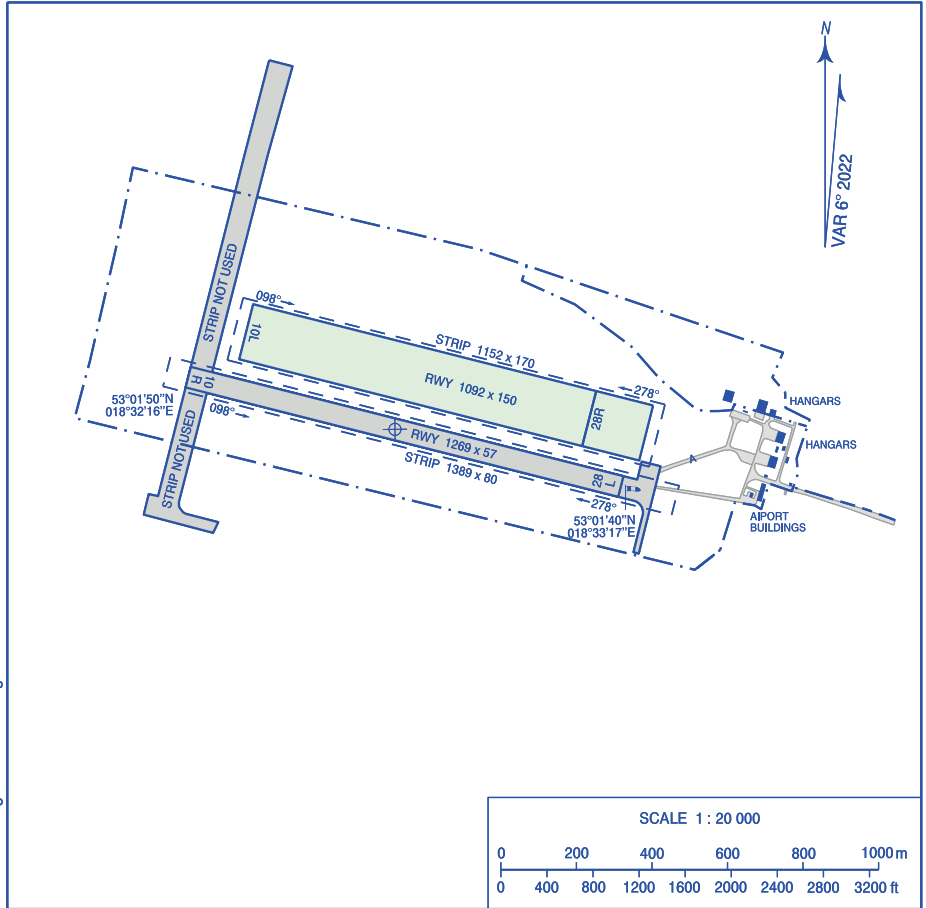
53°01'45"N  
018°32'45"E

AD ELEV 164 ft

RADIO 120.660

**Toruń**

Correction: Page number changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
10R	104°	098°	1269 x 57	CONCRETE	-	1269	1269
28L	284°	278°				1269	1180
10L	104°	098°	1092 x 150	GRASS	-	1092	1092
28R	284°	278°				1092	937

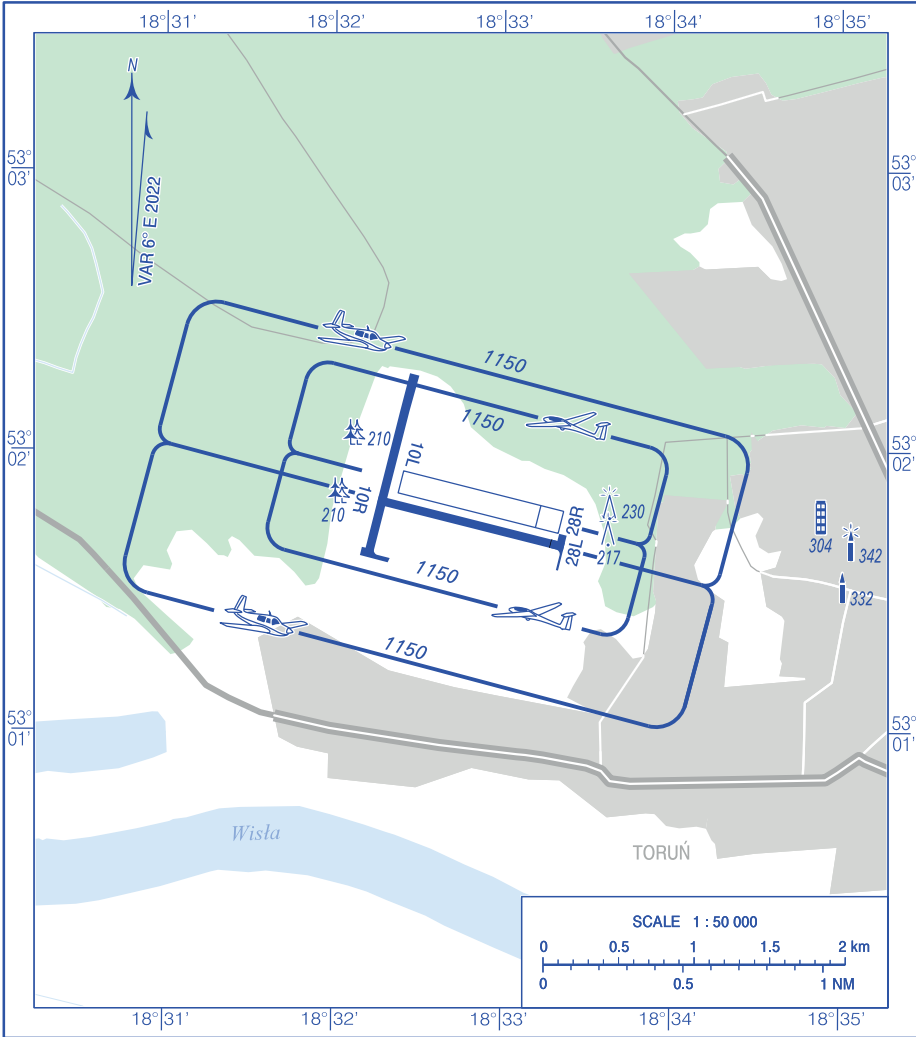
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 164 ft

RADIO 120.660

**Toruń**



AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	500	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	5000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	500	2500

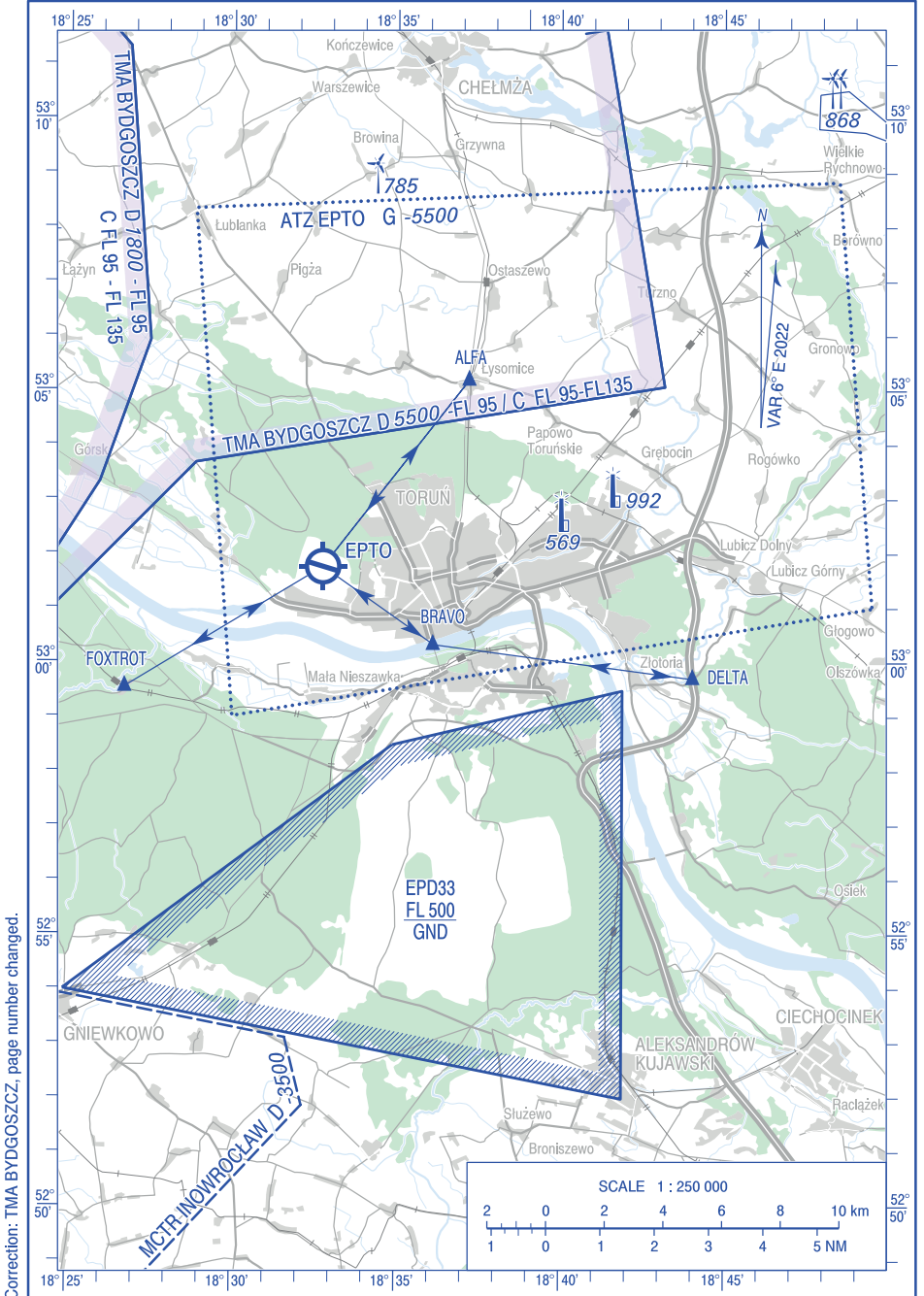
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 164 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150

Toruń



Correction: TMA BYDGOSZCZ, page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPWK AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPWK AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPWK - KRUSZYN k/Włocławka**

**EPWK AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPWK AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	523505N 0190056E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Włocławski Lotnisko Kruszyn 87-853 Kruszyn Tel.: +48-54-235-5443
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel. kom.: +48-667-673-480 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklub.wloclawek.pl">biuro@aeroklub.wloclawek.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.wloclawek.pl">http://www.aeroklub.wloclawek.pl</a>  Administration Representative: Aeroklub Włocławski Lotnisko Kruszyn 87-853 Kruszyn +48-54-235-5443 +48-667-673-480 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklub.wloclawek.pl">biuro@aeroklub.wloclawek.pl</a> <a href="http://www.aeroklub.wloclawek.pl">http://www.aeroklub.wloclawek.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39
	Remarks	

		<p>02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	--	---

## EPWK AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPWK AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD Administrator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1 - Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	<p>Dodatkowe godziny pracy lotniska, poza godzinami publikowanymi w Instrukcji Operacyjnej i AIP VFR przedstawiciel zarządzającego publikuje na stronie: <a href="https://aeroklub.wloclawek.pl">https://aeroklub.wloclawek.pl</a></p> <p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). Additional hours of operation of the aerodrome outside the hours of operations as specified in Aerodrome Manual and AIP VFR are published by the representative of the operator on the website: <a href="https://aeroklub.wloclawek.pl">https://aeroklub.wloclawek.pl</a></p> <p>A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p>



		1) - see AIP Poland GEN 2.1.
--	--	------------------------------

## EPWK AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPWK AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oli: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPWK AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPWK AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

## EPWK AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE EPWK AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPWK AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPWK AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	H24/NIL
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	

**EPWK AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO**  
**EPWK AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE**

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>WŁOCŁAWEK/Kruszyn (EPWK) ATZ</b> Okrag o promieniu 10 km i srodka w punkcie/ Circle of 10 km radius centred at point: 523340N 0185838E	<u>5500 ft</u> GND	G	KRUSZYN RADIO 122.405 MHz PL	6500 ft	Aeroklub Wroclawski.  Wroclaw Aero Club.

## EPWK AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPWK AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	KRUSZYN RADIO	122.405	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPWK AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPWK AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i odłotach VFR do/z lotniska:

List of VFR navigation points used for arrivals/ departures to/ from the aerodrome:

<b>Punkt Point</b>	<b>Współrzędne geograficzne Geographical coordinates</b>	<b>Opis Description</b>
<b>ECHO</b>	523200N 0190814E	Skrzyżowanie drogi krajowej nr 91 oraz wojewódzkiej nr 265 Intersection of national road No. 91 and voivodeship road No. 265
<b>NOVEMBER</b>	523925N 0190802E	Zapora na rzece Wiśle we Włocławku Dam on the Vistula river in Włocławek
<b>SIERRA</b>	522829N 0185305E	Kościół w miejscowości Boniewo Church in Boniewo
<b>WHISKEY</b>	523614N 0185313E	Zabudowa w miejscowości Brześć Kujawski Buildings in Brześć Kujawski

**EPWK AD 4.11 OPLĄTY  
EPWK AD 4.11 CHARGES**

Start/ładowanie - 70 PLN.

Take-off/landing - PLN 70.

**EPWK AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE  
EPWK AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPWK AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA  
EPWK AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPWK 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPWK 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPWK 4 - 1

**AERODROME  
CHART**

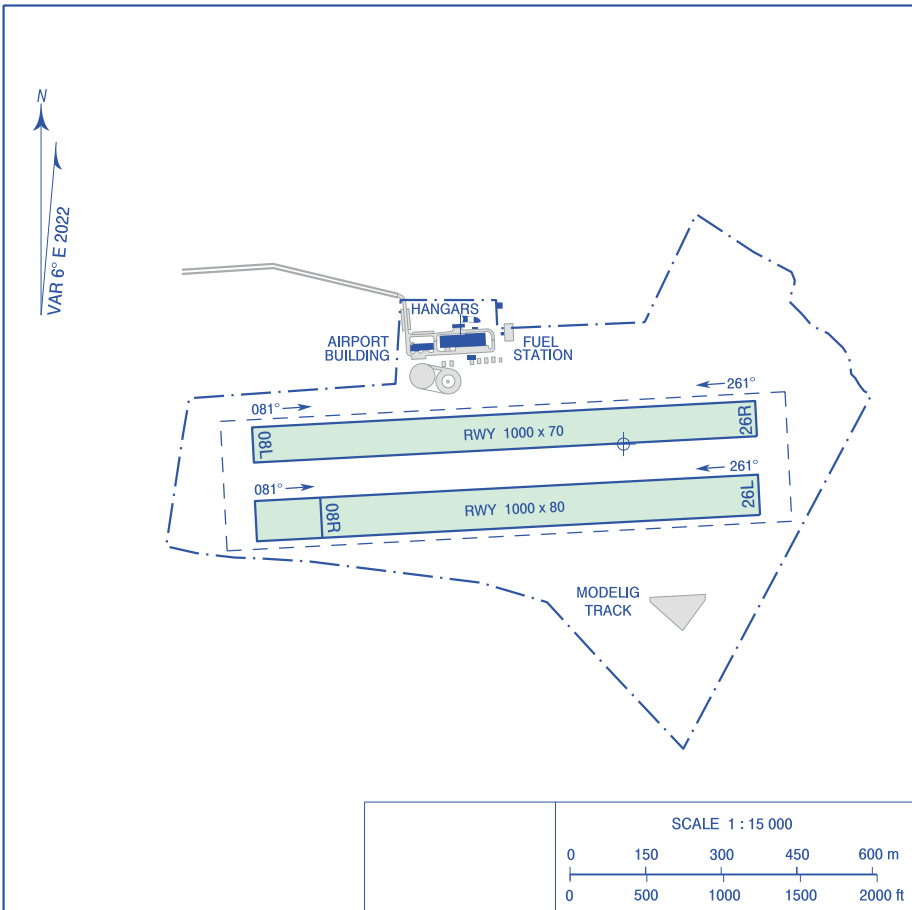
52°35'05"N  
019°00'56"E

AD ELEV 216 ft

RADIO 122.405

**Kruszyn k/Włocławka**

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed  
Correction: RWYs 08L/26R, 08R/26L changed. RWYs 01/19, 17/35 withdrawn. VAR, MAG, LDA, infrastructure changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
08L 26R	087 267	081 261	1000 x 70	GRASS	5700 kg <sup>1)</sup>	1000 1000	1000 1000
08R 26L	087 267	081 261	1000 x 80	GRASS	5700 kg <sup>1)</sup>	1000 1000	870 1000

<sup>1)</sup> Exception L-410 Turbolet and AN-28, require prior consultation with AD manager.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

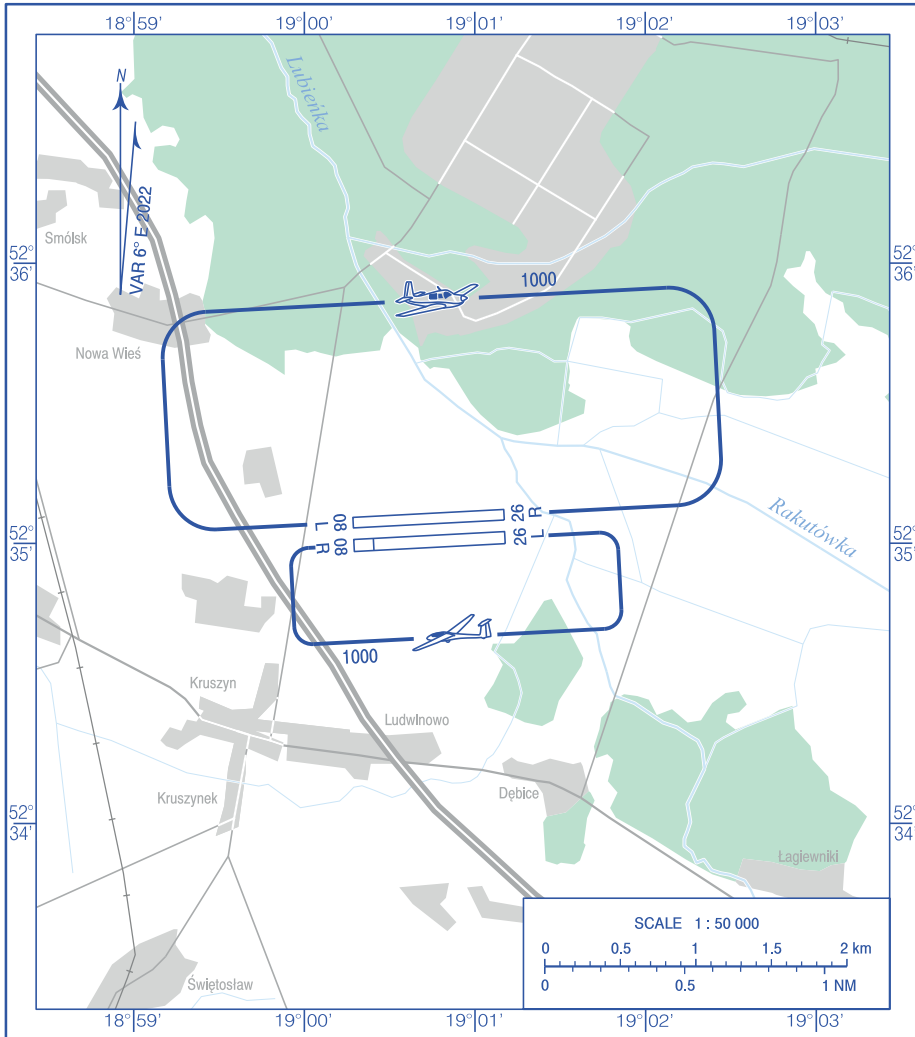
**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 216 ft

RADIO 122.405

**Kruszyn k/Włocławka**

Correction: RWYs 08L/26R, 08R/26L changed. RWYs 01/19, 17/35 withdrawn. Aerodrome traffic circuits, VAR changed.



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	3000	1650	5000

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

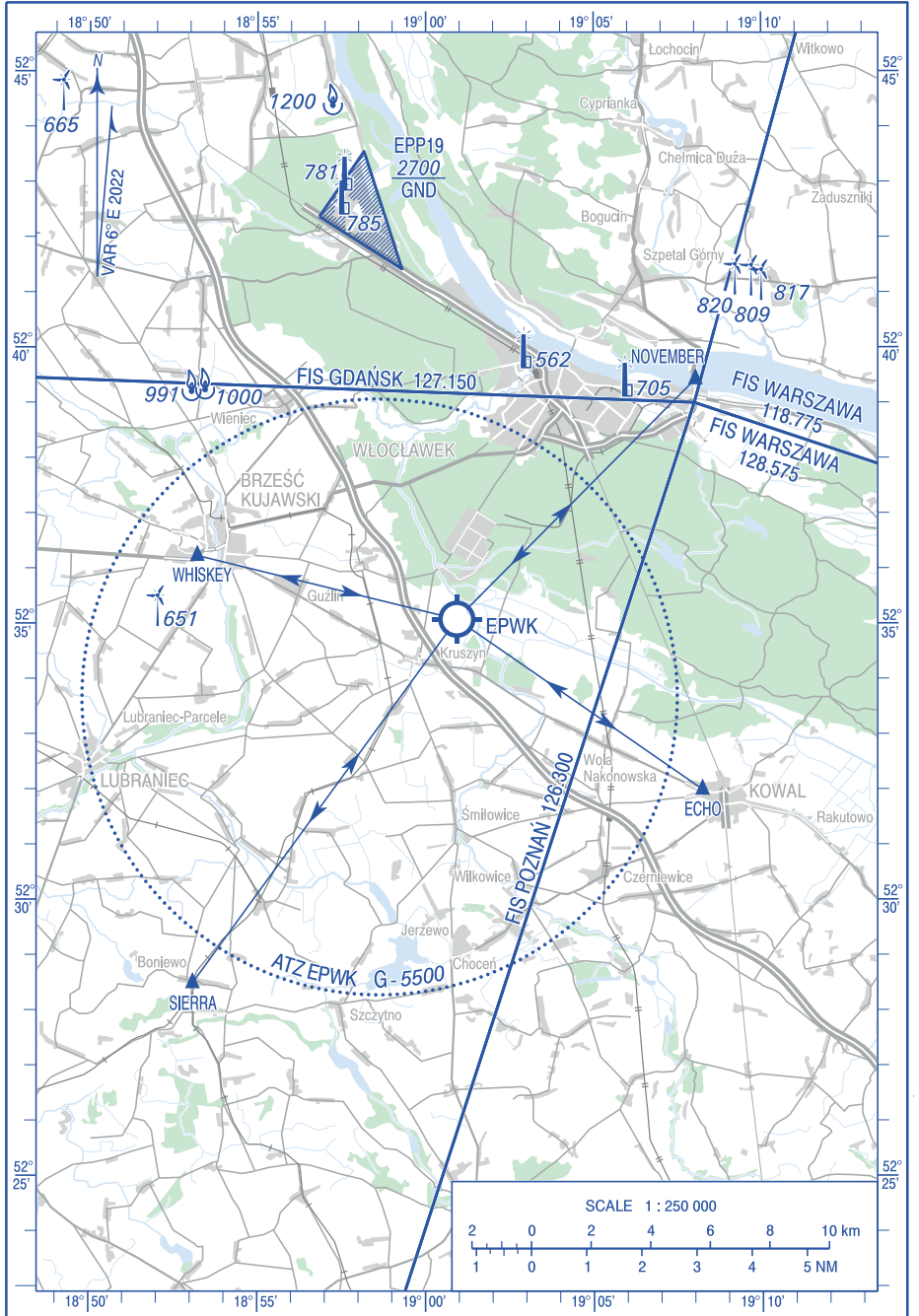


VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 216 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150  
FIS POZNAŃ INFORMATION 126.300  
FIS WARSZAWA INFORMATION 128.575

**Kruszyn  
k/Włocławka**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBST's ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPWS AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPWS AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**LĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPWS - SZYMANÓW**

**EPWS AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPWS AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	511221N 0165953E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Główny użytkownik: Aeroklub Wrocławski Lądowisko Szymanów 51-180 Wrocław 49 Tel.: +48-71-387-8716
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-601-727-996 E-mail: <a href="mailto:aeroklub@aeroklub.wroc.pl">aeroklub@aeroklub.wroc.pl</a>  AD operator: Aeroklub Wrocławski Lądowisko Szymanów 51-180 Wrocław 49 +48-71-387-8716 +48-601-727-996 E-mail: <a href="mailto:aeroklub@aeroklub.wroc.pl">aeroklub@aeroklub.wroc.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa
	Remarks	

		Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--	---

### EPWS AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPWS AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	0700-1600 (0600-1500)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty w godzinach pracy lądowiska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lądowiska. Przyloty poza godzinami pracy lądowiska należy uzgodnić z głównym użytkownikiem lądowiska z wyprzedzeniem minimum 24 HR.  0700-1600 (0600-1500) Arrivals within airfield operational hours are subject to prior arrangement with the airfield operator. Arrivals outside the airfield operational hours require prior arrangement with the airfield operator at least 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	<sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	<b>Remarks</b>	4.3.1 - Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD) <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1. 4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD)

### EPWS AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPWS AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	After prior consultation with the aerodrome operator.

3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPWS AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPWS AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	Pokoje noclegowe oraz pole kempingowe na lądowisku. Hotele w mieście. Guest rooms and camping site at the airfield. Hotels in the city.
	Hotels	

**EPWS AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE**  
**EPWS AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPWS AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPWS AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK) Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPWS AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPWS AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>WROCLAW/Szymanów A (EPWS A) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 511740N 0165008E 511147N 0171136E 511025N 0171140E 510956N 0170959E 511003N 0170217E 511008N 0165713E 511451N 0165120E	<u>2100 ft</u> GND	G	SZYMANÓW RADIO 124.115 MHz PL	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Wroclawski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Wroclaw Aero Club.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
511740N 0165008E					
<b>WROCLAW/Szymanów B (EPWS B) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 511740N 0165008E 511844N 0164941E 511919N 0170358E 511147N 0171136E 511740N 0165008E	5500 ft GND	G	SZYMANÓW RADIO 124.115 MHz PL	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./ Aeroklub Wroclawski.  EN after consultation, 24 HR in advance./ Wroclaw Aero Club.

## EPWS AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPWS AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	SZYMANÓW RADIO	124.115	NIL	NIL

## EPWS AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPWS AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Wykaz punktów nawigacyjnych przy dołotach i do lotniska:

List of VFR navigation points used for arrivals to aerodrome:

<b>Punkt Point</b>	<b>Współrzędne geograficzne Geographical coordinates</b>	<b>Opis Description</b>
<b>DELTA</b>	511048N 0171133E	M. Długoleka Długoleka
<b>OSCAR</b>	511754N 0165434E	M. Oborniki Śląskie Oborniki Śląskie
<b>ROMEО</b>	510920N 0165732E	Most Rędziński Rędziński Bridge
<b>TANGO</b>	511806N 0170346E	M. Trzebnica Trzebnica
<b>ZULU</b>	511500N 0165030E	Zakole rzeki Odry na zachód od miejscowości Uraz Bend in the Oder River west of the village of Uraz

## EPWS AD 4.11 OPŁATY EPWS AD 4.11 CHARGES

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Wrocławskiego w zakładce "Dla Pilota - Cennik":

Current tariff available at "For the Pilot - Price list" section of Wrocławski Aero Club website:

<https://www.aeroklub.wroc.pl/cennik-epws/>.

<https://www.aeroklub.wroc.pl/cennik-epws/>.

## EPWS AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPWS AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPWS AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPWS AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPWS 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPWS 3 - 1



<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPWS 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

51°12'21"N  
016°59'53"E

AD ELEV 407 ft

RADIO 124.115

**AIRFIELD SZYMANÓW**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: FREQ added.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
11	114	110	560 x 100	GRASS	5700 kg	560	560
29	294	290				560	560
14R	144	140	700 x 50	GRASS	5700 kg	700	700
32L	324	320				700	700
14L*	144	140	700 x 50	GRASS	5700 kg	700	700
32R*	324	320				700	700

\* RWY 14L/32R to be used only for night take-off and landing operations.

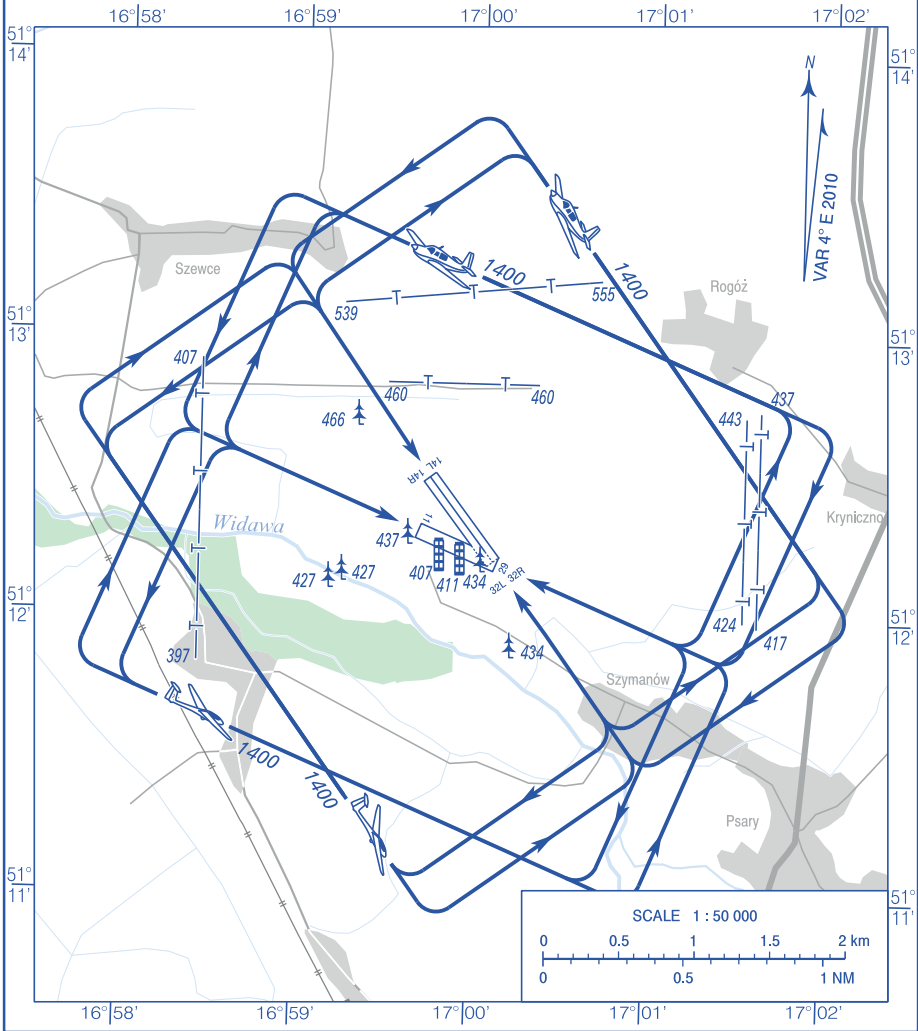
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 407 ft

RADIO 124.115

**AIRFIELD SZYMANÓW**



Correction: Editorial changes.

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.

**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	-	1500	1500	5000
HELICOPTERS	-	1500/800	1500	3000

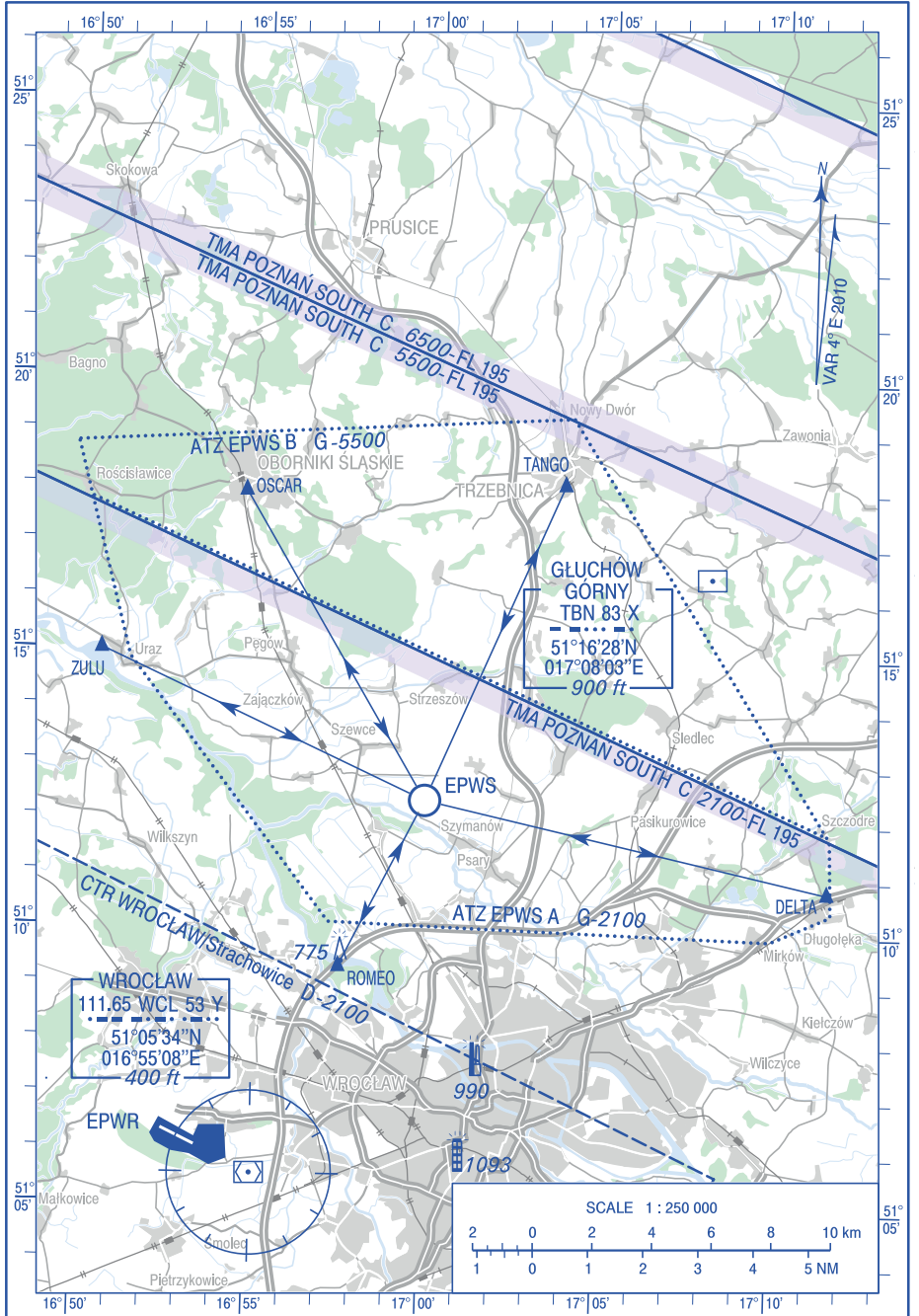
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 407 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 127.250

AIRFIELD SZYMANÓW



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. DME ELEV, OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH. DME ELEV in FT.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPWT AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPWT AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**ŁĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPWT - WATOROWO**

**EPWT AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPWT AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	531755N 0182451E
	ARP - coordinates and site at AD	środek RWY.  centre of RWY.
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Ośrodek Szkolenia Lotniczego ADRIANA AVIATION Watorowo 86-253 Kijewo Królewskie Tel.: +48-56-686-4956
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Faks: +48-56-686-7867 Ośrodek Szkolenia Lotniczego ADRIANA AVIATION Watorowo 86-253 Kijewo Królewskie +48-56-686-4956 +48-56-686-7867
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPWT AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPWT AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	Aerodrome Administration	Przyloty należy uzgodnić z użytkownikiem lotniska.  MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Arrivals require prior arrangement with the AD.

2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	1) <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.
	Remarks	1) <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPWT AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPWT AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Dostępne po uzgodnieniu.
	Hangar space for visiting aircraft	Available after consultation.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPWT AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPWT AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Hotel na lądowisku po uzgodnieniu. Hotele w mieście.
	Hotels	Hotel at the airfield after consultation. Hotels in the city.

## EPWT AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPWT AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPWT AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPWT AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPWT AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPWT AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>WATOROWO (EPWT) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 531611N 0181813E 531612N 0183339E 532026N 0183341E 532026N 0181810E 531611N 0181813E	3500 ft  GND	G	Watorowo RADIO 118.730 MHz PL, EN	6500 ft	Adriana Aviation.  Adriana Aviation.

## EPWT AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPWT AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	Watorowo RADIO	118.730	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPWT AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPWT AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Patrz mapa VFR AD 4 EPWT 3-1.

See chart VFR AD 4 EPWT 3-1.

Procedury dla śmigłowców

Procedures for helicopters

Śmigłowce wykonujące podejście z widocznością (VFR) na lądowisko WATOROWO wykonują lądowanie na drodze startowej będącej aktualnie w użyciu jako samoloty kategorii A.

Helicopters conducting VFR approach to WATOROWO airfield perform landing on runway in use as category A aeroplanes.

Po lądowaniu następuje podlot/kołowanie na płytę postojową.

After landing, taxiing/air taxiing is conducted to the apron.

## EPWT AD 4.11 OPLĄTY EPWT AD 4.11 CHARGES

NIL

NIL

## EPWT AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPWT AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Przed wlotem w rejon lądowiska obowiązkowy kontakt radiowy na częstotliwości: WATOROWO RADIO 118,730 MHz.

Mandatory radio contact with WATOROWO RADIO on 118.730 MHz before entering airfield traffic area.

## EPWT AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPWT AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPWT 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPWT 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPWT 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

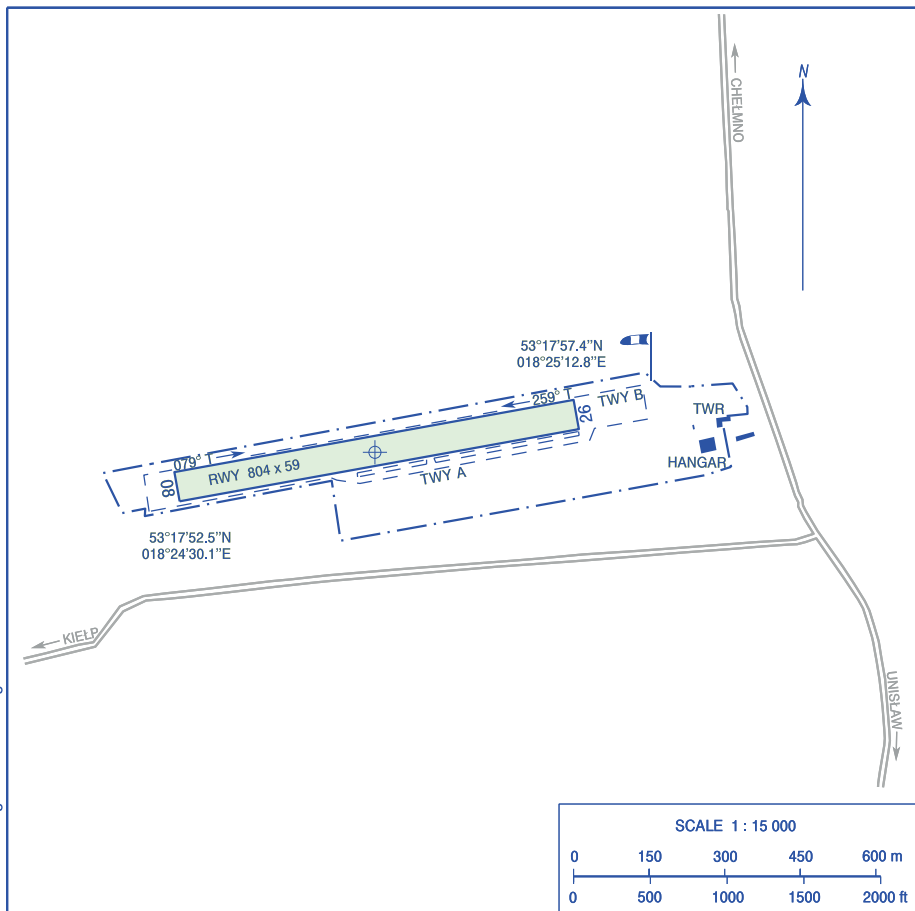
53°17'55"N  
018°24'51"E

ELEV 299 ft

RADIO 118.730

**AIRFIELD WATOROWO**

Correction: Page number changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
08	079	-	804 x 59	GRASS	5700 kg	804	804
26	259	-				804	804

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

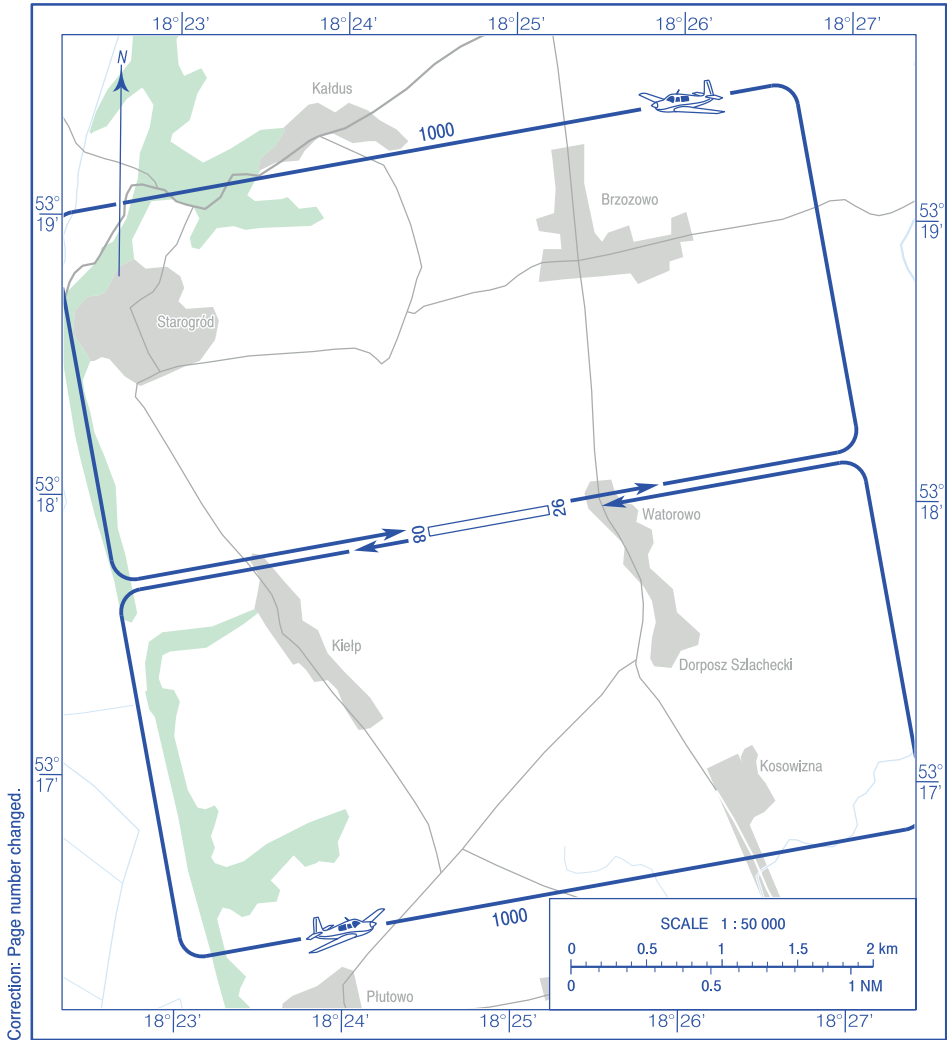


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 299 ft

RADIO 118.730

**AIRFIELD WATOROWO**



Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

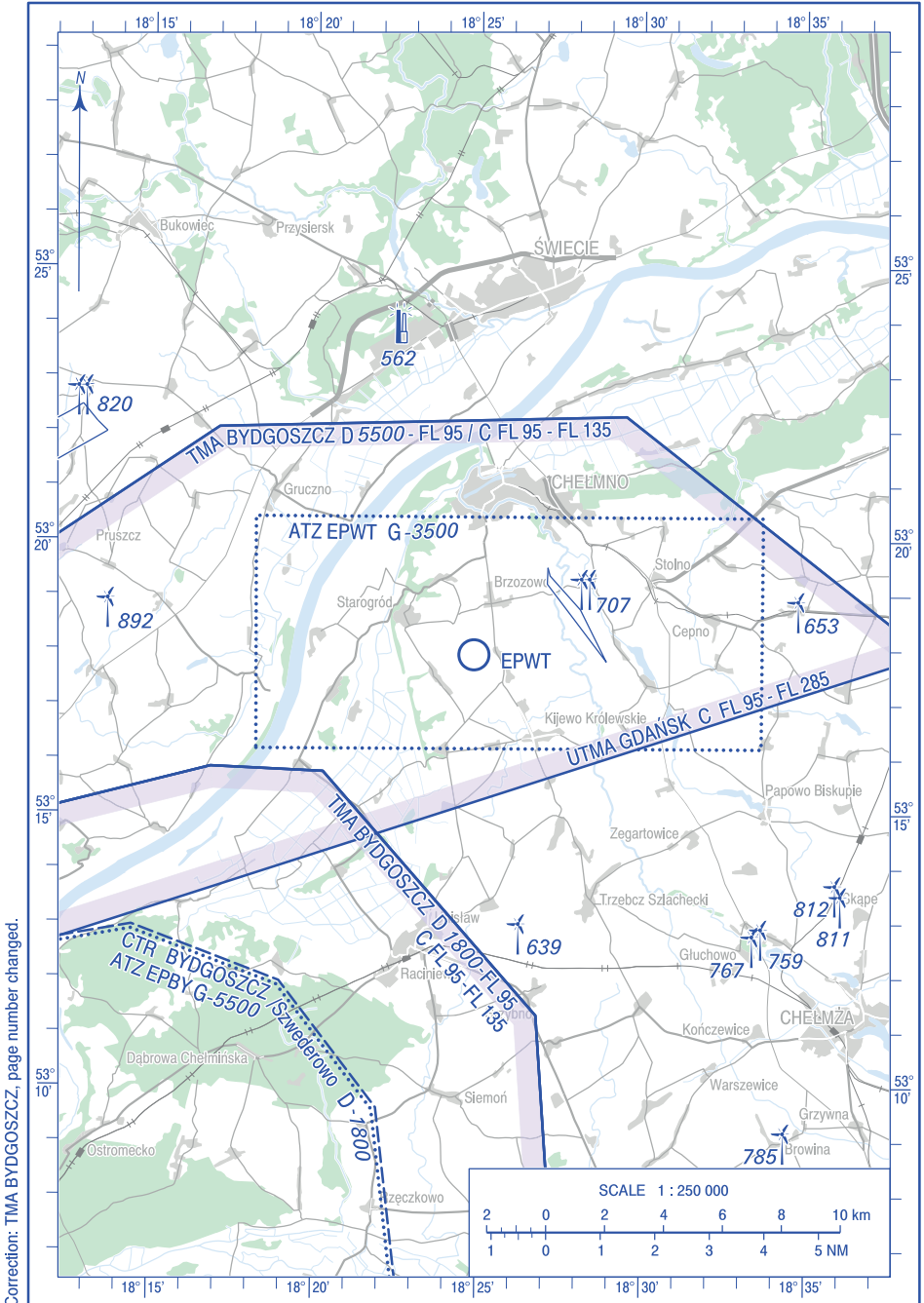
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 299 ft

FIS GDAŃSK INFORMATION 127.150

AIRFIELD WATOROWO



Correction: TMA BYDGOSZCZ, page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPZA AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPZA AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPZA - ZAMOŚĆ**

**EPZA AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPZA AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	504203N 0231217E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Ziemi Zamojskiej Mokre 115 22-400 Zamość Tel./Faks: +48-84-616-9259
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: <a href="mailto:aerozam@wp.pl">aerozam@wp.pl</a> Administration Representative: Aeroklub Ziemi Zamojskiej Mokre 115 22-400 Zamość +48-84-616-9259 E-mail: <a href="mailto:aerozam@wp.pl">aerozam@wp.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Właściciel nieruchomości: Starostwo Powiatowe w Zamościu. Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355
	Remarks	

	E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1). Owner of property - Starostwo Powiatowe Zamość.
--	--

**EPZA AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPZA AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative of AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	NIL
	<b>ATS</b>	
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1 - Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD)
	<b>Remarks</b>	Lotnisko Zamość (EPZA) niedostępne dla wszystkich przylatujących statków powietrznych w każdą niedzielę (z wyjątkiem statków powietrznych Przedstawiciela Zarządzającego - Aeroklubu Ziemi Zamojskiej) w godzinach: 0500 - 1400 (0400 - 1300). <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1 - Administration Representative's operational hours (AD) ZAMOŚĆ aerodrome is not available on Sundays for all arriving aircraft (except for aircraft of the Administration Representative - Aero Club of Ziemia Zamojska) between 0500 - 1400 (0400 - 1300). <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPZA AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPZA AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	Olej: NIL  Fuel: NIL Oil: NIL

2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Ograniczona. Kotwiczenie na płycie.
	Hangar space for visiting aircraft	Limited. Anchorage to the apron.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPZA AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPZA AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	W mieście.
	Hotels	In the city.

**EPZA AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPZA AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPZA AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPZA AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	Name of the associated meteorological office	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	

3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPZA AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZA AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>ZAMOŚĆ (EPZA) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 503916N 0232200E 503245N 0231243E 503650N 0225826E 504148N 0225835E	<u>5500 ft</u> GND	G	ZAMOŚĆ RADIO 122.540 MHz PL, EN	6500 ft	EN po uzgodnieniu, z wyprzedzeniem 24 HR./Aeroklub Ziemi Zamojskiej. FREQ dostępna tylko do 10 NM, FL155.  EN after consultation, 24 HR in advance./



Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
504811N 0230305E 504458N 0232149E 503916N 0232200E					Zamość Region Aero Club. FREQ available only up to 10 NM, FL 155.

## EPZA AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZA AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	ZAMOŚĆ RADIO	122.540 Dostępne tylko do 10 NM, FL155. Available only up to 10 NM, FL 155.	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPZA AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPZA AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

1 Punkty dolotowe i odlotowe z widocznością

1 VFR departure and arrival points

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
<b>ALFA</b>	503538N 0231028E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Adamów, w odległości 12 km, 190° od ARP EPZA  Crossroads in Adamów. Distance: 12 km, 190° from the EPZA ARP
<b>BRAVO</b>	504305N 0230158E	Zbiorniki zakładów tłuszczowych w miejscowości Bodaczów w odległości 13 km, 277° od ARP EPZA  Storage tanks of the oleochemical plant in Bodaczów at a distance of 13 km, 277° from the EPZA ARP
<b>LIMA</b>	503948N 0231144E	Skrzyżowanie dróg w miejscowości Lipsko; punkt charakterystyczny: stawy rybne. Odległość: 4 km, 189° od ARP EPZA  Crossroads in Lipsko; visual feature: fish ponds. Distance: 4 km, 189° from the EPZA ARP
<b>SIERRA</b>	504503N 0231427E	Skrzyżowanie dróg S 17 i S 837 w miejscowości Sitaniec; punkt charakterystyczny: cmentarz. Odległość: 6 km, 020° od ARP EPZA  Intersection of roads S 17 i S 837 in Sitaniec; visual feature: cemetery. Distance: 6 km, 020° from the EPZA ARP
<b>ZULU</b>	504319N 0230801E	Wiadukt nad torami w miejscowości Zawada w odległości 5 km, 294° od ARP EPZA  Railroad overpass in Zawada at a distance of 5 km, 294° from the EPZA ARP

## 2 Trasy odlotowe i dolotowe

### Od północy i wschodu

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **SIERRA**. Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami nadzorującego loty. Jeśli nie ma osoby funkcyjnej należy włączyć się i wykonać krąg nadlotniskowy zgodnie z mapą AD 4 EPZA 4-1.

Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

### Od zachodu

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **BRAVO**, a następnie kierować się do punktu **ZULU** (drogą krajową 74). Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami

## 2 Departure and arrival routes

### From the north and east

Arrivals at the aerodrome are to be carried out via the point **SIERRA**. Then as instructed by the person responsible for supervising flights. If there is no person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with chart AD 4 EPZA 4-1.

Departures to be carried out by doing the above activities in the reverse order.

### From the west

Arrivals at the aerodrome are to be carried out via the point **BRAVO** and then heading the point **ZULU** (along national road 74). Then as instructed by the person responsible for

nadzorującego loty. Jeśli nie ma osoby funkcyjnej należy włączyć się i wykonać krąg nad lotniskowy zgodnie z mapą AD 4 EPZA 4-1.

Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

#### **Od południa**

Dolot do lotniska należy wykonać przez punkt **ALFA**, a następnie kierować się do punktu **LIMA**. Następnie należy postępować zgodnie z instrukcjami nadzorującego loty. Jeśli nie ma osoby funkcyjnej należy włączyć się i wykonać krąg nad lotniskowy zgodnie z mapą AD 4 EPZA 4-1.

Odlot należy wykonać realizując ww. czynności w odwrotnej kolejności.

supervising flights. If there is no person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with chart AD 4 EPZA 4-1.

Departures to be carried by doing the above activities in the reverse order.

#### **From the south**

Arrivals at the aerodrome are to be carried out via the point **ALFA** and then heading the point **LIMA** (along national road 74). Then as instructed by the person responsible for supervising flights. If there is no person on duty, join and fly the aerodrome traffic circuit in accordance with chart AD 4 EPZA 4-1.

Then as instructed by the person responsible for supervising flights.

## **EPZA AD 4.11 OPŁATY EPZA AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

## **EPZA AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPZA AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

## **EPZA AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPZA AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPZA 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZA 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZA 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

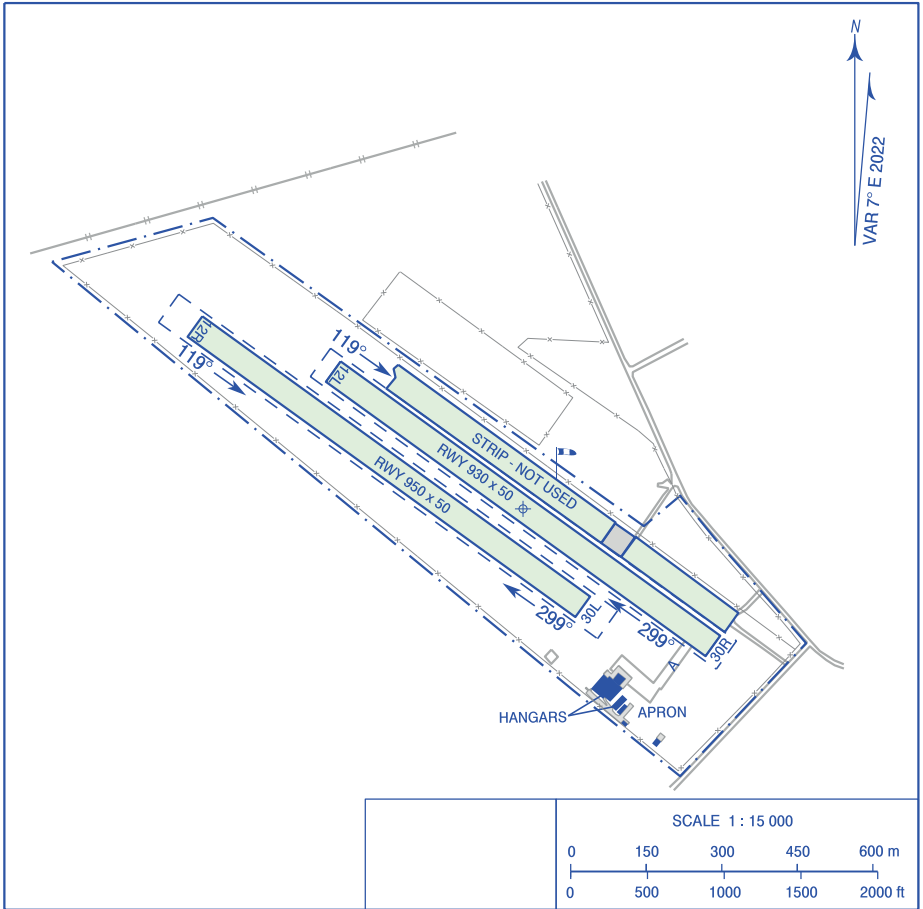
50°42'03"N  
023°12'17"E

AD ELEV 750 ft

RADIO 122.540

**Zamość**

Correction: Page number changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
12L	126	119	930 x 50	GRASS	5700 kg	930	930
30R	306	299				930	930
12R	126	119	950 x 50	GRASS	5700 kg	950	950
30L	306	299				950	950

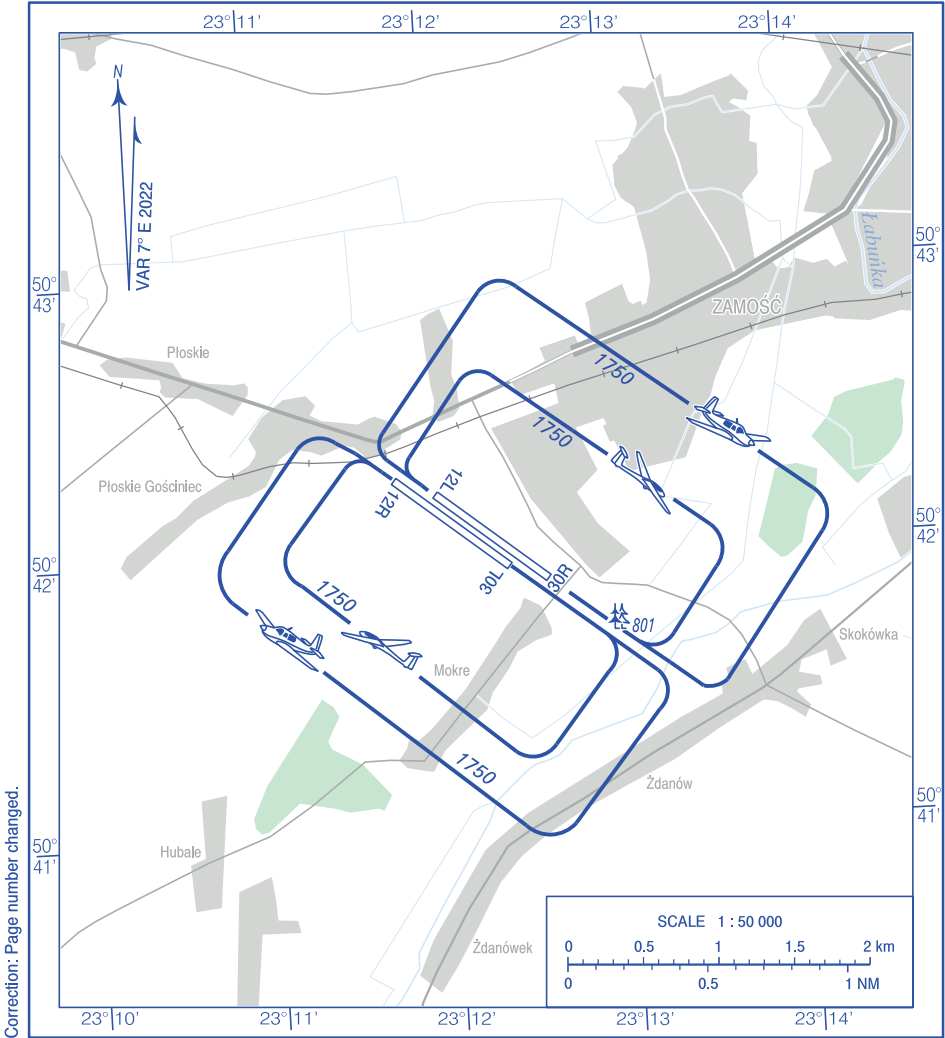
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 750 ft

RADIO 122.540

**Zamość**



Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	2000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

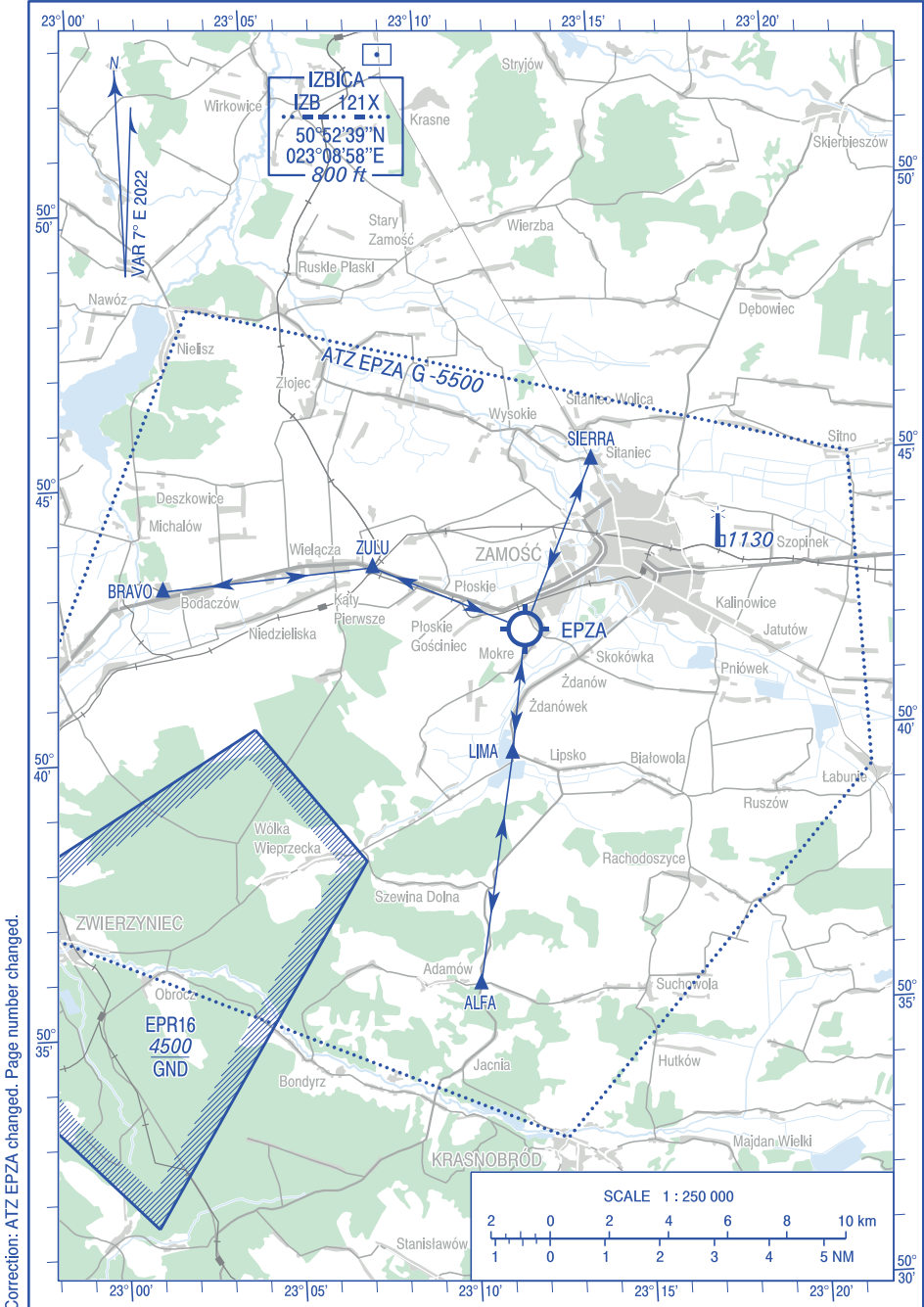


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 750 ft

FIS WARSZAWA INFORMATION 119.450

**Zamość**



Correction: ATZ EPZA changed. Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPZE AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPZE AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPZE - ŻERNIKI**

**EPZE AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPZE AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	521921N 0170227E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Robert Biernat ul. Poznańska 1 62-023 Gądki Tel.: +48-601-237-226 E-mail: lot@airport-biernat.pl
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Robert Biernat ul. Poznańska 1 62-023 Gądki +48-601-237-226 E-mail: lot@airport-biernat.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).  Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
	Remarks	

**EPZE AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPZE AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0700-1400 (0600-1300)
	Aerodrome Administration	Przyloty poza godzinami pracy zarządzającego lotniskiem oraz w dni wolne od pracy, należy uzgodnić z zarządzającym lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0700-1400 (0600-1300) Arrivals outside the AD administrator operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD administrator 24 HR in advance.

2	ATS	NIL
	ATS	
3	Uwagi	Dodatkowe godziny pracy lotniska publikowane są na stronie: <a href="http://www.airport-biernat.pl">http://www.airport-biernat.pl</a>
	Remarks	<p><sup>1)</sup> - Patrz AIP Polska GEN 2.1</p> <p>Additional hours of operation of the aerodrome are published on the website <a href="http://www.airport-biernat.pl">http://www.airport-biernat.pl</a></p> <p><sup>1)</sup> - See AIP Poland GEN 2.1</p>

## EPZE AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPZE AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: NIL
	Fuel/Oil types	Olej: OTHER Aeroshell W100 oraz W15W-50
		Fuel: NIL
		Oil: OTHER Aeroshell W100 and W15W-50
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym lotniskiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome administrator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	Samoloty w zakresie certyfikatu posiadanego przez głównego użytkownika.
	Repair facilities for visiting aircraft	Aeroplanes on the basis of certificate owned by the AD operator.
4	Uwagi	Przydział i kotwiczenie na stanowiskach postojowych po wcześniejszym uzgodnieniu z zarządzającym lotniskiem.
	Remarks	Allocation and anchorage at the parking stands after prior consultation with the AD administration.

## EPZE AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPZE AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Pokoje gościnne na lotnisku. Hotele w mieście.
	Hotels	Guest rooms at the aerodrome. Hotels in the city.

## EPZE AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE

## EPZE AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPZE AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPZE AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL
	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPZE AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZE AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPZE AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZE AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	ŻERNIKI RADIO	122.205	NIL	NIL

## EPZE AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ

### EPZE AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

#### 1 OGÓLNE ZASADY WYKONYWANIA LOTÓW

Wlot w MCTR KRZESINY możliwy jest pod warunkiem posiadania i utrzymania dwustronnej łączności radiowej na częstotliwości VHF TWR KRZESINY 121,025 MHz.

Loty statków powietrznych operujących z/do lotniska ŻERNIKI (EPZE) w przestrzeni MCTR KRZESINY mogą być wykonywane wyłącznie jako loty VFR.

Na lotnisku POZNAŃ/Krzesiny (EPKS) dostępna jest informacja meteorologiczna w ATIS na częstotliwości 123,910 MHz oraz telefonicznie pod nr: +48-261-548-046. Załogi wykonujące lot w przestrzeni MCTR KRZESINY mają obowiązek zapoznania się z tą informacją. W przypadku niemożności odsłuchania komunikatu ATIS, TWR KRZESINY przekaże pilotom aktualną depeszę METAR w trakcie pierwszego kontaktu.

#### 1 GENERAL RULES OF FLIGHT

Entry into the KRZESINY MCTR is possible provided that two-way radio communication on the VHF frequency of KRZESINY TWR 121.025 MHz is maintained.

All flights of aircraft operating from/to ŻERNIKI aerodrome (EPZE) in the KRZESINY MCTR airspace can be conducted as VFR flights only.

At POZNAŃ/Krzesiny (EPKS) aerodrome, meteorological information is available in ATIS on the 123.910 MHz frequency as well as via phone number: +48-261-548-046. Crews performing flight within KRZESINY MCTR are obliged to get familiar with this information. If listening to ATIS information is impossible KRZESINY TWR will transfer current METAR message to pilots while communicate.

Jeżeli TWR KRZESINY nie ustali inaczej, wlot i opuszczenie MCTR KRZESINY odbywa się przez opublikowane punkty VFR dla lotniska POZNAŃ/Krzesiny (EPKS).

If not instructed otherwise by KRZESINY TWR, the entry into/exit from the KRZESINY MCTR shall be conducted via the published VFR points for POZNAŃ/Krzesiny (EPKS) aerodrome.

Punkt Point	Punkt FPL FPL point	Współrzędne geograficzne Coordinates	Opis położenia Location
ECHO	EPKSE	521241N 0171709E	m. Kijewo - skrzyżowanie drogi z koleją/ Level crossing in Kijewo
KILO	EPKSK	521953N 0171016E	m. Kleszczewo - magazyny/ Warehouses in Kleszczewo
MIKE	EPKSM	521400N 0165000E	m. Mosina/ Mosina
ROMEO	EPKSR	521946N 0170303E	m. Żerniki - rondo niedaleko miasta/ Roundabout near Żerniki
UNIFORM	EPPOU	522203N 0165137E	Grobla przy stawie Nowakowskiego Causeway between Nowakowskiego ponds
ZULU	EPKSZ	521000N 0171000E	m. Zaniemyśl Zaniemyśl

**UWAGA:** Punkt **ROMEO** może być wykorzystywany tylko w procedurze RCF lub jako punkt oczekiwania dla lotniska ŻERNIKI (EPZE).

**REMARK:** **ROMEO** point might be used only in RCF procedure or as holding point for ŻERNIKI (EPZE) aerodrome.

### 1.1 Doloty i odloty do/z lotniska

Zalogi statków powietrznych wykonujących loty w MCTR KRZESINY stosują nastawy wysokościomierza wg ciśnienia QNH.

Wlot w MCTR KRZESINY możliwy jest pod warunkiem wcześniejszego złożenia planu lotu (FPL). Plany lotów powinny być składane zgodnie z obowiązującymi procedurami i przepisami do Biura Odpraw Załóg na adres: EPWWZPZX z jednoczesną adnotacją w planie lotu o konieczności przesłania go również na adresy AFTN: EPKSZTZM, EPKSZPZM.

TWR KRZESINY będą przekazywać załogom informacje o wietrze z lotniska POZNAŃ/Krzesiny (EPKS) do startu, lądowania lub w innych sytuacjach.

Loty z/do lotniska ŻERNIKI (EPZE) w kierunku do/z punktu **UNIFORM** (który znajduje się w CTR EPPU) odbywają się po południowej stronie lotniska KRZESINY.

Przy dużym natężeniu ruchu lotniczego statek powietrzny wykonujący lot VFR może otrzymać, w razie konieczności, polecenie oczekiwania nad następującymi punktami VFR: **ECHO, KILO, MIKE, ZULU.**

Po opuszczeniu MCTR KRZESINY i wlocie w przestrzeń klasy G (na wysokości powyżej 700 ft AMSL) załogi mają

### 1.1 Arrivals and departures to/from the aerodrome

Crews of aircraft operating within the KRZESINY MCTR shall use the QNH setting.

Entry into the KRZESINY MCTR is possible provided a flight plan (FPL) has been filed. Flight plans should be filed to the ATS Reporting Office (ARO) in compliance with the applicable rules and procedures, using the address EPWWZPZX, and contain indication that they are to be also forwarded to: EPKSZTZM, EPKSZPZM.

KRZESINY TWR will provide crews with wind information from POZNAŃ/Krzesiny (EPKS) aerodrome for takeoff, landing or other situations.

Flights from/to ŻERNIKI aerodrome (EPZE) to/from **UNIFORM** (located within EPPU CTR) are carried out on the south side of KRZESINY aerodrome.

If necessary, in case of congestion of air traffic, aircraft following VFR may also be instructed to hold at one of the following points: **ECHO, KILO, MIKE, ZULU.**

After leaving KRZESINY MCTR and entering class G airspace (at an altitude above 700 ft AMSL), crews are obliged to

obowiązek nawiązania łączności radiowej z FIS POZNAŃ na częstotliwości 126,300 MHz, ze względu na ustanowioną strefę RMZ POZNAŃ.

### 1.2 Krąg nadlotniskowy

Standardowy, czterozakrętowy krąg nadlotniskowy, wykonywany zgodnie z kierunkiem drogi startowej:

- dla RWY 23 - lewy krąg,
- dla RWY 05 – prawy krąg,
- wysokość kręgu: 1250 ft AMSL.

TWR KRZESINY nie ustala kolejności podejść do lotniska ŻERNIKI (EPZE), a jedynie informuje o ruchu lotniczym. Na żądanie pilota udziela rady dla uniknięcia kolizji.

### 1.3 Warunki utrzymywania łączności

W MCTR KRZESINY wszystkie statki powietrzne muszą utrzymywać dwukierunkową łączność radiową na częstotliwości TWR KRZESINY. Wszelkie operacje lotnicze w tej strefie odbywają się za zgodą i na warunkach określonych przez wojskową służbę ruchu lotniczego.

W przypadku dezaktywacji MCTR KRZESINY:

- klasa przestrzeni zmienia się na G, przy czym powyżej 700 ft AMSL funkcjonuje strefa RMZ POZNAŃ,
- ruch na polu manewrowym oraz ruch statków powietrznych wykonujących loty w sąsiedztwie lotniska ŻERNIKI (w tym wykonujących/włączających się w/opuszczających krąg nadlotniskowy) powinien odbywać się na częstotliwości ŻERNIKI RADIO 122,205 MHz. Obowiązuje zakaz wykonywania lotów nad lotniskiem wojskowym POZNAŃ/Krzesiny (EPKS) oraz nad infrastrukturą i obiektami leżącymi na jego terenie w fizycznych granicach lotniska wojskowego.

### 1.4 Procedury w przypadku utraty łączności radiowej

1.4.1. Brak odpowiedzi TWR KRZESINY na wywołania przez statek powietrzny na częstotliwości 121,025 MHz w czasie operacji na polu manewrowym na lotnisku ŻERNIKI.

1.4.1.1. Położenie lotniska ŻERNIKI na wzniesieniu oraz ustawiona moc nadawczo-odbiorcza radiostacji organu kontroli lotniska TWR KRZESINY zapewniają dobry poziom dwustronnej łączności VHF pomiędzy tym organem i statkiem powietrznym znajdującym się na polu manewrowym lotniska ŻERNIKI.

establish radio communication with POZNAŃ FIS on the frequency of 126.300 MHz, due to the established POZNAŃ RMZ.

### 1.2 Aerodrome traffic circuit

A standard, four-turn traffic pattern shall be flown depending on the runway direction:

- for RWY 23 – left-hand circle,
- for RWY 05 – right-hand circle,
- altitude: 1250 ft AMSL.

KRZESINY TWR does not provide approach sequencing to ŻERNIKI aerodrome (EPZE), informs only about air traffic. Traffic avoidance advice is available on request.

### 1.3 Communication maintaining conditions

Within the KRZESINY MCTR, all aircraft must maintain two-way radio communication on the frequency of KRZESINY TWR. All air operations in this airspace are carried out with the approval and under conditions determined by the military air traffic service.

In case of KRZESINY MCTR deactivation:

- the airspace class changes to G, and above 700 ft AMSL there is POZNAŃ RMZ,
- traffic on the manoeuvring area and aircraft performing flights in the vicinity of ŻERNIKI aerodrome (including those entering/leaving the aerodrome traffic circuit) should be carried out on the ŻERNIKI RADIO frequency 122.205 MHz. It is prohibited to perform flights over the POZNAŃ/Krzesiny (EPKS) military aerodrome as well as infrastructure and objects located on its territory within physical limits of the military aerodrome.

### 1.4 Radio communication failure procedures

1.4.1. No reply from KRZESINY TWR to calls made by aircraft on 121.025 MHz during operation on the manoeuvring area at ŻERNIKI aerodrome.

1.4.1.1. The location of ŻERNIKI aerodrome on high ground and the set radio transmitting and receiving power of KRZESINY TWR ensure good two-way VHF communication between TWR and an aircraft present on the manoeuvring area of ŻERNIKI aerodrome.



1.4.1.2. W przypadku jakichkolwiek problemów z nawiązaniem i utrzymywaniem ciągłej łączności radiowej pomiędzy TWR KRZESINY i statkiem powietrznym znajdującym się na polu manewrowym na lotnisku ŻERNIKI, zabrania się wykonywania operacji startu z lotniska ŻERNIKI.

1.4.1.3. W przypadku wystąpienia sytuacji opisanej powyżej dowódca statku zadzwoni do TWR KRZESINY (+48-261-548-350) w celu ustalenia natury problemu braku możliwości nawiązania łączności radiowej oraz ustalenia dalszych działań.

#### 1.4.2. Utrata łączności radiowej w czasie lotu (RCF)

##### 1.4.2.1. Uszkodzenie (awaria/usterka) funkcji komunikacyjnych (COM) po stronie TWR KRZESINY.

1.4.2.1.1. W przypadku lotu, którego zamierzonym miejscem przylotu wg FPL jest lotnisko ŻERNIKI, gdy kilkukrotne próby wywołania TWR KRZESINY na częstotliwości 121,025 MHz przed osiągnięciem granicy MCTR KRZESINY okażą się nieskuteczne, dowódca statku jest zobowiązany do wykonania następujących czynności:

- nie naruszać w locie granic MCTR KRZESINY i wykonać krążenie nad jednym z punktów VFR (**MIKE, ZULU, ECHO, KILO**) bliższym swojej aktualnej pozycji na wysokości nie większej niż 1500 ft AMSL;
- powrócić lub nawiązać łączność radiową z FIS POZNAŃ na częstotliwości 126,300 MHz;
- w przypadku nawiązania łączności radiowej z FIS POZNAŃ, pozostać na tej częstotliwości;
- stosować się do instrukcji otrzymanych od informatora FIS POZNAŃ.

1.4.2.1.2. Instrukcje przekazywane przez informatora FIS POZNAŃ, będą instrukcjami od TWR KRZESINY dla dowódcy statku powietrznego zamierzającego wykonać lądowanie na lotnisku ŻERNIKI. W tym przypadku organ FIS POZNAŃ będzie traktowany jako organ uczestniczący w retranslacji łączności radiowej.

1.4.2.1.3. Dowódca statku po wykonaniu lądowania na lotnisku ŻERNIKI podejmie próbę przekazania z ziemi do FIS POZNAŃ informacji o zamknięciu FPL na częstotliwości 126,300 MHz oraz niezależnie od tej próby, dokona zgłoszenia telefonicznego do TWR KRZESINY (+48-261-548-350) o zakończeniu lotu.

1.4.1.2. No take-offs from ŻERNIKI aerodrome are permitted in case of any problems with establishing and maintaining continuous two-way radio communication between KRZESINY TWR and an aircraft present on the maneuvering area.

1.4.1.3. In case a situation described above occurs, the pilot-in-command shall telephone KRZESINY TWR (+48-261-548-350) to identify the cause of communication failure and determine further actions.

#### 1.4.2. Radio communication failure (RCF) in flight

##### 1.4.2.1. Damage to (failure/defect of) communication function (COM) on the side of KRZESINY TWR.

1.4.2.1.1. In the case of a flight with ŻERNIKI aerodrome as intended destination, when several attempts to call KRZESINY TWR on 121.025 MHz before reaching the KRZESINY MCTR boundary are unsuccessful, the pilot-in-command is obliged to do the following:

- stay clear of the KRZESINY MCTR boundary and circle at one of the VFR points (**MIKE, ZULU, ECHO, KILO**) which is closer to the current aircraft's position at an altitude not higher than 1500 ft AMSL;
- return or establish radio contact with POZNAŃ FIS on 126.300 MHz;
- when having established radio contact with POZNAŃ FIS, stay on its frequency;
- adhere to instructions received from the POZNAŃ FIS officer.

1.4.2.1.2. Instructions forwarded by the FIS POZNAŃ officer will be instructions from KRZESINY TWR to the pilot-in-command intending to land at ŻERNIKI aerodrome. In that case, the POZNAŃ FIS unit will be treated as a unit retransmitting radio communication.

1.4.2.1.3. After landing at ŻERNIKI aerodrome, the pilot-in-command shall make an attempt from the ground to notify POZNAŃ FIS on 126.300 MHz of FPL closure and, notwithstanding this attempt, inform KRZESINY TWR by phone (+48-261-548-350) about the completion of the flight.

1.4.2.2. **Uszkodzenie (awaria/usterka) funkcji komunikacyjnych (COM) po stronie statku powietrznego.**

1.4.2.2.1. W przypadku lotu, którego zamierzonym miejscem przylotu wg FPL jest lotnisko ŻERNIKI, po wykonaniu przez dowódcę statku czynności opisanych w pkt. 4.10.1.5.2.1 i stwierdzeniu braku możliwości nawiązania i utrzymania ciągłej dwustronnej łączności radiowej z TWR KRZESINY lub FIS POZNAŃ wlot w MCTR KRZESINY dozwolony jest tylko po spełnieniu łącznie wszystkich niżej wymienionych warunków:

- wykonywaniu lotu w warunkach meteorologicznych dla lotów z widocznością, określonych dla przestrzeni kontrolowanej (pułap chmur min. 1500 ft i widzialność w locie min. 5 km);
- posiadaniu na pokładzie statku powietrznego sprawnego transpondera pracującego w mod 3/A i ustawieniu kodu 7600 niezwłocznie po nieudanych próbach nawiązania łączności z organami ATS wymienionymi w pkt. 4.10.1.4.2.1;
- zastosowaniu się do procedury opisanej w pkt od 4.10.1.4.2.2.2 do 4.10.1.4.2.2.5.

1.4.2.2.2. Dowódca statku powietrznego jest obowiązany:

- wykonać lot w przestrzeni klasy G bez naruszania granicy MCTR KRZESINY do punktu VFR **KILO** na wysokości nie większej niż 1500 ft AMSL ze względu na dolną wysokość przestrzeni kontrolowanej sektora A w TMA POZNAŃ NORTH;
- po przylocie nad punkt VFR **KILO**, wykonywać krążenie nad tym punktem przez czas 5 minut;
- następnie wykonać lot z punktu VFR **KILO** do punktu VFR **ROMEO** po następującej trasie: wzdłuż drogi ekspresowej S5 do węzła autostrady A2 Poznań-Wschód, dalej nad autostradą A2 i po osiągnięciu pozycji północnego trawersu punktu VFR **ROMEO**, wykonać manewr zakrętu w lewo do punktu VFR **ROMEO**;
- w dolocie do punktu VFR **ROMEO** wprowadzić obserwację kręgu nadlotniskowego lotniska ŻERNIKI oraz przedłużenia linii centralnej RWY 11/29 lotniska POZNAŃ/Krzesiny i obserwować sygnały świetlne nadawane przez TWR KRZESINY z wieży kontroli lotniska, która znajduje się na trawersie wschodniego progu drogi startowej – THR 29.

1.4.2.3. Ciągłe zielone światło nadane za pomocą reflektora SLG przez TWR KRZESINY, oznacza zezwolenie na kontynuowanie manewru podejścia do lądowania z pełnym zatrzymaniem na lotnisku ŻERNIKI.

1.4.2.2. **Damage to (failure/defect of) communication function (COM) on the side of the aircraft.**

1.4.2.2.1. In the case of a flight with ŻERNIKI aerodrome as intended destination, when the pilot-in-command has carried out actions specified in 4.10.1.5.2.1 and recognised that two-way radio contact with KRZESINY TWR or POZNAŃ FIS cannot be established and maintained, entry into the KRZESINY MCTR is allowed provided that the following conditions are met:

- the flight is performed under visual meteorological conditions specified for controlled airspace (ceiling not lower than 1500 ft and visibility in flight not less than 5 km);
- a serviceable Mode 3/A transponder is present on board aircraft and set to Code 7600 immediately after failed attempts to establish contact with the ATS units mentioned in point 4.10.1.4.2.1;
- the procedure described in points 4.10.1.4.2.2.2 to 4.10.1.4.2.2.5 is applied.

1.4.2.2.2. The pilot-in-command shall:

- conduct a flight in Class G airspace, clear of the KRZESINY MCTR boundary, to the VFR point **KILO** at an altitude not higher than 1500 ft AMSL due to the lower limit of controlled airspace of sector A within the POZNAŃ NORTH TMA;
  - after arrival at **KILO**, circle over this point for 5 minutes;
  - then continue from **KILO** to **ROMEO** as follows: along the express road S5 to the node of the A2 motorway Poznań-Wschód, then above the A2 motorway and, after reaching the position north abeam **ROMEO**, turn left towards **ROMEO**;
  - when arriving at **ROMEO**, observe the ŻERNIKI aerodrome traffic circuit and extended RWY 11/29 centre line of POZNAŃ/Krzesiny aerodrome, and watch light signals from the KRZESINY TWR building which is situated east abeam THR 29.
- 1.4.2.3. A steady green light transmitted by the KRZESINY TWR using a signal light gun shall mean a clearance to continue approach for a full stop landing at ŻERNIKI aerodrome.

1.4.2.4. Zakłada się, że dowódca statku powietrznego wykona manewr podejścia do lądowania z punktu VFR **ROMEO** z kierunkiem drogi startowej odpowiedniej pod wiatr w następujący sposób:

- dla RWY 23: przelot nad RWY 23 i wejście z pozycji pod wiatr w lewy krąg dla RWY 23, lądowanie z kręgu z pełnym zatrzymaniem;
- dla RWY 05: przecięcie linii centralnej RWY 05/23, wejście w pozycję z wiatrem w prawy krąg dla RWY 05, lądowanie z pełnym zatrzymaniem.

1.4.2.5. W przypadku gdy dowódca statku powietrznego nie będzie w stanie zauważyć sygnałów reflektora SLG najpóźniej po przylocie nad punkt VFR **ROMEO**, będzie krążył nad tym punktem z zakrętami na północ od punktu VFR **ROMEO** przez czas 3 minuty, a następnie wykona czynności opisane w pkt. 4.10.1.4.2.4.

1.4.2.6. Dowódca statku powietrznego niezwłocznie po wykonaniu lądowania na lotnisku ŻERNIKI zgłosi ten fakt telefonicznie do TWR KRZESINY (+48-261-548-350).

1.4.2.4. It is assumed that the pilot-in-command will carry out approach from **ROMEO** on the RWY dependent on wind direction in the following manner:

- for RWY 23: overfly RWY 23 and enter the left-hand traffic pattern for RWY 23 on the into wind leg, make a full stop landing;
- for RWY 05: cross the extended RWY 05/23 centre line, enter the right-hand traffic pattern for RWY 05 on the downwind leg, make a full stop landing.

1.4.2.5. If the pilot-in-command does not see signals from a signal light gun after arriving at **ROMEO** at the latest, he will circle at this point, making turns to the north, for 3 minutes, and then carry out actions specified in point 4.10.1.4.2.4.

1.4.2.6. Immediately after landing at ŻERNIKI aerodrome, the pilot-in-command will notify this to KRZESINY TWR by phone (+48-261-548-350).

## EPZE AD 4.11 OPŁATY EPZE AD 4.11 CHARGES

Aktualny cennik znajduje się na stronie:  
<http://www.airport-biemat.pl>.

Current price list is available from the website:  
<http://www.airport-biemat.pl>.

## EPZE AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPZE AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Lotnisko ŻERNIKI znajduje się w przestrzeni MCTR (EPKS) KRZESINY. Szczegółowe dane dotyczące MCTR (EPKS) KRZESINY oraz ogólne zasady pracy wojskowych organów ATC opublikowane są w MIL AIP Polska.

ŻERNIKI AD is located in the KRZESINY (EPKS) MCTR airspace. Details of the KRZESINY(EPKS) MCTR and general rules of operation of military ATC are published in MIL AIP Poland.

## EPZE AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPZE AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPZE 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZE 3 - 1

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZE 4 - 1

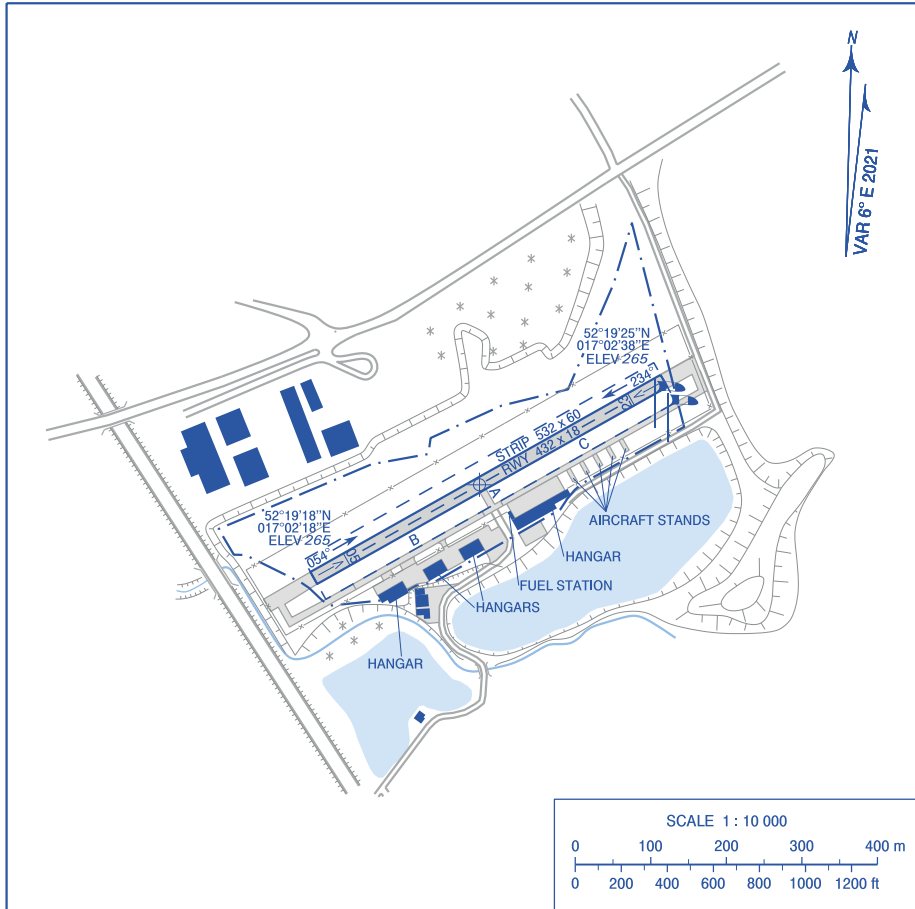
**AERODROME  
CHART**

52°19'21"N  
017°02'27"E

AD ELEV 265 ft

RADIO 122.205

**Żerniki**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. AD ELEV, THRs ELEV in PL-EVRF2007-NH. Infrastructure changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
05	060	054	432 x 18	CONC/ASPH	5700 kg	432	432
23	240	234				432	432

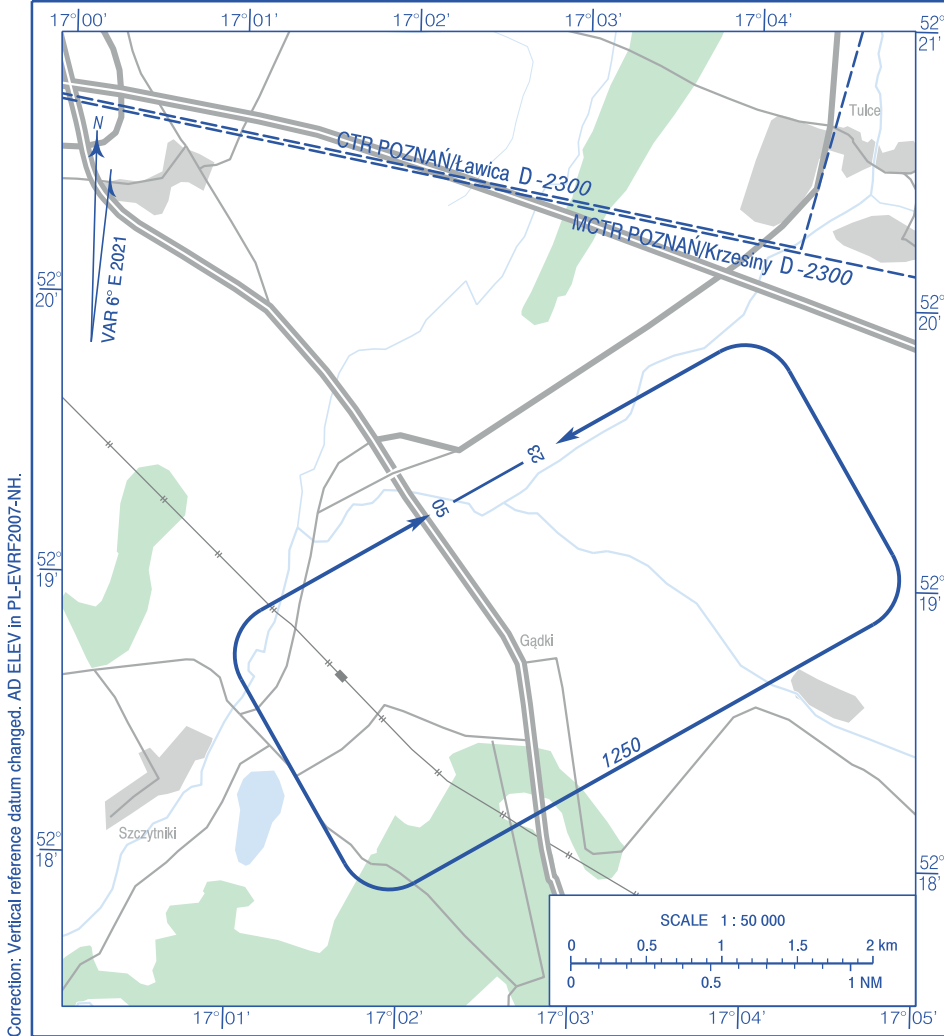
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
 OPERATION  
 CHART**

AD ELEV 265 ft

RADIO 122.205

**Żerniki**



**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
ALL AIRCRAFT TYPES	600	1500	1500	5000
HELICOPTERS	600	800	1500	5000

Hand Amdt correction:  
 Correction: Page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



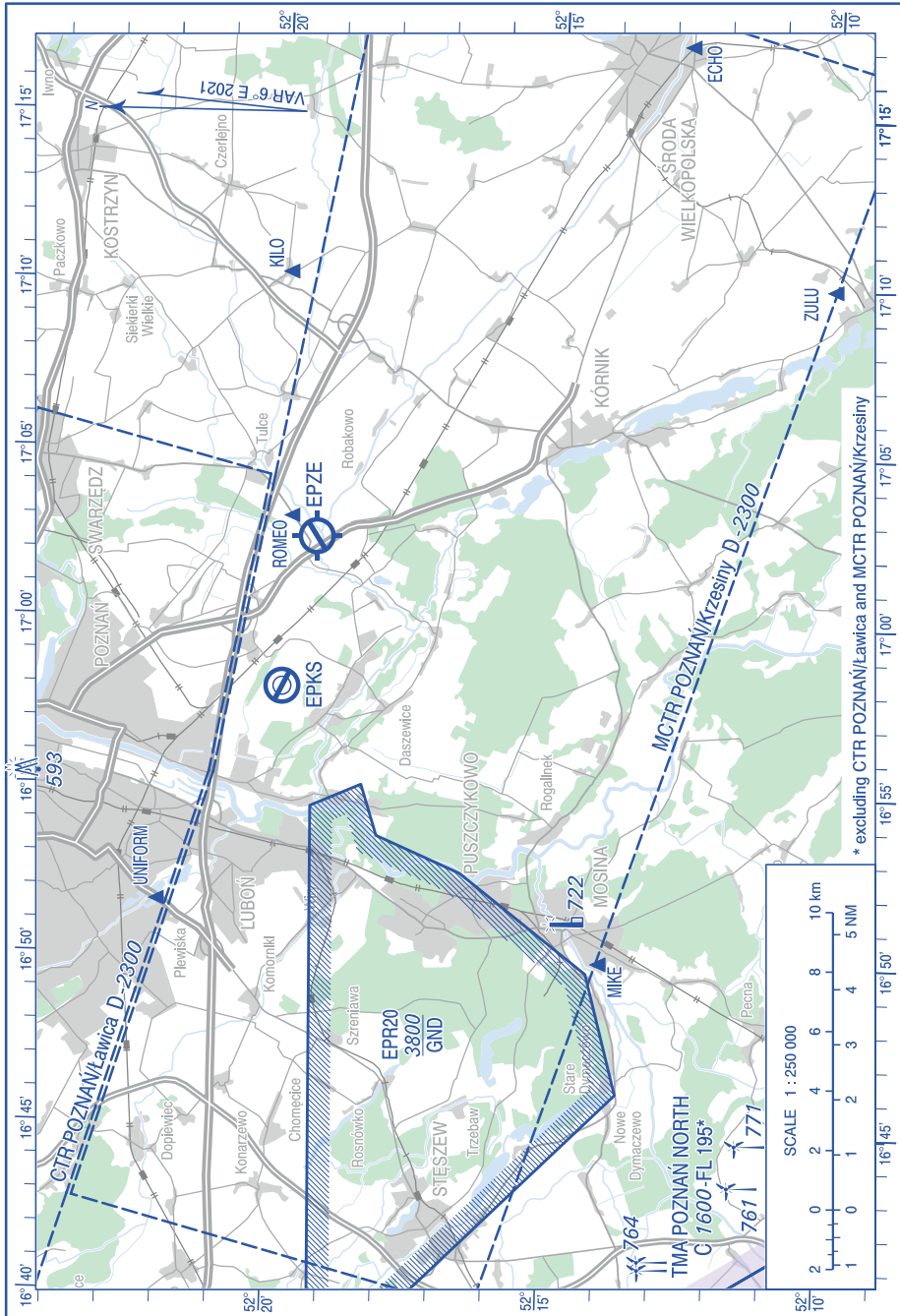
VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 265 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 126.300

Żerniki

Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: AD ELEV changed. AD ELEV in new vertical reference datum (PL-EVRF2007-NH).



THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPZP AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPZP AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPZP - PRZYLEP k/Zielonej Góry**

**EPZP AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPZP AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	515847N 0152751E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Aeroklub Ziemi Lubuskiej ul. Przylep - Skokowa 18 66-015 Zielona Góra Tel.: +48-68-321-3010
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-68-321-3015 Tel.: +48-68-321-3022 Faks: +48-68-321-3011 E-mail: <a href="mailto:azl@azl.pl">azl@azl.pl</a>  Administration Representative: Aeroklub Ziemi Lubuskiej ul. Przylep - Skokowa 18 66-015 Zielona Góra +48-68-321-3010 +48-68-321-3015 +48-68-321-3022 +48-68-321-3011 E-mail: <a href="mailto:azl@azl.pl">azl@azl.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1).
	Remarks	

		<p>Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).</p>
--	--	--

## EPZP AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>) EPZP AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0700-1500 (0600-1400)
	<b>Aerodrome Administration</b>	<p>Przyloty w pozostałe dni i godziny oraz dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego z wyprzedzeniem 24 HR.</p> <p>MON-FRI 0700-1500 (0600-1400) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the AD Administrator 24 HR in advance.</p>
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	<p>Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.</p> <p>4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps.</p> <p><sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.</p>

## EPZP AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE

## EPZP AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	Rodzaje paliwa i oleju	Paliwo: AVGAS 100LL
	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

## EPZP AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPZP AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	Hotele	Na lotnisku i w mieście.
	Hotels	At the aerodrome and in the city.

## EPZP AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPÓŻAROWE EPZP AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

## EPZP AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPZP AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	0600-1400 (0500-1300) <sup>1)</sup> /IMGW - PIB Warszawa
	Hours of service/MET Office outside hours	0600-1400 (0500-1300) <sup>1)</sup> /IMGW - PIB Warsaw
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

## EPZP AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZP AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
ZIELONA GÓRA/Przylep (EPZP) ATZ Okrąg o promieniu 10 km i środkiem w punkcie/	<u>5500 ft</u> GND	G	PRZYLEP RADIO 130.780 MHz PL, EN	6500 ft	EN po wcześniejszym uzgodnieniu./Aeroklub Ziemi Lubuskiej.

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
Circle of 10 km radius centred at point: 515832N 0152704E					EN after prior consultation./Lubusz Land Aero Club.

## EPZP AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZP AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	PRZYLEP RADIO	130.780	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPZP AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPZP AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
ECHO	515530N 0153340E	Racula – węzeł drogowy na trasie S3 Racula – road junction on expressway S3
MIKE	515643N 0151907E	Drzonów – Lubuskie Muzeum Wojskowe Drzonów – Lubuskie Military Museum

Punkt Point	Współrzędne geograficzne Geographical coordinates	Opis Description
NOVEMBER	520003N 0152737E	Łężycza - oczyszczalnia ścieków Łężycza - sewage treatment plant
OSCAR	520258N 0152140E	Nietków – most kolejowy na rzece Odra Nietków – railway bridge over Odra river
ROME0	515734N 0152755E	Przylep – rondo Przylep – roundabout
ZULU	515926N 0153346E	Zawada - centrum miejscowości Zawada - centre of town

Zalecane jest, aby statki powietrzne wykonywały dołot na wysokości około 1800 ft AMSL lub około 1547 ft AGL nad AD ELEV. Odłot należy wykonywać na wysokości około 1500 ft AMSL lub około 1257 ft AGL.

It is recommended that aircraft perform arrival at approximately 1800 ft AMSL or approximately 1547 ft AGL above AD ELEV. Departure shall be performed at approximately 1500 ft AMSL or approximately 1257 ft AGL.

#### Od północy

Dołot do lotniska należy wykonać przez punkt **OSCAR**, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeb włączyć się w krąg dla statków powietrznych z napędem - krąg północny, a dla statków powietrznych bez napędu - krąg południowy. Odłot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### From north

An arrival to the aerodrome shall be performed via **OSCAR** point, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit, join the circuit according to the needs, northern circuit for powered aircraft and the southern circuit for non-powered aircraft. A departure shall be performed in the reverse order.

#### Od wschodu

Dołot do lotniska należy wykonać przez punkt **ZULU**, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeb włączyć się w krąg dla statków powietrznych z napędem - krąg północny, a dla statków powietrznych bez napędu - krąg południowy. Odłot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### From east

An arrival to the aerodrome shall be performed via **ZULU** point, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit, join the circuit according to the needs, northern circuit for powered aircraft and the southern circuit for non-powered aircraft. A departure shall be performed in the reverse order.

#### Od południowego wschodu

Dołot do lotniska należy wykonać przez punkt **ECHO**, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeb włączyć się w krąg dla statków powietrznych z napędem - krąg północny, a dla statków powietrznych bez napędu - krąg południowy. Odłot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### From south-east

An arrival to the aerodrome shall be performed via **ECHO** point, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit, join the circuit according to the needs, northern circuit for powered aircraft and the southern circuit for non-powered aircraft. A departure shall be performed in the reverse order.

#### Od południowego zachodu

#### From south-west



Do lot do lotniska należy wykonać przez punkt **MIKE**, a następnie w kierunku kręgu nadlotniskowego w zależności od potrzeb włączyć się w krąg dla statków powietrznych z napędem - krąg północny, a dla statków powietrznych bez napędu - krąg południowy. Odlot należy wykonać w odwrotnej kolejności.

#### Kręgi nadlotniskowe

Krąg dla szybowców jest najczęściej południowy. Krąg dla samolotów najczęściej północny - pozwala to szybowcom na nawiązywanie kontaktu z termiką bez kolizji z samolotami.

An arrival to the aerodrome shall be performed via **MIKE** point, continue in the direction of the aerodrome traffic circuit, join the circuit according to the needs, northern circuit for powered aircraft and the southern circuit for non-powered aircraft. A departure shall be performed in the reverse order.

#### Aerodrome traffic circuits

Gliders shall usually fly the southern circuit. Aeroplanes shall usually fly the northern circuit which enables gliders to contact thermals avoiding collision with aeroplanes.

## EPZP AD 4.11 OPŁATY EPZP AD 4.11 CHARGES

Aktualna taryfa opłat dostępna na stronie Aeroklubu Ziemi Lubuskiej:  
<https://azl.pl/cennik/>

Current tariff available on Ziemia Lubuska Aero Club website:  
<https://azl.pl/cennik/>

## EPZP AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPZP AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

NIL

NIL

## EPZP AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPZP AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPZP 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZP 3 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZP 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**AERODROME  
CHART**

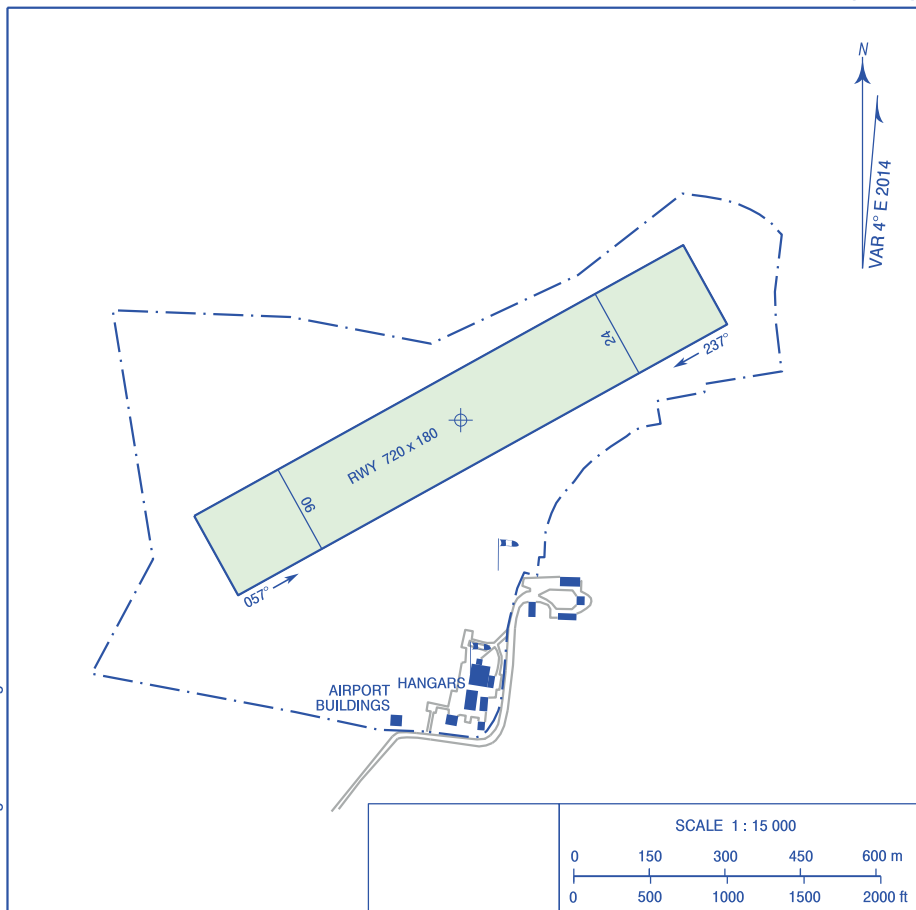
51°58'47"N  
015°27'51"E

AD ELEV 253 ft

RADIO 130.780

**Przylep  
k/Zielonej Góry**

Correction: Page number changed.



RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
06	061	057	720 x 180	GRASS	5700 kg	910	920
24	241	237				920	910

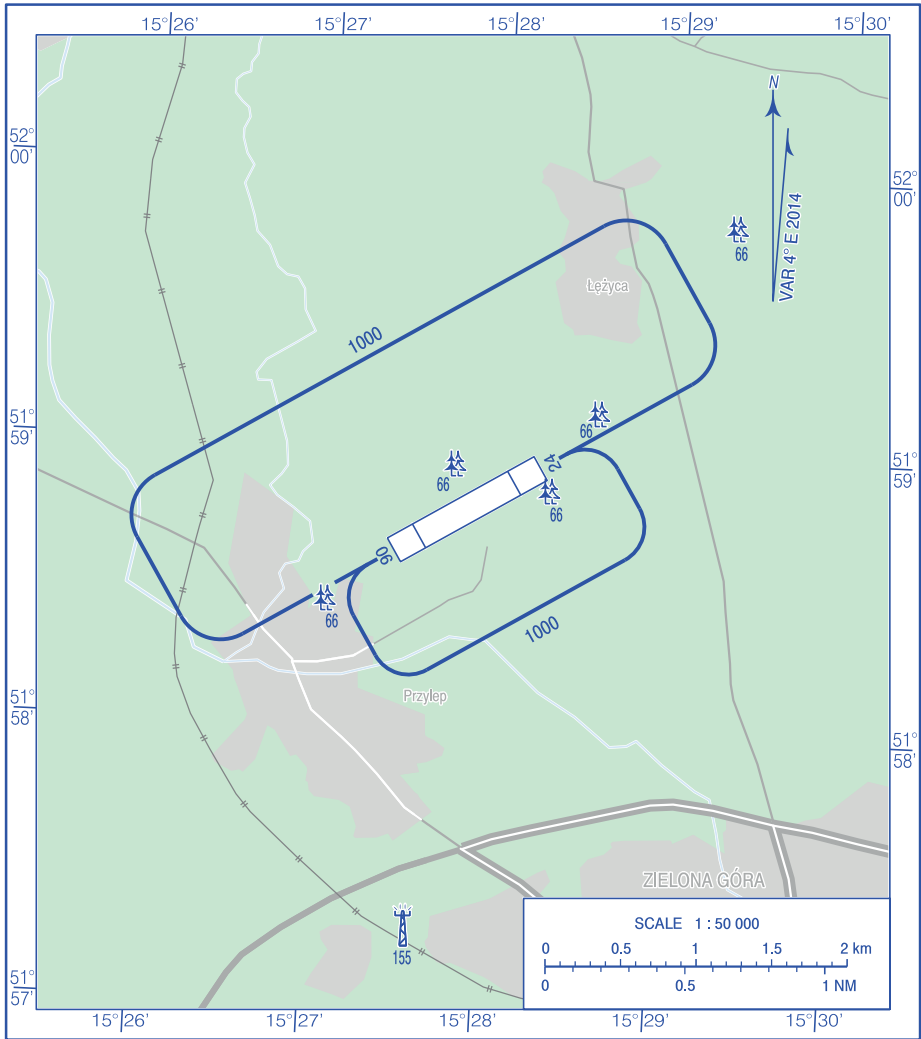
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 253 ft

RADIO 130.780

**Przylep k/ Zielonej Góry**



Correction: Page number changed.

AERODROME MINIMA				
AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	660	2000	1650	5000
GLIDERS	1000	3000	1650	5000
HELICOPTERS	330	1000	1000	3000

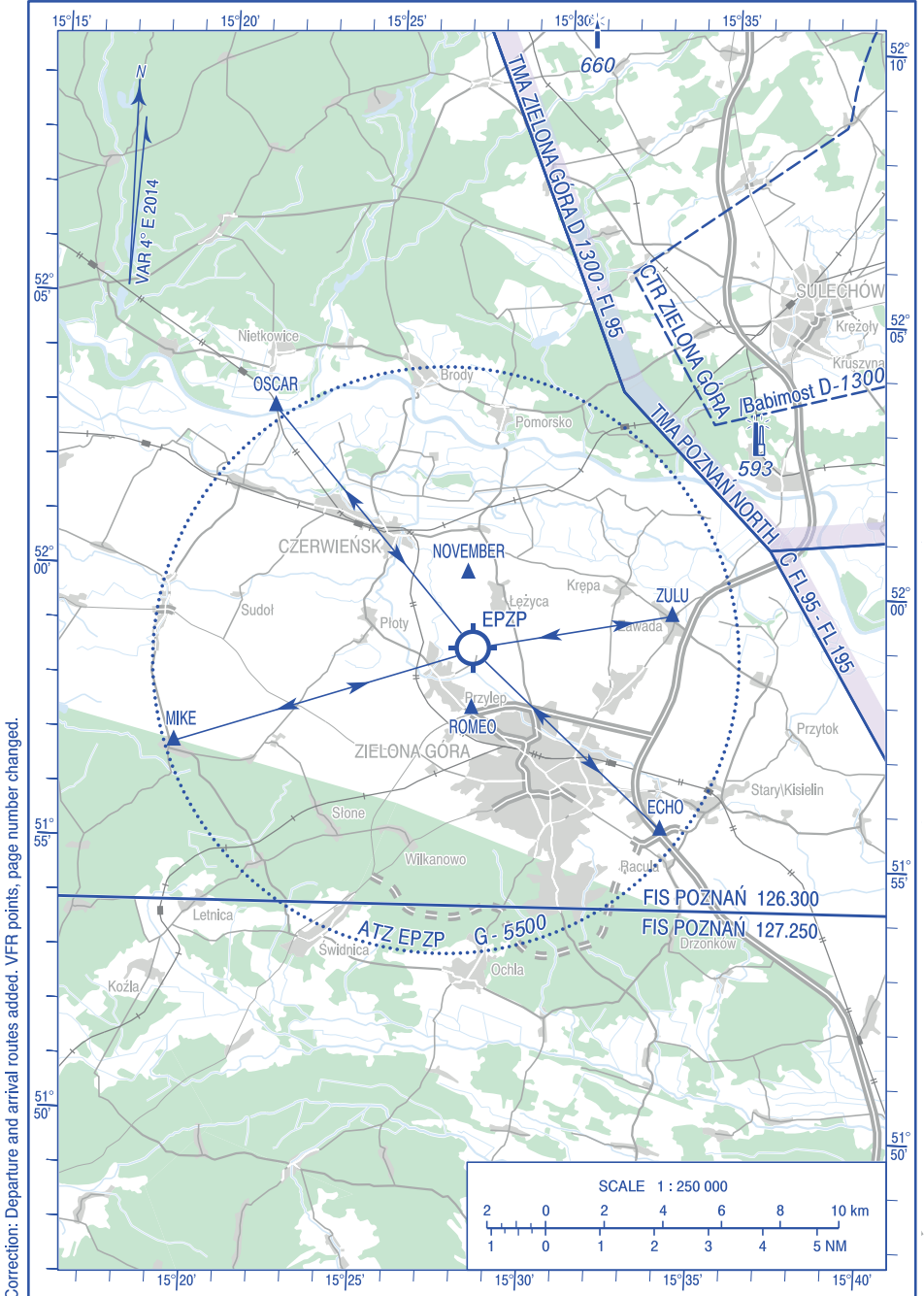
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 253 ft

FIS POZNAŃ INFORMATION 126.300  
127.250

**Przylep  
k/Zielonej Góry**



Correction: Departure and arrival routes added. VFR points, page number changed.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK



**EPZR AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPZR AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**EPZR - ŻAR k/Żywca**

**EPZR AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPZR AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	494616N 0191305E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Przedstawiciel Zarządzającego: Górską Szkoła Szybowcowa AP "Żar" ul. Górską 19 Międzybrodzie Żywieckie poczta: 34-312 Międzybrodzie Bialskie Tel.: +48-33-862-1477
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	Tel.: +48-33-866-1046 Faks: +48-33-866-1090 E-mail: <a href="mailto:recepca@osrodekzar.pl">recepca@osrodekzar.pl</a>  Administration Representative: Górską Szkoła Szybowcowa AP "Żar" ul. Górską 19 Międzybrodzie Żywieckie poczta: 34-312 Międzybrodzie Bialskie +48-33-862-1477 +48-33-866-1046 +48-33-866-1090 E-mail: <a href="mailto:recepca@osrodekzar.pl">recepca@osrodekzar.pl</a>
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi Remarks	Zarządzający - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39 02-148 Warszawa Tel.: +48-22-556-7372 Faks: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a>  Lotnisko użytku publicznego - niepodlegające certyfikacji (patrz VFR AD 1.1). Administration - Aeroklub Polski ul. Komitetu Obrony Robotników 39

	02-148 Warszawa Phone: +48-22-556-7372 Fax: +48-22-556-7355 E-mail: <a href="mailto:biuro@aeroklubpolski.pl">biuro@aeroklubpolski.pl</a> Aerodrome available for public use - not subject to certification (see VFR AD 1.1).
--	--

**EPZR AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPZR AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	<b>Zarządzający lotniskiem</b>	MON-FRI 0800-1400 (0700-1300)
	<b>Aerodrome Administration</b>	Przyloty poza godzinami pracy oraz w dni świąteczne należy uzgodnić z Przedstawicielem Zarządzającego Lotniskiem z wyprzedzeniem 24 HR.  MON-FRI 0800-1400 (0700-1300) Arrivals outside the AD operational hours and on holidays require prior arrangement with the representative AD Administrator 24 HR in advance.
2	<b>ATS</b>	
	<b>ATS</b>	NIL
3	<b>Uwagi</b>	4.3.1- Godziny pracy Przedstawiciela Zarządzającego (AD).
	<b>Remarks</b>	Przedstawiciel Zarządzającego powołuje Kierującego Lotami podczas planowania prowadzenia lotów łączonych, samodzielnych lotów szkolnych nadlotniskowych wykonywanych na co najmniej dwóch statkach powietrznych, lotniczych zawodów sportowych oraz skoków spadochronowych. <sup>1)</sup> - patrz AIP Polska GEN 2.1.  4.3.1- Administration Representative's operational hours (AD). A representative of the Aerodrome Administration designates a Director of Flights during the planning phase of joint flights, solo flying training at the aerodrome performed on at least two aircraft, aeronautical competitions and parachute jumps. <sup>1)</sup> - see AIP Poland GEN 2.1.

**EPZR AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE**  
**EPZR AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES**

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: AVGAS 100LL
---	-------------------------------	---------------------

	Fuel/Oil types	Olej: NIL  Fuel: AVGAS 100LL Oil: NIL
2	Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych	Po wcześniejszym uzgodnieniu z użytkownikiem.
	Hangar space for visiting aircraft	After prior consultation with the aerodrome operator.
3	Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych	NIL
	Repair facilities for visiting aircraft	
4	Uwagi	NIL
	Remarks	

**EPZR AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW**  
**EPZR AD 4.5 PASSENGER FACILITIES**

1	Hotele	Hotel na lotnisku.
	Hotels	Hotel at the aerodrome.

**EPZR AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWPOŻAROWE**  
**EPZR AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES**

1	Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej	NIL
	Aerodrome category for firefighting	

**EPZR AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE**  
**EPZR AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED**

1	Nazwa powiązanego biura meteorologicznego	Biuro Prognoz Meteorologicznych w Krakowie (BPM KK)
	Name of the associated meteorological office	Meteorological Forecasting Office in Cracow (BPM KK)
2	Godziny pracy/Zastępcze biuro MET	H24/NIL

	Hours of service/MET Office outside hours	
3	Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)	Tel.: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152
	Additional information (limitation of services, etc.)	Tel. kom.: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a> Phone: +48-12-639-8151 +48-12-639-8152 Mobile: +48-503-112-150 E-mail: <a href="mailto:meteo.krakow@imgw.pl">meteo.krakow@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPZR AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZR AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
<b>ŻAR (EPZR) ATZ</b> Linia łącząca następujące punkty: The line joining the following points: 495200N 0190500E 495200N 0191804E 493900N 0191900E 493900N 0190400E 495200N 0190500E	<u>6500 ft</u> GND	G	Żar RADIO 122.805 MHz PL	6500 ft	Górska Szkoła Szybowcowa Aeroklubu Polskiego "Żar"  Mountain Gliding School "Żar"

## EPZR AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZR AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	Żar RADIO	122.805	Zgodnie z AUP. In accordance with the AUP.	NIL

## EPZR AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPZR AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

NIL

NIL

## EPZR AD 4.11 OPŁATY EPZR AD 4.11 CHARGES

Aktualny cennik znajduje się na stronie:  
<http://www.glidezar.com/oplaty-lotniskowe/>.

Current price list is available from the website:  
<http://www.glidezar.com/oplaty-lotniskowe/>.

## EPZR AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE EPZR AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION

Przyłot należy uzgadniać z głównym użytkownikiem lotniska w celu powiadomienia o przylocie i zasięgnięcia informacji o warunkach bezpiecznego wykonywania operacji na lotnisku, ze względu na nachylenie podłużne pasów startowych.

Before arrival at the aerodrome, pilots are obligated to consult with aerodrome operator in order to inform about arrival and to inquire about conditions to perform safe operations at the aerodrome because of the RWY slope.

## EPZR AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA EPZR AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
AERODROME CHART	AD 4 EPZR 2 - 1
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZR 3 - 1

<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZR 4 - 1

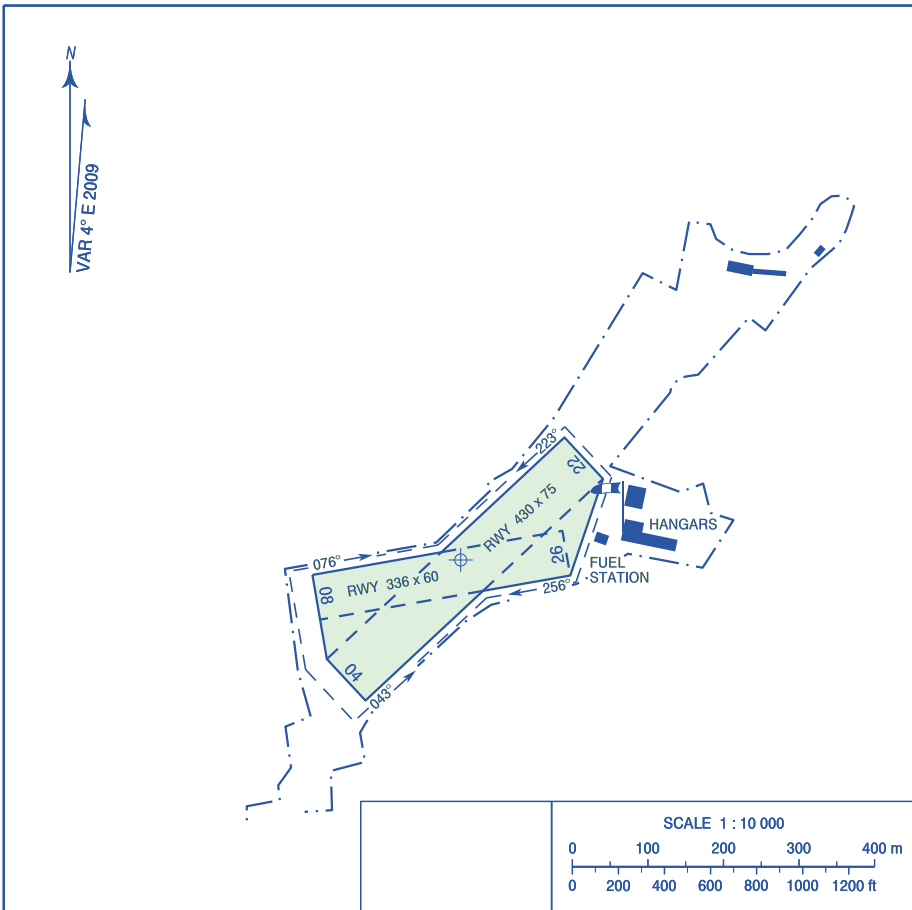
**AERODROME  
CHART**

49°46'16"N  
019°13'05"E

AD ELEV 1291 ft

RADIO 122.805

**ŻAR k/Żywca**



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Frequency changed.

RWY	TRUE (°)	MAG (°)	DIMENSIONS (m)	SURFACE	MTOW / STRENGTH	TORA (m)	LDA (m)
04	047	043	430 x 75	GRASS	5700 kg	NU	430
						430	430
08	080	076	336 x 60	GRASS	5700 kg	NU	336
						336	NU

NU - Not used.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

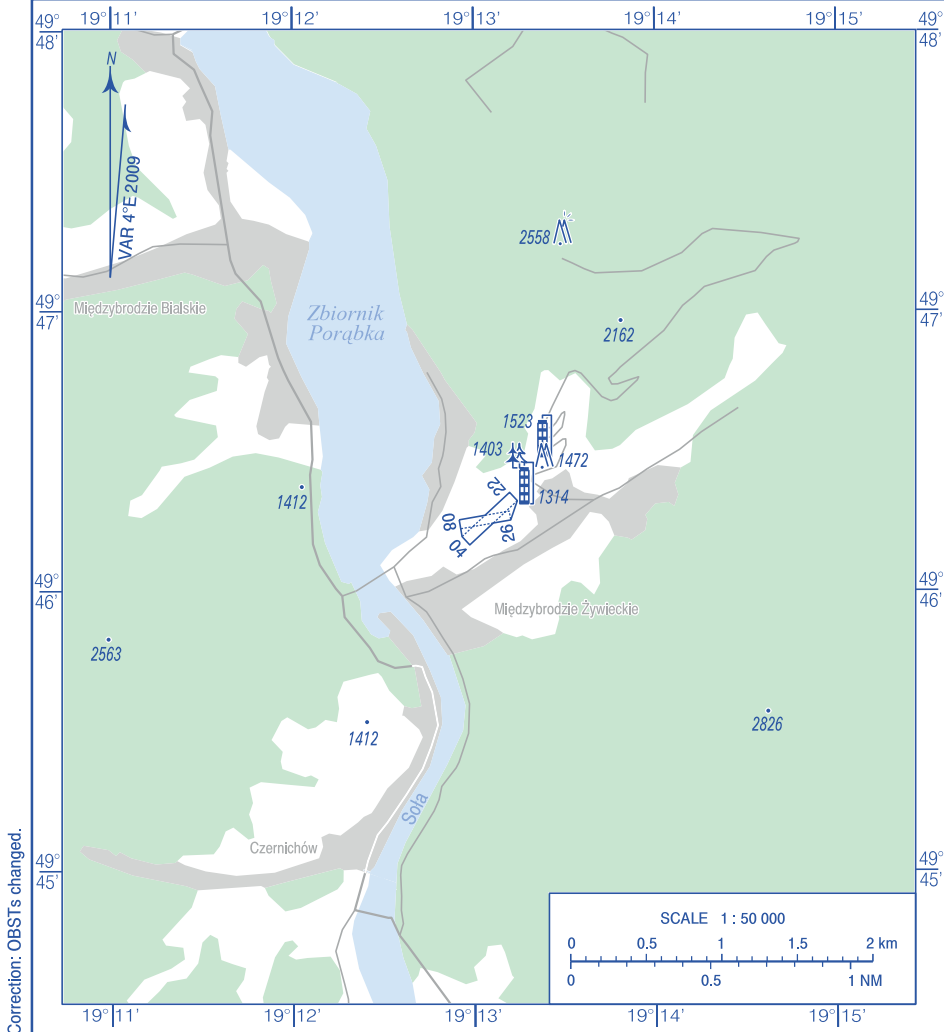


**VISUAL  
OPERATION  
CHART**

AD ELEV 1291 ft

RADIO 122.805

**Żar k/Żywca**



**AERODROME MINIMA**

AIRCRAFT TYPE	DAY		NIGHT	
	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)	CEILING (ft)	VISIBILITY (m)
AEROPLANES	1000	3000	2630	5000
GLIDERS	1000	3000	2630	5000
HELICOPTERS	660	2000	1650	5000

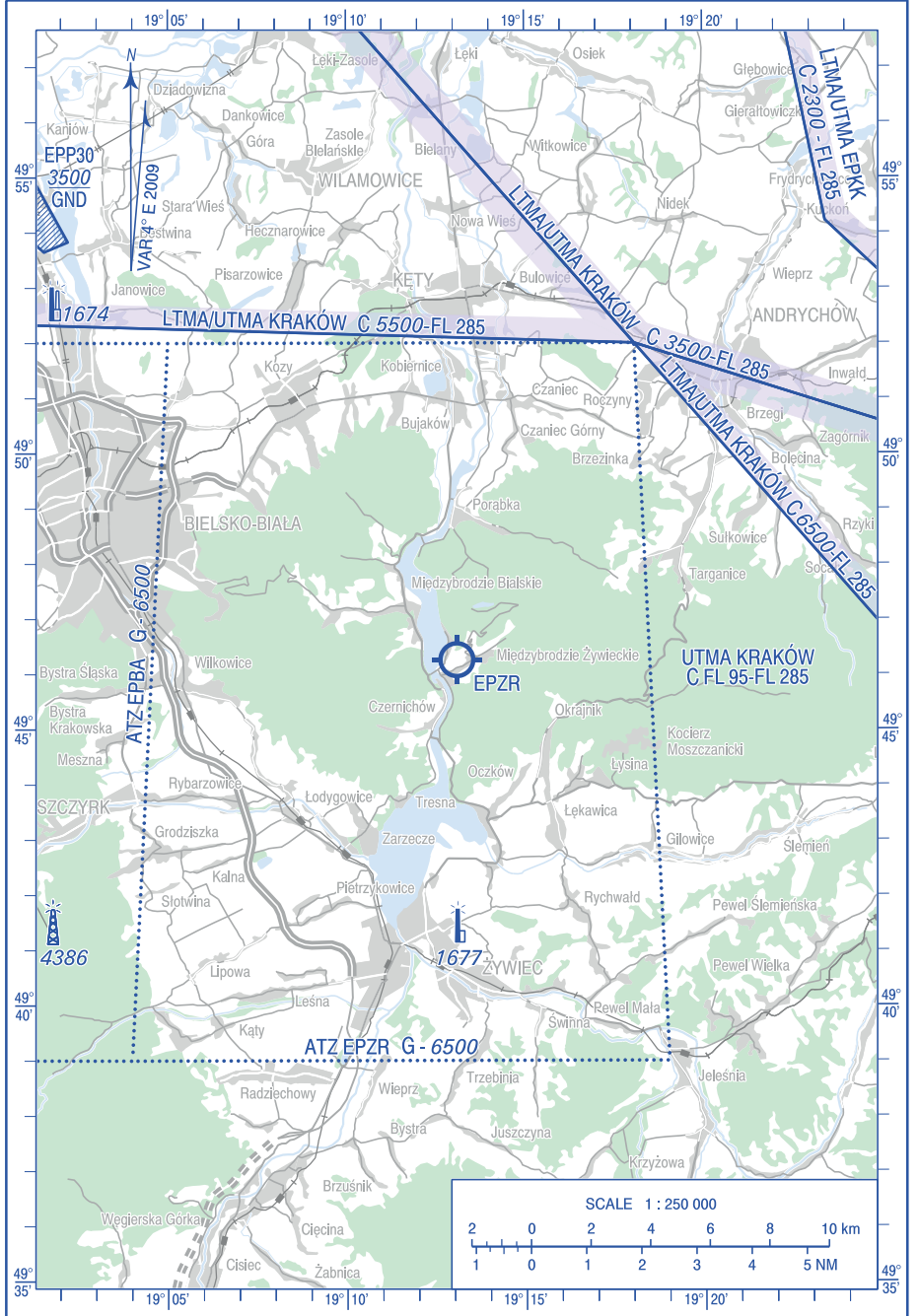
THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

AD ELEV 1291 ft

FIS KRAKÓW INFORMATION 119.275

Żar k/Żywca



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

**EPZW AD 4.1 WSKAŹNIK LOKALIZACJI I NAZWA LOTNISKA**  
**EPZW AD 4.1 AERODROME LOCATION INDICATOR AND NAME**

**LĄDOWISKO / AIRFIELD**  
**EPZW - ZAWISZYN**

**EPZW AD 4.2 DANE GEOGRAFICZNE I ADMINISTRACYJNE LOTNISKA**  
**EPZW AD 4.2 AERODROME GEOGRAPHICAL AND ADMINISTRATIVE DATA**

1	ARP - współrzędne i lokalizacja	541641N 0223216E
	ARP - coordinates and site at AD	
2	Zarządzający lotniskiem, adres, telefon, faks, AFS, e-mail, adres strony internetowej	Andrzej Kowalewski Andrzej Kowalewski Zawiszyn 8 19-504 Dubeninki Tel.: +48-606-871-557
	AD Administration, address, telephone, telefax, AFS, e-mail address, website address	E-mail: andrzej.kowalewski@zawiszyn.pl Andrzej Kowalewski Andrzej Kowalewski Zawiszyn 8 19-504 Dubeninki +48-606-871-557 E-mail: andrzej.kowalewski@zawiszyn.pl
3	Dozwolony ruch lotniczy (IFR/VFR)	VFR
	Types of traffic permitted (IFR/VFR)	
4	Uwagi	Lądowanie tylko po wcześniejszym kontakcie z Zarządzającym.
	Remarks	Landing permitted only after prior phone contact with AD Administrator.

**EPZW AD 4.3 GODZINY PRACY (UTC <sup>1)</sup>)**  
**EPZW AD 4.3 OPERATIONAL HOURS (UTC <sup>1)</sup>)**

1	Zarządzający lotniskiem	MON-FRI 0500-2100 (0400-2000)
	Aerodrome Administration	
2	ATS	NIL
	ATS	

3	<b>Uwagi</b>	<p>Możliwość wykonywania operacji po wcześniejszym uzgodnieniu (24 HR) z Zarządzającym.</p> <p><sup>1)</sup> - patrz VFR GEN 2.1.</p> <p>Flight operations possible after prior arrangement (24 HR) with the AD Administration.</p> <p><sup>1)</sup> - see VFR GEN 2.1.</p>
	<b>Remarks</b>	

## EPZW AD 4.4 SŁUŻBY I URZĄDZENIA OBSŁUGUJĄCE EPZW AD 4.4 HANDLING SERVICES AND FACILITIES

1	<b>Rodzaje paliwa i oleju</b>	Paliwo: NIL
	<b>Fuel/Oil types</b>	<p>Olej: NIL</p> <p>Fuel: NIL</p> <p>Oil: NIL</p>
2	<b>Możliwość hangarowania dla przylatujących statków powietrznych</b>	Dostępny po uzgodnieniu.
	<b>Hangar space for visiting aircraft</b>	Available after consultation.
3	<b>Urządzenia naprawcze dla przylatujących statków powietrznych</b>	NIL
	<b>Repair facilities for visiting aircraft</b>	
4	<b>Uwagi</b>	NIL
	<b>Remarks</b>	

## EPZW AD 4.5 UŁATWIENIA DLA PASAŻERÓW EPZW AD 4.5 PASSENGER FACILITIES

1	<b>Hotele</b>	NIL
	<b>Hotels</b>	

## EPZW AD 4.6 SŁUŻBY RATOWNICZE I PRZECIWOŻAROWE EPZW AD 4.6 RESCUE AND FIREFIGHTING SERVICES

1	<b>Kategoria lotniska w zakresie ochrony przeciwpożarowej</b>	NIL
---	---	-----

<b>Aerodrome category for firefighting</b>	
--	--

## EPZW AD 4.7 ZAPEWNIANE INFORMACJE METEOROLOGICZNE EPZW AD 4.7 METEOROLOGICAL INFORMATION PROVIDED

1	<b>Nazwa powiązanego biura meteorologicznego</b>	Centralne Biuro Prognoz Lotniczych – Meteorologiczne Biuro Nadzoru IMGW-PIB (CBPL-MBN)
	<b>Name of the associated meteorological office</b>	Central Aeronautical Meteorological Office – Meteorological Watch Office (CBPL-MBN)
2	<b>Godziny pracy/Zastępcze biuro MET</b>	
	<b>Hours of service/MET Office outside hours</b>	H24/NIL
3	<b>Informacje dodatkowe (przerwy w działaniu służb itd.)</b>	Tel.: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Tel. kom.: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>
	<b>Additional information (limitation of services, etc.)</b>	Phone: +48-22-569-4592 +48-22-569-4584 +48-22-846-0682 +48-22-846-3818 Mobile: +48-503-122-805 E-mail: <a href="mailto:meteo.okecie@imgw.pl">meteo.okecie@imgw.pl</a> www: <a href="http://awiacja.imgw.pl">http://awiacja.imgw.pl</a>

## EPZW AD 4.8 PRZESTRZEŃ SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZW AD 4.8 AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE

Oznaczenie przestrzeni powietrznej oraz współrzędne geograficzne jej granic bocznych Airspace designation and geographical coordinates of its lateral limits	Granice pionowe Vertical limits (AMSL)	Klasyfikacja przestrzeni powietrznej Airspace classification	Znak wywoławczy oraz język(i) używane przez organ ATS ATS unit call sign Language(s)	Bezwzględna wysokość przejściowa Transition altitude (AMSL)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5	6
NIL	NIL	NIL	NIL	6500 ft	NIL

## EPZW AD 4.9 URZĄDZENIA ŁĄCZNOŚCI SŁUŻB RUCHU LOTNICZEGO EPZW AD 4.9 AIR TRAFFIC SERVICES COMMUNICATION FACILITIES

Opis służby Service designation	Znak wywoławczy Call sign	Częstotliwość (MHz) Frequency (MHz)	Godziny pracy Hours of operation (UTC)	Uwagi Remarks
1	2	3	4	5
-	ZAWISZYN RADIO	120.060	O/R NIL	Łączność radiowa możliwa po wcześniejszym kontakcie telefonicznym. Radio contact provided after prior phone contact.

## EPZW AD 4.10 PUNKTY (TRASY) DOLOTOWE I ODLOTOWE Z WIDOCZNOŚCIĄ EPZW AD 4.10 VFR DEPARTURE AND ARRIVAL POINTS (ROUTES)

### 1 PROCEDURY DLA LOTÓW VFR

5 NM przed ARP zgłosić zamiar wlotu do strefy nadlotniskowej i postępować zgodnie z instrukcjami prowadzącego korespondencję na lądowisku.

W przypadku braku łączności nadawać na ślepo. Wlecieć nad znaki na wysokości 2300 ft AMSL, rozpoznać kierunek

### 1 PROCEDURES FOR VFR FLIGHTS

Report an intention of entry into airfield traffic pattern 5 NM before APR and follow the instructions from the airfield flight coordinator.

In case of communication failure, transmit blind. Fly over the signs at 2300 ft AMSL, identify the landing direction according



lądowania wg rękawa usytuowanego w połowie pola wzlotów i z zachowaniem zwiększonej uwagi rozpocząć zniżanie do wysokości kręgu, która wynosi 1800 ft AMSL.

Wlot powinien odbyć się po stycznej do południowego kręgu, chyba że wlot nad ARP nastąpił z północy wtedy obowiązującym będzie również krąg południowo - zachodni.

Do trzeciego zakrętu utrzymywać wysokość 1800 ft i rozpocząć dalsze zniżanie w pozycji base leg.

Wyjście na prostą nie niżej niż 1300 ft AMSL.

**UWAGA:**

Z uwagi na usytuowanie przeszkód w postaci drzew i linii średniego napięcia przy podejściu do lądowania na kierunku 12 oraz naturalnego wzniesienia terenu na kierunku 30, zaleca się przylatującym po raz pierwszy przelot rozpoznawczy nad pasem na bezpiecznej wysokości z dala od przeszkód i zabudowań.

**2 PROCEDURY DLA ŚMIGŁOWCÓW**

Jak wyżej.

to wind direction indicator situated in the middle of the landing area and, with particular attention, commence descending up to the traffic pattern limit amounting to 1800 ft AMSL.

The entry shall be performed tangentially to the southern circuit. In case of the entry over ARP has been conducted from the north, then the southwestern circuit shall be obligatory as well.

Remain at 1800 ft until reaching the third turn and commence to descent in base leg.

Establish on final not lower than at 1300 ft AMSL.

**REMARK:**

Due to obstacle situational awareness, e.g. trees and mid voltage grid on final RWY 12, and natural geological uphill on final RWY 30, it is recommended to perform a reconnaissance flight over the RWY at safe altitude away from any obstacles and houses especially for the aviators performing their arrival for the first time.

**2 PROCEDURES FOR HELICOPTERS**

See above.

**EPZW AD 4.11 OPŁATY  
EPZW AD 4.11 CHARGES**

NIL

NIL

**EPZW AD 4.12 INFORMACJE DODATKOWE  
EPZW AD 4.12 ADDITIONAL INFORMATION**

NIL

NIL

**EPZW AD 4.13 MAPY DOTYCZĄCE LOTNISKA  
EPZW AD 4.13 CHARTS RELATED TO THE AERODROME**

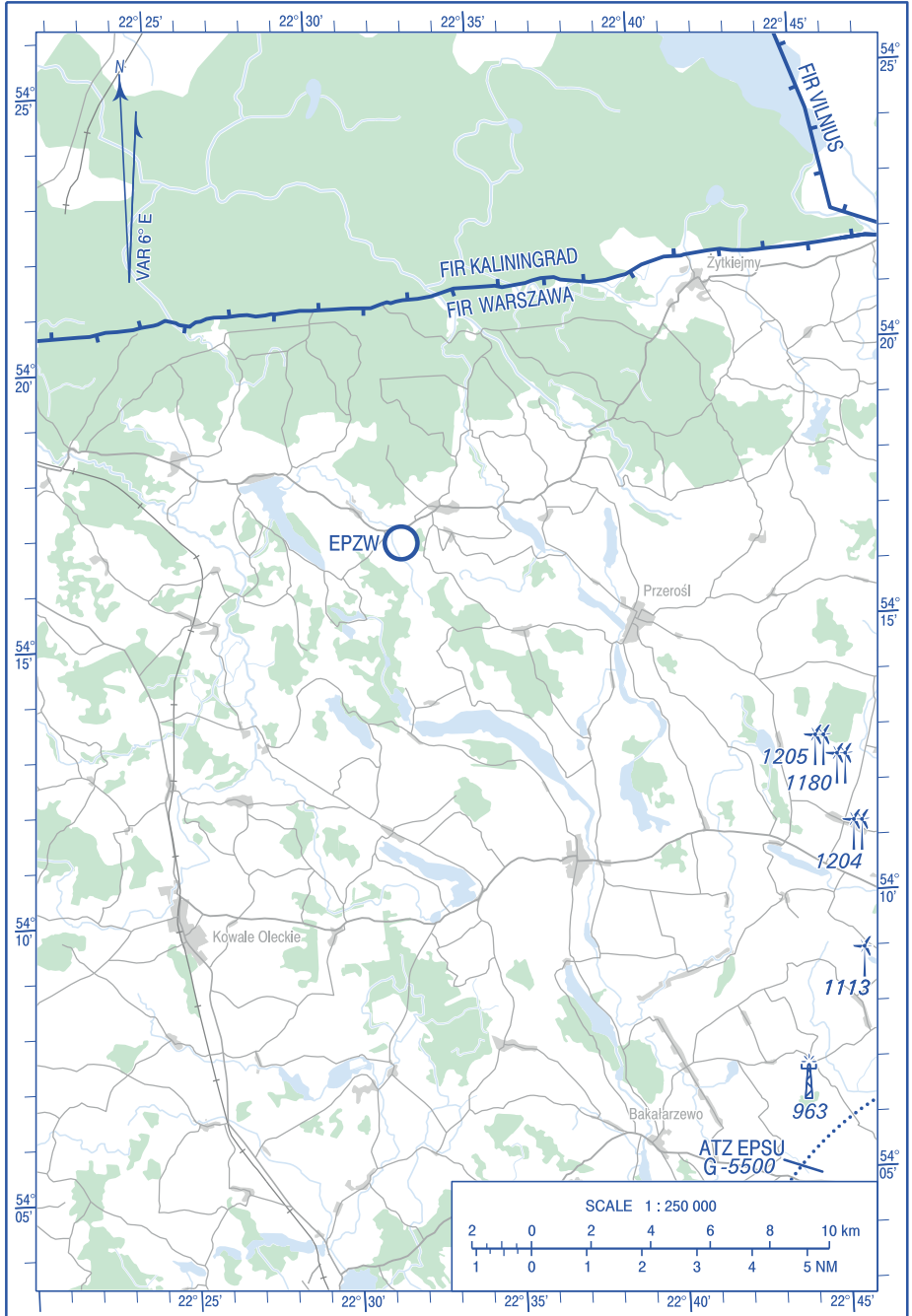
<i>Charts</i>	<i>Pages</i>
VISUAL OPERATION CHART	AD 4 EPZW 4 - 1

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK

VISUAL  
OPERATION  
CHART

FIS WARSZAWA INFORMATION 118.775

AIRFIELD  
ZAWISZYN



Hand Amdt correction:  
Correction: Page number changed.  
Correction: Vertical reference datum changed. OBSTs ELEV in PL-EVRF2007-NH.

THIS PAGE  
INTENTIONALLY  
LEFT BLANK